Volume #2706

INDEX OF PASSENGER AND CREW LISTS

From March 30 to March 30, 1909

	Steamships	Ports	Sheets
March 30	Vaderland	Antwerp	61
	Gallia	Marseilles, Naderia etc	19

2706

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2706

Mar. 30 - 1909

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....1.....
day of JAN 28 1944, 194.....

.....

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above, I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 28 1944
Date

.....
Camera Operator

Affidavit of Surgeon.

1

I, Charles Vaesseger, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing thereto, do
(State whether Surgeon sailing thereto or employed by owners thereof, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University
of Brussels, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Sworn to before me this [illegible] day of MAR 30 1907, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

2706

INDEXED

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND. sailing from ANTWERP, March 28th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	de Munck	Alphonse	30		m m	in transit	Yes		Belgium	French	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Maurice de Munck Care Vernon B.C.		
2	"	Mme	27		f "	none	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Mignault Belgium		
3	"	Anne	4		f S	"	No		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
4	"	Adrien	3		m "	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
5	"	Andrée	1	3	f "	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
6	Lebrell	Hélène	31		f "	maid	Yes		Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN		father: Antoine Lebrell 5 rue des Bouts Thann Alsace		
7	Serr	Antonie	25		f "	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Brother in law: Wilhelm Brück Kaiserslautern - Pfalz. Germany		
8	Kleinberg	Ignatz	29		m m	merchant	"		Austria	Hebrew	Belgium	Antwerp	father: Abraham Kleinberg 33 Jacob Street Antwerp	N.Y.	N.Y.
9	"	Mrs "	28		f "	none	"		"	"	"	"		"	"
10	Weinberg	Saul	47		m "	merchant	"		"	"	"	"	wife: Mrs S. Weinberg 147 Longue rue du Vanneau Antwerp	"	"
11	Smit	Jacques	58		m "	"	"		Holland	"	NON IMMIGRANT ALIEN		sister in law:		Brooklyn
12	"	Eleonore	50		f "	none	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs Wessel 77 Longue rue du Vanneau Antwerp	"	"
13	"	Jules	10		m S	"									
14	"	Jonas	29		m m	merchant	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		do	"	"
15	"	Pauline	23		f "	none	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN			"	"
16	"	Jacques	3		m S	"									
17	Allart	Georges	44		m m	Belgian minister to Mexico	Yes		Belgium	French	Belgium	Brussels		Mexico	Mexico
18	"	Mrs "	22		f "	none	"		"	"	"	"		"	"
19	"	Georgette	2		f S	"	No		"	"	"	"		"	"
20	Downing	Annie	45		f "	governess	Yes		England	English	"	"		"	"
21	Lecarme	Anna	27		f S	maid	"		Belgium	French	"	Liége	father: Joseph Lecarme Angleur - Liége	R.I.	Woonsocket
22	Cremer	John H.	63		m m	retired	U. S. Citizen								
23	"	Marguerite	57		f "	none	"		"	"					
24	Edwards	Jeannette	37		f S	"	"		"	"					
25	Francisco	Lucy	37		f "	"	"		"	"					
26	Guerin	Joseph	57		m m	merchant	"		"	"					
27	"	Eugenie	54		f "	none	"		"	"					
28	Coy	Charles C	47		m "	merchant	"		"	"					
29	"	Pearl C	24		f S	none	"		"	"					
30	Lent	Elsie J	21		f "	"	"		"	"					

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1. 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , *March 30th* , 1909.

11—1118

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	more	no	—	—	In transit	no	no	no	no	good	no	transit						
2	"	"	"	"	—	—	Cousin: Cte R. Legrelle	"	"	"	"	"	"	"						
3	"	father	"	"	—	—	Vernon B.C.	"	"	"	"	"	"	"						
4	"	"	"	"	—	—	Canada	"	"	"	"	"	"	"						
5	"	"	"	"	—	—		"	"	"	"	"	"	"						
6	"	Mrs de Munck	"	"	—	—		"	"	"	"	"	"	"						
7	"	"	"	"	—	—		"	"	"	"	"	"	"						
8	—	self	"	several times until 1908	transient		friend: Mr Robotsin	"	"	"	"	"	"	transient						
9	—	"	"	until 1906	"		74 Nassau str NY.	"	"	"	"	"	"	"						
10	—	"	"	yes 1905	NY.		friend "	"	"	"	"	"	"	"						
11	—	"	"	several times until 1908			Home	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	gr	gr		Holland Amsterdam
12	—	"	"	"	"	"	1121 Clenwood road Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	4	dk.	br	br		" "
13	—	—	"	"	Born in NY.			"	"	"	"	"	"	—						
14	—	self	"	yes 1895/1908	Brooklyn		" "	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	br	br		Belgium Antwerp
15	—	"	"	"	1887/1908			"	"	"	"	"	"	5	2	fair	bl	bl		France Paris
16	—	—	"	"	Born in U.S.			"	"	"	"	"	"	—						
17	no	self	"	"	Washington		In transit to Belgian legation	no	no	no	no	good	no	—						transit
18	"	"	"	no	—	—	Mexico	"	"	"	"	"	"	—						"
19	"	—	—	"	—			"	"	"	"	"	"	—						"
20	"	his allart	—	"	—	—		"	"	"	"	"	"	—						"
21	—	self	more	no	—	—	travels with mr Joseph Guerin Wood ave Woonsocket. R.I.	"	"	"	"	"	"	5	2	dk	dk	br		Belgium Vieuxville
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, of the S/S VADERLAND. , from ANTWERP , do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
Officer.
Master

Sworn to before me this day of MAR 30 1909 , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Wiesinger, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing thereunder, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University
of Brussels, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Charles Wiesinger

Sworn to before me this MAR 30 1909 day of , 190

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

2 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND, sailing from ANTWERP, March 20th, 1909

11—1119

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Shoemaker	C. Zbarry	50	-	M M	Merchant			U. S. Citizen						
2	"	Fanny	44	-	F	None			"						
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? (Specify which.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Hr Bauman Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S/S VADERLAND. , from ANTWERP. , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning such of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H Bauman Master

Sworn to before me this day of MAR 30 1909 , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Wauwegen, Surgeon of the S.S. NADERLAND, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Wauwegen

Sworn to before me this ____ day of MAR, 190

at ____

W P Sheldon

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND, sailing from ANTWERP, March 20th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Simitz	Johann	19		m s	sailor	Yes		Hungary	German	Hungary	Jakobshof	father Johann Simitz Jakobshof 22 Hung	Pa	West Coplay
2	Schmidt	Franz	28		m	farm lab	"	"	"	"	"	"	father in law "	"	Allentown
3	"	Cäcilia wife	28		f	none	"	"	"	"	"	"		"	"
4	Fritz	Karl	14		m s	farm lab	"	"	"	Neumarkt	"	Neumarkt	grandfather: Johann Fritz Neumarkt 44 Hung	Ill.	Chicago
5	Aertgeerts	Emilia	21		f	none	"		Belgium	Flemish	Belgium	Antwerp	Brother Augusz Aertgeerts 13 Vincentius St. Antwerp	L. I.	Patchogue
6	Leszar	Josef	28		m m	lab	"		Hungary	German	Hungary	Bandol	father Matyas Leszar Bandol Hung	Ill	Chicago
7	Windisch	Josef	17		m s	none	2-7-5-1-16-		3/27/40 -35	"	"	Jakobshof	father: Franz Windisch Jakobshof 23 Hung	Pa	West Coplay
8	Pinter	Hedwig	24		"	"	"		"	"	"	"	father: Georg Binder Jakobshof 13 Hung	"	S. Bethlehem
9	Karlowitsch	Franz	19		m	waiter	"		"	"	Austria	Nemsa	Stepfather: Karl Schneider 7 Oswaldgasse Nemsa 5.	Ill	Chicago
10	Widder	Nicolas	23		m	clerk	"		"	"	Hungary	Budapest	father: Mor Widder andrassy Budapest	Oh	Cleveland
11	Jasol	Franz	29		m	lab	"		"	"	"	Litzelsdorf	mother in law: Margaretha Hochwarter Litzelsdorf - Hung.	Ny.	Buffalo
12	"	Juliana wife	21		f	none	"		"	"	"	"		"	"
13	Hochwarter	Franz	24		m m	lab	"		"	"	"	"	father: Felix Hochwarter Litzelsdorf Hung.	Pa	Lehigh Coplay
14	"	Anna wife	19		f	none	"		"	"	"	"		"	"
15	Jasol	Johann	30		m m	lab	"		"	"	"	"	wife: Therese Jasol Litzelsdorf Hung	N.Y	Buffalo
16	Trapp	Katharina	16		f s	none	"		"	"	"	Samogy Szill	mother: Katalin Trapp Somogy Szill Hung	Pa	Steelton
17	Artwohl	Teres wife	60		w	"	no		"	"	"	Nagy Sarosdak	son in law: Johann Tót Nagy Sarosdak Hung	"	allentown
18	Wölfel	Rosa	23		m	"	Yes		"	"	"	"	Brother in law	"	"
19	"	Edward Ill	2		m s	"	no		U S born	"	"	"	Johann Tót	"	"
20	"	Josef "	6		"	"	"		U S born	"	"	"	Nagy Saroslak Hung	"	"
21	Graf	Cäcilia	28		f	cook	Yes		"	"	"	Rabapuzes	father: Johann Graf Rabapuzes # 98	N.Y.	N.Y.
22	Hermann	Josephine	16		"	none	"		"	Magyar	"	Budapest	Sister in law: Irma Feher 42 Tabakgasse Budapest	"	"
23	Gombas	Franz	40		m m	butcher	"		"	"	"	Temesvar	father: Istvan Gombas Vasarya. Temesvar Hung	Pa	Northampton
24	"	Margit wife	20		f	none	"		"	"	"	"		"	"
25	Leszar	Elisabeth	21		f s	"	"		"	"	"	Bandol	father: Matyas Leszar Bandol Hung	Ill.	Chicago
26	Verschuere	Alphonse	30		m m	fireman	"		Belgium	Flemish	Belgium	Antwerp	Mother: Mrs Natalie Verschuere Bellem - Belgium	Mass	Boston
27	"	Emilie wife	30		f	none	"		"	"	"	"		"	"
28	De Kindt	Theophile	30		m m	farm labr	"		"	"	"	Hoboken	wife: Leontine De Kindt Kieldrecht Belgium	Ill	aurora
29	Grosell	Philomene	31		f	none	"		Danish	"	"	Antwerp	mother: Mrs Van Boren 436 Chaussée de Nieuport Ostend	N.Y.	N.Y.
30	"	Oscar Ill	3		m s	"	no		"	"	"	"		"	"

Boat

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List .....

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, or another paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes— Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	no	Self	$20	no	—	—	Brother: Franz Simits B 309. West Coplay Pa	no	no	no	no	good	no	5	3	dk	dk	br		Hungary	Jakobshof
2	"	"	$40	yes	1902	Allentown	Brother: Karl Schmidt 735 North Fourth Str Allentown Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	bl	bl		"	Krowedeer
3	"	"	—	"	"	"		"	"	"	"	"	"	5	3	"	br	gr		"	Jakobshof
4	"	"	$24	no	—	—	Stepfather: alois Rosner 944 Harding ave Chicago Ill.	disabled & unable	"	"	"	"	"	4	10	"	bl	br		"	Neumarkt
5	"	"	$20	"	—	—	friend: Chrn. Van Nesselen 162 Rieder Ave Corchouktee L.I. friend: Franz Jamisen	disch to friends	"	"	"	"	"	5	4	dk	dk	dk		Belgium	Lomingsdorp
6	no	Self	$58	no	—	—	944 Princeton ave Chicago Brother Franz Mudisch	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	bl	bl		Hungary	Bandol
7	no	Self	$20	no	—	—	Box 6. West Coplay Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	bl	bl		Hungary	Jakobshof
8	no	Self	$10	no	—	—	Sister: Mrs Ida Koppejahn 468 North Str. S. Bethlehem Pa	"	"	"	"	"	"	5	"	dk	br	el		Hungary	Jaso
9	no	Self	$50	no	—	—	uncle: Johann Karlovitsch 40 Court 937 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	bl	br		Hungary	Neumarkt
10	"	"	45	"	—	—	uncle: Louis Black C/o The Bailey Co. Cleveland Ohio	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	dk	dk		"	Budapest
11	yes	Self	$40	no	—	—	friend. Josef Kopler 56 grey Str. Buffalo ny	"	"	"	"	"	"	5	10	dk	dk	gr		Hungary	Litzeladorf
12	"	"	—	"	—	—		"	"	"	"	"	"	5	3	fair	bl	bl		"	"
13	no	Self	$40	yes	1906	Chicago	Brother in law Frank Schalkutt	"	"	"	"	"	"	5	9	fair	br	br		Hungary	Litzelsdorf
14	"	"	—	no	—	—	Stalles Lely Co Coplay Pa	"	"	"	"	"	"	5	"	"	br	bl		"	"
15	yes	"	$8	"	—	—	uncle: Frank Hochwarter 133 Madison Str. Buffalo ny.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	br	br		"	"
16	no	"	15	"	—	—	father: Sebastien Trapp Box 207 Mont Str. Steeltown Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	bl	bl		"	Sawogy Szill
17	"	"	—	"	—	—	Son in law: allentown Pa Johann Wolfel 518 Jordan Str.	Suicide	"	"	"	"	"	5	—	dk	gr	gr		Hungary	St Gothard
18	no	Self	$100	yes	1903		Husband: Johann Wölfel 508. Jordan Str allentown Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	dk	dk	dk		Hungary	St Gothard
19	"	Mother	—	Born in U.S.				"	"	"	"	"	"								
20	"	"	—	no	—	—		"	"	"	"	"	"								
21	—	Self	$30	yes	1905	ny	friend: Mrs Gibisen 207 E. 21st Str ny	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	bl	bl		Hungary	Rabafüges
22	—	"	no	no	—	—	Brother: Rudolf Hallas 982 Prospect ave Bronx	disch to bro	"	"	"	"	"	5	—	dk	dk	dk		"	Baja
23	no	"	$70	yes	1903	St Louis	Brother: Joseph Gombas 80x70 Northampton Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	bl	br		"	Waschalia
24	"	"	/	—	"	"		"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	gr		"	Temesvar
25	"	"	—	no	—	—	friend. Franz Famisen 944 Princeton ave Chicago (Stands with Brother)	with bro #6	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		"	Bandol
26	no	Self	$300	yes	1903	Boston & Chicago	Home 358 Columbus ave Boston Mass	"	"	"	"	"	Granulation of right Conjunctiva	5	9	dk	br	dk		Belgium	Aelter
27	"	"	—	"	"	"		"	"	"	"	"	no	5	2	fair	"	gr		"	Dendermonde
28	"	"	$50	no	—	—	friend: Louis Bleggenbergh R.F.D. H.S. Aurora Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	dk	dk		"	St Gillis Waas
29	—	Self	$200	yes	1904	ny	Husband: Mrs Grosell c/o new York Central RR	disch to husb	"	"	"	"	"	5	4	dk	br	gr		Belgium	Mariakerke
30	—	father	—	"	"	"	New York	Steamfitter New York													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauman Master (Or whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. VADERLAND., from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bauman
Officer.
Master

Sworn to before me this ... day of MAR 30 1905, 190...,

at ...

... Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Wauseger, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing herewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners hereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Wauseger

Sworn to before me this ... day of MAR 30 1905, 190

at ...

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND, sailing from ANTWERP, March 20th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
							14-47212-8-2-40									
1	Millaert	Pharaïlde	19		f	s	none	yes		Belgium	Flemish	Belgium	Couckelaere	Father: Richard Millaert Couckelaere - Belg.	Minn	Mankato
2	Germain	Peter	59		m		lab	"	"	"	"	"	Boverkerke	Brother: Désiré Germain Boverkerke - Belg.	"	Fowlerville
3	Uytterhaegen	Arthur	16		m	s	engine fitter	"	"	"	"	"	St Nicolas	friend Braen - 143 Bd Leopold - St Nicolas Waes	N.Y.	N.Y.
4	Van Landeghem	Elisa	25		f		none	"	"	"	"	"	St Gillis Waes	father Edouard Van Landeghem St Gillis Waes	Wash	Everett
5	Laperre	Camille	32		m	m	miner	"	"	"	"	"	Heule	father in law Conrad Tattyn Border - Belgium	"	Takoma
6	"	Irma Mme	24		f		none	"	"	"	"	"	"			
7	Van den Bossche	Florent	21		m	s	lab	"	"	"	"	"	Proven	father Seraphin Van den Bossche Proven - Belgium	Mich	Detroit
8	Lievens	Jules	24		m		farm lab	"	"	"	"	"	Vlamertinghe	father Pierre Lievens Vlamertinghe - Belg.	"	Monroe
9	Callewaert	Leonie	30		f	m	none	yes	Flemish	Flemish	Belgium	Zyrezeele	Zyrezeele	mother Sophie Desrieze Zyrezeele Belg	Ill	St Charles
10	Stork	Ludwig	28		m	s	painter	"	German	German	German	Machenbach	Machenbach	father Johannes Stork Machenbach Germany	N.Y.	Brooklyn
11	Braun	Nicolas	17		m		lab	"	Luxemburg	"	Luxemburg	Birden	Birden	mother Mrs Catherine Braun Birden - Luxemburg	Mont	Ferry
12	Salone	Giovanni	28		m		tailor	"	Italian	S. Italian	Italy	Magisano	Magisano	father Louis Salone Magisano Italy	N.Y.	Utica
13	Amelio	Louis	40		m		farmlab	no	"	"	"	"	Magisano	wife Mrs Anna Rosa Amelio Magisano Italy	"	N.Y.
14	Livato	Carmine	27		m		"	"	"	"	"	"	Magisano	wife Mrs Eugeni Carmine Magisano	"	Utica
15	Impera	Antonio	50		m		"	"	"	"	"	"	Magisano	wife Mrs Congetta Impera Magisano	"	N.Y.
16	Feinberg	Scheine	26		f	s	none	yes	Russian	Hebrew	Russia	Kowno	Kowno	uncle Mattes Max Kowno - Russia	N.Y.	N.Y.
17	Weissblatt	Raschke	60		wd			no	"	"	"	"	Warschau	no	"	Brooklyn
18	Wuthrich	Johann	32		m	m	cheesemaker	yes	Switzerland	German	Switzerland	Grosshochstetten	Grosshochstetten	Brother: Gottfried Wuthrich Lobsingen Berg - Switzerland	N.Y.	N.Y.
19	Silkes	Chane	28		f		none	no	Russian	Hebrew	Russia	Brest-Litovski	Brest-Litovski	mother Golde Lieberman Brest Litovski	"	"
20	"	Sura Mlle	5		f	s	"	"	"	"	"	"	"	~~mother Rosa Slatkes~~ ~~Torcze Russia~~	"	"
21	Kaplan	Chaje Rive	26		f	m	"	"	"	"	"	"	Torcze	mother Rosa Slatkes Torcze - Russia	"	"
22	Baran	Leadie	18		f	s	"	"	"	"	"	"	"	stepmother: Malke Baran Torcze Russia	"	"
23	Polakoff	Fre	30		f	m	2-6228793-5/9/39-F505	"	"	"	"	"	Minsk	father Perl Polakoff Minsk Russia	N.J.	Orange
24	"	Libe Mlle	5		f	s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
25	"	Isaac S.	4		m		"	"	"	"	"	"	"		"	"
26	Friedman	Sigmund	19		m	s	trader	yes	Hungary	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	N.Y.	father David Friedman Budapest Hungary Minkgrade	N.Y.	N.Y.
27	Michalska	Marie	26		f	m	none	yes	Russia	Polish	Russia	Warschau	Warschau	mother Josefa Lichogka Zyrna - Russia	"	"
28	"	Wasilow Mlle	8		m	s	"	no	"	"	"	"	"		"	"
29	"	Zofia	3		f		"	"	"	"	"	"	"		"	"
30	Segal	Henich	55		m	m	lab	"	Roumania	Hebrew	Roumania	Botosani	Botosani	son: Moische Segal Botosani - Roumania	Minn	Minneapolis

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND, sailing from ANTWERP, March 20th, 1909

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
							14-47212-8-2-40									
1	Willaert	Charaïlde	19		f	s	none	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Couckelaere	Father: Richard Willaert Couckelaere - Belg.	Minn	Mankato
2	Germain	Peter	59		m	m	lab	"	"	"	"		Boverkerke	Brother: Désiré Germain Boverkerke - Belg.	"	Fowlerville
3	Uytterhaegen	Arthur	16		m	s	engine fitter	"	"	"	"		St Nicolas	friend Braen 43 Bd Leopold St Nicolas Waes	n.y	ny.
4	Van Laudeghem	Elisa	25		f	s	none	"	"	"	"		St Gillis Waes	father Edouard Van Laudeghem St gillis Waes	Wash	Everett
5	Laperre	Camille	32		m	m	miner	"	"	"	"		Heule	father in law Const Pattyn Heerder Gulleghem Belg.	.	Takoma
6	"	Irma Melle	24		f	m	none	"	"	"	"		"	father: Seraphin Van den Broeck Proven - Belgium	Mich	Detroit
7	Van den Bossche	Florent	21		m	s	lab	"	"	"	"		Proven	father: Pierre Lievens Wanertinghe - Belg.	"	Monroe
8	Lievens	Jules	24		m	s	farm lab	"	"	"	"		Wanertinghe	mother: Sophie Desrieze Zyvevezeele Belg.	Ill	St Charles
9	Callewaert	Leonie	30		f	m	none	Yes	"	Belgium	Flemish	Belgium	Zyvevezeele	father: Johannes Stork Machenbach Germany	ny	Brooklyn
10	Stork	Ludwig	28		m	s	painter	"	"	Germany	German	Germany	Machenbach	mother: Mrs Catherine Braun Biirden Luxemburg	mont	Terry
11	Braun	Nicolas	17		m	s	lab	"	"	Luxemburg	"	Luxemburg	Biirden	father: Louis Salorie Magisano Italy	ny	Hartford
12	Salone	Giovanni	28		m	s	tailor	"	"	Italian S.	Italian	Italy	Magisano	wife: Mrs Anna Rosa Amelio Magisano Italy	ny	ny
13	Amelio	Louis	40		m	m	farmer	no	"	"	"	"	"	wife: Mrs Eugenie Carmine Magisano	"	Utica
14	Civato	Carmine	27		m	s	"	"	"	"	"	"	"	wife: Mrs Congeta Impera Magisano	"	ny
15	Impera	Antonio	50		m	m	"	"	"	"	"	"	"	uncle: Mattes Max Kowno - Russia	ny	ny
16	Feinberg	Sheine	26		f	s	none	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Kowno	Kowno	no	"	Brooklyn
17	Weissblatt	Raschke	60		wd	"	"	no	"	"	"	"	Warschau	Brother: Gottfried Wuthrich Lobsingen Berg - Switzerland	n.y	ny
18	Wuthrich	Johann	32		m	m	Cheesemaker	Yes	Switzerland	German	Switzerland	Gross Eschlenz	"	mother: Golde Lieberman Brest Litovski	"	"
19	Silkes	Chane	28		f	m	none	no	Russia	Hebrew	Russia	Brest Litovski	"	~~mother: Rosa Slatkes~~	"	"
20	"	Lurie Mlle	5		f	s	"	"	"	"	"	"	"	mother: Rosa Slatkes	"	"
21	Kaplan	Chaje Rive	26		f	m	"	"	"	"	"	"	Toreze	Toreze - Russia	"	"
22	Baran	Fradie	10		f	s	"	"	"	"	"	"	"	stepmother: Malke Baran Toreze Russia	"	Brooklyn
23	Polakoff	Fre	30		f	m	2-6228793-5/9/39-F505	"	"	"	"	"	Minsk	father Perl Polakoff Minsk Russia	n.j.	Orange
24	"	Libe Mlle	5		f	s	"	"	"	"	"	"	"		"	"
25		Isaac	4		m											
26	Friedman	Sigmund	19		m	s	Painter	Yes	Hungary	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN			father: David Friedman Budapest Hungary Minkgrade	ny	ny
27	Michalska	Marie	26		f	m	none	Yes	Russia	Polish	Russia	Warschau		mother: Josefa Lichogka Zjarna - Russia	"	"
28	"	Wasilow Mlle	8		m	s	"	no	"	"	"	"			"	"
29	"	Zofia	3		f	"	"	"	"	"	"	"			"	"
30	Segal	Heinich	55		m	m	lab	"	"	Roumania	Hebrew	Roumania	Botosani	son: Mirsche Segal Botosani - Roumania	minn	Minneapolis

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

8 3

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

13 No. on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$70	no	—	—	Brother: Alois Millaert Leo Kellier route Box 8 - Mankato Minn	no	no	no	no, good	no	5	6	dk	dk	bl		Belgium	Coneklaere
2	"	"	100	"	—	—	Sons: Germain Fowlerville, R.F.D. 4/5 mich	"	"	"	"	Cruelty	5	7	fair	bl	bl		Belgium	Brekerse
3	—	"	$8	"	—	—	Mother: Mrs Uytterlaegen 332 W. 49th St NY.	died in Belgium				Epilepsy age forty-two	5		dk	br	gr		"	Antwerp
4	no	"	" 10	"	—	—	Brother in law: Edmond Vander Weken - Everett Wash	"	"	"	"	"	5	3	fair	bl	bl		"	St Gilles - Waes
5	"	"	$10	yes 1905	Seattle		Home: c/o Jos. Impens 1375 Fifth St Tacoma Wash.	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"		"	Heule
6	"	"	—	no	—	—		"	"	"	"	"	5	2	"	br	"		"	"
7	Yes	"	$50	"	—	—	Cousin: Daniel Milleville 488 Belvedere ave Detroit Mich	"	"	"	"	"	5	6	"	bl	gr		"	Proven
8	"	"	30	"	—	—	Brother: Henri Lievens 607 - Elm ave Monroe Mich	"	"	"	"	"	5	6	"	bl	bl		"	Vosselede
9	no	self	$60	yes 1905	St Charles Ill.		Husband: Jules Callewaert St Charles Ills.	"	"	"	"	"	5	—	fair	bl	gr		Belgium	Wingene
10	—	"	$35	" 1905	Brooklyn Cincinnati		Home: 200 Navarole St Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	8	dk	dk	dk		Germany	Krachenbach
11	Yes	"	$50	no	—	—	Brother: Theodore Braun C/o Backer - Ferry Montana	"	"	"	"	"	5	5	fair	bl	bl		Luxemburg	Bürden
12	no	"	" 12	"	—	—	Brother: Pasquale Salone #400 St Fermina Ave NY.	"	"	"	"	"	5	6	dk	dk	dk		Italy	Magisano
13	"	X	" 8	"	—	—	Cousin: Pietro Ochera 193 Zeter Str. 129 Mulberry St. NY	"	"	"	Dr	Defective left eye	"		"	"	"		"	"
14	"	"	" 14	yes 1905	Chicago		cousin: Salone Pasquale 400 St Fermina NY.	"	"	"	"	no	5	6	"	"	"		"	"
15	"	"	" 14	yes 1905	—		nephew: Pietro Ochera ny. 193 Zeter Str. 129 Mulberry St	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	"
16	Yes	brother	no	no	—	—	Brother: B. Feinberg 117-119 W. 116th St NY.	"	"	"	died in Russia	"	5	—	dk	dk	gr		Russia	Kovno
17	"	son	"	"	—	—	Son: Johann Weissblatt 239 - Columbia St Brooklyn	"	"	"	died in Russia	Senility whitlow right hand	4	11	"	"	"		"	Warschau
18	—	self	$50	Yes	—	—	no	"	"	"	"	no	5	6	fair	bl	br		Switzerland	Trub
19	—	husband	no	"	—	—	Husband: Selig Silkes 277-9 Madison St N.Y.	"	"	"	"	"	5	1	dk	dk	gr		Russia	Brest.
20	—	—	"	"	—	—		"	"	"	"	"								
21	—	husband	"	"	—	—	Husband: Benc Kaplan 158-60 Boerum St Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	3	red	red	bl		Russia	Jorcze
22	—	father	"	"	—	—	Father: Wolf Sam Baran 36 graham ave Brooklyn	"	"	"	"	"	5	4	fair	bl	"		"	"
23	no	husband	"	"	—	—	Husband: Morris Polakoff 185 White St Orange N.J.	died in husband	"	"	"	"	5	3	dk	dk	gr		"	Minsk
24	"	father	"	"	—	—		"	"	"	"	"								
25	"	"	"	"	—	—		"	"	"	"	"								
26	—	Sel	No	Yes 1905	NY		Brother: Sam Friedman 530 E. 6th St. NY.	"	"	"	"	"	5	10	dk	dk	gr		Hungary	Novi Pusta
27	—	husband	"	no	—	—	Husband: Marcus Nichalski 827 Melrose ave Corner 160 NY.	"	died	husband			5	—	"	"	dk		Russia	Djona
28	—	—	"	"	—	—		"	"	"	"	"								
29	—	—	"	"	—	—		"	"	"	"	"								
30	Yes	son	No	"	—	—	Son: Marcus Segal 419 - 6th ave Minneapolis Minn	"	"	"	"	"	5	1	dk	dk	br		Roumania	Botsani

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Th. Bouman Master, (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Th. Bouman

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1909, 190..., at ...

Officer. Master

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waerenyers, Surgeon of the S.S. VADERLAND, sailing therewith, (State whether "Surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waerenyers

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1909, 190

at

Immigration Officer.

11—1113

9

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

5 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from Antwerp, March 26th, 1909

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Gärtner	Rosie	30		f	m		Yes		Austria	Hebrew	Austria	Kosson	Parent Forst Kosson		
2		Hannah	8		f	s		no								
3	Zehngebot	Bertha	26		f	m		Yes					Stanislau	Father Abraham Knobler Stanislau	N.Y.	
4		Hirsch	6		m	s										
5		Willie	4		m	s										
6	Wagner	Edward	46		m	M	Baker	Yes		Germany	German	Germany	Neckenbach	Wife Julie Wagner Nr. Frankfurt	Wisconsin	
7	Gross	Gustav	33		m	s	wagon maker							Father Ludwig Gross Neckenbach	Ill.	
8	Bingert	Theodor	16		m	s	weaver						Seidelkopf	Father Jacob Bingert Seidelkopf Germany		
9	Schmidt	Wilhelm	16		m	s	butcher						Neckenbach	Father Valentin Schmitt Neckenbach Germany	N.Y.	N.Y.
10	Geib	Emmerich	17		m	m	Shoemaker						Katzenelnbogen	Brother Jacob Geil Katzenelnbogen Germany		
11		Rosa	15		f	s										
12	Barz	Franz	32		m	s	Painter						Weilerbach	Mother Mrs Katherine Barz Weilerbach Germany		
13	Konrad	Jacob	15		m	s	Cabinetmaker						Neckenbach	Father Jacob Konrad Neckenbach Germany		
14	Stark	Philipp	32		m	s	shoemaker			NON IMMIGRANT ALIEN			Brooklyn	Father Johannes Stark Neckenbach Germany	N.Y.	Brooklyn
15	Herbst	Andreas	32		m	s	maison			NON IMMIGRANT ALIEN			Brooklyn	Father Jean Herbst Neckenbach Germany		Brooklyn
16	Schwehm	Bernhard	17		m	s	moulder			Germany			Siegelbach	Mother Elisabeth Schwehm Siegelbach Germ		
17	Seifermann	Ignaz	21		m	s	blacksmith						Saaback	Mother Mrs Maria Seifermann Saaback Germany	N.Y.	N.Y.
18	Bauer	Ludwig	22		m	s	farm lab						Kleinlaken Karlsruhe	Sister Fanny Bauer Augsburg Germany	Ill.	Chicago
19	~~Lockerhoff~~	~~Karl~~	~~30~~		~~m~~	~~s~~							~~Bremen~~	~~Father Ed. Hamann Elberfeld~~	~~Ia~~	~~Rhoadel~~
20	~~Hamann~~	~~Helene~~	~~23~~		~~f~~	~~s~~							~~Elberfeld~~	~~Elberfeld~~	~~Ill~~	~~Peoria~~
21	~~Born~~	~~Otto~~	~~34~~		~~m~~	~~m~~								~~wife parents~~		
22		~~Willy~~	~~7~~		~~m~~	~~s~~								~~father Hermann Kramer~~		
23		~~Otto~~	~~4~~		~~m~~	~~s~~								~~Elberfeld~~		
24	Barber	Ludwig	24		m	s	Cook						Brandenthal	Mother Katharine Barber Brandenthal	N.Y.	Long Island
25	Keller	Magdalena	19		f	s							Bussenberg	Father Johann Keller Bussenberg		Brooklyn
26	Altmann	Nicolas	22		m	s	Carpenter			Luxemburg		Luxemburg	Ahnhausen	Father Nicolas Altmann Ahnhausen Germany		West Superior
27	Wagner	Marie Louise	30		f	s							Bodweiler	Brother Peter Wagner Bodweiler Germany		St Louis
28	Wagner	Alois	20		m	s	Locksmith							Brother Peter "		
29	Zimmers	Bruno	19		m	s	farm lab						Ettelbruck	Father Eugen Zimmers Ettelbruck	Ill.	Chicago
30	Dondelinger	Margarethe	24		f	s							Eischen	Father Nicolas Dondelinger Eischen	Iowa	Believue

X 25 Y-4-18-28 2-1053754-12-21-43

2-860789 4/23/41 (505)

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

10 16

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1907

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Ja	husband	Yes	1902	5 yrs	Ky	Husband: Louis Gartner 12 Houston 493-7th Ky					Mentally good		5		dk	dk	dk		Austria	Kolzow
2																					
3		husband	no				husband					decide to husband		4	9	fair	bl	gr		Austria	Stanislau
4							Max Zehngebot 251 E 3rd St. Ky														
5																					
6	No	self	26	yes	08	Milwaukee	friend Andreas Ansehler 4 Chestnut St Milwaukee							5	5	dk	br	bl		Austria	Neutitschein
7	Ja		25		06	Hoboken	Uncle Henry Friedemann 758 I St Hoboken Ky							5	2	dk	dk	br		Germany	Mackenbach
8			25		06		travels with Uncle Gustav Gropp - 758 - 1st St Hoboken							5	10	red	br	"		"	Riedelkopf
9			35		06		Uncle Philipp Lehmann 201 Essex St. East Ky					Calculation on Ak examination no		5	5	fair	br	br		Germany	Mackenbach
10			45	yes	8	Ky	friend Jos Bittinger Brooklyn Ky							5	4	fair	br	gr		Germany	Kothweiler
11							192 Degraw St														
12			20		01	Ky	friend Edward Meiling 210 Hoyt St Ky							5	2	"	"	"		"	"
13	4		20	no			friend Conrad Kirschfeld 207 Jefferson St Rahway Ky							5	3	"	ll	ll		"	Meierbach
14			20	yes	06	Ky	friend Edward Heisig Brooklyn Ky Hoyt St 210							5	3			br			
15			20		05	Ky	brother Friedrich Heisig 427 Grand Long Island							5	6	Dk	DK	br		Germany	Mackenbach
16			28	no			Broker: August Schubehm 520 Third St. Hoboken NJ							5	4	fair	bl	"		"	"
17			20	yes	06	Ky	brother Karl Siefermann 503 11th St Brooklyn Ky							5	3	dk	br	gr		"	Siegelbach
18	No	brother	25	no			brother Leonhard Bauer Bowery St 33 Newark Ky							5	7	fair	br	gr		Germany	Saarbach
19		self	Mare				friend Philadelphia Pa							5	6	Dk	dk	gr		Germany	Munich
20							uncle Hugo Schilling Jackson Hgts L I st Ky														
21			30																		
22							husband Otto Bauer 14 Broadway Paterson Ky														
23																					
24			20	yes	05	Germany Holland	friend Scharlizer 1109 3 Jamaica Long Island							5	3	dk	dk	dk		Germany	Bundenthal
25			16	no			sister Sophie Keller Franklin St 141 Brooklyn							5	4	fair	bl	bl		"	Bussenberg
26	yes		1000	"			Uncle Peter Wellmann Jno Hamm Block							5	6	pale	ler	gr		Luxemburg	Inbringen
27	yes		50		04	Ky	brother J. Wagner 1600 Pr Myrtle Ave Brooklyn							5	—	fair	br	bl		Luxemburg	Gostof
28			150	yes	08	Germ	brother Wagner "							5	5	"	bl	"		"	"
29	No		126	no			brother Michel Lamers 161 West 74th St Chicago Ills					OK Klegrum of Eclapalm		5	8	"	"	gr		"	Ettelbrück
30	Ja		19	"			friend Peter Conter Cascade Iowa Dubuque					no		4	11	red	red	br		"	Dalheim

Not on board

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bruinau Master of the S.S. NADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 64 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bruinau

~~Officer.~~
Master

Sworn to before me this 7th day of MAR 31 1904, 190...,

at ...

W. V. Pendergast

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11

11

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waerseggers, Surgeon of the VADERLAND, sailing Eleventh, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr Charles Waerseggers

Sworn to before me this [illegible] day of MAR 3 0 1910, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Vaderland sailing from Antwerp, March 2[illegible], 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Origer	Jean	35		M S	Farmer	Yes		Luxemburg	Germanic	Luxemburg	Lultzhausen	father: Nic Origer Lultzhausen	Wis	Hartford
2	Ahren	Jean	47		M M	Shoemaker						Ettelbruck	father in law: Nicolas Koch Ettelbruck Lux	Conn	Hartford
3		Anna	11		F —										
4		Jean	16		M —										
5	Warney	Nicolas	13		M —							Holtzem	aunt: Anna Warney Holzem Lux	Wis	Antwerp
6		Catherine Sister	10		F —										
7	Thill	Leon	26		M S	Farmer			Belgium		Belgium	Neunenery	father Louis Thill Neunenery	Minn	St Peters
8	Kosler	George	24		M S	waiter			Luxemburg		Luxemburg	Schieren	Aunt Rosa Kosler father	Wis	Ill
9	Louis	Jean Pierre	23		M S	Farmer							Schelligen Lux		
10	Mayerus	Nicolas	19		M S							Remerdorf	Mother Josephine Lonny Pedingen Lux	Texas	Evening
11	Zeit	Jean Pierre	21		M S								father Peter Origer Remmeldorf		
12	Lorang	Johann Peter	25		M S								father Pierre Zeit Remmeldorf		
13	Morin	Marie	24		F S								father J. N. Lorang Remmeldorf		
14	Lorang	Nicolas	21		M S	Cook							father Nic Morin Remmeldorf		
15	Schmit	Michel 3/11/31 6944	26		M S								father Theresa Lorang Remmeldorf		
16	Eyschen	Gerhard	23		M S	farm lab						Clemsee	father Peter Schmit Clemsee Lux	Ill	Chicago
17	Berg	Michel	21		M S	wagonmaker						Folschveiler	Brother Nic Eyschen Reckingen Lux		
18	Eyschen	Victor	28		M M	farmer						Hostert	father Nic Berg Hostert		
19		Marguerite	26		F M	none						Folschveiler	father Victor Eyschen Folschveiller		
20		Nicolas	32		M M										
21		Victor	29		M S										
22	Gerech	Joseph	16		M S	farm lab						Grevenhausen	father Nicolas Gerech		
23	Quadenburg	Nicolas	32		M M	farm lab						Kreuzhaus	Rosenborn Lux		
24	Berchem	Jacob	22		M S							Bourschleiden	Father Peter Berchem Bourscheiden Lux	Iowa	Rollingen
25	Felten	Felix	23		M S							Eschdorf	Sister Elisa Berchem Eschdorf	Belgique	
26	Hottua	Therese	19		F S							Ergster	Brother Nicolas Felten Ergster	Ill	
27	Ewen	Wyschelm	24		M S	Cab						Fenton	father John Hottua Fenton	Ill	
28	Thill	Jean	21		M S							Kopstal	Uncle Nicolas Ewen Kopstal Lux	Ill	Chicago
29	Schmit	Anton	25		M S								father Jean Thill Kopstal Lux		
30		Nicolas Sister	2		F S							Remmeldorf	father Nicolas Schmit Remmeldorf		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 11
12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1907

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$50	No	uncle Nicolas Berscheid Earling Ia.		No	No	No			5 3	fair	blue	gray		Luxemburg	Lulchausen
2	No		$50	—	Sister in Law							5 2	sur	gray	gray		"	Beutweiler
3	"	"	—	—	Anna Kock 23 Centre St. Hartford Ct.							5 4	"	brown	"		"	Ettelbruck
4	"	"	—	—								5 —	"	"	"		"	"
5	Yes	self	$8	—	brother Nicholas Berscheid Earling Ia.						dislocated collar bone							
6	"																	
7	Yes	self	$50	Yes 1903	Brother in Law Nicholas Doucet St Peter Minn. R.2	Minn St Peter						6 3	fair	blue	gray		Belgium	Messancy
8	"	self	$40	No	friend Jules Conter 286 Broome St. N.Y.							5 5	fair	brown	gray		Luxemburg	Eckeren
9	Yes	self	$20	—	Uncle Peter Lemmer Earling Ia							5 4	dk	dk	brown		"	Liefringen
10	"	"	$20	—	Cousin Nicolas Meyers Earling Iowa							5 4	"	"	dk		"	Kleindorf
11	"	"	$10	—	Brother in Law Nicholas Kenkel Uncle Earling Ia							5 4	"	"	brown		"	"
12	Yes	self	$50	Yes 1903 Earling	Brother in Law Joseph Lorang Earling Iowa							5 6	dk	brown	gray		"	Kleindorf
13	Yes	self	$20	No	uncle Peter Kenkel Earling Ia							5 5	fair	black	black		"	Kleindorf
14	Yes	self	$20	—	Brother in Law Lorang Earling Iowa							4 11	dk	dk	brown		"	"
15	"	self	$40	Yes 1905 Chicago	aunt: mrs Charles Lindeman 1038 Berry St. Chicago Ill.							5 4	fair	brown	gray		"	Clausen
16	"	self	$20	Yes 1905 Chicago							OK conjunctivitis	5 10	dk	dk	gray		Luxemburg	Folschette
17	"	self	$15	No							No	5 —	"	"	brown			Koerich
18	Yes	self	$100	"	Brother Joseph Eyschen Grand Point Chicago Ill.							5 6	fair	brown	black		"	Folschette
19	"	"	"	"								5 1	"	black	gray		"	"
20																		
21																		
22	No	self	$15	No	Sister Anna Gerard 4314 N. Clark Rogers Park Friend Jacques Klopp Redman Iowa							5 4	fair	brown	brown		Luxemburg	Heuenhausen
23	Yes	self	$25	Yes 1905 Redman Iowa								5 3	"	"	"		"	Basshleuten
24	Yes	self	$20	No	Brothers: Nicolas Berchem Bellevue - Iowa - Cascade Iowa							5 6	"	"	black		"	Eschdorf
25	"	self	$30	Yes 1905 Bellevue								5 8	"	black	"		"	Bruseler
26	—	self	$60	No	Cousin Jules Conter ~~Chicago Ill~~ 286 Broome St Cousin Henri Lang Cousin Lang Hill							5 3	fair	OK	OK		Luxemburg	Feulen
27	Yes	self	$20	"	255 Hancock Aurora Ill. Walnut Grove "							5 5	"	brown	brown		"	Kopstal
28	"	"	$20	"								5 7	dk	"	gray		"	"
29	No	self	$30	"	friend Dominique Hill Aurora Ill							5 10	dk	dk	gray		Luxemburg	Munsbach
30			$60									5 10	dk	dk	black		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Berman Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. VADERLAND. from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Berman
Officer.
Master

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1909, 190...;

at ...

[signature]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

13

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waerniers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waerniers

Sworn to before me this ..... day of MAR 30 1909, 190

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

7

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

7 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from Antwerp, March 26th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Federspiel	John Peter	40		M S.	farmer	Yes	Yes	Luxemburg	German	NON IMMIGRANT ALIEN Luxemburg		mother: Mrs. Maria Federspiel Burg Linster - Luxemburg	Iowa	Ida Grove
2	Rosenberg	Lena	55		F M	none	"	"	U.S. Citizen	"	"				
3	Hecking	Rebecca	33		" wid	"	"	"	"	"	"				
4	Moller	Conrad	42		M M	Locksmith	"	"	"	"	"				
5	"	Julius	15		M S	None	"	"	"	"	"				
6	Lambeau	Juliette	6		F "										
7	Bayer	Elias	48		M M	Carpenter									
8	"	Janie	48		F "	None									
9	"	John	18		M S										
10	Yodts	Ernest	31		M S	Saloonkeeper									
11	De Vos	Modest	26		M S	Cab maker	Yes	Yes	Belgium	Flemish	Belgium	Balegheim	father: De Vos Pieter Waalsgheim	Ill.	Wyoming
12	Baute	Eugene	20		M S	Cab "	"	"	"	"	"		Zegelka Cardul Baute Waalsgheim	Ill.	Kelgwood
13	Byssens	Medard	22		M S	Carpenter	"	"	"	"	"		father Byssens Waalsgheim		
14	Kellgen	Pauline	17		M S	Student	"	"	Germany	German	Germany		mother Jeanne Kellgen		
15	"	Arnold	13		M S	"	"	"	"	"	"		Rue Traubach Grand Belgium		
16	Renier	Jules	31		M M	Cook	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Ulingene	father Henri Renier		
17	"	Elizabeth	30		F M								Ulingene Belgium		
18	"	Cyprien	7		M S										
19	"	Joseph	4		M S										
20	"	Renier	2		M S										
21	Poppe	Cyriel	21		M S	Farmer	Yes	"	"	"	"		father Constant Poppe Ulingene		
22	Thores	Leopold	31		M S								father Alfons Thores Ulingene		
23		Camille	21		M S							Haden	brother Cyrille Haden Belg.		
24	Sprit	Jules	25		M S							Ulingene	mother Sprit Julie Ulingene		
25	Lagneau	Emile	23		M S	Tramp				French	NON IMMIGRANT ALIEN Belgium		brother Hagneau Emile	Canada	Verdun
26	Rommens	Francois	50		M M	Weaver	Yes	Yes	France	French	Roubaix		wife & mother Mrs Ursulle Rommens Rue de la balance 44 bis Roubaix		
27		Jacqueline	1		F S	"	"	"	"	"	"				
28	Zachmeister	Rosa	17		F S				Hungary	Hungarian	Hungary	Hibridon	father Lorand Zachmeister Lobsellen	Ia	Corley
29	Schneider	Carl	35		M M	Baker			Germany		Germany	Pelkenbach	wife Wilhelmine Schneider Pelkenbach	Ill.	Brooklyn
30	Bock	Alfred	16		M S	Musician			Germany		Germany		father Karl Bock Pelkenbach	Ill.	Ill.

Bock

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

14 14

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	$50	Yes	1908		Bernard Hoyer 2 Bellevue Road	No	No	No	No	good		5 6	fair	bl bl		Luxemburg Burg-Reuler
2																		
3																		
4																		
5																		
6															not on board			
7																		
8																		
9																		
10																		
11	yes	self	$40	no			friend Edmond de Munck 2 West 129 St New York City							5 4	fair	bl bl		Belgium Waltheghem
12			$30	no		Ridgewood	brother in law Pieter Longueville Ridgewood N.J.							5 4	"	br "		" "
13			$20	no			friend "							5 9	"	bl gr		" "
14		mother	$60	no		Ly	Cousin Uncle Conrad Eschenbrod 217 East 85th St NY							5 7	fair	bl gr		
15			$50	no														
16	No	self	$175	no		Ly	brother in law Henri Verkinderen 1 Clair Height Detroit Mich							5 6	fair	br gr		Belgium Ursgene
17				no												bl		" "
18				no														
19				no														
20				no														
21	no	self	$11	no		Detroit	Carsen Evarist Pauleen carpenter Baker & Hawkins Detroit Mich							5 10	dk	br gr		Belgium Ursgene
22			$40	yes			brother in law Victor Lemaeyer 61 Market St Detroit Mich							4 11	"	dk "		" Eeghem
23	"	"	$50	no			brother in law Modeste Lemaeyer 61 Market St Detroit Mich				OK Web on right corner			5 5	fair	br bl		" Staden
24			$25	yes		Detroit	friend Leon Vanden Bulck travels with me Cadzand							5 5	fair	br gr		Belgium Ursgene
25			$25	no												transit		
26	no		$40	"		transit	to Vernon B.C. Canada brother in law Norbert De Meuter route De Meuter Cadzan Holland Nom. De Groote 1403 Gladstone Ave Detroit Mich							5 6	fair	gr br		Belgium Ruyenne
27			$20	"										5 5	"	bl bl		France Roubaix
28			$20	yes			brother in law Jerome Schabbuth Caplong 10 Stiller Lehy Co.								"	" br		Hungary Lozelsdorf
29			$145	yes			brother in law Ludwig Schneider 33 Glenbrook St Brooklyn NY							5 2	fair	bl gr		Germany Jettenbach
30			$40	no			uncle Peter de Meuter 67 Lexington Ave NY							5 2	dk	br br		" "

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Harriman Master, of the S.S. VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Harriman
Officer.
Master

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1903, 190..,
at ...

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Wanscyers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing thereinto, (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," or the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Wanscyers

Sworn to before me this MAR 3 0 1909 day of , 190

at

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

8 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from Antwerp, March 2[illegible], 1907.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wendel	Ludwig	17		M S	Carpenter	Yes		Germany	Germany	Germany	Settenbach	father Karl Wendel Settenbach	Ky	Ky
2	Schneider	Ludwig	33		M M	"							wife Helena Schneider Settenbach		
3	Fuchs	Ludwig	18		M S	farmer							father Jacob Fuchs Settenbach		
4	Kraeckel	Ludwig	33		M M	butcher							wife Emma Kraeckel Settenbach	Pa	Hillsberg
5	Mayer	Louis	16		S	none				Esslingen			father: Wilhelm Mayer Esslingen - Park Str. 8 - Germ		Philadelphia
6	Zwigilska	Leba	31		S				Russia	Hebrew	Russia	Kiew	father Leo Abramowitz Kiew	Ky	
7	~~Ubkins~~	~~Jackob~~	~~18~~		~~M S~~	~~Lab~~						~~Bukowina~~	~~Abramowitz~~		
8	Schildkraut	Rubin	23		M S	2-603193 9/23/38 Tailor 2-827785 1/20/11						Bobrka	father Isak Schildkraut Barrella	N.Y.	N.Y.
9	† Kroziba	Teofila	17		S				Austria	Slav	Austria	Galitzia	cousin Jakob Kozyra Pilsude	Ky.	Ky.
10	Dalmand	Elisa	42		M	—			Belgium	Flemish	Belgium	Roubaix	Sister in law Le Roman	Pa	Philadelphia
11	"	Jeanne	3		S	—							Roubaix		
12	Wakaerens	Gustave	25		M S	Lab. farm						Merchtem	father Victor Wakaerens Hemelvegem	Ind	Michawaka
13	De Beck	Remy	20		M S	farm lab.						Hemelvegem	Camille De Beck Hemelvegem	Ind	
14	Cobenszang	Oscar	23		M S	Lab						Merchtem	father Camil Cobenszang Merchtem		
15		Albert	21		M S	"							mother Leonia Cobenszang		
16	Bombeke	Remy	32		M S							Hemelvegem	Remy Courpreur Hemelvegem		
17	Courpreur	Alphonse	23		M S								father		
18	~~Heeris~~	~~Emer~~	~~25~~		~~M S~~								~~Leplae~~		
19	Riches	Alphonse	22		M S	farm lab						Hemelvegem	Mother Mrs Riches - Wegmaal Hemelvegem	Ind	Westinsville
20	Vanhevoerbeke	Theophile	31		M M	weaver			France	French	France	Tourcoing	father Jean Vanhevoerbeke 9 rue des Villas Tourcoing		Rockdale
21	"	Berlaud	20		M S	—							wife Maria Riches	Ky	
22	Riedee	Johann	30		M M	Cook			Hungary	Jewish	Hungary	Hungary	wife Theresa Berkowitz		
23	Buxbaum	Johann	30		M M	Fireman						Nikolsburg	Bielitz Hungary	Pa	Chicago
24	Heller	Ludwig	24		M S	farm lab.			Germany		Germany	Wegscheid	father: Alois Heller Wegscheid Germany	Ohio	Kansas City
25	Heller	Alois	25		M S								father: Franz Escherich Wegscheid Germ.		
26	Escherich	Johann	18		M S	11-21-1905 Locksmith No C/a							father as boy,	Ind	Wabash
27	Jankowitz	Jakobus	20		M M	cabinetmaker			Roumania	Roumanian	Roumania	Kragel	Schlesinger - Trask	Ky	Ky
28	"	Eugen	29		M M	Tailor							Bucharest		
29	"	Lene	2		M S								father: Friedrich Schweinke		
30	Schweinke	Rudolf	35		M M	Lab			Germany	German	Germany	Sperbenin	Lorgherm. 38 str Georges SA	Ky	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

16 16

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Even in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid ticket, or otherwise, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$50	No		brother Gustav Pickert 125 Esser St							5	7	fair	br	br		Germany	Attenbach
2	"	"	$30	No		brother Reinhold Schwenda 325 E. Houston St							5		fair	bl	bl		Germany	Jettenbach
3	"	"	$40	No		friend Charles Krueckhell 184 E. 32d St							5	6	Dk	dk	br		"	"
4	No	"	$50	No		brother in law Charles Pittsburg Pa							5	7	Dk	Dk	br		Germany	Jettenbach
5	No	"	$6	No		friend Philadelphia Cambria St 12							5	-	fair	bl	bl		"	Solingen
6	-	"	10	No 1907		brother Max Langilbra 121 E 68 St									dk	dk	br		Russia	Kiew
7	brother in law					516 Pennsylvania St							not on board					
8	sister		$6	"		Elizabeth St 159					Consumptive				dk	dk	dk		Russia	Bobruisk
9	father		No	"		father in Rozizka 52 Canterbury St					No		5	-	fair	fair	bl		Austria	Lubeck
10	Yes	self	$15	No	-	friend Gumman 2122 E. Lippincott St							5	3	fair	bl	gr		Belgium	Thielt
11	"	"	"	"	-	" Gradel 14														
12	Yes	self	$100	Yes 1903	Mishawaka Ind	friend Louis Lo Beck 13 E 31st Mishawaka Ind							5	7	fair	br	gr		Belgium	Kemelreerde
13	"	"	$10	No	-	brother "									"	bl	"		"	"
14	"	"	$12	"	-	friend Rene Meyer 537 Mishawaka Ind							5	7	dk	dk	"		"	Maria Lieda
15	"	"	$12	"	-	friend "							5	6	fair	br	"		"	Sottegem
16	"	"	$25	"	-	brother in law "							5	7	dk	dk			"	"
17	"	"	$25	"	-	friend Albert Lo Beck 13 E 31st Mishawaka Ind							5	4	dk	dk	bl		"	"
18	-	"	$5	"	-	brother Rene Meyer 537 Mishawaka Ind														
19	Yes	"	$20	No	-	friend Alphonse Hyebe 11 yr St 944 E Mishawaka Ind							5	7	Dk	br	br		Belgium	Kemelreerdeghem
20	Yes	"	$110	No	-	friend 16 Herring Hall							5	4	"	dk	"		France	Tourcoing
21	Do	"	"	"	-	2733 E Hebert St Shibadel Pa							5	"	"	"	"		"	Roubaix
22	"	"	$2	Yes 1907	Ky	brother in law Johan Tjebo 1451 431 E 2nd St							5	5	fair	br	br		Hungary	Nove
23	Yes	"	$10	No	-	brother in law Christian Willis Cincinnati O							5	7	Dk	br	br		Hungary	Kis Becskerek
24	Yes	"	$100	"	-	friend Alois Enzbergmer 1317 W 15th Kansas City Mo							5		fair	bl	bl		Germany	Wasserstadt
25	Do	"	$50	"	-	Do							5	3	fair	bl	gr		"	"
26	Yes	"	$50	"	-	friend Abel Kasberger 504 Milwaukee St					Consumptive		5	4	"	"	dk		"	Bregscheidt
27	Yes	"	$100	No	Ky	Lena Rifka Gallatin St 151							5	6	Dk	Dk	br		Roumania	Jassi
28													4	11	"	"	"		"	Budapest
29			Balance			by Louis Kretz 339 E 15th St														
30			$40	No	-								5	3	dk	br	gr		Germany	Perzhero

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Larman Master, of the S/S NADERLAND., from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master. Officer.

Sworn to before me this day of MAR 30 1909, 190..,

at NY

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States: and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

17 17

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waersegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waersegers

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1909, 190

at NY

P Brigham

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLA[illegible] sailing from March 2[illegible], Cherbourg, 190[illegible]

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Koechel	Bernhard	23	m	s	Farmer	Yes	"	Germany	Germany	Germany	Gerningen	father Gerhard Koechel Gerningen	Ill.	Moline
2	Fine	Tillie	32	f	w	milliner	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Minsk	Uncle: Henry Fine Minsk - Russia	N.Y.	N.Y.
3	Albert	Karl	36	m	s	musician	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	mother: Marie Albert. Bordesholm - Germany	"	"
4	Febinger	Emil	24	"	"	diamondcutter	"	"	"	"	Germany	Idar	father: William Febinger Idar - Germany	"	Brooklyn
5	Kiewel	Daniel	37	"	"	painter	"	"	"	"	"	Preperath	Brother: Peter Kiewel Wingerohr b/ Wittlich - Germany	S. Dak.	[illegible]
6	Horger	Marie	20	f	"	none	"	"	"	"	"	Stuttgart	No	N.Y.	N.Y.
7	Van ackere	Camiel Head	29	m	m	lab	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Thielt	father: Peter Van ackere Thielt Belgium	Ill.	Moline
8	"	Leonie Wife	30	f	"	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
9	"	Madeleine Child	6	"	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
10	"	Marcel "	4	m	s.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	Rots	Charles	24	"	m	farm lab	Yes	"	"	"	"	Ruysselede	Brother: Henry Rots Ruysselede - Belgium	"	"
12	Sagot	Alfred Head	33	"	"	workman	"	"	France	French	France	Matthelos	father: Pierre Sagot 26 rue neuve Calais	R.I.	Woonsocket
13	"	Anna Wife	27	f	"	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	"	Marie Child	1	"	s	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	De Meulemeester	Camiel	20	m	"	carpenter	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Thielt	mother: Rosalie De Meulemeester Thielt - Belgium	Ill	Moline
16	Dedauw	Cyrille	19	"	"	farm lab	"	"	"	"	"	Laneghem	father: Ritgard Dedauw	"	"
17	Touwaide	Louis	66	"	m	gardner	"	"	"	French	"	Barvaux, Co.	wife: Mrs Everaldine Touwaide Barvaux Sourth - Belgium	"	"
18	Edelman	Mindel	22	f	"	none	"	"	Russia	Hebrew	Russia	Poltsk	Mother: Jane Tobell Poltsk Russia	"	"
19	Stevens	Omer	25	m	s.	farm lab	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Hemelveerde	Mother: Mrs Sophie Stevens Hemelveerde - Belgium	Mich	Kishawaka
20	Marx	Paul Wife	33	"	m	Musical instruments maker	"	"	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN Hudson Hammond		father: Karl Marx Prussia Friedland West Prussia	"	Hammond
21	"	Emma Child	7	f	"	none	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		"	"	"
22	"	Kurt "	5	m	s.	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		"	"	"
23	Van Coillie	Henri	30	"	s.	lab	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Thielt	mother: Mrs Ch. Van Coillie Thielt - Belg.	Ill.	Moline
24	Cops peus	Theophile	34	"	m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Chicago		Sister: Mrs Hélen Dergmacker Ruysselede Belg.	"	Chicago
25	Schmitt	Jacob	15	"	s.	none	"	"	Germany	German	Germany	Mackenbach	father: Henry Schmitt Mackenbach -	Wis	Kohoken
26	Feige	Adele	26	f	"	"	"	"	"	"	"	Karlsruhe	Brother: Ernst Feige Mondois - la - Montagne garm	"	Brooklyn
27	Augenscheidt	Marie	36	"	"	"	"	"	"	"	"	Aachen	friend: P. Von der Macht 76 Peterstrasse Crefeld	N.Y.	"
28	Gendel	Elke	60	"	wd	"	no	"	Russia	Hebrew	Russia	Borsow	No		
29	Puszkar	Gweire	58	"	"	"	"	"	"	"	"	Kresten		Ill	Chicago
30	Weissman	Judel	30	m	s.	lab	Yes	"	"	"	"	Belz	Uncle: M. Weissman Belz	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

(30)

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

18

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

19

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any other solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Self	$70.00	No		Grace Karl Jorgenbegen Dunning Ills Boring Bd 2756 Mother: Ida Fine 122 E. 2nd St Ny. Home: 199 E. 4th St Ny. Sister: Mrs Lena Erb.	No	No	No	No	good	No	5	10	fair	br	br		Germany	Gemmingen
2	—	"	$40	Yes	1905	Ny							5	3	DK	dk	br		Russia	Minsk
3	—	"	$20	"	1905	"							5	5	fair	br	"		Germ	Borderobach
4	—	"	$45	no	—	—							5	3	dk	"	"		"	Idar
5	yes	"	$80	"	—	—	Brooklyn						5	6	"	"	"		"	"
6	—	"	$8	"	—	—	Frautmann Str 328 E. 149th St. Ny Cousin: Peter Rieo Alexandria South Dakota Uncle: Friedrich Hörger						5	—	fair	bl	"		"	Morhatt
7	no	"	$60	Yes	1905/8	Moline Ill	Brother in law: Jules De Smet 1401 — 7th Ave Moline Ills.						5	5	"	"	gr		Belgium	Thielt
8	"	"		no	—	—							5	1	"	br	br		"	Petham
9	"	—	—	"	—	—													"	Thielt
10	"	—	—	"	—	—													"	"
11	"	Self	$40	Yes	1906 1907	Moline Ill.	Brother Adiel Roto 527 — 18th Ave Moline Ill						5	4	fair	bl	bl		"	Denderghem
12	Yes	"	$25	no	—	—	Brother in law: Edmond Desey 157 — Camlet Ave Woonsocket R.I.						5	6	"	"	"		France	aux attagres (Calvados)
13	"	"		"	—	—							5	3	dk	br	gr		"	Soubaix
14	"	—	—	"	—	—														
15	Yes	Self	$80	"	—	—	friend alphonse Meerbaegle 1425 — 14th St Moline Ill Brother in law: Adiel Roto 527 — 18th Ave Moline Ill						5	2	fair	br	bl		Belgium	Thielt
16	Do	"	$40	"	—	—										bl	"		"	Ruyssele
17	Do	"	$40	Yes	1904/9	N.Y. Connecticut & Mich.	son: Louis Tonwaide Cantona — N. Y. Husband: Kieve Eidelman						5	7	DK	gr	br		"	Barvaux S/O.
18	—	"	$20	No	—	—	263 Stenton St. N. Y. Brother: Rene Stevens						5	—	"	dk	gr		Russia	Krasniak
19	No	"	$25	"	—	—	539 W. 6th St Mishawaka Ind						5	7	fair	br	bl		Belgium	Hamelveerd
20	Yes	"	$50	Yes	1905/8	Hammond Ind	Home: 425 State Str Hammond Ind						5	4	"	bl	br		Germany	Russ. Poodlands
21	Do	"											4	9	"	br	bl		"	"
22	Do	—	—	no	—	—														
23	Yes	Self	$40	"	—	—	friend Georges Carpentier 11th St 4th Ave Moline Ill						5	3	dk	dk	br		Belgium	Mallebeke
24	Do	"	$75	Yes	1908	Chicago & milling	Home: Jules Van Lokeren North Rockwell 638 Chicago Ill						5	3	"	br	bl		"	Ruyscelede
25	"	husband	$23	no	—	—	Brother: Phil Schmitt 106 Grand St Hoboken Sister: Mrs Schmitz						4	9	"	"	"		Germany	Mackenbach
26	—	Self	$30	"	—	—	102 Herman St Brooklyn						5	5	fair	bl	gr		"	Elberfeld
27	Yes	"	$165	"	—	—	Acquaintance: Dr. Ilg 4745 Virginia Ave St Louis Mo. Brother: David Gentel						4	11	dk	dk	dk		"	"
28	—	"	no	"	—	—	200 Hunterdon St Newark			Denied 1911							br		Russia	Barison
29	Yes	"	$10	"	—	—	Son in law: L. Simon 352 W. 12th St. Chicago Mother: W. Weissman			as Alien Anarchist									"	Tarten
30	—	"	"	"	—	—	174 Ludlow St Ny.				good		5	6	fair	bl	"		"	Kelz

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Berman Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Berman

Officer.

Master

Sworn to before me this 7th day of [illegible], 190—,

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 5 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend: and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waerseggers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Charles Waerseggers

Sworn to before me this ..... day of MAR 30 1909, 190

at .....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND, sailing from ANTWERP, March 20th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Vander Linden	Frank	44		M S	Cab.			U S Citizen						
2	Beddiges	Charles W.	36		M	Dyer			"						
3	Verbeyst	Frans	33		S	restaurant			"						
4	Van Overbeke	Jules	44		S	farm laborer			"						
5	Utter	Martin	35		"	miner			"						
6	Forstner	William	36		"	Silk weaver			"						
7	Ritche														
8	Marks	Anna													
9	Moorthamers	Edward	27		M S	Wooden Shoe maker	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Maessen	Stepfather: Edward Vaerewyck Maessen - Maes Belg	Pa.	St Charles
10	Schmitz	Auguste	53		"	traveler	"		Germany	German	Germany	NON IMMIGRANT ALIEN	father: Auguste Schmitz 4 Grim Str. Barmen		
11	Van Lycheghem	Oscar Bro	26		M	Weaver	Yes		France	French	France	Roubaix	Mother: Marie L. Van Lycheghem Rue de Longue Haye. Cour des Trois Maisons 182 Roubaix	N.J.	Paterson
12	"	Marie Wife	29		F	none	"		"	"	"	"		"	"
13	De Smidt	Edward Bro	40		M		"		Belgium	Flemish	Belgium	Ghent	Brother: Charles De Smidt	"	N.J.
14	"	Marie Wife	35		F	none	"		"	"	"	"	Ghent post. Courtrai	"	"
15	"	Marthe	11		S		"		"	"	"	"	Belgium	"	"
16	"	Robert	6		M S		"		"	"	"	"		"	"
17	Vervaet	Aimé	39		M	weaver	"		"	French	France	Wattelos	mother: Mme Virginie Vervaet Wattelos France	R.I.	Woonsocket
18	Pieters	Louise	17		F	none	"		"	Flemish	Belgium	Dendermonde	Brother: Alphonse Pieters Dendermonde Belgium	Mass	Boston
19	Schoonvliet	Edmond Bro	26		M	Mason	"		"	"	"	Kieldrecht	father: Peter Schoonvliet	Ill	Chicago
20	"	Emelie Wife	23		F	none	"		"	"	"	"	Kieldrecht Belgium	"	"
21	"	Philorette	4		S		"		"	"	"	"		"	"
22	Badisco	Nicolas	20		M	miner	"		"	French	"	Brussels	father: Ferdinand Badisco 188 rue Haute Brussels	N.Y.	N.Y.
23	Cafmeyer	Jules Bro	35		"	farm lab.	"		"	Flemish	"	Dikkebus	mother: Mrs Virginie Cafmeyer Dikkebus	Mich	
24	"	Léon "	32		"	"	"		"	"	"	"		"	"
25	Nadelman	Anna	7		F	none	"		Russia	Hebrew	Russia	Kiew	father: Josse Nadelman Kiew Russia	N.J.	N.Y.
26	Willaert	Cyriel	19		M	farm lab.	"		Belgium	Flemish	Belgium	Couckelaere	father: Richard Willaert Couckelaere Belg	Minn.	Makato
27	Braet	Iro	26		"	"	"		"	"	"	Wingene	mother: Mrs Julie Braet Wingene Belg.	Mich	Detroit
28	"	Theodore Bro	34		M	"	"		"	"	"	"		"	"
29	Singer	Anna	25		F	none	"		Russia	Hebrew	Russia	Ochoff	father: Cecil Blitt Ochoff Russia	N.Y.	Brooklyn
30	Roeser	Adolphe	28		M S	miller	"		Belgium	German	Belgium	Batincourt	father: Jean Roeser Batincourt prov. Luxenburg Belg	Mich	Newmarket

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

20

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

20

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
													25	26	27		28	29				
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf or Deaf and Dumb, or Blind, or Crippled, or Infirm, or Imbecile, or Epileptic, or Insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.			
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?																
1																						
2																						
3																						
4																						
5																						
6																						
7																						
8																						
9	Yes	self	$60	Yes	1906	St Charles	Cousin: Henriette Van Hier 1st Str. St Charles Ill.	no	no	no	good	no	5	5	fair	bl	bl		Belgium	Waesaen		
10	"	"	$100	no	—	—	friend: otto Dickhaus 100 Grand Ave Brooklyn NY	"	"	"	"	"	5	6	dk	dk	dk		Germany	Barmen		
11	no	Self	$20	no	—	—	Brother in law Auguste Mullie 70 Montgomery Str Paterson NJ.	no	no	no	good	no	5	8	fair	bl	bl		France	Tourcoing		
12	"	"	—	"	—	—		"	"	"	"	"	5	1	dk	br	gr		Belgium	Ruyen		
13	"	"	$10	"	—	—	Cousin:	"	"	"	"	"	5	7	red	"	br		"	Courtrai		
14	"	"	—	"	—	—	J. DeSmet	"	"	"	"	"	5	3	"	"	gr		"	Ghent		
15	"	—	—	"	—	—	505 W. 41st St NY.	"	"	"	"	"										
16	"	—	—	"	—	—		"	"	"	"	"										
17	Yes	Self	$30	Yes	1908	Wonewoc Wisc.	friend: Emile Seymare 601 E. School Str Wonewoc Wis travels with Brother in law	Ill	Ill	No	"	"	5	5	fair	br	gr		Belgium	Kuurne		
18	no	"	more ny	—	—	—	Alph Verschuere 358 Columbus ave Boston	"	"	"	"	"	5	4	"	bl	bl		"	Dendermonde		
19	Yes	"	$90	"	—	—	Brother in law: Peter Kops. 1137 Fletcher Str. Chicago Ill	"	"	"	"	"	5	2	"	br	"		"	Liebrecht		
20	"	"	—	"	—	—		"	"	"	"	"	4	11	dk	dk	gr		"	"		
21	Yes	—	—	"	—	—		"	"	"	"	"										
22	—	Self	$100	Yes	1905	ny.	Cousin: Francois Kemps 25 W. 52nd St ny	"	"	"	"	"	5	9	fair	bl	gr		Belgium	Brussels		
23	Yes	"	$25	no	—	—	Cousin: Louis Bleyaert 604 Elm Ave Monroe Mich.	"	"	"	"	"	5	4	"	bl	bl		"	Berchem		
24	Yes	"	$40	"				"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		"	"		
25	—	"	no	—	—	—	Brother: Beres Nadelman 178 Ave B ny.	"	"	"	"	"	5	3	dk	br	gr		Russia	Kiew		
26	Yes	"	$45	no	—	—	Brother: Alois Willaert Makato Minnesota	"	"	"	"	"	5	6	"	"	bl		Belgium	Comekelaere		
27	Yes	"	$20	"	—	—	Sister: Emma Broes 36 Huron Str Detroit Mich	"	"	"	"	"	5	3	"	dk	gr		"	Ruyssselede		
28	Yes	"	$25	Yes	1905	Detroit		"	"	"	"	"	5	2	fair	br	bl		"	"		
29	"	"	no	no	—	—	Husband: Joseph Singer 279 Albanie Ave Brooklyn	"	"	"	"	"	5	—	dk	dk	br		Russia	Ochoff		
30	Yes	"	$60	"	—	—	Uncle: Andre Roeser Menominee Mich.	"	"	"	"	"	5	5	fair	bl	br.		Belgium	Batincourt		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master of the S.S. VADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
~~Officer.~~ Master

Sworn to before me this MAR 30 1909 day of , 190...,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

21

21.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Wauters, Surgeon of the S.S. VADERLAND, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Wauters

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1909, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, March 20th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Horvath	Joseph	38		m m	laborer	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Eberau	Mother: Helena Horvath Eberau Hungary	N.Y.	N.Y.
2	De Saer	Camille	21		s		"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Moerkerke	mother: mathilde De Saer Maerkerke Belgium	minn	Ghent
3	De Coster	René	33		m	Cigarmaker	"	"	"	"	"	Nieuve	father: Hypolite De Coster Nieuve Grabrielgracht 56	Mass	Boston
4	Lowagie	assur	32		m m	lab	"	"	"	"	"	Westend	father: Desire Lowagie Boverkerke Belgium	Mich	North Lansing
5	Steinmesser	Sara Wife	34		f m	None	no	yes	Austria	Hebrew	Austria	Lemberg	Mother Basche Bieber Lemberg	N.Y.	N.Y.
6	"	Malke (Child)	3	9	s									"	"
7	"	Etel do	7											"	"
8	Geck	Walter Friedrich	23		m	lab	yes	yes	Germany	German	Germany	Pforzheim	uncle: Friedrich Schweinle Pforzheim Germany	"	"
9	Beller	Jean	22		"	"	"	"	Luxemburg	"	Luxemburg	Schutringen	father: Nikel Bellinger Schutringen Luxemburg	Ills	Chicago
10	Stahl	William	17		"	cook	"	"	Germany	"	germany	Kiegel	Brother: Franz Stahl Riegel germany	N.Y.	N.Y.
11	Wenz	Emil	15		"	none	"	"	"	"	"	Jettenbach	father: Carl Wenz Jettenbach Germany	Ill	Chicago
12	Kobl	Carl	52		m	saloonkeeper	U. S. Citizen								
13	Van de Kerckhove	Jules	23		s	lab	yes	yes	Belgium	Flemish	Belgium	Pithem	father: Leon Van de Kerckhove Pithem Belgium	Kansas	Shawnee
14	De Smedt	Mathilde	49		m	none	"	"	"	"	"	"	father in law: Henri Van Houtte Pithem	Mo	Kansas City
15	Spiegeleire	Florent	29		m	s. florist	"	"	"	"	[redacted]		Mother: Mrs Charalde Spiegeleire Meys os Amand n/ Ghent. Belg	N.Y.	Brooklyn
16	Van Stappen	Julie	32		f s	none	"	"	"	"	"	Meukerke	father: Cesar Van Stappen Meukerke	Mich	Norway
17	Van Hove	Leon	24		m	farm lab	"	"	"	"	"	Rudderovorde	father: Francis Van Hove Rudderovoorde Belg	"	Fowlerville
18	Dekker	N. M. J.	39		m	farmer	"	"	Holland	"	Holland	Zaamslag	father: Cornelius Dekker Terneuzen Holland	"	"
19	Benkert	Louis	32		"	Engineer's Employee	U. S. Citizen								
20	"	Babette	32		f	none	"	"	"	"	"	"			
21	"	Mary	2		s	"	U.S. Born								
22	Lowagie	Abdon	29		m m	lab	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Boverkerke	father: Desire Lowagie Boverkerke Belgium	Mich	North Lansing
23	Six	Ernest	30		"	lab	"	"	"	"	Ill.	Moline	NON IMMIGRANT ALIEN father: Clement Dix Werwicq Belgium	Ill	Moline
24	"	Victorine	29		f	none	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	"
25	"	Madeleine	4		s	"	"	"	"	"	Belgium	Merwick		"	"
26	Sohngen	Gottlieb	23		m	engineer	"	"	Germany	German	Germany	Neunkirchen	mother: mr Katharine Sohngen Fellbach Germany	ny	Brooklyn
27	Delafontaine	Evariste	18		"	lab	"	"	Belgium	Flemish	Belgium	Borekerke	father: Frederic Delafontaine Borekerke Belg	Mich	North Lansing
28	Van Houtte	Eugenie	30		f s	none	"	"	"	"	"	Pithem	father: Henri Van Houtte Pithem Belg	Mo	Kansas City
29	De Smet	Euphrasie	24		f	"	"	"	"	"	"	Thielt	mother: mrs Mathilde De Smet Thielt Belgium	Ill	Moline
30	Dolfyn	Peter	22		m	wooden shoe maker	"	"	"	"	"	Vraesen Waes	father: Joseph Dolfyn Vraesen Waes Belg	"	St Charles

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 9

22

27

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 29 th*, 1909

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	—	self	$20	Yes	1905	McKees Rocks	Brother in law: Joseph Teositch 114 E. 78th Str. NY	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	bl		Hungary	Eberau
2	yes	"	$60	no	—	—	Brother in law: Leon Vergauwe Ghent Minn. (Lyon)	"	"	"	"	"	"	5	9	dk	"	br		Belgium	Moerkerke
3	yes	"	$40	Yes	1903	Boston	Brother in law: adolphe De Pael Boston Mass - Chelsea - 103 B'way	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"		"	"
4	"	"	$60	no	—	—	Brother alidor Lowagie North Lansing. Michigan	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	br	bl		"	Boeckerke
5	—	self	$30	Yes	1905	NY	Husband x Father	"	"	"	"	"	"	5	5	dk	br	br		Austria	Lemberg
6	—	—	—	no	—	—	Jos. Steinmessa	"	"	"	"	"	"								
7	—	—	—	Yes	1905	NY.	183 — 2nd Str NY Step sister: Emilie Kretz	"	"	"	"	"	"								
8	—	self	$70	no	—	—	339 E. 88 Str NY Uncle: Peter Weis Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	dk	dk		Germany	Pforzheim
9	yes	"	$20	"	—	—	Xaver Liegibal	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	br	br		Luxemburg	Schuttringen
10	—	"	$12	"	—	—	401 - 8th ave S.W. Corn 38th St NY.	"	"	"	"	"	conjunctivitis	5	8	dk	dk	dk		Germany	Riegel
11	yes	"	none	"	—	—	travels with Uncle Carl Kohl 107 North ave Chicago Ill	"	"	"	"	"	no	4	7	fair	bl	gr		"	Jettenbach
12																					
13	yes	self	$45	no	—	—	Brother: Charles Van de Kerckhove Shawnee - Johnson C. Kansas	no	no	no	no	good	no	5	9	dk	br	bl		Belgium	Pitthem
14	yes	"	$40	"	—	—	Husband: Victor Van Houtte B.4. Kansas City Mo.	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	gr	gr		"	Thielt
15	—	"	$10	Yes	1905	Brooklyn	Home: 482 Clarkson Str Brooklyn NY.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bl	bl		"	Ostend
16	yes	"	$90	no	—	—	friend. alphonse Herreman B. 328 Norway Mich	"	"	"	"	"	"	5	1	"	br	gr		"	Meulebeke
17	yes	"	$40	"	—	—	friend Henri Germain R.F.D. 415 - Fowlerville Mich	"	"	"	"	"	"	5	7	dk	dk	dk		"	Ruddervoorde
18	yes	"	$120	"	—	—	friend: A. Donze 1816 East St Holland Mich	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	gr		Holland	Axel
19																					
20																					
21																					
22	yes	self	$42	no	—	—	Brother Alidor Lowagie North Lansing. Mich	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	gr	bl		Belgium	Boeckerke
23	"	"	$50	Yes	1905	Moline	Home: 507 — 18th ave	"	"	"	"	"	conjunctivitis	5	6	"	bl	gr		"	Wervick
24	"	"	—	"	"	"	Moline Ill	"	"	"	"	"	"	4	11	dk	dk	br		"	"
25	"	—	—	no	—	—		"	"	"	"	"	"								
26	—	self	$60	"	—	—	friend: Conrad Söhngen c/o Reinhardt Metzger 16 Plummer place Brooklyn NY	"	"	"	"	"	Goitre	5	9	fair	bl	gr		Germany	Fessenbach
27	yes	"	$24	"	—	—	sister: Mrs Jerome Tange North Lansing Mich	"	"	"	"	"	"	5	2	dk	dk	"		Belgium	Boeckerke
28	yes	"	45	"	—	—	sister: Mrs August Smith 65th Holmes Str Road 28 Kansas City Mo	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	br		"	Pitthem
29	yes	"	20	00	—	—	Brother: Jules De Smet 1401 - 7th ave Moline Ills.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	gr		"	"
30	yes	"	$20	Yes	1904	St Charles	Sister: Mrs Leontine Fiereus 1st Str. St Charles Ill	"	"	"	"	"	dimmer	5	9	"	"	br		"	Waasmunster

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 9

22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

22

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 26th*, 1909

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether ticket paid for own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	—	self	$20	Yes 1907 McKees Rocks	Brother in law: Joseph Seositek 114 E. 78th Str ny	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	bl	—	Hungary	Eberau
2	yes	"	$65	no	Brother in law: Leon Vergauwe Ghent Minn. (Lyon)	"	"	"	"	"	"	5	9	dk	"	br		Belgium	Moerkerke
3	yes	"	$40	Yes 1903 Boston	Brother in law: adolphe De Paet Boston Mass - Chlea - 103 B'way	"	"	"	"	"	"	5	7	dk					
4	"	"	$40	no —	Brother: alidor Lowagie north Lansing. Michigan	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	br	bl		"	Boverkerke
5	—	self	$30	Yes 1905 ny	Husband & father	"	"	"	"	"	"	5	5	dk	br	br		Austria	Lemberg
6	—	—	—	no —	Jos. Steinmessa	"	"	"	"	"	"								
7	—	—	—	Yes 1905 ny	183 - 2nd Str ny	"	"	"	"	"	"								
8	—	self	$70	no —	Step sister: Emilie Krotz 339 E. 88 Str ny	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	dk	dk		Germany	Forzheim
9	yes	"	$20	" —	Uncle: Peter Weis Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	br	br		Luxemburg	Schutringen
10	—	"	$12	" —	~~Mother~~ Frau Liegibel 401 - 8th ave S.W. Cor 36th St ny.	"	"	"	"	"	Conjunctivitis	5	8	dk	dk	dk		Germany	Riegel
11	yes	"	none	" —	travels with Uncle Carl Kohl 107 north ave - Chicago Ill	"	"	"	"	"	no	4	7	fair	bl	gr		"	Jettenbach
12																			
13	yes	self	$45	no —	Brother: Charles Van de Kerckhove Shawnee - Johnson C. Kansas	no	no	no	no	good	no	5	9	dk	br	bl		Belgium	Pittem
14	"	"	$40	" —	Husband: Victor Van Houtte B.F. Kansas City Mo. Home: 442 Clarkson Str	"	"	"	"	"	"	5	2	fair	gr	gr		"	Thielt
15	—	"	$10	Yes 1905 Brooklyn	Brooklyn ny. friend. alphonse Herreman	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bl	bl		"	Ostend
16	yes	"	$90	no —	B. 328 Norway Mich friend Henri germain	"	"	"	"	"	"	5	1	"	br	gr		"	Meulebeke
17	yes	"	$40	" —	R.F.D. 4/5 - Fowlerville Mich friend: A. Bouze	"	"	"	"	"	"	5	7	dk	dk	dk		"	Ruddervoorde
18	yes	"	$120	" —	1816 east St Holland Mich	"	"	"	"	"	"	6	"	"		gr		Holland	axel
19																			
20																			
21																			
22	yes	self	$42	no —	Brother alidor Lowagie North Lansing - Mich	no	no	no	no	good	no	5	6	fair	br	bl		Belgium	Boverkerke
23	"	"	$50	Yes 1905 Moline	Home: 507 - 18th ave	"	"	"	"	"	conjunctivitis	5	6	"	bl	gr		"	Wervick
24	"	"	—	" "	Moline Ill	"	"	"	"	"	"	4	11	dk	dk	br		"	"
25	"	"	—	" —		"	"	"	"	"	"								
26	—	self	$60	" —	friend: Conrad Söhngen C/o Reinhardt Metzger 16 Summer place Brooklyn ny	"	"	"	"	Gotow	"	5	9	fair	bl	gr		Germany	Fetzelbach
27	yes	"	$24	" —	sister: Mrs Jerome Tange North Lansing Mich	"	"	"	"	"	"	5	2	dk	dk	"		Belgium	Boverkerke
28	yes	"	$45	" —	sister: Mrs August Smith 65 Holmes Str Kansas City Mo	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	br		"	Pittem
29	Well	"	$20	" —	Brother: Jules De Smet 1407 7th ave Moline Ills.	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	gr		"	"
30	yes	"	$20	Yes 1904 St Charles	Sister: Mrs Leontine Fieren 1st Str. St Charles Ill	"	"	"	"	Tremor	"	5	9	"	"	br		"	Maeseneer Mass

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H Parmans Master, of the STADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 64 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Signature)

~~Officer~~. Master

Sworn to before me this day of MAR 30 1909, 190..,

at NEW YORK

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

1.0

23

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waeregere, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners locally," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Richard Waeregere

Sworn to before me this ____ day of MARCH, 190

at NEW YORK

P. F. Croker

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

95

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND, *sailing from* ANTWERP, March 20th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kauffelds	Barbara Wife	43		F M	None	yes		Germany	German	Germany	Crefeld	Mother: Mrs Caroline Suter Pa	Lock Haven	
2	"	Elizabeth Wife	16	2	"	"	"		"	"	"	"	Boekum - Crefeld		
3	"	Catherine do	11		"	"	"		"	"	"	"	Germany		
4	"	Hedwig do	8		"	"	"		"	"	"	"			
5	"	Oscar do	6		M S	"	"		"	"	"	"			
6	"	Ferdinand do	1		"	"	"		"	"	"	"			
7	Kipferle	Franz	18		"	clerk	yes		"	"	Schwarzach	Schwarzbach Germ.	mother: Mrs Math. Kipferle	N.Y.	Rochester
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

24

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

24

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				17										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	If in prison or an almshouse, or supported by charity; if a polygamist; if an anarchist; or if coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.					
1	yes	self	$45.00	—	—	Ty	Husband & father	no	no	no	no	good	no	5	1	fair	gr	br		Germany	Cobleng
2	"	mother	—	"	—	—	Gustav Kauffeldt	"	"	"	"	"	"	5	2	"	bl	bl		"	Crefeld
3	"	"	—	"	—	—	Silk mill	"	"	"	"	"	"								
4	"	"	—	"	—	—	Lock Haven Pa.	"	"	"	"	"	"								
5	"	"	—	"	—	—		"	"	"	"	"	"								
6	"	"	—	"	—	—		"	"	"	"	"	"								
7	M	"	$45	"	—	—	friend: Leopold Fang Hotelkeeper - Rochester Ny.	"	"	"	"	"	"	dk	dk	dk				Germany	Schwarzach
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauman, Master of the (State whether Master, First or Second Officer.) NIEUWERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bauman
Officer
Master

Sworn to before me this ... day of MAR 30 1909, 190...,

at ...

M. Pilcher
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

25 25

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waersegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Ch Waersegers

Sworn to before me this 11th day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

13 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Janssens	Jerome	23		m s	lab	yes		Belgium	flemish	Belgium	Ivoirbeke	father Florentin Janssens Ivoirbeke Belgium	Penn	Hartwick
2	Defoort	Cyrille Leo	26		m s	2th smith	yes		Belgium	Flemish	Belgium	Dragghem	father: Charles Defoort Dragghem Belgium	Neb	Omaha
3	Van Rillaert	Prosper	18	7	m s	weaver	no		"	"	"	Wetteren	father: M Van Rillaert Wetteren Belgium	Mass	Lowell
4	Onbekend	Polydoor	23	2	m.	lab	no		"	"	"	Swaay	father: Gust. Onbekend Swaay Belgium	Ills	Chicago
5	Varewyk	Alfons	27	3	m m				"	"	"	Beveren	wife Louise Varewyk Beveren Belg	Mich	Norway
6	"	Jos (bro)	22	8	m s	"	yes		"	"	"	"	wife Valeria Varewyk Beveren Belg	"	"
7	De Canwer	Alfons	31	2	m s	"	"		"	"	"	Waeene	mother Mrs De Canwer Waeene Belgium	"	"
8	"	Frans (bro)	22	6	m.	"	"		"	"	"	"	wife Honoré Bogaert	"	"
9	Degaert	Joseph	34	5	m m	wood shoemaker	no		"	"	"	Elzige	Elzige Belgium wife Mr Jan Dacle	"	"
10	Vandacle	Joseph	40	6	m m	farmer lab	no		"	"	"	Moerbeke	Moerbeke Belg wife Marie Van Remoortel	Wis	Paterson
11	Van Remoortel	Marcel	26	5	m m	mason	yes		"	"	"	Antwerp	Antwerp Belgium wife Marie Van den Meersdaat	N J	Garfield
12	Van den Meerschaut	Cesar	34	5	m m	lab	yes		Belgium	Flemish	Belgium	Meerem	Vrede 13 Meerem Belg mother Marie Bleeks	Ills	Chicago
13	Blens	Leon	45	5	m m	baker	"		"	"	"	Hasselt	Hasselt Belg brother Francois Gysens	Ky	Ky
14	Gysens	Henry	46	5	m.	baker	"		"	"	"	"	father Belg brother: August Cabvater	"	"
15	Cabvater	Charles Louis	28	5	m.	lab	"		"	"	"	Lyssele	Lyssele Belg friend Ethiel Bracke	Ills	Rockford
16	Van de Voorde	Seraphien	18	5	m.	"	no		"	"	"	Haaren	N Laureins Belg Cousin Leo Verbraete	Ky	Morristown Tenn
17	Fiers	Amédé	24	5	m.	"	"		"	"	"	"	N Laureins Belg brother Leo Verbraete	"	"
18	Verstraete	Jules	26	5	m.	"	yes		"	"	"	"	N Laureins Belg father in law Gloris	"	"
19	Thys	Alphons	21	5	m.	"	"		"	"	"	"	Sandy Beere N Laureins Belg wife Pharazede Hattie	Ills	Mt Prospect
20	Jodts	Alphons	32	5	m m	"	no		"	"	"	"	N Laureins Belg parents Mr Jos De Boete	"	Rockford Illinois
21	De Locte	Charel	29	5	m s	"	yes		"	"	"	Wyngene	Wyngene Belg parents: Mr Edouard	Mich	Detroit
22	Desmedt	Camiel	30	5	m.	"	"		"	"	"	"	Wyngene Belg parents: Mr Berrege	"	"
23	Berrege	Jules	25	5	m.	"	"		"	"	"	"	Wyngene Belg parents: Jean Defevere	Ills	East Moline
24	Defevere	Camiel	27	5	m s.	"	"		"	"	"	"	Wyngene Belg parents: Mr Lafriere	Mich	Detroit
25	Lafriere	Jules	33	5	m.	"	"		"	"	"	"	Wyngene Belg sister Sylvie Declerck		
26	Declerck	Auguste	43	5	m s.	"	"		"	"	"	Waereke	Waereke Belgium wife Victor Wyncen		
27	Bongaat	Sylvier	23	5	m.		"		"	"	"	Wyveren	Wyveren Belg.	Minn	Ghent
28	Delie	Joseph	23	5	m m	lab	"		"	"	"	Moerbeke	father A Van Acker Moerbeke Belg	Ind	Michawaka
29	"	Bernard (bro)	18	2	m m	"	"		"	"	"	"	"	"	"
30	Devrieze	Adolphe	37	5	m m	"	"		"	"	"	Wyngene	NO	Ills	Kansas City

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

26

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

26

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf-mute, or blind person, or lunatic, or idiot, or person who has been insane within five years, or supported by charity? (If so, state which.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes. or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	brother in law	$40	no			brother Alfons Deltheyer Hartwich Anna Cousin Friedl Desmets Omaha Nebr 39 13th Street	no	no	no	no	good		5	6	pale	br	bl		Belgium	Boortlich
2	Yes	self	$30	no			brother Georgold DeWilde Calgin Court 3 Lake View Ave							5	7	fair	br	br		"	Tryghem
3	"	"	$10	"			friend Leon Dewulf Van Belmont Ave 1119 Chicago Ills							5	7	dk	br	br		"	Belsele
4	"	"	$18	"			friend Alfons DeRidder Norway Mich							5	5	fair	br	br		"	Ste
5	"	"	$100	"			friend Ingel Jansens Norway Mich									fair	fair	bl		"	Norway
6	"	"	$150	"			brother Alfons Degaert Norway Mich							5	7	dk	br	br		"	Ste Marie
7	"	"	$20	yes 1902	Norway Mich		friend Edward Vandeken Peterson Louis Ste 166 Baptiste Detroit							5	7	dk	fair	br		"	Pearline
8	"	"	$10	no			brother Louis Baptiste Detroit							5	5	fair	fair	br		"	Waregem
9	"	"	$20	yes 1903	Norway Mich		friend Jacobus DeGruben 595 Lacrabee Street Chicago Ills							5	4	dk	br	br		"	Chicago
10	Wife	"	$10	yes 1908	Michawaka Ind									5	6	dk	br	bl		"	Moerbeke
11	"	"	$40	no										5	1	dk	br	br		"	Antwerp
12	Yes	self	$100	yes 1909	Chicago Ills									5	8	dk	br	br		"	Kortrijk
13	"	"	$40	yes 1903	Rock Island Ill									5	4	dk	br	bl		"	Kessel
14	"	"	$44	" 1896	"									5	8	dk	br	bl		"	Kessel
15	"	"	$20	no			brother Emiel Cabbaker Rock Island 1219 1st Ave							5	6	dk	br	bl		"	Syracuse
16	no	"	$18	"			brother Edward Bracke Shortsville NY							5	7	dk	br	br		"	Tielt
17	Yes	"	$25	"			Cousin " "							5	9	fair	fair	bl		"	"
18	"	"	$20	"			brother Edward Bracke Shortsville NY							5	2	fair	br	bl		"	"
19	yes	"	$20	"			Cousin Peter Vanmalcamme Box 176 Atkinson Ills							5	8	dk	br	br		"	"
20	"	"	$20	"			brother Wm Segers Rock Island Ills							5	11	fair	br	br		"	
21	"	"	$16	"			brother Jules Vangampelaere Box 53 Commergerark Mich							5	10	fair	br	bl		"	Wygene
22	"	"	$16	"			brother Adolf Desmet Medium 1 Bldg Detroit Mich							5	5	fair	br	bl		"	"
23	"	"	$16	yes 1906	Detroit Mich		Cousin Peter Vangeleene Medium 1 Bldg Detroit Mich							5	6	fair	br	br		"	"
24	"	"	$16	yes 1908	"		friend Pieter Desmarets B492 East Main Ills							5	9	fair	br	bl		"	"
25	Wife	"	$30	no			wife Louisa Lahaie Alderman 269 Detroit Mich							5	4	dk	br	br		"	"
26	"	"	$30	yes 1907	Detroit Mich		friend Wm Baetsens Detroit Mich							5	3	fair	br	br		"	Merbeke
27	yes	parents	$30	yes 1900	Detroit Mich		Barre Alban Atwater St 28 Detroit Mich							5	7	fair	br	bl		"	Upgeren
28	male	"	$18	no			Father Pieter Bouquet Ghent Aunt Jan Celis Kleinwyatka Ire Smithville Ohio							5	8	dk	br	bl		"	Moerbeke
29	"	"	$18	"										5	2	dk	fair	bl		"	"
30	brother	self	$40	"			brother Jules Vanrijze Kansas City Mo Johnson City Box 98							5	8	fair	br	bl		"	Wygene

James A. McGregor

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, R. Barman, Master, of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

R. Barman
~~Officer.~~ Master

Sworn to before me this ... day of MAR 30 1909, 190 ,

at ...

... Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

27

27

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waeseyers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, (state whether "surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waeseyers

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1909

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Oosterlynck	Gustaaf	24		m m	lab	yes		Belgium	Flemish	Belgium	Nevele	father Oosterlynck Aloy	Ills	Rock Island
2	Tellier	Jules	26		m s	"	"		"	"	"	"	father Tellier Jeanne Nevele	"	"
3	Verstraete	Cyrile	32		m s	"	"		"	"	"	Aersacle	mother Victorie Verstraete Aersacle Belgium	"	Moline
4	Claeys	Remi	20		m "	"	"		"	"	"	Thienhoutte	father August Claeys Thienhoutte Bely	Neb	Carahat
5	Putman	Joseph	30		m m	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Vorterghem	mother Vergeene Putmaine Vorterghem Bely	"	"
6	"	Achiel	24		m "	"	"		"	"	"	"	brother Jerol Dulhoo	"	"
7	Dulhoo	Isedoor	46		m m	"	"		"	"	"	Ypres	Dulhoo Ypres Belgium	Minn	Ghent
8	Willem	Jules	29		m wid	weaver	"		France	French	France	Hallum	brother-in-law Bridoux Jesse 145 Rue de Lille Hallum	Mass	Lawrence
9	De Coster	Henri	47		m s	lab	"		Belgium	Flemish	Belgium	Lauwe	brother Louis DeCoster Layweg Belgium	Mich	Detroit
10	Jack	Gustave	29		m m	"	"		"	"	"	Vertegham	wife Gustave Jacke Vertegheim Belgium	Pa	Media
11	Dujardin	Cyriel	32		m m	"	"		"	"	"	Deule	wife Mr Dujardin Deselghem Bely	Ill	Chicago
12	Herpelinck	Jozef	25		m s	"	"		"	"	"	Zaamme	brother Louise Bely Blonde	Wis	Kimberly
13	Dhondt	Alois	24		m "	"	"		"	"	"	Moerbeke	father Leopold Dhondt Moerbeke Bely	"	"
14	De Jaeger	Daniel	24		m s	"	"		"	"	"	"	brother De Jaeger Moerbeke Bely	Minn	Ghent
15	Teerlinck	Leon	20		m "	"	"		"	"	"	"	father Leopold Teerlinck Moerbeke Bely	Ill	Williamson
16 OMITTED	DeBruyschere	Leopold	21	3	m s	X	"		"	"	X	Waldeghem	father Leonard DeBruyschere Waldeghem Bely	Ill	Moline
17 OMITTED	Ballegeer	Aaron	18	6	m "	X	"		"	"	X	"	mother Ed Ballegeer Waldeghem Bely	Ill	Moline
18	Van Waldeghem	Josef	22	5	m s	"	"		"	"	"	Moerbeke	stepfather Jos Crowaert Moerbeke Bely	Ill	Williamson
19	Poelvoorde	Daniel	29		m s	"	"		"	"	"	"	father Petrus Poelvoorde Moerbeke Bely	Mo	St Louis
20	Bossman	Joseph	53		m m	adjuster	yes		Belgium	French	Belgium	Roux	brother Roux Belgium Lippens	Pa	Irwin
21	Lippens	René	23		m s	lab	yes		"	Flemish	"	Casselghem	father Lucien Lippens Casselghem Bely	Mich	Detroit
22	DeRyche	Maurits	21		m "	"	"		"	"	"	"	father Pietru DeRyche Opaalghem Belg	"	"
23	"	Julius	23		m "	"	"		"	"	"	"	father "	"	"
24	De Brouwer	Ernest	30		m s	"	"		"	"	"	"	father Ivo DeBrouwer Opaalghem Belgium	"	"
25	Veirinck	Maurits	24		m m	"	"		"	"	"	Deynze	father Leonard Veirinck Deynze Belgium	Ills	Chicago
26	Bake	Michel	39		m m	"	"		"	"	"	"	wife Cyrille Bake Deynze Bely	"	"
27	Van Hoe	Justein	35		m m	"	"		"	"	"	"	father Daniel Van Hoe Deynze Bely	"	"
28	Byls	Jean	22		m s	"	"		"	"	"	Wachem	mother Maria Byls Wachem Bely	Mich	Detroit
29	De Keyzer	Daniel	22		m s	"	"		"	"	"	Vynckt	father Karel Keyzer Vynckt Bely	Ind	Michegan
30	Baetens	Maurits	23		m s	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Casselghem	father Jouis Baetens Casselghem Bely	Mich	Detroit

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

28

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

28

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 1909

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamous relationship, or practices polygamy, or believes in or advocates the practice of polygamy? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	brother	$10	do	brother Adolf Oosterlynck, 11 Ave 670 Rock Island Ill.							5 8½	dk	br		Belgium Brussels
2	do	in laws	10		brother Leopold Haney, 3 street 63 Ave W 320							5 4	dk	br		
3	do	self	$20	08	cousin Lucien Lacreyhaus, E Moline Ill.							5 5½	dk	br		Belgium Brussels
4	do	wife			cousin Louis Rochberghe, W Avenue 2023 Omaha Nebr.							5 1	Florid	fair		Antwerp
5	do	"		1905 Omaha Nebr yrs 1908	nephew Louis Rochberghe, W Avenue 2023 Omaha Nebr							5 1				Antwerp
6	do	"		no	cousin Laurie Bourguet, Grant Wyo							5 8	fair	gr	bl	Upper Silesia
7	do	"	$20	1906 Lawrence Mass	uncle Edgar Parcaille, 89 Lawrence Ave Lawrence Mass							5 10½	dk	gr	bl	France Wallonia
8	do	"	20	yrs 09 Mass	friend Ben Jarmay, Joseph Campau 94 Ave Detroit Mich							5 2				Belgium Louvain
9	do	"	30	1902 Detroit Mich	brother Octave Parker, Bourse 2 Ave Detroit Mich							5 6½	dk	br	br	Antwerp
10	do	"	$15	no	brother Victor Dagardin, 668 Maplewood Ave Chicago							5 9	dk	br	br	Hainaut
11	do	"	10		half brother Camiel Debruyckere, Pinkerby Ont Canada							5 5	dk	br	br	Flanders
12	do	"	20		friend Edmund Gobeyn, Williamson Wayne Co							5 4	dk	br	br	Flanders
13	do	"	20		brother Gustaaf Baptsteerde, Louis 40 Kleppenwerf 33/11 Antwerp Belgium							5 7	fair	br	br	Antwerp
14	do	"	none		friend Baetin De Baere, 21 Atwater Ave Detroit Mich							5 6½	dk	br	br	Oudenburg
15	do	"	$10		cousin —							6 —	dk	fair	bl	"
16	do	"	10		cousin —							5 7	fair	fair	bl	"
17	do	"	10		cousin —							5 9	fair	fair	bl	"
18	do	"	20		friend Casimir Sophie, 63 Hastings St Chicago Ill.							5 6	fair	dk	br	"
19	do	"	16		friend —							5 9	fair	br	bl	Belgium
20	do	"	20		friend Casimir Sophie, 63 Hastings St Chicago Ill.							5 7	fair	br	bl	"
21	do	"	$10		friend Baetin De Baere, 21 Atwater Ave Detroit Mich							5 11	fair	br	br	"
22	do	"	10		cousin Louis Baerman, Taylor St 402 Chicago Ill.							5 6	fair	br	br	"
23	do	"	10		friend Baetin De Baere, 21 Atwater Ave Detroit Mich							6 —	dk	fair	bl	Oudenburg
24	do	"	10													
25	do	"	15													
26	do	"	50													
27	do	"	20													
28	do	"	10													
29	do	"	30	1908 Detroit Mich												
30	do	"	10	1905 1908 Detroit Mich												

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauman, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S VADERLAND., from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bauman
Master
Officer.

Sworn to before me this day of MAR 30 1909, 190 ,

at NY P. Master

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Pó in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

29

29

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Wanneger, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing thereunto, (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Wanneger

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniák).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

15 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND *sailing from* ANTWERP, MARCH 20 th, 1909.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Claeys	Joseph	24		m s	11-205007 - 10/13/16 lab	Yes		Belgium	Flemish	Belgium	Ingooghem	father Henri Claeys Ingooghem Belg	Ind	Mishawaka
2	"	Alfons	23		"	"	"		"	"	"	"	father " " "	"	"
3	Andries	Daniel	20		m	"	"		"	"	"	Kruiselaere	father Frederic Andries Kruiselaere Belg	"	"
4	Schelstraete	Oviel	26		m	"	"		"	"	"	"	father August Schelstraete Kruiselaere Belg	"	St Bend
5	Andries	Daniel	32		m	"	"		"	"	"	"	brother Henri Andries Kruiselaere Belg	"	Mishawaka
6	LeFevre	Arthur	27		m	"	"		"	"	"	Lootenhulle	father August LeFevre Lootenhulle Belg	Mo	Moline
7	Van Poucke	Theophil	42		m m	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kruiselaere	father Charles Van Poucke Kruiselaere Belg	Ind	Mishawaka
8	"	Rosalie	46		f w	"	"		"	"	"	"	" " " "	"	"
9	"	Honoré	18		m s	"	"		"	"	"	"	mother Emelie Dumont Belg	"	"
10	De Wulf	Henri	28		m s	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Ingooghem	Ingooghem Belg father Victor De Wulf	Mo	Kewanee
11	Greelle	Charles	29		m s	"	"		"	"	"	Loozendaghem	Loozendaghem Belg mother De Wispelaere	"	Western Springs
12	De Wispelaere	Henri	35		m s	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Ingooghem	Ingooghem Belg father Wolf De Baets	Ind	St Bend
13	De Baets	Jules	20		m s	"	"		"	"	"	Kruisschaere	Kruiselaere Belg father " "	"	"
14	"	Theophil	27		m s	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Cesarine De Brabander Sevele Belg father August Van Haesebrouck	Mo	Kewanee
X 15	Coppens	Daniel	28		m w	"	"		"	"	"	Sevele	Sevele Belg father " " Sevele Belg	"	Rock Island
16	Van Haesebrouck	Jules	23		m s	"	"		"	"	"	"	father Pierre De Brabander Sevele Belg	"	Kewanee
17	De Brabander	Richard	23		m s	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	father Edward Slock Aaltre Belg	"	Moline
18	Slock	Henri	20		m s	"	"		"	"	"	Aaltre	mother Sandy Strobbe Bruyssele Belg	"	East Moline
19	Van Leirsbyghe	Daniel	25		m s	"	"		"	"	"	Bruyssele	father Henri Brackeveldt Bruyssele Belg	Mich	Detroit
20	Brackeveldt	Charles	28		m s	"	"		"	"	"	"	father Edward Van Heulebrouck Bosseveldse Belg	Ills	Peoria
21	Van Heulebrouck	Edmond	46		m m	Smith	"		"	"	"	Bosseveldse	mother Wm Peter Ryckaard Bosseveldse Belg	"	"
22	"	Marie	18	2	f w	"	"		"	"	"	"	father Ferdinand Lava Bruyssele Belg	"	East Moline
23	Ryckaerd	Daniel	23	4	m m	Lab	yes		"	"	"	"	father Hans Funkhauser Bruyssele Belg	"	"
24	"	Marie	19	5	f m	"	"		"	"	"	"			
25	Lava	Adiel	21		m s	Lab	"		"	"	"	Bruyssele			
26	Vanbrugaeya	Basile	20		m "	"	"		"	"	"	"			
27	De Zoete	Arthur	24	6	m										
28	Van Hogland	Edouard	29		m										
29	Wagner	Jakob	54		m m	Farmer	yes		American Citizen		NON IMMIGRANT ALIEN				
30	Hair	Gottlieb	49		m s	Artist	"		"		U. S. DISCHARGED ON PIER				

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

30

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

30

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$10	No			friend Camil VanHalle W 10th 328, Mishawaka Ind	No	No	No	No	good	well	5	2	dk	br	bl	Belgium	Zomerghem
2	"	"	" 10	"			friend "	"	"	"	"	"	"	5	7	dk	dk	bl	"	"
3	"	"	" 20	"			neighbor Edgar Andrews Mishawaka Ind	"	"	"	"	"	"	5	4	dk	br	bl	"	Kruisslaere
4	"	"	" 15	"			friend Louis Gilles Scholmaster 324 W Bend Ind	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	fair	"	"	"
5	"	"	" 15	"			brother Edgar Andrews Mishawaka Ind	"	"	"	"	"	"	5	4	dk	dk	"	"	"
6	"	"	" 40	"			friend Grist Bloemtje 17 ave 328, Wolcott Ill	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Loden-Zuid
7	"	"	" 30	yes 1907 1908	Mishawaka Ind		friend Louis Ballens 5 street 402 Mishawaka Ind	"	"	"	"	"	"	5	3	dk	dk	"	"	Kruisslaere
8	"	"	—	No	—			"	"	"	"	"	"	5	5	dk	dk	"	"	"
9	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	5	9	dk	br	br	"	"
10	"	"	" 10	yes 1907 1908	Newark N.J.		friend Wm Van Hyfte North Walnut St, Ill, Swanzey	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	br	bl	"	Zomerghem
11	"	"	" 10	No			friend "	"	"	"	"	"	"	5	5	fair	br	bl	"	Lovendegem
12	"	"	" 15	yes 1907 1908	Western Union Tel Co		friend John Valkenburg Nurseries Western Springs Ill	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	br	br	"	Zomerghem
13	"	"	" 20	No			brother Louis Gilles Scholmaster 324 W Bend Ind	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	fair	bl	"	Kruisslaere
14	"	"	" 20	yes 1907 1908	W Bend Ind		brother "	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	fair	bl	"	"
15	"	"	" 12	No			brother August De Brabander 7 ste 604, Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	not on board —						
16	"	"	" 16				neighbor August Janssens 3 ste 530 6 ave N Bloomfield	"	"	"	"	"	"	5	7	dk	dk	br	Belgium	Hoeke
17	"	"	" 16	yes 1907 1908	Newark N.J.		brother August De Brabander 7 ste 604 Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	6	2	dk	dk	bl	"	"
18	"	"	" 20	No			brother August Sleeck 17 ave 520 Moline Ill	"	"	"	"	"	"	5	7	dk	dk	br	"	Aelbre
19	"	"	" 20	yes 1907	Moline Ill		brother Jerry Van Landeghem 17 ste 1624 Moline Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	fair	bl	"	Ruyselede
20	"	"	" 20	No			neighbor Jerry Van Pinteren Black Hawk Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	fair	"	"	"
21	"	"	" 24				neighbor Charles Vanden Heede Peoria Ill Washington St, 1311	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	dk	br	"	Vossenlde
22	"	"						"	"	"	"	"	"	5	3	dk	dk	br	"	"
23	"	"	none				neighbor Bernard Breezmann Peoria Ill Washington St, 1110	"	"	"	"	"	"	5	10	dk	dk	bl	"	"
24	"	"						"	"	"	"	"	"	5	6	fair	fair	bl	"	"
25	"	father	$11				brother Cyriel Fara B329 Collolene Ill	"	"	"	"	"	"	5	6	fair	fair	bl	"	Ruyselede
26	"	"	" 14				brother Cyriel Van Praeem B329, Collolene Ill	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	br	bl	"	"
27	—	—	—	—	—		—	Comes to Colonel Cambridge Co Henry Co Ill Sept 25 Comes to Colonel Nicholson Co. Iowa											5	American Citizen
28	—	—	—	—	—		—	"	"	"	"	"	"							
29	—	—	$6	yes 1905			Home first mariner Dead	"	"	"	"	"	"	5	7					
30	—	—	—	—	—		—	"	"	"	"	"	"							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bouman Master, of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bouman
Master

Sworn to before me this MAR 30 1909 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waerseggers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waerseggers

Sworn to before me this MAR 30 1909 day of ....., 190

at NY

Immigration Officer.

11—1115

P 31 31

19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

16 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kaminiak	Wladyslaw	20		m s		yes	yes	Russia	Polish	Russia	Kutno	mother Jadwiga Kaminiak Kutno	Pa	Wheeling
2	Dziedzic	Mikolay	32		m m	Cab	yes	yes				Lublin	mother Josefa Dziedzic Lublin	Pa	Pittsburg
3	Koval	Walenty	28		m m	7-67396-505-5/25/36					NON IMMIGRANT ALIEN	Rzeka	brother Julia Koval Rzeka		
4	Herman	Stanislaw	22		m s		yes				NON IMMIGRANT ALIEN	Rzeka	father Karol Herman Rzeka	Ky	Louisville
5	Motyl	Jan	25		m m							Kielce	mother Marya Motyl Kielce	Ky	
6	Lisiz	Tomasz	27		m m						NON IMMIGRANT ALIEN	Poland	father Ludwik Lisiz Poland	Pa	Pittsburg
7	Wybranic	Walenty	35		m s	Cook					NON IMMIGRANT ALIEN	Poland	father Mateusz Wybranic Poland		
8	Wojtys	Szczepan	27		m m						NON IMMIGRANT ALIEN	Poland	father Jozef Wojtys Poland	Ky	Syracuse
9	Sekalko	Stanislaw	31		m m		yes	yes				Lazarzy	brother Stefanie Sekalko Lazarzy	Ky	Rockwood Parkland
10	Mechalewska	Wiktoria	24		m s							Lodz	brother Wladislaw Mechalewska Lodz		Brooklyn
11	Ruszik	Marianna	17		f s						NON IMMIGRANT ALIEN	Lodz	parents Jan Ruszik Lodz	Ky	New Prudence
12	Naczerowska	Marianna	25		f s							Lodz	parents Wladislaw Naczerowski Lodz	Ky	Glen Cairn
13	Markowska	Josefa	18		f s							Lodz	parents Victor Markowski Lodz	Ohio	Westfield
X 14	Miklaschewa	Marya	19		f s							Grodno	mother Maryana Miklaschewa Grodno	Ky	Jersey City
X 15	Bruckowska	Marianna	18		f s							Lodz	parents Wladislaw Bruckowski Lodz	Ky	N. Tyd Park
X 16	Dombrowska	Josefa	20		f s							Lodz	mother Paula Dombrowska Lodz	Ky	Bayonne City
17	Lucrak	Marianna	27		f m	Cook						Kalisz	friend Josef Mozrak Kalisz	Ohio	Worcester
18	"	Ludwika	11		f s										
X 19	Sobczak	Ignacy	18		m s	Cab	yes	yes	Russia	Polish		Warschau	mother Antoni Sobczak Warschau	Ky	Buffalo
X 20	Kowalczyk	Paul	17		m s		yes	yes	Russia	Polish		Lodz	mother Maria Trzo Lodz	N.Y.	Utica
21	Wieczerzak	Josef	32		m m		yes	yes	Russia	Polish		Cracow	mother Marya Wieczerzak Cracow	Ky	Kearney
22	Kajdey	Andrzey	17		m s							Lodzkaa	mother Agnieska Kajdey Lodzkaa		
23	Jonie	Ignacy	38		m m		yes	yes	Austria	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN	Austria	mother Agnieska Jonie Sojkowa	N.Y.	Cayuga
24	Jontak	Piotr	17		m s	1-345269-505-6/13/41							father Antoni Krugz Sojkowa	Mass	Haverhill
X 25	Przybysz	Marya	18		f s	Return 1-8563	no						father Andrey Przybysz Sojkowa	Ky	Savage
26	Wiewerzak	Josef	17		m s	Cab	yes						mother Marya Wieczerzak Sojkowa	Mass	Hoosac Valley
27	Molodzinj	Simon	31		m m							Austria	mother Tonka Molodzinj Austria	Pa	Austin
28	Przybysz	Wojciech	38		m s		no	yes	Polish	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN	Austria	father Jan Przybysz Austria	Ky	Barnes
29	Laurata	Wojciech	25		m m		yes					Austria	mother Anna Laurata Austria	Pa	Austin
30	Kozkowicz	Katarzyna	26		f m	7-1533-505	no					Austria	husband Josef Kozkowicz Austria	Pa	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

32

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

32

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	4 00		uncle Tomas Lisko, Wheeling W Va 2600 Main St		No	No	No			5	3	fair	br	br		Austria	Bentzke
2	"	"	15	1906	cousin Agnes Kijewski, Toledo O 1338 Colorado St		"	"	"			5	5	fair	fair	br		"	Tulin
3	"	"	11	1906	cousin		"	"	"			5	5	fair	fair	br		"	Braeri
4	"	"	12	1906 Niagara Falls	cousin Frederick Dyke, Niagara Falls Ny 132 Cedar		"	"	"			5	6	fair	fair	bl		"	Krosno
5	"	"	8	10 no	Niagara Falls Ny 132 Cedar		"	"	"			5	6	fair	br	bl		"	Wilec
6	"	"	29	16 Pittsburg	cousin Agnes Klemorra, Pittsburgh Preble Av 664		"	"	"			5	7	fair	fair	bl		"	Zacanor
7	"	"	50	5 1906	cousin Agnes Klemorra, Pittsburg Pa Preble Av 664		"	"	"			5	3	fair	br	bl		"	"
8	"	"	1	32 1906 Syracuse	sister Julia Jonnetkey, Syracuse Ny W. Fayette 625		"	"	"			5	5	fair	dk	bl		"	"
9	"	"	4	do	brother Joseph Jelacko, Syracuse Ny Rock		"	"	"			5	7	fair	br	bl		"	Lomza
10	"	"	10		friend Ludwig Thomas, Jersey City 227 Brooklyn		"	"	"			5	6	fair	br	bl		"	"
11	Yes	"	10	7 1906	uncle Felix Jagniewsky, Syracuse Ny 251 West Fayette		"	"	"			5	2	fair	br	br		"	"
12	"	"	10	10 1906 Pittsburg	brother Joseph Jelacko, Pittsburg Pa Preble Av 664		"	"	"			5	2	fair	br	br		"	"
13	brother	"	"		brother Joseph Jelacko, Pittsburg Pa 140 Westfield Ave		"	"	"			4	11	fair	br	bl		"	"
14	sister	"	50		sister Ludwika Thomas, Jersey City 227 Brooklyn		"	"	"			4	11	fair	dk	bl		"	Lomza
15	Yes uncle	"	5	5	uncle Jan Kaczmarek, Jersey City Hyde Park		"	"	"			5	1	fair	l.	bl		"	Lomza
16	Yes self	"	15		brother Edmund Jagniewski, Syracuse Ny 251 West Fayette		"	"	"			5	—	fair	bl	bl		"	"
17	Yes	"	2	50 1905 1907 Uncertain	C & K Ry Bayonne Ny Unterbrand Prof Gutbrecht 14 Livingston St Workerton Agnes		"	"	"			4	11	fair	br	br		"	Italian
18	Yes	"	1	50 no record															
19	Yes	Cousin	No	—	Cousin Stanislaus Lenkowski (Walks on crutches) 37 Hohenzollern St Buffalo Ny		No	No	No			5	7	dk	dk	br		Russia	Warsaw
20	Yes	father	No	—	father Ivan Troc, Passumpsic Vermont Ny		"	"	"			5	—	fair	br	br		"	Chabrice
21	Yes	self	7	5 1907 Liverpool	friend Lukas Wetlic, Syracuse Ny 3 rd 6		"	"	"			5	4	fair	dk	br	postmaster	"	Cisow
22			10	no	~~brother Marcin Jurczak~~ Syracuse Ny 3 rd 6												not on board	—	—
23	Yes		7	8 1905 Liverpool	brother Michal Jagiela, Syracuse Ny 3 rd 6		No	No	No			5	3	fair	br	br	land	Austria	Sojkowa
24	Yes		23	no	father Walenty Dzelka, Haverhill Mass Garfield		"	"	"			5	2	fair	dk	bl		"	"
25	Yes		7	5	cousin Lukas Teblak, Syracuse Ny 3 rd 6		"	"	"			5	10	fair	br	bl		"	"
26	Yes		4	7	brother Anton Wiecrek, Haverhill Mass West 43		"	"	"			5	4	fair	br	br		"	"
27	Yes		1	4	cousin Agnes Kowalczyk, Cousin to father 15 67		"	"	"			5	3	fair	br	br		"	Biesiia
28	Yes		13	16 1907 Liverpool	brother Michael Holelka, Syracuse Ny 8 th 11		"	"	"			5	4	fair	br	bl		"	Sybowa
29	Yes		2	10 —	brother Marcin Jurczak, Cousin to father 4 71		"	"	"			5	6	fair	br	bl		"	Ciesliee
30	Yes		2	—	brother Agnes Kolebuk, Syracuse Ny 15 3 rd		"	"	"			5	3	fair	br	br		"	Ciesliee

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, of the ZEEVADERLAND. , from ANTWERP , do
(State whether Master, First, or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
Master

Sworn to before me this day of MAR 30 1909 , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

33

33

I, Charles Waeringer, Surgeon of the S/S NIEDERLAND, sailing there with, (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Ch. Waeringer Surgeon

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

25

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

17 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Cibor	Zofia	17												
2	Imiolek	Zofia	28												
3	"	Janina	6												
4	Lachacko	Anna	23												
5		Marya	11												
6	Kordyas	Barbara	17												
7	Grzbiola	Marya	39												
8	Kukulka	Michal	19												
9	Jaskul	Jan	33												
10	Kosiba	Jan	28												
11	Byra	Stanislaw	20												
12	Lipnicki	Wojciech	28												
13	Kobylarz	Wojciech	18												
14	Kosiba	Szczepan	18												
15	Dec	Aleksander	17												
16	Maros	Agnes	17												
17	Zalesny	Stanislaw	30												
18	Kozniarz	Jan	23												
19	Jonera	Michal	30												
20	Brzozowski	Stanislaw	36												
21	Macuy	Wakenty	36												
22	Wiecorek	Jozef	31												
23	Zardecka	Jan	24												
24	Kalys	Katarzyna	18												
25	Bral	Stanislaw	21												
26	Marchewka	Michal	20												
27		Jan	30												
28	Skrzypczyk	Jan	20												
29	Kajkok	Marya	16												
30	Locek	Ignacy	22												

DEPORTED S. I.
DEPORTED S. I.
DEPORTED

NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN

1-216965-7/9/37
1-212768 6/3/37
2-4 16987 7/7/36
1-3-26-36 62953 C.O. 7/2/43
Reed 3/14/39

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

34

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 34

Arriving at Port of NEW YORK *March 30th*, 1907

No on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any assisted passage, prepaid passage, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes		self	16	no	Casimir Olejniczak Frys Detroit Mich Valley Street 83							5 -	fair	fair		Austria Galicia
2	"		"	17	"	[illegible]							5 -	fair	dk		" Galicia
3	"		"	8	"	[illegible]											
4	"		"	8	"	[illegible]							4 9	dk	dk		Austria Sadowa
5	"		"	7	"	[illegible]											
6	"		"	10	"	Antonia Karolina Kordras							5 6	fair	fair	bl	Austria Klenova
7	"		"	10	"	Casimir Joseph Labok							5 2	fair	dk	bl	" Wakelowka
8	"		"	14	"	Casimir Joseph							5 10	dk	dk	gr	Russia Kiyoy
9	"		"	7	"	[illegible]											
10	"		"	4	"	[illegible]							5 2	dk	dk	bl	Austria Cisovlas
11	"		"	2	"	[illegible]							5 -	dk	dk	bl	" Cisovlas
12	"		"	5	1903 Hartford	[illegible]							5 4	dk	dk	bl	" Kalinichi
13	"		"	5	no	[illegible]							5 3	fair	dk	bl	" Cisovlas
14	"		"	7	"	[illegible]											
15	"		"	5	"	[illegible]							5 6	fair	fair	bl	Austria Kucisko
16	"		sister	8	"	[illegible]							5 11	fair	fair	bl	Hungary Galicia
17	no		self	10	"	[illegible]							5 3	fair	dk	be	Russia Rakove
18	no		"	12	"	[illegible]							5 8	dk	dk	br	" "
19	"		"	8	"	[illegible]							5 2	dk	dk	br	" "
20	"		"	10	1906 Buffalo	[illegible]							5 7	dk	dk	bl	" Chelyc
21	"		"	12	no	[illegible]							5 7	dk	dk	br	" Bason
22	"		"	6	"	[illegible]							5 9	dk	dk	bl	" Radom
23	no		"	6	"	[illegible]							5 6	fair	fair	br	" Kielce
24	no		"	4	"	[illegible]							5 3	fair	fair	bl	" Kostarka
25	no		"	30	"	[illegible]							5 3	fair	dk	bl	" Ostrow
26	no		"	7	"	[illegible]							5 9	fair	dk	br	" Rimanow
27	no		"	40	no	Relief [illegible]							5 1	dk	dk	bl	" Lublin
28	no		"	6	"	[illegible]							5 7	fair	dk	bl	" "
29	"		"	4	"	[illegible]							5 -	fair	dk	br	" "
30	no		"	9	"	[illegible]							5 3	fair	fair	br	" Ostrow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, J. H. Barnaart Master, of the VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Officer.

Sworn to before me this day of MAR 30 1909 ; 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Macgregor, Surgeon of the S.S. VADERLAND sailing therefrom, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Macgregor

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1909, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

35

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

18 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 1), 1906

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination, State.	City or Town.
3						8-9-4015 IN HOSPITAL DISCHARGED									
1															
2															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN
NON IMMIGRANT ALIEN

11-296995-505-11/17/41
3-224091-3/5/42

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

35

36

Arriving at Port of NEW [illegible] *March 30th*, 1907

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, blind, or otherwise physically defective?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	20 00			[illegible]							5	6	dk	br	br	Remarks		
2	S		11 50			[illegible]							5	6	fair	br	bl			
3	S		9 00			[illegible]							5	4	fair	br	bl			
4	No		12			[illegible]							5	3	fair	br	bl			
5	Yes		30 00			[illegible]							5	7	dk	br	bl			
6	S		4 00			[illegible]							5	6	dk	br	br			
7	S		6 00			[illegible]							5	6	fair	dk	bl			
8	No		12 00			[illegible]							5	4	fair	br	bl			
9	Yes		3 00			[illegible]							5	6	fair	br	bl			
10			23 00			[illegible]							5	6	fair	br	br			
11	No		20 00	1899 New York		[illegible]							5		dk					
12			750	[illegible]		[illegible]									fair					
13		brother				[illegible]														
14	Yes	[illegible]	7 00			[illegible]							5	7	fair	fair	bl			
15		uncle	7			[illegible]							5	6	fair	br	bl			
16	S	brother	17			[illegible]							5	4	fair	br	br			
17	S	Comm	10	Yes	6	[illegible]							5	5	fair	br	bl			
18	S	sister	14	10		[illegible]							5	5	fair	fair	bl			
19	S	brother	20	00		[illegible]							5	—	fair	fair	bl			
20	S		50			[illegible]							5	1	fair	br	bl			
21	S	brother	40			[illegible]							5	1	fair	br	bl			
22	S		2			[illegible]							5	2	dk	dk	bl			
23																		not on board	—	—
24	S	Comm	11 00			[illegible]							5	5	dk	dk	br		Russia	Polyomany
25	No	self	6 00	yes	08	Hartley Ia.						abcess on right cheek	5	2	fair	fair	bl			Warsaw
26	Yes		10 00			[illegible]						No	5	6	dk	dk	bl			Pilsk
27	S		1	Yes	05	[illegible]							5	7	dk	br	bl			Grodzy
28	S		4 00			[illegible]							5	6	dk	br	bl			Slutsky
29	S		10 00			[illegible]							5	8	dk	br	br			Volkysk
30	S		8 00			[illegible]							5	9	dk	dk	bl			Rogonna

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H Barman Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the VADERLAND. from ANTWERP do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H Barman
Master

Sworn to before me this MAR 30 1909 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haeseger, Surgeon of the S. VADERLAND, sailing thereon (state whether master, owning thereof, or employed by owner thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Buffalo, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Richard Haeseger

Sworn to before me this 3rd day of MAR 3 1909, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

37

37

25

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

19" LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907

11—1118

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kloc	Jan	29		M M	Cab.	Yes		Russia	Polish	Russia	Mogielnica	Mother Marya Kloc Mogielnica	Mass.	Lawrence
2	Lutkowicz	Stanislaw	39		M M						Russia	Lodz	Wife Antonina Lutkowicz Lodz	Mass.	Lawrence
3	Tarnowski	Gustav	24		S						Germany	Lodz	Father Tarnowski Lodz	Mass.	Lawrence
4	Mazefski	Leon	28		M						Russia	Lodz	Brother Ludwik Mazefski Lodz	Mass.	Lawrence
5	Iglo	Stefan	27		M M		No	No	Austria	Polish	Austria	Tarnow	Brother Wincenty Iglo Tarnow	Pa.	Bear Creek
6	Skrzlarz	Katarzyna	22		M	Serv					Austria	Lipnica Mur	Husband Wincenty Skrzlarz Lipnica Mur	Pa.	Bear Creek
7	Arendarski	Edward	21		M		Yes		Russia	Polish	Russia	Lodz	Father Wincenty Arendarski Lodz	Mass.	Lawrence
8	Garbinski	David	18		S						Austria	Tarnow	Father Jozef Garbinski Tarnow	Pa.	Bear Creek
9	Majewski	Kazimierz	29		M		No				Germany	Berlin	Wife Marya Majewski Berlin	Mass.	Lawrence
10	Skrzlon	Antoni	20		S		Yes				Russia	Lodz	Father Jan Skrzlon Lodz	Mass.	Lawrence
11	Szczepkowski	Wojciech	28		M M		No				Germany	Berlin	Mother Katarzyna Szczepkowski Berlin	Mass.	Lawrence
12	Medyna	Franz	31		M M								Wife Julia Medyna Berlin		
13	Wojciechowski	Jan	32		M M						Russia	Lodz	Father Jan Wojciechowski Lodz	Mass.	Lawrence
14	Rymarska	Zofia	26		S								Mother Katarzyna Rymarska Lodz		
15	Brzeska	Jan	26		M	Cab.					Germany	Berlin	Brother Stanislaw Brzeski Berlin	Mass.	Lawrence
16	Ostrowski	Jozef	31		M M		Yes				Russia	Lodz	Wife Marya Ostrowska Lodz	Pa.	Bear Creek
17	Kulinowski	Antoni	20		Wid						Russia	Lodz	Mother Katarzyna Kulinowska Lodz	Mass.	Lawrence
18	Kasca	Wiktor	22		M						Russia	Lodz	Father Antoni Kasca Lodz	Mass.	Lawrence
19	Rudzinski	Cecylia	18		S						Russia	Lodz	Father Jozef Rudzinski Lodz	Mass.	Dalyville
20	Grzegorczyk	Wawrzyniec	46		M	Cab.					Russia	Lublin	Brother Antoni Grzegorczyk Lublin	Mass.	Lawrence
21	Kostrzewa	Jan	24		M		5-46865-1/8/3				Russia	Mokrsko	Father Mateusz Kostrzewa Mokrsko		
22	Bednarczuk	Mikolaj	30		M						Russia	Lodz	Brother Franciszek Bednarczuk Lodz	Mass.	Lawrence
23	Nowakowska	Paulina	20		S	Serv					Russia	Lodz	Mother Anna Nowakowska Lodz	Mass.	Lowell
24	Grzybowski	Aleksander	28		M	Cab.					Russia	Lodz	Father Bolesław Grzybowski Lodz	Mass.	Lawrence
25		Zofja	11		S										
26	Wisniewski	Rafael	22		M M	Cab.					Russia	Lodz	Father Wincenty Wisniewski Lodz	Mass.	Lawrence
27	Godlewski	Grzegorz	30		M		14-13943				Russia	Lodz	Brother Tomasz Godlewski Lodz	Pa.	Dalyville
28	Chodzkowski	Jozef	24		S						Russia	Lodz	Father Tomasz Chodzkowski Lodz	Pa.	Dalyville
29	Gorczynski	Julian	26		M						Russia	Lodz	Mother Anna Gorczynska Lodz	Mass.	Lawrence
30	Kotarowski	Andrzej	30		M M						Russia	Lodz	Brother Wojciech Kotarowski Lodz	Mass.	Lawrence

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List No. 83

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 38

Arriving at Port of NEW YORK *March 30th*, 1905

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse or hospital; if any of these, and if insane or supported by charity; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$25				Lamberina Soltys Kennedy Pa 147 Jr 12 [illegible] Lehigh Coal & Nav Co							5	9	fair	fair	bl		Russia Austria
2																				
3							"							5	9	fair	fair	bl		
4							"							5	9	dk	br	br		
5	Yes						Laura Lainey Kennedy							5	1	dk	br	br		
6							Anna Jurko Box 67 Pa							5	2	dk	br	bl		
7	No						Care Lehigh Coal & Nav Co Mauch Chunk Pa Box 187							5	4	dk	br	bl		
8	No						Care 144 Clinton Ave Passaic							5	2	dk	br	br		
9	Yes						Brother in law John Lupasco Syracuse Ny Solvay St 131							4	10	dk	br	bl		
10	Yes						Care Christian Nelson Cleveland St Virginia Co							5	4	dk	br	br		
11	Yes						Care Stanislaw Orlowski 1921 Evergreen Ave Brooklyn Ny							5	6	dk	br	bl		
12	Yes						Cousin Thomas Harasimowicz Carnegie Steel Co Homestead Pa							5	4	dk	br	bl		
13	Yes						Care Jan Olbrych Hazleton Pa							5	4	fair	fair	bl		
14							[illegible]													
15			10				Care Wincenty Chmielewski Frederick Lehigh Co Pa							5	3	dk	br	br		Austria
16	Yes		$10	Yes	93	Yes	Care Jacob Lutcavage Box Glendale Co Pa							5	7	dk	br	bl		Austria
17	Yes		$10				Care Jan Kolodzej Lowell Mass 129							5	3	dk	br	br		Austria
18	Yes		$7				Care Jan Chudzik Lowell Mass 129							5	7	dk	br	bl		Austria
19	No		$6				Care ~~Frank Wojciechowski~~ Lowell Mass 129 Pawlowski							5	6	fair	fair	bl	Scar on head	Austria
20	Yes		$15	Yes	08	Yes	Care Jan Lubczyk Amsterdam Ny Court 111							5	1	fair	fair	bl		Austria
21	Yes		$10				Care "							5	1	dk	br	br	Scar on face	Austria
22	Yes		$15	Yes	08	Yes	Brother care Jan Stawicki Newark Newark Nejes 1st 38							5	8	dk	br	bl		Austria
23	Yes		$10				Wife Jan Stawicki Newark Nejes 1st 38							5	-	fair	fair	bl	Scar on face	Austria
24	Yes		$10				Jan Kok Jr Lowell Mass Brother							5	-	fair	fair	bl		Austria
25							Franc Brzezinski Brother Pawlowski													
26	Yes		$10	Yes	03	Yes	Brother in law Stanislaw Wolczyk Box 29 Canal Dover Ohio							5	1	fair	fair	bl		Austria
27	Yes		$25	Yes	08	Yes	Brother Zygmunt Wolczyk Box 29 Canal Dover Ohio							5	7	dk	br	br		Austria
28	Yes		$10	Yes	08	Yes	Brother in law Kazimierz Kowalczyk 16 Fort St Newport Ky							5	6	fair	dk	bl		Austria
29	Yes		$50	Yes	08	Yes	Brother Wojciech Kowalczyk Brzezinski 15 Ste Catherine Cornwall Ont							5	7	dk	br	bl		Austria
30	Yes		$25	Yes	08	Yes	Brother Jan Wolczyk Box 29 Canal Dover Ohio							5	8	fair	br	bl		Austria

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Mr. Herman Hacker, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. VADERLAND. , from ANTWERP. , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Herman Hacker

Master

Sworn to before me this day of MAR 8 , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Négroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States: and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vaerwegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Ch Vaerwegers

Sworn to before me this ... day of MAR 30 1909, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

39 39

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

20 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAN[illegible] sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 190[illegible]

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
.1	Jarzombek	Maryanna	20		f s	2-948625	1/10/42		Russia	Polish	Russia	Lomza	Mother Karolina Jarzombek	Ky	S. Bend
.2	Kriskosky	Jared	32		m m	lab	no						(wife) Josefa Kriskosky	"	"
.3	Jarzombek	Jan	18		m s		11-360530 - 4/28/41						Father Wladyslaw Jarzombek	"	"
.4	Kulin	Rukosk	27		m s	6-65785 8-19-38							Father	Ky	Warwick
.5		Wilhelm	25		m s						Russia	Lomza			
.6													Brother Wladyslaw Wichelski	Ky	Shipshewana
.7	Waklelski	Bronislaw	18		m s	lab							Uncle Johanna Kulikowska	Ky	Bruce
.8	Kulikowski	Wladyslaw	38		m m								Albert Kulikowski		
.9	Kundrzewski	Boleslaw	21		m s								Brother Wladyslaw Chichowski		
.10	Arbelis	Jons	25		m s		no		Lithuania	Lithuanian	Russia	Kovno	Brother Kazimir Arbelis	Ky	Detroit
.11	Jarzombek	Boleslaw	18		m s								Father Jan Jarzombek	"	"
.12	Baklis	Teklia	17		f s				Lithuania	Lithuanian			Father Wincenty Baklis	Ky	Chicago
.13	Abramowicz	Elzbieta	24		f m								Brother Stanley Bogdan	Ky	Kewanna
.14		Bronislawa	3		f s								Father		
.15	Byszewicz	Wladislaw	21		m m	lab							Uncle Maryan Byszewicz	Co	Bloomfield
ADMITTED	Kashauskiene	Rosalia	50		f m				Russia	Polish	Russia	Lomza	Husband Simon Kashauskas	"	"
.16	Polak	Jozef	32		m m	lab							Uncle Marcinus Polak	Ky	Syracuse
.17	Jagvor	Aleksander	28		m m		no						Uncle Kazimierz Jagvor	Ind	Elkhart
.18	Kule	Josef	34		m m								Father Jan Kule		
.19	Malysz	Maryanna	22		f s		no						Father Jozef Malysz	Ky	Syracuse
.20	Bolnick	Wasyl	18		m s	lab			Austria	Russian	Austria	Borczany	Father Jan Bolnick	Minn	Duluth
.21	Kolbe	Hrynko	19		m s								Father Dmitro Kolbe		
.22	Zagray	Stefan	19		m s								Brother Wasyl Zagray	Ill	Rockford
.23	Leszczyszyn	Mikolay	19		m s								Father Iwan Leszczyszyn		
.24	Bessara	Michal	28		m m		no						Father Michal Bessara	R.I.	Providence
.25	Dzienski	Franciszek	22		m s				Russia	Polish	Russia	Lomza	Father Michal Dzienski	Ky	Depew
.26	Maznick	Tomasz	42		m m				Austria	Russian	Austria	Krzywa	Mother Katarzyna Maznick	Ill	Englefield
.27	Zalcus	Grzegorz	19		m s				Russia	Slavic	Russia	Slavic	Father Wojciech Zalcus	Ky	Depew
.28	Koziol	Grzegorz	20		m s								Father Szymon Kozlowski		
.29	Moreasz	Michal	25		m m	6-97754 (505) 10/22/40 - Ao C19							Mother Magdalena Moreasz	Ind	Englefield
.30	Lew	Maryanna	20		f s	V/L SLV/650			Austria	Russian	Austria	Cieplik	Parents Jakob Lew		Cudahy

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK *March 30th*, 1909

40

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1		self											5	1	fair fair bl			
2													5	3	dk br bl			
3													5	2	fair fair bl			
4		brother											5	6	dk dk bl			
5													5	4	fair fair bl			
6													5	9	dk. br bl			
7		self											5	3	fair fair bl			
8													5	1	fair fair bl			
9													5	4	fair fair bl			
10													5	4	fair fair bl			
4													5	5	fair dk bl			
11		daughter											5	-	fair br br			
12		husband											5	2	fair br br			
13																		
14		self											5	6	fair fair bl			
15													5	-	dk br bl			
16		brother											5	4	dk br bl			
17		friend											5	9	dk fair br			
18													5	6	dk br bl			
19		brother											5	2	fair fair bl			
20		self											5	3	fair br bl			
21													5	5	fair br br			
22													5	4	dk br br			
23													5	4	fair fair bl			
24													5	2	dk br bl			
25													5	-	fair fair bl			
26		husband											5	4	dk dk bl			
27													5	6	fair fair bl			
28													5	3	fair dk bl			
29													5	6	dk fair bl			
30													5	3	dk br br			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman, Master (Here state whether Master, First or Second Officer.), of the S.S. VADERLAND., from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
Master

Sworn to before me this ____ day of ____, 190 ,

at ____

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waersegers, Surgeon of the S/S ADERLAND, sailing therewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waersegers

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1116

41 41

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

21 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND, sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1914

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bakalik	Maria	17		F S	Girl			Austria	Slovak	Austria	Sennek	mother Katarzyna Bakalik	Ohio	Bridgeport
2	Draluski	Bartlomiej	19		M S	Lab			Austria	Polish		Carpenter	father Piotr Draluski	Ill	Chicago
3	Zarowa	Hanka Gabriela	20		F S	Servt	No		Austria	Polish		Rohatyn	brother Kazimierz Zarowa	Ill	Chicago
4	Sajouk	Agnieszka	18		F S	H			Austria	Polish		Opolez	father Jan Sajouk	Ill	Chicago
5	Lunicka	Julia	17		F S	—	11-141484		Austria	Polish		Sokolow	father Jozef Lunicki	Ohio	Youngstown
6	Bierzezard	Josef	32		M	Lab						Tyczyn	wife Josefa Bierzezard	Ohio	Youngstown
7	Marinet	Antoni	22		M							Lublin	mother Agnieszka Marinet	Ill	Chicago
8	Dabek	Andrzej	32		M				Austria	Polish		Tyczyn	wife Zofia Dabek	Ohio	Youngstown
9	Sliwa	Andrzej	32		M							Lublin	wife Helena Sliwa	Ill	Chicago
10	Stefanski	Tomasz	20		M							Hrubieszow	father Andrzej Stefanski	Ill	Chicago
11	Pilarczyk	Jan Kob	22		M							Lublin	father Stefan Pilarczyk	Ill	Chicago
12	Prybylak	Maria	18		F	Dom	No		Austria	Ruthenian	Austria	Jarosze	father Stefan Prybylak	Ohio	Youngstown
13	Wagrzynski	Stanislaw	25		M	Lab			Austria	Polish		Tyczyn	mother Rozalia Wagrzynski	Ohio	Youngstown
14	Piotrowska	Katarzyna	25		F	wife			Austria	Polish		Tyczyn	husband Jozef Piotrowski	Ohio	Youngstown
15		Wladyslaw	3		M	Son	No								
16		Marya	1		F	Dau									
17	Zgrom	Anna	17		F S	Servt	2-82445 - 8/7/41		Austria	Polish		Sedziszow	brother Kazimierz Zgrom	Ohio	Youngstown
18	Koperak	Marya	18		F S	Servt	No		Austria	Polish		Krzyzanowice	father Jozef Koperak	Ohio	Youngstown
19	Bychenek	Eleonora	18		F S	Servt	8-218038 - 505 - 2/4/41		Austria	Polish		Brzezawa	father Wojciech Bychenek	Ohio	Youngstown
20	Lesko	Franciszek	29		M	Lab	Yes					Rogoznica	NON IMMIGRANT ALIEN		
21	Zablocka	Katarzyna	17		F S	Servt	No					Zabierz	sister Agnieszka Lesko	Ill	Chicago
22	Adamczyk	Jan	23		M	Lab	Yes					Wola	father Jozef Zablocki	Pa	Wyoming
23	Konopka	Agnieszka	19		F S	H						Zabierz	mother Agnieszka Adamczyk	Ohio	Cleveland
24	Migosinski	Ludwig	24		M	Lab	3-162437 1/14/40		Austria	Polish		Wielkin	mother Justyna Konopka	Ill	Wyoming
ADMITTED V. 25	Kaplita	Cecylia	43		F							Tyczyn	father Wojciech Migosinski	Ohio	Youngstown
ADMITTED V. 26	Wieczerak	Wladyslaw	8		M								Clarence Bronek	Ohio	Youngstown
ADMITTED V. 27	Gorek	Jozef	9		M	Scholar	No					Tyczyn	Tyczyn		
ADMITTED V. 28	Blocay	Jan	33		M	Farm	Yes		Austria	Polish		Tyczyn	cousin Jan Wagrzynski	Ohio	Youngstown
29	Czubka	Petro	2		M		Yes						Drzemal		
30	Chyjoszczak	Katarzyna	21		F							Jedrzejkowice	mother Anna Wagrzynski	Ohio	Youngstown
													Drzemal		
													brother Jan Czubka	Ohio	Youngstown
													Drzemal		
													father Jan Chyjoszczak	Ill	Chicago
													Jedrzejkowice		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL. 42

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 1909

42

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether deformed or crippled. Nature, length of time, and cause.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

33

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the ZUIDERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman

Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11–1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

43

43

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waersegers, Surgeon of the S.S. Finland, sailing herewith, (State whether "sailing herewith" or "employed by" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waersegers

Sworn to before me this ..... day of MAR 30 1909 ; 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

22 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP MARCH 20 th, 1907

11—1116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
.1	Jasinski	Jozef	38		M M	Lab			Russia	Polish	Russia	Warsaw	wife Rosalia Jasinski Ujazdow Lane	Pa	Warren Run
.2	Dubiel	Konstanty	39		M				Austria	Ruthenian			wife Maria Dubiel Wysnickan	NJ	Newark
.3	Holyszczak	Zofia	26		F M	Servant				Russian	NON IMMIGRANT ALIEN		father Jozef Holyszczak Teofilow Kjow		Camden
.4		Jozef	4		M	Child									
.5	Slysz	Michal	41		M M	Lab			Russia	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN	Poznick	wife Ewa Slysz Poznick	Pa	Butler
.6	Marko	Michal	32		M M						NON IMMIGRANT ALIEN		wife Lucya Marko Poznick		Co Mon Bridgeport
.7	Lesnik	Katarzyna	27		F M								mother Katarzyna Krasnick Lesnik		
.8		Stanislawa	3		F S	Child									
.9		Antonina	1		F S										
.10	Skrzypa	Marcin	36		M M	Lab			Russia	Polish	Russia	Gurnydok	mother Anna Skrzypa Gurnydok parents	Ny	Syracuse
11	Kmiecina	Anna	20		F M	Wife			Austria	Austria		Lugoz	brother Wojciech Kmiecina Lugoz	Pa	Pittsburg
.12		Anna	10		F S	Child									
.13	Pardeska	Antoni	17		M S	Lab					Russia	Lojdum	brother Jozef Pardeska Kamenica	Ny	Rochester
.14	Reinfuss	Zofia	41		F	Servant						Kamenica	father Mikolaj Mikolajczyk Kamenica	Ills	Chicago
.15	Mikolajczyk	Anna	16		F S										
.16	Jolkyn	Wojciech	30		M M	Lab					NON IMMIGRANT ALIEN		brother Regina Jolkyn Kamenica		
.17	Skrzypa	Marcya	20		F S	Servant							father Jan Skrzypa Kamenica		
.18	Gucia	Zofia	18		F S								father Simon Gucia Kamenica		
.19	Mikolajczyk	Regina	16		F S								father Jan Mikolajczyk Kamenica		
.20	Zarzadna	Marya	18		F								mother Marya Zarzadna Kamenica		
.21	Zgrzyd	Katarzyna	20		F								father Michal Zgrzyd Kamenica		
.22	Mikolajczyk	Rozalia	18		F								father Jozef Mikolajczyk Kamenica		
~~.23~~	~~Wojcik~~	~~Jozef~~	~~29~~		~~M M~~	~~Lab~~					~~Russia~~	~~Brzeziny~~	~~mother Marzanna Wojcik Brzeziny~~	~~Ny~~	~~Buffalo~~
.24	Rubik	Franciszek	24		M						Russia	Gymatron	father Antoni Rubik Gymatron	Mass	Spurch
.25	Bobolina	Julia	16		F	Servant							mother Agnes Mroz Bobolina Gymatron		
~~.26~~	~~Smykla~~	~~Stanislawa~~	~~18~~		~~F~~								~~father Kacper Smykla Gymatron~~		
.27	Zawika	Barbara	19		F						Russia	Szembrzyce	mother Teresa Zawika Szembrzyce	Ill	Chicago
.28	Zarika	Paul	36		M M	Lab							brother Jan Zarika Szembrzyce		
.29	Zarika	Marya	32		F M	Wife							mother Wojciech Zarika Szembrzyce		
.30	Child	Stale	4		M S	Child									

J Rozkiewicz
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 190*9*

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Deaf, dumb, or blind. (Write the word.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self	$20		Friend Stanislaw Nowicki Warren Ave Ill							5 3	fair	fair	blk	
2	"	"	$5		Conrad Jos ne Kalbenbach Josef 17 8 12 remarkably							5 8	dk	yr	blk	
3	"	"	$12	1900 Chicago	Husband							4 10	fair	fair	blk	
4	"	"	—	no	Jacob Hatzenbach											
5	"	"	$2	yes 1901 Butler	Cousin in law Jos Kalbenbach Butler Pa about 118							5 9	fair	fair	blk	
6	"	"	$5	1906 Allegheny	Cousin Stanislaw Cyganik New Britain Co about 118							5 7	dk	fair	blk	
7	"	"	$17	1901 New Britain	Husband Antoni Mikolajczak Sarah New Britain Co Kalbenbach 143							5 3	fair	fair	blk	
8	"	"	—													
9	"	"	—													
10	"	"	$13		Cousin Kalbenbach Cleveland Lyndon Valley Pa about 137							5 6	dk	fair	blk	
11	Husband	"	$17		Husband Jan Komorowski Ogden Ave 2F 103							4 11	fair	fair	blk	
12	"	"	—													
13	Brother	"	$10		Brother Josef Yorkville Ill Josef Adolf Rochester Ny							5 1	dk	fair	blk	
14	Self	"	$10		Brother in law Klemens Wanke Chicago Ills. 11 Hillman 1175							5 2	fair	fair	blk	
15	"	"	$8		Brother in law Klemens Wanke Chicago Ills 241 St 267							5 —	fair	fair	blk	
16	"	"	$8	1901 Chicago	Cousin Jan Kempinski Chicago Ills. Aberdeen 1925							5 7	fair	fair	blk	
17	"	"	$10	yes 05	Brother Mary Mazchanski Chicago Ill Paulina 79							5 —	fair	fair	blk	
18	"	"	$8	1900	Cousin Stanislaw Jarecki Chicago Ills. Front. 72							5 3	fair	fair	blk	
19	"	"	$15		Brother Maurice Stanislaw Jarecki Chicago Ills. Front 72							4 11	dk	dk	blk	
20	"	"	$10		Brother Stanislaw Jarecki Chicago Ills. Front 72							4 10	fair	fair	blk	
21	"	"	$10		Brother Maurice Jarecki Chicago Ills. Front 72							5 2	fair	fair	blk	
22	"	"	$11		" "							5 1	fair	fair	blk	
23	"	"	$2		" "											
24	"	"	$8		" "							5 4	dk	fair	blk	
25	"	"	$16	yes 05 Buffalo	~~Brother in law Jos Gayek~~ Brother in law Jos Gayek Peter Agnes Rybicki Superior Ave E 8							4 7	fair	fair	blk	
26	"	"	$8	no												
27	"	"	$15		Brother Tomasz Kaczka Chicago Ills. Elborn 924							5 2	dk	fair	blk	Russia
28	"	"	$10		Cousin "							5 7	dk	fair	blk	
29	"	"	$10		Husband Tomasz							5 1	dk	fair	blk	
30	"	"	—													

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] master of the VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Signature of Master, First or Second Officer.)

Master

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190 ,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vorsegers, Surgeon of the S.S. VADERLAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "Surgeon" "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.)

45

45

Sworn to before me this ____ day of MAY 2 1905, 190

at ____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

23 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907.

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Dubiel	Marcin	28		m s	lab	no	no	Austria	Polish	Austria	Lotka	wife Malya Dubiel	Pa	Mahanoy City
2	Kozak	Stanislaw	29		m s	"	yes	yes	"	"	"	Jaworznik	wife Hanna Kozak	Ill	Newark
3	Bielanda	Wojciech	40		m s	"	"	"	"	"	"	Gwoznica	wife Anna Bielanda	Ill	Danbury
4	Wasilewska	Nikolaj	25		m s	"	"	"	"	"	"	Borzestka	father Franciszek Wasilewski	Ill	Newark
5	Rutkowska	Wiktorya	16		f s	6-120160 (505) 7-14-42						Borzestka	mother Mich Garcek	Con	Danbury
6	Wojcka	Marya	19		f s		yes	no				Wielopole	father Jakub Wojcik	Mass	Lowell
7	Maisz	Antoni	26		m s	lab	no	no				Laczki	mother Malya Maisz	Pa	Chester
8	Kozak	Jedrzej	18		m s		no	no				Pogorze	father Jan Kozak	Ill	Newark
9	Tomczyk	Bartlomej	29		m s		yes	yes	Austria	Polish	Austria	Jaworznik	wife Zofia Tomczyk	Pa	Chester
10	Waschola	Marya	25		f s							Jaworznik	mother Barbara Labus	Mass	Lowell
11		Wolenty Jan	10		m s							Laczki	father Pawel Wolny	"	"
12	Pikor	Agnieszka	20		f s		yes	no				Nienadowska	Nienadowska	Mass	Easthampton
13	Majewice	Franciszek	38		m m	lab	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN	Wolka	wife Agnieszka Majewice	Ill	Chicago
14	Dziechciarz	Barbara	11		f s		yes	no				Zarzecze	father Wiktoria Dziechciarz	Pa	Manhoom
15	Pikor	Katarzyna	21		f s	2-86315-505-8/12/41	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Nienadowka	father Marcin Pikor	Mass	Easthampton
16	Wyka	Agata	17		f s							Rzeczycka	father Jacek Wyka	Pa	Phillips Colliery
17	Kuchar	Marya	18		f s		no	no				Rzeczycka	father Wawrz Kuchar	"	Phillips "
18	Kerlenz	Josef	45		m m	—	no	no				Golcowa	wife Lucya Pawlosek	Ill	Manchester
19	"	Marya	19		f s		yes	yes				Golcowa	mother Zofia Pawlosek	Pa	Maynard
ADMITTED 20	Pawlosek	Marya	15		f s		yes	no				Golcowa	wife Agata Kudla	Pa	Cleveland
21	Kudla	Ignacy	31		m m	lab	no	no				Dowarado	wife Marcyna Lucila	Ill	Chicago
22	Pacila	Antoni	29		m s	"	"	"				Wolka	father Kudla Michal	Pa	Cleveland
23	Kudla	Jan	25		m s		yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN	Dowarado	mother Regina Bober	Pa	Allegheny
24	Bober	Anna	18		f s	—	yes	no				Dowarado	father Wojcik Dawila	Ill	Chicago
25	Dawila	Rozalia	14		f s	6-107550-10-14-41	yes	yes				Leubrzyce	father Antoni Obuj	Pa	Cleveland
26	Obuj	Wawrzyniec	19		m s	lab						Golcowa	father Franz Fala	Pa	Lepard
27	Fara	Anna	19		f s	2-73686-505	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Damarody	mother Katarz Palys	Ill	Elizabeth
28	Palys	Marya	16	6	f s	—	yes	no	"	"	"	Jaworznik	father Jos Delibeck	Ill	Bayonne
29	Delibek	Aniela	19		f s	—	yes	no	"	"	"	Jaworznik	mother Marya Lojna	Pa	Bethlehem
30	Lasota	Zofia	22		f m	—	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Lutrozyn			

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

46

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 1905

46

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether a polygamist.	20 Whether an anarchist.	21 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$21	Yes	1904	Johnstown P.	Canada Joseph Dennis						5	4	dk	br	bl			
2	"	"	"	Yes	1904	Haverhill P.	Mary Joseph Quebec						5	7	fair	fair	br			
3	no	"	10		1904	Lowell P.	Nerault Mr Oxford st 44						5	7	dk	br	bl			
4	Yes	self	$20	no			Both H. Wolcester Marcenda						5	7	fair					
5	"	"	"				Danbury Conn Wolcott st 6.													
6	"	"	"				Both H. Father Montreal						5	3	fair	fair	bl			
7	Yes	"	6				Nerault Mr Oxford st 44													
8	"	"	$20				Turle Walter Montreal													
9	"	"	$10				Danbury Conn Wolcott st 6.													
10	"	"	$25	Yes	1904	Lowell Mass	Augustin Jerry Buffalo													
11	"	"	"				Lowell Mass Grant st 33.													
12	"	"	$20	no			Both H. Father Wojdyla													
13	"	"	$8	Yes	1904	Chicago Ill	Chester W. Va. Clinton						Squinted	5	10	fair				
14	"	"	$10	no			Conn Penn Clinton						no	5	7	fair	br	br		
15	"	"	$35				Norwalk H. Mr Oxford st													
16	"	"	$10				Both H. Jerry Zagrella													
17	No	"					Chester W. Va. Bon							5	6	dk	br	br		
18	Yes	self	$28	no			Lombard st Phila Penn. Machek							5	5	dk	br	br		
19	No	none					Lowell Mass. Grant st. 33.													
20	Yes	self	$8	no			Conn Maria Lowlok													
21	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Southampton Mass. Nagy st No. 26							5	—	dk	br	br		
22	"	"	$8	Yes	1905	Lowell Mass	Both H. Iona Island													
23	"	"	$8	Yes	1904	Marlboro Mass	Chicago Ill. Rafael st. 2812.							5	6	fair	br	bl		
24	"	"	$5	no			Conn Anna Gustin													
25	"	"	$10	no			Allentown P. Penn st 26							5	3	fair	fair	bl		
26	"	"	$9	no			Conn Maria Lowlok													
27	"	"	$10				Southampton Mass. Nagy st No. 26							5	4	fair	fair	bl		
28	"	"	$35				Both H. Maria Wojcik													
29	"	"	$10				Phillipsburg Pittsburg Pa.							5	5	fair	dk	br		
30	"	"					Conn " " "													
31	No													5	2	fair	fair	bl		
32	Yes	self	$28	no			Conn Frederick Pittsburg									fair	br	br		
33	No	none					Manchester N.H. Isabel st 110.							5	1	fair	br	bl		
34	Yes	self	$8	no			Both H. Antoni Pinowski													
35	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Maynard Mass Germany Co.							5	1	fair	br	bl		
36	"	"	$8	Yes	1905	Lowell Mass	Conn Penn Pittsburg													
37	"	"	$8	Yes	1905	Lowell Mass	Cleveland Ohio 963 st No 3731							5	11	fair	fair	bl		
38	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Conn Penn Cleveland													
39	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Chicago Ill. Bonyel st. 2812.							5	—	dk	br	bl		
40	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Both Antoni Wojcik													
41	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Cleveland Oh. 963 st No. 3731							5	3	fair	fair	bl		
42	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Both H. Francisca Penna													
43	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Albany N. Chas Hill st							5	4	dk	br	bl	Scarred		
44	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Both H. Tomasz Lewicky													
45	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Chicago Ill. Lelyton st 904							4	10	fair	br	br		
46	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Anghaus Francisca Jozefaty													
47	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Cleveland Oh. 963 st No 3731							5	6	fair	fair	bl		
48	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Both Szymiery Rosa													
49	"	"	$10				Conn Lubraska st. 282.							5	7	fair	fair	br		
50	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Sister Julia Pelz													
51	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Elizabethport N. Jersey st Lamberg st. 89							5	3	fair	br	bl		
52	"	"	$8	Yes	1905	Marlboro Mass	Both Wojcik Valitka													
53	"	"	$10				Bayonne N.J. Walcott st 13.							5	—	fair	br	br		
54	"	"	$5	Yes	1905	Marlboro Mass	Hans Lombard Liberta Wojcik													
55	"	"					Bayonne Canada							5	5	dk	dk	br		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman, Master, of the ZEELAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
Master

Sworn to before me this MAR 3 0 1909 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Harsegers, Surgeon of the RADERLAND, sailing therewith, (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Harsegers.

Sworn to before me this day of MAR 30 1909, 190

at

Immigration Officer.

11—1116

47 47

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Cap	Anna	21		f m				Austria	Polish			father Antoni Cap	Pa	Sayre
2		Josef	11	m	s								Antoni Cap		
3	Zajac	Franciszek	20		m	Cab				Polish			father Jan Zajac	Ill	Chicago
4	Wolczyn	Amelia	23		f		no						father Josef Wolczyn		
5	Dekkat	Regina	17		f								mother Elizabeth Dekkat	Ky	Maysville
6	Zajac	Ludwika	19		f								mother Rosalia Zajac	Ky	Boyd
7	Zwolik	Jan	39		m	Cab							wife Franciska Zwolik	Ill	Chicago
8	Strachan	Apolonia	24		f		8-280487-1/27/13.						father Eleazar Strachan	Pa	Connellsville
9	Myslinska	Anna	19		f								father Stanislaw Myslinska	Pa	Cleveland
10	Przybycin	Julia	16		f	Cab		no					father Jozef Przybycin	Ky	Covington
11	Klimka	Katarzyna	16		f		2-191105	no	Austria	Polish	Austria		father Michal Klimka	Pa	Pittsburg
12	Cwiek	Franciszek	17		m	Cab							father Michal Cwiek	Pa	Pittsburg
13	Bednark	Jedrzej	37		m			no					NON IMMIGRANT ALIEN		
14	Nedza	Kazimierz	49		m								NON IMMIGRANT ALIEN		
15	Pels	Feliks	18		m			no					mother Rosalia Pels	Ky	Covington
16	Wojcik	Josef	12		m								mother Helena Wojcik	Ky	Troy
17	Karyga	Andrzej	37		m								wife Anna Karyga	Ky	Covington
18	Cizika	Anna	16		f		8-164568-8-1-39						father Mikolaj Cizika	Ky	Cincinnati
19	Orchowska	Josef	25		m	Cab			Russia		Russia	Garnystok	father Stanislaw Orchowska	Ky	Ignacius
20	Turman	Josefa	23		f			no	Austria		Austria	Wyroka	Wyroka	Ger	Kassel
21	Byczynski	Andrzej	30		m	Cab			Russia		Russia	Czarnystok	brother Kazimierz Byczynski	Ky	Ignacius
22		Anna	29		f								Czarnystok		
23	Chlap	Katarzyna	20		f				Austria		Austria	Jasienka	father Boniface Chlap Jasienka	Pa	Conway
24	Szyszlak	Barbara	33		f			no						Pa	Braddock
25		Jan	9		m			no					do		
26		Stanislaus	3		m										
27	Cholewa	Karolina	21		f			no					NON IMMIGRANT ALIEN		
28	Zerocki	Franciszek	28		m	Cab							NON IMMIGRANT ALIEN		
29	Bak	Tekla	36		f			no					father Stanislaw Chlap Jasienka	Pa	Braddock
30	Barylak	Honorata	22		f		6-99792-4/3/40.						father Vincent Barylak Jasienka		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 190?

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care of insane; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	Y	no	—	—	Newcastle Powel Corp Ingrette 101 Garden												
2																			
3		self	Y				Brother Glen Rhamber Jost Queenstown - Ireland 1914							5	2	fair	fair	bl	
4							Brother Louis Clarke Bonfelo 2912							5	10	fair	fair	bl	
5							Cousin Francezek Lezna Yonkers 49 Jersey Ave							5	2	dk	dk	br	Jarosnik
6							Brother Wojciech Kolakal Benjamin Mrs - Wyoming 13							5	2	fair	fair	bl	
7							Brother Wojciech Jarlska Benjamin Mrs B. 1905							5	6	fair	fair	bl	Sieniawa
8		Brotherroom					Candyroom Jost Jarlska Conemaugh Pa 1905							5	—	fair	fair	bl	
9		Brother					Brother Julian Jarosl Cleveland Hubbell Hungarian Girl							5		dk	br	br	
10		mother					Brother Antya Markiewicz Detroit 30 Superior Ave							5		fair	fair	bl	
11	Yes	Brother	3	No	—	—	Brother Wojciech Kolakal Bridgeport Ct 4 Cumberland St							5		dk	br	br	
12		self	10	No	—	—	Detroit Mich 10 Bliss Ave Jarosl Kuban Kuber							5	10	fair	fair	bl	
13			6	Yes	08	Pittsburg	Cumberland 49 Cobb St							5	3	dk	dk	br	
14			20	No	08	Pittsburg	Cousin Casimir Jarlska Green Island 114 Fairmount							5	6	dk	br	br	
15			5	No			Cousin Antoni Klimka Detroit Mich 1905							5	4	dk	dk	br	
16	No		6		—	—	Cousin Antoni Jarlska Troy 69 Green Island 49 Fairmount							5	9	dk	br	br	
17	No		5		—	—	Brother " " "							5	3	fair	fair	bl	
18	No		12		—	—	Brother Stanislaus Klimek Cumberland 49 Washington St							5	1	dk	br	br	Skrzyszow
19			9		—	—	Brother Andrew Jachowski Syracuse 49 Salt 131							5	7	fair	fair	bl	Czarnyslaw
20			16		—	—	Brother Julian Jan Cholera							5	—	dk	br	br	Lubica Wysoka
21			12	1907	Illinois		Brother Wojciech Jarlska Syracuse 49							5	6	dk	dk	br	Czarnyslaw
22			—	No	—	—	Solvay St 131							6		dk	br	br	
23	No		20	No	—	7	Brother Stanislaus Klimek Solvay St 131 Syracuse NY							5	2	fair	fair	bl	Lubica Wysoka
24	No		6		—	—	Brother Wojciech Jarlska Europe Cumberland							5	2	dk	br	br	
25	No		4		—	—	Europe Cumberland Broadlock Pa												
26	No		4		—	—	Broadlock Pa Sept 1903												
27	No		20	No	08	Illinois	Antoni Jarlska Cholera Syracuse Iyer Grove St							5	3	fair	fair	bl	Lubica Wysoka
28	No		10	No	08	Buffalo	Brother Stanislaus Jarlska Detroit Mich 1905							5	6	fair	br	br	Sieniawa
29	No		1	No	08	Buffalo	Brother Wojciech Jarlska Buffalo 49 Cobb St 149							5	2	dk	dk	br	Jarosl
30	No		5	No	—	—	Cousin Klara Jarlska Cleveland O 1103 Cumberland St 114							5	9	dk	dk	br	

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 190?

48 48

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height: Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	Y	no	–	–	husband												
2	–	–	–	–	–	–	Pavel Cap												
3							Jagiella 101 Szerstem												
4							brother Jan Kaminski Post												
5							Cincinnati Ohio: Lorenzi 2914												
6							brother Jan Kaminski												
7							Pempelup 2912												
8							Connie Francuzyk Rigan												
9							Youngstown Ohio Jerzik 270												
10							Brother Wojciech Kolebat												
11							Benjamin West Wylam 2 13												
12							Brother Wojciech Jerzika												
13							Zapolin Wis B. 35												
14							Trzebyszewo Post Trzebka												
15							Concerning Ole 1035												
16							Jerzika Julia Samuel Czerlinski												
17							Kielbiki Wasyszyn Wis												
18							Brother Antya Markiewicz												
19							Polish P.O. Armstrong Pa												
20							Wojciech Antoni Kielbiki												
21							Rudyn 11 4 Plumbing Co												
22							Trzebisko Polko Co. 16-15												
23							Second Cousin Kuzbar												
24							Cousin Czerlinski Jerzika												
25							Green Island Hudson Co												
26							Jerzika Antoni Olenska												
27							Detroit 11 1035												
28							Cousin Celina Jerzika												
29							Troy 11 Greenbrland Hy Jerzika												
30																			

---

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid?	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height: Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Warman Master of the S.S. NADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H Warman

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190 ,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Macgregor, Surgeon of the ZUIDERLAND, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners hereof," as the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Macgregor M.D.

Sworn to before me this ... day of ..., 190

at ...

...

Immigration Officer.

11—1115

49 49

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

20

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the Regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Dzal	Marya	18		F s.		Yes	yes	Austria	Polish	Austria	Zawada	father Tomasz Dzal Zawada	Pa	Berwick
2	Paryluk	Petronella	20		F s							Jasionka	mother Paryluk Jasionka	Pa	Braddock
3	Beben	Stanislaw	27		M s	lab	Yes	yes				Polanka	father Stanis Beben Polanka	Ohio	Lowell
4	Bieniek	Wojciech	26		M s.	—	"	"				Borell	brother Anna Bieniek Borell	Pa	Johnstown
5	Muzyka	Katarzyna	18		F s.	—	Yes	no				Wroenka	mother Mary Muzyka Wroenka	Pa	Pitt
6	Fryglek	Jana	19		F s.	—	Yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN	Dzikowiec	father Tomasz Fryglek Dzikowiec		
7	Grocela	Michal	18		M s.	3-11-1905 3-11-1908 3-22-36	"	"				Glinicgelk	father Jakob Grocela Glinicgelk		
8	Gzdela	Stanislawa	18		F s.	—	Yes	yes				Tyczyn	father Jan Gzdela Tyczyn	Pa	Brooklyn
9	Heban	Agata	28		F m	—	Yes	yes	Austria	Austrian	Austria	Brunicth	father Jan Harzycki Brunicth	Pa	Cardale
10	"	Mary	16												
11	"	Wladyslaw	4		M										
12	Kochanski	Antoni	35		M m	lab	Yes	yes	"	Polish		Krzeszowy	wife Anna Kochanska Krzeszowy	Ohio	Brooklyn Cleveland
13	Pazoy	Tekla	18		F s.							Wola	mother Anna Latlolk Wola	Ohio	Cleveland
14	Harowicz	Ludwik	30		M m	lab	Yes	no				Ludka	wife Anna Harowicz Ludka	Pa	Chicago
15	Glad	Jan	33		M m	"	Yes	yes				Jasionka	wife Zofia Glad Jasionka	Pa	Pitt
16	Gzdela	Ludwika	30		F m	"	"	"				Kielnarowa	father Tomasz Gzdelar Kielnarowa	Pa	Sanborn
17	"	Stanislaw	3		M s										
18	Kubecki	Kazpar	24		M s	lab	"	"	Russia		Russia	Lemborzyce	brother Marzenna Kubecka Lemborzyce	Pa	Pitt
19	"	Jan	24		M s.		Yes	yes	"				father Pawel Kubecki Lemborzyce	Pa	Pitt
20	Stec	Jan	24		M m	7-15 1907	7-9-1907	30 40	"				wife Kunilia Stec Lemborzyce	Pa	Pitt
21	Pyszniak	Ignacy	18		M s	"	no	no	"				brother Kasey Pyszniak Lemborzyce	Pa	Pitt
22	Holecki	Michal	28		M m	"	Yes	yes	"				wife Helena Holecka Lemborzyce	Pa	Pitt
23	Pyszniak	Michal	28		M s	"	"	"	"				father Wojciech Pyszniak Lemborzyce	Pa	Pitt
24	Kowalczyk	Marcin	36		M m	"	Yes	yes	"			Kol	wife Joanna Kowalczyk Lemborzyce	Pa	Pitt
25	Bilik	Mikita	35		M m	"	no	no	Austria	Russ.	Austria	Grohowce	wife Katarzyna Bilik Grohowce	Pa	Scranton
26	Wolowiecz	Piotr	35		M m	"	"	"	"	"	"	Mielice	wife Antonina Wolowiecz Mielice	"	"
27	Fedyk	Fedko	21		M m	"	"	"	"	"	"	Witrzyszcze	wife Julia Fedyk Witrzyszcze	Pa	Newburgh
28	Siwinski	Aniela	18		F s.	"	"	"	"	Polish	"	Czarna	father Marcin Siwinski Czarna	Pa	North Tonawanda
29	Kopec	Mikolaj	46		M m	lab	Yes	yes	Russia	"	Russia	Pelok	wife Zofia Kopec Pelok	New York	
30		Mikolaja	19		M		no	no							

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. *March 20th*, 1907.

50 50

No on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1		self	$14 00				Sister Aniela Ezrol. Passaic N.J. 120.							5	1	fair	fair	bl		Austria Zawada
2		"	" 2 "				uncle Blazej Lielak Braddock Pa. 111 Ave							4	10	dk	dk	br		Austria
3		"	" 20 "	1905	Lowell	Mass	uncle Stefanus Lobezoski Lowell Mass. Wilson Ave 76.							5	6	fair	fair	br		Poland
4		"	" 11 "	1904	Johnstown	N.Y.	friend Ludwig Kierzenkiewicz Johnstown N.Y. Cumbers St 215							5	7	fair	fair	br		
5		"	" 100 "				brother Wladislaw Kopera Erie Pa. Corry Richmond Street 120/65							5	10	dk	dk	br		Austria
6		"	" 812 "	1904	Erie	Pa.	brother Franciszek Kopera Erie Pa. Corry Richmond Street 120/65							5	2	fair	fair	dk		
7		"	" 13 "				brother Jozef Grocki Erie Pa Logan St 38							5	4	dk	dk	br		Austria
8		"	" 16 "				brother Ludwig Bala 80 Brooklyn N.Y. 146. 420							5	5	fair	fair	dk		Austria
9		"	" 24 "	1903	Cleveland	O.	husband Franz Klebanda													
10		"	"				brother N.Y. Rzytt													
11							brother Henry Kozlowski Jr													
12	S	"	$12 "	1904	Milwaukee	Wis.	80 Brooklyn Cleveland Bl. Henry St. 19							5	5	dk	dk	br		Austria Galicia
13		self	$86 "				brother Jozef Zapotoczny Cleveland Ohio Cleveland St 35							5	5	fair	br	br		Austria
14		"	" 16 "				brother Wladislaw Zawada Chicago Ill. Elsbourn Ave 219							5	5	fair	br	bl		Austria
15		"	" 12 "				Acquaintance Bladzej Cieslolla Rockford Brooklyn N.Y. 111							5	4	fair	fair	bl		Austria
16		self	$14 00				husband Franz Zebski							5	2	dk	br	br		Austria
17		"	"				Sister N.Y. Empire Street 6													
18		"	" 11 00				Cousin Franciszek Zawada Rockford Brooklyn N.Y. 119.							5	1	fair	br	br		Russia Austria
19		"	" 18 "				Cousin " " "							5	3	dk	br	br		
20		"	" 5 "	1903	Buffalo	N.Y.	Cousin " " "							5	1	fair		bl		
21		"	" 7 "				Cousin " " "							5	3	fair	br	bl		
22		"	" 19 "				Cousin " " "							4	11	dk	br	bl		
23		"	" 19 00				Cousin " " "							5	8	dk	br	bl		
24		"	" 34 "				Cousin " " "							5	2	dk	br	br		Pol
25	S	Cousin	$12 "	1903	Cleveland	O.	Cousin Wasyl Wodowy Cleveland O. Broadway N							5	10	fair	br	bl		Austria Galicia
26		Brother N.Y.	$12 "	1905	"		Brother N.Y. Jacoby Rzeszow Cleveland O. Broadway N 312.							5	—	fair	fair	bl		Austria
27	S	self	$10 "	1904	Newburg	N.Y.	Brother Ludwig Gembala Newburg N.Y. Lady and N.Y. W 130.							5	4	dk	dk	bl		Austria
28		"	" 8 00				Sister Jan Cieminski Niagara Tonawanda N.Y. Grand St.							5	2	fair	fair	bl		Austria
29		"	" 50 "	1904	Lowell	Mass	Cousin Wladislaw Jonek Lowell Mass. Broadway N Spring St.							5	5	fair		bl		Russia Poland
30		"	"				Cousin " " "							5	3	"	"	"		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the VADERLAND. , from ANTWERP , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an unarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waervegers, Surgeon of the S.S. VADERLAND, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waervegers

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1909, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

61

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

26 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP MARCH 30 th, 1909.

11—1116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11		12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.		Final Destination. State.	City or Town.
1	Kozmir	Joseph	38		M M	Lab	no	no	Russia	Polish	Russia	Polish	Wife	Zofia Kozmir	N.Y.	
2	Polak	Michal	26		M M	"	Je	Je	"	"			Polak wife	Kateczyna Polak	N.Y.	
3	Zawizga	Agata	19		F S.		no	no	Austria	"	Austria	Cyerna	Father	Wincenty Zawizga	N.Y.	N. Tonawanda
4	Nazimek	Josef	24		M S.		Je	Je	"	"	"	Cierpicy	Father	Andrzej Nazimek	"	Buffalo
5	Gomba	Aniela	22		F M		Je	Je				Cyolna	father	Pawel Goj	N.Y.	N. Tonawanda
6		Stefania	3		F								Cyolna			
7		Jan	11	m	S											
8	Rutkowski	Wladislaw	27		M M	Lab	Je	Je	Russia	Polish	Russia	Wandolki	wife	Josefa Rutkowska	Mass	Cambridge
9	Luzitk	Wladislaw	24		M S							Chmielnicki	Wandolka parents	Rozefi Luzitk		
10	Malachowski	Constanti	35		M M							Nowagrodek	Chmielnicki wife	Weronika Malachowska	N.Y.	
11	Trapicko	Edward	28		M M		Je	Je	Russia			Lareyen	Nowagrodek wife	Melca Trapicko		
X 12	Cuchalski	Henryk	28		M M	Lab	7-139,001-4/20/44		Poland			Mysrowitz	Lareyen wife	Marya Cuchalska	Ill.	Youngstown
13	Ogonowska	Anna	19		F S.		no	no	Russia	Polish	Russia	Tarcepol	Mysrowitz mother	Agnesska Gonowska	N.Y.	Syracuse
14	Radek	Josef	44		M M	Lab	no	no	Austria		Austria	NON IMMIGRANT ALIEN Galicya	Tarcepol			
15		Magdelena	16		F S.		11-244371-4/3/40-SOS-no HA						Galicya sister	Helena Kosek	Ill.	Chicago
EXCLUDED 16	Wagona	Anna	9		F M		2-198715-9/6/40		Russia	Polish	Russia	Opole	mother	Amelia Tez	N.Y.	
EXCLUDED 17	"	Sigmund	8		M S								Opole			
EXCLUDED 18	"	Zofia	6		F											
EXCLUDED 19	"	Jan	6		M		8-197145-8-2-40									
20	Jamieniak	Aniela	20		F S.		Je	Je	Austria	Polish	Austria	Wutka	brother	Wojciech Jamieniak	Conn.	Torrington
21	Pietrzela	Marcin	24		M S.	Lab						Klamienca	Wutka father	Antos Pietrzela	Ohio	Cleveland
22	Bieniek	Jan	19		M M		no	no					Klamienca father	Jan Bieniek	"	"
23	Mytek	Marya	19		F S		Je	Je				Tyneya	Klamienca brother	Jan Mytek	Mass	Greenfield
24	Ender	Melanya	16		M S		"	"				Kokutkowce	Tyneya father	Mich Ender	W.Va	Swiftsburg
25	Riedel	Katarzyna	17		F S.							Wutka	Kokutkowce father	Wojciech Riedel	Ohio	Utica
26	Stypyra	Szczepan	34		M M	Lab	no	no				Kokutkowce	Wutka wife	Marya Stypyra	W.Va	Swiftsburgh
27	Lewandowski	Katarzyna	22		F M							Tyneya	Kokutkowce		Ohio	Detroit
28	"	Jan	9		M S								NON IMMIGRANT ALIEN Tyneya			
X 29	Rzepka	Tomasz	24		M S.	Lab	no	no	Russia		Russia	Kupczerm	brother	Jozef Rzepka	Ill.	Rockford
30	Kolajcz	Andrzej	18		M S.		Je	Je	Austria		Austria	Kokutkowce	Kupczerm father	Michal Kolajcz	W.Va	Swiftsburgh

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

52

Arriving at Port of NEW YORK *March 30th*, 1909

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether a person who believes in or is opposed to organized government, or who is a member of or affiliated with any organization entertaining and teaching such disbelief in or opposition to organized government.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		self	$9		1907	St Louis Mo	Cousin Joseph [illegible] New York Street [illegible]							5	9	dk	br	bl			
2		"	16		1907	Buffalo N.Y.	Cousin Joseph "							5	7	fair	fair	bl			
3		"	6				Brother Josef Lavicky North Tonawanda N.Y.							5	3	fair	"	br			
4		"	14				Georgius Antonio or Ronyka Smithfield P. Water Street							5	[illegible]	dk		bl			
5		"	20		1907	Tonawanda N.Y.	Husband Julia Fro. Stanley							4	11	dk.	fair	br			
6							North Tonawanda N.Y.														
7							Lazy, Ire 6														
8	no	self	10		1907	Grand Cig.	Brother John Rutkowski Easthampton Man. Conn. U.S.							5	10	dk	br	bl			
9		"	10	no			Friend Mary Robre Newyork 40 Canal St							5	1	fair	br	bl.			
10		"	20		1907	Buffalo N.Y.	Reg. Mary "							5	9	fair	br	br			
11		"	10	no			Reg. Mary Robre Newyork 40 Canal St							5	3	dk	br	br			
12	no	self	30	no			Brother Jan Engelski Youngstown Ohio Johnson St							5	3	fair	fair	br			
13	yes	father	8	50			Brother Franz Cyganek Cygnarek P. Galicia							5	9	dk	br	bl			
14	yes	self	18				Friend Ferdinand Sommer Chicago Ill. Bradley St 49							5	2	fair	br	br			
15																					
16	yes	husband	12	no			Husband of Father Tadeusch Mazgara Newyork 34 St. Ave 55						Web on right comes no	5	1	dk	br	br			
17		father																			
18																					
19																					
20	no	self	100	no			Cousin Nikolaj Popaj Shamokin Penn. B. 1904							5	7	fair	fair	bl			
21	yes	"	12	"			Brother Vincent Cleveland Ohio 370 St 3375							5	4	fair	fair	bl			
22	no	"	28	"			Brother							5	0	"	"	br			
23	"	"	8	"			Brother Josef Mydlak Greenfield Wisc. U.S.							5	5	dk	br	br			
24	no	"	27	no			Cousin Mavena Kalajca Switchback W Va.							5	10	dk	br	br			
25	"	"	10	"			~~Cousin Valentin Kajanowitsch~~ Ulica 4th Brest 6 Rr. Brother Mavena Kalajca Switchback W Va.														
26		"	28											5	7	dk	br	bl			
27	yes	father	4	yes	1908	Detroit Mich.	Husband Andrej Kornafel Detroit Mich Mid Terr. 1098							5	1	dk	br	br			
28																					
29	no	"	84	no			Cousin John Benek Rockaton Illinois P.O. Box 66							5	6	dk	br	br			
30	no	"	28	"			Brother Mavenia Kalajca Switchback W Va.							5	7	dk	br	br			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauman Master, (State whether Master, First or Second Officer) of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bauman

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haessengers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon of vessel sailing therewith or employed by company thereof, as the case may be.)

53

59

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

13

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

27 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

52

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND *sailing from* ANTWERP , , *1907*

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10			12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Korbel	Franciszek	34		m m	lab			Austria	Polish	Austria	Sulkowice	wife Marya Korbel Sulkowice	Penn	Pittston
2	Jajuga	Julia	18		f s							Wyoka	father Piotr Jajuga Wyoka	"	Lawrence
3	Wilk	Katarzyna	18		f s								father Jozef Wilk Wyoka		
4	"	Wiktorya	16	6	f s								mother Joanna Wilk Wyoka		
5	Wladyka	Anna	18		f s								father Wojciech Wladyka Wyoka		
6	Chosa	Karola	26		m m						Sulkowice	Sulkowice	wife Katarzyna Chosa	Penn	Bryn
7	Pilch	Anna	18		f s							Wyoka	father Wojciech Pilch Wyoka		Lawrence
8	Bryda	Katarzyna	18		f s								mother Marya Bryda Wyoka		Mt Bedford
9	Jachym	Apolonia	18		f s								father Wojciech Jachym Wyoka		Lawrence
10	Zygiel	Antoni	17		m s						Prussia		mother Anna Zygiel Poland	Mich	Detroit
11	Wspolczy	Wojciech	41		m m		no					NON IMMIGRANT ALIEN	wife Katarzyna Wspolczy	Mich	Detroit
12	Bizon	Franciszek	26		m m						Sulkowice	Sulkowice	wife Zofia Bizon	Penn	Bretz
13	Koncewicz	Josef	34		m m		yes	Russia		Russia	Russia	Jaroslaw	wife Zofia Koncewicz Jaroslaw	Mich	Detroit
14	Kazimierczak		37		m m			Austria				NON IMMIGRANT ALIEN	wife Anna Kazimierczak Poland	Ny	Buffalo
15	Kotlowska	Agata	29		f m							NON IMMIGRANT ALIEN	brother Jan Jakub Kotlowski Poland	Mich	Detroit
16	"	Marya	2		f i		no						Warawia	"	"
17	Wilusz	Aniela	18		f s	lab	yes				Prussia	Prussia	father Jakob Wilusz Prussia	Pa	Philadelphia
18	Burghardt	Julian	18		m s						Galicia	Galicia	father Wenzeslaf Burghardt Galicia	Ill	Chicago
19	Surma	Michal	24		m s						Russia	Russia	father Jan Surma Russia	Ny	Buffalo
20	Pieburzka	Josef	33		m m						Galicia	Galicia	wife Marya Pieburzka Galicia	Ny	Ny
21	Pajak	"	26		m m						Prussia	Prussia	wife Katarzyna Pajak Prussia	Mich	Detroit
22	Gurzak	Karol	42		m m	IN HOSPITAL	DISCHARGED					NON IMMIGRANT ALIEN	wife Katarzyna Gurzak Galicia	Ny	Ny
23	Weisko	Franciszek	43		m m							NON IMMIGRANT ALIEN	wife Katarzyna Wisko Galicia	"	"
24	Gorka	Marya	19		f s						Wyoka	Wyoka	father Stanislaw Gorka Wyoka	Penn	Lawrence
25	Matyka	Klara	28		f m		yes					NON IMMIGRANT ALIEN	father Wojciech Matyka Wyoka	"	"
26	Grzela	Honorata	22		f s						Galicia	Galicia	father Antoni Grzela Galicia	Pa	Ford City
27	Graca	Antoni	18		m s								father Jan Graca Galicia		
28	Surma	Piotr	20		m s		DISCHARGED 11/24/37				Russia		father Jan Surma Russia	Mich	Detroit
29	Lis	Antoni	25		m m		no				Galicia	NON IMMIGRANT ALIEN	mother Katarzyna Lis Galicia	Ny	So Limbon
30	"	Maryanna	24		f m		yes					NON IMMIGRANT ALIEN	Galicia	"	"

STAMPED

I-321730-17/12/40-505-mc/a

I-42344-1-22-43

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 506 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MAR 20 [illegible], 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Horbel	Franciszek	34		m m	lab	Ye		Austria	Polish	Austria	Sulkowice	wife Teresa Horbel Sulkowice	Penn.	Pittston
2	Jaguga	Julia	18		f s	"	"		"	"	"	Wyoka	father Piotr Jaguga Wyoka	"	Van Lawrence
3	Wilk	Katarzyna	18		f s	"	"		"	"	"	"	father Jozef Wilk Wyoka	"	"
4	"	Wiktorya	16	6	f s	"	"		"	"	"	"	mother Franciszka Wilk Wyoka	"	"
5	Wlodyka	Anna	17		f s	"	"		"	"	"	"	father Wojciech Wlodyka Wyoka	"	"
6	Obsa	Stanley	26		m m			no	"	"	"	Sulkowice	wife Katarzyna Obsa Sulkowice	Penn.	Avis
7	Pilch	Anna	18		f s			Yes	"	"	"	Wyoka	father Wojciech Pilch Wyoka	"	Van Lawrence
8	Bryda	Katarzyna	18		f s			"	"	"	"	"	mother Maryna Bryda Wyoka	"	Northbridge
9	Jachim	Apolonia	19		f s			"	"	"	"	"	father Wojciech Jachym Wyoka	"	Lawrence
10	Zygiel	Antoni	17		m s			"	"	"	"	Swoszyce	mother Anna Zygiel Swoszyce	Mich	Detroit
11	Wspokoj	Wojciech	41		m m			no	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Sulkowice	wife Katarzyna Wspokoj Sulkowice	Ohio	Cleveland
12	Bizon	Franciszka	26		m m			"	"	"	"	Sulkowice	wife Zofia Bizon Sulkowice	Penn.	Avis
13	Konieczny	Josef	31		m m			Yes	Russia	"	Russia	Jaroslaw	wife Anna Konieczny Jaroslaw	Mich	Detroit
14	Kazimierczak	"	37		m m			"	Austria	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Sulkowice	wife Anna Kazimierczak Sulkowice	Ny	Buffalo
15	Kotlowski	Agata	29		f m			"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Sulkowice	husband Jan Jozef Kotlowski Sulkowice	Mich	Detroit
16	"	Marya	2		f 1			no					Sulkowice	"	"
17	Wilusz	Aniela	18		f s	lab	Yes	"	"	"		Swoszyce	father Jakob Wilusz Swoszyce	Pa	Philadelphia
18	Burghardt	Julian	18		m s			"	"	"		Zakopane	father Ignacy Josef Burghardt Zakopane	Ill	Chicago
19	Surma	Michal	24		m s			"	"	"		Kasiegowa	father Jan Surma Kasiegowa	Ny	Buffalo
20	Pietruszka	Josef	33		m m			"	"	"		Skorcowa	wife Katarzyna Pietruszka Skorcowa	"	Ny
21	Pajak	"	26		m m			"	"	"		Swoszyce	wife Katarzyna Pajak Swoszyce	Mich	Detroit
22	Gurdek	Karol	42		m m			"	"	"		Skorcowa	wife Katarzyna Gurdek Skorcowa	Ny	Ny
23	Weislo	Franciszka	43		m m			"	"	"	N IMMIGRANT ALIEN		wife Katarzyna Weislo Skorcowa	"	"
24	Gorka	Marya	19		f s			Yes	"	"		Wyoka	father Stanislaus Gorka Wyoka	Penn	Lawrence
25	Matyka	Klara	28		f m			"	"	"	N IMMIGRANT ALIEN	Wyoka	father Wojciech Wilusz Wyoka	"	"
26	Grzela	Honorata	22		f s			"	"	"		Skorcowa	father Antoni Grzela Skorcowa	Pa	Port Griffith
27	Graca	Antoni	18		m s			"	"	"		Skorcowa	father Jan Graca Skorcowa	"	"
28	Surma	Piotr	25		m s			no	"	"		Wyoka	father Jan Surma Wyoka	Mich	Detroit
29	Lis	Antoni	25		m m			no	"	"	N IMMIGRANT ALIEN	Zakopane	mother Katarzyna Lis Zakopane	Ny	Schenectady
30	"	Marianna	24		f m			Yes	"	"	N IMMIGRANT ALIEN	Zakopane	"	"	"

1-352327-7-1-41

1-321730-17/12/40-505-mc/a

1-423344-1-22-43

DISCHARGED 11/24/37

IN HOSPITAL DISCHARGED

REPORTED S.I.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

54

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

51

Arriving at Port of NEW YORK *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicited or unsolicited, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$14	Yes	1903 Detroit Mich	brother in law Tomasz Chowaniec Detroit Mich Petis St. 84							5	8	dk fair bl			
2	"	"	4	No		uncle Josef Tomale Lawrence Mass Hyde P. 402							4	10	fair fair bl			
3	"	"	10	"		cousin Helena Rakowiecka Lawrence Mass Allen St. 27									fair fair bl			
4	"	"	12	"		cousin Joanna Nieweglowski Lawrence Mass Allen St. 27							5		fair fair bl			
5	"	"	9	"		brother in law Pawel Nowinski Lawrence Mass Allen St. 27							5	2	fair fair bl			
6	No	"	20	Yes	1906 Detroit Mich	brothers Wincenty Chojnacki Buffalo N.Y.							5	7	dk dk bl			
7	Yes	"	10	No		cousin Jadwiga Fabisiak Lawrence Mass Union St. 45									dk dk bl			
8	"	"	16	"		brother Edward Bugay New Britain Conn Elm St. 211							4	10	fair dk bl			
9	"	"	10	"		brothers in law Wawrzyniak Jozef Lawrence Mass Hillside St. 24							5		fair fair bl			
10	"	"	10	"		father Antoni Zyzik Detroit Mich Carbon St. 138							5		dk dk bl			
11	"	"	3	Yes	1906 Cleveland O	brother in law Josef Zyzik Cleveland O Minnesota Ave 1023							5	7	dk dk bl			
12	"	"	20	"	1905 Detroit Mich	friend Antoni Chrzan Passaic N.J.							5	9	dk fair bl			
13	"	"	12	"	1906 Chicago Ill	brother in law Antoni Sawicki Chicago Ill Division Ave 1086							5	4	fair fair bl			
14	"	"	10	"	1906 Buffalo N.Y.	brother in law Ant. Turney Buffalo N.Y. Bristol St. 280							5	5	dk dk bl			
15	"	"	20	"	1903 Detroit Mich	husband Franz Kotlarczyk Detroit Mich Larned St. 138							5	2	dk dk bl			
16	"	"				brother in law Joseph Lipka												
17	No	"	21	No		Paulan Ophir Fr. Faribault Minn 432 Jackson Ave Hancock							5		fair fair bl			
18	No	"	10	"		Chicago 711 637 Division St. brother Antoni Sawicki							5	7	fair dk bl			
19	"	"	24	"		Buffalo N.Y. Bryant St. 240 cousin Karolina Kwiatkowska							5	3	" fair bl			
20	"	"	24	"		Mayer 332 S. 9 St. friend Franciszka Pawlik							5		" dk bl			
21	"	"	14	"		Detroit Mich Wilkins St. 57 cousin Ludwika Kwiatkowska							5	6	fair dk bl			
22	"	"	11	"		Mayer 332 S. 9 St. cousin Antoni							5		dk dk bl			
23	"	"	28	Yes	1905 Chicago Ill	brother in law Jan Gabanska							5	3	fair fair bl			
24	"	"	10	No		Lawrence Mass Union St.							5	2	fair fair bl			
25	"	"	10	Yes	1906 Lawrence Mass	Lawrence Mass Hillside St. 27 brother in law Antoni Zapata							4	11	dk dk bl			
26	"	"	10	No		Ford City Pa 13 505 brothers in law							5	4	dk dk bl			
27	"	"	30	"		brother in law Jozef Pawlowski Detroit Mich Larned St. 57										Not on Board		
28	"	"	25	"									5	3	fair fair bl			
29	"	"	20	Yes	1903 Salamanca N.Y.	brother Victor Lis So Amboy N.Y.							5	8	fair dk bl			
30	"	"											5	1	dk dk bl			

U. S. IMMIGRANT INSPECTOR

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

54

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

54

Arriving at Port of [illegible] *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in any manner contributed to, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$14	No		[illegible] Detroit Mich							5	8	dk fair bl			
2	"	"	4	—		[illegible]							4	10	fair fair bl			
3	"	"	10	—		[illegible]							[illegible]					
4	"	"	12	—		[illegible]							5	—	fair fair bl			
5	"	"	9	—		[illegible]							5	2	fair fair bl			
6	No	"	20	Yes 1906 Detroit Mich		[illegible]							5	7	dk br br			[illegible]
7	Yes	"	10	No	—	[illegible]							[illegible]					Hungaria
8	"	"	16	"	—	[illegible]							5	[illegible]	fair br br			
9	"	"	10	"	—	[illegible]							[illegible]					
10	"	"	10	"	—	[illegible]							5	"	br br			[illegible]
11	"	"	3	Yes 1906 Detroit Mich		[illegible]							5	7	dk br br			[illegible]
12	"	"	20	Yes 1905 Detroit Mich		[illegible]							5	9	dk. fair br			[illegible]
13	"	"	12	" 1906 Detroit Mich		[illegible]							5	"	fair fair bl			[illegible]
14	"	"	40	Yes 1906 Detroit Mich		[illegible]							5	[illegible]	dk fair br			[illegible]
15	"	"	20	Yes 1903 Detroit Mich		[illegible]							5	2	dk br br			[illegible]
16	"	"	—	—		[illegible]												
17	No	"	20	No	—	[illegible]							[illegible]					[illegible]
18	Yes	"	10	—		[illegible]							5	7	fair br bl			Zabrzeca
19	"	"	[illegible]	—		[illegible]							5	3	" fair bl			[illegible]
20	"	"	24	—		[illegible]							[illegible]					[illegible]
21	"	"	[illegible]	—		[illegible]							5	6	fair br bl			[illegible]
22	"	X	11	—		[illegible]							[illegible]					[illegible]
23	"	"	28	Yes 1905 Chicago Ill		[illegible]							5	3	fair fair bl			
24	"	"	10	No 1906		[illegible]							5	[illegible]	fair fair bl			[illegible]
25	"	"	10	Yes 1906 Detroit Mich		[illegible]							4	11	dk br br			[illegible]
26	"	"	10	No	—	[illegible]							5	4	dk br br			[illegible]
27	"	"	20	—		[illegible]										not on board	—	—
28	"	X	15	—		[illegible]							5	3	fair fair bl			[illegible]
29	"	"	20	Yes 1903 Lansing Mich		[illegible]							5	8	fair br br			Zabrzeca
30	"	"	—	—		[illegible]							5	1	dk br br			

U. S. IMMIGRANT INSPECTOR

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman

Sworn to before me this [illegible] day of MAY [illegible], 190[illegible],

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Macgregor, Surgeon of the S/S NADERLAND, sailing therewith (State whether sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

55

55

Sworn to before me this day of MAR 30 1909, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. NEDERLAND *sailing from* ANTWERP, MARCH 20th, 1914.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gaudurek	Wojciech	48		m m	Lab	yes	no	Austria	Polish	Austria	Tarnawiec	wife Elizabeta Gaudurek Tarnawiec	Ind.	Detroit
2	Jarzynski	Antoni	25		m s		yes		"	"	"	Skorzec	father Jan Jarzynski Skorzec	Ind.	Detroit
3	Dobrynska	Marya	17		f s	Servant	"		"	"	"	Zakrzowka	father Wojciech Dobrynski Zakrzowka	Pa.	Wilkesbarre
4	Nowak	Jan	33		m m	Laborer	"		"	"	"	Tarnawiec	wife Marya Nowak Tarnawiec	Pa.	Pittston
5	Krzepanowska	Agnieszka	19		f s		"		"	"	"	Lubasz	father Wojciech Krzepanowski Lubasz	Pa.	Wilkesbarre
6	Zamsza	Josef	47		m m	Laborer	no		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Tarnawiec	wife Marya Zamsza Tarnawiec	Pa.	Carbondale
7	Falkus	Anna	17		f s	Servant	yes		"	"	"	Zakrzowka	father Jan Falkus Zakrzowka	Pa.	Wilkesbarre
8	Zyga	Antoni	17		m s		"		"	"	"	Tarnawiec	uncle Wojciech Zyga Tarnawiec	Ohio	Akron
9	Harnas	Franciszek	26		m s		"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Tarnawiec	father Jan Harnas Tarnawiec	Pa.	Scranton
10	Grodzinska	Anna	16		f s	Servant	"		"	"	"	Zakrzowka	father Jan Grodzinski Zakrzowka	N.Y.	Buffalo
11	"	Wojciech	18		m s		"		"	"	"	"	"	"	"
12	Anna	Marya	20		f s	Servant	"		Austria	Ruthenian	Austria	Tarnawiec	father Jan Anna Tarnawiec	Pa.	Springfield
13	Hulon	Wasyl	20		f		yes	no	"	"	"	"	father Wasyl Hulon Tarnawiec	"	"
14	Krzyzanski	Jan	20		m s	Lab	no		Russia	Pol.	Russia	Rogozno	father Wojciech Krzyzanski Rogozno	Pa.	Scranton
15	Lichanska	Ludwika	24	1	m Wife	Keep	yes		Austria	"	Austria	Tarnawiec	father Josef Pawlik Tarnawiec	Ny	Oyster Bay
16	"	Stefan	11		m s	Child	no		"	"	"	"	"	"	"
17	Gocilowicz	Jaremia	20		m s	Labo	yes		Russia	"	Russia	Jaworow	father Jan Gocilowicz Jaworow	Pa.	Gary
18	Harpuntki	Jan	28		m s		no		"	"	"	Rogozno	father Wojciech Harpuntki Rogozno	Pa.	Scranton
19	Klocek	Zofia	20		f s	Servant	yes		Austria	"	Austria	Kalna	father Jan Klocek Kalna	Ohio	Thompson
20	Stefanska	Kunegunda	17		f s		no		"	"	"	Tarnawiec	father Tomasz Stefanski Tarnawiec	Pa.	Pittston
21	Nowicki	Marya	30		f m Wife	Keep	yes		"	"	Austria	Tarnawiec	mother Zofia Nowicka Tarnawiec	Ind.	Muncie
22	Swiantek	Josef	28		m m	"	no		Polish	"	Lithuania	Lukowa	mother Regina Swiantek Lukowa	Mich.	Detroit
23	Swiantek	Jan	26		m s	"	"		"	"	"	"	father Jan Swiantek Lukowa	"	"
24	Stanik	Pawel	45		m m	"	"		"	"	Poland	Tarnawiec	wife Katarzyna Stanik Tarnawiec	Ny	Jersey City
25	Kicilian	Michal	18		m s	"	yes		"	"	Austria	Skrzypna	father Josef Kicilian Skrzypna	Wis.	Racine
26	Tulija	Josefa	19		f s	Servant	"		Russia	"	"	Sadkowice	father Kazimierz Tulija Sadkowice	Ny	Solvay
27	Kapuscinska	Wojciech	40		m m	"	"		Polish	"	"	Tarnowa	wife Marya Kapuscinska Tarnowa	Ny	Syracuse
28	Skwarla	Wojciech	75		m m	"	no		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Zalowice	wife Konstancja Skwarla Zalowice	Pa.	Minersville
29	Sadowa	Barbara	34	1	m Wife	Keep	yes		"	"	"	Zembrzyce	mother Rozalia Jarcek	Ill.	La Salle
30	"	Jan Son	7		m s	Child	no		"	"	"	"	Zembrzyce	"	"

3-178905 11/29/40

11-278911-1/3/41

2-89274-1-8/7/41

J. Raczkiewicz
Inspr.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. *March 30th*, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	12		1901	Detroit	Connie Jonne Brenes, Detroit 37 Detroit Mich							5	2	fair	br	br			
2			24				Friend Jane Gyurkovic, Kalyotte Mich Detroit 132							5	6	fair	fair	bl			
3			10				Connie Jerle Lisa, South Front Ypsilanti Mich							5	2	fair	br	br			
4			50				brother in law Anthony Klarich, Detroit Mich 16 Detroit							5	3	fair	fair	br			
5			20				Connie Jerle Lisa, South Front Ypsilanti Mich							5	3	fair	fair	br			
6			28	1906	Detroit		Connie Jonne Brenes, Kirkshaw 37 Detroit Mich							5	4	dk	dk	br			
7			16				Connie Jerle Lisa, South Ypsilanti Mich							4	10	fair	fair	bl			
8			40				Joseph Anuba, Detroit Mich 1907, Friend Antonia Kovacevich, 332 E 9th Detroit Mich							5	3	fair	fair	bl			
9			10	1901	Buffalo		brother in law Jonne Jerkovich, Buffalo Ny Bergen 1532							5	6	fair	fair	br			
10			18				Connie Jerle Lisa, South River Ypsilanti Mich							4	11	fair	fair	br			
11			10				"							5	—	fair	fair	br			
12	Yes		44				brother in law Joseph Kjurich, Detroit Mich 1907 Detroit Mich							5	4	fair	dk	br			
13	Yes		19				friend Caroline Berry, Detroit Mich 1907 Detroit Mich							5	1	fair	fair	bl			
14			13				Connie Jerle Lisa, South River Ypsilanti Mich							5	2	fair	fair	bl			
15			16				Hartgrave Clarence Detroit Mich 1907							5	10	dk	dk	br			
16			—																		
17	Yes		40				brother in law Edmund Jerkovich, Detroit Mich 1907 Detroit Mich							5	2	dk	dk	br		Yugoslavia	
18	Yes		19				friend Marjorie Bob Brandon, Detroit Mich 1907 Detroit Mich							5	6	dk	dk	br		Yugoslavia	
19			20				~~Connie Lubbock Detroit~~ Thompsonville Conn 1907														
20	Yes	Brother					brother in law Joseph Kjurich, 3301 Archer Detroit Mich							4	11	dk	br	br			
21	Yes	self	24				husband Emil Cvercko, Detroit Mich 1907 Detroit Mich									dk	br	br		Austria	
22			10				Connie Jerle Lisa, South River Ypsilanti Mich							5	7	dk	fair	br			
23			10	1906	Detroit		Husband Emil Cvercko, 2 Detroit Mich 1907 Detroit Mich							5	7	fair	fair	bl			
24			10	1901	Cleveland		Uncle Joseph Kapsalis, Hy Jersey City Jersey Ny							5	6	dk	dk	br		Yugoslavia	
25			45	1907			brother in law Jonn Bergasky, Detroit Mich 1907 Detroit Mich							5	7	fair	br	br		Yugoslavia	
26			16				Connie Jerle Lisa, South River Ypsilanti Mich							5	—	fair	fair	br		Yugoslavia	
27			16				Julia Jerkovich, Detroit Mich 1907 Detroit Mich		3 children					5	10	fair	br	br		Yugoslavia	
28			17				brother Jerry Kapsalis, Detroit Mich 1907 Detroit Mich							5	7	dk	br	br		Yugoslavia	
29	Yes		40	1906	Cleveland		Connie Stefan Jerkovich, Cleveland Ohio 1907 Detroit Mich							5	3	dk	br	br		Yugoslavia	
30			—																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Marcuse Master (Master, Purser, First or Second Officer) of the VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Marcuse
Master.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Maesseyers, Surgeon of the S.S. NADERLAND, sailing therewith (State whether Surgeon or Assistant Surgeon, sailing therewith or employed by owners there.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Ch. Maesseyers

Sworn to before me this ____ day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

29 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP MARCH 20 11, 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Rosz	Franz	38		M M	Cab	Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Kritshowitz	Wife Ludwika Rosz Kritshowitz	Pa	Scranton
2	Bunatky	Antoni	18		S				Russia		Russia	Mengerska	Father Mathews Bunatky Mengerska	Pa	Edwards
3	Welk	Michal	28		S				Austria	Ruth	Austria	Pelnatzee	Father Victor Welk Pelnatzee	Pa	Jersey City
X 4	Lot	Helena	18		S	Servant				Polish		Czastkowice	Father Andrej Lot Czastkowice	Pa	Scranton
5	Welk	Elizaj	29		M	Cab				Ruth		Pelnatzee	Wife Josefa Welk Pelnatzee	Pa	Brooklyn
6	"	Marya	7		S	Servant				Polish		"	Father Victor Welk Pelnatzee	Pa	Jersey City
7	Zuraj	Nikolaj	24		S	Cab	No	No		"		Tarnowetka	Father Wojciech Zuraj Tarnowetka	Pa	Brooklyn
X 8	Pelath	Ludwiga	18		S		No	No		"		"	Mother Ludwika Pelath Tarnowetka		"
9	Zuraj	Marcin	34		M								Wife Antonia Zuraj Tarnowetka		"
10	Stoga	Josef	18		S	"	"	"		"		Skrzyszow	Father Wincenz Stoga Skrzyszow	Pa	Clinton
11	Przybylowska	Nikolaja	18		S		1-346113-6/20/41					Zgorzyce	Father Wincenz Przybylowska Zgorzyce	Pa	Northbridge
12	Wadola	Ludwik	23		M							Polnatzee	Mother Ludwika Wadola Polnatzee	Pa	Jersey City
13	Lachendro	Michal	28		M		Yes	Yes				Andrychow	Wife Antonia Lachendro Andrychow	Pa	Port Henry
14	Skwarko	Wladyslaw	25		M							Lanowa	Mother Marya Skwarko Lanowa	Pa	Mesmore
15	Paprowicz	Josef	43		M		No	No	Austria	Polish	Austria	Przybowka	Brother Wawrz Paprowicz Przybowka	Pa	Newark
16	Zgraj	Michal	29		M		Yes	Yes	Russia	"	Austria	Wolica	Wife Agnieszka Zgraj Wolica	Pa	Olean
17	Wojtowicz	Josef	38		M	Cab	No	No	Austria	Ruthen	Austria	Wydrna	Wife Karolina Wojtowicz Wydrna	Pa	Maywood
18	Zywiol	Karol	30		M		Yes	Yes		Polish	Austria	Wiepry	Wife Marya Zywiol Wiepry	Pa	Port Henry
19	Zgraj	Leon	19		S		"	"	Russia	"	Russia	Wolica	Father Jan Zgraj Wolica	Pa	Olean
X 19	Glowacka	Anna	29	4	M		No	No	Austria	Ruth	Austria	Bezer	Father Mikolaj Bodack Bezer	Pa	Amityville
20	Glowacka	Ethelel	2		S		2-1038608-5/27/43								
22	Kraczek	Jakob	39		M	Cab	Yes	Yes		Polish		Wrepsk	Mother Anna Kraczek Wrepsk		
23		Kasimir	9	4											
24		John	6		S										
25		Stanislaw	4	4											
26		Josef	2	6											
27	Sekacz	Marya	18		S	Servant	Yes	Yes	Austria		Austria	Ustowni	Father Ludwig Sekacz Ustowni	Pa	Scranton
28	Wojcik	Marya	19		S						Russia	Przyowki	Father Josef Wojcik Przyowki	Pa	Lattimer Mines
29	Malyowsky	Abraam	25		M	Cab	8-209965-1/24/41		Russia	Hebrew	Russia	Kiew	Wife Ethel Malyowsky Kiew	Pa	Brooklyn
30	Zwol	Marya	19	4	S		Yes	Yes	Austria	Ruth	Austria	Czastko	Father Dmytro Zwol Czastko	Pa	Emerson

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

58

Arriving at Port of NEW YORK. MAR [illegible] , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$18	no			Acquaint Mrs Robrosky							5 4	fair	fair blue			
2	no	"	85	"			Laporte Pa Sulzman & Co							5 4	fair	fair blue			
3	no	"	10	no			Volta W Va Henry Smithmill							5 6	dk	dk brown			
4	Yes	"	18	"			Volvas N.Y. 120 Canvents							4 1	fair	fair blue			
5	no	"	100	Yes	1903	Brooklyn N.Y.	male Wood Rachel							5 6	fair	fair blue			
6	Yes	self	18	no			Jersey City N.J. Johnston Ave 388							5 1	fair	fair blue			
7	no	"	10	"			Cantin Elias Krupka							5 3	fair	fair blue			
8	"	"	6	no			Norfolk Va 26 St 232.							5 1	fair	fair blue			
9	Yes	"	10	Yes	1903	Brooklyn N.Y.	Brother Wielka Rybka							5 9	fair	fair blue			
10	"	"	4	no			Brooklyn N.Y. 3 Ave N 623							5 6	fair	fair blue			
11	"	"	10	"			male Josef Wadela							5 4	fair	fair blue			
12	no	"	10	"			Jersey City N.J. Princeton St 388							5 5	dk	dk blue			
13	Yes	self	12	Yes	1904	Pittsburg Pa	Brother Tomasza Kwiasza												
14	"	"	14	no			Brooklyn N.Y. Wythe Ave 100.							5 6	fair	fair blue			
15	Yes	"	60	Yes	1904	Wilkesbarre Pa	Brother Pawel Pelak							5 1	fair	fair blue			
16	"	"	20	Yes	1904	Olean N.Y.	Brooklyn N.Y. Wythe Ave 100.							5 9	fair	fair blue			
17	"	"	5	Yes	1904	Worcester Mass.	Brother Josef Kwiasz							5 6	fair	fair blue			
18	"	"	12	no			Brooklyn N.Y. Wythe Ave 100.							5 6	fair	fair blue			
19	"	"	13	"			Brother John Horrill							5 6	fair	fair blue			
20	"	"	10	no			Chicago Ill. 34 Washington							5 5	fair	fair blue			
21	"	"	10	"			Sister Imagunda Bogg Zylowska							4 9	fair	fair blue			
22	Yes	"	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	New Bedford Mass. Kenmore N.Y.												
23	"	"	80	no			father Teresa Wadsley							5 5	dk	dk blue			
24	"	"	10	"			Jersey City N.J. Johnston 388												
25	"	"					Acquaint Mrs Kwiasza												
26	"	"					Port Henry N.Y. R 257.												
27	"	self	88	no			Josefska Fra. Benda												
28	"	"	10	"			Mizeurre Pa Fitz Co.							5 6	fair	fair blue			
29	"	"	10	"			Cousin Wawz. Zelinzka							5 6	dk	fair blue			
30	"	"	10	no			Newark N.J. N 29 Bowery St.							5 6	fair	fair blue			
							Brother Mr Mokeny Mount												
							Olean N.Y. Bell St.							5 6	fair	fair blue			
							Cousin Ludwika Krzyzoda												
							Konsevan P. Fr Ashel St.							5 5	dk	dk brown			
							Cousin Franz Nowicka												
							Port Henry N.Y. R 257.							5 5	fair	fair blue			
							Friend Marek Krzywda												
							Olean N.Y. Union St. 119							5 6	fair	fair blue			
							Husband Tekla Glowacki jr							5 5	fair	fair blue			
							Louisville N.Y. 27 R. 684.												
							Brother Ulan Markowski							5 2	dk	dk blue			
							Adams Mass. Hoosick N.Y.							5 10	dk	dk blue			
							via Schaghticoke												
							Acq. Jan Markowski												
							Adams Mass. Dolan St							5 3	fair	fair blue		Austria	
							male Prots Jaworskizyr							4 11	fair	fair blue		Prussia	
							St Lukas N.Y. Chamberlain St							5 3	fair	fair blue		Russia	Kiew
							cousin Krolen												
							Brooklyn N.Y. Adams St 327							5 3	fair	fair blue		Austria	Cyrotice
							male Mrs Jaworskizyr												
							Rensselaer Fitz Co.							5 10	fair	fair blue			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, N. Barman Master, of the ZEVADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master.
Officer.

MAR 3 0 1909

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haersgert, Surgeon of the NADERLAND. (State whether "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.) taching Herewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Univerity of Utrecht, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Signature of Surgeon)

Sworn to before me this ____ day of ____, 190

at ____

____

Immigration Officer.

11—1115

59

town.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

T

30 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 (?), 1907.

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex, Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Dorrnids	Joel	26			Farm Labr			Russia	Hebrew	Russia	Wilna	Jobbel Chaim Dorrnids	Ky	
X 2	Jacobowitz	Schmuel	19									Svetzen	Mendel Chaim Jacobowitz Illinois		
ADMITTED 3	Granberg	Herschel	Yoltzen									Lekatchen	wife Chaye Granberg		
X 4	Silberman	Chaine	25									Lida	wife Asher Gilberman		
X 5	Chaing	Gitlen	11									Minsk	Mendel Jospelowitsch Lodzer		
ADMITTED 3 6	Segelman	Leb	27			Merch						Warschau	Leiser Wermann Pleasant Ill		
ADMITTED 3 7		Mark	9										Warschau		
8	Rubinstein	Hersch	17			Farm Labr						Minsk	Lodz Kirch Kinnenstr		
X 9	Mary	Chaye Fanche	25			None						Grodno	Minsk		
X 10		Sime	8										Mendel		
X 11		Sore	8										Chaine Brodsky		
X 12		Gabriel	6										Grodno		
X 13		Jitke	4												
X 14	Karapke	Ester Necke	19									Minsk	father Chaim Karapke		
15	Rabinowitz	Abraham	44			Tailor						Minsk	Lodz Mendel Rabinowitz Illinois		
X 16	Gurkin	Fedor	26									Odessa	Cousin Sam Gurkin		
X 17	Rappaport	Chaye	20			Servt						Minsk	father Schon Rappaport Lodz		
X 18	Rongold	Rodke	18			None						Russia	Chaim Rongold Brooklyn		
X 19		Liebe	6												
20	Shergold	Mal Hersch	25			Tailor						Warschau	father Shergold Lodz		
ADMITTED 3 21	Glassberg	Elke Feige	60			None						Minsk	Mendel Glassberg		
X 22	Chajeb	Beile	18			None							Lodz		
X 23		Male Feige	10										Mendel		
X 24		Benkey	5										Lodz		
25	Carlson	Chaykin	22			Lab						Minsk	father Lazarus Carlson		
X 26	Fine	Leon	18			Tailor						Kiew	Mendel Fine Boston	Mass	
X 27	Hermann	Leib	18			Labor						Russia	brother Moses Hermann	Ky	
X 28		Sime	17			Servt							Leiser Hermann		
X 29	Goldberg	Benche	18			None						Grodno	father Abraham Goldberg Newark	N.J.	
X 30		Rocke	8										Benky		

IN HOSPITAL DISCHARGED

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

60

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 1909, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauneau Master, of the S.S. VADERLAND, , from ANTWERP , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Master, Officer.)

Sworn to before me this 11th day of March, 1902, 190 ,

at Antwerp

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haensegers, Surgeon of the ~~S.~~ NIEUWERLAND. (state whether Surgeon employed by owners hereof," as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

61

Sworn to before me this ... day of MAR 3 1909 ... 190

at ...

Immigration Officer.

11—1115

14

11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

T

31 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAN[illegible] sailing from ANTWERP [illegible], 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
X .1	Mussenbaum	Feige	18		F s				Russia	Hebrew	Russia	Brody	mother Mussenbaum Brody	Ky	
X .2	Bezer	Jenkel	22		M s	Tailor						Kiew	brother Chaim Bezer Kiew	Ky	Brooklyn
X .3	Se Ker	Grune	28		F m							Kapulle	mother	Ky	
X .4		Rive Dau	6		F s	2-836102-4/24/41							Sara Mackemowitz Kapulle		
X .5	Horochenkorn	Fulete	25		M m							Liverpool	brother in law Hamburg Block England		
X .6		Leeser Son	6		M s								Sister Chaye Fleeman Block		
ADMITTED 5-27-7	Gurevitch	George	41		M m										
ADMITTED 5-28	Son	Reuben	11		M s										
ADMITTED 5-29	Dau	Bessie	6		F s										
ADMITTED 5-30	Kopyez	Meike	20		F m	2-345798-7/17/37							cousin Yacob Kal Yon Lipsk Hauptstrasse Kalen Block		
.11	Kohn	Szyo	50		M m	Cobbler						Rock	Lotka Schaye Chapsche Kalen Block		
X .12	Lewes	Lotte	20		F s							Volhynia	Lewes Wolkowisk		
X .13	Mosikes	Rewel	31		M m							Slonim	father		
X .14		Yitchak	8		M s								Yitzchak Neuplan		
X .15	Sieder	Leeke	6		F s								Slonim		
X .16		Chaye	3		F s	2-527974-7/13/37							mother Chaye Lieberman Grodno		
X .17	Lurkerman	Isaac	17		M s							Grodno	father		
X .18	Rozin	Hesh	25		M m								Grinkan Lisenberg Grodno		
X .19		Son Mekanne	4		M s								father Yisroel Kapulski Kiew	Ky	
.20	Kapulski	Yisrael	28		M s	Tailor						Kiew	mother Sore Sapulski Kiew		
444014-1907 .21	Sudzilki	Yisrael	20		M s	Cabinet Maker							brother in law Schargorod Warschau	Ky	Albany
X .22	Shargolon	Yisrael	23		M s			yes			Warschau		sister Slonim	Ky	
X .23	Kohn	Rose	33		F m						Slonim		father Rakowsik Minsk	Ky	
X .24	Dau	Mekanne	8		F s			no							
X .25	Son	Gerschen	6		M s										
X .26	Lipshomak	Maryan	11		F s						Volhynia		brother Sore Lipshomak Volhynia	Ky	
X .27	Kohn	Yosel	25		M m						Petrikau		brother in law Sore Feigenson Petrikau		
X .28		Dau Mirel	3		F s										
X .29	Wasserstein	Morris	16		M s	Cabinet Maker		yes			Minkstrod		grandfather & Perlman Pilschetrock	Ill	Chicago
X .30	Rosenbaum	Meyer	20		M s						Zabar		father Samuel Warschauer Zabar	Ky	

Female

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, MAR 1909, 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Anarchist.	21	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in consequence of any representation made to him in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barnaart Master, of the S/S VADERLAND, (State whether Master, First or Second Officer.) , from ANTWERP , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barnaart
(Officer.) Master

Sworn to before me this day of MAR 30 1909 , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Macgregor, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, (State whether "Surgeon" "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Warwick, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Macgregor

Sworn to before me this ..... day of May, 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1116

16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

32 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Selzmid	Josef	27		m				Russia	Hebrew	Russia	Minsk	wife Szmuel Selzmid	Ky	
ADMITTED 2-2	Karolik	Josef	27		m										
ADMITTED 2-3		Chaja	24		f										
4	Feldmann	Lea	19		f										
5	Rozowski	Rachel	11		f										
6	Skarzynski	Perl	25		f										
7		Rachele	21		f										
ADMITTED 2-8	Rosenblum	Benjamin	10		m						Lodz		father Schlojme Rosenblum	Ky	Rochester
9	Kaufman	Chaide	40		f						Russia		friend Jakob Feldstein	Ky.	
10	Kamfer	Hanie Jenje	35		f						Russia		husband		
11		Borich	9		m								Felix Hesperd		
12		Louike	7		f								Russia		
13		Bobe	5		f										
14		Israel	6		m										
15	Rubin	Leonid	1		m								parents Jakob Rubin Hurlick		
16	Zeibel	Salomon	10		m						Roumania		parents friend Leon Zeibel		
17	Zender	Galde	29		f								father Wm Zender	Ky	
ADMITTED 2-18	Lipschitz	Esther	20		f				Russia		Russia	Bialystok	mother Mirel Rosenfeld Bruderin		
ADMITTED 2-19		Henne	5		f										
ADMITTED 2-20		Chaje	7		f										
21	Derevenski	Mendel	17		m							Hole	mother Sara Derevenski	Ky	Brooklyn
64784/8-17-30							2-173806								
22	Perlzweig	Schachne	19		m							Pinsk	parents David Perlzweig	Ky	
23	Seid	Joles	17		f				Austria		Austria	Kozara	father Joel Seid Kozara		
24	Mozer	Salomon	17		m							Bjelitze	father Abraham Mozer Jassi Russia		
ADMITTED 2-25	Finkler	Jank	58		m				Russia		Russia	Czenstochau	son in law		
ADMITTED 2-26		Perelma	58		f								Herschel Finkler		
ADMITTED 2-27		Jela	17		f								Czenstochau		
ADMITTED 2-28		Jetka	15		f										
ADMITTED 2-29		Mendel	6		m										
30	Podhorzer	David	27		m				Austria		Austria	Zamoszcz	wife Finke Podhorzer Zamoszcz		

NON-IMMIGRANT ALIEN

2-609783-505-4-21-39 — (C.O.205-8/2/39)

1-361437-2-1-41

2-70987

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 20.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

C4

Arriving at Port of NEW YORK, 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care of insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		Herself	100	—			Cousin Julius Strauss 239-108 112 st NY							5	6	fair	fair	blue		
2	X	Son	100	—			Aaron Strauss							5	4	dk	dk	br		
3	X	—	—	—			Jeannette Strauss							5	4	fair	dk	br		
4		Brother	100	—			Brother in Law Bradley							5	10	dk	dk	br		Ireland
5		Son in law	—	—			Father Schlamm Rochester							5	4	—	dk	br		U.S.
6		Husband	2	—			241 Hester St New York							5	6	fair	br	br		Russia
7		—	—	—			Husband													
8	X	Self	100	—			Sister Jeffrey													
9		Son	—	—			155 Cannon													
10		Husband	—	—			Uncle David Shantz							5	10	dk	br	br		Russia
11		—	—	—			7 Henry St Rochester NY													
12		—	—	—			Son Abe Friedman													
13		—	—	—			152 Spencer St City													
14		—	—	—			Husband													
15		Father	—	—			Father Max Isaac Buchler							5	4	fair	fair	blue		Austria
16		Brother	—	—			4 Bezirk 46-1 NY							5	7	dk	dk	br		
17		Self	100	Yes 1903 08			Father Jacob Liebel							4	11	dk	dk	br		Russia
18		Husband	100	—			Brother Simon Liebel							4	7	dk	br	br		Austria
19		—	—	—			1 Rutland St NY													
20		—	—	—			Husband													
21		Self	—	—			4850 Hull St													
22		—	18	—			NY													
23		Uncle	—	—			Uncle Isaac Kahn							5	3	dk	dk	br.		Austria
24		Brother	10	—			1329 Herkimer Brooklyn							5	4	dk	br	br		Austria
25		Son	50	—			Brother Joel Rabinowitz							5	1	fair	gr	bl		Russia
26		—	—	—			81 St NY New York							4	10	fair	gr	bl		Russia
27		—	—	—			Uncle Isaac Linder							5	3	fair	br	br		Austria
28		—	—	—			Belmont St 204 NY							5	5½	fair	br	bl		Austria
29		—	—	—			Nephew H. Kaplan													
30		Father	—	—			40 E 7 St NY							5	2	dk	dk	br		Austria
							Son													
							Daniel Fenster							4	10	fair	gr	bl		Russia
							1921 116 St							5	3	fair	br	br		
							NY							4	10	fair	dk	br		
							Father in Law Kaus													
							Emil St NY							5	2	dk	dk	br		Austria

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master (State whether Master, First or Second Officer) of the S.S. NIEUWERDAM, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
Officer
Master

Sworn to before me this day of MAR 30 1909, 190,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be especially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Macnegers, Surgeon of the [illegible], acting Assistant (State whether Surgeon or Acting Assistant Surgeon detailed therewith or contract employed by the Service), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[signature]

Sworn to before me this [illegible] day of MAR 24 1909, 190

at [illegible]

[signature]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

33

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAN... *sailing from* ANTWERP, MARCH 20 th, 1907.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
.1	Kopyscinska	Marja	24		f m		no	no	Austria	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Magda Bama Krupna	Wisconsin	Oshkosh
.2		Melanija	3		f s										
.3	Kostowska	Salomea	18		f s						Prynca		father Wojciech Kostowski Prynca	Ill	Grenfield
.4	Nizwitk	Wilkelmina	45		f m		no	no			Korzynna		father Wojciech Lich Korzynna	Pa	Frankford
.5		Maria	10		f s										
.6	Pezyga	Gregors	25		m m				Russia		Russia	Zolkwanska	wife Josefa Pezyga Zolkwanska	Pa	Hetchenchunk
.7	Napowski	Karol	18		m s		no	no	Austria	Polish	Austria	Zadegora	mother Rozalia Napowski Zadegora	Pa	Greenburg
581081 3/29/07 .8	Wolczanski	Mikolaj	38		m m							Haves	wife Wallhorg Wolczanski Haves	Pa	Bowmiller
.9	Waja	Wolente	17		m s						Russia	Rudnyk	father Franciszk Waja Rudnyk		
.10	Kunich	Zofia	19		f m		no	no			Jarowloff		father Jan Torpwer Jarowloff	Pa	Tarrytown
.11		Ludwiga	6		f s										
.12	Gaczynska	Emilie	20		f s		yes	yes	Austria	Polish	Austria	Bezbrody	Clerpt Kazdowska Bezbrody	Ill	Chicago
.13	Milas	Franciszek	17		m s							Grabiny	brother Stanisl Milas Grabiny		
.14	Milas	Kathusz	19		f s		no	no							
.15	Wolska	Olga	17		f s		yes	yes		Ruth		Zawelow	father Ludk Wolski Zawelow	Pa	
.16	Zyglowska	Tekla	19		f s		no	no				Ulanow	father Wojciech Zyglowski Ulanow	Pa	Grenfield
.17	Kaczkowska	Helena	41		f m					Ruth		Ulanow	uncle Paulo Leonski Ulanow		
.18	Lutzykiewicz	Maria	17		f s		yes	yes		Ruth			father Wasyl Lutzykiewicz Ulanow	Pa	
.19	Zawecka	Josef	26		m m		yes	yes		Polish		Balowice	wife Marg. Zawecka Balowice	Mich	Detroit
.20	Ligezja	Jan	25		m s				Austria		Austria	Jaworowice	father Mich Ligezja Jaworowice	Wi	Ashleigh
.21	Lon	Jan	20		m m							Zadwole	father Jan Lon Zadwole	Ill	Chicago
.22	Liberda	Pawel	24		m s		yes	yes				Kunice	father Jan Liberda Kunice	Pa	Rome
.23	Mlynarski	Jan	36		m m							Gawice	wife Anna Mlynarski Gawice	Mich	Detroit
.24	Jawel	Agnieszka	23		f m		no	no	Russia		Russia	Oblekow	father Franc. Kotalka Oblekow	Pa	Buffalo
.25		Julianna	2		f s										
.26	Balun	Jan	28		m m		yes	yes	Russia	Polish	Russia		wife Franzik Balun Oblekow	Pa	W. Lenesa
.27	Mlynarski	Karol	19		m s				Austria		Austria	Gawice	brother Antoni Mlynarski Gawice	Mich	Detroit
.28	Kalida	Antoni	26		m m		no	no	Russia		Russia	Krybica	wife Agnieska Kalida Krybica	Pa	Buffalo
.29	Dudek	Antoni	34		m m		yes	no	Austria		Austria	Gawice	wife Agata Dudek Gawice	Mich	Detroit
.30	Kunik	Josef	18		m s		yes	yes					father Bartlom. Kunik Gawice		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR[illegible], 190

No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes—Year or period of years.	If Yes—Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Je	husband	$8	Je	1904	Indiana Orchard Mills	husband Theod Kopyscinski Indian Orchard Mass 2 Myrtle st.											
2	"	father					North Hadley Mass Linden Greenfield Mass 16 Hill st.											
3	"	husband	$8				husband Anton Kizmik Brantford P. 4529 Hillman st.					5	1	fair	fair	bl		
4	"	husband	$8				brother Jan Plazza Bellaire Ohio 1st Ky 6					4	10	fair	fair	bl		
5	"	father					brother Xavier Magrelli Greensburg Pa Forbes st.											
6	"	brother	$6				Stepbrother Mich Kwarzya Brooklyn NY 87 Lawrence st.					5	9	fair	fair	bl		
7	"	brother	$8				brother Wojciech Wrega Pittsburgh Pa 13th st. 121 Herriott St					5	8	fair	fair	bl		
8	"	"	$6				husband Mich. Kovach Torrytown NJ 38 Allen st					5	6	dk	dk	br		
9	"	"	$16				brother Stanislaw Kraczynski Chicago Ill 37 Clarke st.					5	4	fair	fair	bl		
10	no	husband	$				brother Jos. Milas Chicago Ill. 832 W 19					5	2	fair	fair	bl		
11		father					brother Jos. Milas Chicago Ill. 832 W 19					4	4	fair	fair	bl		
12	Je	brother	$10				sister Jul Stolarcic Norwich Nov 39 Bath st.					4	11	dk	br	bl		
13	"	brother	$5				Cousin Alex. Boranik Jersey City NJ Jersey st. 30.					5	2	dk	dk	br		
14	"	"	$5				Cousin Alex " "					5	4	dk	dk	br		
15	"	sister	$10				sister Emilia Pirogell Norwich NY 19 Mech.					4	10	fair	fair	bl		
16	"	self	$10				Uncle Wm. Wawrzyn Jersey City NJ 49 Mercer st.					5	4	fair	fair	bl		
17	"	"	$10	1904	1/2	Louisville Ky	Detroit Mich Polish Roman Catholic Church 98 Gogwin Francisca Wawrzyniak Raleigh W Va. 837					5	7	fair	fair	bl		
18	"	"	$10				brother Wojciech Zoma Chicago Ill 3rd Ashley st 4019					5	3	fair	bl	bl		
19	"	"	$10	1904	1/2	Detroit Mich	brother Jozef Lubasky Roma Pa Main st. 492.					5	6	dk	br	bl		
20	"	"	$10				brother Wojciech Zoma Chicago Ill 3rd Ashley st 4019					5	8	fair	fair	bl		
21	"	"	$8	1904	1/2	Chicago Ill	Roma Pa Main st. 492. brother Jozefa Kierpica Pelvaz Mich Antonovich st. M.					5	6	dk	br	bl		
22	"	"	$10				husband Rocka Jawla Buffalo NY Sycamore Mich st. 175.					5	4	fair	fair	bl		
23	"	"	$10				Cousin Piotra Hawej West Seneca NY Lumber st. 510					5	7	dk	br	bl	Russia	Olshan
24	Je	husband	$10	1904	1/2	West Seneca NY	brother Ill Jos. Kierpica Pelvaz Mich Antonovich st. M.					5	9	fair	fair	bl	el	Kierpica
25	"	"	$10				brother Ill Rozh Pawel Buffalo NY Sycamore Mich st. 175.					5	5	[illegible]	[illegible]	bl		
26	no	"	$5				Friend Jozefa Kierpica Pelvaz Mich Antonovich st. M.					5	3	dk	br	bl	Lenchia	Cyanic
27	"	"	$10				friend " " "					5	7	dk	br	bl	"	"
28	"	"	$5															
29	"	"	$4	1902	1/2	Louisville Ky												
30	"	"	$7															

W. W. Unger

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190 ,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haeseyard, Surgeon of the S/S VADERLAND, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.), sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Pennsylvania, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this ____ day of ____, 190

at ____

____

Immigration Officer.

11—1115

67

16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

34 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. [illegible]ERLAND sailing from ANTWERP, [illegible], 1907

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Elek	Wess	26		m	m	Lab	Je	Je	Hungary	Hebrew	Hung	Gnicrovölgy	wife Wess Elekné Gnicrovölgy		
2	Steg	Georg	42		m	m	"	"	"	"	Magyar		Nowa	wife Steg Katalin Nowa	Ill	Cleveland
3	Szegely	Tomas	46		m	m					"		Homonna	wife Juliana Szava Homonna	Ill	W. Pullman
4	Kollek	Josef	37		m	m	Lab	"	"	"	"		NON IMMIGRANT ALIEN	wife Kollek Juliana Polosske		Cleveland
5	Taros	Morton	40		m	m								wife Taros Kovacs Nowa		
6	Petri	Jeremej	29		m	m	8-156606 - 10/14/38 machinist	Je	"				Karacsonyfa	wife Petri Anna Karacsonyfa	Ill	Cleveland
7	Vidareni	Pal	23		m	s.	Lab	"	"		Slovak		Krajna	father Jan Vidareni Krajna	Ill	Cleveland
8	Ihnerniga	Anna	35		f	m	— no ow						Trodell	husband Jan Ihnernig Trodell	Ill	Newark
9	Kazik	Katarina	9		f	d.		Je	"				Torbey	father Martin Kazik Torbey	Ill	Newark
10	Bumbel	Luza	34		f	m	—	no	ow					husband Jan Bumbel Torbey	Ill	Newark
11	Budnar	Andreas	25		m	m	Lab	Je	Je	Hungary	Magyar	Hung	Ujvar	wife Tonya Katalin Ujvar	Ill	
12	Elek	Andreas	18		m	s	11-101703	—					Cuna	father Elek Josefine Foldvar	Ill	Whiting
13	Groller	Andreas	23		m	s.	—				Germ		Ug Telep	father Wolfgang Franz Frankfurt	Ill	Cleveland
14	Klamisch	Johann	20		m	s.	Lab	Je	Je	"			NON IMMIGRANT ALIEN	father Ug Telep Klamisch Michael	Ill	Cleveland
15	Toth	Ferenc	24		m	s					Magyar		Kisdy	brother Ill Toth Istvan Kisay		
16	Bellen	Gyorgy	24		m	s.	Farm Lab						Tokonya	brother Ill Gyorgy Ferenc Tallonya		
17	"	Pal	25		m	s.								brother Ill Kovacs Ferenc Tallonya		
18	Prathi	Franz	18		m	s.					Germ		Ug Telep	sister Helmin Botta Meiner Lak	Ill	Cleveland
19	Szabo	Josef	40		m	m					Magyar		Abaujvar	wife Lucy Gabor Abaujvar	Ill	Buffalo
20	Teibold	Tonor	27		m	m					Croatia		Brzyovac	wife Luta Leibold Brzyovac	Ill	
21	Sommer	Maria	18		f	d					Germ		Krobolek	brother Franz Sommer Krobolek	Ill	Pittsburg
22	Mudri	Peter	21		m	m	Farm Lab				Croatia		Lid	wife Jelena Mudri Lid	Ill	Chicago
23	Hanyuk	Tasa	19		m	m	"	"	"	"	"	"	"	wife Hanyuk Lid	Ill	Youngstown
24	"	Tuno	26		m	m	"	"	"	"	"	"	"	wife Maya Hanyuk Lid	"	"
25	Mellas	Rudolf	35		m	m	Tailor	Je	Je	Austria	Germ	Austria	Bremen	wife Franziska Wilke Bremen	Ill	St Louis
		Julia	8		f	d		no	r							
27	Nowak	Jan	44		m	s	Lab	Je	Je	"	Polish		Grudek	wife Marg Nowak Grudek	Ill	Cleveland
28	Krasnaja	Gyuro	20		m	s.	Lab	Me	ow	Austria	Croatia	Aust	Trgmuch	father Rade Krasnaja Trgmuch	Ill	Chicago
29	Mrlnar	Peter	39		m	m	"	Je	Je	Hungary	Magyar	Hung	Kelecsny	wife Paluna Mrlnar Kelecsny	Ill	Akron
30		Istvan	16													

E. I. Reg. 57020

P. Elwell Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				17										25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Near whether an alien has come to this country of his own free will or compelled by the author- ity, or supported by charity; if so, by whom?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?													
1		Comp	$20	no			Cousin Louis Ellenay 6 Chambers St N.Y.							5	6	dk	br	br	
2		self	"				Friend Jakob Tomasy Cleveland Ohio 2826. 79 St.							5	3	dk	br	br	
3		self	"				North St Gyula Andras W. Polk ave Chicago Ill. Box 1153							5		dk	br	br	
4		"	"				Friend Gabor Tamas Cleveland Ohio 2816. 79 St.							5	4	fair	br	br	
5		"	"				Friend							5		fair	br	br	
6		"	"	no			Friend Pesley Lajos Syracuse N.Y.						crippled finger of the left hand	5		fair	br	br	
7		"	"				Brother John Kazik Newark N.J. 103 Chambers St							5	5	dk	br	br	
8		"	"				Acquaintance Ferenc Tolcsik Newark N.J. 103 Chambers St							5	6	dk	br	br	
9		"	"				Brother John Kazik Newark N.J. 103 Chambers St												
10		"	"	no			Brother Pal Ostrzyniecki Newark N.J. 103. Chambers St												
11		"	"	1907	Philadelphia	Pa	Brother H. Lukacs Tokaj Hungary Box 262.												
12		"	"	no			Brother Ede Gleck Sterling Iowa Schoolhouse & R.							5	9	fair	br	br	
13		"	"	1905	Poplar	N.J.	Brother Geller Lajos Poplar P. Box 253.							5	6	fair	br	br	
14		"	"	1907	Allentown	N.J.	Sister Rebecca Krachel Allentown N.J. Lehigh Co. R.F.D. 35.							5	7	fair	br	br	
15		"	"	no			Brother Gyorgy Toth Allentown N.J. Walnut St 218							5	4	fair	br	br	
16		"	"	no			Brother Bethlen Lajos Allentown N.J. Walnut St 218.							5		fair	br	br	
17		"	"	1907	Allentown	N.J.	Brother H. Bethlen Lajos Allentown N.J. Walnut St 218.							5		fair	fair	br	
18		"	"	no			Brother Jakab Reichl W. Poplar N.J. Box 1169							5	4	fair	fair	br	
19		"	"	1907	Buffalo	N.Y.	Brother H. Imbery Sweden Buffalo N.Y. Hamburg Str 87.							5		fair	br	br	
20		self	"	1905	Delaware	O.	Friend Lorincz Lor Sharpsville Pa. 2315 Granada Ave.							5	6	dk	br	br	
21		"	"	no			Sister Theresa Wunderlich Pittsburg Pa. 2nd St 165							5	2	fair	br	br	
22		"	"	1907	Sharon	Pa.	Friend Alexander Varecki Sharon Pa. Box 383							5	9	dk	br	br	
23		"	"	no			Cousin Martha Kalocsai Youngstown Ohio, R.3. 28.							5	3	fair	dk	br	
24		"	"	1907	Mozambo	O.	Brother H. Miller Hernyak W. Middlesex Pa. Box 95.							5	7	dk	fair	br	
25		brother	$20	no			Brother Josef Szollas St Louis Mo 1855 S. 13th St.							5	6	dk	dk	br	
26																			
27		self	"				Brother Nyerges Sandor Cleveland Ohio 1313 Columbus Ave.							5	7	fair	fair	br	
28		brother	"	no			Brother Mato Franjo Steelton Pa. 6369 3rd St.							5	6	fair	br	br	
29		self	$20	1905	Silver	N.J.	Friend Forenz Tobias Silver N.J.							5	9	fair	br	br	
30														5	6	fair	fair	br	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barreau (State whether Master, First or Second Officer.) Master of the S/S HOLLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barreau

Officer. Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit:" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vaerseggers, Surgeon of the S.S. VADERLAND, sailing herewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Country of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Charles Vaerseggers)

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

35

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, 1907.

11—1118

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jaworska	Anna	38		f m				Austria	Polish Central	Russia		Brother in law Mr J. Cenkoy	Ill	Chicago
2		Stefan	9		m s								Jan Jaworska		
3		Stefania	4		f s										
4		Rosalia	3		f s								Karol		
5	Mazurek	Josef	39		m m	lab			Russia				wife Karol Mazurek	Ill	Chicago
6	Hrabon	Magdalena	18		f s	11-28871-505-1/20/11							father Ignacy Kapczunas	Ill	Trenton
7	Szpak	Franciszek	44		m m	lab			Austria				wife Karol Mazurek	Ill	Chicago
8	Chrymund	Franciszek	20		m m								father Ignacy Kapczunas	Ill	Chicago
9	Nowicki	Jan	36		m m								wife Marya Nowicka		
10	Rentalnik	Anna	24		f m	no			Austria	Ruthenian	Austria		father Aleksa Glowak	Ill	
11	Kurmuz	Karolka	32		f m								father Jan Kurmuz		
12	Augustyn	Michael	51		m m				Austria	Polish	Austria		wife Anna Augustyn		
13	Olejnik	Anna	22		f s				Russia	Ruthenian	Austria		father Andrzej Olejnik	Ill	Syracuse
14	Michur	Maria	22		f s								father Stepan Michur	Ill	Chicago
15	Sawa	Felix	31		m m	11-29694-Jeg 11/4/11			Austria	Polish	Austria		wife Katarina Sawa	Ill	Joliet
16	Wele	Franciszek	27		m m					Ruthenian			wife Antonina Wele	Ill	Coynesville
17	Mulecka	Hanusia	18		m s								father Maria Mulecka		Lewerny
18	Kusel	Piotr	37		m m	no							wife Teklia Kusel		Connellsville
19	Iwez	Andrzej	24		m s								father Jakob Iwez		
20	Perko	Michal	29		m m								wife Maryanna Perko		
21	Skrobacs	Andrzej	19		m s								father Wincenty Skrobacs	Ill	Vanderbilt
22	Kromek	Jan	33		m m								wife Marya Kromek	Pa	Irwin
23	Selka	Agnesia	30		m m	no				Ruthenian	Austria		wife Anna Selka	Ill	New York
24	Sidzak	Josef	18		m s	Jo				Ruthen	Austria		mother Teklia Sidzak	Ill	Chicago
25	Repel	Wojciech	36		m m								wife Anastasia Repel		
26	Fiedl	Antonia	26		m s					Hungarian	Austria		father Michal Fiedl	Pa	Meyersdale
27	Gorlowska	Tomasz	30		m m	no							wife Stanislawa Gorlowska		
ADMITTED 28	Oles	Jan	9		m s					Ruthenian	Austria		grandfather Michael Oles	Pa	Jubilee
ADMITTED 29		Anna	7		f s										
ADMITTED 30	Derl	Zofia	20		f s	Jo				Russ	Austria		father Jan Derl	Ill	Baltimore

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1904 , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, or blind; or insane, or idiot; and whether now or ever before excluded as such, or supported by charity. If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet. Inches.	Complexion.	Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	husband	16			husband							5 7	fair	fair			
2						Pyotr Jaworsky												
3						husband												
4						Stanislaw Ig												
5		self	16			Sister Mary Gawronska							5 3	ab. l.	br.			
6			10			Jersey City N.J. husband Michal Kwiatkowski							5 1	dark	fair	br.			
7			10			219 Thirdst Trenton N.J. Espna Ignacy Kowalczyk							5 6	fair	fair	br.			
8			10			Gulgowice bis Cz. Skalmierz Pa. husband Joanna Chrzanowska													
9			10			Gulgowice bis Cz. Skalmierz Pa. husband Ignacy Kowalczyk							5 2	dk.		br.			
10			10			Gulgowice bis Cz. Skalmierz Pa. Cousin Ludwig Wojciechowski							5 4	dk.	fair	br.			
11			10			Jamestville Wis. U.S.A. Kg Cousin "							5 11	dk.	fair	br.			
12			10			friend Michal Wiktorowski Jersey City N.J.							5 11	dk.	dk.	br.			
13			10			brother Antoni Kowalczyk Syracuse N.Y. Pokrzywa 122							5 7	fair	fair	bl.			
14			10			husband Jozef Jaworski Cicero Ave & Lake Chicago Ill.							5 11	dk.	dk.	br.			
15			13			uncle Jozef Wojciechowski 111 Fremont Street Chicago Ill.							5 8	fair	br.	bl.			
16			16			niece Marcin Pawlowski Connellsville Pa.							5 6	fair	br.	bl.			
17	No		13			brother in law Wilhelm Lubo Connellsville Pa.							5 4	fair	fair	bl.			
18	No		15			brother in law Ignacy Lubo Connellsville Pa.											not on board		
19			15			brother in law Jozef Balcerowski Connellsville Pa.							5 4	fair	br.	bl.			
20			15			brother Jacob Wenta Connellsville Pa.							5 7	dk.	fair	bl.			
21			13			brother in law Jan Plonski Vanderbilt Pa.							5 3	fair	fair	bl.			
22	No		17			brother Michal Krzywicki Connellsville Pa.											not on board		
23	Yes		15			Sister Katarina Lewandowska 194 Division St. New York N.Y.							5 5	fair	fair	bl.			
24			16			brother in law Jozef Jakubowski 102 Cornelia St. Chicago Ill.							5 6	fair	br.	br.			
25			15			brother in law Antoni Krzywicki 103 Augusta St. Chicago Ill.							5 4	dk.	br.	bl.			
26			13			brother in law Michael Krause 472 Locust St. Connellsville Pa.							5 6	fair	br.	br.			
27			16			brother Franz Gorlewski 422 Locust St. Connellsville Pa.							5 6	dk.	br.	bl.			
28			17			parents Wawrzyniec Galicka Pa.													
29																		
30			14			brother Wladyslaw Ziel 917 Chestnut St. Connellsville Pa.							5 4	dk.	br.	br.		Austria	Borowa

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauman, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S/VADERLAND. , from ANTWERP , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 6 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master. (Officer.)

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown: Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Macnegen, Surgeon of the S/S VADERLAND, (State whether Surgeon "acting therewith" or "employed by" owners, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

71

Sworn to before me this ____ day of MAR 30 1909, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

36 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND *sailing from* ANTWERP, MARCH 20 th, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Lisak	Rachel	33		F m				Austria	Hebrew	Austria	Lemberg			
ADMITTED 2	" son	Baruch	6		M s								son Felix Lisak Lemberg		
ADMITTED 3	" "	Leiby	4		M s										
ADMITTED 4	" "	Schlome	10		M s										
ADMITTED 5	" dau	Bassie	9		F s										
ADMITTED 6	" "	Lea	8		F s										
X 7	Mandelbaum	Lea	27		F m		no	no	Russia	Hebrew	Russia	Grodig	both Gitele Mandelbaum Grodig		
X 8	" son	Josel	8		M s										
X 9	" dau	Lore	6		F s										
X 10	" son	Nelonel	4		M s										
11	Hennenesch	Lea	34		F m		no	no	Austria	Hebrew	Austria	Lemberg	mother Rosche Bieber Lemberg		
12	"	Malke	3	9	F s										
13	"	Ethel	7		F s										
X 14	Bleichstein	Brendel	26		F m	housekeeper			Russia	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN		father Josel Kimbel Skagyan	Ellis Island	transit
X 15	"	Malah	2		M s	none					NON IMMIGRANT ALIEN		Skagyan		transit
X 16	Kimbel	Chana	25		F m	housekeeper	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		grandfather Josel Kimbel Skagyan		transit
X 17	"	Ester	2		F s	none					NON IMMIGRANT ALIEN				transit
ADMITTED 18	Clarick	Rochel	30		F m	housekeeper	no	no	Russia	Hebrew	Russia	Borlow	mother Ette Grinenberg Borlow	Ft Eric	
ADMITTED 19	"	Ephjel	6		M s	none	DISCHARGED								
ADMITTED 20	"	Elie	4		M s		2-10,5906-11/5/42-505								
ADMITTED 21	"	Motel	2		M s										
22	Hirschner	Yekel	17		M s	tailor	yes	yes	Austria		Austria	Lucyanva	father Victor Hirschner Lucyanva		
23	Feller	Dawid	52		M m	tailor	yes	yes				Borouj	daughter Dwojre Feller Borouj		
24	"	Benie	53		F m	housekeeper									
25	"	Abraham	16		M s	tailor	yes	yes							
26	" "	Chanin	11		F s	none									
27	" "	Rebekke	9		F s		2-679269 11-25-39								
28	" son	Hillel	8		M s										
29	Meiselstein	Schein	17		M s	tailor	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Minsk	mother Reisel Meiselstein Minsk		
30	Mellheim	Jisroel	18		M s	shoemaker	yes	yes	Austria	"	Austria	Edmilan	mother Bronie Mellheim Hamilton		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

36 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1909

11—1116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Lisak	Michel	33		M M	L- 300771 - 4/18/41	no	no	Austria	Hebrew	Austria	Lemberg	Son Lisja Lisak Lemberg		
ADMITTED 2	" son	Mrach	6		M S										
ADMITTED 3	" "	Leibz	4		M S										
ADMITTED 4	" "	Schleme	10		M S										
ADMITTED 5	" dau	Basche	9		F S										
ADMITTED 6	" "	Lea Lehmel			M S										
X 7	Mandelbaum	Lea	27		F M		no	no	Russia	Hebrew	Russia	Grodig	both Gisele Muller Grodig		
X 8	" son	Josel	8		M S										
X 9	" dau	Lore	6		F S										
X 10	" son	Nelmel	4		M S										
11	Hemmerich	Lasa	34		F M		no	no	Austria	Hebrew	Austria	Lemberg	mother Rosche Bieber Lemberg		
12	"	Malke	3	9											
13		Ethel	7												
X 14	Blechstein	Brandel	26		M M	Tailor			Russia	Hebrew	NON IMMIGRANT ALIEN Arme Brazov		Marcus Josel Kunbel Brazov	Ellis Island	Ny
X 15	"	Mekele	2		M S	none					NON IMMIGRANT ALIEN				
X 16	Kunbel	Chana	25		F M	Helper					NON IMMIGRANT ALIEN		grandfather Josel Kunbel Brazov		
X 17	"	Esper	2		F S	none					NON IMMIGRANT ALIEN				
ADMITTED 18	Chaiet	Rochel	30		F M		no	no	Russia	Hebrew	Russia	Borlow	mother Ille Grudenberg Borlow	Ny	Ithel
ADMITTED 19	"	Ezkiel	6		M S										
ADMITTED 20	"	Elie	4		F S										
ADMITTED 21	"	Mokel	2		M S	L-2-10,5906-11/5/42-505									
22	Hirschner	Jekob	17	M	S	tob	Jes		Austria		Austria	Lucyawa	father Victor Hirschner Lucyawa	Ny	
23	Feller	David	52	M	M	tube	Worm					Borow	daughter Isagne Rodek Borow	Ny	
24	"	Cenie	53	F	M	Keeper									
25	"	Abraham	16	M	S										
26	" "	Clarin	11	F	S	none									
27	"	Rebekke	9	F	S	2-679269	11-15-39								
28	"	Hillel	8	M	S										
29	Meirsdorf	Liberi	17	M	S	Tailor	Speaks		Russia	Hebrew	Russia	Minsk	mother Raizel Meirsdorf Minsk		
30	Mollstein	Joicobel	18	M	S	Laborer	Jes	Jes	Austria		Austria	Edmilan	mother Bonne Mollstein Kamilan	Ny	

DISCHARGED

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 24

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

72

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether allen paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Polygamist.	20 Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1		husband & father			husband & father Rive Cisek						5 ft 6½ in		dk	br	Austria Lemberg
2		father													
3															
4					Newark 593 Grenville St.										
5															
6															
7	Jo	husband & father	no		husband & father Claira Mandelbaum						5 ft 4 in		dk	br	Austria Lemberg
8		father													
9					Newark 219 Overlook Av.										
10															
11		self $30	Js	1904 Brooklyn	husband & father Jos Kleinmesser										
12			no		Newark 193 Leonard St.										
13															
14	Js	husband & father	no	no	husband & father Joel Blackstein						5 ft		dk	br	Austria Stanislau
15		father			Toronto Canada Ont. 107 Palmerston Av.										
16	Jos	husband & father	no	no	husband David Kurbel						5 ft		dk	br	Austria Stanislau
17					Toronto Ont. Canada 107 Palmerston Av.										
18	no	husband & father	no	no	husband & father H. B. Vogman						5 ft 3 in		dk	br	br Austria Stanislau
19		father			Blue P. 9543 Sackett St.										
20															
21															
22		mother	no	no	mother Chaja Ehrlich Norfolk Essex Co. NJ.						5 ft		fair	br	br Austria Stanislau
23	Js	son	$40	no	son Max Feller						5 ft 1 in		dk	dk	br Austria Tarnow
24					Norfolk 98 Jane St.						5 ft		dk	dk	br " "
25					14 yrs						5 ft 3 in		dk	dk	br " "
26															
27															
28															
29		father	the	no	father Leon Meiselstein Norfolk 91 Monroe St.										br Austria Kirsch
30		self	$40		friend Emma Katz Norfolk 307 E 5th St.						5 ft 3 in		fair	dk	br Austria Stanislau

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bormann Master, of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

H. Bormann
Master.

Sworn to before me this day of MAR 3 0 1909, 190,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit:" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Wanegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Wanegers

Sworn to before me this ..... day of ..... , 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

37 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bister	Philipp	50		m m	Clerk	yes		Germany	German	Germany	Frankfurt	Carl Heinel wife Gertrud Haase	Frankfurt a/M	
2	Haase	Friedrich	21		m m	Cook	"		"	"	"	Hoppe	Hoppe Germany	Wis	Milwaukee
3	Froncsek	Katarine	31		f m		yes		"	"	"	Bochum	Friedrich Stiawski Bochum	Ills	Decatur
4	"	Ida	7		" s		"		"	"	"	"	"	"	"
5	"	Anna	3		" "		no		"	"	"	"	Germany	"	"
6	VL 684/187	Marta	-	5	" "		"		"	"	"	"	"	"	"
7	Lukowski	Auguste	17		f s		yes		"	"	"	"	parents Adam Lukowski Bochum Germany	"	"
8	Paprocka	Katarzyna	30		f m		yes		"	Polish	"	Sartschin	wife Carl Steger	Ills	Peoria
9	"	Johanna	4		f s		no		"	"	"	"	father " "	"	"
10	Steger	Otto	24		m s	Cabinet maker	yes		"	German	"	Kühlhausen	Kühlhausen Germany	Ills	Peoria
11	Stahl	Wilhelm	17		m s	Cook	"		"	"	"	Riegel	Riegel Germany	"	"
12	Kohl	Carl	52		m m		American		Citizen				father Carl Meyer		
13	Weng	Gasil	15		m s		Yes		Germany	German	Germany	Entenbach	Entenbach Germany wife Antonia Berger	Ills	Chicago
14	Senger	Johann	32		m m	Farmer	"		"	"	"	Truemy	Truemy Germany sister	"	Du Quoin
15	Sessl	Georg	29	8	m m	Carpenter	"		"	"	"	Entschwenth	Johann Gesl	Pa	Lagnis
16	"	Karolina	31		H f		"		"	"	"	"	Entschwenth	"	"
17	"	Käthe	3		H f	IN HOSPITAL	no		"	"	"	"	Germany	"	"
18	"	Katherina	5		H f	IN HOSPITAL	no		"	"	"	"	"	"	"
19	"	Ludwig			H m	IN HOSPITAL	"		"	"	"	"	"	"	"
20	Sonia	Giovanni	29		m m	Cab	no		Italy	Italian	Italy	Monterio	wife Filomena Pavo Monterio Italy	Ills	Grimmel
21	Galeasso	Gigerino	19	6	m s		"	yes	"	"	"	Guardiargio	cousin Pietro Galeazzo Guardiargio Italy	W	Rochester
22	Taddei	Candido	22	1	m m		"	"	"	"	"	Faro	father Julio Taddi Faro Italy	New Yorks	London
23	Peruzzini	Innocenzo	23		m s		"	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	father Augusto Peruzzo Faro Italy	"	Province Italian
24	Girondi	Egidio	34		m m		"	no	"	"	"	Novi ara	wife Luigia Bertolotti Girondi Novi Lafa Italy	"	
25	Marinelli	Luigi	16	3	m s		"	"	"	"	"	Montelaroccia	father Giovanni Marinelli Montelaroccia Italy	"	"
26	Livi	Alessandro	17		m s		"	"	"	"	"	Condelara	father Celeste Livi Condelara Italy	"	"
27	Bargnese	Giuseppe	35		m m		"	"	"	"	"	Novi ara	wife Theresa Bargnese Novi ara Italy	"	"
28	Rocco	Rocco	24		m m		"		American Citizen				father Constantino Ricardi	W	W
29	Ricciardi	Maria Leonarda	23		f m		Yes		Italy	Italian	Italy	S. Severo	S. Severo Italy wife Giuseppa Catizone	W	Pennsylvania
30	Catizone	Giovanni	26		m m	Cab	no		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Magisano	Magisano Italy	"	"

ADMITTED 5-16490-566

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 95

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

74

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$67	no			friend Johann Schultz 1322 Webster av New York							5	9	dk	dk	br		
2	"	"	50				via Willy Trache 81 Madison st Milwaukee Wis							5	6	fair	br	br		
3	"	husband	25				Augusta Jaworzak Garfield Ave 1109 Decatur Ill							5	2	dk	dk	br		
4	"	father	—																	
5	"	"	—																	
6	"	"	—																	
7	"	mate	4				wife Augusta Romanowski Decatur Ill, Garfield Ave 1109							5	6	fair	fair	br		
8	yes	parents	6				father Wojciech Nowak Box 53 1/298 Detroit Mich							5	3	fair	fair	br		
9	"	"	—																	
10	"	self	none				brother Carl Hegg Advance 904 Peoria Ill Sequantane Georg Liegibel 701 8th Ave & W. Cor 30th St N York							5	6	fair	br	bl		
11	"	"	"																	
12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	yes	self	$25				friend Carl Wohl North Ave 907 Chicago Ill													
14	"	"	none				brother-in-law Jacob Sliwinski 24 Brown St West Park N Y							5	7	fair	br	bl		
15	no	"	none	no			brother Johann Raul Jagnin Bradford Co Pa							5	4	fair	fair	bl		
16	"	"	"										Eczema left cheek	4	10	fair	fair	bl		
17	"	parents	4																	
18	"	"	"																	
19	"	"	"																	
20	no	self	$10	yes	1907	Phila Pa	cousin Davardo Di Salvatore England Ave 8328 Evanston Ill							5	3	dk	dk	br	Italy	Sandarino
21	yes	"	10	no			sister Filomena Galeppi 1 Lillian place Rochester N Y							5	5	fair	dk	br	"	Grandinetto
22	no	"	$50				cousin Fortunato Baldassini Mabbett & 87 New London Conn							5	5	dk	br	br	"	Fano
23	"	"	10	yes	1906	New London Conn	cousin " "							5	3	dk	dk	br	"	Fano
24	"	"	10	no			brother-in-law Ruggero Rasiete 372 Brown Station Jersey City							5	3	dk	br	br	"	Pergola
25	"	"	10				cousin " "							5	4	fair	br	br	"	Montebrando
26	"	"	10				cousin Alberto Bonilargna B 372 Brown Station Jersey City							5	7	fair	br	br	"	Fano Italy
27	"	"	10				cousin " "							5	—	dk	br	br	"	Fonilagen
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	yes	self	$10				friend Matteo Pennacchia 346 E. East 115 Street City						Wart on left cornea	5	6	dk	dk	br	Italy	N. C.
30	no	"	70	yes	1907	Pittsburg Pa	cousin Pasquale Falone 400 Thirteenth Ave							5	2	fair	dk	br	"	St Severo
														5	4	dk	br	br	"	Mafficano

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Ramaer Master, of the S.S. VADERLAND., from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Ramaer
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waeseger, Surgeon of the S/S VADERLAND, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) sailing there with, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Signature of Surgeon)

Sworn to before me this ..... day of ..... , 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

38

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND *sailing from* ANTWERP, MARCH 30 tb, 190(

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Peterfi	Ferenc	26		m m	Cab	yes		Hungary	Magyar	Hungary	Gutorfold	wife Peterfi Ferencne (Gutorfold	Ky	
2	Herbert	Janos	18		m s							Herfa	mother Herbert Ferencne Hungary	Pa	Shelton
3	Kover	Sandor	21		m m							Gutorfold	mother Kover Borbarne (Gutorfold	Ky	Newark
4		Maria	21		f m										
5	Mihalka	Gabor	39		m m	Cab							wife Mihalka Gaborne (Gutorfold	Ky	Newark
6	Takacs	Gabor	40		m m								wife Takacs Gaborne (Gutorfold)		
7	Lengyel	Istvan	40		m m								wife Lengyel Istvanne (Gutorfold		
8	Posternak	Michal	27		m m				Austria		Polonya		Nephother	Mich	Detroit
9		Agata	24		f m								Tomas Agata Polonya		
10		Josef	9		m s		no								
11	Sulkowicz	Franciszka	20		f s		yes		Polish				father Franciszek Sulkowicz Polonya		
12	Borek	Antonia	20		f s								father Jozef Borek Polonya		
13	Prejs	Jakob	51		m m	Cab					Opre		wife Katarzyna Prejs opre	Ky	Utica
14	Chojnacki	Franciszek	30		m m				Russia		Russia	Kirchan	father	Minn	Springfield
15		Rozalia	32		f m								Marcin Chojnacki		
16		Stanislawa	7		f s		no								
17		Zofinia	4		f s								Kirchan		
18		Kasimir	28		m m	Cab	yes								
19		Natalja	27		f m										
20		Kasimir	3		m s	1-11-07	no								
X 21	Seidej	Jan	24		m s	Cab	yes				Mazury		father Ludwik Seidej Mazury	Ky	Brooklyn
22	Mumee	Fedory	24		m m								father Jozef Mumee Mazury	N.J.	Passaic
23	Gruda	Jozef	40		m m						Bobice		wife Maria Gruda Bobice	Pa	Hegewich
24	Gawron	Feliks	29		m m						Borowa		wife Joanna Gawron Borowa	Ky	
25	Serpina	Klemrzyna	30		m m		no						wife Agnieska Serpina Borowa		
26	Kozuch	Agnieszka	22		f s	Serv	yes				Mazury		mother Konstancja Kozuch Mazury	Ky	Passaic
27	Pitak	Lopin	22		f s	5-19-07							father Roman Pitak Mazury		
28	Kolodziej	Franciszka	17		m s	Cab					Rokiciny		father Tomasz Kolodziej Rokiciny	Pa	Chayenne
29	Jarski	Franciszek	30		m m						Jankowice		wife Katarzyna Jarska Jankowice	Ill	Hegewich
30	Szymanik	Karimir	7		m m								father Antonin Szymanik Jankowice		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 26

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

76

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

78

Arriving at Port of New York, MAR 30 1909, 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether deformed or crippled.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years	If Yes— Where?							Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	22	10	—	—							5	6	dk	br	br		Gubovfeld
2	"	"	13	—	—	—							5	2	fair	b.	bl		Hola
3	"	husb	30	—	—	—	Cousin Horvath Gyorgy 103 Lincoln St Newark NJ						5	6	dk	br	br		Gubovfeld
4	"	"	—	—	—	—	brother in law Horvath Gyorgy 103 Lincoln St Newark NJ						5	8	dk	br	br		"
5	"	"	15	—	—	—	Cousin "						5	8	dk	br	bl		"
6	"	"	15	—	—	—	brother in law "						5	9	dk	br	bl		"
7	"	"	15	—	—	—	friend "						5	6	dk	dk	br		"
8	"	husb	30	—	—	—	Cousin Wilk Gregory 1277 Beard St Detroit Mich						5	—	—	—	—		Hungary
9	"	"	—	—	—	—							5	4	fair	br	br		"
10	"	self	14	—	—	—	Cousin "						5	1	fair	br	bl		Hungary
11	"	"	43	—	—	—	Cousin "						5	4	fair	fair	br		"
12	"	"	23	—	—	—	Cousin Khuun Anton 8 Arnold Ave Irvington NJ						5	10	dk	br	br		"
13	"	"	23	—	—	—	brother in law						5	—	fair	br	br		Hungary
14	"	self	21	—	—	—	Uncle Juhasz Istvan 65 Strumm Springfield Mass						5	1	fair	br	bl		Hungary
15	"	husb	23	—	—	—													
16	"	father	—	—	—	—													
17	"	"	—	—	—	—													
18	"	self	—	—	—	—							5	9	fair	br	bl		Hungary
19	"	husb	—	—	—	—							5	4	fair	dk	br		"
20	"	father	—	—	—	—													
21	no	"	14	—	—	—	Stepbrother Istvan Horvath 119 Hendricks Av Brooklyn NY												
22	yes	"	16	—	—	—	Cousin Nemec 94 St Roman Ny						—	4	fair	br	bl		Austria Moravy
23	"	"	15	—	—	—	brother in law Kazimierz Jarosh 1263 Commercial St Rochester NY						5	9	dk	br	bl		" Pobice
24	"	"	24	—	—	—	Father Maria Cebula 94 E 4 St Ny						5	6	dk	br	br		" Korowa
25	"	"	13	—	—	—	brother in law Adolf Bubrzyk 402 E 5 St Ny						5	5	dk	br	br		" "
26	"	"	26	—	—	—	Cousin Wojnarski Tlok 46 " St Rochester Ny						5	1	fair	fair	bl		" Hadamy
27	"	"	36	—	—	—	Cousin Kalarz Barek 142 Kosciusko St Rochester Ny						5	5	fair	fair	bl		" "
28	"	"	26	—	—	—	brother in law Jan Tyka Lieutenant Maynard St						5	5	fair	br	bl		" Tobiery
29	"	"	12	—	—	—	Brother Kazimierz Jarosh 1263 Commercial St Rochester						5	—	fair	fair	bl		" Jarkovic
30	"	"	25	—	—	—	brother in law Rudolf Kuchar 1390 Buffalo St Rochester NY						5	7	fair	br	br		" "

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauman, Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bauman
(Master)

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190 ,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waenegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith (or employed by owners thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waenegers

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

77

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

T

39

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 07, 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Wostkowicz	Franciszek	21	M	S	Lab	Yes		Austria	Polish	Austria	Jastkowice	father Marcin Wostkowicz Jastkowice	Ill	Hegewisch
2	Waligora	Stanislaw	19	M	S							Jastkowice	mother Karolina Waligora Jastkowice	Ill	Bettendorf
3	Kurcz	Anna	19	F	S							Smarzowa	father Josef Kurcz Smarzowa	Ill	Chicago
4	Hovrik	Ignacy	4	M	S	Lab						Tyczyn	mother Katarzyna Hovrik Tyczyn	Ky	Bryants
5	Kgeur	Wojciech	33	M	S								mother Zofia Kgeur Tyczyn		
6	Halon	Walenty	43	M	M		No				NON IMMIGRANT ALIEN		wife Zofia Halon Tyczyn		
7	Hovrik	Wojciech	42	M	M								wife Zofia Hovrik Tyczyn		
8	Czajkowski	Michal	35	M	M							Chmielnik	wife Antonina Czajkowska Chmielnik	Ct	Bridgeport
9	Przydzimurek	Jan Ko	30	M	M					Ruthenian			wife Teklia Przydzimurska Chmielnik		
10	Mucha	Josef	38	M	M								wife Josefa Mucha Chmielnik		
11	Hawryluk	Mikolay	35	M	M								wife Julia Hawryluk Chmielnik		
12	Tyrca	Josef	34	M	M					Polish		Tyczyn	wife Maria Tyrca Tyczyn	Ky	Bryants
13	Formal	Grzegorz	17	M	S		No						father Tomasz Formal Tyczyn		
14	Hawryluk	Jakub	36	M	M					Ruthenian		Chmielnik	wife Katarina Hawryluk Chmielnik	Ct	Bridgeport
15	Hawryluk	Michael	18	M	S		1-349889-10/28/41-505						father Jakub Hawryluk Chmielnik		
16	Zolna	Michal	36	M	M					Polish		Gruchno	wife Anna Zolna Gruchno	Ill	Chicago
17	Kuczek	Stanislaw	36	M	M							Smarzowa	wife Helena Kuczek Smarzowa		
18	Miskowicz	Piotr	33	M	M								wife Anna Miskowicz Tyczyn	Oh	Cleveland
19	Kurzyk	Jakub	31	M	M							Mazury	wife Eva Kurzyk Mazury	Ky	Brooklyn
20	Polnicz	Josef	40	M	M		11-17759-12/6/25					Owiecka	wife Katarz. Polnicz Owiecka	Oh	Lorain
21	Bialas	Andrzej	27	M	S		No					Gumolina	father Wojciech Bialas Gumolina	Oh	Cleveland
22	Pogwizd	Wojciech	19	M	S							Owiecka	daughter in law Jan Wolczynski Owiecka	Ill	Chicago
23	Mamrot	Maryn	28	M	M							Smigarova	father Jan Chmura Smigarova	Minn	Harris
24	Wojcik	Tomasz	35	M	M	Lab						Smarzowa	wife Rozalia Wojcik Smarzowa	Minn	Ludlow
25	Kupiec	Wojciech	19	M	S		1-372827-505-11/27/41					Swiatniki	father Jan Kupiec Swiatniki		
26	Lewandowska	Helena	20	M	S		1-15653-505-11/4/41					Tokarnia	father Jan Lewandowski Tokarnia	Ct	Norwich
27	Surmacz	Piotr	28	M	M	Lab						Wyrowa	wife Helena Surmacz Wyrowa	Pa	Mandeville
28	Kudzik	Roman	18	M	S							Jadowniki	father Wojciech Kudzik Jadowniki	Minn	Itron
29	Leszczak	Stanislaw	18	M	S								father Marcin Leszczak Tokarnia	Ill	Chicago
30	Piekarz	Michal	31	M	M						NON IMMIGRANT ALIEN		wife Maria Piekarz Tokarnia	Pa	Mayfield

Parsall

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

78

Arriving at Port of [illegible] , MAR 30 1909 , 190

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every polygamist, or alien who admits the practice of polygamy, or who believes in or advocates polygamy.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Complexion.	Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.					
1	Yes	self	23 00				Brother in law Jan Sobolewski 157 311 Superior St. Cleveland O.							5	4	fair	dk	blue		Austria	Tarnovia
2	no	"	12	-			father Jan Wolczyn Clinton St. Bridgeport Ct.							5	5	fair	brn	blue		"	Hankowa
3	yes	"	75	-			Sister Miss Marya Rakowska 5 Benjamin St. Chicago Ills							5	1	dk	dk	blue		"	Ivanowa
4	no	"	70	-			Cousin Russel Wilk 167 23rd St. Bayonne N.J.							5	4	fair	brn	blue		"	Tarnow
5	-	"	70	-			Cousin Justyna Wilk 405 - 22 nd St. Bayonne N.J.							5	6	dk	dk	blue		"	Tarnow
6	"	"	40	-			Cousin Jozef Zawilski 167 23 rd St. Bayonne N.J.							5	4	dk	dk	blue	Dock marks	"	"
7	"	"	22	4 mos	08	-	Cousin "							5	6	dk	brn	blue		"	"
8	yes	"	13	-			Cousin Jan Sroda 23 Hamilton St. Bridgeport Ct.							-	-	-	-	-		"	Chmielka
9	yes	"	46	-			Cousin "							5	6	fair	brn	blue		"	"
10	yes	"	59	-			Brother in law "							5	10	dk	dk	brn		"	"
11	yes	"	16	-			Stepbrother "							5	5	dk	dk	brn		"	"
12	no	"	25	-			Cousin Wick Wasilewska 165 - 23 rd St. Bayonne N.J.							5	7	dk	fair	blue		"	Tarnow
13	"	"	23	-			Cousin "							5	5	fair	brn	blue		"	"
14	yes	"	11	-			Brother in law Jan Sroda 23 Hamilton St. Bridgeport Ct.							-	-	-	-	-		-	-
15	yes	"	17	-			"							4	11	fair	dk	brn		Austria	Chmielowa
16	yes	"	14	-			Brother in law Jozef Semanek 157 Bunker St. Milwaukee Wis.							5	1	dk	dk	blue		"	Grodno
17	yes	"	28	-			Brother in law Wojciech Banasz 201 Harrison St. Chicago Ills							5	5	dk	dk	blue		"	Ivanowa
18	yes	"	16	-			Brother in law Wasilewski Cousin 1313 Morgan St. Cleveland O.							5	1	dk	dk	brn		"	"
19	no	"	05	-			Cousin Jan Cieminski 149 Kent Av. Brooklyn N.Y.							5	4	fair	fair	blue		"	Rozwy
20	yes	"	14	-			Brother in law Wladyslaw Jozefczyk 159 Broadway St. Lorain O.							5	5	dk	fair	blue		"	Lezajsk
21	yes	"	43	-			Brother in law Kazimierz Janus 177 Kenmore Ave. Cleveland O.							5	7	dk	fair	blue	Dock marks	"	Jaroslaw
22	yes	"	14	-			Brother in law Jan Borkiewicz 1116 Hoffman St. Chicago Ills							5	3	fair	fair	blue		"	Lancko
23	no	"	10	-			Father Antoni Chmura 1302 N. Warren Ave. Milwaukee Wis							5	10	fair	fair	blue		"	Smigowa
24	-	"	12	-			Father Maciej Cooks Munich 23 London Wis							5	2	dk	dk	brn	Dock marks	"	Swarzow
25	"	"	220	-			Aunt Kobasz Wojciech 23 Summit Endeavor Wis							5	2	fair	dk	brn		"	Mszczony
26	yes	"	18	-			Cousin Kobasz Tabor 116 Hanks St. Normal Ct.							5	1	fair	fair	blue		"	Lublin
27	yes	"	13	-			Brother in law Balucz Wm Vanderbilt Ia							5	11	fair	brn	blue		"	Wysoka
28	yes	"	12	-			Cousin Jozef Sulkowski Chmielowa Ks							4	9	fair	brn	brn		"	Jedrzejow
29	yes	"	50	-			Uncle Jozef Baar 3427 Longfield Cleveland O.							5	2	fair	brn	blue		"	"
30	yes	"	10	1906	08	-	Brother Jozef Sulkowski Chmielowa Ks							5	4	fair	brn	brn		"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, K. Rennard Meder, of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~none~~ 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

~~Officer.~~
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit:" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haersgens, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith "is" or "is not" employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Haersgens

Sworn to before me this ..... day of MAR 30 1909, 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

79

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

28

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

40 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND *sailing from* ANTWERP, MARCH 20 th, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
.1	Cwik	Wawrzyniec	31		M	Lab	no		Austria	Polish	Austria	Radwierzenie	wife Katarzyna Cwik Radwierzenie	Pa	Mauch Chunk
.2	Zawora	Ignacy	43		M							NON IMMIGRANT ALIEN	wife Marya Zawora Szczawierzynie		
.3	Michna	Walenty	40		M		Yes					Austria	wife Agata Michna Wysoka	Ill	Lauderdale
.4	Kral	Maria	20		F	Servant						Austria	father Josef Kral Wysoka	Ill	Newark
.5	Ozowna	Ewa	20		F	"							father Josef Ozowna Lenkow		
.6	Pawlik	Josef	19		M	Lab							father Gottlieb Pawlik Lenkow		
.7	Rutkosky	Josef	16	6	M	"						Austria	father Kazimir Rutkosky Jaroslawice	Ok	Woodward
.8	Stodak	Josef	19		M	"							father Jozef Stodak Pogwizdow	Ills	Chicago
.9	Taraska	Agnieszka	20		F	"	1-330120 4-17-11		Yes			Austria	father Simon Taraska Pogwizdow	Ky	Ware
.10	Elbirt	Franke	34		M	Wife	no		Russia	Polish Russian	Russia	Richland	father Aleksy Pekalski Richland		Ky
.11		Jankel	8		M	Child									
.12		Marjem	4		F	"	2-501058-505-2-1-37						mother Gregina Kovalik Liszki	Pa	Canyon
.13	Kowalik	Marya	19		F	Servant	Yes		Austria	Polish	Austria	Liszki	father Antoni Golenowski Liszki	Ills	Chicago
.14	Golenowska	Magdalena	27		F	"	no					Russia	father Jozef Kus Gruden		
.15	Kus	Hanna	19		F	"	8-71482		Yes				mother Maryanna Zilek Konarzewo	Ky	Brooklyn
.16	Zajac	Kunegunda	17		F	"						Konarzewo	father Jan Korzyca Klyzow		Syracuse
.17	Korzyca	Anna	18		F							Klyzow	mother Katarzyna Krzywczyk Gorna	Mass	Chelsea
.18	Krawczyk	Jadwiga	20		F		7-159836	(505)	no			Gorna	father Josef Cwiny Klyzow	Mass	Lawrence
.19	Cwiy	Wiktorya	18		F		1-12441		Yes			Klyzow	father Jovan Sarbic Klyzow	Ky	
.20	Sabic	Karolina	18		F	"							mother Tarasia Dutko Klyzow	Mo	Desloge
.21	Dutko	Julia	18		F	Servant				Ruthenian	Austria	Rozgrzu	mother Ewa Bernat Lesiki	Ky	Bayonne
.22	Banel	Wiktorya	19		F	"				Polish		Lesiki	father Marcin Gonczers Dabrowka	Mich	Detroit
.23	Gonczarz	Teofil	18		M	"	no					Dobromilka	mother Antonina Marka Gorna	Ky	Ravenna
.24	Gomulka	Apolonia	18		F	"	6-72357-8/5/4					Gorna	father Wojciech Stypula Pszenica		
.25	Stepien	Katarzyna	17		F	"			Yes			Pszenica	father Rokop Tarnowka Rozgrzu	Mo	Desloge
.26	Tarnowska	Anna	20		F	"	/			Ruthenian		Rozgrzu	father Stanislaw Wolek Gorna	Ky	Ravenna
.27	Wolek	Josefa	17		F	"	no	/		Polish		Gorna	mother Katarz Gerych Konczyce	NON IMMIGRANT ALIEN	
.28	Grzybek	Bartlomiej	30	11	M	Lab	Yes					Konczyce	wife Marynia Swistek Kudowice	Colo	Bustamante
.29	Swistek	Jan	26	11	M	"	no	/				Kudowice	father Walenty Swistek Kudowice	Ky	Russell
.30		Antonina	24		F	Servant									

J Raczkiewicz
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

135

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible] MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane? (Not necessarily supported by family.) If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	18	No	Comm Jos Markarz Pittsburgh Pa							5 7	fair	blue	blue			
2	"	"	24	1907 Pittsburgh	Wm Kapan Canonsburg Pa							5 1	"	blue	blue			
3	"	"	19		Brother in law John Olesk Carnegie Pa							5 6	dk	"	"			Wyszka
4	"	"	17		Brother Peter Kral Pittsburgh Pa							5 7	dk	blue	blue			Zarnow
5	"	"	24		Edward Kozak 39 Niagara Detroit Mich								dk	fair	blue			
6	"	"	56		Bro Maria Kozek 39 Niagara Detroit Mich							4 10	dk	blue	blue			"
7	"	"	16		Stephen Jan Orlich 1012 Pittsburgh Ave Cleveland O								in	bed				Szantuc
8	"	"	52		Comm Jan Kanclerz Cleveland O							5 4	dk	blue	blue			A
9	"	"	43		4324 Richmond Ave Chicago Ill								fair	fair	blue			Turnow
10	"	"	26		Comm Jos Zola 3 second St Hillside Pittsburgh Pa							5 9	fair	blue	blue			Poland
11					Henkejund Joel Elbert 1924 Pittsburgh Ave Zeyn Rly													
12																		
13	"	"	20		uncle Peter Stanek Bessemer City P. 222 Ry							4 4	fair	blue	blue			Austria Hungaria
14	"	"	20		friend Frank Kostender Pittsburgh Pa 228 Chicago Ave							4 11	fair	dk	blue			Vidrik
15	"	"	22		brother in law "							5 3	dk	blue	blue			"
16	"	"	40		brother in law Ludwig Zajac 827 Pittsburgh Ave Ry							5 7	fair	dk	blue			Lancuty
17	"	"	16		Comm Thomas Zajac Carnegie Pa 49 st							5 3	fair	fair	blue			Klyszow
18	"	"	10		uncle Kazimir Kelb Pittsburgh Chartiers St							5 2	dk	blue	blue			Gorna
19	"	"	15		brother in law Jacek Zyleta 5th Ave Pittsburgh Pa							5 1	fair	fair	blue			Klyszow
20	"	"	20		brother in law Tomasz Kilar 1149 Sage Ave Pittsburgh Pa							5 1	fair	fair	blue			"
21	"	"	40		Comm Dmytro Gulkow Pittsburgh Ry Box 331							5 3	fair	fair	blue			Tyszowce
22	"	"	20		friend Peter Stanek E. No 222 Bessemer City							5 1	dk	dk	blue			Lisow
23	"	"	10		Comm Zygmunt Wolak Gazpelz 359 Detroit Mich							5 1	dk	fair	blue			Tarnowska
24	"	"	40		Comm Bartlomiej Wolak Canal St 10 Bessemer Pa							4 11	dk	fair	blue			Jarna
25	"	"	30		nephew Jan Kaczmarek Box 5 No 49 Monaca Pa							4	dk	dk	blue			Tyczyna
26	"	"	40		Comm Dmytro Duflo Bessemer City Pa							5 10	fair	fair	blue			Zagorzno
27	"	"	40		brother in law Andrew Wolak Canal St 37 Monaca Pa							4 11	dk	blue	blue			Gorna
28	"	" 1906	40	Milan	nephew Stanislaw Kowalczyk Garrya 16 St New Brighton Pa							5 3	fair	blue	blue			Konczyce
29	"	"	40		Comm Laurence Swirtek Canal St 16 Monaca Pa							5 -	fair	fair	blue			Rudnik
30	"	"	40		Comm "							5 1	fair	fair	blue			"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauman Master, of the VADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bauman
Officer.
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vanregemorter, Surgeon of the [illegible], sailing therewith, (state whether sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Vanregemorter

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

41 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1911

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
.1	Switeke	Josefa	17			Lab			Russia	Polish	Russia	Radom	father Simon Switeke Radom	Pa.	Lansford
.2	"	Jan	26			"			"	"	"	Radomki	brother Radom	"	"
.3	Makeuel	Stanislaw	24			"			"	"	"	Rucin	father Jan Makeuel Rucin	Conn	New Britain
.4	Skowron	Franciszka	26			"			"	"	"	Brancryce	father Franciszka Skowron Brancryce	Pa	Philadelphia
.5	Crupa	Stefan	20			"			Austria	Ruthenian	Austria	Mirci	father Michal Crupa Mirci	Pa	Johnstown
ADMITTED S.A. 6	Chwalek	Wojciech	46						"	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN		brother Chwalek Josef Fojcon	Minn	Glenstrum
ADMITTED S.A. 7	"	Josef	9						"	"				"	"
ADMITTED S.A. 8	"	Julia	7						"	"				"	"
.9	Yoga	Jan	22			Lab	11-45586		Russia	Ruthenian	NON IMMIGRANT ALIEN	Rachanowice	father Andrzej Yoga Rachanowice	Conn	New Britain
.10	Kalis	Jan	30			"	Ja		Austria	"	Austria	Zason	wife Marianna Kalis Zason	Pa	Pittsburgh
.11	Skowran	Marianna	31			Housekeeper	"		"	"	"	Zelinowa	mother Marianna Skowran Zelinowa	Ny	Ozego
.12	Czukaj	Franciszka	20			"	"		"	"	"	Zalichow	father Paul Czukaj Zalichow	Pa	Chicago
.13	Jurwicz	Tomasz	37			Miner	"		"	"	"	Osiow	wife Barbara Jurwicz Osiow	Ny	Ozego
.14	Rassa	Agata	17			Lab	1-23858 7/27/34 (10Y)		"	"	"	Grembocz	father Maciej Rassa Grembocz	Mass	Lawrence
.15	Blecharczyk	Michal	39			Lumberman			"	"	"	Korczyna	wife Marianna Blecharczyk Korczyna	Pa	Johnstown
.16	Filip	Franciszka	17			"	1-194804-9/8/36		"	"	"	Ostrykon	father Tomasz Filip Ostrykon	Mass	Lincoln
.17	Mistar	Franciszka	24			"	11-10 5228 · 3/4/35 · 505		"	"	"	Zalesi	sister Marianna Mistar Zalesi	Pa	Scranton
.18	Kwaske	Josef	18			"	1-54237		"	"	"	Zelichow	father Jan Kwaske Zelichow	Mass	Lawrence
.19	Tryt	Marianna	17			Servant	No		"	"	"	"	mother Zofia Tryt Zelichow	Ny	Fulton
.20	Pesota	Franciszka	17			"	"		"	"	"	Zalipie	mother Zofia Pesota Zalipie	"	Ozego
.21	Los	Pawel	18			Laborer	Ja		"	"	"	Lopatownica	father Jan Los Lopatownica	"	"
.22	Brzyz	Marcel	41			"	"		"	"	"	Wola	wife Agnieszka Brzyz Wola	"	Fulton
.23	Kucharczyki	Piotr	19			"	"		"	"	"	Gorlice	father Jerzej Kucharczyki Gorlice	"	Amsterdam
.24	Tokarz	Josef	18			"	No		"	"	"	"	mother Anna Tokarz Gorlice	R.I.	River Point
.25	Koziarcz	Anna Siol	18			Servant	Ja		"	"	"	Wola	father Pawel Koziarcz Wola	Mass	Lawrence
.26	"	Johann Jos	25			Lumberman	"		"	"	"	"	wife Elzbieta Koziarcz Wola	"	"
.27	Szlosek	Barbara	27			Housekeeper	No		"	"	"	Zalipie	husband Ludwik Szlosek Zalipie	"	"
.28	Wybraal	Wiktorya	27			Wife	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		mother Marianna Wybraal Zalipie	"	"
.29	Rajca	Konrad	18			Servant	Ja		"	"	"	"	father Jan Rajca Zalipie	"	"
.30	Piercwicz	Marianna	30			Housekeeper	No		"	"	"	Zapotnica	husband Michal Piercwicz Zapotnica	"	"

Ed Gallo
Immigt Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 19

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... MAR 30 1909 ....., 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Even in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1	Yes	self	$30			brother Warszawa Poland							5	6	fair	fair		Russia Poland
2	"	"	12			Russia Wm. Soudy r. 04/1/05							5	8	dk	bl		" Russia
3	"	"	10			brother Warszawa Poland							5	11	dk	bl		" Russia
4	"	"	20			New Britain Conn 636 Main St							5	4	lt	bl		" Russia
5	"	"	40			brother in law of Wilczek							5	10	fair	bl		" Russia
6	Yes	self	$50	Yes	1903 Gilbertville Mass	Philadelphia Pa 3th St Morton							5	5	fair	bl		" Russia
7	Yes	self	12	No		brother Polish Russia							5	3	fair	bl		" Russia
8	"	"				Missouri Pa Mines 14.224												
9	"	Self	10	No	1905 St Paul Minn	daughter							5	7	dk	bl		Penn Pennsylvania
10	Yes	"	12	No		Maryanna Ciwulska							5	5	fair	bl		Penn Pennsylvania
11	"	"	10	No		Gilbert Apt 2 Main St 167							4	11	dk	bl		" Russia
12	"	"	16	"		brother in law Joseph [illegible]							5	3	fair	fair		" Russia
13	Yes	"	14	Yes	1904 Chicago Ill	New Britain Conn Silver St.							5	7	dk	bl		" Russia
14	Yes	"	12	No		brother in law Joseph [illegible] 3243							5	10	dk	bl		" Russia
15	Yes	"	10	Yes	1905 St Paul Minn	uncle Michal Kajor							4	11	dk	bl		" Russia
16	Yes	"	40	No		Oswego Ny W. Albion St. 50							5	7	dk	br		" Russia
17	Yes	"	16	No		brother in law Joseph [illegible]							5	3	dk	br		" Russia
18	Yes	"	10	No		relation Mass Box 742							4	10	dk	fair		" Russia
19	Yes	"	10	Yes	1905 St Paul Minn	uncle Felix Wiencek							5	8	dk	bl		" Russia
20	Yes	"	10	No		Johnstown Pa							5	5	dk	bl		" Russia
21	"	"	40	No		brother in law Fiszer							5	4	fair	bl		" Russia
22	Yes	"	14	No		Chicago Ill Box 1407							5	2	fair	fair		" Russia
23	"	"	16	"		uncle Wojciech Kasprzyk							5	6	fair	fair		" Russia
24	"	"	10	"		Pittsburg Pa 31st St Morton							5	5	fair	bl		" Russia
25	Yes	"	10	"		brother Polish Russia							5	11	dk	bl		" Russia
26	Yes	"	25	Yes	1905 Chicago Ill	uncle Michal Kajor							5	7	dk	br		" Russia
27	Yes	"	10	No		brother in law Joseph [illegible]							5	3	dk	br		" Russia
28	Yes	self	40	Yes	1905 Ludlow Mass	Ludlow Mass Box 742							5	10	dk	fair		" Russia
29	Yes	"	20	No		Johnstown Pa							5	8	dk	bl		" Russia
30	Yes	self	16	No		brother in law Fiszer							5	4	dk	br		" Russia
						Ludlow Mass Box 640							5	1	fair	br		" Russia
						Ludlow Mass Box 670							4	9	dk	br		" Russia

36

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Berman Master of the NADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master.
Officer.

Sworn to before me this MAR 3 1909 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vansteenkiste, Surgeon of the S.S. [illegible], sailing thereon (state whether Surgeon only, therewith, or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Vansteenkiste M.D.

Sworn to before me this [illegible] day of MAR 30 1909, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

30 42

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 19, 1914.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
.1	Nadybal	Jan	42	10	m	Cab			Austria	Polish	Austria	Wola	wife Karolina Nadybal	Mass	Ludlow
.2	Kita	Paul	18	11	m	[illegible]			[illegible]				father Teofil Mazyl		Oswego
.3	Skaron	Kazmierz	18	10	m	1-71577						Zelechow	father Josef Skaron		Utica
.4	Pelczar	Josef	18	11	m							Zelechow	mother Agnusia Pelczar		Chicago
.5	Skarcik	Marya	17		f	servant						Korczyna	mother Katarz. Skarcik		
X .6	Tomkowicz	Ludwika	20		f							Korczyna	father John Tomkowicz	Mass	Ludlow
X .7	Gonet	Gneiba	3	11	m	Domestic						Korczyna	mother Marya Gonet		Bedford
.8	Bienia	Franciszek	35		m	Cab					NON IMMIGRANT ALIEN	Korczyna	wife Marjanna Bienia		Johnstown
.9	Jaskowiec	Wojciech	31		m	"						Korczyna	wife Anna Jaskowiec		Hegewald
.10	Mazowska	Ignacy	39		m	"			Jew			Zelechow	wife Marja Mazowska		Hegewald
.11	Kania	Vincenty	40		m	"			no		NON IMMIGRANT ALIEN Russia	Zelechow	wife Marjanna Kania		Hegewald
.12	Plata	Tereza	20		f	Servant						Zelechow	father Josef Plata	Mass	[illegible]
.13	Mosio	Marcin	18	11	m	Cab			Jew			Zelechow	mother Marjanna Mosio	Ill	Chicago
X .14	[illegible]	Jan	42		m				no			Zelechow	father Karmaz Modra	Mass	Ludlow
.15	Modra	Zofia	18		f							Zelechow	mother Agnusia Wojtylo	"	"
.16	Wojtylo	Marianna	18		f	"						Zelechow	wife Wiktorya Misiaszek	Ny	Oswego
.17	Misiaszek	Tamasz	42	11	m	Cab	8-255922- 12/9/41				NON IMMIGRANT ALIEN	Zelechow	father Stanislaw Misio	Ill	Chicago
.18	Mosio	Franciszek	18	11	m							Zelechow	wife Teresa Bybelska	Ny	Amsterdam
.19	Bybelski	Franciszek	46		m							Korczyna	wife Marya Bojanowska		
.20	Bojanowski	Konrad	26	11	m		Je					Korczyna	father Tomasz Bojanowski		
.21	Kwiatkowska	Maryanna	28		f	Servant	no					Korczyna	wife Dota Jonc	Wis	Milwaukee
X .22	Jonc	Jno	40		m	Cab	Je		Hungary	Croatian	Hungary	Croatia	wife Roza Jung	Ny	
.23	Jung	Albin	24	11	m	"						Skarga	wife Marta Mikaylica	Ill	Detroit
.24	Mikaylica	Jno	25		m	"						Dragomir	father Martin Jakobic	Wis	Milwaukee
.25	Jakobic	Peter	21		m	"						Salenik	mother Anna Popovic	Ny	
.26	Popovic	Emilian	39		m	"			no		NON IMMIGRANT ALIEN	Krka	husband Luka Krizic		
.27	Krayic	Euan	29		m	"						Skradin	wife Jola Vesic		
.28	Vezir	Ivo	42		m	"			Je			Krka	wife Milka Kokic	Ill	Detroit
.29	Kokic	Mihailo	23		m	"			Jew			Jezgrine	wife Josefa Kokic		
.30	Bodkewicz	Victor	28		m	"			no	Russia	Russia	Lodz			

J. Barzkiewicz
Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 30.

1/10 STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

* to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

24

Arriving at Port of NEW YORK, MAR 30 1909, *190*

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Tucker (Whether Master, First or Second Officer) of the S. VADERLAND., from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman Tucker

Master

Sworn to before me this ... day of ..., 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States, for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vanneyen, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, do
(State whether Surgeon sailing herewith or employed by owners thereof, as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Vanneyen

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

25

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

43 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Gerbei	Ferency	26	m	m	Lab	Je	Je	Hungry	German	Hungry	Boesmeutzy	wife Gerbei Rozalia Boesmeutzy	Pa	Reading
2	Tirol	Janos	11	m	s	"	"	"	"	"	"	N Kerestes	Father Tirol Ignac N Kerestes	Mich	Muskegon
3	Hunger	Lucia	37	m	m	"	"	"	"	"	"	"	wife Hunger Johanna N Kerestes	"	"
4	Kiss	Gaspar	32	s	m	"	"	"	Magyar	"	Hungary	Zoban	Brother Csapo Paul Zoban	Pa	Aurora
5	Mitrea	Fiedor	30	m	m	Lab	"	"	Roumania	"	Roumania		Father Petru Mitrea Reandr	Ind	Ind Harbor
6	"	Anna	20	s	m										
7	"	Janos	5	m	s										
8	Paul	Istvan	26	m	m		Je	Je	Magyar	Hungry	Hungary	Zoban	wife Paul Riza Zoban	Mich	Calumet
9	Kovacs	Andreas	38	m	m	Lab	"	"	"	"	"	"	wife Kovacs Roza Zoban	"	"
10	Nemeth	Gyorgy	40	m	m	"	"	"	"	"	"	"	wife Nemeth Melia Zoban	"	"
11	Ganta	Istvanne	28	s	m	"	"	"	"	"	Hungary	Kereszlur	Aunt Mathias Agnes Kereszlur	Ill	N Braunfels
12	Kiss	Lajos	30	m	m	Lab	"	"	"	"	Austria	Mikolajowa	wife Kiss Melia Mikolajowa	Pa	Eastland
13	Kovacs	Lajos	26	m	s	"	"	"	"	"	"	"	brother Kovacs Stefan Csasz	Ill	Alpha
14	Brieder	Johann	31	m	m	"	Je	Je	"	"	"	Petersdorf	wife Eder Agnes Petersdorf	Pa	Ambridge
15	Horvath	Jandene	28	s	m	"	"	"	"	Hungarian	"	Hungarian	mother Horvath Rosa Hungarian	Pa	Northampton
16	"	Josef	38	m	m	"	Je	Je	"	German	"	"	wife Horvath Melia Hungarian	Ill	"
17	Hauser	Joseph	23	m	m	"	"	"	Magyar	"	Hungary	Gyurgyu	Father Hauser Josef Gyurgyu	Wisconsin	Milwaukee
18	"	Josefine	18	s											
19	Fischel	Matyas	29	m	s	Lab	"	"	German	"	Austria	Lubopolye	Father Fischel Paul Lubopolye	"	"
20	Feichtinger	Joan	28	m	s	"	"	"	"	"	"	"	Parents Feichtinger Joan Lubopolye	"	"
21	Hellinger	Matyas	18	m	s	Lab	"	"	Hungry	Magyar	"	Petersdorf	Parents Hellinger Mark Petersdorf	Pa	Ambridge
22	Bencze	Antal	33	m	m	"	"	"	"	"	"	Mikolajowa	wife Bencze Julia Mikolajowa	Pa	Palmerton
23	Horvath	Karoly	32	m	m	"	Me	Me	"	"	"	"	Brother Horvath Tofi Mikolajowa	"	"
24	Szolar	Daniel	36	m	m	"	Je	Je	"	"	"	"	wife Galar Evelyn Mikolajowa	"	"
25	Duna	Aleman	33	m	m	"	Je	Je	Roumania	"	Roumania	Resmir	husband Duna Marika Resmir	Ind	Ind Harbor
26	Kovn	Tanel	31	m	m	"	"	"	Germany	"	Austria	Petroszyn	wife Kovn Evelina Petroszyn	Ill	"
27	Bognar	Theresia	34	s	m	Mo	Mo	Mo	"	"	Austria	Csajta	mother Bognar Anna Meier Csajta	Pa	Chicago
28	"	Rozalia	6	s	s										
29	"	Istvan	3	m	-										
30	Vadilich	Anna	20	s	m	Lab	Je	Je	Hungry	Slovenian	"	"	Father Tosk Wilhelm Csajta	Pa	Chicago

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 31.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK MAR 30 1909 , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If married?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Complexion.	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.			Country.	City or Town.
1		self	$10	no		friend Stark Talbot Reading P. 942 6th Ave							5	4	dk			
2		"	$10	"		friend Reisinger Miller Muskegan Mich Iron Co							5	6	fair			
3		"	$9	yes	1907 Chicago Ill	Cousin Brewler Lorimer Muskegan Mich Nagle Ave									dk			
4		Self	$5	no		Kimball Bros Gergely Aurora Ill							5	2	dk			
5		self	$36	yes	1907 Youngstown O	Uncle Mihaly North St Louis Mo							5	4	dk			
6						Land Harbor Land B. 324							5	5	dk			
7																		
8		"	$15	yes	1906 Chicago Ill	Cousin Peter Hayes Delgaz Mich							5	6	dk			
9		"	$15	yes	1907	Cousin Delgaz "							5	5	dk			
10		"	$6	yes	1906	acq. Mayer Lewis Detroit Mich							5	4	dk			
11		Self	$10	no		Husband Gyula Stefan Szymanski Pa												
12		"	$6	yes	1907 Bath Me	Cousin Lazy Gyula Chicago Ill 5. 104							5	6	fair			
13		"	$7	yes	1908 Chicago Ill	Brother in Law Horvath Gyula Chicago Ill							5	2	dk			
14		"	$6	yes	1907 Cambridge Mass	Brother Gyula Mate Cambridge Mass									dk			
15		Friend	$15	no		Husband Horvath Lajos Northampton Pa B 942									fair			
16		"	$6	yes	1907 Chicago Ill	Brother in Law Gyula Jozef Szymanski Chicago Ill												
17		"	$16	no		Brother in Law Matyas Jozef									dk			
18		Self				Milwaukee Wis 1017 Victor St							5	9	fair			
19		Self	$24	yes	1907 Milwaukee Wis	North St Kalman Valaszkuti Milwaukee Wis 861 6th St							5	4	fair			
20		"	$10	no		Brother Teichelgia Jozef Milwaukee Wis 846 11th St									infair			
21		"	$10	no		Cousin Bindas Mate Cambridge Mass							5	10	fair	fair		
22		self	$7	no	1907 Palmerton Pa	Friend Horvath Lajos Palmerton Pa							5	8	dk			
23		"	$10	yes	1907 Palmerton Pa	Cousin Horvath Imre Palmerton Pa								4	dk			
24		"	$8	yes	1906 Philadelphia Pa	Friend Mori Sandor Philadelphia Pa							5	2	dk			
25		"	$5	no		Brother Imre Kovacs Land Harbor Land B 844.							5	7	fair			
26		sister	$16	yes	1907	sister Anna Kovacs Chicago 2069 5 Ave.							5	10	dk			
27		husband	$10	no		Husband Szabo Bazsor									dk			
28		father				Chicago Ill 107 W Huron St												
29																		
30		husband	$10	no		Husband Jozef Vrabely Chicago Ill 107 W Huron St							5	4	dk			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Rasmussen, Master (State whether Master, First or Second Officer) of the S.S. VADERLAND., from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Rasmussen
Master.

Sworn to before me this ... day of ..., 190 ,

at ...

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waeseger's, Surgeon of the U.S. [illegible], sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Antwerp at Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Signature of Surgeon)

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

44 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1909

11—1118

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kappelhoff	Juliana	57		F	wid	—	no	no	Hungary	German	Hungary	Temesvar	Sister Ignacz Hirsch	Pa	Pittsburg
2	Hirsch	Hermann	26		M	s.	lab	Je	Je	"	Hebrew	"	Szivkutka	Brother " "	"	"
3	Sirtl	Lila	14		F	s				"	Bosnian	"	Kapfol	Father Franz Sirtl	Pa	Chicago
4	Rakos	Veronika	19		"	"		11-220187 5/12/39						Kapfol		
5	Szpakowski	John	41		M	m	lab	no	no	Austria	Ruth.	Austria	Nastasow	wife Melanie Szpakowska Nastasow	Pa	Scranton
6	Wozniak	Aniela	20		F	m				"	"	"	"	Aunt Joseph Bednarczyk Nastasow	"	Carbondale
7	Bzymdrzyska	Antonina	21		F	s.		Je	Je	"	"	"	"	mother Anna Bzymdrzyska Nastasow	"	"
8	Wegmann	Heinrich	49		M	m	farmer	lab	Je	Je	Switzerland	German	Switzerland	Brother	Kan	Sabetha
9	"	Bertha	49		F	"										
10	"		20		F	s								Schweizer Rudolf		
11	"	Heinrich	19		M	"										
12	"	Johann	17		"	"		11-25360-7-16-40.						Bruder		
13	"	Frieda	16		F	"										
14	"	Lieschke	15		"	"										
15	"	Marie	11		"	"										
16	"	Gottlieb	10		M	"										
17	"	Martha	9		F	"										
18	"	Lina	8		"	"										
19	"	Rosa	7		"	"										
20	"	Elsie	4	6	"	"										
21	Foszto	Aron	32		M	m	lab	Je	Je	Hungary	Magyar	Hungary	Kenos	wife Foszto Aronne	Pa	Homestead
22	"	Jeremias	26		M	s	lab							NON IMMIGRANT ALIEN mother Foszto Jolcsasne	"	"
23	"	Moses	17		"	"								Kenos		
24	Lenchar	Michely	42		M	m	lab							wife Lenchar Mihalyne	"	
25	Jandrisevich	Milka	18		F	s	servant				Servian		Generalski	father Luh Jandrisevich	Ill	
26	Marie	Gross	19		F	s							Croates	father Georg Gross		
27	Kremser	Josefa	17		F	s		Je	Je				Neuguterseg	mother Helena Kremser	Pa	Passaic
28	Jandrisevich	Anna	8		F								Prayka	Prayka		
29	Duhan	Marie	17		F	s		8-44337					Kolom	father Georg Duhan	Pa	McKees Rock
30	Fogel	Mozes	29		M	m	lab	Je	Je	"	"	"	Dees	Landsmann Fogel	Mo	Akron

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 32.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK JAN 30 1909 , 190

28

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Je	own	50			Son in law Franz Penz Pittsburg Pa. 710 Wilson Av.							5	fair	dk. dk.		Hungary	Tarjan Tejo
2	"	"	12			brother Peter Berger Newark 440. 885 4th Av.							5	fair	dk. dk.		"	Tarkeliza
3	"	brother	8			Brother Josef Lukasek Stepbrother Chicago Ill. 2424 S. Ashland Av.							4	dk	dk. dk.		"	Tarjan
4																		
5	Je	self	240	40		Cousin Wenceslav Wolollkowski Hugo West Lancaster Ohio Engle St. 584							5	fair	dk. dk.		"	Tarkeszon
6			10			Cousin Mary Kapitan Corliss Ill. Chamberlain St. 15.												
7			10			Cousin " "							5	fair	fair dk.		"	"
8	Je	self	wife	100														
9						Acquaintance												
10						John Wenger							5	C	brn. light		"	"
11													5	6	fair			
12						Sabetha Kiss												
13															brn			
14													5	1	fair			
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21	Je	self	3	00		Cousin Demeter Nagy Homestead P. 207 6th St.							5	7	dk dk		Hungary	Kenos
22	"	"	6	75	Joe's Homestead	Cousin " " "							5	-	dk dk		"	"
23				40									5	7	fair b.		"	"
24	"	"	4	"		Cousin Steve Sholnar Homestead P. 306 7th St.							5	3	dk dk		"	"
25	"	"	12	"		Brother Joe Szadreshaves Newyork 535 W. 129th St.							5	7	fair -		"	Gracestalva
26	"	"	38	"		Father John Meher Pittsburg 542 W. 34th St.							5	-	fair br.		"	Csenei
27	no	"	16	75		Brother Joe Jr. Szadreshaves (Steinert Pennsylvania (Co. H.) Jan 22 1907							5	7	fair fair		"	Surveta
28						Brother-in-law Mr. Peter Kocsis Pittsburg Pa. 47 Penrhyn Av. discharged from army												
29	Je	self	8	00		Cousin Jurk Gegenes Uncle Peter Jurk P. 475 Penrhyn Av.							5	-	fair br.		Hungary	Kolani
30	"	"	4	"		Brother Michael Jurk Father-in-law Mr. Stephen Gegenes 683							5	4	dk. dk.		"	Decs.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Barnard Master, of the S.S. [illegible], from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61, in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible]

Master.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190 ,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waersegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Barcelo, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon sailing therewith or employed by company named, as the case may be.)

Charles Waersegers

Sworn to before me this ... day of ..., 190...

at ...

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

45 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND *sailing from* ANTWERP, MARCH 20 th, 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ulahovic	Juraj	33	11	M	Lab	Yes		Hungary	Croatian	Hungary	Nova Kasa	w/o Theresa Ulahovic Nova Kasa	Pa	Meyersdale
2	Dubravcic	Ravco	40	11	M							Mosocica	wife Anna Dubravcic Kosocica		Brownsville
3	Malonicki	Mato	38	11	M							Belgium	Consul Mato Malonicki Brussels Belgium		Meyersdale
4	Hajdinjak	Rosa	32		M							Race	Mother Maria Berger Nova Kasa	Pa	Brownsville
5	Kaszewski	Mato	35	11	M	Lab						Belgium	wife Rosa Kaszewski Belgium		Conway
6	Jakschore	Mirko	41	11	M								do		Meyersdale
7	Brozo	Ignac	40	11	M		No		Roumania		Roumania		wife Anna Brozo Pasztyuko	Pa	Martinsburg
8	Kerlan	Simon	47	11	M								wife Anna Kerlan Pasztyuko		
9	Salka	Janos	41	11	M								wife Anna Salka Pasztyuko		
10	Tulburu	Josef	44	11	M								wife Janka Tulburu Pasztyuko		
11	Cseczin	Gyorgy	40	11	M		Yes				NON IMMIGRANT ALIEN		wife Maria Cseczin Pasztyuko		
12	Brozo	Endre	44	11	M		No						wife Mitzura Brozo Pasztyuko		
13	Pocsku	Janos	38	11	M		Yes						father Bryan Kasa Pasztyuko		
14		Janos	39	11	M								wife Sally Kasa Pasztyuko		
15	Lapicki (26459)	Stepan	11	11	M		No		Croatian		Austria		do	Pa	McClellandtown
16		Stepan	11	11	M								father Jano Lapicki Ruskopolok		Bergvalley
17	Hampshi	Janko	17	11	M								mother Rose Hampshi Ruskopolok		Mammoth
18	Ladovic	Rocco	33	11	M								father Juro Ladovic Ruskopolok	Pa	Morgantown
19	Mavracic	Juro	16	6	M	S							mother Frances Mavracic Ruskopolok		
20		Rako	21	11	M								father Stepan Mavracic Ruskopolok		Meyersdale
21	Horvatinic	Tomo	25	11	M								mother Jennica Horvatinic Ruskopolok		Bergvalley
22	Jakovic	Josip	31	11	M								mother Jana Jakovic Mato Jarica		Lemont Furnace
23	Mavracic	Franjo	26	11	M								mother Jula Mavracic Ruskopolok	Pa	Uniontown
24	Kurth	Martin	11		M		Yes		Austrian		Austria		father Josef Kurth Austria	Pa	St Louis
25	Urban	Maria	32		F								father Michael Urban Jakobshof	Wy	Troy
26	Rysko	Mark	29	11	M	Lab			Magyar		NON IMMIGRANT ALIEN		wife Rosa Rysko Jakobshof	Pa	Clearfield
27	Kurth	Gyorgy	23	11	M				Germany		Austria		father Kurth Jerome Austria	Mo	St Louis
28	Schrothne	Karl	29	11	M								father Johann Schrothne Pasztyuko	Wy	Troy
29	Horvath	Karoly	18	11	M				Austrian		Austria		father Horvath Jano Szentgyorgy	Pa	Salmonburg
30	Markisk	Karl	31	11	M				German		Austria		wife Hedwig Markisk Mandel Austria	Wy	Kemmerer

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 33

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane; or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Complexion.	Hair.	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.				Country. / City or Town.
1	no	self	5 no				Conrad Gudrun Annie Augerstown Pa							5	4	dk	bl		Nova Scotia
2							Conrad Mathberna Conrad Mark Brownsville Pa							5	4	fair	bl		Canada
3			10 no				Conrad Gudrun Annie Augerstown Pa							5	4	dk	gray		Germany
4			4 yes				Mankat Mathilda Brownsville Pa							5	4	dk	bl		Nova Scotia
5			6 yes				Conrad Louis Augerstown Pa							5	5	fair	bl		Germany
6			13 yes				Conrad Gudrun Annie Augerstown Pa							5	4	dk	bl		"
7	Yes		6 no				brother Hermann Gudrun Augerstown Pa							5	5	dk	gray		Germany
8	"		6 "				friend John Berger 13 34 Charlinsferry Pa							5	5	dk	gray		"
9	"		6 yes				"							5	6	fair	bl		"
10	"		6 "				Conrad Gudrun Annie 13 34 Charlinsferry Pa							5	4	dk	bl		"
11	"		8 "				"							5	5	fair	bl		"
12	"		6 yes				Conrad "							5	5	dk	bl		"
13	"		7 "				"							5	5	dk	dk		"
14	"		6 "				friend John Conrad 13 34 Charlinsferry Pa							5	8	dk	bl		"
15	no		15 no				brother Hermann Ludwig 190 Charlinsferry Pa							5	4	fair	bl		Germany
16	"		18 "				friend Stefan Annie 13 34 Charlinsferry Pa							5	9	dk	br		"
17	"		13 "				Conrad Ludwig Obrad Mannmath Pa							5	9	fair	fair		"
18	"		8 yes				brother Hermann Margaret Pa Hermann Mathilda Margaret Pa Hermann Mathilda uncle "							5	7	fair	br		"
19	"		10 no				uncle Ludwig Obrad Mannmath Pa							5	3	dk	br		"
20	"		9 "				uncle Stefan Annie 13 34 Charlinsferry Pa							5	9	dk	dk		"
21	"		17 "				father Hermann Gudrun Augerstown Pa							5	6	dk	dk		"
22	"		14 yes	4 yes	Margaret		Hermann Gudrun Augerstown Pa brother Mathilda Gudrun 7814 Harrison St Philadelphia Pa							5	6	dk	br		"
23	"		9 no				brother Mathilda Gudrun 7814 Harrison St Philadelphia Pa							5	5	fair	br		"
24	no		23 "				brother Hermann Gudrun 1822 St Louis Mo							5	5	fair	fair		Hungary
25	"		1 "				brother Hermann Gudrun 37 42 Troy Pa							5	6	dk	fair		Jacobshof
26	no		16 yes	10 yes	Edmund		brother Hermann Gudrun 1834 Observance Edmund St Louis Mo							5	3	dk	br		Germany
27	"		15 no				brother Hermann Gudrun 1822 St Louis Mo							5	6	fair	br		Hungary
28	"		8 yes	10 yes	Hermann		Edmund Gudrun 1822 St Louis Mo							5	9	fair	br		Austria Poland
29	"		8 no				brother Hermann Gudrun Edmund Gudrun 1822 St Louis Mo							5	9	fair	fair		Austria Poland
30	"		14 "				brother Hermann Gudrun Edmund Gudrun 1822 St Louis Mo							5	4	fair	br		Austria Poland

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman (State whether Master, First or Second Officer.) Master of the S/S VADERLAND, ; from ANTWERP , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haeseger, Surgeon of the [illegible], sailing therewith, do
(State whether "sailing from" or "employed by" owner, agent, etc., as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Haeseger

Sworn to before me this [illegible] day of MAR 30 1909, 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

91

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

46 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

M S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Knotz	Josef	29		m m	lab	yes		Hungary	German	Hungary	Gyuet	father: Joz. Knotz Gyuro 102 Hungary	Pas	Passaic
2		Agathe	24		f m	wife	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
3	Jakopovic	Mato	29		m s	lab	no		"	Croat	NON IMMIGRANT ALIEN	Pecca Kroan	father: Peter Jakopovic Kuca Hungary	Pa	Brownsville
4	Balogh	Georg	18		m s	wagon smith	yes		"	German	"	Sgaron	father: Balogh Jagta Hungary	Ind	Delray
5	Kajroch	Stefan	43		m m	lab	"		"	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN	Derenik Forsony	wife: Anna Derenik 85 Hungary	Pa	Allentown
6	Dojnikovitsch	Josef	16		m s		2-842038 4-17-41		"	German	"	Csucsegan	uncle: Johann Andreschen	M	M
7	Hiba	Michael	42		m m		"		"	Slovak	"	Forsony	wife: Katharina Hiba Dernik Hungary	Pa	Allentown
8	Serbak	Tonw	39		m s		"		"	Croatian	"	Brigovac	wife: Ana Serbak Brigovac Hungary	M	M
9	Slayski	Joso	22		m s		no		"	"	"	Rakonolek	father: Josef Slayski Rakopotok Hungary	"	"
10	Mijnarics	Andro	29		m m		yes		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Brigovac	wife: Ana Slayski Brigovac Hung	"	"
11	Kuba	Wojciky	45		m m		no	Austrian	Polish	Austria	NON IMMIGRANT ALIEN	Cieszyn	wife: Anna Kuba Cieszyn Austria	Pa	Elephant
12	Pelny	Ewa	18		f s.		no	"	"	"	"	Tenow	father: Valerian Pelny Tenow Austria	Wis	Eau Claire
13	Drosd	Antonina	19		" "		"	"	"	"	"	Cieszyn	father: Jan Drosd Cieszyn Austria	Pa	Amboy
14	Staszel	Josef	42		m m	lab	yes	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Nowy	wife: Rosalia Staszel Nowy Wistow Austria	Ills	Chicago
15	Sonicc	Blazej	34		m m	"	no	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Orzyszow	father: Jan Sonicc Orzyszow Austria	Pas	Passaic
16	"	Agnieszka	11		f s.		6-102803 - 7-16-40 505		"	"	"	"	father: Wojciech Kochang Kochang Austria	Pa	Gil City
17	Streczywilk	Josefa	18		f s.		Yes		"	"	"	Kochang	father: Andro Kotowicz Tenow Austria	"	McKees Rocks
18	Kotowicz	Anastazya	18		" "		"		"	Lithuanian	"	Tenow	father: Marcin Zak Orzyszow Austria	Pas	Passaic
19	Zak	Franziska	24		f m		"		"	Polish	NON IMMIGRANT ALIEN	Orzyszow	father: Ignacy Laski Laski Austria	"	"
20	Laski	Karolina	16		f s.		"		"	"	"	Laski	brother: Karol Laski Laski Austria	"	"
21	Laski	Ewa	30		f m	wife	yes no		"	"	"	Orzyszow	mother: Jadwiga Szczepka Bodelka Austria	Pa	Cross Fork
22	Szczepko	Marya	16		f s.		no		"	Lithuanian	"	Bodelka	wife: Wasilasia Szyplej Jaworowo Austria	"	"
23	Szyplej	Szczepan	43		m m	lab	no		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Jaworowo	father: Andr Mendzyk Bodelka Austria	Pa	Laure
24	Mendzyk	Kazmo	26		m s		"		"	"	"	Bodelka	wife: Elisabeta Szyplej Szyplej Austria	Mich	Detroit
25	Gurkiewicz	Piotr	26		m m		yes no		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Salaszowka	mother: Maria Gradowy Salaszowka Austria	"	"
ADMITTED 26	Gradowicz	Jan	24		m s.		no		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Salaszowka	wife: Rosalia Zielba Konczka Austria	Ills	Chicago
27	Zielba	Wojciech	40		m m		no		"	"	"	Konczka	mother: Agnieszka Pawlos Dzianisz Austria	"	"
28	Staszel	Anna	18		f m	Wife	yes		"	"	"	Dzianisz	father: Antoni Tych Kowczyna Austria	"	"
29	Tych	Ludwika	19		f s.		"		"	"	"	Kowczyna	mother: Agnieszka Szyd Kowczyna Austria	Mass	Shampsonville
30	Szmyd	Jedrzej	35		m m	lab	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kowczyna		Mt	Vernon

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 34

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of visit. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	$30 no	1907 Passaic	husband Chas Maiskich 198 Parker Ave Passaic NJ							5 9	dk	bk	br	Austria Hungary Croatia
2	"	"	"	yes 1908 Passaic	" " " "							5 2	dk	bk	br	" "
3	"	"	$10	1906 Allentown 1908 Pa	Jovan Vato Vojdinak Brownsville Pa							5 4	dk	bl	bl	Austria Fiume
4	"	"	$10	no	Draga Vuic Sette Detroit Mich 232 Crosley Ave							5 6	dk	bl	bl	Austria Fiume
5	"	"	$25	1905 Allentown 1908 Pa	brother Josef Kazoba 637 Cedar St Allentown Pa							5 7	dk	dk	br	Austria Slavonia
6	"	"	$	no	father Johann Jovanovitch 19 Ha 372 Work							5 7	fair	br	bl	Austria Slavonia
7	"	"	$18	1905 Allentown yes 1908 Pa	friend Vuka Lubinska 634 N 10th St Allentown Pa											
8	"	"	$10	1905 Pittsburg 1906 Pa	friend Petar Kovac 733 35 Franklin St York							5 4	fair	br	bl	Austria Dalmatia
9	"	"	$18	1907 Belo 1908 Pa	friend " "							5 4	fair	br	bl	" Slavonia
10	"	"	$10	1906 Pittsburg 1908 Pa	friend Petar Kovac Franklin St 1335 York							5 6	fair	fair	bl	" Fiume
11	"	brother	$25	1905 Aspinwall yes 1908 Pa	brother Mary Jovanicky Elephant Pa							5 -	dk	dk	br	Austria Croatia
12	no	mother	$3	no	mother Thekla Poltney 230 Churchill St Wilkesbarre							5 -	fair	br	br	" Lovran
13	yes	brother	$12	1905 Chicago	brother Stefan Mazeka Perth Amboy NJ Lafayette St 291							5 2	fair	fair	br	" Fiume
14	"	self	$20	yes 1907	father Petar Marzela Chicago Ills W 18 W 773							5 3	fair	br	br	" Trzyslaw
15	"	"	$	yes 1905 Passaic 1907 yes	wife Katarzyna Janice											
16	"	father	"	"	son Katarzyna Bujanska											
17	"	self	$1	no	Col City Pa Grisce Kgo Paul Crestak							5 1	fair	fair	br	Austria Hacheng
18	"	"	"	"	Aschenbrenner 334 Churchill St Wilkesbarre							5 -	fair	fair	br	" Lovran
19	"	"	$	1904 Passaic yes 1908	Agatha Mayher guardian Passaic NJ Monroe St # 167							5 3	fair	br	br	" Trzyslaw
20	"	"	$4	no	mother Jacob Del Passaic NJ Monroe St # 130							5 -	fair	br	br	" Jasbin
21	"	"	$4	1902 Passaic yes 1907	husband Jakob Dietre Passaic NJ # 4 Wm 2							5 -	fair	br	br	" Trzyslaw
22	no	"	$10	no	Fatarzyna Lucy Wisnepka Cross Creek Pa Box 5											" Fiume
23	"	"	$4	1906 Bergenfield yes 1908 Pa	Benjamin Wisnepka Cross Creek Pa							5 10	dk	br	bl	" Fiume-Susak
24	"	"	$4	no	friend Severin Prendabich Laure Pa Penn St 774							5 7	fair	br	gr	" Fiume
25	yes	"	$1	1904 Detroit yes 1908 Mich	uncle Blazej Dubro Detroit Mich Terry Place 9							5 7	dk	dk	br	" Fiume-Susak
26	"	"	$4	no	brother Wawrzyniec Jozef Detroit Mich Terry 8							5 8	dk	dk	br	" "
27	"	"	$14	1906 Chicago yes 1908 Ills	Wawrzyniec Jozef Detroit Mich Terry 8 Father 17th 790 Jersey St Christian Josef Hazel							5 3	dk	br	bl	" Fiume
28	"	"	$10	no	Wife Clara 773 Chicago St Godfather Antoni Pregana							5 3	fair	fair	bl	" Dziamich
29	"	"	$18		Thompsonville Conn 13846							5 4	fair	fair	bl	" Kovacyna
30	"	"	$16	yes 1908 1909 Immigrant Aid	wife Josef Jungo carmarket 44 13893							5 9	fair	br	br	" Kovacyna

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, of the VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Master.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Harrison, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing Thursday, do
(Strike whichever is wrong—"sailing this day" or "employed by ——— (name of line), as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Kingdom
of Prussia, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

(Signature illegible)

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

47 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 10th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Szmyd	Francisek	31		m m	labr	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Korczyna	wife Maryanna Szmyd Korczyna	Pa.	Pittsburg
2	Galuszka	Leon	31		m m							Zakicie	wife Marya Galuszka Zakicie	Wis.	Pulaski
3	Wilusz	Marya	17		s							Zakicie	father Szymon Wilusz Zakicie	Pa.	Pittsburg
4	Bryg	Ludwika	24		s								Zakicie		
5	Wrublewski	Teodor	44		m m		no	Russia		Russia	Plock		wife Felicia Wrublewski	Pa.	Pittsburg
6	"	Vincenty	14		m								Plock		
7	Szpicka	Piotr	37		m m		yes	Austria		Austria	Skrzdno		wife Katarzyna Szpicka Skrzdno		Indiana
8	Liborwicz	Konstanty	33		m m		no		Russian		Grodno		wife Antonina Liborwicz Grodno		
9	Draron	Anat	31		m m		"	"			Lawrow		wife Katarzyna Draron Lawrow		Virginia
10	Antoni	Ilko	33		m m						NON IMMIGRANT ALIEN		wife Zofia Antoni Sweden		Wisconsin
11	Dusilo	Antoni	47		m m		yes		Polish		NON IMMIGRANT ALIEN		wife Antonina Dusilo Lawrence	Pa.	Kinsman
12	~~Hube~~	~~Stefan~~	40		m m		no						wife Katarzyna Hube Russia	Pa.	
13	Kucab	jan	40		m m		yes						wife Maryanna Kucab Warszawa		
14	Alexander	jan	39		m m		"	"	"				wife Agnieszka Alexander Warszawa		
15	Michimiec	Josef	53		m m		no	Austria		Austria			wife Justina Michimiec Austria	Ill.	Chicago
16	Krajaczin	Wincz	28		m s		"	"	"		NON IMMIGRANT ALIEN		mother Maria Krajaczin Lithuania	Pa.	Johnstown
17	Szuca	Giuseppe	26		m m		"	"	"				wife Maria Szuca Austria		
18	~~Trcan~~	~~Steven~~	30		m m		"	"	"				wife Sofia Trcan Serbia	Ill.	Chicago
19	Ilinik	Piotr	41		m m		"	"	"		NON IMMIGRANT ALIEN		wife Katarzyna Ilinik Austria	Ill.	"
20	Tokarzic	Lucja	48		m m		"	"	"		NON IMMIGRANT ALIEN		wife Sofia Tokarzic Austria		"
21	Barcic	Wolka	23		m s		"	"	"				Austria		
22	Kurman	Jannic	41		m m		"	"	"				wife Anna Kurman Austria		"
23	Marelka	Iwan	34		m m		"	"	"				wife Zuzanna Marelka Volosca	Col.	Trinidad
24	Ivancic	Ignac	34		m s		"	"	"				Austria	Ohio	Akron
25	Srdar	Stevan	42		m m		"	"	"		NON IMMIGRANT ALIEN		wife Jovanka Srdar Austria	Ill.	Chicago
26	~~Rajcic~~	~~Ivan~~	30		m m		"	"	"				wife Helena Rajcic Croatia		
27	~~Andrevic~~	~~Lukas~~	33		m m		"	"	"				wife Vitza Andrevic Austria		
28	Petrozinski	Stanislaw	36		m m		yes		Polish		Russian		wife Petrozinski Maria Russia	Pa.	Kent
29	Pancovic	Emil	32		m m		no		Croatian		Austria		wife Ivka Pancovic Austria	Ill.	Chicago
30	Novakovic	Sava	25		m s		yes		"		NON IMMIGRANT ALIEN		Grandfather Mile Novakovic Austria	Ill.	Joliet

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 35

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1909 , 190

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Ye	self	$20 —		brother, Ivan Antoni Jurasga Van Buren N. H. Box 213							5	9	fair bl bl		U.S.	Kozarna
2	"	"	4 "		Mr. Dubois Mich											"	"
3	"	"	"		brother Ivan Jerry Kolich Van Buren N H Box 213							5	1	fair bl bl		"	"
4	"	"	12 "		brother Ivan Jerry Antonia Van Buren N. H. Box 213							5	5	dk fair bl		"	Kozarna
5	"	"	"		Mrs brother Alex. Jurasinovich							5	1	dk bl		"	"
6	"	"	"		Benjamin City My 109 R R Ave							5	5	fair bl bl		"	"
7	"	"	10 "	1905 Jeffersonville My	Louis Zacharijan Princeton Box 619							5	7	dk bl bl		"	Kozarna
8	No	"	10 No		Princeton Box 619							5	4	fair bl bl		"	"
9	Ye	"	12 "		Princeton Box 619							5	5	fair bl bl		"	"
10	"	"	4 Ye	1905 08 Jayne Co	Lugarin Pa							5	6	dk bl bl		"	Kozarna
11	"	"	3 "	1901 08 Jeffersonville	Princ Simon Prestabich Simon Va. 114.							5	10	dk bl bl		"	"
12	"	"	14 No		Princ Antoni Klocica Indiana Ill. Barnes Va. 17							5	6	dk bl bl		"	Kozarna
13	"	"	40 "		"							5	6	dk bl bl		"	"
14	"	"	10 "		"							5	3	fair bl bl		"	"
15	No	"	10 "		Prathe Ivan Antoni Mocivnik Chicago Ill. 2206 Vernon Ave							6	1	dk bl bl		"	"
16	"	"	6 Ye	1905 08 Johnstown Pa	Prathe Marko Gagacich Johnstown Pa 6091 Cambria							5	7	dk bl bl		"	"
17	"	"	10 No		Brother Ivan Vrsca Chicago Ill 2206 Vernon Ave							5	7	fair bl bl		"	"
18	"	"	5 Ye	1903 08 Chicago Ill	brother Ivan Maja Rakic Chicago Ill 8928 Emerald												
19	No	"	15 "	1904 08	Mrs brother Marko Ivan Chicago Ill 803 Wentworth Ave							5	6	dk bl bl		"	Kozarna
20	"	"	20 "	1906 08	Mrs brother Jure Kovacich Chicago Ill 706 Ally Ave							5	9	dk bl bl		"	"
21	Ye	"	10 No		Uncle Leopold Barcic Chicago Ill 2206 Vernon Ave							5	9	fair fair bl		"	Kastel Novi
22	No	"	12 Ye	1902 08 Indiana Pa	Mrs brother Mrs Ivan Kracha Chicago Ill 803 Wentworth Ave							5	5	dk ga bl		"	Novi Vinodolski
23	Yes	"	35 "	1903 08 Trinidad Col	Princ Ivan Lucich Trinidad Colo							5	6	dk bl bl		"	Tribanj
24	"	"	30 "	1902 08 St Louis Mo	Princ Frank Kostich St Louis Mo 27 E. Franklin Ave							5	6	dk dk bl		"	Pridin
25	"	"	9 "	1908 08 Chi. Ill	Brother Ilumin Draca Chicago Ill 8929 Ellsworth Av.							5	6	dk gr bl		"	Kuka
26	"	"	5 "	1902 10 Chicago Ill	Brother Ivan Tomica Visic Chicago Ill 8906 Ellsworth Av.												
27	"	"	6 "	1903 08 "	Mrs brother Ivan Orshkovic Chicago Ill 803 Wentworth Av.												
												have on board					
28	No	"	15 No		Princ Vorschevsky Jo Kent Oh							5	5	dk dk bl		Austria	Klandan
29	Yes	"	10 "		Princ Nikola Grbavac Detroit Mich							5	9	dk dk bl		"	Jablanac
30	Ye	"	10 Ye	1904 07 Chic. Ill	Uncle Jovo Novakovic Joliet Ill 1206 Scott St.							5	7	dk bl bl		"	Gospic

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Officer. Master

Sworn to before me this 10 day of MAR 29 1909, 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haensgen, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Kingdom of Prussia, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing" "arriving therewith" or "employed by" on the Vaderland, as the case may be.)

Charles Haensgen

Sworn to before me this 30 day of MAR 1909, 190

at

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

48 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
.1	Jajcan	Nikola	37		m	Lab	no		Austria	Croatian	Austria	Fiagrame	wife Maria Jajcan Fiagrame	Pa	Erie
.2	Wagner	Ernst	17		m	"	yes		Germany	German	Switzerland	Neuhausen	sister Maria Fisch Neuhausen	Ohio	Conneaut
.3	Keller	Ernst	25		m	"	"		"	"	"	Schaffhausen	brother Fritz Keller Schaffhausen	Pa	Connellsville
.4	Sivic	Rosalia	29		f	m	"		Austria	Croatian	Austria	Hagymas	mother Veronica Sivic Hagymas	Pa	Imperial
.5	Crepinsek	Frances	54		f	m	"		"	"	"	Sredica	son Johan Crepinsek Sredica	Pa	Pittsburg
.6	Pilic	Ignacija	8		f	"	"		"	"	"	"	"	"	"
† .7	Kozuchova	Katarzyna	35		f	Lab	no		"	Czech	"	Zdar	sister Magdalena Prudek Zdar	Ky	Trenton
.8	Drugas	Joseph	41		m	m	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Marianna Drugas Zebin	"	"
.9	Kozar	Johann	34		m	m	yes		"	Croatian	NON IMMIGRANT ALIEN	Mitrovac	brother Kozar Franz Messinge	Pa	Forest
.10	Lafela	Franz	19		m	m	"		"	"	"	Tolmin	future Kapral Katija Schwarzenbach	Pa	Lackawanna
.11	Dolenc	Lorenz	43		m	m	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kropa	wife Johanna Dolenc Kropa	Ohio	Lorain
.12	Obreza	Ivan	42		m	m	"		"	"	"	Cirkovic	wife Vera Obreza Cirkovic	Pa	Johnstown
REPORTED .13	Devjak	Adam	46		m	m	"		"	"	"	Cirkovic	wife Marie Katerina Cirkovic	"	"
.14	Cepirlo	Johann	30		m	m	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kal	father Cepirlo Luka	"	"
.15	"	Margaretha	25		f	m	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kal		"	"
.16	Zeleznik	Ivan	28		m	m	Lab		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kropa	father Zeleznik Gasper Kropa	"	"
.17	Urbas	Jakob	32		m	m	"		"	"	"	Kropa	wife Maria Urbas Kropa	"	"
.18	Skerl	Jakob	40		m	m	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Skerl Katarina Kropa	Ohio	Forbes
.19	Tomsic	Ignac	49		m	m	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Smarca	wife Tomsic Johanna Smarca	Pa	Minersville
.20	Luzar	Mavricij	24		m	m	"		"	"	"	Kranjska	father Luzar Lovro Kranjska	"	"
.21	Kribar	Jakob	47		m	m	"		"	"	"	Kranjska	wife Marija Kribar Kranjska	"	"
.22	Stancic	Janko	28		m	m	~~unreadable~~				NON IMMIGRANT ALIEN				
.23	Krcic	Jure	20		m	Lab	no		Austria	Croatian	NON IMMIGRANT ALIEN	Petrovina	father Franjo Krcic Petrovina	Pa	Johnstown
.24	Bar	Mato	30		m	m	67-5097 7/6/38	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Anja Krcic Tisovcina	Pa	Cherry
.25	Miladin	Pavao	26		m	m	"		"	"	"	Jurin	father Peter Stoke Jurkovo	"	Williams
.26	Ljubanovic	Ivan	24		m	m	"		"	"	"	Kalje	wife Katra Ljubanovic Kalje	"	"
.27	Repovicic	Mile	28		m	m	"		"	"	"	Jurin	wife Rosa Repovicic Jurin	"	Allegheny
.28	Trgovac	Mirko	19		m	m	"		"	"	"		father Loisa Bagovic Jurin	"	Crabtree
.29	Bonacic	Adolf	23		m		~~unreadable~~		~~Austria~~		NON IMMIGRANT ALIEN				
.30	Austerm	Schmied	49		m	m	Lab	no	Austria	Hebrew	Austria	Borszty	wife Teije Austerm Borszty	Ny	Ny

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 36

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1909 *, 190*

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the care of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self	$10	Yes 1906 or Detroit Mi	Milica Nikola Grabovac Detroit Mi brother Jean Rudolf Limburger Monroe Wis Milica Jakob Wagner Monroeville Ohio Barbara Livic Josef Funeral Pa 257 Allegheny Pa							5 5	fair	br	br		Austria Eygenia
2	no	"	none	no								5 6	fair	br	br		Switzerland Winnil
3	"	"	10	no								5 6	fair	fair	bl		" Aargau
4	yes	"	$10	"								5 6	dk	br	bl		Austria Slavonia
5	"	"	10	"	Jan Krzpinski Johnstown Pa Pittsburg Kans R.R.3							5 2	fair	fair	bl		" Galicia
6	"	"	5	"	Stephanie Anna Rocytowska Jersey City N.J. 64 Morris St.							5 2	dk	fair	bl		Austria Galicia
7	"	"	5	yes 1906 or Jersey City	"							5 2	fair	br	br		" "
8	"	"	10	no 1906 or Forrest Pa	Frisna Skrzynne Johann Forest Co Box 4 Pa							5 9	fair	br	br		" Lemberg
9	"	"	10	no 1906 or Detroit Mich	Frisna Julia Lucile Indianapolis Ind Room 11 Wells Blk							5 7	fair	br	br		" Austria
10	"	"	10	no	Frisna Julia Lucile Indianapolis Ind Room 11 Wells Blk							5 7	fair	br	br		" Austria
11	"	"	10	yes 1906 or Detroit Mich	Frisna Julia Lucile Indianapolis Ind Room 11 Wells Blk							5 6	fair	gre	bl		" Austria
12	"	"	10	" 1905 or Johnstown Pa	Frisna Julia Lucile Johnstown Pa Box 407							5 10	dk	br	br		" Galicia
13	"	"	10	" 1905 or Johnstown Pa	Frisna Fijos Julia Johnstown Pa Box 444							5 3	dk	br	bl		" "
14	"	"	10	1905 or Johnstown Pa	Violetta Jan Rustik Johnstown Pa Box 173							[illegible]					" Kal
15	"	"	10	" 1906 or Davis W Va	Brother Zelenike Josef Davis W Va Box 337							[illegible]					" "
16	"	"	10	" 1905 or Johnstown Pa	Frisna Fijos Julia Johnstown Pa Box 13							5 5	dk	br	br		" Poland
17	"	"	10	" 1906 or Johnstown Pa	Frisna Fijos Julia Johnstown Pa Box 13							5 10	fair	br	br		" Galicia
18	"	"	10	" 1906 or Chicago Ill	Frisna Hester Julia Frisel a Klein Box 60							5 7	fair	br	br		" "
19	"	"	none	" 1906 or Windber Pa	Frisna Abrahama Julia Windber Pa Box 1							5 9	dk	br	br		" Austria
20	"	"	10	no	Frisna Fijos Julia Windber Pa Box 1							5 6	fair	br	bl		" Hungary
21	"	"	10	yes 1906 or Windber Pa	"						Catarrhal conjunctivitis right eye no	5 10	dk	dk	bl		" "
22	"	"	10	" 1907 or Pittsburg Pa	Brother Thom. Stanislaw Wife							5 3	fair	fair	bl		" "
23	"	"	10	" 1906 or Johnstown Pa	Brother Jean Kopkiwa Johnstown Pa Box 112							5 7	fair	br	bl		Austria Slavonia
24	"	"	8	" 1905 or Harrys Pa	Brother Jean Jakimovic St Clair Pa							5 8	fair	br	bl		" Austria
25	"	"	5	no	Brother Jean Marko Stok St Clair Pa							5 1	fair	fair	bl		" Serv
26	"	"	10	"	Brother Jean Josip Mauri St Clair Pa							6 —	dk	fair	bl		" Volga
27	"	"	5	yes 1906 or Forest Pa	Frisna Finjo Josephine Allegheny Pa Ohio St. 611							5 9	dk	br	br		" Serv
28	"	"	10	no	Brother Josip Bogovic Johnstown Box 89							5 4	fair	dk	bl		" Serv
29	"	"	28	yes 1906 Bro. citizen	Brother Jean Rudolf Wife							5 6	dk	br	bl		Austria Bukowetz.
30	"	"	20	" 1907 Wife	Wife Frisna Julia							5 3	dk	br	br		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, of the S.S. VADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear, that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
~~(Officer.~~
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Haersegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing thereinfrom
(state whether "Surgeon employed by" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven by years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Haersegers

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1116

21

27

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

49

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND *sailing from* ANTWERP, MARCH 20 th, 1907

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	~~Estelman~~	~~Mindel~~	~~22~~	~~4~~	~~f m~~		no	no	~~Russia~~	~~Hebrew~~	~~Russia~~	~~Warsaw~~	~~mother Rebecca Estelman~~	~~Penn~~	~~Chicago~~
2	~~Emelska~~	~~Dvorie~~	~~8~~	~~4~~	~~f m~~		"	"	"	"	"	~~Russia~~	~~mr~~	~~Ill~~	~~Chicago~~
3	~~Rodelman~~	~~Anna~~	~~4~~	~~4~~	~~f m~~		Yes	"	"	"	"	~~Russia~~	~~father Jos. Rodelman~~	~~Ill~~	
4	~~Singer~~	~~Anna~~	~~25~~	~~4~~	~~f m~~		~~no~~	~~no~~	"	"	"	~~Austria~~	~~Niece Caroline Katz~~ ~~father Carolina Katz~~ ~~brother David Wrenn~~ ~~Uncle~~	~~Penn~~	~~Brooklyn~~
5	Wrenn	Maria	29	11	f m	Cook	Yes	Yes	"	"	"	Austria		Penn	Brooklyn
6	Nikanowska	Kaminowa	21	4	f m		no	no	Russia	Polish	Russia	Russia	Nigoda	Penn	Amsterdam
7		Ewa	9	5	f m										
8		Jan	2	11	m s										
9		Lydia	5	8	f m										
10		Kaminowa	3	7	f m										
11		Henrietta	8	11	f m										
12	~~Wessmann~~	~~Judel~~	~~30~~	~~6~~	~~m s~~	~~Cab~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~"~~	~~"~~	~~Belg~~	~~Belg~~	~~uncle M. Feigenbaum~~	~~Penn~~	~~Phila~~
13	~~Jean~~	~~Tillie~~	~~22~~	~~4~~	~~f s~~		~~Yes~~	~~Yes~~	~~"~~	~~"~~	~~Belgium~~	~~Belgium~~	~~Belgium Uncle Moische Meer~~	~~"~~	~~"~~
14	Finkle	Claire Love	38	4	f m		no	no		Hebrew		Lubotkin	parents	A Raskowinski	
15	"	Selde Berle	18	4	f s					"		"		Lubotkin	
16	"	Moische	10	11	m					"		"	Rock 6/3/38		
17	"	Torah	6		f					"		"			
18	"	Berl	3		m					"		"			
19	Wiewiorka	Kasmier	30	4	m	Farmer	Yes	Yes	No	Austria	Polish	Austria	Texas	Lotka	
20	Heidenreich	Elias	28	4	m	Cab	"	"	"	"	Prussian	Prussia	Father Elias Heidenreich	Ill	Aurora
21	Jungh	James	36	4	m	Cab	"	"	"	"	"	Hungary	Hungary		
22		Margh	34	4	f								father John Jungh	"	"
23	Ehrlich	Kirsch	19	4	m								Hungary father Kirsch Ehrlich	"	"
24	Ifland	Andreas	16	4	m		no	no					Hungary wife Kathro Ifland	"	"
25	Reinhardt	Julia	25	4	m	"	"	"	"	"	"	Germany	Hungary Belig. Reinhardt	Penn	Pittsburg
26	Geiger	Hermine	28	4	m	Cab	"	"	"	"	"	"	Hungary		
27	"	Henrik	5	4	m	Ch							Brother Lok Chatley		Akron
28	"	Katalin	2	11	f	Ch							& Son		
29	Schilling	James	49	4	m	Cab	Yes	Yes	"	"	"	"	Hungary		
30		Katalin	44	4	f	Wife	"	"	"	"	"	"			

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List No. 37

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. / Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicited or unsolicited, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. / City or Town.
1	J.	husband	$22	no	husband Rosie Edelmann Newyork 249 Hester st.											
2	"	Son	$10	no	Son H. L. Lenian Chicago Ill. 552. W 14th st.											
3	"	brother	$40	no	brother P. Edelmann Newyork 179 E 10th st.											
4	"	husband	$25	no	husband Joel Unger Brooklyn NY 96 Attorneystr.											
5	"	Orderly	$74		Boreas M Rheuss Brooklyn NY 501. Hancock St.	yes	no	no	no good	no		5	6½	dk	bl	
6	J.	husband	yes	1903 Amsterdam NY	husband & father Andrzej Waldemarski Amsterdam NY Front Street							5	7½	dk	bl	
7	S.	father														
8	S.															
9	S.															
10	S.															
11	S.															
12	J.	brother	no		brother A Weinmann Newyork 124 Ludlow st.											
13	"	"	J.	1903	NY	mother Lady Lew Newyork 122 E. 23 st.										
14	"	husband	no	no	husband & father Leo Finck Newyork 190 Delancy st.		yes	no	no	no good	no	5	5½	fair	bl	Russia Galicia
15	"	father														
16	"															
17	"															
18	"															
19	"	brother	no	no	brother Ignacy Niewiadomski Newyork 185 Hester st. cor Ludlow											Austria Galicia
20	"	friend			friend Joh. Berg Akron Ohio G. Berg st. 29							5	7	fair	bl	Hungary
21	"	"			friend Andreas Neiders							5	10	dk	bl	"
22	"				Akron Oh Cor Perry 49							5	1	dk	bl	"
23	"		11	1905	Akron Oh	brother Heinrich Oberlich Akron Ohio 82 Cor st. 37							5	7	fair	fair	bl	"
24	"	"	16	no		brother Joh. Neiders Akron Oh. Akron st. 65							5	11	ll	br	br	"
25	no	"	20	"		brother Heinrich Kerkhaard Pittsburg P. 1804. Madison st							5	5	dk	br	bl	"
26	"	"	J.	1904	Akron Oh	husband & Son Heinrich Hoyer							4	11	dk	br	bl	"
27	"																	
28	"																	
29	"	"				Akron Ohio Box 311							5	7	dk	dk	br	Austria Hungary
30	"					Kenmore								1	jaundice	bl		

57

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Roeman Master, of the S.S. VADERLAND. (State whether Master, First or Second Officer.) from ANTWERP do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Roeman
Master.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190 ,

at .....

Immigration Officer.

11–1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waersegers, Surgeon of the WADERLAND, sailing thereon, (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waersegers

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

50 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 (1), 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Tippel	Georg	36	m	m	Lab	no	no	Austria	Croatian	NON IMMIGRANT ALIEN		Anna Tippel wife	Ohio	Akron
2	Braunbach	Edwardine	26	f	m	Servant	"	"	"	"	"		Otto Braunbach brother	Ohio	Akron
3	Foeh	Salamey	24	f	m	None	"	"	"	"	"		Anna Lemmo sister	Ohio	Akron
4	Dreier	Fanvane	25	f	m	"	"	"	"	"	"		Anna Bresen brother	"	"
ADMITTED 5	Repp	Franz	32	m	s	Lab	no	no	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		uncle Anton Repp	Ohio	Akron
ADMITTED 6	Raj	Anna	17	f		Servant				Croat	NON IMMIGRANT ALIEN				
7	Mokin	Wenzzynec	36	m	m	Lab	no	no	"	"			Leontin wife Agnieszka Martin	Ohio	Passaic
X 8	Spiewak	Ursula	23	f	s	Servant				Polish	Podberge		brother Edwina Spiewak	"	Passaic
9	Cypiharowski	Jacko 1552/551	24	m	s	Lab	8-24	7-35	8/7/01	Ruth	Austria Szczekowa		sister Berasika Hayra	Ohio	Akron
10	Skolar	Michael	37	m	m	"	"	"	"	Polish	Moldavski		Szczekowa wife Lupia Gilotter	"	"
11	Hobyak	Kazik	21	m	m	"	"	"	"	"			Moldavski wife Mari Habyak	"	"
X 12	Mazepa	Klemens	18	m	s	"	"	"	"	"			Moldavska father Karol Mazepa	Ohio	Cleveland
ADMITTED 13	Pisarczyk	Piotr	16	m	s	Lab	1-30	1/9-6/3/10	Russian	"	Rozgerstka Bren		Rozgerstka brother Wojciech Pisarczyk	Ohio	Akron
ADMITTED 14		Stanislaus	9	m							Bren wife Morgan Lwol				
ADMITTED 15	Iwol	Jakob brother	28	m	m	Lab	no	no	"	"	Bren wife Aniela Tegenzyk			Ohio	Akron
16	Cenczek	Jan	36	m	m	"	"	"	"	"	Warka wife Aud. Danka			"	"
17	Danko	Franzisk	29	m	m	"	"	"	"	"	Warka wife Tekla Wisiecka			"	"
18	Wisiarski	Adam	84	f	w	"	"	"	"	"	Mesola wife Anna Cyhan			"	"
19	Cyhan	Wasyl	30	m	m	"	no	no	"	"	Moldavska wife Kiat.		Bodyan	Ohio	Akron
20	Badzisek	Macej	35	m	m	"	Jo	Jo	"	"	Mezgod Mezgod		brother Mezgod Fizek	Ohio	McKeesport
21	Fopek	Josef	23	m	m	"	do	do	"	"	Trezza wife Anastasia		Rudka	Ohio	Wilmerding
22	Rudy	Jan	32	m	m	"	"	"	Russia	Polish	Jozefowa wife Lukasz		Lady	Ohio	Passaic
23	Sadej	Valenty	32	m	m	"	"	"	Austria	Austria	Korczowska wife Lukasz		Lowa	Ohio	Chicago
24	Sowa	Jan	48	m	m	"	Jo	Jo	"	"	Bergen Bergen wife		Kozr	Ohio	Akron
25	Bogr	Rafael	28	m	m	"	"	"	Hungary	Magyar	Hungry Brad		Brad	Ohio	Akron
26	Dongr	Giuseppe	33	m	s	"	"	"	Austria	Italian	Cavaled Cavalcy		father Nanzr	Ohio	Akron
27	Seppi	Angelo	24	m	m	"	"	"	"	"	Buffe Buffe		wife Wasi	Ohio	Cleveland
28	Buttermeier	Fry	28	f	m	"	Jo	Jo	Germany	"	Bergen Bergen		father Jos. Buttermann	Ohio	Lorain
29	Cajnel	Josef	33	m	s	"	"	"	Slovenia	"	Komic Komic		mother Anna Cajnel	Ohio	Port Richmond
30	Kiesler	Andrej	33	m	m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Bergel		wife Magel Johanna	Ohio	Cleveland

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

100

Arriving at Port of NEW YORK MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in any manner contributed, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	no	self	$20	1904 Akron Ohio	brother Reinhard Teppel Akron Ohio							5 4	fair	fair	blue	
2	"	"	18	no	brother Johann Ambrozy Medina Ohio R.F.D. Folk							5 6	dk	l.	blue	
3	"	"	18	"	husband Conrad Folk Akron Ohio 882 South Main St.							4 11	dk	l.	blue	
4	"	"	3	1907 Akron Ohio	husband John Folk Akron Ohio South Summ St 882.							5 1				
5			13	1904 Akron Ohio	brother Michael Benz								fair			
6					Theodore P. 6 Cath Ave								fair	l.	blue	
7	S	self	17	no	brother Michael Lovasz Passaic N.J. Jersey st 42.							5 8	dk	l.	blue	
8	"	"	16	"	brother Peter Bendzel Passaic N.J. 6 Monroe St.								fair			
9	"	"	17	"	cousin Wasyl Bendzowicz Port Jervis N.Y. 3 Water St.							5 9	fair	l.		
10	S	self	19	"	brother Jan Gawenda Milwaukee Wis. 308 Hicks St.							5 6	dk	l.	blue	
11	"	"	17	"	cousin Jan Gawezik Milwaukee Wis Hall N 202.							5 7	fair	l.	blue	
12	"	"	20	"	Victor Kolodziej Passaic N.J. Cohaco N.J. Monroe 43. Olive St							5 —	fair	l.	blue	
13	S	"	15	—	father Jos. Pszczozyk							5 11	fair	l.	blue	
14	S				Warsaw Mass Water N. 60.											
15	"	"	15	"	cousin Jos. " " "							5 5	fair	l.	blue	
16	S	"	16	—	cousin Brother Filus							5 6	fair	l.	blue	
17	S	-	5	—	Polish Falk. for relevant N Brother 46 Kosciusko Landis							5 3	fair	l.	blue	
18	S	"	3	—	Polish Falk. 1905. Kolton N. Brother Vincent Mniszewski							5 5	dk	l.	blue	
19	S	"	18	—	Polish Falk. 1911. Kolton N. cousin Louis Kaminski							5 4	fair	l.	blue	
20	S	"	14	—	Milwaukee Wis. Brother Jan Bodziech Pleasant P. Sago Richmond Ave							5 7	"	l.	blue	
21	Sp	"	16	"	nephew Leon Jolly Mc Keesport P. 422 Lamb St.							5 8	dk	l.	blue	Tennessee
22	S	"	15	—	brother Teodor Lindy Milwaukee Wis.							6 —	dk	fair	blue	
23	S	"	16	"	Brother Tomasz Jadej Newark N.J. 422 Ferry St.							5 5	dk	l.	blue	
24	Sole	"	5	"	cousin Franciszek Jadek Port Alicoya Ind 243.							5 5	fair	l.	blue	
25	S	"	15	"	brother Wincenty Kozak Newark N.J. 376 S 8th St.							5 8	dk	l.	blue	
26	S	"	4	—	Frank Franciszek Jankolewicz							5 11	dk	l.	blue	
27	S	"	3	—	Frank Maczewski Lodz							5 9	dk	dk	blue	
28	S	"	16	—	cousin Benedykt Lewo Grand City Hall Frank Jos. Blazevic							5 8	dk	l.	blue	
29	S	"	3	1907 Pittsburg Pa.	Port Washington Wis							5 10	dk	dk	l.	
30	S	"	18	1907 Pittsburg Pa.	friend Wm. Bogusik England Wis. 377							5 10	fair	l.	l.	

Walter Jendrzejczyk

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Gannaat Master, of the S.S. NADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out whether Master, First or Second Officer.)

H. Gannaat
Master.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Kaiserger, Surgeon of the ZEELAND, sailing therewith, do (State whether "Surgeon" sailing therewith or "employed by owners hereof," on the case may be.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Kaiserger

Sworn to before me this ____ day of ____, 190

at ____

____

Immigration Officer.

11—1115

101

19/5

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

51 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20th, 1909.

11—1115

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Stein	Abraham	27	m	m		Clerk	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Dwinsk	wife Rosie Stein	Pa.	Brooklyn
2	Green	Esther	40	f	m		—	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Warschau	mother Esta Grundlady Warschau	N.Y.	N.Y.
3		Rivke	9	"	s											
4		Jonk	5	m	s											
5	Wojnarowska	Zofia	27	f	m			No	No	Austria	Polish	Austria	Brzezny	mother Marya Andreasiak Brzezny	Pa	Pittsburg
6		Stanislaw	26	m	s											
7		Wladyslaw	4	m	s											
8	Kral	Marya	17	f	s			Yes	Yes				Lithuania	~~brother Jonk Kral~~ Lithuania	Pa	Scottdale
9	Trybulec	Josef	42	m	m		Laborer	No	No					wife Mary Trybulec Lithuania		
10	"	Jan	17	m	s									father Wojciech Migalski Brzezny	Pa	Pittsburg
11	Migalska	Marya	19	f	s		Laborer	No	No				Brzezny	friend Stephan Jellot Brzezny		
12	Czaplicki	Wladyslaw	19	f	s					Austria	Polish	Austria		father Josef Kopka	Pa	Scottdale
13	Majcka	Franciszek	25	m	s		Laborer	No	No				Zawada	Edwarda Tuskan Egypt	Ill	Chicago
14	Dulska	Jano	24	m	s	11	92494	Yes	Yes	Hungary	Magyar	Hungary	Mosorborsky	friend Tuskan Egypt Mosorborsky		
15	Kodelk	Jano	32	m	m						Slovak		Korpona	wife Kralicka Janova Korpona		
16	Grzenzes	Jano	30	m	m		"	"	"	"	"	"	"	wife Grenzes Janova Korpona	Mo	St Louis
17	Popp	Jano	33	m	s									brother Popp Slow Land	Pa	Youngstown
18	Grzenzes	Andreas	8	m	s						Magyar		Mezo Gyekes	Mezo Grzenzes Jano Korpona	Mo	St Louis
19	Linkke	Ephraim	18	m	s			Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Kopkowa Wilna	mother Jonk Linkke	N.Y.	N.Y.
20	Pelinaum	Benj	20	m	s									father Jankel Pelinaum	N.Y.	N.Y.
21	Gordan	Hinde	19	f	s									Wilna Mojsche Gordan	N.Y.	Brooklyn
22	Lombrosky	Josef	23	m	s		Laborer	No	No	Hungary	Jewish	Hungary	Kurpol	father Kurpol Peter Grosse	Pa	Chicago
23	Dansek	Stefan	7	m	[illegible]			[illegible]	[illegible]	"	"	"	Kecik	Stefan Kecik Fredrick Lauer	Mont	Great Falls
24	Petri	Jano	24	m	s		"	"	"	"	"	"	"	Kecik Petri Millos	Minn	St Paul
25	Czaja	Franciszek	25	m	s					Austria	Polish	Austria	Gyulen	father Tomasz Czaja	Pa	Chicago
26	Blaszkowski	Josef	28	m	m		"	"	"	"	"	"	"	Gyulen Marya Breitkopf	Pa	Braddock
27	Pilek	Josef	25	m	s		"	Yes	Yes	"	"	"	Gyulen	Gyulen Juliana Pilek	Pa	Chicago
28	Petrzyk	Kazimierz	25	m	m		"	"	"	"	"	"	"	Gyulen Wojtek Petrzyk		
29	Czyk	Joseph	32	f	m					Russia	Russia	Russia	Gyulen	sister Zofia Dorotzynska Gyulen	Pa	Perry
30			28		s											

7-121004-505-5-25-40 No 9/A

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 39.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

102

Arriving at Port of NEW YORK MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or almshouse, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Ja	self	no	no	[illegible]							5 4	fair	dk		Russia Finnish
2	Ja	husband	no		husband Sofie Paul Green											
3		Sofie	3		Newyork Columbus n 14/9.											
4																
5	"	Self	$17	no	husband John Wojnarowski							5 1	dark fair	dk	Lacrosse	Austria Galicia
6	"				Pittsburg P. 2413 Forty St.							"	do	"	"	"
7																
8	"	"	"17	no	brother Paul Karl										not on board	
9	"	"	"15	"	Scottdale P. brother Jan Czyzyk Scottdale P.							5 —	fair fair	dk	"	" Lublin
10	"	"	"	"								5 —	fair fair	dk	"	"
11	"	"	"18	no	brother Wl. Jan Wojnarowski Pittsburg P. 2413 Forty St.							5 11	dk dk	dk	"	" Warsaw
12	"	"	"13	"	brother Jakob Pinkowski Pittsburg P. Rock 8 n 107 12 St.							5 3	fair fair	bl	"	"
13	Ja	"	"15	"	cousin Jan Czyzyk Scottdale P.								dk dk	br	"	" Sanoda
14	no	"	"15	"	brother Jakob Janya Chicago Ill 209 S W Lake St.							5 4	fair br	br	Hungary	Uzorokowa Hg
15	no	"	"15	"	brother Wladislaw Czyczyk Pittsburg P. [illegible]		36					5 6	dk br	bl	"	" Sopana
16	no	"	"20	"	brother Wl Cebula Janos St Louis Mo. 2611 05. Street S.							5 6	dk dk	br	"	"
17	Ja	"	"10	"	brother Wl Berez Janos Youngstown O 238 Wood St.							5 6	dk dk	br	"	" Alsó Kubin
18	no	"	"15	"	brother Wl Cebula Janos St Louis Mo. 2611 05. St. N. S.							5 —	dk	br	"	" Kopawa
19	no	"	"10	"	father Teiwel Trubitz Newyork 190 n 34 St.							5 1	fair	b	Russia	Wilna
20	"	"	"10	"	brother John Berlinsam Newyork 8 Lewis St.							5 —	fair	blk	"	"
21	"	"	"10	"	sister Gertrude Czyczyk Brooklyn Cypt 397 Clarke St.							5 3	fair	br	"	" Hungary
22	"	"	"20	"	Jack Panek Milkolo Chicago Ill. 1673 97 W Jack Franz Czyczyk							— 11	"	bl	Hungary	Kisch B.
23	"	"	"50	Ja	Yes Great Falls Mont Grand Falls Mont brother John Czyczyk Great Falls Mont 520							5 3	dk	l.	"	"
24	"	"	"40	no	brother Peter Kath 875 Franklin St Newyork Paul Kain							5 3	dk	br	"	"
25	"	"	"10	"	brother Wl Edward Chartzie Chicago Ill Cleaver 4389							5 2	dk	br	Austria	Cjinder
26	"	"	"16	"	brother Wl Joseph Czyczyk Bethlehem Pa Linden St 471							5 3	dk	br	"	"
27	"	"	"10	"	Cousin Antoni Nowicki Chicago Ill Englewood 4319							5 3	dk	br	"	"
28	"	"	"10	"	brother Peter Czyczyk Chicago Ill Cleaver 4389							5 2	fair	fair	"	"
29	no	"	"10	no	husband Peter Czyczyk Perry St. 65. 889							4 10	dk	fair	Austria	Trzebinia
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, of the VADERLAND, , from ANTWERP , do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
Officer.
Master

Sworn to before me this MAR 30 1909 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc. and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Wauwegers, Surgeon of the S.S. VADERLAND, sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Universities of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Wauwegers

Sworn to before me this ..... day of ..... , 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

103

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sajda	Katarzyna	22		f s		no		Russia	Polish	Russia	Szczaka	sister Zofia D'Brozzynska Szczaka Russia	Pa	Perry
2	Kuliga	"	23		"		yes		Austria	"	Austria	Lonyna	mother Maria Kuliga Lonyna Austria	Conn	Thompsonville
3	Woznar	Marya	17		"		1-13695		"	"	"	"	father Jacob Woznai Pogorzyna Austria	"	"
4	Klusiak	Jakob	32		m m	lab	no		"	"	"	Pogorzyna	wife Maryanna Klusiak Pogorzyna Austria	Pa	Utica
5	Schodzinski	Jan	24		m s	"	"		"	"	"	Medynia	father Wojciech Schodzinski Medynia Austria	Pa	Bayonne
6	Olack Glascara	Dorota	30		f m		"		"	"	"	Medynia	sister Magdalena Bojda Medynia Austria	"	"
7	Gronczozz	Christos	16		m s		"		"	"	"				
8	Nowak	Tomas	38		m m	lab	yes		"	"	"	Turbia	wife Elzbieta Nowak Turbia Austria	Pa	Pa
9	Pawelec	Michal	19		m s	"	"		"	"	"	Turbia	mother Josefa Pawelec Turbia Austria	Pa	Passaic
10	Slowek	Jos.	28		m m	"	"		"	"	"	Wytowa	wife Elizabeth Slowek Wytowa Austria	Pa	Pittsburg
11	Jagwisch	Wojciech	30		m m	"	no		"	"	"	Cicbe	wife Maryja Jarosz Cichy Austria	"	Universal town
12	Stetala	Jan	45		m m	"	"		"	"	"	Cicbe	wife Augusta Gubsha Stetala Austria	"	Pittsburg
13	Matejja	Wojciech	30		m "	"	"		"	"	"	Cicbe	wife Karolina Matejja Cichy Austria	"	Universal town
14	Swran	Jan	43		m m	"	yes		"	German	"	Rokeburty	wife Swran Maria Brunnow Austria	Pa	Pittsburg
15	Dera	Jan	17		m s	"	"		"	Moravian	"	Rokeburty	mother Maria Dera Rokeburty Austria	"	"
16	Fojtik	Anna	38		f m		yes		"	Slovak	"	Brunnow	bro Frantisek Fiszak Brunnow Austria	Pa	Donora
17	"	Josef	8		m s		yes		"	"	"	"		"	"
18	"	Anna	36		f "		no		"	"	"	"	father Albert Szepes Nagyvisso Hung England Blaenau Almasi Magyaros Hung	"	"
19	Szipicza	Laszlo	18		m "	lab	yes		Hungary	Magyar Hungary	"	Magyaros		"	Northampton
20	Kollar	Istvan	28		m s		2-69496		1/29/40	"	"	"	father Michalyne Szaroyzz Csatka Hung	Pa	Passaic
21	Sonogyi	Maria	18		f s		"		"	"	"	Csatka			
22	"	Laszi	16		m s		"		"	"	"	"	wife Gyorgne Bognar Szeresny Hung	"	"
23	Bognar	György	39		m m	lab	"		"	"	"	Szeresny	wife Josefina Takies Csatka Hung	Pa	Pa
24	"	Ilona	17		f s		"		"	"	"	"	Conan Gyorgy Sarus Csatka Hung	"	"
25	Takies	Josef	44		m m	lab	"		"	"	"	Csatka	wife Pakra Polcsik Csatka Hung	"	"
26	Staudinger	Brigitta	17		f s		"		"	"	"	"	wife Maria Jakobar Lapalica Hung	Pa	Pittsburg
27	Polcsik	Pal	47		m m	lab	"		"	"	"	"	wife Bara Vrbanovic Garesnica Hung	Pa	Pittsburg
28	"	Maria	19		f s		"		"	"	"	"			
29	Sebetic	Misho	45		m m	lab	"		"	Croatian	"	Kapelac			
30	Vrbanovic	Leco	42		m m	"	no		"	"	"	Garesnica			

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 40.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$10	no			brother: Peter Bryk B 589 Perry Av Jamestown Chautauqua Co NY													
2	"	"	12	"			"													
3	"	"	16	"			brother: Joseph Dybas Liberta Pa 421 Utica NY Cousin: Frank Janczyk 21 Ft. E.P. J. P. 206 St Bayonne NJ husband: Joseph Janczyk 21 Ft. E.P. J. P. 206 St Bayonne City NJ													
4	yes	"	12 yes	1906 1908	Utica NY															
5	no	"	5 no																	
6	"	"	5																	
7	"	mother																		
8	"	self	$40	yes 1905	1890 Elizabeth Penn		friend: Peter Wojcik Woods Ashland Pa Cousin: Jack Nikol Dorothy St Lansing Mich brother: Mike Slozarik 28 Chester St Pittsburg Pa brother: Jandrey Chrobla Minersdown Pa brother: Mike Stekala 28 Chester St Pittsburg Pa brother: Jandrey Chrobla Minersdown Pa													
9	"	"	10 no																	
10	yes	"	15																	
11	"	"	16																	
12	"	"	10																	
13	"	"	20																	
14	"	"	8 yes	1905 1908	Lapin Wis		brother: Joseph Stupka St Louis Mo St Louis Co Mo 7846 brother: Joseph Fojtik Box 63 Donora Pa													
15	"	"	18 no																	
16	"	"	20																	
17	"	mother																		
18	"	"																		
19	"	self	$10				friend: Peter Frank Box 459 Northampton Pa													
20	"	"	8				friend: Joseph Figler Box 459 Northampton Pa													
21	no	"	12				brother: Michaly Domogyn Garfield Worsted Mills Passaic NJ													
22	"	"					brother: Pal Bognar 208 E 4 Street New York City NY													
23	yes	"	$40	yes 1908	1905 Ashland Penn		brother-in-law: Harry Fabian Garfield Worsted Mills Passaic NJ friend: "													
24	"	"		1908	Wilkes Barre Pa															
25	no	"	$14	no																
26	"	"	10				brother: Ernest Schwarz 139 President St Passaic NJ													
27	"	"	15	yes 1903	1896 Dickson City Pa															
28	"	"		no	1905	Pittsburg Pa	Uncle: Filip Vidakovic Hollman St 29 & 47 Pittsburg Pa													
29	yes	"	$4	yes 1906	52		Cousin: Franjo Zanic B 738 High Falls NY													
30	no	"	4	no																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Kariman Master, of the S/S VADERLAND. , from ANTWERP , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Master.)
Master

Sworn to before me this 11th day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Weissgerber, Surgeon of the S/S. VADERLAND, sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Munich, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Ch. Weissgerber)

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

53

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1909.

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Martens	Georges	24	m	s.	tob.	yes		Belgium	Flemish	Belgium	Wenlebeke	brother Mr Martens Wenlebeke Belg		
2	Raul	Johann	36	m	m	"	"		germany	german	Germany		husband Johann Rosinger Pa		Saginaw
3	Bernauer	Johann	34	m	s.	weaver	"		"	"	Germany	Bradbury	Ingermans Germany Pa		Lancaster
4	Geek	Walter Friedrich	23	m	s.	tob.	"		"	"	"	"	father Gustave Bernauer Germany		
5	Van Hove	Daniel	20	m	s.				Belgium	Flemish	Belgium	Wenlebeke	Bradbury Germany Pa		Mich
6	Matasic	Ivan	24	m	m	6-54067(505) 10/22/27			Hungary	Croatian	Hungary	Tomasovar	Wenlebeke Belg		Gladstone
7	Matyak	Frank	16	m	s	6-48106 5/9/31	"		"	"		Kapelica	father Ivan Matasic Tomasovar Hungary	Pa	Pittsburg
8	Matyak	Josip	28	m	m		"		"	"			mother Ivana Matyak		
9	"	Doka	27	f	"	7-133001	"		"	1/29/40	"	"	Kapelica Hung		
10	Gucsek	Gabor	33	m	m		"		Magyar	"	Portugal	Bentgal	Kapelica Hung		
11	Kutter	Istvan	16	m	m		"		"	"	B. Kiraly	B. Kiraly	wife Maria Kucsek Portugal Hung		Passaic
12	Lavori	Miklos	16	m	s.		"		"	"	Csesznek	Csesznek	wife Rosalia Kutter B. Kiraly Hungary	Pa	Passaic
13	Freier	Apollonia	19	f	s.		yes		"	"	Eka	Eka	parents Gabor Lavori Csesznek Hung		
14	Simon	Ferenc	16	m	s.	tob.	"		"	"	Vanyola	Vanyola	parents Georg Freier Eka Hungary		now
15	Kertesz	Ferencz	19	m	m		"		"	"	Kerisor	Kerisor	father Karoly Simon Vanyola Hung		Brunswick
16	Kertesz	Maria	19	f	s.		no		"	"			wife Maria Lucsar Kerisor Hungary	Pa	Phila
17	Ag	Janos	17	m	s	Coal	yes		"	"	Gasser	Gasser	father Karoly Ag Gasser Hung		
18	Horvat	Joseph	24	f	m	none	"		"	"	Battonbeg	Battonbeg	father Joseph Horvat Battonbeg Hung	Ill	Woodbridge
19	Nebel	Johann	25	m	s.		"		Magyar	"	Vanyola	Vanyola	father Joseph Nebel Vanyola Hung	Pa	Coatsburg
20	Ceri	Janos	34	m	m	tob.	"		"	"	Sz. Gall	Sz. Gall	wife Lidia Ceri Sz. Gall Hungary	Mich	Detroit
21	Fogli	Gabor	17	m	s.		"		"	"			father Gabor Fogli Sz. Gall Hung	Pa	Lindsay
22	Pili	Imre	32	m	m		"		Magyar	"	Vanyola	Vanyola	mother Lidia Ceri Sz. Gall Hung		Pa
23	Ebert	Johann	47	m	m		no		"	"	Kount	Kount	wife Julia Pili Vanyola Hung	Mich	Detroit
24	Kovacs	Mirza	33	m	m		yes		Magyar	"	Nyirad	Nyirad	wife Theresia Ebert Kount Hung	NJ	Newark
25	Horvat	Ivan	27	m	s.		"		Magyar	"	Peresztur	Peresztur	wife Anna Kovacs Nyirad Hung	NJ	New Brunswick
26	Terencsics	Gyula	25	m	m		"		"	"	Kis.	Kis.	father Antal Horvat Peresztur Hung	NY	Lindenville
27	Sorje	Lajos	17	m	s		"		"	"	Sopron	Sopron	wife Zsuzsa Terencsics Kis. Hung	NY	Watertown
28	Puha	Johann	17	f	s.	6-10731	no		"	"	Nyirad	Nyirad	father Janos Sorje Sopron Hung	Ohio	Cleveland
29	Keszei	Janos	50	m	m	tob.	yes		"	"	Varkost	Varkost	mother Julia Puha Nyirad Hung	Pa	Phila
30	Wagner	Michael	30	m	s.		"		Germania	"	Vorchi	Vorchi	wife Erzsebet Keszei Varkost Hung	Pa	Ellwood City

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 41

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health or otherwise; whether deformed or crippled; and what physical and mental defect or infirmity, if any, is noticed by you in each case.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other arrangement, or in any other capacity than as an immigrant, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$10	no			Brother Penn Harbors Wife Spruce Street 119 Allentown Pa					good		5		fair	fair			
2	no	"		Yes	1906	Cayuga Pa	Cayuga Pa Brother in law Barnaner					"		5	4	dk	dk			
3	"	"	100	"	1904	Lancaster Pa	727 W. Orange St Lancaster Pa					"		5	4	fair	fair			
4	Yes	"		no	1908		Shoemaker Emeline Frey 339 E. 88th York Portland Father Hunter					"								
5	Yes	"	$16	"			Gladstone Mrd Box 245					"				dk	fair			
6	Yes	"	2	"			Grocer Liza Vidakovic Mallmann Pa 29 Yrs Pittsburg Pa					"		5	7	dk	dk			
7	Yes	"	5	"			Uncle Szgt Szmar 2 Mallman Pa 30 Yrs 16, Pittsburg					"		5	9	dk	dk			
8	Yes	"	$10	1905	1907	Pittsburg Pa	Uncle Szgo Szmay Mallman Pa 32 House 6 Pittsburg Pa					"		5	1	"	"			
9	Yes	"		no			Grocer Gabor Fogli Pittsburg Pa					"		5	9	dk	dk			
10	no	"	$15	yes	1904	Phil Pa	Phil Pittsburgh Pa 4706 Alder					"		5	5	dk	dk			
11	no	"	6	yes	1901	Devault Pa	Brother Valentin Gyorgy Devault Pa					"			6	dk	dk			
12	yes	"	16	no	1907		Cousin Lizzi Balla P. W. 1169 Passaic St					"		5	5	dk	dk			
13	Yes	"					Brother Father Passaic 595 Passaic St Passaic					"		5	3	fair	dk			
14	"	Brother	2				Brother Simon Jmre 85 Frank St New Brunswick					"		5	2	dk	dk			
15	Yes	Self	$10	yes	1902	Phil Pa	Brother Michell Phil Pa					"								
16	no	Friend		yes	1903	Pa	Margaret St Margaret St 2328 Brother Edward York					"		4	11	fair	fair			
17	"	"	$8	no			Woodbridge St B 252 wife Rosa Horvat					"		5	6	fair	fair			
18	Yes	"	5	yes	1906	Northampton Pa	Northampton St Brother Joseph Pinter					"								
19	no	"	$21	no	1908		Steward Hotel Servant Place Cousin Karoly Major					"		5	2	fair	dk			
20	"	"	$10				Soldier Sal Hadj Brother Gabor Fogli					"		5	7	dk	dk			
21	"	"	$5				Phil Pa 4706 Alden Ave Brother James Farkas					"		5	6	dk	fair			
22	Yes	"	8	yes	1907	Hampstead Pa	Relgt Unit 41 Railroad Place					"		5	8	dk	dk			
23	Yes	"	$5	yes	1904	Newark	Acquaintance Balint Schmidt Newark Ry Rutgers					"		5	6	dk	dk			
24	Yes	"	$10	yes	1907	Brunswick	Brother Jozsef Jersey Ave 24 New Brunswick					"		5	6	dk	dk			
25	no	"	$7	no			Brother Janos Safari Fawlorville Ry Ludlowville Ave Myers Dumpt					"		5	2	dk	fair			
26	Yes	"	$4	yes	1908	Ry	Brother Andal Sereno Metuchen Ry Box 41 Brother Andor Jonyo					"		5	6	fair	fair			
27	Yes	"	$100	no			York Rent Wm + Cleveland Ohio Brother Jozsef Toth					"		5	5	dk	dk			
28	"	"	$5				Jersey Ave 24 New Brunswick					"		5	9	fair	fair			
29	no	"	$7	yes	1905	Ohio	Brother in law Gyozo Veszte New Brunswick Ry Step brother Johann Mayer					"		5	7	dk	fair			
30	Yes	"	$9	1	1906	Ellwood City Pa	Ellwood City Pa					"		5	9	dk	dk			

50

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests ~~concerning~~ each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

~~Officer.~~
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

VADERLAND.

I, Charles Kaerieger, Surgeon of the S/S, VADERLAND, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Kaerieger.

Sworn to before me this 30 day of MAR 1909, 190

at New York

Immigration Officer.

11—1115

107

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 H
of Commerce and Labor
IGRATION SERVICE,

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

54

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

quired by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 30 th, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Burb	Vasil	27	4	m	Lab	Yes	Yes	Hungary	Hungarian	Hungary	Brezovec	father Vasil Burb	Pa.	Pittston
2	Klenska	Stefan	34	4	m	"	"	"	"	Slovak	"	Olla	mother Anna Klenska	N.J.	Passaic
3	Biro	Janos	45	4	m	"	"	"	"	"	"	Tarnola	wife Pagne Vera	N.J.	New Brunswick
4	Schwarz	Stefan	28	5	m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Eperjes	wife Schwarz Anna	N.J.	Passaic
5	Terenescics	Agnes	18	4	s	"	"	"	"	"	"	Kis	father Ivo Terenescics	N.J.	New Brunswick
6	Nagy	Terez	16	4	s	"	"	"	"	"	"	"	father Nagy Paul	"	"
7	Cy VL 675/18	Stefanovic	40	4	m	—	Yes	Yes	"	Servian	"	Foggyvarcsk	father Engelbert Frederick Foggyvarcsk	Pa.	Lackawaxen
8		Lenka	9	6	s										
9		Herzchek	6	6	s										
10	Medejkovic	Olga	24	5	s	Lab	"	"	"	Servian	"	Keffel	mother Sora Medejkovic	Pa.	Cambridge
11	Bogdan	Simon	26	5	m	"	"	"	"	Slovak	"	Nevienke	Keffel wife Bogdan Stefanovic	Ill.	E. Youngstown
12	Galay	Stefan	22	4	m	—	no	Hungary	Magyar	Magyar	NON IMMIGRANT ALIEN	Kisujfalu Szerecseny	father Ferenc Horvath R. Ezsatka	Pa.	Scranton
13		Jozef	10	5	s	—									
14	Kajavski	Julia	27	4	m	—	Yes	Yes	7-66940	Jacinda 7-8/27/26	7-8/05-6/25/36	Kesmark	brother Wilhelmina Lenco Kesmark	Ill.	Cleveland
15		Karl	7	7	m	—									
16		Marja	3	4	s	—									
17		Stefan	2	4	s	—									
18	Schoen	Anna	16	4	s	—	Yes	Yes	"	Hebrew	"	Ungvar	father Herm. Schoen Ungvar	N.J.	N.J.
19	Hershkovitz	Jenny	24	4	s	—	no	"	"	"	"	"	brother Josef Klein Ungvar	N.J.	N.J.
20	Klein	Klein	16	4	s	—	Yes	"	"	"	"	"	mother Klein Tulajsne Ungvar	N.J.	N.J.
21	Pribila	Stefan	28	4	m	Lab	no	"	"	Slovak	"	Bansenitz	wife Maria Pribila	Ill.	Gutenberg
22	Molik	Tomas	17	4	s	—	no	"	"	"	"	Kallo	father Mietek Molik	N.J.	Johnstown
23	Meier	Katharina	47	4	m	—	Yes	"	"	German	"	Nemecz	mother Magd. Tovis Nemecz	Ill.	Mansfield
24	Keffel	Adam	29	5	m	Lab	Yes	"	"	"	"	Pecs	brother Carl Keffel Modos	Mo.	St. Louis
25	"	Anna	25	4	s	—									
26		Kate	2	3	s	—									
27		Caroline	1	4	s	—									
28	Tuma	Maria	20	4	m	—	Yes	Yes	Hungary	Slovak	"	Pritzo	father Tomas Tuma Pritzo	N.J.	Bridgeburg
29	Wolf	Theresa	24	4	s	—				Jelena		Nereuj	mother Wolf Nereuj	Ohio	Norwalk
30	Lakner	wife Emma	21			—									

Examined Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 19

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. , 190

11—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 49

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

109

Arriving at Port of NEW YORK, , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master, of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Master, Commander, Master, First or Second Officer.)

H. Barman

Officer.

Sworn to before me this day of MAR 3 1909, 190,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vanregers, Surgeon of the S/S, VADERLAND., sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Chas Vanregers M.D.

Sworn to before me this ..... day of MAR 20 1909, 190

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—113

T

Form Approved by Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

55 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP MARCH 30TH, 1909

11—1116

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
.1	Krel	Jeremy	29	m	m	tab	Yes	Yes	Hungary	German	Hungary	Nereed	wife Krel Anna	Pa	Newark
.2	Glantz	Josef	7	m	s							Baum	father Joh. Glantz	Pa	Uniontown
.3	Ed Kert	Katharine	24	F	m							Nereds	parents United Austria	Pa	Newark
.4	Peter	Augustin	29	M	m	2-95311	1/28/02	-404					Nereds		
.5	"	Elizabeth	20	F									Nereds		
.6	"	Carl	3	m	s										
.7	Fribiczer	Maria	19	F	s.		Yes	Yes		Magyar		Gyalla	father Istvan Fribiczer	Pa	Passaic
.8	Benza	Helena	18	F	s.					Slovak		Uffala	mother Zela Benza	Pa	"
.9	Zeha	Josef	19	m	s.	tab				Magyar		Magyaros	father Janos Gabo	Pa	Northampton
.10	Ebermayer	Jeremy	45	m	m					German		Nereed	Nereds wife Eberemayer	Pa	Carroll
.11	Walzer	Johann	32	m	m							Nereed	wife Anna Walzer	Pa	Cleveland
.12	Radochka	Katharina	19	F	s.	11-350436-55	10/10/40			Slovak		Uffala	father Franz Radochka	Pa	"
.13	Farkas	Sandor	25	m	s.	tab				Magyar		Magyaros	mother Farkas Jeremye	Pa	Northampton
.14	Lavis	Anna	17	F	s		2-93487	11/10/41		Slovak		Uffala	father Martin Lavis	Pa	"
.15	Kovacs	Leopold	24	M	s		Yes	Yes		Nelren		Geben	Geben	Minn	Minneapolis
.16	Makó	Pal	29	m	m	farmer				Magyar		Hodegalds	brother Mr Nagy Ferenc	Pa	Uppersleigh
.17	"	Karolina	30	F			11-229686-4/23/40						Nereds		
.18	Wolasch	Johann	22	m	m	farmer	Yes	Yes		German		Jekolsdorf	brother Joseph Wolasch	Pa	Allentown
.19	Lazer	Stefan	27	m	m	"	"	"	"	"		Jekolsdorf	brother Franz Lazer	Pa	Bethlehem
.20	Szodrama	Janos	17	m	m	"	"	"	"	Slovak		Nemeth	Gyldama Tudi	Mo	St Louis
21	Lendvay	Pal	17	m	s	"	"	"	"	"		Nemeth	father Landvay Marton	Oh	Cleveland
.22	Schwarz	Mordan	33	m	m	"	"	"	"	German		Koppana	Koppana wife Magyar Schwartz	Mo	St Louis
.23	Faupl	Eva	21	F	s							Sopron	Sopron mother Felber Eva	Wis	Milwaukee
.24	Fritz	Victor	41	m	m							Mucsi	Mucsi wife Terese Trill	"	"
.25	Faupl	Janos	24	M	m	"	Yes	Yes	"	"		Mucsi	Mucsi wife Faupl Anna	"	"
.26	Steglz	Johann	38	m	m	"	"	"	"	"		Mucsi	Mucsi wife Stiglz Eva	"	"
.27	"	Peter	7/3										Mucsi	"	"
.28	Molnar	Lapi	11	F	s	11-171706	7/16/36					Repeje	father Molnar Josef	Pa	Pittsburg
.29	Stefanics	Pal	27	M	s.	Clerk				Magyar		Bekes	father Stefanics Pal	Pa	Chicago
.30	Kris	Janos	23	M	s	Farmer	"	"	"	Magyar		Kapuvar	mother Horvath Anna	Pa	Pittsburg

IMMIGRATION DISCHARGE

P. English 2nd Asst.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

T

Form ... Department of ... IMMIGR... SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

55 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP MARCH 30 th, 1909.

11—1115

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
.1	Kral	Jerony	39	m	m	m	tab	Yes	Yes	Hungary	German	Hungary	Nereud	wife Kral Anna Nereud	Pa	Newark
.2	Stanek	Josef	7	m	o								Banm	father Stanek Joh. Banm	Pa	Uniontown
.3	Eckert	Lorraine	24	f	m								Nereuy	parents Eckert Anton Nereuy	NJ	Newark
.4	Peter	Szymkin	29	m	m		2-95711	1/28/42	-404					parents, Court Trieste		
.5		Elizabeth	20	f										Nereuy		
.6		Karl	3	m	s											
.7	Fribiczer	Maria	19	f	s.			Yes	Yes		Magyar		Gyalla	father Istvan Fribiczer Gyalla	NJ	Passaic
.8	Benza	Helena	18	f	s.						Slovak		Ujfalu	mother Zela Benza Ujfalu	NJ	
.9	Lehra	Josef	19	m	s.		tab				Magyar		Magyaros	father Franz Gabor Magyaros	Pa	Northampton
.10	Ebermayer	Jeremy	45	m	m						German		Nereud	wife Ebermayer Teresa Nereud	Pa	Forrest
.11	Walzer	Johann	32	m	m								Schwanfeld	wife Anna Walzer Schwanfeld	Ill	Cleveland
.12	Radocha	Katharina	19	f	s.		11-35036	Yes	Yes	11/10/40	Slovak		Ujfalu	father Franz Radocha Ujfalu	NJ	
.13	Farkas	Sander	25	m	s.		tab				Magyar		Magyaros	brother Farkas Terenge Magyaros	Pa	Northampton
.14	Lavis	Anna	17	f	s		2-93487	Yes	Yes	11/10/41	Slovak		Ujfalu	father Martin Lavis Ujfalu	NJ	
.15	Kovacs	Karolina	24	f	s			Yes	Yes		Hebrew		Geben	father Ferenz Kovacs Geben	Minn	Minneapolis
.16	Maté	Pal	29	m	m		farmer				Magyar		Mokrigalda	brother Matz Ferenz Mokrigalda	Pa	Upper Lehigh
.17		Karolina	30	f			11-2-29686	4/23/40								
.18	Wolasch	Johann	22	m	m		farmer	Yes	Yes		German		Petkobatsch	brother Josef Wolasch Petkobatsch	Pa	Allentown
.19	Lazer	Stefan	27	m	m		"	"	"		"		Petkobatsch	brother Franz Lazer Petkobatsch	Pa	Bethlehem
.20	Szodruna	Janos	27	m	m		"	"	"		Slovak		Nemeth	brother Gyldona Tuchi Nemeth	Mo	St Louis
21	Lendvay	Pal	17	m	s		"	"	"		"		Kvepona	father Landvay Melchor Kvepona	Ohio	Cleveland
.22	Schwarz	Melchor	33	m	m		"	"	"		German		Lopron	wife Margar. Schwarz Lopron	Mo	St Louis
.23	Tampl	Eva	21	f	s								Mucsi	mother Zelmer Eva Mucsi	Wis	Milwaukee
.24	Frank	Victor	4	m	m								Mucsi	wife Maria Frank Mucsi		
.25	Tampl	Janos	27	m	m		"	Yes	Yes		"		Mucsi	wife Tampl Anna Mucsi		
.26	Stojka	Johann	28	m	m		"	"	"		"		Mucsi	wife Stojka Eva Mucsi		
.27	"	Peter	4/3	m	s											
.28	Molnar	Lazo	18	m	s		11-171706	7/16/36					Repeje	father Molnar Josef Repeje	Pa	Pittsburg
.29	Stefanis	Pal	22	m	s		Electr				Magyar		Bekes	father Stefanis Pal Ezaba	Ill	Chicago
.30	Kris	Janos	25	m	s		Farmer				Magyar		Kapmoke	mother Horvath Anna Kapmoke	Pa	Pittsburg

DISCHARGED

Engineer

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 110

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1904 , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	$15	yes 1903	Newark NJ	Wife Mrs Lizzie Kral Newark NJ Mill st 20.	no	no	no	no	good	none	5	6	dk	dk	br		Hungary	Merent
2	Yes	"	$15	"	"	wife Mrs Julia Fenus Roberton NJ 258 3rd.	"	"	"	"	"	"	5	6	pink	bl	"		"	Baum
3	Yes	Friend	$10	no		husband Mr Mich Stefan Newark NJ Newgrove st 35	"	"	"	"	"	"	5	4	com	bl	"		"	Ament
4	Yes	"	$7	yes 1903	Newark NJ	Cousin Oswald, Michal	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	bl	"		"	"
5	Yes	"				Newark NJ Mount st 87	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	bl	"		"	"
6	Yes	Self	$15	no																
7	no	"	$5	no		uncle Ernest Schwartz Passaic NJ 189 Prescott av	no	no	no	no	good	none	5	4	fair	bl	"		Hungary	Ernesto
8	Yes	"	$8	yes		sister Lizzi Kenz Newark 1646. 3rd Ave.	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	bl	"		"	Uffalen
9	no	"	$10	"		friend John Trunk Northampton P. B 459	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	fair	bl		"	Milores
10	no	"	$6	yes 1903	Newark NJ	friend Franz Augustin Newark NJ 42 Wall st.	"	"	"	"	"	"	5	10	dk	dk	br		Hungary	Kumond
11	Yes	self	$12	yes 1903	Cleveland O	friend Josef Trotz 1838 Pearl st Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	9	dk	fair	br		Austria	Untersfeld
12	no	"	$6	yes		Franz Lodi Kenz Newark 1646. 3rd Ave.	"	"	"	"	"	"	5	1	fair	br	br		"	Uffalen
13	no	"	$10	no		brother Jos Trunk Northampton P. B 459.	"	"	"	"	"	"	5	5	dk	dk	br		"	Mirores
14	"	"	$10	"		Franz Lodi Kenz Newark 1646. 3rd Ave.	"	"	"	"	"	"	5	4	fair	fair	bl		"	Uffalen
15	no	"	$8	no		uncle Leo. Weilberger Mauscoporei Anna 1846 Mark st	"	"	"	"	"	"	5	4	dk	br	br		"	Lyskow
16	Yes	"	$60	"		brother Tobias Trunk Upper Lehigh P.	"	"	"	"	"	"	5	3	dk	dk	bl		"	Abrella
17	Yes	"											5	4	fair	br	bl		"	"
18	Yes	"	$20	"		Cousin Joh. Gibizer Allentown P. 837 Hill st	"	"	"	"	"	"	5	3	dk	dk	br		"	Skobolof
19	no	"	$10	"		Sister Mary Lazzaki Jo Bethlehem P. Upsal 459	"	"	"	"	"	"	5	11	dk	br	bl		"	Fritford
20	no	"	$10	no		cousin Mike Godowna Ft Lewis No. 9102. Col.	"	"	"	"	"	"	5	3	dk	fair	bl		"	Nanette
21	no	"	$11	no		friend Nanzak Steno Cleveland City Nevada 1875	"	"	"	"	"	"	5	7	fair	fair	bl		"	Kapany
22	no	"	$11	yes 1903	Kansas	brother Paul Schwartz Ft Louis St. 4216. 11th Ave.	"	"	"	"	"	"	5	9	dk	br	bl		"	Sopron
23	no	"	$12	no		friend Ziegler Steno Milwaukee Wis Chestnut st 1470.	"	"	"	"	"	"	4	11	dk	dk	br		"	Kuna
24	no	"	$10	"		friend	"	"	"	"	"	"	5	7	dk	br	bl		"	Kossi
25	no	"	$13	"		friend	"	"	"	"	"	"	5	10	dk	dk	bl		"	Kussi
26	no	"	$100	yes	Milwaukee Wis	brother Ludwig Jauer Milwaukee Wis Chestnut st 1470.	"	"	"	"	"	"	5	5	dk	br	bl		"	"
27	no	"	$10	1903									5	6	dk	br	bl		"	"
28	no	"	$28	no		brother Mr Ignatz Lendt Pittsburg P. Liverpool st 5511.	"	"	"	"	"	"	5	9	fair	fair	bl		"	Kapusa
29	"	"	$10	yes 1903	Cleveland O	cousin Mike Kapitoll Cleveland O. 41 Scholten Ave.	"	"	"	"	"	"	5	10	dk	br	bl		"	Kelan
30	no	"	$7	yes	Pittsburg	brother Mr Jakob Jauer Pittsburg P. Liverpool st 5511	"	"	"	"	"	"	5	6	dk	br	br		"	Kapusare

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

611

I, H. Barneveld Master, of the S/S VADERLAND. , from ANTWERP , do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Master.)

Sworn to before me this day of MAR[illegible]1909 , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

111

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waerseggers, Surgeon of the S/S. VADERLAND, sailing thereinto, (state whether regularly employed by the said line or otherwise) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waerseggers

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

56 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP, MARCH 20 th, 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sloboda	Imre	30		m m	lab	Ye		Hungary	Slovak	Hungary	Bipolz	wife Sloboda Anna Bipolz	Pa	Kunsford
2	Vavres	Lajos	38		m m	"	"		"	Magyar	"	nara	wife Maria Vavres nara	Ny	Fundintanmire
3	Wenzelin	Lajos	27		m s	"	"		"	German	"	Lopsori	sister Nati Wenzelin Lopsori	Mo	St Louis
4	Busits	Josef	17		m s	"	"		"	Slovak	"	Binoc	mother Susie Busits Binoc	Pa	Kunsford
5	Tevelly	Adolf	17		m s	"	"		"	German	"	St. Louis	father Stepan Tevelly St. Louis	"	Wyoming
6	Wenninger	Anton	38		m m	"	"		"	"	"	Prag	wife Agnes Wenninger Prag	Il	Chicago
7	Danisz	Gyözö	48		m m	"	no		"	Magyar	"	V. Varog	NON IMMIGRANT ALIEN wife Ilona Danisz V. Varog	Ct	Edmund
8	Sommer	Karl	39		m m	"	"		"	German	"	Kerkejo	brother Michael Sommer Gyar	Pa	P. Amboy
9	"	Fanni	30		f m	"	Ye		"	"	"	"	"	"	"
10	Dürr	Lili	17		f s	"	"		"	Magyar	"	Furicsfa	father Wilh Dürr Furicsfa	"	"
11	Leninger	Karl	26		m m	"	"		"	German	"	Boles	wife Leninger Maria Boles	Il	Chicago
12	Rohte	Hermann	51		m m	5-48197 Canceled	4-29-06		Germany	"	Germany	Leipzig	father Hermann Rohte Leipzig	Ny	Ny
13	Kunstar	Katharina	17		f s	"	no		Hungary	505	Hungary	Szentes	father Kunstar Stefan Tremlac	Pa	Lattimers
14	Hornstein	Jakob	19		m s	"	Ye		"	Magyar	"	"	wife Hornstein Anna Tremlac	"	"
15	Fröhlich	Michael	27		m m	"	"		"	German	"	"	father Fröhlich Heinrich Tremlac	"	"
16	"	Katharina	19		f m	"	"		"	"	"	"	brother Fröhlich Heinrich Tremlac	"	"
17	Bleichroth	Johann	21		m m	"	"		"	"	"	"	Hospital Rosia Adam Tremlac	Ny	Ny
18	"	Katharina	22		f m	"	"		"	"	"	"	"	"	"
19	Fumitsch	Teresia	17		f s	"	"		"	"	Hegerbach	Hegerbach	father Ignatz Fumitsch wife Anna Balazs Tolis	Pa	Philadelphia
20	Balazs	Imre	47		m m	"	"		"	Slovak	"	Tolis	Tolis	"	Allentown
21	Losch	Anna	30		f m	"	"		"	"	"	"	brother Imre Balazs Tolis	"	"
22	"	Johann	11		m s	"	no		"	"	"	"	"	"	"
23	Hobel	Katharina	17		f s	lab	Ye		"	German	"	Hegerbach	father Joh. Hobel Hegerbach	"	Butler
24	"	Maria	17		f s	"	"		"	"	"	"	"	"	"
25	Konopens	Teresia	18		f s	lab	3-137235-505		5/6/37	"	"	"	gr. father Josef Mikovits Hegerbach	"	Philadelphia
26	"	Anna	17		f s	"	"		"	"	"	"	"	"	"
27	Peischl	Maria	38		f m	lab	no		"	"	"	"	father	"	"
28	"	Johann	11		m s		Ye		"	"	"	"	Anton Poltzman Hegerbach	"	"
29	"	Herman	4		m s		no		"	"	"	"	"	"	"
30	Juling	Anna	26		m s	lab	Ye		"	"	"	Stor	father Stefan Juling Stor	Ny	Camillus

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 111.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 3 0 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Read the printed questions aloud, and mark the answers in the manner required. If any answer is doubtful, or illegible, mark it with a question mark. Whether a polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$16	Yes	1904	28 Ford Co. Pa	Friend Balarovic Stefan Lillisford Pa						5	7	dk	dk		Hungary	Hyd.
2	"	"	11	"	1902	"	(American Malowitzky Stefan) Franklin Furnace Ny						5	7	fair	blue	blue	"	Kaza
3	"	"	No	—			(and wife) Lena Summit 2 post St Louis Mo 42-12 11th Ave.						5	3	dk	blue	blue	"	Rusa
4	"	"	14	"		—	Friend Balarovic Stefan Lillisford Pa						5	6	dk	dk	blue	"	Austria
5	"	"	14	"		—	Uncle Johann Fevelig Bayling Pa 127 Box						5	4½	fair	blue	blue	"	Austria
6	"	"	2	Yes	1902 Ot Sittrich Pa		Brother in law Johann Faurer Chicago 4th 393-25th.						5	7	dk	dk	blue	"	Austria
7	"	"	14	"	1902 08	blent. Oh	Typesetter Faurer Steelville Pa Box No. 211						5	9	dk	dk	blue	"	Austria
8	"	"	Mare	"	1900 07	Sokolski Pa	Brother in law Jacob Dick Perth Amboy NJ Box 100						5	7	dk	dk	blue	"	Austria
9	"	"	—	No	—		Uncle "												Galicia
10	"	self	10	dollars	—		friend Karl Bayer Chicago 4th 611 Mississippi Ave						5	—	dk	blue	blue	"	Austria
11	"	"	22	"			Moboray						5	9	dk	blue	blue	"	Austria
12	"	"	More	Yes	1902 06	Balt. Md	Uncle Antonia Magica Harrisburg Pa Kerr No. 1024						5	6	dk	fair	blue	Germany	Leipzig
13	"	"	10	dollars	—		friend Lichay Peter Harrisburg Pa Kerr No. 1238						5	1	fair	fair	blue	Hungary	Semlak
14	"	"	10	"	—		Brother in law Adam Winkelstein Harrisburg Pa Kerr No. 1226						5	9	fair	blue	blue	"	"
15	"	"	17	"									5	2	fair	blue	blue	"	"
16	"	"	—	"												fair	blue	blue	"
17	"	self	20	"			friend Nikola Fisch Cuyle 175 K. 3 Rs.						5	3	fair	dk	blue	"	"
18	"			"									5	2	fair	blue	blue	"	"
19	"	self	18	"			Aunte Theresia Komopius Philadelphia Pa 413 Lutz Street						5	3	fair	blue	blue	"	Hungary
20	"	"	14	"			friend Maria Fisch Allentown Pa 808 Front St.												Austria
21	"	"	1	Yes	1903	Allentown Pa	Aunt Maria Fisch Allentown Pa 808 Front St.						5	10	dk	dk	blue	"	"
22	"	"	—	"	07	"													
23	No	self	17	dollars			Aunt Maria Schiffkovits Butler Pa Box 65						5	6	fair	blue	blue	Austria	Hungary
24	"	"	26	"									5	—	fair	dk	dk	"	"
25	Yes	self	24	"			Aunt Mrs. Theresia Komopii Philadelphia Pa 413 Lutz Street						5	6	fair	blue	blue	"	"
26	"	"	6	"									5	1	dk	blue	blue	"	"
27	"	self	28	Yes	1905 07	Phila Pa	Aunt Mrs. Joseph Faisch Philadelphia Pa 16 Bowery St.						5	—	dk	dk	blue	"	"
28	"		—	No	—														
29	"		"	"															
30	"	self	17	Yes	1905 08	Connellsville	friend Frd. Havorsko Connellsville Ny Box 241						5	8	fair	blue	blue	Austria	Slovak

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bauman Master, of the S/S VADERLAND. , from ANTWERP , do
(State whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Bauman
(Officer.)
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

113

I, Charles Waenegers, Surgeon of the S/S VADERLAND., sailing therewith (state whether Surgeon, sailing therewith "or employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waenegers

Sworn to before me this ..... day of MAR 30 1909 ....., 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

T. 45

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

57 LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ...ADERLAND sailing from ANTWE... MARCH 20 ..., 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Rajko	Katalin	21	f	s	lab	ye		Hungary	Slovak	Hungary	V. Kovesi	father Mihaly Rajko	Pa	H. Town ✓
2	Michalek	Izidor	40	m	m	"	"		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		V. Gyarak	Pa	Pittsburg
3	Vorucsjar	Pal	39	m	m	"	"		"	"		korpona	wife Maria Minarik	Oh	Cleveland
4	Horváth	Karolina	31	f	m	"	"		"	Magyar	"	"	wife Maria Borucs, jr	Pa	Pittsburg
5	"	Stefan	9	f	s								father		
6	"	Marisza	6	f	s								Stefan Cmarkovits		
7	Stefanovsky	Imre	37	m	m	lab			"	Slovak	"	Igmand	Erika		
8	Bindr	Maria	22	f	m		"		Austria	German	Austria	Stein	wife Teresa Stefanovsky	Oh	Toledo ✓
9	Murvay	Pal	34	m	m		"		Hungary	Slovak	Hungary	Kaszony	father Hans Hunzi	Pa	Scranton
10	Antonovich	Maria	38	f	wd		"		Austria	German	Austria	Pottendorf	Pal Vair		Pittsburg
11	Kral	Rosa sis	32	f	m		"		Hungary	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Teresa Kovacs		Pittsburg
12	Antonovich	Marie dau	17	f	s					German			Kaszony		
13	Baxa	Katharina	24	f	s					Slovak			Antonovich Maria Steier		
14	Fodor	Anna	30	m	m					Magyar			Kaszony		
15	"	Frenchel	26	f	m								father Rimas Pasc		
16	"	"	2	f	c								Kaszony		
17	Gyo	Stanislaw	19	m	s	lab	ye		Russia	Slav	Austria	Galicia	mother Katarzyna Gyo	Pa	Pittsburg ✓
18	Drozdowicz	Antoni	27	m	s	"	no		"	"	"	"	Galicia		
19	Borycken	Stanislaw	30	m	m	"	"		"	"		Austria	brother Jan Drozdowicz	Wy	Wy ✓
20	Strycharz	Stanislawa	17	f	s	"	ye		"	"	Hungary	Kaszony	Galicia		
21	Borowiec	Klemen	42	m	m	"	no		"	"	Austria	Galicia	wife Zofia Borycka	Mass	Chicopee Falls
22	Zoja	Feklu	19	f	s		ye		"	"			father Jozef Strycharz		
23	Czepiel	Katarzyna	18	f	s	11-326990-1/20/07-305	"		"	"	Hungary	Kaszony	Hungary		
24	Witek	Emilia	18	f	s	"	"		"	"			wife Veronika Stefanovsky		
25	Ostrowska	Wincentyna	23	f	s	"	no		"	"	Austria	Galicia	father Hans Hunzi		
26	Kozubek	Agnieszka	19	f	s	11-350690-1/10/07	ye		"	"	Hungary	Kaszony	Pal Vair	Pa	Scranton
27	Wolen	Anna	23	f	s	11-300454-4/18/41	"		"	"			wife Teresa Kovacs		
28	Welykyj	Iwan	32	m	m	"	no		"	"	Austria	Galicia	mother Maria Minarik	Pa	Pittsburg
29	Stachowicz	Michal	44	m	m	"	"		"	"	"	Galicia	Kaszony		
30	Szczesny	Franciszek	17	f	s	lab	ye		Hungary	Slovak	Hungary	Kaszony	father Jozef Strycharz		
													Galicia		
													wife Zofia Borycka		
													Galicia		
													father Jozef Strycharz		
													Galicia		
													wife Veronika Stefanovsky		
													Galicia		
													father Stefan Czepiel		
													Galicia		
													mother Maria Witek		
													Kaszony		
													mother Wincentyna Ostrowska		
													Kaszony		
													step father Antek Romanowski		
													Boryca		
													father Jerimiasz Wolen		
													Boryca		
													wife Anna Welykyj		
													Galicia		
													wife Maria Stachowicz		
													Boryca		
													father Ignacy Szczesny		
													Galicia		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 45.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 114

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of insane persons, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance, or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	$3	No	—		Emma Ulbrich							5	2	fair	dk	bl		Austria	Prague
2	"	"	5	Yes	1905	St Louis Mo	brother in law Tomas Varacek							5	4	dk	fair	bl			Prague
3	"	"	6	No	—		Louisville Ky.														
4	"	"	20	"			brother John Hrusa							5	10	dk	br	bl			Prague
5	"	"					Cleveland Oh 157 Urania Av.														
6	"	"					husband							5	7	dk	fair	bl			Prague
7	"	"	16	Yes	1905 Oct Visit	Pa	Ferdinand Horcik														
8	No	"	10	"	1903 Oct Visit	Pa	Pittsburg Pa 4042 Wilson Av.														
9	Yes	"	20	"	1905 Oct Visit	Pa	friend Anna Cincinnati														
10	No	"	22	No	—		Toronto Ont														
11	"	"	30	Yes	1905 Oct Visit	Pa	Hirsch Teige Bretislav														
12	"	"	8	No	—		Detroit Mich 2264														
13	"	"	8	"	—		Anna L. Petrovitz							5	6	dk	br	br			Prague
14	"	"	24	"			John Stan Pa 203 Chestnut St.														
15	"	"					brother in law Antonin							4	11	dk	br	bl		Austria	Tabor
16	"	"					Junior Pa 178 Nova 99														
17	"	"	15	"	—		husband do							5	2	dk	br	bl			Prague
18	"	"	14	"	—		brother in law														
19	Yes	"	16	"	—		stepbrother							5	1	fair	fair	bl			Prague
20	"	"	12	"	—		friend							5	5	dk	dk	br			
21	"	"	13	"	—		little Sister														
22	"	"	14	"	—		Pen Brighton Pa 204-5th Ave														
23	"	"	15	"	—		sister Marya Lada														
24	"	"	10	"	—		Lowell Mass 31 Moody.							5	8	fair	fair	bl			Austria Prague
25	"	"	14	"	—		brother Frank														
26	"	"	14	"	—		brother in law Ludwig Bernard							5	8	fair	fair	bl			Prague
27	"	"	16	"	—		Oscopee Falls Hanover Mill N.							5	4	fair	br	bl			Prague
28	"	"	14	"	—		sister Apolonia Kryckera														
29	"	"	12	"	—		Oscopee Falls Manor Mill N.							5	1	fair	fair	bl			Prague
30	"	Self	10	"	—		stepbrother Edward Jakub														
							Oscopee Falls Manor Mill N.							5	6	dk	br	bl			Prague
							uncle Maciej Loska														
							Oscopee Falls Manor Mill N.							5	7	fair	br	br			Prague
							uncle Jan Mlcak														
							Oscopee Falls Manor Mill N.							5	3	fair	br	br			Prague
							sister Marya Hornyak														
							Central Falls R.I. 29 Central St							5	—	fair	br	br			Austria
							stepbrother Anna Jurovich														
							Ipswich Mass 6 Rose St.														
							brother in law Jan Wolan														
							Joliet Ill 404 Ohio St.														
							brother "							5	3	fair	fair	bl			Prague
							brother in law Jan Kloc														
							Colonia Ivy 40 Factory N.							5	3	fair	fair	bl			Prague
							cousin Dorotowski Joseph														
							Lynk 194 Main St N.							5	4	dk	br	bl			Bohemia
							sister Anna Smejkalova														
							Pobedim Austria							5	2	dk	br	bl		Austria	Cejle

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

921

I, H. Barendsen Master, of the S.S. NADERLAND. , from ANTWERP , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, first or second officer)

Officer.
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 30.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Warrenger, Surgeon of the S/S VADERLAND, [illegible] do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Warrenger

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

58

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAND sailing from ANTWERP MARCH 10 th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kozial	Eljasiad	50		M M	Cab	Ye	Ye	Polish	Hungarian	Austria Hungary	Mezo Keresztes	Mr Chas Kozial	Mass	Chicopee Falls,
2		Ludwika	40		F M	—	do						Keresztes		
3		Jan	9		M S										
4	Baumann	Andreas	21		M S	Cab	Ye	Ye	German	German	Germany	Germany	Mr Baumann	Ill	Chicago
5	Sachs	Johann	31		M M										
6	Kuczera	Georg	34		F M										
7		Franciszek	3		M S										
8		Georg	3		F S										
9	Vande Berghe	Leo	21		M S	Cab	Ye	Ye	Belgian	German	Belgium	Belgium	Mr Vande Berghe	Ill	Chicago
10	De Cocker	Arthur	21		M S										
11	Cozyns	Leo	23		M M										
12	De Keukelaere	Auguste	33		M M										
13	Kwiatkik	Josef	41		M M				Hungary	Slovak	Austria Hungary	Austria Hungary	Mr Kwiatkik	Ill	Chicago
14		Rosa	46		F M										
15		Josef	6		M S										
16		Valeria	6		F S										
17	Lenik	Josef	31		M M	Cab	Ye	Ye	Austrian	Polish	Austria	Austria	Mr Lenik	Ill	Chicago
18	Smilowicz	Michal	24		M M										
19	Lemmens	Josef	30		M M										
20	Arnold	Jacob	12		M S										
21	Horvath	Istvan	29		M M										
22	Kocsis	Josef	30		M M										
23	Kuba	Richard	8-206772-1/2/41												
24	Lenner	Alois	VL-352/9725		M M		3-151433 9/23/38		C/A	6/8/39					
25	Horvath	Imre	1		M S		11-204503 9/23/38								
26	Kugo	Istvan	37		M M										
27	Gelling	Josef	27		M M										
28	Kiss	Janos	37		M M										
29	Arnoczki	Janos	41		M M		2-478673-9/8/36								
30	Bruits	Josef	41		M M										

NON-IMMIGRANT ALIEN

NON-IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON-IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupations of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 46.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1909 , 190

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Read in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$2	—	—	brother in law							5	3	dk br br			
2	"	"	"	—	—	cousin Lafa							"	"	" "		"	"
3	"	"	"	—	—	65 Chicago Ill												
4	"	do	$10	—	—	Chicago Ill Same							5	6	dk br bl			
5	"	"	20	No	1906	Pittsburg Pa							5	4	dk br bl			
6	S	husb	$40	—	—	husband							5	1	dark br br			
7	S	farm	"	—	—	Josef Kurczyk												
8	"	"	"	—	—	Scranton Pa												
9	S	"	10	—	—	Carbon Co							5	9	dk br bl			
10	S	"	13	—	—	Anthony Schuylkill Co Pa							5	6	dk br bl			
11	S	"	15	—	—	Jozef Kurczyk							5	8	dk br bl			
12	S	"	25	—	—	friend Josef Kurczyk							5	7	dk dk br			
13	S	mother	$0	1903	Chicago Ill	Scranton Pa							5	4	dk br bl			
14	"	"	"	"	"	wife Mary Kurczyk							5	4	dk br bl			
15	"	"	"	"	"	129 Johnson Alley Pittsburg Pa												
16																		
17	Self	self	$0	—	—	friend Joseph Kurczyk Scranton Pa							5	3	fair br bl			
18	"	"	$5	Yes	1907	Carbondale Pa							5	3	dk br br			
19	"	"	$0	"	1907	Chicago Ill							5	4	dk br blu			
20	"	"	$1	No		Pittsburg Pa							5	—	dk br bl			
21	No	Wife	$0	—	—	friend Kurczyk Pittsburg Pa							5	4	fair br br			
22	"	self	$0	—	—	Scranton Pa							5	—	dk dk br			
23	No	Uncle	$0	—	—	Uncle Anton Kurczyk							4	7	fair fair red			
24	"	"	$0	—	—	Pittsburg Pa							5	2	fair br gr			
25	—	—	—	—	—	friend Barbara Czerwinski Pittsburg Pa							5	—	fair br bl			
26	No	Self	$0	—	—	brother Nicholas Czerwinski Freeburn Pa							5	3	dk br br			
27	"	"	$3	—	—	friend Stanislaus Kurczyk Scranton Pa							5	2	fair br br			
28	No	Self	$0	1905	Chicago Ill	friend Josef Kurczyk Scranton Pa							4	11	fair br br			
29	Yes	Father	$0	No	1901	Pittsburg Pa							5	2	dk br br			
30	Yes	self	$5	—	—	brother in law Joseph Kurczyk Scranton Pa							5	3	fair br br			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barnau Master, of the ZEEVADERLAND, from ANTWERP, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barnau
Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vaneegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith, (Strike out whether "Surgeon" or "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61. in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Vaneegers

Sworn to before me this ..... day of MAR 30 1909 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. VADERLAN sailing from ANTWERP, March 2th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Jandrasits	Josefine	20						Hungary	Hungarian	Hungary	Mezo Kovesd	parents Boris Jerenec Sa Cayley		
2	Pinter	Eidam	21										also relatives		
3	Jarkas	Ferenc	21										parents Pinter Jolan Sa Cayley		
4		Maria	23										Mrs Thal		
5	Gruneck	Helene	16										parents Jerenec Northampton		
6	Brodiyenny	Gyulan	21										Mrs Thal		
7	Salman	Mauritz	39						Germany		Russia		Father Salman Jonas Ok Passaic		
8		Ilona	6										Mother Salman Ok Cleveland		
9	Gerger	Fred	39						Hungary		Hungary		Wife Kirsch Minnie Ok St Louis		
10	Verlumpf	Janos	31										Father Kirsch Conrad		
11	Markozi	Pal	41												
12	Freidemann	Anna	22										Wife Kovacs Nandor Ny Olyka		
13	Csehi	Josef	39						Austria		Austria		Wife Jakab Nandor Ny Olyka		
14	Ozvok	Kunad	34										Father Jakab Joseph Detroit		
15	Sebestyen	Josef	16										Mother Jakab Julia Detroit		
16	Urbon	Josef	33										Wife Jakab Mary Ny Olyka		
17	Schneider	Mathias	28										Parents Jakab Stefan Ny Olyka		
18	Kippinni	Erzebet	20			Wife							Wife Jakab Stefan Ny Olyka		
19	Schild	Maria	20			"							Parents Jakab Stefan Ny Olyka		
20	Kindl	Jerenec	29										Wife Jakab Stefan Ny Olyka		
21	Schickeede	Oscar	24										Parents Jakab Stefan Ny Olyka		
22	Seiden	Leib	18										Wife Jakab Stefan Ny Olyka		
23	Stepien	Wojciech	26										Parents Jakab Stefan Ny Olyka		
24	Ghyslynck	Wilemon	27										Wife Jakab Stefan Ny Olyka		
25	Beller	Jean	22										Parents Jakab Stefan Ny Olyka		
26	Hoffman	Heinrich	25										Wife Jakab Stefan Ny Olyka		
27	Ney	Nicolaus	21										Parents Jakab Stefan Ny Olyka		
28	Heytens	Jules	37										Wife Jakab Stefan Ny Olyka		
29	Knaggie	Hans	32										Parents Jakab Stefan Ny Olyka		
30	Van De Walle	Emil	37										Wife Jakab Stefan Ny Olyka		

NON-IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

128

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 30 1909 , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for any such person, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1							husband brother-in-law 1303 Lafayette Ave Bronx Borough New York City							5	4	dk	br	br		Austria	Hodos
2							brother-in-law same address as above							5	6	fair	br	br		"	Hodos
3							brother-in-law same address as above							5	3	dk	br	br		"	Hodos
4							John Funk 13-409 Huntington Ave Boston Mass							5	[illegible]					"	"
5							brother-in-law same address as above							5	4	dk	br			"	Hodos
6							151 Lafayette St Bridgeport Conn													"	Hungary
7							brother-in-law same address as above							5	8	dk	br	br		"	Hodos
8							2010 Penfield Chicago Ill brother-in-law								[illegible]						
9							Frank Klein 1203½ St Louis Mo														
10							Cicherin Mrs Roland Terr 178 E 84 St							5	6	fair	fair	br		Russia	Dusa
11							friend Jos Cerman Sloan 151 - 112 St							5	10	dk	br			"	[illegible]
12							niece							5	4	fair	fair	br		"	[illegible]
13							friend Crook Kinsley													"	Tornallor
14							friend Mrs Cohen 44 friend Mrs Cook 63rd St Chicago							5	6	dk	br	br		"	"
15							friend Dennis Horwath							5	4	fair	dk	br		"	Aldalga
16							friend Box 28 Pipestone Minn							5	3	dk	dk	br		"	Tornallo
17							friend Bird Chandler Chicago Ill							5	4	fair	br	br		"	Dobravas
18							husband Stanislaw Chicago Ill							5	4	dk	br	br		"	V. Hamlor
19							915 Ashley St Chicago Ill husband Upper Canada 22 Boston Ave				W			5	1	dk	br	br		"	Rostay
20							37 Thornley Chicago Ill husband Toledo Ohio 37 17 Edward Ill							4	11	dk	dk	br		"	V. Hamlos
21							brother-in-law Conn Kinsley 1451 11 St Los Angeles Cal							5	9	dk	fair	br		Belgium	Hasbroi
22							brother-in-law Robert Cal St Helenger Canni Mulos St Helenger 16 17 Prospect Bridgeport Conn							5	4	fair	br	br		Austria	Rawsow
23							brother-in-law Jan Stasien 1357 Prospect Place							5	6	fair	dk	br		"	Zulonka
24							1341 La Havana Cozma St Canni Cal St De Liege							5	9	fair	fair	br		Belgium	Nyssins
25							National Co 419 Milwaukee Wis [illegible]							5	4	fair	fair	br		"	"
26							Harper St Canni Cerman Jemrad Aurora Ills Edward Ill St													1st 2nd class Luxemburg	Hopstad
27							uncle Zuci Warsaw 53 53 St Diamond Chicago Ills					Rondon Pa		5	2	fair	br	br		"	Schiocc
28							friend Ch Lewkowicz Joni Moline Ills							5	7	fair	br	br		Belgium	Keytens
29							[illegible] Bridge St Tommy Mich							5	2	fair	fair	bl		"	"
30							friend Wolff St Louis 1225 16 Ave Moline Ill													1st 2nd class Belgium	Lotenhuller
31														5	5	dk	dk	br			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Bannow Master, of the ZEEVADERLAND. , from ANTWERP , do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Waersegers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing therewith (State whether belonging to, sailing therewith, or employed by owners thereof, as the case may be), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Ghent, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Waersegers

Sworn to before me this ..... day of MAR 3 1909, 190

at .....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Vaderland sailing from ANTWERP, March 20th, 1909

11—1115

1		2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	De Soer	Petrus	37	5	m	m	farm laborer	Yes	Yes	Belgium	Flemish	Belgium	Ungegem	wife Adele De Soer	Mich	Detroit
2	De Pauw	Petrus	34	1	m	S.	"	"	"	"	"	"	Denderleeuw	brother De Pauw Denderleeuw	"	"
3	De Deer	Rene	35	11	m	m	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife R de Deel Denderleeuw	"	"
4	Hooge	Edmond	33	11	m	m	"	"	"	"	"			brother E. Hooge Denderleeuw	"	"
5	Hermalsteen	Petrus	29	11	m	m	"	Read	Write	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife J. Hermalsteen Denderleeuw	"	"
6	Soete-Staes	Caroline	26	4	m	m	"	Yes	Yes	"	"	"		parents Joh. Staes Zandbergen	Mich	Wyandotte
7		Amelia	2	3												
8	De Cramer	Stephanie	30	1	f	s.	—							father De Cramer Hooglede	Mich	Kansas City
9	Vanoverbeke	Emede	38	11	m	m						NON IMMIGRANT ALIEN		brother F. Vanoverbeke Oostnieuwkerke	"	"
10	Deneyer	Richard	25	11	m	m	butcher						Oostkamp	brother Aug. Deneyer Oostkamp	Mich	Omaha
11	Ryngaert	Ernest	21	11	m	s.	tailor						Zwevezele	brother Ryngaert Zwevezele	Mich	Detroit
12	Baert	Camille	30	11	m	m	farmer	Yes	Yes				Thourout	parents P. Baert Rudderwerke	Mich	Monroe
13		Marie	28	2	"											
14		Maurice	9	11	s											
15		Leon	6	1	"											
16		Friedolain	4	1	"											
17	Heylens	Adiel	21	2	m	s.	farmer	Yes	Yes				Aersele	mother Julie Heylens Aersele	Mich	Detroit
18	Claeys	Marie	25	7	m								Eeneghem	parents C. Lambelin Uitkerken		
19		Maurice	4	8	m	s										
20		Omer	3	8	"	"										
21	De Coster	Rene	33	4	m	m	Cigarmaker	Yes	Yes	Belgium	"	"	Ninove	wife R. De Coster Ninove	Mass	Boston
22	Schulman	Gabde	50	1	m	wd	—	no	Russia	Russian	Russia	Japanese		no	Ill	Chicago
23	Waclawinik	Nicholas	18	11	m	s	cabinet maker	Yes	Austria	Polish	Austria	Austrian	Krakau	mother Katarina Waclawinik Krakau	Mich	Newark
24	Stak	Jan	18	11	m	s								stepbrother Jan Bobrowski Krakau	Ill	Chicago
25	Schmidt	Peter	44	11	m	m				German	German	German	German	wife Annebaad Jergen Annebaad	Mich	Detroit
26	Michiels	Joseph	35	11	m	m				Belgian	Flemish	Belgium	Denderhaute	wife Marie Wolle	"	"
27	Dubois	Philip	62	11	m							NON IMMIGRANT ALIEN	American	Citizen		
28	Vanden Abeele	Constant	20	11	m	s	baker	Yes	Yes	Belgium	Flemish	Belgium	Gent	parents Vanden Abeele Gent	Ill	Chicago
29	Lapin	Borys	20	11	m	s	tailor			Russia	Hebrew	Russia	Wilno	grandfather Lapin Wilno		
30	Dobbelaere	Desire	24	11	m	s				Belgian	Flemish	Belgium	Roulers	no		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

120

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK. MAR 3 1 1909 , 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good physical and mental condition, deaf and dumb, blind, crippled, or infirm, and if so, from what cause.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	30	no			Brother Jules De Leer Detroit Mich 1097 Champlain	no	no	no	no	good	no	5	3	fair / fair / bl			Wyoming
2	"	"	18	yes	1907	Detroit Mich	Brother Jack De Leer Detroit Mich 1097 Champlain							5	7	fair / fair / bl			Canada
3	"	"	20	yes	1907	"	Friend Louis Heydenberg Detroit Mich 857 Franklin							5	10	dk / dk / br			"
4	"	"	20	yes	1907	"	Friend							5	9	dk / br / bl			"
5	"	"	18	yes	1907	Detroit Mich	Brother Alph Brady Detroit Mich 887 Franklin St.							5	8	dk / fair / bl			"
6	"	"	18	yes			Cousin Jean Bell Detroit Mich Windsor Ont							5	7	fair / fair / bl			"
7																			
8	"	"	15	no			Brother H. Claes Kansas City Mo. 850 Grand			no			25	5	2	dk / br / br			Belgium
9	"	"	15	yes	1907	Detroit Mich	Friend			no			4	5	7	dk / fair / bl			Luxemburg
10	"	"	30	yes	1907	Detroit Mich	Friend Alb. Liebrecht Detroit Mich							5	7	dk / fair / br			Belgium
11	"	"	18	no			Brother Henry Kingsdale Detroit Mich 385							5	7	fair / fair / br			Liverpool
12	"	"	18	yes			Brother Jan Radok							5	9	dk / br / br			Roumania
13	"	"					Monroe Mich Godfr. de Bie							4	10	dk / br / br			"
14	"	"																	
15	"	"																	
16																			
17	"	"	20	yes			Friend Emil Chicago Detroit Mich 100 Monroe St.							5	9	dk / br / bl		Belgium	Antwerp
18	"	"	10	yes			Husband Emil " "							5	1	dk / fair / br		"	Langdorp
19	"	"																	
20																			
21	"	"	346	yes	1907	Boston Mass	Brother H. Vanderyde Detroit Mich Boden Mar. aaar und dan 24 Schuttenaar 152 Jacobster Ny Amsterdam Holland 62 Bellmont Newark N J Mother "												
22	"	"	20	no										5	3	fair / fair / br		Russia	Courland
23	no	"	15	yes										5	1	fair / fair / br		Holland	Friesland
24	yes	"	10	yes									web on 4th comm	5	6	fair / fair / bl	Scar on right arm	"	"
25	"	brother	40	yes			Brother Daniel Schmidt Detroit Mich 2375 Commercial Athens Greece Brother Alexander Schmidt Constantinople Turkey							5	6	dk / dk / bl		Germany	Friedenberg
26	yes	self	10	yes										5	7	fair / fair / bl		Belgium	Courtrai
27	no	"	100	yes			Brother Jacob Detroit Mich 1097 Champlain							5	7	dk / fair / bl			
28	yes	self	100	yes	06	Chicago	Friend G. Tombroy Detroit Mich 1054 St. Antoine Ave							5	8	dk / dk / dk		Russia	Ekaterinoslav
29	"	"	10	no			Brother Jan Radok Detroit Mich 385 Monroe Ave							5	3	fair / dk / br		Russia	Wilna
30	"	"	50	yes			Brother Jan Van der Eede Columbus Ohio 1st Avenue							5	6	fair / br / br		Belgium	Courtrai

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Barman Master of the S/S VADERLAND, from ANTWERP, do
(Make whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 61 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Barman
Master.

Sworn to before me this day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

49

121

Affidavit of Surgeon.

I, Charles Vaeringers, Surgeon of the S/S VADERLAND, sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Brussels, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 4 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Charles Vaeringers.

Sworn to before me this 30 day of MAR 30 1909 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

Mar 30-09

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Vaderland sailing from ANTWERP, March 20th, 1909

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
X 1	De Backer	Louis	31		M	M	Cabt	Yes	Yes	Belgium	Flemish	Belgium	Londerzeel	Mother Mme Vve de Backer	Pa	Ogden
2	Krauter	Jakob	32		M	M				Hungary	German	Hungary	Nemetpalva	wife Maine Katharina Krauter	Pa	Elwood
3	Rauten Kramer	Imre	26		M	M					Croatian		Szmogyorit	parents in law Antik Janos Szmogyorit		Leetton
4		Katharine	39		F	M								parents Gradel Monika Szmogyorit		
5	Gradel	Gyorgy	25		M	M	Cabt				Magyar		Szmogyorit			J. Bethlehem
6		Gyorgne	23		F	M										
7	Grabecz	Johann	33		M	M	Cow				Magyar		Hungary	Brother Mann Nic		Ag
8		Marie	25		F	M	Wife									
9	Krauter	August	27		M	M	Cab				German		Koszeg	wife Maine Anna Krauter Koszeg father Georg Krauter	Pa	Elwood
10	Meindl	Louis	31		M	M					Magyar		Vienna	wife Julie Meindl	Ohio	J. Bethl
11	Fuller	Josef	41		M	M					German		Pilas	wife Julie Fuller	Pa	Bethlehem
12	Boros	Katharine	25		F	M	No						Kis Ber	Mother Berge Maria Kis Ber	Pa	S. Bethlehem
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

2-831404 - 8/7/41 - (505)

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 49

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

122

Arriving at Port of NEW YORK MAR 30 1909 , 190 /

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? — If Yes— Yes or No. / Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy or Alienhome, or hold- [illegible]	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

Totals.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Jarman (State whether Master, First or Second Officer) Master of the S/S VADERLAND. , from Antwerp , do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 67 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master.

Sworn to before me this day of MAR 30 1909 , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 519
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 123

Case S. S. Vaderland (Red Star) arrived March 30, 09, 190, M., from

Index No.		Names	Manifest: Group. No.	No. Persons.	Cause of Detention.	Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry: Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
58f	✓ 1	Puszkar, Lwere II Cabin	7 29	1	110 Dr cert	Miglin							3/31	76	Gillan	3 10							121		
40m	✓ 2	Weissman, Jadel " "	7 30	1	110 No money	"							3/31	11	Gillan	7 28							121		
40m	✓ 3	Amelio, Louis " "	2 13	1	110 Dr Cert	Koch	4/2	41	Fos								3 15	4/2/09	Vaderland				343		
17m	✓ 4	Kettgen, Freidr & br II Cab	5 14/5	2	110 pm	"							3/31	14	Gillan	7 50							242		
13m	✓	" Arnold																							
19f	✓ 5	Hotta, Theresa II Cab	4 26	1	110	"	3/31	117	McC				4/1	116	Ell	1 30							454		
14	✓ 6	Konrad, Jacob II Cab	3 13	1	110	"	3/31	110	Gillan				4/1	108	Gill	3 35							232		
2	✓ 7	Kovori, Miklos	41 12	1	126	Mann							4/2	33	E	2 35							343		
14m	✓ 8	Nowak, Jan	22 27	1	155	Hackett							4/2	178	McC	10 55							323		
18m	✓ 9	Ptak, Jan	48 24	1	205 Dr Cert.	Fitz.							4/1	41	Ed	345							222		
12m	✓ 10	Gacek, Josef	9 27	1	200 Wife cons. #11	Tuttle	4/2	170	C				4/4	171	JC	11 20							645		
33m	✓ 11	Kocoj, Jan	9 28	1	200 Wife cons. #10	Tuttle	4/2	170	McC				4/4	171	JC	11 20							545		
38m	✓ 12	Swol, Jakob	38 15	1	210 Guardian of #13	Newburn							4/1	36	Ed	325							222		
10m	✓ 13	Pisarczyk, Piotr & bro Piotr	38 13/14	2	210 Guard of #12	Newburn							4/1	36	Ed	325							444		
9m	✓	Stanislaw																							
40m	✓ 14	Grunberg, Herschel	18 3	1	140	Newburn							4/1	21	E	4 05							222		
32m	✓ 15	Dziedzic, Mikalaj	4 2	1	250 Dr Cert	Jones							4/2	177	McC	11 30							323		
44m	✓ 16	Devjak, Ieren.	36 13	1	250 Dr Cert	Fitz.											HOLD ON APPEAL— APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEPORTED			Spun 4/9/09	Finland		10	10	10
45m	✓ 17	Kukielka, Michael	5 8	1	300 Dr Cert	Butler	4/2	175	Mcl								3 15	4/2/09	Vaderland				333		
24m	✓ 18	Gradwicz, Jan	34 26	1	300 Dr Cert	Mitchell							4/2	180	McC	11 00							323		
34f	✓ 19	Palmai, Mariska & dtr (illeg.)	47 7/8	2	400	Mann							4/2	3	7	3 15							333		
6f	✓	Irin																					233		
17f	✓ 20	Raj, Anna	38 6	1	350 Wife #21	Newburn							4/2	167	McC	10 50							323		
32m	✓ 21	Repp, Franzo	38 5	1	350 Wife #20	Newburn							4/2	167	McC	10 00							323		
46m	✓ 22	Chwalek, Wojciech & 2 ch	39 6/8	3	400	Tuttle	4/2	78	Ell	11 40													969		
9m	✓	Josef																							
7f	✓	Julia																							
17f	✓ 23	Sigelman, Perl & sis	18 6/7	2	405	Newburn	3/31	80	McC	11 05													202		
9f	✓	Klete																							
55f	✓ 24	Schulmann, Golde	42 22	1	400	Fitz.	3/31	100	M	2 20													111		

Totals

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1131

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 124

HGS-2 S. S. Vaderland (RED STAR) *arrived* March 30, 1909. , 190 , M., , *from*

	Index No.		Names.	Manifest. Group.	Manifest. No.	No. Persons.		Cause of Detention.	Inspector.	Actions of the Boards of Special Inquiry. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	Departmental and Executive Orders. Date.	Record No.	Orders.	Deported. Date.	Ship.	Officer.	Meals. Breakfast.	Dinner.	Supper.
28f	✓	25	Derl, Zofia	23	20	1	[illegible]	Guardian of #26	4.20 Yates							31 3 23 McC											1	1
9m	✓	26	Oles, Jan & sis	23	28/29	2	[illegible]	With #25	4.20 Yates							31 3 23 McC											2	2
7f	✓		Anna																									
15f	✓	27	Piwowar, Marya	11	20	1	[illegible]		4.10 Meares	1 2 185 McC						31 2 200	105										4	4
30f	✓	28	Paprocka, Kataryna & ch.	25	8/9	2	[illegible]		4.15 Wilson							4 2 183 McC		25									6	6
4f	✓		Johanna																									
14m	✓	29	Halleyeer, Aron	2	17	1	[illegible]	Ward of #30	4.30 Mackey							4 2 52 McC		55									2	2
21m	✓	30	De Brugekere, Leopold	2	16	1	[illegible]	Guardian of #29	4. 30 Mackey							4 2 52 McC		2-55									3	3
8m	✓	31	Wieszczak, Wladislaw	9	26	1	[illegible]	With #38	4.30 Kettle							4 74 Gil		3 pm									2	2
43f	✓	32	Kaplita, Cecylia	9	25	1	[illegible]	With #31	4.30 Kettle							4 70 Gil		3 pm									2	2
10m	✓	33	Rosenblum, June Benjamin	20	8	1	[illegible]	Under 16	4.35 Murphy							4 2 151 McC		10 35									2	2
30f	✓	34	Chaiet, Rochel & 2 ch	24	18&20/21	3	[illegible]	One adult Resp.	5.00 Jones							4 2 83 McC		11 20									9	6
4m	✓		Elie																									
3½m	✓		Matel																									
60f	✓	35	Grinstein, Bleze	18	21	1	[illegible]	Med. Cert.	5.00 Hewitt							3 1 7 McC		2 10									1	1
55f	✓	36	Kashanskiene, Rosalia	8	15	1	[illegible]		4.45 Murphy							4 1 24 E		10 20									2	2
28f	✓	37	Glegola, Ewa & 2 ch.	14	16/19	4	[illegible]		5.20 Jones							3 1 115 La Guar		3 20									4	4
8m	✓	38	Sigismund					Med. Cert.																				
6f	✓		Sofia																									
5m	✓		Jan																									
46f	✓	38	Gurolink, Beige & 3 ch	19	7	4	[illegible]	Med. Cert.	5.05 Fears							3 58 McC		30									4	4
16m	✓		Rubin																									
6f	✓		Dashe																									
20f	✓		Kopzis, Slate					Med. Cert.																				
33f	✓	39	Lisak, Ruchel & 5 ch	24	1/6	6	[illegible]		5.15 Jones							3 82 McC		100									6	6
6m	✓		Burach																									
4m	✓		Lieb																									
10m	✓		Schleme																									
9f	✓		Dasche					Med. Cert.																				
10/12m			Schmiel																									

Form 818
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1181

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 124

MGS S. S. Vaderland (Red Star) *arrived* March 30, 1909. , 190 , M., , *from*

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
57m 40 54f	Karolik, Jossel & wf Asli	20 2/3	2	LPC	5.25 Murphy							4/2	153	MC	10 25							6	6	
30m 41	Mitrea, Victor	31 5/6	2	LPC	One ch in Hosp. 5.25 English	4/2																3	3	3
20f	Anna																					3	3	3
58m 42	Finkler, Isak wf & 3 ch	20 25/27	5	LPC	Med. Cert. 5.20 Murphy							31										5	5	5
58f	Pauline				" "																			
17f	Fela																							
15f	Yetke																							
6m	Gr.child Leon																							
29m 43	Gessl, Georg	25 15	1	LPC	wf & 3 ch in Hos. 5.20 Snider							3/1	3	14	E 3 15							1	1	1
68m 44	Dubois, Philippe	48 27	1	LPC	Med. Cert. 5.20 English							4/1	2	49	MC 2 15							3	3	3
26f 45	Lipschitz, Esther & 2 ch	20 18/20	3	LPC	Med. Cert. 5.15 Murphy							3/1	3	75	MC 12 05							3	-	3
5f	~~Reige~~ Hanna																							
7/12f	Chaje																							
31f 46	Gessl, Karolina wife	25 16	1	L.P.C. from Hosp	3/31/09 K.							3/1	3	184	E 3 15							-	4	-
6f	Karolina																							
5f	Katherina																							
1m	Ludwig																							
42m 47	Gurdek, Karol	15 22	1	L.P.C. from Hosp	3/3 09 K.S.	4/2	98	Em								3/2	4/2/09	Vaderland				3	-	-
6m 48	Chajet, Ysahiel	1	"		4/1 09 K.S.							4/1	2	182	MC 11 10							1	1	1
5m 49	Mitrea, Simon	31	1	Sm hosp. Dr Cert												3/2	4/2/09	Vaderland				-	1	-
2m 50	Smigleski, Jofiareh	2 3/3	2	L.P.C. from Hosp	3/31 09 Boston	4/3	145	Em	4/4	99	28					3/2	4/6/09	Vaderland				1	3	1
1f 51	Sanna																					1	3	1

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. VADERLAND (Red Star Line) arrived March 30, 19, M., from

No. 126

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
										2.	15			
										Mar.				
1	Kuzman	Jeranic	35	22		1	Telg for $	Aust Soc.	C.	Ap. 5	2	6	7	6
2	Kaplan	Chaije R. Ilcab	2	21		1	T husb.	Husb. Bernie 218 Dennis Bldg	C.	30	1	10	—	1 —
3	Keller	Magdalena "	3	25		1	To sister	Sis. Sophie 141 Frontenac "	C.	"	1	15	—	1 —
4	Silkes	Chane and ch	2	19/20		2	To husb.	Husb. Selig 4001 - 3rd Ave Pitts	C.	"	1	20	—	2 —
5	Nadelmann	Anna "	8	25		1	To brother	Bro. Ben Nadel 379 E. 10 Pitts	B.	"	1	25	—	1 —
6	Singer	Anna "	8	29		1	To husb.	Husb. Joseph 719 Atlantic Av Bklyn	B	"	1	22	—	1 —
7	Koszlba	Teofil		6	9	1	To brother	Rw to Jail Jr. 27 Joy, Amsterdam, NY	J	31	2	1	2	1
8	Kipperne	Erzebet	47	18		1	" telg for $	" husb. Anton 22 Boston Av Bklyn	J	4/1	4	30	2	2
9	Malik	Tamas	42	22		1	To telg for $	Rly. M. to bro. Stanley 12 Martin Johnstown NY Newark NJ	J	30	1	30	—	1 —
10	Gendel	Elke Ilcab	7	28		1	To await daughter	Nephew Benj. Putkin 200 Sumpter	C.	30	1	45	—	1 —
11	Ilinik	Pane	35	19		1	Telg for $	Aust Soc.	C.	5	3	6	7	6
12	Drozdowicz	Anton	45	18		1	Telg for $	Rly & to bro. Josef 5 Globe Fall River Mass	J	4/1	7	7	3	2
13	Kuti	Michale	46	23		1	Telg.	Aust Soc.	C.	5	2	6	7	6
14	Niepokoj	Wojciech	15	1		1	"	Rw to Cleveland Andrzejzik 1073 University Cleveland O.	J	31	2	1	2	1
15	Arnoczki	Janos	46	29		1	Ins. $	B. L. Sura Mezga Bklyn 405 Broadway NY	B	4/1	9	40	1	1 1
16	Pinter	Adam	47	2		1	"	Rw to fd And. Schott 675 Main, Akron O	J	2	4	20	3	4 3
17	Wronska	Morris	19	29		1	Telg for $	Rly to father Sam	Jam	30	7	15	—	1 —
18	Shergolaw	Feiwel	19	22		1	"	H. Lieb Ebar.	C.	30	6	30	—	1 1
19	Rohte	Herman	44	12		1	To frd.	German Luth. F. to	C.	30	2	30	—	1 —
20	Mudri	Peter	22	28		1	Telg for $	Rw to Dest	J	Ap. 3	3	4	5	4
21	Schodzienak	Jan	40	5		1	Teg for $	Cous. Jos. Ganczar 200 - 21 - Bayonne, N.J.	B.	2	11	10	3	3 3
22	Maga	Walenty	21	9		1	Telg.	Bro Albert — Carlstadt, N J Greenburg Pa	C	3	10	45	4	4 4
23	Zazrocki	Karol	21	7		1	Telg for $	Rly to to bro. Kazimir 3 Forbes, Pgh	J	30	2	15	—	1 —
24	Mazepo	Klemens	38	12		1	To sister	Rw to Mrs. R. Mudrij 43 Amsted, Colora, Ny		2	11	40	3	3 3
25	Troc	Klemens	4	20		1	To meet father	Russ. Soc.	C.	5	10	20	6	6 6
26	Gociewicz	Edmund	16	17		1	Ins. $	Rly to to bro. Ronald Broadway 606 Gary Ind.	J	4/1	11	30	7	1 2
27	Glad	Jan	13	15		1	Telg for $	Rw to Dest	J	3	4	4	5	4
28	Rosenba m	Meyer	19	30		1	To uncle	Ed to Ebar. 1796 E. Bway Bklyn	C.	30	6	30	—	1 1

Vaderland, March 30

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1413

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Vaderland Mar. 30 arrived , 19 , M., , from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
											2:15			
29	Grob	Micharl	6	4		1	To meet brother	Rel. Sal	C	Mar. 30 4	3	5	5	5
30	Beizer	Jankel	19	2		1	To brother	Bl. Kib. Ekar		30		—	—	—
31	Strej	Gyorgy	22	2		1	Telg for $	Wang-H		5	30	6	7	6
32	Sobszak	Ignatz	4	19		1	Telg for $	Cy. H to Uncle Stan Lindenweg 3 Hall Fulpais Ky		30	3	—	—	—
33	Miezwinsky	Felix	6	28		1	Ins. $	Rel Sal	C	4/5	3	5	6	5
34	Elek	Andros	12	19		1	Telg for $	Rel to Jos. Whiting Ind		2	3	3	3	3
35	Lechel	Salomon	20	16		1	To meet brother	Bro. Moses 30 Irving pl Nyc		30	3	—	—	—
36	Derewenski	Mendel	22	21		1	To uncle	G. Kib. Ekar		30		—	/	/
37	Mozes	Salmon	20	24		1	To bro	"		"		—	/	/
38	Roszysko	Tomasz	14	29		1	Telg for $	Cy 2. to frd Jan Brook 9 Rector Alvin Pa		4/1		7	7	7
39	Jacobowicz	Schmuel	18	2		1	To meet brother	Bro Eliza Jacobowicz 232 6100		30		—	—	—
40	Kubin	David	2	15		1	To brother	Sister Mrs. Fifke 5 Porter Pl 91 Av. C Nyc		30		—	—	—
41	Malken	Tedor	18	16		1	No$	Uncle Josef Zaman 115 Essex Nyc		30		—	—	—
42	Gleeberman	Mania	18	4		1	To B-i l	R. Kib. Ekar		30		—	—	/
43	Penn	Aron	18	26		1	To brother	Cy 2 to bro. Abram 7 Lowell Boston Mass		30		—	—	—
44	Kirschner Rachlin	Jacob	24	22		1	To meet uncle	Uncle Meyer Ehrlich 157 Essex Nyc		30		—	—	—
45	Weiselstein	Schie	24	29		1	To father	Bro. Abram 91 Monroe Nyc		30		—	—	—
46	Puchalski	Heinrich	14	12		1	Telg for $	Rel Sal	C	4/4		5	5	5
47	Som'	Jan	21	21		1	Telg for $	Nie Gbrn Brzuch 461 9 Lister Ego		31		1	1	1
48														
49	Mendexxxxxxx	Rosalia	17	22			To husb.							
50	De Backer	Petrus	49	1		1	To frd.	Frd. Ahead Pass thr East 7th Columbus Av		30		—	—	—
51	Rappaport	Chaiije	18	17		1	To brother	Bro Axel 530 Anderson Ave Bk	C	31	10	1	—	1
52	Hahn	Rose and 2 ch	19	23/5		3	To h sb.	Louis Schmuck 3028 - 3rd Av Nyc	C	30		4	—	—
53	Kreisman	Leib and sis	18	27/8		2	Call	Uncle Oscar Kreisman 178 Wyckoff Av Bklyn	C	30		5	—	—
54	Tuleja	Josefa	16	26		1	To aunt	Sis. Katarina 631 - 3rd Av Bklyn	C	30		5	—	—
55	Herschenkom	Golde and dau	19	5/6		2	To husb.	Husb. Meier 1064 Manhatta Av. Bk	C	31		11	2	2
56	Skalska	Olga	21	15		1	To sister	Nie Julia 30/11 93				9	1	—
	Walkes	Reisle and 3 ch	19-13/15			4	husb.	Husb. Lyman 76 Quincy Nyc	B	30		4	—	—

2 1 35

U. S. Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1419

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Vaderland arrived , 19 , M., , from

122

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
57	Reingold	Ratze and ch	18	18/19	2		To husb.	Husb. Gedale 554 Blake Av. Bklyn	B	March 30	4	—	—	—
58	Karafke	Ester	18	14		1	To sister	Bro. Wm. Yolis Frankenstein #124 Brooklyn	"	" 29	5	—	—	—
59	Linces	Leibe	19	12		1	To cousin	A. de Lieck H	"	" 31	10 55	1	—	1
60	Gordon	Hinde	39	21		1	To sister	Sis Feige 347 Oliver	BK	" "	9 10	1		1
61	Green	Esther &2ch	39	2/4		3	" husb.	Bro. Max Ebell	"	" 30	6 30	—	—	3
62	Stalin	Feigel and da.	19	27/8		2	To husb	"	"	" "	" "	—	—	2
63	Maze	Chaije and 4ch	18	9/13		5	To husb.	Bro Philip 97 Scholes Brklyn	B	" 30	5 30	—	—	—
64	Wolf	Therese &niece						Bro Philip Newark, N.J.	"	" 31	4 10	1		1
65	Lakuer	Emma	42	29/30	2		To father	Pa " "	"	" "	" "	1		1
66	Goldberg	Basche and ch	18	29/30		2	To husb.	Husb. Menachem Power St #171 Newark NJ	"	April 1	7	7	7
67	Szustikiewicz	Marta	21	8		1	To sister	Cousin Emilie Syracuse St #121 Brklyn	"	" 30	4 45	—	—	—
68	Kaczkowska	Ole a and cousin	21	16/17	2		To Nephew	Cousin Michael Sirak 717 Ely Brklyn	B	April 1	11 15	4	7	4
69	Pinder	Maria	45	8		1	To husb.	Wife & husb. Jos. Ave. D. 2, So Bethlehem, Pa	"	" 2	1 40	3	3	3
70	Szeidman	Anna	47	12		1	To cousin	Aunt & Uncle [illegible] Seidman 515 Ely Av	"	" 31	10 40	1		1
71	Spiewal	Ursula	38	8		1	To $	Aunt Mrs. Jos Bodzyl, 6 Exeter, Saperick, Mass	J	" 2	10 20	3	2	3
72	Majdinyak	Rosa	33	4		1	To selg for $	Husb Wm Mate Dorrmsville Pa	Phm	April 1	11 30	7	1	7
73	Kot	Helena	17	4		1	To couin	Bro Wm Krupa 1132 A. 26	"	" 31	10	1	—	1
74	Elbirt	Taube & 2ch	28	10/12		3	To husb.	Husb Jonic 37 Walker	"	" "	5	3		3
75	Perlak	Lodwiga	17	8		1	o brother	Bro Pawel 100 Wythe Av.	"	" "	9	1	—	1
76	Kovacs	Carolja	43	15		1	To selg for $	Husb Joseph Steinberger 1816 Park Av. Minneapolis Minn	J	April 1	11	7	1	7
77	Rozize	Keile and son	19	18/19	2		To husb.	Husb. Baron 636 E. 11	Brklyn	" 30	4 50	—	—	—
78	Klein	Hane	42	20		1	To sister	A. de Lieck H	B	" 31	10 55	1	—	1
79	Herskowitz	Fanny	42	19		1	" cousin	"	"	" "	" "	1	—	1
80	Schoen	Ella	42	18		1	To brother	"	"	" "	" "	1	—	1
81	Zuckerman	Pesse	19	17		1	To father	Father Israel 89 Madison Brklyn	B	" 30	5	—	—	—
82	Benya	Mlena	43	8		1	To sister	Sister Mrs. Paul Jeusz 1646 - 3 Av Brklyn	B	" 30	4 50	—	—	—
83	Mzuchra	Katarzyna	16	7		1	To brother	Cous A. Kozlowski, 67 Morris, N.Y.	"	" 31	10 45	1	—	1
84	Michur	Maria	23	14		1	Too late	Alone	J	April 1	11	1	1	1
												51	17	37

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Vaderland arrived , 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
											2:15			
85	Radocka	Katherina	43	12		1	To cousin	Frd. Wm. Paul Heinz 1645-3rd Ave B		3/30	7 00	—	—	—
86	Ruschkowska	Maryanna	4	15		1	To un le	Uncle John — Rockaway Park, L. I.		31	11 00	1	—	1
87	Miklashowa	Marya	4	14		1	To sister	Bro. Pauline, Shanbrook, 525 Henderson, Jr.	B	"	10	1	—	1
88	Zavis	Anna	43	14		1	To cousin	Friend Paul Heinz 1645-3rd Ave	B	3/30	7 30	—	—	—
89	Chajetz	Beile and 2 ch	18	22/4		3	" husb.	Frnd Dehie 47 Essex Pkg	B	"	4 00	—	—	—
90	Smitek	Zofia and ch	5	2/3	1	1	" husb.	J. S.		"	3 10	4	4	4
91	Moros	Annie	5	16		1	To sister	Bro. Mrs. Maria Chmielecky 639 E 13th Pkg	B	3/30	5 30	—	—	—
92	Zajac	Kunigunde	28	16		1	" sister	Sis. Mrs. Agnes 284 Wallabout	BK	"	11 30	1	—	1
93	Przybysz	Marya	4	25		1	To uncle	Uncle Lukas Tekla Passaic, N.J.		"	12 30	1	1	1
94	Sander	Golde	30	17		1	To husb.	Bro. Rosa Fetter — 4th Ave Brooklyn		"	10 30	1	—	1
95	Fink	Chane & 4ch	37	14/18		5	" "	Frnd. Lieser 71 Pitt Pkg	B	3/30	5 35	—	—	—
96	Seid	Fides	29	23		1	To uncle	Frnd Sam Lieber 204 Delancy	B	"	5	—	—	—
97	Dombrowska	Josefa	4	16		1	To brother	Bro. Alex, Bayonne, N.J.		"	4 35	1	1	1
98	Glomacka	Anna andson-	17	20		2	" husb.	Cous. Frd., Christieville L.I.	B	"	11 35	2	—	2
99	Radovski	Rochele	2	5		1	Telg.	R. & Dent		"	4	1	1	1
100	Kopczad	Maria	9	18		1	To H-i-l	Pol Sdg	C	4/4	3 20	5	5	5
101	Riccardi	Maria Leonardo	25	29		1	" husb.	Frnd Pietro Tomadria 218 Delaney		3/30	5 40	—	—	—
102	Szetela	Stanislaw	13	3		1	To sister	Cou. Mr. Rosalia Orca 639 E 13th Pkg BK	C	31	7 50	1	—	1
103	Gancarz	Dorote and son	40	6/7	1	1	To husb.	Cous fath-Jos Gancarz 200 - 21 Bayonne Pkg		"	2 11 00	6	4	6
104	Tonkowicz	Ludwiga	30	6		1	To call	Left	J	31	10	1	—	1
105	Gonet	Aniela	30	7		1	Too late	Left —	J	31	10	1		1
106	Szetelov	Antonia and ch	13	16/17		2	Telg for $	RW to "	"	3	3	8	8	8
107	Jandriscatis	Maria	32	25		1	To brother	Bro. John 535 E 20 Pkg	B	3/30	5 00	—	—	—
108	Gross	Maria	32	26		1	" sister	Cus. Jos. Catarina Weber 502 E 24	B	"	5 05	—	—	—
109	Rudzinko	Otylia	7	19		1	Too late	Dest	J	31	10	1	—	1
110	Blochstein	Brandel & on	24	14 5		2	Telg for $	Frd. Thos. Israel 137 Dalmouth Toronto Ont	J	3/30	5 10	—	—	—
111	Khobel	Chana & dau	24	16/19		2	Telg for $	" " " Davis "	"	"	"	—	—	—
112	Schmeeringa	Alma	22	8		1	To frd.	Frd. Jos Talezyk 537 E. 15. Pkg	B	"	5	—	—	—

Sp 2426

n–1ar

RECORD OF DETAINED ALIENS

130

S. S. Vaderland arrived , 19 , M., , from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
113	Tilamowska	Stanislawa 5ch	37	6/11	1	5	Tel for $	Rel. to husb. Audrey 3 Front Amsterdam	J	3/30	4 55	—	—	—
114	Gring	Ester	1	5		1	To uncle	Aide St. H	B	31	10 15	1	—	1
115	Mandelbaum	Leie & 3ch	24	7/10		4 5	To husb.	U. Heb. Chor	C	3/30	6 30	—	—	—
116	Kupper	Feige & 4 ch	20	/0;14		5	" husb.	U. Heb. Chor.	C	3/30	6 30	—	—	—
117	Manuch	Sofia and ch	21	10/11	1	1-	" telg for $	Bro. Michal 38 Allen St. Jamestown, Ny	B	31	10	1	—	1
118	Feldman	Lea	24	4		1	To brother	Bro. Benny 68/70 Staton Nyc	B	3/30	5 05	—	—	—
119	Slaczynsko	Berl & dau	20	6/7	1	1	" husb.	Husb Benisa 743 E.S. Nyc	B	3/30	5	—	—	—
120	Szczepko	Maria	34	32		1	Telg or $	Rel. to Sat Lutz — Bx 95, Cross Forks, Pa Cleveland O.	J	2	3	3	3	3
121	Majovski	Julia and 3 ch	42	14/17		4	"	Rel. to Husb. Martin 1067 Madison	J	3/31	5	—	—	—
122	[illegible]						[illegible]							
123	[illegible]						[illegible]							
124	Nussenbaum	Feige	19	1		1	To cousin	Aide St. H.	B	31	10 15	1	—	1
125	Peker	Grude and dau	19	3/4		2	To husb.	Husb. Ele 1931 Park Ave.	B	3/30	5 05	—	—	—
126	Harburt	Marya	11	19		1	Telg for $	Rel. to father Josef 40 Central Manchester N.H.		4/1	5	7	7	7

27

Affidavit of Surgeon.

I, Libert - Armand, Surgeon of the S/S Etna employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr L. A.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Patria" sailing from Ponta Delgada, March 18th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Dias	Manuel de Souza	54		M S	Farmer	yes	yes	P.S.	Portuguese	Azores Islands	Ponta Delgada	Joaquim Dias, Santa Barbara, Fresno, Cal.	Cal.	Hanford
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

This list o

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 132

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1	yes	himself	$100 yes	yes	3 yrs	California	to Guy Grand Grand Sacramento St. Bus. Frisco, California	no	no	no	no	good	none	5	8½	dark	grey		Italy	Pisa
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22	5																		
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Tammy, one passenger
Mounds

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Bautens Victor, Master, of the S. S. Salba, from Ponta Delgada, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

(2)

Affidavit of Surgeon

I, Gilbert Hamant, Surgeon of the S.S. Gallia, employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 30 day of March, 1906

at New York

Immigration Officer.

11—1115

T 132

21 Cabins

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Gallia" sailing from Madeira on the , of March , 1909

1	2	NAME IN FULL. Family Name.	NAME IN FULL. Given Name.	Age. Yrs.	Age. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1		Elmira dos Santos Rodrigues		36		f	m	Domestic	yes	yes	Funchal	Portuguese	Funchal	Funchal	Charles Henry Brown	Virginia	Portsmouth
2		da Silva & daughter	Maria	11		f	s	do	yes	yes	do	do	Funchal	Funchal	1½ Court Street Portsmouth Virginia	do	do
3																	
4																	
5																	
6																	
7																	
8																	
9																	
10																	
11																	
12																	
13																	
14																	
15																	
16																	
17																	
18																	
19																	
20																	
21																	
22																	
23																	
24																	
25																	
26																	
27																	
28																	
29																	
30																	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

~~1787~~

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

~~1917~~

I 134

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Herself	No	No		Charles Henry Brown 714 Smith Street Portsmouth Virginia	No	No	No	No	Good									
2	do	Rd	do	No																
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Henry, 2 mo passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Bautista Victor, Master of the S/S Gallia, from Funchal (via P. Delgada) to
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, two in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Bautista Victor
Commanding Officer.

Sworn to before me this 2nd day of March, 1909,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket), or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1891-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

(1)

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Armand, Surgeon of the S/S Gallia, employed by owners (State whether "Surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, eight in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Gibert

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

[illegible]

Immigration Officer.

135

136

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek. 8	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"GALLIA,,** sailing from Pyraeus, the 6 March, 1909

11—1116

1	3	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Stavracos	Christos	20	2	m	M	Confectioner	Yes	Yes	Greek	Greek	NON IMMIGRANT ALIEN Lacedaemon	Sparta	His father-in-law Andreas Fegaras Xirocampi (Lacedaimon)	N.Y.	Baltimore
2	Stavracou	Nicoleta	20	2	f	M	Housekeeper	Yes	Yes	Greek	Greek	Lacedamon	Sparta	Her father Andreas Fegaras Xirocampi (Lacedamon)	N.Y.	Baltimore
3	Fegara	Stavroula	18	2	f	S	Housekeeper	Yes	Yes	Greek	Greek	Lacedamon	Sparta	Her father Andreas Fegaras Xirocampi (Lacedamon)	N.Y.	Baltimore
4	Menti	Evanthia	25	2	f	M	Housekeeper	Yes	Yes	Greek	Greek	Arcadia	Issari	His mother-in-law Kyriaccula Menti Issari (Arcadia)	Quebec	Montreal
5	Mentis	Vasile	35	2	m	M	Tailor	Yes	Yes	Greek	Greek	NON IMMIGRANT ALIEN Arcadia	Issari	His mother Kyriaccula Menti Issari (Arcadia)	Quebec	Montreal
6	Liacacos	Petros	40	2	m	M	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Lacedamon	Xirocampi	His mother Stavroula Liacacos Xirocampi (Lacedamon)	N.Y.	Poughkeepsie
7	Liacacou	Stavroula	22	2	f	M	Housekeeper	No	No	Greek	Greek	Lacedamon	Xirocampi	His mother-in-law Stavroula Liacacos Xirocampi (Lacedamon)	N.Y.	Poughkeepsie
8	Barcas	George	28	2	m	S	Machinist	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Athens	His brother Stavros Barcas to Mr Tsangaris, Pyraeus (Attiki)	Mo	St. Louis
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

8/1

2 Fr.

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

136

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK, *March, 20th*, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or took public support, or helped by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years.													
1	No	by himself	50	Yes	1895 1908	New-York	To his father Panagiotis Stavracou No 2011 Sa Ste. Baltimore N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Black Chestnut	None	Lacedamon	Tsirocampi
2	No	by her husband	No	No	~	She is accompagned by her husband	No	No	No	No	Good	No	5	2	Brown	Chestnut	None	Lacedamon	Tsirocampi
3	No	by her father	No	No	~	She is accompagned by her brother in-law	No	No	No	No	Good	No	5	2	Brown	Chestnut	None	Lacedamon	Tsirocampi
4	No	by her husband	No	1895-02	~	She is accompagned by her husband	No	No	No	No	Good	No	5	1	Light Chestnut	Blue	None	Arcadia	Tsari
5	No	by himself	220	Yes 1906-8	Montreal Que.	To his compatriot Demetre Petridis No 104 Notres Ntam East Str. Montreal Quebec	No	No	No	No	Good	No	5	5 1/4	Brown	Chestnut	Black spots on the face	Arcadia	Tsari
6	Yes	by himself	50	Yes	1906-5	Poughkeepsie	To his brother in-law Peter Lambrinos No 304 Main Str. Poughkeepsie N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Blue	None	Lacedamon	Tsirocampi
7	Yes	by her husband	No	~	~	She is accompagned by her husband	No	No	No	No	Good	No	5	1	Brown	Chestnut	None	Lacedamon	Tsirocampi
8	No	by himself	60	Yes	1904-8	Zinger Ill	To his brother Peter Bercas 18 South 7th Str St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Black	None	Jortynia	Tatouna
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

This List containing Eight Passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Bowene Peter, Master, of the U S Gaelic, from Port Simcoe & Pacific Ports, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H Bowene
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

137

Affidavit of Surgeon.

I, Gilbert Armand, Surgeon of the S/S Gaelia, employed by owners (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Scotty of Tennessee, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 2 day of ; 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Con[illegible] approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Gallia sailing from Marseilles February 20th, 1909

11—1118

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Sex. Yrs.	Mos.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Gattuso	Andrea	36	M	S	Journeyman	Yes	Yes	Italy	South Italian	France	Marseilles	his friend: Guglielmi Chiaramonte Rue Corte 15 Marseilles	Mass.	North Adams
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1 Tri

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the [redacted] States.

138

Arriving at Port of New York March 3 1909

No on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	23 Height. Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	25 Color of— Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	27 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	his brother	no	no			his brother: Gaetano Gattuso 143 State str. North Adams	no	no	no	Good	no	5	1½	Brown	Black	Brown		Italy	Palermo
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

This list containing one passenger

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Boutene Victor, Master, of the S.S. Gaelica, from Maranhão, Pará (via Fernando de Noronha, Recife & Bahia)
(Make whether Master, First or Second Officer.)

solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, one *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th *day of* March, *190*9,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 *(Age).*—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Armand, Surgeon of the S. S. "Gallia," employed by owners (State whether "surgeon sailing there with" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty six in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G Simon

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

139

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "GALLIA,, sailing from Pyraeus, the 6 March, 1909

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bekir	Souleyman	30		m M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Macedonia	Corycha	His father Bekir Selman Flioki (Macedonia)	Mo	St. Louis
2	Sakir	Rifaat	25		m S	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Macedonia	Corycha	His father Sakir Bekir Pogliaha (Macedonia)	Mo	St. Louis
3	Daaut	Abidin	35		m M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Macedonia	Corycha	His father Daaut Imer Pogliaha (Macedonia)	Mo	St. Louis
4	Moustafa	Hassan	32		m M	Laborer	No	No	Turkish	Turkish	Macedonia	Corycha	His father Moustafa Taia Pogliaha (Macedonia)	Mo	St. Louis
5	Alexiau	Nickles	29		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Niaou	His wife Antigoni Alexiou Niadi (Thessalia)	N.Y.	New-York
6	Dovas	Vasile	25		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Niaou	His father George Dovas Niaou (Thessalia)	N.J.	Jersey City
7	Platis	Emmanuel	40		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thera	Santorini	His uncle Bliazos Anapliotis Santorine (Thera)	N.Y.	New-York
8	Klafoozos	Emmanuel	32		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thera	Santorine	His father Karina Klafoozos Santorini (Thera)	N.Y.	New-York
9	Tezas	John	28		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Pauri	His father Nickles Tezas Pauri, Lagora (Thessalia)	N.Y.	New-York
10	Tezas	Andreas	23		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Pauri	His father Nickles Tezas Pauri Lagaa (Thessalia)	N.Y.	New-York
11	Georgis	George	27		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Thessalia	Pauri	His father John Georgis Pauri, Lagadi (Thessalia)	N.Y.	New-York
12	Theocharis	George	27		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Pauri	His father Demetri Theocharis Pauri, Lagna (Thessalia)	N.Y.	New-York
13	Cararigas	Alexandre	30		m M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Thessalia	Pauri	His father Andreas Cararigas Pauri, Lagora (Thessalia)	N.Y.	New-York
14	Aniliotis	Constantin	20		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Pauri	His father Georg Aniliotis Pauri, Lagaa (Thessalia)	N.H.	Manchester
15	Jeanacos	Emmanuel	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Athens	His mother Filio Jeanacou Athens (Attiki)	Ala	Birmingham
16	Sofianos	Panagiotis	25		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ithaki	Chionio	His brother Nickles Sofianos Chionio (Ithaki)	N.Y.	New-York
17	Kouliareas	Constantin	20		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Messenia	Calamata	His father Demetr Kouliareas Cardamyli (Styles)	Mass	Lowell
18	Lissis	Apostolos	20		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Korassia	His mother Jeanoula Lissis Korassia, Castanea (Fthiotis)	Mass	Lowell
19	Fegitis	Nickles	24		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Kerassia	His mother Hellene Fegiti Kerassia, Castanea (Fthiotis)	Mass	Lowell
20	Ghicas	Athanase	30		m M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Sacho	His son-in-law Const. Carabeias Sacho (Levadia)	Wash	Seattle
21	Caurmadas	George	37		m M	Shoemaker	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His wife Catina Caurmada Andritsena (Olympia)	Mich	Lansing
22	Caurmadas	Fotios	10		m S	Schoolboy	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His mother Catina Caurmada Andritsena (Olympia)	Mich	Lansing
23	Causcaulis	George	29		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His son-in-law Athanase Cachoulis Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
24	Reppas	John	37		m M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His wife Zoitsalia Reppa Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
ADMITTED 25	Capdas	Demetre	23		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Athanase Capdas Zerikia (Levadia)	N.Y.	New-York
ADMITTED 26	Choppie Cbodis	Leonidas	18		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Costas Conis Zerikia (Levadia)	N.Y.	New-York
DEPORTED 27	Capdas	Anastase	45		m M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His brother Jorge Capdas Zerikia (Levadia)	N.Y.	New-York
28	Kioussis	Anastase	20		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Adam Kioussis Zerikia (Levadia)	N.Y.	New-York
29	Largiriau	Dimos	33		m M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His mother Triantafilia Largiriau Zerikia (Levadia)	N.Y.	New-York
ADMITTED 30	Liacos	Alexandre	30		m M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father John Liacos Zerikia (Levadia)	N.Y.	New-York

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

4 w Pw
50 Grn

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 140

Arriving at Port of NEW-YORK *March 30th, 1907*

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether deaf, dumb, or blind; or insane; or idiotic; or epileptic; or a pauper; or likely to become a public charge; or suffering from a contagious disease; or from any mental or physical defect; and whether any of the foregoing features or characteristics are known or suspected to exist in the case of the alien making the declaration. If so, what?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Complexion.	Color of— Hair.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.						
1	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Naupi Otchan Doreas Str. № 1444 St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	11	Light	Chesnut	None	Macedonia	Corycha
2	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Rousil Ismail Doreas Str. № 1444 St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Natural	Chesnut	None	Macedonia	Corycha
3	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Jenel Nouridin Doreas Str. № 1444 St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	9½	Light	Chesnut	None	Macedonia	Corycha
4	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Dectas Kaucharem Doreas Str. № 1444 St. Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Light	Chesnut	None	Macedonia	Corycha
5	Yes	by himself	15	Yes	1904-8	Toronto Can	To his compatriot Nickles Kyriacopolos № 344 W. 38th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Natural	Chesnut	None	Thessalia	Niaou
6	No	by himself	24	No	~	~	To his son-in-law George Loores Cor. 17 Str. Hoboken N.J. Jersey City N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Light	Chesnut	None	Thessalia	Niaou
X 7	Yes	by himself	20	Yes	1905-8	Tarpon Springs	To his compatriot Gerassimos Lambros № 2089 3ave New-York	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Natural	Chesnut	None	Thera	Santorine
8	Yes	by himself	60	No	~	~	To his compatriot Gerassimos Lambros № 2089 - 3ave New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Natural	Chesnut	None	Thera	Santorine
9	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Michel Mogalios № 112 E. 114th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Light	Chesnut	None	Thessalia	Pouri
10	Yes	by himself	17	No	~	~	To his compatriot Michel Mogalios № 112 E. 114th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5¾	Natural	Chesnut	None	Thessalia	Pouri
11	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Costas Kattaros № 131 Court Str. Hoboken N.J. New York	No	No	No	No	Good	No	5	5¼	Natural	Chesnut	None	Thessalia	Pouri
12	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Polymeros Demetrios 42d Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Dark Black	Chesnut	None	Thessalia	Pouri
13	Yes	by himself	15	No	~	~	To his compatriot Demetre Polymeros 42d Street New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6¼	Dark	Chesnut	None	Thessalia	Pouri
14	No	by himself	16	No	~	~	To his cousin Kyriazis Dofias 10 Spruce Str. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	5¾	Natural	Light Blue	None	Thessalia	Pouri
15	Yes	by himself	12	No	~	~	To his father Lampros Jeanacos № 11 20th Str. Birmingham Ala	No	No	No	No	Good	No	4	9½	Natural	Chesnut	None	Attiki	Athens
16	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Efstathios Raftopoulos № 11 Columbus Ave New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7¾	Natural	Chesnut	None	Ithaki	Chionio
17	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Peter Tsideas № 386 Suffolk Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Dark	Black	Black spots on the face	Ithaki	Lardamylli
18	No	by himself	12	Yes	1907-8	Lowell Mass	To his compatriot John Gaitanis № 382 Suffolk Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Light	Blue	None	Fthiotis	Kerassia
19	No	by himself	12	No	~	~	To his cousin John Gaitanis № 382 Suffolk Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Natural	Chesnut	None	Fthiotis	Kerassia
20	Yes	by himself	12	No	~	~	To his nephew Anastase Tsakiris № 205 Maine Ltg. Seattle Wash	No	No	No	No	Good	No	5	7	Natural	Chesnut	None	Levadia	Cacossi
21	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Angelos Bigouris № 105 Mich E. Ave Lansing Mich	No	No	No	No	Good	No	5	6¾	Natural	Chesnut	None	Olympia	Andritsena
22	Yes	by the father	12	No	~	~	it is accompagned by his father To his cousin Angelis Papagafiropoulos	No	No	No	No	Good	No	4	3/4	Natural	Chesnut	None	Olympia	Andritsena
23	Yes	by himself	25	No	~	~	№ 66 Blues Cabral Ave. Chicago Ill To his cousin George Sakellariou	No	No	No	No	Good	No	5	8¾	Natural Black	Chesnut	None	Olympia	Andritsena
24	Yes	by himself	20	No	~	~	№ 66 Blues Canal Ave. Chicago Ill To his compatriot Nickles Tsonis	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Light	Chesnut	None	Olympia	Andritsena
X 25	Yes	by himself	12	No	~	~	№ 11 Morris Str. New-York To his brother Nickles Tsonis	No	No	No	No	Good	No	5	2¼	Natural	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
26	Yes	by himself	12	No	~	~	№ 11 Morris Str. New-York To his compatriot Nickles Tsonis	No	No	No	No	Good	No	5	2½	Brown	Chesnut Black	None	Levadia	Zerikia
X 27	Yes	by himself	12	No	~	~	№ 11 Morris Str. New-York To his uncle Evangelis Argyriou	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Natural	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
28	Yes	by himself	12	No	~	~	№ 13 Morris Str. New-York To his uncle Stamatis Palamarides	No	No	No	No	Good	No	5	5	Natural	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
~~29~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~12~~	~~No~~	~	~	~~№ 13 Morris Str. New-York~~ To his compatriot Costas Cavanis	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~5½~~	~~Natural~~	~~Chesnut~~	~~None~~	~~Levadia~~	~~Zerikia~~
X 30	Yes	by himself	12	No	~	~	№ 11 Morris Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Light	Chesnut	None	Levadia	Zerikia

This list contains twenty nine passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Laurence Nelson, Master (State whether Master, First or Second Officer), of the "Celtic", from Cork (or Queenstown), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Laurence Nelson
Conceal this Officer.

Sworn to before me this 1st day of April, 1907,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm (either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Armond, Surgeon of the S. S. "Cretgalia", employed by owners (State whether Surgeon employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

141

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

to S. S. "GALLIA,, sailing from Pyreaus, the 6 March, 1907

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
Admitted 1	Kalliantassis	Neroutzos	20		m.	S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Zirikia	Levadia	His father Anastase Kalliantassis Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
2	Carrounis	Haralampos	20		m.	S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father George Carrounis Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
3	Cantas	Engelis	34		m.	M.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father John Cantas Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
4	Liacos	Panagiotis	18		m.	S.	Laborer	No	No,	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His brother Nickles Liacos Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
5	Chavatopoolos	Constantin	26		m.	M.	Impriméur	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Argos	His father George Chavatopoulos Athens (Attiki)	N.Y.	New York
6	Chavatopoulos	Catina	25		f.	M.	Housekeeper	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Argos	His father-in-law George Chavatopoulos Athens (Attiki)	N.Y.	New York
7	Covanis	John	18		m.	S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Nicolas Covanis Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
8	Couscoulis	Demetre	18		m.	S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His father Elias Couscoulis Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
9	Couscoulis	John	19		m.	S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His father Elias Couscoulis Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
10	Stamatopoulos	Haralampos	18		m.	S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His father Anthony Stamatopoulos Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
11	Polytarhos	Loucas	21		m.	S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His mother Desto Polytarhou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
12	Papathanassiou	Loucas	27		m.	M.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Athanase Papathanassiou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
13	Coulas	Loucas	27		m.	M.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His wife Essimo Coulou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
14	Colias	Demetre	32		m.	M.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His wife Maria Colia Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
15	Colioucos	Panagiotis	18		m.	S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His mother Angelo Colioucou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
16	Papathanassiou	Dimos	20		m.	S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Athanase Papathanassiou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
17	Poulos	Christos	22		m.	M.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His wife Martila Poulou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
18	Liacos	Lampros	24		m.	M.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Constantin Liacos Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
19	Christofilias	George	20		m.	M.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Stylos	Cardamyli	His wife Anastasia Chr. Rafilea Exohorion (Stylos)	Mass	Lowell
20	Covanis	Loucas	18		m.	S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His mother Calomira Covani Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
21	Papageorgiou	Xenophon	20		m.	M.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His wife Astero Papageorgiou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
22	Nicolaou	Kyriacos	22		m.	M.	Workman	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His wife Dimitroula Kyriacou Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
23	Damianos	George	24		m.	S.	Workman	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His father Constantin Damianos Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
24	Dimarakis	Nicolas	25		m.	M.	Workman	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His wife Nicoletsa Dimaraki Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
25	Pigadiotis	Andreas	19		m.	S.	Workman	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His father Sotirios Pigadiotis Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
26	Damianos	Athanase	19		m.	S.	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His father Constantin Damianos Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
27	Koustas	Panagiotis	17		m.	S.	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His mother Foini Koustas Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
28	Vassiliou	Stavros	18		m.	S.	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Hionica	His father Antonios Vassiliou Hionica (Argolis)	Cal	San Diego
29	Livadas	Haralampos	23		m.	S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Cefalonia	Thinia	His father Milliades Livadas Thinia (Cefalonia)	N.Y.	Syracuse
30	Sotiralis	Constantin	22		m.	S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Vion	Neapolis	His father Lemidas Sotiralis Neapolis (Vion)	Colo	Pueblo

2-834357-505-7/13/71

30

Admitted

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

6 S. S. "GALLIA,, sailing from Pyreaus, the 6 March 1909

1	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Kalliantassis	Neroutzos	20		m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Zirikia	Levadia	His father Anastase Kalliantassis Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
2	Carvounis	Haralampos	20		m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father George Carvounis Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
3	Cantas	Engelis	34		m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father John Cantas Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
4	Liacos	Panagiotis	18		m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His brother Nicolas Liacos Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
5	Chavatopoolos	Constantin	26		m	M	Impriman	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Argos	His father George Chavatopoulos Athens (Attiki)	N.Y.	New York
6	Chavatopoulos	Catina	25		f	M	Housekeeper	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Argos	His father-in-law George Chavatopoulos Athens (Attiki)	N.Y.	New York
7	Covanis	John	18		m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Nicolas Covanis Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
8	Couscoulis	Demetre	18		m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His father Elias Couscoulis Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
9	Couscoulis	John	19		m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His father Elias Couscoulis Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
10	Stamatopoulos	Karalampos	18		m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His father Anthony Stamatopoulos Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
11	Polytarhos	Loucas	21		m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His mother Despo Polytarhou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
12	Papathanassiou	Loucas	27		m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Athanase Papathanassiou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
13	Coulas	Loucas	27		m	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His wife Assimo Coulou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
14	Colias	Demetre	32		m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His wife Maria Colia Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
15	Colioucos	Panagiotis	18		m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His mother Angelo Colioucou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
16	Papathanassiou	Dimos	20		m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Athanase Papathanassiou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
17	Poulos	Christos	22		m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His wife Martila Poulou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
18	Liacos	Lampros	24		m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His father Constantin Liacos Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
19	Christofilcas	George	20		m	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Stylos	Cardamyli	His wife Anastasia Christofilea Exohorion (Mani)	Mass	Lowell
20	Covanis	Loucas	18		m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His mother Calomira Covani Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
21	Papageorgiou	Xenophon	20		m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Levadia	Zerikia	His wife Estero Papageorgiou Zerikia (Levadia)	N.Y.	New York
22	Nicolaou	Kyriacos	22		m	M	Workman	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His wife Dimitroula Kyriacou Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
23	Damianos	George	24		m	S	Workman	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His father Constantin Damianos Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
24	Dimarakis	Nicolas	25		m	M	Workman	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His wife Nicolitsa Dimaraki Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
25	Pigadiotis	Andreas	19		m	S	Workman	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His father Soterios Pigadiotis Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
26	Damianos	Athanase	19		m	S	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His father Constantin Damianos Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
27	Koustas	Panagiotis	17		m	S	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His mother Polini Koustas Nemea (Korinthia)	Ill	Chicago
28	Vassiliou	Stavros	18		m	S	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Monica	His father Antonios Vassiliou Monica (Argolis)	Cal	San Diego
29	Livadas	Karalampos	23		m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Cefalonia	Thinia	His father Milliades Livadas Thinia (Cefalonia)	N.Y.	Syracuse
30	Sotiralis	Constantin	22		m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Vion.	Neapolis	His father Leonidas Sotiralis Neapolis (Vion)	Colo	Pueblo

2-83435 7 - 505 - 2/13/71

30

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

† "Race or people" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

142

Arriving at Port of NEW-YORK *March 2nd*, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Constas Cavanis 11 Morris Ste New-York	No	No	No	No	Good	Nor 14405	5	10½	Dark	Chesnut Black	None	Levadia	Zerikia
2	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Dimos Carvounis P.O. Box No 426 Mayrock. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Dark	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
3	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother George Cantas P.O Box No 426 Mayrock. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Natural Black	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
4	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Demetre Carvounis P.O. Box No 426 Mayrock. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Natural	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
5	Yes	by himself	20	Yes	1907-9	New-York	To his friend Constantin Booras No 5 Battery Place. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Natural Black	Chesnut	None	Attiki	Athens
6	Yes	by husband	20	No	~	~	She is accompagned by her husband To his compatriot Constantin Covanis	No	No	No	No	Good	No	5	½	Light	Blue	None	Argolis	Argos
7	Yes	by himself	12	No	~	~	11 Morris Ste. New-York To his brother Constantin Couscoulis	No	No	No	No	Good	No	4	11½	Natural	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
8	Yes	by himself	15	No	~	~	No 324 S. Halstead Ste. Chicago Ill To his brother Constantin Couscoulis	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Natural	Black	None	Olympia	Andritsena
9	Yes	by himself	15	No	~	~	No 324 S. Halstead Ste. Chicago Ill To his brother Soteris Stamatopoulos	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Natural	Black	None	Olympia	Andritsena
10	Yes	by himself	12	No	~	~	No 328 S. Halstead Ste. Chicago Ill To his friend Stamatis Calamarides	No	No	No	No	Good	No	5	3	Natural	Chesnut Blue	None	Olympia	Andritsena
11	Yes	by himself	17	No	~	~	No 13 Morris Ste. New-York To his friend Stamatis Calamarides	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Light	Blue	None	Levadia	Zerikia
12	Yes	by himself	17	Yes	1907-8	New-York	No 13 Morris Ste New-York To his friend Stamatis Calamarides	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Dark	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
13	Yes	by himself	15	No	~	~	No 13 Morris Ste. New-York To his brother Costas Coliges	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Natural	Light Blue	None	Levadia	Zerikia
14	Yes	by himself	12	No	~	~	No 426 Mayrock. New-York To his father Nickles Colioucos	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Dark	Black	None	Levadia	Zerikia
15	Yes	by himself	17	No	~	~	No 13 Morris Ste. New-York To his son-in-law Costa Colia	No	No	No	No	Good	No	4	9	Natural	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
16	Yes	by himself	12	No	~	~	No 426 Mayrock. New-York To his cousin Karal Papathanassiou	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Dark	Chesnut Black	None	Levadia	Zerikia
17	Yes	by himself	15	No	~	~	No 11 Morris Ste New-York To his cousin Christos Carvounis	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Dark	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
18	Yes	by himself	20	No	~	~	P.O. Box No 426 New-York To his compatriot Thomas Fardoras	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Natural	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
19	Yes	by himself	12	No	~	~	No 513 Broadway New-York To his uncle Christos Carvounis	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Natural	Blue Chesnut	None	Vervena	Exohorion
20	Yes	by himself	20	No	~	~	P.O. Box No 426 Mayrock New York To his son-in-law Costas Covanis	No	No	No	No	Good	No	5	2	Dark	Chesnut Black	None	Levadia	Zerikia
21	Yes	by himself	12	No	~	~	11 Morris Ste. New-York To his brother George Chriacou	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Natural	Chesnut	None	Levadia	Zerikia
22	Yes	by himself	20	No	~	~	No 324 Halstead Ste. Chicago Ill To his brother Andreas Damianos	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Brown	Chesnut	None	Korinthia	Nemea
23	Yes	by himself	20	No	~	~	No 332 S. Halstead Ste. Chicago Ill To his friend John Kariotis	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Chesnut	None	Korinthia	Agios Georgios
24	Yes	by himself	15	No	~	~	No 321 S. Halstead Ste Chicago Ill To his relative George Papapanos	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown Black	Chesnut	None	Korinthia	Nemea
25	Yes	by himself	18	No	~	~	No 321 S. Halstead Ste Chicago Ill To his brother Andreas Damianos	No	No	No	No	Good	No	4	9	Brown	Chesnut	None	Korinthia	Nemea
26	Yes	by himself	20	No	~	~	No 332 S. Halstead Ste. Chicago Ill To his uncle John Theodordu	No	No	No	No	Good	No	4	9½	Brown	Chesnut	None	Korinthia	Nemea
27	Yes	by himself	18	No	~	~	No 321 S. Halstead Ste. Chicago Ill To his brother Tom Vasiliadi	No	No	No	No	Good	No	5	1½	Brown	Chesnut	None	Korinthia	Agios Georgios
28	Yes	by himself	20	No	~	~	No 619 Erie Ste. San Diego Cal To his brother John Livadas	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut	None	Argolis	Ronica
29	Yes	by himself	12	Yes	1906-8	Syracuse N.Y.	No 117 S. Salina Ste. Syracuse N.Y. To his friend Elias Carathanasiis	No	No	No	No	Good	No	5	4	Natural	Chesnut	None	Cefalonia	Thinia
30	Yes	by himself	20	No	~	~	Ph. Main 567-206 Northern Pac. Pueblo Co	No	No	No	No	Good	No	5	2	Natural	Chesnut	None	Vion	Neapolis

This Sht Containing Thirty passengers.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Bautista Victor, master, of the S.S. La Gallega, from Spain (via Genoa), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Victor Bautista
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,
at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Gilbert Simmons, Surgeon of the S.S. "Tyler", employed by owners, (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Louisiana, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty four in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Gilbert Simmons

Sworn to before me this 24th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

143

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

181

Form 500-B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "GALLIA," sailing from Pyraeus, the 6 March, 1909

11—11½

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Livadas	Stamatios	19	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Cefalonia	Thinia	His father Miltiadis Livadas Thinia (Cefalonia)	N.Y.	Syracuse
2	~~Coulis~~	~~Stamatios~~	~~32~~	~~m~~	~~M~~	~~Farmer~~	~~No~~	~~No~~	~~Greek~~	~~Greek~~	~~Evrizina~~	~~Poros~~	~~His wife Alexandra Coulis Poros (Evrizina)~~	~~Cal~~	~~San Francisco~~
3	~~Livadas~~	~~Vrassidas~~	~~23~~	~~m~~	~~S~~	~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Greek~~	~~Greek~~	~~Cefalonia~~	~~Thinia~~	~~His father Miltiadis Livadas Thinia (Cefalonia)~~	~~N.Y.~~	~~Syracuse~~
4	Efthimiou	Nicolas	22	m	S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Africa Egypte	Alexandria	His father Efthimios Panagiotou Mehikoro (Epire)	Conn	Thompsonville
5	Spandidakis	Evangelos	28	m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Attiki	Pyraeus	His father John Spandidakis Rethymnos (Crete)	N.Y.	New-York
6	Roucoules	Angelis	18	m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His mother Ecaterini Roucoules Cranidion (Ermionis)	Ill	Chicago
7	Sakellariou	Pantelis	24	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His father Petros Sakellariou Cranidion (Ermionis)	Utah	Salt Lake City
8	Geanacopoulos	Anthony	20	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His father Demetre Geanacopoulos Cranidion (Ermionis)	Utah	Salt Lake City
9	Dimotsis	George	24	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His cousin Jean Lionis Cranidion (Ermionis)	Utah	Salt Lake City
10	Panoutsos	Christos	25	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His father Pantelis Panoutsos Cranidion (Ermionis)	Utah	Salt Lake City
11	Elias	John	25	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His cousin Nicolas Panoutsos Cranidion (Ermionis)	Utah	Salt Lake City
12	Sarhoussis	George	30	m	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His cousin Constantin Geanacopoulos Cranidion (Ermionis)	Utah	Salt Lake City
13	Antoulinakis	Enastase	23	m	S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His son-in-law Constantin Sepeitis Cranidion (Ermionis)	Ill	Chicago
14	Kantrevas	George	20	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His father Zyriacos Kantrevas Cranidion (Ermionis)	Ill	Chicago
15	Koscolos	Demetre	38	m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Ermionis	Cranidion	His cousin Constantin Geanacopoulos Cranidion (Ermionis)	Utah	Salt Lake City
16	Vagelinakis	Apostolos	27	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Magnisia	Portaria	His brother Anargyros Vagelinakis Portaria (Magnisia)	N.Y.	New-York
17	Sotiropoulos	Fotios	25	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His mother Eugenia Sotiropoulou Andritsena (Olympia)	Ill	Chicago
18	Kravanis	Christos	33	m	M	Iron Moulder	No	No	Greek	Greek	Cefalonia	Fiscardo	His wife Maria Kravani Fiscardo (Cefalonia)	N.Y.	New-York
19	Mavrokefalos	Gregorios	35	m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Cefalonia	Assos	His wife Agelica Mavrokefalou Assos (Cefalonia)	N.Y.	New-York
20	~~Kostantinou~~	~~George~~	~~25~~	~~m~~	~~S~~	~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Greek~~	~~Greek~~	~~Attiki~~	~~Pyraeus~~	~~His friend George Pipinelis Pyraeus (Attiki)~~	~~N.Y.~~	~~New-York~~
21	~~Zicas~~	~~Nicolas~~	~~40~~	~~m~~	~~M~~	~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Greek~~	~~Greek~~	~~Thessalia~~	~~Tyrnavos~~	~~His wife Efthimia Zicas Tyrnavos (Thessalia)~~	~~N.H.~~	~~Nashua~~
22	Manussidakis	Emmanuel	36	m	M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Crete	Rethymnos	His wife Evangelia Manussidaki Castelle Vrisinem (Crete)	Ohio	Bridgeport
23	~~Seerizotis~~	~~Nicolas~~	~~35~~	~~m~~	~~M~~	~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Greek~~	~~Greek~~	~~Crete~~	~~Rethymnos~~	~~His wife Maria Serizaki Armeni Rhetimnos (Crete)~~	~~Ohio~~	~~Bridgeport~~
24	Castanas	Efstathios	33	m	M	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Thessalia	Larissa	His wife Polyxeni Castanas Larissa (Thessalia)	N.Y.	Brooklyn
25	Andrelos	Efstratios	18	m	S	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Athens	His mother Estrau Andrelos Caristos (Evia)	Mass	Boston
26	Kordelos	Apostolos	20	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Larissa	Assarlik	His father Nicolas Kordelos Dereli (Larissa)	N.Y.	New-York
27	Panagiotis	Nicolas	19	m	S	Cultivator	Yes	Yes	Greek	Greek	Carpenissi	Clitsos	His father Anastase Panagiotis Clitsos (Carpenissi)	N.Y.	New-York
28	~~Bourgos~~	~~Elias~~	~~21~~	~~m~~	~~M~~	~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Greek~~	~~Greek~~	~~Carpenissi~~	~~Fourna~~	~~His wife Dimitra Bourgou Fourna (Carpenissi)~~	~~Wash~~	~~Spokane~~
29	Papacostauzakos	Spyridon	37	m	M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Carpenissi	Fourna	His wife Areti Papacostauzakos Fourna (Carpenissi)	Wash	Spokane
30	Carageorgos	Constantin	19	m	S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Carpenissi	Clitsos	His father Gregorios Carageorgos Clitsos (Carpenissi)	N.Y.	New-York

24

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3

144

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK *March 24th*, 1909

144

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of time.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother John Livadas No 117 S Salina Str Syracuse N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	0	Natural	Chestnut	None	Cefalonia	Thinia
2	~~Yes~~	~~by himself~~	~~15~~	~~Yes~~	~~1908~~	~~New York~~	~~To his friend George Valianos San Francisco Cal~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~5½~~	~~Brown~~	~~Chestnut~~	~~None~~	~~Cefalonia~~	~~Poulata~~
3	~~No~~	~~by himself~~	~~12~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~To his brother John Livadas No 117 S Salina Str Syracuse N.Y.~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~4~~	~~Natural~~	~~Chestnut~~	~~None~~	~~Cefalonia~~	~~Thinia~~
4	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Kickel Anastatiades P.O. Box No 459 Thompsonville conn	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light	Fair Chestnut	None	Epiros	Mekhovo
5	Yes	by himself	30	No	~	~	To his cousin Stamatis Calamarides No 11 Morris Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	None	Crete	Rethymnos
6	Yes	by himself	18	No	~	~	To his compatriot Nicolas Stringos No 326 S. Halstead Str. Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	2	Brown	Black	None	Ermionis	Cranidion
7	Yes	by himself	30	No	~	~	To his compatriot John Sarhoussis No 555 W. 2 S. Str. Salt Lake City Utah	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light Chestnut	Black	None	Ermionis	Cranidion
8	Yes	by himself	25	No	~	~	To his compatriot Jhon Kipros No 553 W. 2 S. Str. Salt Lake City Utah	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Black	None	Ermionis	Cranidion
9	Yes	by himself	18	No	~	~	To his compatriot John Kipros No 553 W. 2 S. Str. Salt Lake City Utah	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light Brown	Dark	None	Ermionis	Cranidion
10	Yes	by himself	15	No	~	~	To his compatriot George Vellotis No 551 W. 2nd Str Salt Lake City Utah	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Black Blue	None	Ermionis	Cranidion
11	Yes	by himself	30	No	~	~	To his compatriot George Velligtis No 551 W. 2nd Str Salt Lake City Utah	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Black Blue	None	Ermionis	Cranidion
12	Yes	by himself	20	Yes	1908	New York	To his compatriot Georges Vellistis No 551 W. 2nd Str Salt Lake City Utah	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	None	Ermionis	Cranidion
13	Yes	by himself	15	No	~	~	To his compatriot Nicolas Stringos No 326 S. Halstead Str Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	4	Light	Black	None	Ermionis	Cranidion
14	Yes	by himself	30	No	~	~	To his compatriot Nicolas Stringos No 326 S. Halstead Str Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light	Black Blue	None	Ermionis	Cranidion
15	Yes	by himself	15	Yes	1908	New York	To his compatriot John Sarhosis No 555 W. 2nd Str Salt Lake City Utah	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	None	Ermionis	Cranidion
16	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Gotas Kathares No 131 Court Str Hoboken New York	No	No	No	No	Good	No	5	10¾	Natural	Black	None	Magnisia	Portaria
17	Yes	by himself	14	No	~	~	To his brother Karalampe Sotiropoulos No 1532 Wenthworth Ave. Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Brown	Black Chestnut	None	Olympia	Andritsena
18	Yes	by himself	54	No	~	~	To his friend Christos Desalemos No 189 West End ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7¼	Brown	Chestnut	None	Cefalonia	Argostolion
19	Yes	by himself	40	No	~	~	To his cousin Mathews Dekrinos No 351 W. 49 Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	2½	Natural	Chestnut	None	Cefalonia	Assos
20	~~Yes~~	~~by himself~~	~~15~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~To his friend Spiridon Spiridopoulos No 17 Rivington Str New York~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~6~~	~~Natural~~	~~Chestnut~~	~~None~~	~~Attiki~~	~~Pyrgos~~
21	~~Yes~~	~~by himself~~	~~12~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~To his friend Spiridon Spiridopoulos No 17 Rivington Str New York~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~6~~	~~Natural~~	~~Chestnut~~	~~None~~	~~Thessalia~~	~~Tyrnavos~~
22	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Emman. Dimitrakis P.O. Box 550 Bridgeport Ohio	No	No	No	No	Good	No	5	9½	Natural	Black Chestnut	None	Crete	Castelo
23	~~Yes~~	~~by himself~~	~~12~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~To his compatriot Emman. Dimitrakis P.O. Box No 550 Bridgeport Ohio~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~9~~	~~Brown~~	~~Black Chestnut~~	~~None~~	~~Crete~~	~~Armonas~~
24	No	by himself	20	No	~	~	To his friend Christos Christacos No 1 Kytle ave. Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Chestnut	None	Ilia	Pyrgos
25	Yes	by himself	15	No	~	~	To his brother-in-law Filipos Spiliopoulos 282 Tremont Str Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chestnut	None	Evia	Caristos
26	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Constantin Sonos No 93 Oliver Str New-York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chestnut	None	Larissa	Dereli
27	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Const. Papadogoula No 101 31 X New-York	No	No	No	No	Good	No	5	2	Light	Light Blue	None	Carpenisi	Clitsos
28	~~Yes~~	~~by himself~~	~~12~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~To his compatriot Nicolas Kolevas P.O. Box No 1021 Spokane Wash~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~4~~	~~Brown~~	~~Chestnut Black~~	~~None~~	~~Carpenisi~~	~~Fourna~~
29	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Nicolas Kolevas P.O. Box No 1021 Spokane Wash	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Black	None	Carpenisi	Fourna
30	Yes	by himself	62	No	~	~	To his compatriot George Papageorgiou No 649 - 3 ave 44 Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Natural	Chestnut	None	Carpenisi	Clitsos

This list Centaining, twenty four passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Boulsen N. [illegible] master of the S.S. "Galicia", from Lee (via Liverpool), do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, — 24 — in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible]
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,
at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

115

I, Gibert Asmans, Surgeon of the "S. Calabria," employed by owners, (state whether surgeon "assigned thereto" or "employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 3rd day of March, 1909,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

120

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "GALLIA," sailing from Pyraeus, the 6 March, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Doutzikos	Demitrios	23		m S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Karpenissi	Fourna	His father Andreas Doutsikos Fourna (Karpenissi)	N.Y.	New York
2	Elia Tsotas, S.	Elia	23		m S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Karpenissi	Fourna	His father Stylianos Tsotas Fourna (Karpenissi)	N.Y.	New York
3	Caragiorgis	Taxiarchis	19		m S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Karpenissi	Clitias	His father Christos Karagiogis Clitias (Karpenissi	N.Y.	New York
4	Papatheou	Vaios	19		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Attiki	Athènes	His Father Loampros Papatheou Vracha (Karpenissi)	N.Y.	N York
5	Stathakis	Nikolaos	35		m M.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Carpenissi	Clitsos	His Wife Agelikin Stathaki Clitsos (Carpenissi)	N.Y.	N York
6	Panagou	Demitrios	26		m S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Epidavros	Vioon	His father Athanasios Panagou Vioon (Epidavrou)	Mo	St Louis
7	Doumanis	Anastassios	30		m M.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Epidavros	Vioon	His Wife Constantoula Doumani Vioon (Epidavrou)	Mo	St Louis
8	Giannopoulos	Thomas	19		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Thessalia	Fisthala	His Mother Olympia Giannopoulos Pyrsleton (Fthiotis)	Pa	Turnpaw
9	Stamelias	Prokopios	24		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Evia	Agias Georgios	His Brother Evagelis Stamelos Agias Georgios (Evia)	Mo	St. Louis
10	Ifantis	Elias	20		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Gomfon	Vounista	His Father Christo Ifantis Vounista (Gomfon)	N.Y.	N. York
11	Giannis	Thon	20		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Gomfon	Vounista	His Father Nikolas Giannis Vounista (Gomfon)	N.Y.	N. York
12	Kolletas	Thon	21		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Gomfon	Vounista	His Father Athanasios Kolettas Vounsta (Gomfon)	N.Y.	N. York
13	Mulatzas	Themistoklis	24		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Gomfon	Vounista	His father Apostolos Malatzas Vounista (Gomfon)	N.Y.	N. York
14	Anidoniou	Dimitrios	35		m M.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Gomfon	Vounista	His Wife Afrodriti Antoniou Vounista (Gomfon)	N.Y.	N. York
15	Fridas	Doukas	19		m S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Gomfon	Vounista	His Mother Evagelia Frida Vounista (Gomfon)	N.Y.	N. York
16	Constantinou	Stefanos	21		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Gomfon	Vounista	His Father Demitrios Constantinou Vounista (Gomfon)	N.H.	Manchester
17	Korombilas	Demitrios	25		m M.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Gomfon	Vounista	His wife Anastasia Corombilas Vounista (Gomfon)	N.H.	Manchester
18	Pappaioanou	Nicolaos	33		m M.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Kymis	Pyrgos	His Wife Evagelia Papaioanou Pyrgos (Kymis)	N.Y.	N. York
19	Fervas	Thon	22		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Karystos	Avlonari	His father Kostas Zervos Avlonari (Karystos	Mass	Boston
20	Kallianos	Demitrios	40		m M.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Karystos	Kallianos	His Wife Anna Kallianou Kallianos (Karystos)	N.Y.	N. York
21	Kallianos	Vassilios	38		m M.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Kalmesianou	Pyrgos	His Wife Vasiliki Kallianou Kallianou (Karystia)	N.Y.	N. York
22	Margaritis	Demitrios	22		m M.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Messinia	Katzarou	His Father Nicks Margaritis Katzarou (Messinia)	Ill	Chicago
23	Margariti	Urania wife	20		f. M.	Housekeeper	Yes	Yes	Greek	Greek	Messinia	Katzarou	His father in law Nicolas Marcles Katzarou (Messinia)	Ill	Chicago
24	Laitzas	Dimitrios	18		m S.	Laborer	yes	yes	Greet	Greek	Omeleon	Gardikion	His Father Nicolas Laitzas Gardikion (omeleon)	N.Y.	N. York
25	Delis	Nicolas	19		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Omeleon	Gardikion	His Brother Thon Delis Gardikion (omeleon)	N.Y.	N. York
26	Nicogeorgas	Costantinos	22		m S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Omeleon	Gardikion	Co his Father John Nicogeorgos Gardikion (omeleon)	Wha	Castle gate
27	Jacos	Constantinos	35		m M.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Omeleon	Gardikion	His Wife Argyro Jacos Gardikion (omeleon)	N.Y.	N. York
28	Lagios	Georgios	19		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Fiotis	Kampia	His father Costas Lagios Gardikion (Omeleon)	Ill	Chicago
29	Thanasoulas	Constantinos	19		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Fperchiad	Kampia	His father Chronis Thanasoulas Gardikion (omeleon)	Ill	Chicago
30	Bouras	Evaggelos	20		m S.	Laborer	yes	yes	Greek	Greek	Tymfristos	Rougaeia	His father Constantinos Bouras Rougaeia (Tymfristos)	N.Va	Newport News

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

146

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

146

Arriving at Port of NEW-YORK *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	Himself	12	No	No		To his Uncle Demitrios Stamelos № 140 West 28 Street N. York	No	No	No	No	Good	No	5	11½	Natural	Chesnut	None	Carpenissi	Fourna
2	Yes	by himself	12	No	No		To his Factor Stefanos Fotis 140 West 28 Street N. York	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Chesnut	None	Carpenissi	Fourna
3	Yes	by himself	12	No	No		To his Cousin Georg. Papageorgiou № 649-3 Avenue N. York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut	None	Carpenissi	Klitzas
4	Yes	by himself	18	No	No		To his Known Grigorios Stangelis № 701-6 Aven. N. York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut	None	Carpenissi	Vrachna
5	Yes	by himself	12	No	No		To his Compatriot. Constas Papadogoulos № 1016-31 x. New York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light	light Blue	None	Carpenissi	Klitzas
6	Yes	by himself	18	No	No		To his Compatriot. Georgo Collins № 271 - 14th. Street St Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light	Light Blue	None	Epidavros	Vioon
7	Yes	by himself	33	No	No		To his Compatriot Georg Collins № 207 № 14th Street St Louis Mo	No	No	No	No	Good	No	5	2	Brown	black Chesnut	None	Epidavros	Vioon
8	No	by himself	12	No	No		To his Brother Nicles Giamatropoulos P.O. BOX № 582 Stat. Council Pamsatawny	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Black Chesnut	None	Thessalia	Trikkala
9	Yes	by himself	12	No	No		To his friend Stavros Skarlis № 315 South Street St Louis Mo	No	No	No	No	good	No	5	7	Natural	Light Blue	None	Evia	Agios Georgios
10	Yes	by himself	12	No	No		To his Brother Apostolo Spantis № 223 east 28 Street N. York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light	Chesnut	None	Gomfon	Vounista
11	Yes	by himself	12	No	No		To his Kinsmon Dziatzioulas № 222 West 28 Street N. York	No	No	No	No	good	No	5	9	Natural	Chesnut	None	Gomfon	Vounista
12	Yes	by himself	12	No	No		To his Uncle Thomas Hollettas № 667 - 669 E 28 Street N. York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Blue	None	Gomfon	Vounista
13	Yes	by himself	12	No	No		To his father Leonidas Thomas West 28 Street. New York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Black	None	Gomfon	Vounista
14	Yes	by himself	18	No	No		To his Brother in law Dem. Koccalis № 71 Spruce Street Manchester	No	No	No	No	Good	No	5	9	Brown	Black Chesnut	None	Gomfon	Vounista
15	Yes	by himself	12	No	No		To his Brother Athanasios Fotias West 28 Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Natural	Chesnut	None	Gomfon	Vounista
16	No	by himself	12	No	No		To his Cousin Loutras Vassilios Spruce Street. № 77. Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Chesnut	None	Gomfon	Vounista
17	No	by himself	30	No	No		To his Uncle Demitrios Cotsalis № 71 Spruce Street Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Brown	Chesnut	None	Gomfon	Vounista
18	Yes	by himself	14	No	No		To his Cousin Dimitrios Mylonas Six Aven. N. 693 New York.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown	Chesnut	None	Kymis	Pyrgos
19	Yes	by himself	18	No	No		To his Cousin Pantelis Lemos № 32 Hueckland Street. N York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Black	None	Karystos	Avlonari
20	Yes	by himself	43	No	No		To his Compatriot Demetrios Mylonas Six Aven. W. 693. New York.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Natural	Chesnut	None	Karystos	Kallianou
21	Yes	by himself	45	No	No		To his compatriot Demetrios Mylonas Six Aven. W. 693 New York.	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Light	chem. Black	None	Kalianou	Karystos
22	Yes	by himself	20	No	No		To his Brother Theofanis Margaritis № 4213 Lo. Habstead ste Chicago Ill.	No	No	No	No	Good	No	5	6¾	Brown	Black Black.	None	Katzaron	Meissinia
23	Yes	by her husband		No	No		To his Brother in law Theofanis Margaritis She is accompanied by her husband	No	No	No	No	Good	No	5	2¾	Natural	chesnut	None	Arkadia	Tripolis
24	Yes	by himself	12	No	No		To his Cousin John Foutkos № 636 - 6 - th aven 37th N York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Light	Black.	None	Omeleon	Gardikion
25	Yes	by himself	15	No	No		To his Compatriot John Foutkis № 363 - 6th ave 42 str N. York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Black Black.	None	Omeleon	Gardikion
26	Yes	by himself	15	No	No	No	To his Brother Georgios Theogeorgas P.O Box. № 44 Castle gate Utah	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Black	None	Omeleon	Gardikion
27	Yes	by himself	28	yes 1907	Castle Gate		To his Cousin Wiliam Stamatios 636-6 th aven. New York	No	No	No	No	Good	No	5	9	Brown	Black.	None	Omeleon	Gardikion
28	Yes	by himself	14	No	No	No	To his Lonein-law Grigorios Karin № 363 Blue Wendeul Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light	chesn Black	None	Stiotes	Kampia
29	Yes	by himself	27	No	No	No	To his compatriot Spyros Courallis № 89 east 92 street 90 Chicago Ill	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Black	None	Omeleon	Gardikion
30	Yes	by himself	12	No	No	No	To his Cousin Georgios Haugeu № 2900½ chestnut av N. Kansas	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Light Blue	None	Tumpistes	Pougakia

This list containing Thirty passengers.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Bausene Victor Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S. S. Gothia, from Libau (via Copenhagen), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909.

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write). No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States: and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 20.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Gilbert Armand, Surgeon of the S. S. Gallia, employed by owners, (State whether Surgeon acting there in employed by owners thereof or otherwise as may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

147

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"GALLIA,,** sailing from *Pyraeus*, the *6 March*, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kamaretsos	Vasile	17		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Carpenissi	His father Nicolas Kamaretsos Carpenissi (Fthiotis)	Pa	Easton
2	Coulias	Nicolas	25		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Carpenissi	His cousin Nicolas Lamperis Carpenissi (Fthiotis)	N.Y.	New York
3	Dimitriou	George	26		m S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Lemnos	His father Demetre Dimitriou Lemnos (Turkey)	N.Y.	New York
4	Floros	Michel	28		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Gardikion	His brother Jean Floros Gardikion (Fthiotis)	Utah	Castle Gate
5	Kaoussaitis	Sotirios	28		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Athens	His father Theodore Kaoussaitis Castanica (Calampaca)	Mass	Lowell
6	Meneché	Israh	19		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Hebrew	Turkey	Rhodos	His brother Bohor Meneché Rhodos (Turkey)	N.Y.	New-York
7	Bembinisti	Avraham	40		m M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Hebrew	Turkey	Rhodos	His wife Kardan Bembinisti Rhodos (Turkey)	N.Y.	New-York
8	Franco	Salomon	27		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Hebrew	Turkey	Rhodos	His father Bohor Franco Rhodos (Turkey)	N.Y.	New-York
9	Hasson	Avraham	20		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Hebrew	Turkey	Rhodos	His mother Ester Hasson Rhodos (Turkey)	N.Y.	Washington
10	Picha	Matatia	19		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Hebrew	Turkey	Rhodos	His father Jousep Picha Rhodos (Turkey)	N.Y.	Washington
11	Triantafilou	Gregorios	20		m S	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Kampia	His father Apostolo Triantafilou Kampia (Fthiotis)	Utah	Castle Gate
12	Tsantsalas	George	30		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Gardikion	His father Const. Tsantsalos Gardikion (Fthiotis)	N.Y.	New-York
13	Collias	Athanase	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Gardikion	His father Demetre Collias Gardikion (Fthiotis)	N.Y.	New-York
14	Tsolacas	George	24		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Laurium	His mother Maria Tsolacas Couvouni (Evia)	Cal	Cromberg
15	Stoforos	George	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evia	Pyrgos	His uncle Demetre Stoforos Pyrgos, Cotileon (Evia)	Cal	Oroville
16	Bonos	Evangelos	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evia	Pyrgos	His father Constantin Bonos Pyrgos, Cotileon (Evia)	Cal	Cromberg
17	Bonos	George	40		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evia	Pyrgos	His father Constantin Bonos Pyrgos, Cotileon (Evia)	Cal	Cromberg
18	Gianacoulis	Demetre	38		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Pyraeus	His wife Maria Gianacoulis Pyraeus (Attiki)	Mass	Boston
19	Gianacoulis	Basile	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Mikine	Coutsapodi	His father Const. Gianacoulis Coutsapodi (Mikine)	Mass	Boston
20	Bonos	Anastase	37		m M	Laborer	No	No	Greek	Greek	Evia	Pyrgos	His wife Maria Bonos Pyrgos, Cotileon (Evia)	Cal	Cromberg
21	Baroumis	Nicolas	38		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evia	Vitalon	His wife Helene Baroumi Vitalon, Cotileon (Evia)	Cal	Oroville
22	Varytimos	Miltiades	22		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Kerassounta	His father Haralampos Varytimos Kerassounta (Turkey)	N.Y.	New York
23	Triantafilides	John	20		m S	Laborer	No	No	Turkish	Greek	Turkey	Kerassounta	His brother Christos Briantafilou Kerassounta (Turkey)	N.Y.	New-York
24	Mavronicolas	Antonios	19		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Icaria	His mother Demonia Mavronicola Icaria (Turkey)	Pa	Pittsburgh
25	Mastromihalis	John	31		m M	Cook	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Nissyros	His wife Margaro Mastromihali Nissyros (Turkey)	N.Y.	New-York
26	Loucanides	Christos	31		m M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Nissyros	His wife Anthi Loucanides Nissyros (Turkey)	N.Y.	New-York
27	Mastromihalos	Haralampos	37		m M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Nissyros	His sister Evina Mastromihali Nissyros (Turkey)	N.Y.	New-York
28	Balavakis	Emmanuel	21		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Pyraeus	His brother Constas Balavakis Kampos (Crete)	Mass	Lawrence
29	Rosocapis	Fotios	20		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Laconia	Milea	His father Panagiotis Rosocapis Milea (Laconia)	Pa	New Kensington
30	Thalassinos	Athanase	25		m S	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evia	Skepasti	His father John Thalassinos Skepasti (Evia)	N.Y.	New-York

30

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW-YORK *March 30th* , 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.									
														25	26	27		28	29				
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or hospital; or a beggar; or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.			
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.		
1	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother John Kamaretsos Kitchen Harlem Hotel Easton Pa	No	No	No	No	Good	No	5	1	Light	Chestnut	Black	None	Ithiotis	Carpenissi		
2	Yes	by himself	32	No	~	~	To his compatriot Constantin Fallis № 687 6th Ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light		Blue	None	Ithiotis	Carpenissi		
3	Yes	by himself	15	No	~	~	To his cousin Angelis Pantelis № 169 Duane Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light		Black	None	Turkey	Lemnos		
4	Yes	by himself	22	No	~	~	To his father in law Constantin Canelos P.O. Box № 126 Castle Gate Utah	No	No	No	No	Good	No	5	10	Light	Black	Blue	None	Ithiotis	Gardikion		
5	Yes	by himself	42	No	~	~	To his cousin Athanase Ntafos № 382 Suffolk Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Chestnut		None	Calampaca	Castania		
6	Yes	by himself	18	No	~	~	To his compatriot Ismael Kalfon № 176 Chrystie Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Natural	Chestnut	Black	None	Turkey	Rhodos		
7	Yes	by himself	20	No	~	~	To his compatriot Ismael Kalfon № 176 Chrystie Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Natural		Chestnut	None	Turkey	Rhodos		
8	Yes	by himself	20	No	~	~	To his cousin Jacob Bleha № 1209 Jackson Str. Washington D.C.	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Light	Chestnut	Blue	None	Turkey	Rhodos		
9	Yes	by himself	200	No	~	~	To his brother Jacob Bleha № 1209 Jackson Str. Washington D.C.	No	No	No	No	Good	No	5	9½	Light		Chestnut	None	Turkey	Rhodos		
10	No	by himself	20	No	~	~	To his brother Athanase Triantafilou P.O. Box № 126 Castle Gate Utah	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chestnut	Blue	None	Turkey	Rhodos		
11	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot William Scarmoutsos № 636 6th Ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark		Black	None	Ithiotis	Kampia		
12	Yes	by himself	28	No	~	~	To his compatriot William Scarmoutsos № 636 6th Ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Light		Blue	None	Ithiotis	Gardikion		
13	Yes	by himself	28	No	~	~	To his uncle Evangelos Frigis U.C. Co Kemp № 31 Cromberg Cal	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown		Black	None	Ithiotis	Gardikion		
14	Yes	by himself	13	No	~	~	To his brother Nicolas Echolos Montgomery St. № 313 Oroville Cal	No	No	No	No	Good	No	5	10	Brown		Black	None	Evia	Couroumi		
15	Yes	by himself	30	No	~	~	To his udele George Zovinos U.C. Co Kemp № 31 Cromberg Cal	No	No	No	No	Good	No	5	1½	Brown	Black	Chestnut	None	Evia	Pyrgos		
16	Yes	by himself		No	~	~	To his cousin George Zovinos U.C. Co Kemp № 31 Cromberg Cal	No	No	No	No	Good	No	5	2	Light		Blue	None	Evia	Pyrgos		
17	Yes	by himself	43	No	~	~	To his compatriot George Scinohorites № 47 Union Str. Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Brown	White	Chestnut	None	Evia	Pyrgos		
18	Yes	by himself	20	No	~	~	To his compatriot George Scinohorites № 47 Union Str. Boston Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Black	Chestnut	None	Mikine	Coutsopodi		
19	Yes	by himself	30	No	~	~	To his compatriot Evangelos Frigis U.C. Co Kemp № 31 Cromberg Cal	No	No	No	No	Good	No	5	1½	Brown		Chestnut	None	Mikine	Coutsopodi		
20	Yes	by himself	13	No	~	~	To his nevew Nicolas Echolos Montgomery Str. № 313 Oroville Cal	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Black	Chestnut	None	Evia	Pyrgos		
21	Yes	by himself	38	No	~	~	To his compatriot Theodore Kazantzides № 317 E. 28 St. New York	No	No	No	No	Good	No	5	8	Brown		Chestnut	None	Evia	Vitalon		
22	Yes	by himself	120	No	~	~	To his compatriot Theodore Kazantzides № 317 E. 28 St. New York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Black	Chestnut	None	Turkey	Kerassounta		
23	Yes	by himself	14	No	~	~	To his uncle Demetre Vassilaros № 549 6th Ave. Pittsburgh Pa	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Light		Black	None	Turkey	Kerassounta		
24	Yes	by himself	32	No	~	~	To his compatriot Nichles Chrysotimos № 309 W. 42 Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown		Chestnut	None	Turkey	Icaria		
25	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nickles Chrysotimos № 309 W. 42 Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Natural		Chestnut	None	Turkey	Nissyros		
26	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Nickles Chrysotimos № 309 W. 42 Str. New York	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Black	Blue	None	Turkey	Constantinople		
27	Yes	by himself	12	No	~	~	To his uncle John Boyiras № 228 Hampshire Str. Lawrence Mass	No	No	No	No	Good	No	5	1	Light	Black	Blue	None	Turkey	Nissyros		
28	Yes	by himself	18	No	~	~	To his brother Dick Rosen № 2964 4 Street New Kensington Pa	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Natural	Black	Chestnut	None	Crete	Rampas		
29	Yes	by himself	40	No	~	~	To his brother in law Vangeli Chronis 11 14 46th St. Rock Island, Ill	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Black		None	Laconia	Milea		
30	Yes	by himself	28	No	~	~		No	No	No	No	Good	No	5	6	Dark		Chestnut	None	Evia	Skepasti		

The first containing thirty passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Zaufene Vieira master of the S. S. "Galliax", from Funchal via Funchal, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

149

149

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Brown, Surgeon of the S.S. "Gallia", employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of L. Canada, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Here state whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

G. Gibert Brown

Sworn to before me this 5th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek. 29	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "GALLIA,, sailing from Pyraeus, the 6 March, 1909

11—1118

1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Naftis	Nicolas	35	8	m M	Wood Carver	Yes	Yes	Greek	Greek	NON IMMIGRANT ALIEN Attiki	Athens	His relative Aristides Canaveri Butcher Colonaki Square. Athens	Cal	Oakland
2	Nafti	Vassiliki	28	-	f M	Housekaper	Yes	Yes	Greek	Greek	Attiki	Athens	His relative Aristides Canaveri Butcher Colonaki Square. Athens	Cal	Oakland
3	Nafti	Penelope	1	10	f	their Daughter	-	-	Greek	Greek	Attiki	Athens		Cal	Oakland
4	Lozos	Seraphim	30	2	m M	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Elsina	His wife Athena Lozos Elsina (Evritania)	N.Y.	New York
5	Lozos	John	19	2	m S	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Elsina	His father George Lozos Elsina (Evritania	N.Y.	New York
6	Semboulis	Constantin	25	-	m S	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Elsina	His father George Semboulis Elsina (Evritania)	N.Y.	New York
X 7	Galanis	George	25	-	m M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His wife Ellen Galanis Vraha (Evritania)	Wash	Spokane
X 8	Scontras	Demetre	30	-	m M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Elsina	His wife Athina Scontras Elsina (Evritania)	Wash	Spokane
9	Mitsios	George	32	-	m M	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His wife Efrosyni Mitsios Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
10	Mitsios	Nicolas	30	-	m S	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His mother Kellen Mitsios Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
11	Rantes	George	18	-	m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His mother Maria Rante Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
12	Hallias	George	30	-	m M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His wife Kellen Hallias Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
13	Kakioras	Mark	20	-	m S	Taylor	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His father George Kakioros Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
14	Catsipodos	Elias	25	-	m M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His wife Caterina Catsipados Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
15	Kakioras	Demetre	27	-	m M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His wife Stavroula Kakioros Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
X 16	Scontras	George	18	-	m S	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Elsina	His father Andreas Scontras Elsina (Evritania)	Wash	Spokane
17	Bletsos	G. Constantin	20	-	m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His father George Bletsos Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
X 18	Caltzis	Demetre	24	-	m S	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Elsina	His father Athanase Caltzis Elsina (Evritania)	Wash	Spokane
19	Bletsos	A. Constantin	28	-	m M	Farmer	No	No	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His wife Maria Bletsas Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
20	Tsutsicas	Spyridon	18	-	m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His father Nicolas Tsutsicas Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
21	~~Bellopoulos~~	~~George~~	~~40~~	~~-~~	~~m M~~	~~Fisherman~~	~~Yes~~	~~Yes~~	Greek	Greek	Lacedemon	Sparta	~~His wife Paraskevi Bellopoulos~~ Sparta (Lacedemon)	N.J.	Newark
DETAINED IN HOSPITAL DISCHARGED	Stocos	Nicolas	16	-	m S	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Trahavitza	His father John Stocos Trahavitza (Evritania)	N.Y.	New York
ADMITTED 23	Coutraulias	Apostolos	17	-	m S	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Elsina	His mother Angeliki Coutraulias Elsina (Evritania)	Wash	Spokane
24	Carcanis	Nicolas	40	-	m M	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Evritania	Vraha	His wife Kellen Carcanis Vraha (Evritania)	N.Y.	New York
IN HOSPITAL DISCHARGED	Kaumaundouras	Nikitas	20	-	m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Patmos	His mother Italia Kaumaundouroe Patmos (Turkey)	W.Va	Welch
26	Anagnostopoulos	Sotyrios	18	-	m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Messinia	Calamata	His father John Anagnostopoulos Greochori (Messinia)	Ill	Chicago
X 27	Filiandros	John	28	-	m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Messinia	Greohori	His father Demetre Filiantros Greohori (Messinia)	N.Y.	New York
28	Caraïskos	John	25	-	m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Samos	Marathocampos	His father Emmanuel Caraïskou Marathocampos (Samos)	Pa	Monessen
29	Moutsos	Prodromos	18	-	m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Samos	Calambactassi	His uncle George Chrysoulas Calambactassi (Samos)	Pa	Monessen
30	Maragou	Panagiotis	22	-	m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Samos	Marathocampos	His father Loucas Maragou Marathocampos (Samos)	Pa	Monessen

29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

150

Arriving at Port of NEW-YORK *March 30th*, 190

No on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of Years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	by himself		Yes 1906-8 Oakland Cal	To his brother Sam Nafte 24th St. and Oakland Ave. Oakland Cal	No	No	No	No	Good	No	5 3	Dark	Black	None	Attiki Athens
2	Yes	by the husband	150	No	No	No	She is accompagned by his husband	No	No	No	No	Good	No	5 0	Brown	Chesnut	None	Attiki Athens
3	Yes	by the father		No	~	~	She is accompagned by her father and mother	~	~	~		Good	No	2 10	Brown	Chesnut	None	Attiki Athens
4	Yes	by himself	12	No	~	~	His nevew Seraphim Bacolla No 2 Apnel 4th East 23d St. New York	No	No	No	No	Good	No	5 6½	Dark	Black	None	Evritania Vraha
5	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Seraphim Bacolla No 2 Apnel 4th East 23d St. New York	No	No	No	No	Good	No	5 6½	Dark	Black	None	Evritania Elsina
6	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Seraphim Bacolla No 2 Apnel 4th East 23d St. New York	No	No	No	No	Good	No	5 5½	Dark	Chesnut	Scar on chin	Evritania Elsina
7	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Costi Mallios P.O. Box No 383 Spokane Wash	No	No	No	No	Good	No	5 11	Dark	Black Grey	None	Evritania Vraha
8	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nichles Scontras P.O. Box No 2361 Spokane Wash	No	No	No	No	Good	No	5 7½	Dark	Chesnut	None	Evritania Elsina
9	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Spiros Georas No 701. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5 3½	Dark	Fregish Dark	None	Evritania Vraha
10	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Spiros Georas No 701. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5 5	Dark	Black Dark	None	Evritania Vraha
11	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nicolas Rangos No 687 6th Ave. 39-40th St. New-York	No	No	No	No	Good	No	4 11	Light	Fair Blue	None	Evritania Vraha
12	Yes	by himself	14	No	~	~	To his nevew Demetre Kyritsis No 687. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5 5	Light	Chesnut Blue	Slight Scar on forehead	Evritania Vraha
13	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Louis Georas No 687. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5 7½	Dark	Chesnut	None	Evritania Vraha
14	Yes	by himself	14	No	~	~	To his cousin Demetre Kyritsis No 687. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5 2	Dark	Dark Blue	None	Evritania Vraha
15	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Basilios Georas No 687. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5 7	Dark	Dark Dark	None	Evritania Vraha
16	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nicolas Scontras P.O. Box No 2361 Spokane Wash	No	No	No	No	Good	No	5 7½	Dark	Chesnut	None	Evritania Elsina
17	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nicolas Rangos No 687. 6th Ave. New York	No	No	No	No	Good	No	5 5	Fair	Dark Dark	None	Evritania Vraha
18	Yes	by himself	12	No	~	~	To his uncle Gust George P.O. Box No 2526 Spokane Wash	No	No	No	No	Good	No	5 6½	Dark	Chesnut	None	Evritania Elsina
19	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nicolas Rangos No 687. 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5 6	Fair	Dark Dark	None	Evritania Vraha
20	Yes	by himself	16	No	~	~	To his cousin Demetre Kyritsi No 687. 6th Ave. 39-40th Ste New-York	No	No	No	No	Good	No	5 5½	Fair	Fregish	None	Evritania Vraha
21	~~Yes~~	~~by himself~~	~~12~~	~~Yes~~	~~1906 8 Cleveland O~~	~~with Mr Ellis 325 Plum Ste Norwalk O~~	~~To his brother George Stocos~~	No	No	No	No	Good	No	5 7½	Dark	Dark	None	Lacedaemon Sparta
22	Yes	by himself	12	No	~	~	No 128. 27th St. New-York To his brother George K Boutroulias	No	No	No	No	Good	No	4 7½	Dark	Dark Dark	None	Evritania Trahovitza
23	Yes	by himself	12	No	~	~	P.O. Box No 383 Spokane Wash To his compatriot Nicolas Rangos	No	No	No	No	Good	No	4 11½	Dark	Chesnut	None	Evritania Elsina
24	Yes	by himself	40	No	~	~	No 687 6th Ave. 39-40th St. New-York To his Cousin-law John Efiftes	No	No	No	No	Good	No	5 4½	Dark	Dark Dark	None	Evritania Vraha
25	No	by himself	23	No	~	~	P.O. Box No 184 Welch W. Va. To his cousin Chrysoulas Grammenos	No	No	No	No	Good	No	5 5¼	Natural	Chesnut	None	Turkey Patmos
26	Yes	by himself	12	No	~	~	No 149 Grand Ave. Chicago Ill To his compatriot John Zebrogopoulos	No	No	No	No	Good	No	5 9½	Brown	Chesnut	None	Messinia Arcohori
27	Yes	by himself	12	No	~	~	No 432 4th Ave. New-York To his compatriot Diamantis Kantalos	No	No	No	No	Good	No	5 9½	Natural	Black Chesnut	None	Messinia Arcohori
28	Yes	by himself	35	No	~	~	P.O. Box 487 Monessen Pa To his brother Demetre Valakis Koutsos	No	No	No	No	Good	No	5 7	Brown	Light Blue	None	Samos Marathocampos
29	Yes	by himself	12	No	~	~	P.O. Box No 114 Monessen Pa To his compatriot Dem Valakis Koutsos	No	No	No	No	Good	No	4 10	Brown	Chesnut	None	Samos Calambactassi
30	Yes	by himself	16	No	~	~	P.O. Box No 114 Monessen Pa	No	No	No	No	Good	No	5 6	Brown	Chesnut	None	Samos Marathocampos

This list containing twenty nine passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Lorenzo Vicini, of the S.S. "Liguria", from Trieste (via Fiume), do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 24 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Lorenzo Vicini
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March 1909,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

151

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Ormond, Surgeon of the S.S. Gallia, employed by owners (state whether "Surgeon" or "employed by owners" or "employed by others" as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had 7 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 24 day of March, 190 .

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek. 30	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

121 Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "GALLIA,, sailing from Piraeus The 6 March, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sevastis	John	25		m. S.	Laborer	No	No	Tourkish	Greek	Turkey a/ Samos	Magathokambos	His father Constantinos Sevastis Magathokambos (Samos)	Pa	Monessen
2	Hantzigrigoriou	Andonios	40		m. M.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Samos	Magathokampos	His Wife Massia Hantzigrigoriou Magathokambos (Samos)	Pa	Monessen
3	Tzalapatanis	Constantinos	20		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Samos	Magathokambos	His father Emm. Tzalapatanis Magathokambos (Samos)	Pa	Philadelphia
4	Vosikis	Constantinos	18		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	NON IMMIGRANT ALIEN Kipara Megalopolis		His Mother Stavroula Voschi		
5	Dimakis. P-8/7784-5-ED-9/29/08	Anastassios	25		m. M.	IN HOSPITAL DISCHARGED Tanner	Yes	Yes	Greek	Greek	Messina	Zerotta	His Wife Penelopi Dimaki Tzerotta (Messinia)	D. C.	Washington
6	Hallioris	Geoorgios	19		m. S.	Gardener	Yes	Yes	Turkish	Greek	Helliki	Kifissia	His Father Emmanuel Halioris Vervenato Chio (Tourkia)	N.Y.	New York
7	Hallioris	Constantinos	21		m. S.	Gardener	Yes	Yes	Turkish	Greek	Aftiki	Kifissia	His father emm Hallioris Vervenato (Chios)	N.Y.	New York
8	Ambelikiotis	Panagiotis	27		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Smyrna		His Brother Costas Ambelakiotis Smyrni (Tourkia)	N.Y.	New York
9	Myliotis	Constantinos	20		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Adam	His father Panagiotis Myliotis Adam (Argolis (greek)	Call.	Marysville
10	Korolis	Georgios	18		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Adam	His father Nikolaos Korolis Adam (Argolis Greek)	Call.	Marysville
11	Korolis	Nikolaos	30		m. M.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Argolis	Adam	His father Panagiotis Corolis Adam (Argolis Greek)	Call.	Marysville
12	Grivas	Efstathios	31		m. M.	Farmer	Yes	Yes	Greek	Greek	Ithaki	Vathy	His Wife Alexandra Griva Vathy Ithaki (Greek)	N.Y.	New York
13	Fiabolis	Panagiotis	20		m. S.	Laborer	No	No	Greek	Greek	Ithaki	Vathy	His father Efstratios Fiambolis Vathy Ithaki (greek)	N.Y.	New York
14	Mylas	Antonios	20		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Mitylini	Batoussa	His father Michel Mylas Mitylini (Batoussa) Tourkish	Mass	Boston
15	Pappadopoulos	Georgios	18		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Toursa	Greek	Mit. Ass.	Smyrni	His Brother Pappadopoulos John Mitylini (Batussa Tourkish)	Mass.	Beverly
16	Molyviatis	Jean	18		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Mit. Ass.	Smyrni	His father Antonios Molyviatis Smyrni Mittra Assia (Tourkia)	Mas.	Lynnen
17	Moschos	Nikolaos	19		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Constantinopolis		His Cousin Demitrios Antoniou Constantinopolis (Tourkis)	N.Y.	New York
18	Kambounelis	Constantinos	36		m. M.	Laborer	No	No	Tourkish	Greek	Mitylini	Batoussa	His Cousin Theodoros Hysiagelis Mytilini Batoussa (Tourkis)	N.Y.	Laconia
19	Babladelis	Micael	19		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Mit. Ass.	Smyrni	His father Demitrios Bablaidelis Mitylini Boutussa (Tourkis)	Mass	Peabodi
20	Stavrou	Anastasios	31		m. M.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Macedonia	Resna	his Brother Nikolas Stavrou Resna (Macedonia Tourkis)	Mass	Webster
21	Stavrou	Christos	24		m. M.	Shoemaker	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Macedonia	Ochrida	his father Stefos Sente Ochrida (Macedonia) Tourkis	Mass	Webster
ADMITTED 22	Tozas	Georgios	15		m. S.	Barber	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Macedon.	Resna	His father Stefos Tozas Resna Macedonia (Tourkis)	Mass	Webster
23	Gianapos	Alexis	35		m. M.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Chios	Keramos	His Brother Christofis Gianakos Kerasmos (Chios) Tourkis	N.Yor.	N. York
24	Galatoulas	Jean	21		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Chios	Keramos	His father Michael Galatoulas Keramos (Chios) Tourkis	N.Y.	New York
ADMITTED 25	Vlachos	Anastasios	11		m. S.	Student	Yes	yes	Greek	Greek	Sparti	Xirokampi	His Mother Stavroula Vlachou Xirokampi (Sparta)	N.Y.	New York
X 26	Stavogiannis	Dimitrios	27		m. S.	Cook	No	No	Greek	Greek	NON IMMIGRANT ALIEN Lakedemon	Palaeochorion	His father Pantelis Stavogiannis Palaeochorion (Lakedemon)	Cal.	San Francisco
27	Kyriakos	Panagiotis	28		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Sparti	Xirokampi	His Mother Stavroula Kyriakou Xirokampion (Spartis)	N.Y.	Brooklyn
28	Krimas	Paraskevas	28		m. M.	Laborer	No	No	Tourkish	Greek	Mitylini	Mandamado	His father Elias Krimas Mandamado (Mitylinis)	N.Y.	New York
29	Panavelis	Apostolos	19		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Mitylini	Mandamado	His Brother Konstantinos Panavelis Mandamado (Mitylinis)	Boston	Lynn Mass
30	Goussoumenidis	Alexandros	17		m. S.	Laborer	Yes	Yes	Tourkish	Greek	Mitylini	Mandamado	His father geo. Goussoumenidis Mandamado (Mitylinis)	Boston	Lynn Mas

30 Oct 16 29

Except 5 7 12

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 152

Arriving at Port of NEW-YORK *March, 30th, 1909*

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Every person or alien, whether or not able to read, who is married or over 16 years of age, and has come in alone or accompanied by husband, if not, why not?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	S. By himself	24	No	To his Compatriot John Cotzonis P.O. Box. 487 Monessen. Pa.	No	No	No	No	Good.	No	5	7.	Brown	Chesnut	None.	Samos	Mathokampo
2	Yes	S. By himself	15	Yes 1907 Monessen. Pa	To his Compatriot John Cotzonis P.O. Box. No 487 Monessen Pa	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut	None	Samos	Marathokambo
3	Yes	S. By himself	12	No	To his Uncle Demetrios Izalapatanis No 520 Mannnag. Street Philadelphia	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Brown	Chesnut	None	Samos	Marathokambos
4	Yes	S. By himself	15	No	To his Uncle Haralambos Kotzymos No 101 Windsor. Ste Montreal Canada	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Natural	Chesnut	None	Arkadia	Megalopolis
5	Yes	S. By himself	14	No	To his Cousin Aristomenis Douvaras No 1115 Pa Aven N.W. Washington D.C.	No	No	No	No	Good	No	5	4¼	Natural	Chesnut	None	Messinia	Tzerotta
6	Yes	by himself	14	No	To his Brother Pantelis Valiotes No 66 W. 67 Street Broadway N. York	No	No	No	No	good	No	5	4.	Dark	Black	None	Chios	Vervenato
7	Yes	By himself	14.	No	To his Brother Pantelis Hatziotis No 66 W. 67 Street Broadway N. York	No	No	No	No	Good	No	5	4.	Dark	Black	None	Chios	Vervenato
8	Yes	by himself	12	No	To his Compatriot Stavros Lastras No 17 West Street New York.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Black.	None	Turkish	Smyrne
9	Yes	S. By himself	12	No	To his Cousin Nicolas Melidis P.O. BOX. No 462 Marysville California	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Black Chest.	None	Argolis	Adam
10	Yes	By himself	12	No	To his Cousin Nikolas Migliotis No 462 P.O. Box. Marysville Calif.	No	No	No	No	Good	No	5	2½	Dark	Black.	None	Argolis	Adam
11	Yes	By himself	12	No	To his Cousin Panagiotis Zevdis P.O. Box. No 462 Marysville Calif.	No	No	No	No	Good	No	5	5.	Dark	Black	None	Argolis	Adam
12	Yes	by himself	12	Yes 1899 1908 New York	To his Compatriot Denis Fucentinos No 541. W. 59. Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	3.	Light	Light Blue	None.	Ithaki	Vathy
13	Yes	by himself	12	No	To his Compatriot Denitrios Canidis No 541 W. 59 Street New York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Chesnut	None	Ithaki	Vathy
14	Yes	By himself	32	No	To his Compatriot Jonk Samaras Salem Mass. No 3. Hass Street.	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light	Ches. Blue.	None	Mitylini	Batoussa
15	Yes	by himself	20	No	To his Brother Nikolas Molybatis No 29 Battes Street Beverly Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	4	Light	Black	None	Mityline	Batoussa
16	Yes	By himself	14	No	To his compatriot Panagiotis Mousatelis Oxford Street No 176 Lynnch Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Black	None	Mitylini	Mitylinis
17	No	by himself	12	No	To his Compatriot Theofilos Minas Latonia N. York. Bay Street No 46	No	No	No	No	Good	No	5	8	Light	Chest Black	None	Mitylini	Mitylinis
18	No	by himself	20	No	To his Compatriot Evangelos Feayou Bay Street Latonia N. York	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Black Blue	None	Mityline	Batoussa
19	Yes	By himself	20	No	To his prother in law. Thomas Tozas Walnut Street No 844 Peabody Mass	No	No	No	No	Good	No	5	12	Light	Black	None	Mitylini	Batoussa
20	No	by himself	22	No	To his Compatriot Thomas Tozas Nord. W. Sheden Street No 210 Webster. m.	No	No	No	No	Good	No	5	10½	Dark	Black	None	Macedon.	Resna
21	No	by himself	20	1907 Yes 1908 Chicago I.	To his Cousin Tomas Tozas N. W. Sheden Ste No 210 Webster Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Brown	Chesnut	None	Macedon.	Resna
22	No	by himself	12	No	To his friend Athanasios Sifneos Sheden Street No 210 Webster Mass.	No	No	No	No	Good	No	5	9½	Brown	Chesnut	None	Macedonia	Resna
23	Yes	by himself	12	1907 Yes 1908 Providents	To his friend Athanasios Sifneos No 44 Oliver Street N. York	No	No	No	No	good	No	5	5½	Natural	Blue Chest	None	Chios	Thesamos
24	Yes	by himself	12	No	To his Father Efstratios Vlachos No 44 Oliver Street N. York	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Dark	Black	None	Chios	Thesamos
25	Yes	by himself	20	No	To his Cousin Peter Horbatos No 27 Roosevelt Street N. York	No	No	No	No	Good	No	4	11	Brown	Chestnut	None	Sparti	Xirokampion
26	Yes	by himself	15	No	To His Cousin Anastassios Fragis No 121 James Street Toronto	out	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut	None	Lakedemon	Palaochori
27	No	by himself	28	1907 Yes 1907 Brooklyn	To his Brother Georgios Kilmas No 132 Montcume Ste Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	9.	Brown	Chesnut	None	Sparti	Xirochorion
28	Yes	by himself	12	No	To his father Georgios Panavelis W. f the Aven. Pen. Street Brooklyn N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	5	Light	Black.	None	Mitylini	Mandamado
29	Yes	by himself	35	No	To his Uncle Georg. Panavelis. No 127 Oxford Street Lynn. Mass.	No	No	No	No	good	No	5	9.	Light	Chest. Black	None	Mitylini	Madamado
30	Yes	by himself	12	No	No 127 Oxford Street Lynn. Mass	No	No	No	No	Good	No	6	3	Light	Black	None	Mitylini	Mandamado

Thirty first cabin and thirty steerage passengers.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Boulenc Victor, (Name whether Master, First or Second Officer) of the S.S. Gallia, from Juneau (via Cunard), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Boulenc
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

" refers to the people of Central and South America of Spanish

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place: as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Armand, Surgeon of the S.S. Gallia, employed by owners (State whether "Surgeon employed by owners" or "Surgeon employed by owners' agents," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

153

Sworn to before me this 30th day of April, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"GALLIA,,** sailing from Pyraeus, the 6 March, 1909

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Nifacos	Elias	42		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Laconia	Milea	His wife Anastasia Nifacou Milea (Laconia)	Md	Baltimore
2	Saflas	Panagos	18		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Messenia	Anogiri	His uncle Vasile Kalybas Anogiri (Messenia)	Mass	Salem
3	Nifacos	Efstratios	17		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Laconia	Milea	His father Demetre Nifacos Milea (Laconia)	Md	Baltimore
4	Papazoïs	Demosthenes	23		m M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Kaidesto	His father Briant Papazoïs Kaidesto (Turkey)	Ont	Toronto
5	Lizicos	Demetre	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Thassos	His father George Lizicos Thassos (Turkey)	N.Y.	New-York
6	Gorgor	Panagiotis	21		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Kaidesto	His father K. Gorgor Kaidesto (Turkey)	Ont	Toronto
7	Papazoïs	Athanase	25		m M	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Turkey	Kaidesto	His father Briant Papazoïs Kaidesto (Turkey)	Ont	Toronto
8	Berbilis	John	30		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His mother Stathira Berbili Andritsena (Olympia)	Wis	Beloit
9	Andriopaulos	Nicolas	20		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Lacedamon	Sparta	His mother Zacharo Andriopaulou Athens (Attiki)	D.C.	Washington
10	Ezelaris	Constantin	17		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His mother Vassili Ezelaris Andritsena (Olympia)	Wis	Beloit
11	Berbilis	Byron	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His mother Stathira Berbili Andritsena (Olympia)	Wis	Beloit
12	Theocharis	Christos	18		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His cousin Constantine Spiliotopoulos Andritsena (Olympia)	Wis	Beloit
13	Spiliotopoulos	John	17		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Olympia	Andritsena	His mother Constantina Spiliotopoulos Andritsena (Olympia)	Wis	Beloit
	DEPORTED	IN HOSPITAL DISCHARGED													
14	Tsaurracas	Elias	24		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Thessalia	Castraki	His father John Tsavaras Castraki (Thessalia)	N.H.	Manchester
15	Karamitros	Constantin	23		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Gardikion	His brother George Karamitros Gardikion (Fthiotis)	Utah	Sunnyside
16	Magaulas	George	20		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Fthiotis	Gardikion	His father Demetre Magaulas Gardikion (Fthiotis)	Utah	Sunnyside
17	Koukos	Nicolas	25		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Gardikion	His father Chronis Koukos Gardikion (Fthiotis)	Utah	Castle Gate
18	Karamitros	L. Constantin	30		m S	Laborer	No	No	Greek	Greek	Fthiotis	Gardikion	His father Leonidas Karamitros Gardikion (Fthiotis)	Utah	Castle Gate
19	Arbanacos	Demetre	26		m S	Labor Miner	Yes	Yes	Greek	Greek	Carystia	Diremata	His mother Karaditza Arbanacou Diremata (Carystia)	Colo	Hesperus
20	Caramanos	Constantin	33		m M	Labor Miner	Yes	Yes	Greek	Greek	Carystia	Diremata	His wife Stamato Carambenou Diremata (Carystia)	Colo	Hesperus
21	Papapostolou	George	18		m S	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Scotini	His father Vasile Papapostolou Scotini (Argolis)	Utah	Bingham Canyon
22	Bourboulis	Panagiotis	23		m S	Ploughman	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Scotini	His mother Vassiliki Bourboulis Scotini (Argolis)	Utah	Bingham Canyon
23	Korompis	Demetre	18		m S	Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Scotini	His father John Korompis Scotini (Argolis)	Utah	Salt Lake City
24	Pochomitis	Anastase	29		m S	Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Epiros	Ioanina	His mother Evanthia Pochomitis Ioanina (Epiros)	Pa	Philadelphia
25	Papageorgiou	Demetre	22		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Messenia	Constantina	His sister Panagiota Papageorgiou Constantina (Messenia)	Mass	Ste River
26	Eratocritos	Giaulatos	23		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Cefalonia	Liacouriou	His father Karalampos Eratocritos Liacouriou (Cefalonia)	N.Y.	New-York
27	Anagnostopulos	Panagiotis	25		m M	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Naffactia	Amorani	His wife Gianaula Anagnostopulos Amorani (Naffactia)	N.Y.	New-York
28	Kallos	George	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Doris	Strouga	His father Ecaterini Kallou Strouga (Doris)	Wis	Milwaukee
29	Colokithas	Costas	18		m S	Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Doris	Koutsova	His father Papadgiotis Colokithas Lagkstovon (Doris)	Wis	Milwaukee
	DEPORTED														
30	Alexopoulos	John	35		m M	Workman	No	No	Greek	Greek	Naffactia	Amorani	His wife Sophia Alexopoulos Amorani (Naffactia)	N.Y.	New-York

29 3 12

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

154

Arriving at Port of NEW-YORK *March 30th* , 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor or service of any kind in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	by himself	15	No	~	~	To his brother Chas Nemps factory 622 S. Ann Strat Baltimore Md	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Natural	Light	Blue	None	Laconia	Milea
2	Yes	by himself	12	No	~	~	No 22 Walnut Ste. Salem Mass	No	No	No	No	Good	No	5	3½	Brown	Chesnut		None	Messenia	Anegiri
3	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Peter Nifacos factory 622 S. Ann Str. Baltimore Md	No	No	No	No	Good	No	5	2½	Brown	Chesnut	Black	None	Laconia	Milea
4	Yes	by himself	12	Yes	100-8	Toronto Ont	To his brother E Rose 235½ Yonge Ste Toronto Ont	No	No	No	No	Good	No	5	4		Light	Black	None	Turkey	Baidestos
5	Yes	by himself	14	No	~	~	To his compatriot Stefanos Loocas [Hotel] 17 West Ste New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4		Light	Black	None	Turkey	Thassos
6	Yes	by himself	14	No	~	~	To his cousin E. Rose 235½ Yonge Str. Toronto Ont	No	No	No	No	Good	No	5	5		Light Chesnut	Black	None	Turkey	Baidestos
7	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother E. Rose 235½ Yonge Ste Toronto Ont	No	No	No	No	Good	No	5	5		Light	Black Blue	None	Turkey	Baidestos
8	Yes	by himself	12	Yes	806-9	Beloit Wis	To his brother Anastase Berbilis No 920 Pleasant Str. Beloit Wis	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Chesnut		None	Olympia	Andritsena
9	Yes	by himself	25	No	~	~	To his cousin Demetre Zografos No 896 Str. N.W. Washington D. C.	No	No	No	No	Good	No	5	5¾	Light	Chesnut		None	Lacedamon	Sparta
10	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Stavros Thelaris No 920 Pleasant Ste. Beloit Wis	No	No	No	No	Good	No	4	8½	Brown	Chesnut	Black	Black Spots	Olympia	Andritsena
11	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Anastase Berbiles No 920 Pleasant Str. Beloit Wis	No	No	No	No	Good	No	5	½	Brown	Chesnut		None	Olympia	Andritsena
~~12~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~12~~	~~No~~	~~~~	~~~~	~~To his compatriot Antonios Berbicas No 920 Pleasant Ste. Beloit Wis~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~3~~	~~Natural~~	~~Black~~		~~None~~	~~Olympia~~	~~Andritsena~~
13	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Antonios Spilitopoulos No 920 Pleasant Str. Beloit Wis	No	No	No	No	Good	No	4	11	Natural	Chesnut		None	Olympia	Andritsena
14	No	by himself	15	No	~	~	To his brother Apostolos Tsourvakas No 416 P.O. Box Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Chesnut		None	Thessalia	Eastraki
15	Yes	by himself	12	No	~	~	To his cousin Nik. Malcogeannis P.O. Box No 444 Sunnyside Utah	No	No	No	No	Good	No	5	6	Light	Black		None	Fthiotis	Gardikion
16	Yes	by himself	12	No	~	~	To his uncle John Malkogeannes P.O. Box No 444 Sunnyside Utah	No	No	No	No	Good	No	5	5	Light Chesnut		Blue	None	Fthiotis	Gardikion
17	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother Dem. Kaukos P.O. Box No 35 Castle Gate Utah	No	No	No	No	Good	No	5	11	Brown	Black		None	Fthiotis	Gardikion
18	Yes	by himself	14	No	~	~	To his compatriot Const. Papanagnou P.O. Box No 126 Castle Gate Utah	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Black		None	Fthiotis	Gardikion
19	No	by himself	42	No	~	~	To his cousin Georgel Karapetacos P.O. Box No 991 Hesperus Colo	No	No	No	No	Good	No	5	8	Natural	Chesnut		None	Larystia	Diremata
20	No	by himself	42	No	~	~	To his cousin Georges Karapetacos P.O. Box No 991 Hesperus Colo	No	No	No	No	Good	No	5	2¼	Natural	Chesnut		None	Larystia	Diremata
21	Yes	by himself	30	No	~	~	To his uncle Bell Patsiapoulos P.O. Box 685 Bingham Canyon Utah	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Chesnut		None	Argolis	Scotini
22	Yes	by himself	40	No	~	~	To his cousin Bell Patsiapoulos P.O. Box 685 Bingham Canyon Utah	No	No	No	No	Good	No	5	2	Brown	Chesnut		None	Argolis	Scotini
23	Yes	by himself	41	No	~	~	To his cousin Angelis Parlagiotis P.O. Box 813 Salt Lake City Utah	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Chesnut		None	Argolis	Scotini
24	No	by himself	250	No	~	~	Gr. Mato Hotel Vile Marquet st To his cousin Anastas Kappaulo	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Brown	Black		None	Epiros	Ioanina
25	Yes	by himself	12	No	~	~	P.O. Box 297 Fall River Mass To his compatriot A. Fassoi	No	No	No	No	Good	No	5	6	Brown	Chesnut		None	Messenia	Constantena
26	Yes	by himself	12	No	~	~	629 E. 12th Ste New-York To his friend Xenofon Patacopoulos	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Dark	Chesnut		None	Cefalonia	Liaouerin
27	Yes	by himself	12	No	~	~	No 631 - 6th Ave New York To his cousin Efstathios Roallos	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light	Chesnut		None	Naffactia	Amorani
28	Yes	by himself	12	No	~	~	No 651 E. Water Ste Milwaukee Wis To his cousin Char. Caradimas	No	No	No	No	Good	No	5	3	Brown	Chesnut		None	Doris	Stauga
29	Yes	by himself	12	No	~	~	No 651 E. Water Ste Milwaukee Wis To his friend Constantin Kassapis	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut		None	Doris	Lautsova
30	Yes	by himself	30	No	~	~	No 631 - 6th Ave New-York	No	No	No	No	Good	No	5	0	Brown	Black Chesnut		None	Naffactia	Amorani

The last Centenny Twenty nine passengers.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Boubeue Victor master, of the s.s. Gaelia, from Pico (via Funchal), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,

at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

155

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Armand, Surgeon of the S.S. Gallia, employed by owners, (State whether "employed by" or "sailing thereon as owner or one of the owners" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had eleven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~one~~ 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Armand

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

II—1115

100

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek. 22	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish. 6
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

II—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **"GALLIA,,** sailing from Pyraeus, the 6 March, 1909

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read	Able to— Write	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Catsaleros	Leonidas	30	m	M		Laborer	No	No	Greek	Greek	Naffactia	Chrissovon	His wife Paraskevi Catsaleros Chrissovon (Naffactia)	N.Y.	New-York
2	Anagnostopoulos	Xenophon	36	m	M		Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Naffactia	Amorani	His wife Polito Anagnostopoulos Amorahi (Naffactia)	N.Y.	New-York
3	Liatiras	Lampros	43	m	M		Laborer	No	No	Greek	Greek	Naffactia	Amorani	His wife Vassilo Liatira Amorani (Naffactia)	N.Y.	New-York
4	Siderofagos	Athanase	23	m	M		Laborer	No	No	Greek	Greek	Naffactia	Chrissovon	His wife Erini Siderofagou Chrissovon (Naffactia)	N.Y.	New-York
5	Geanopoulos	Nickles	23	m	M		Laborer	No	No	Greek	Greek	Naffactia	Delga	His wife Lambro Geanopoulou Delga (Naffactia)	N.Y.	New-York
6	Antonopoulos	John	23	m	M		Laborer	No	No	Greek	Greek	Naffactia	Chrissovon	His wife Angelo Antonopoulou Chrissovon (Naffactia)	N.Y.	New-York
7	Saccos	Theophanis	18	m	S		Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Naffactia	Chrissovon	His father Demetre Saccos Chrissovon (Naffactia)	N.Y.	New-York
8	~~Satirapoulos~~	~~Athanase~~	~~19~~	~~m~~	~~S~~		~~Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Greek~~	~~Greek~~	~~Naffactia~~	~~Nevvari~~	~~His father George Satirapoulos Nevvari (Naffactia)~~	~~Ark~~	~~Little Rock~~
9	Panagopoulos	Panagos	36	m	M		Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Calavryta	Savanaes	His wife Ecaterini Panagopoulou Savanaes (Calavryta)	Wis	South Milwaukee
10	Lampiris	Marcos	24	m	S		Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Cefalonia	Thecla	Michel Lampiris Thecla (Cefalonia)	N.Y.	New-York
11	Evangelatos	Gerassimos	21	m	S		Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Cefalonia	Liacaurion	His father Cyriaco Evangelatos Mesopotata (Cefalonia)	N.Y.	New-York
12	Voltis	Helias	26	m	M		Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Lacedamon	Tirocampi	His wife Elene Voltis Tirocampi (Lacedamon)	Va	Charlottesville
13	Mihalopoulos	Apostolo	43	m	M		Confectioner	Yes	Yes	Greek	Greek	Achaia	Salmenico	His brother-in-law Panagiotis Prassos Salmenico (Achaia)	Neb	Omaha
14	Mihaelides	Mihael	21	m	S		Grocer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Shiatista	His mother Aglamati Mihaelides Shiatista (Macedonia)	Mass	Boston
15	Gollias	Lissis	27	m	S		Laborer	No	No	Turkish	Greek	Macedonia	Shiatista	His father Demetre Golias Shiatista (Macedonia)	Mass	Lowell
16	Procas	Demetre	21	m	S		Furrier	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Shiatista	His father Panagiotis Procas Shiatista (Macedonia)	N.Y.	New-York
17	Daffas	Constantin	33	m	S		Furrier	Yes	Yes	Turkish	Greek	Macedonia	Shiatista	His father John Daffas Shiatista (Macedonia)	Mass	Lowell
18	Zarocostas	Demetre	25	m	S		Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Calampaca	Castraki	His father Hagat Georges Zarocostas Castraki (Calampaca)	N.H.	Manchester
19	Moraïtis	Sarantis	35	m	M		Laborer	Yes	Yes	Turkish	Greek	Keteline	Batousa	His wife Chrisanthi Moraïtou Batousa (Keteline)	N.H.	Laconia
20	Xenachelis	Nicolas	32	m	M		Laborer	No	No	Turkish	Greek	Keteline	Batousa	His wife Chrisanthi Xenacheli Batousa (Keteline)	N.H.	Laconia
21	Tsirogeanis	Alexandra	17	f	S		Housekeeper	Yes	Yes	Greek	Greek	Korinthia	Sikia	Friends Papageorgiou Sikia (Korinthia)	N.H.	Nashua
22	Kasarakis	Stavroula	18	f	S		Housekeeper	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	Her sister Marina Kasarakis Nemea (Korinthia)	N.H.	Nashua
23	Kasarakis	Demetraula	40	f	M		Housekeeper	No	No	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	Her daughter Marina Kasarakis Nemea (Korinthia)	N.H.	Nashua
24	Kasarakis	Constantin	9	m	S		Schoolboy	Yes	Yes	Greek	Greek	Korinthia	Nemea	His sister Marina Kasarakis Nemea (Korinthia)	N.H.	Nashua
25	Veliotis	Mihael	28	m	M		Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Ermioni	His wife Garifalo Veliotis Ermioni (Argolis)	Cal	Oakland
26	Nicolaou	Stamatios	20	m	S		Workman	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Ermioni	His mother Fouri Nicolaou Ermioni (Argolis)	N.Y.	New-York
27	Comas	Andrianos	25	m	S		Ploughman	No	No	Greek	Greek	Argolis	Ermioni	His father-in-law Panos Palis Ermioni (Argolis)	Cal	Oakland
28	Coltsakis	John	28	m	S		Workman	No	No	Greek	Greek	Argolis	Ermioni	His father Nicolas Coltsakis Ermioni (Argolis)	Cal	Oakland
29	Folocas	John	25	m	S		Workman	No	No	Greek	Greek	Argolis	Ermioni	His father Athanase Folocas Ermioni (Argolis)	Cal	Oakland
30	Scourtis	Nicolas	28	m	S		Laborer	Yes	Yes	Greek	Greek	Argolis	Ermioni	His mother Ellene Scourti Ermioni (Argolis)	N.Y.	New-York

IN HOSPITAL DISCHARGED

IN HOSPITAL DISCHARGED

DEPORTED

NON IMMIGRANT ALIEN

29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 156

Arriving at Port of NEW-YORK *March 27th*, 1909

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50 and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the care of the insane? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Panag. Theodropoulos Nº 1691 - 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Brown	Light	Blue	None	Nassactia	Christovon
2	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Constantin Katsapis Nº 691 - 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut		None	Nassactia	Amorani
3	Yes	by himself	24	No	~	~	His son-in-law Athanase Theodoropoulos Nº 691 - 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	2	Light	Black and White	Blue	None	Nassactia	Amorani
4	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Panagiotis Theodropoulos Nº 691 - 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Light	Light	Chesnut	None	Nassactia	Chrissovon
5	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Vasile Kleaopoulos Nº 691 - 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Black	Chesnut	None	Nassactia	Delga
6	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Vasile Kleaopoulos Nº 691 - 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	5½	Light	Chesnut	Blue	None	Nassactia	Chrissovon
7	Yes	by himself	12	No	~	~	To his friend Vasile Kleaopoulos Nº 691 - 6th Ave. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Chesnut		None	Nassactia	Chrissovon
~~8~~	~~Yes~~	~~by himself~~	~~12~~	~~No~~	~	~	~~To his cousin George Christopoulos Nº 691 - 6th Ave. New-York~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~No~~	~~Good~~	~~No~~	~~5~~	~~5~~	~~Brown~~	~~Chesnut~~		~~None~~	~~Nassactia~~	~~Nakouri~~
9	Yes	by himself	12	No	~	~	To his brother-in-law John Mantas P.O. Box 826 South Milwaukee Wis	No	No	No	No	Good	No	5	5	Brown	Chesnut		None	Calavryta	Savanous
10	Yes	by himself	17	No	~	~	To his friend Angelo Fassolis Nº 629 12th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4	Brown	Black	Blue	None	Cefalonia	Agia Thecla
11	Yes	by himself	12	No	~	~	To his compatriot Vasile Kleandeatis Nº 40 Madison Str. Corner James St. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Dark	Black	Chesnut	None	Cefalonia	Lixouerim
12	Yes	by himself	22	No	~	~	To his cousin George Vlotis 114 E. Main Str. Charlottesville Va	No	No	No	No	Good	No	5	11	Brown	&	Black	None	Lacedamon	Lirocampi
13	Yes	by himself	20	Yes	1902	Portland Ore	To his friend Louis Papageorgopoulos Nº 220 S. 15 Str. Omaha Neb.	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Chesnut		None	Achaia	Salmenico
14	Yes	by himself	12	No	~	~	To his father Elias Mikaelides 397 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7¼	Dark	&	Black	None	Macedonia	Shiatista
15	No	by himself	12	No	~	~	To his countryman Elias Mikaelides 397 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7½	Dark	&	Black	None	Macedonia	Shiatista
16	Yes	by himself	18	No	~	~	To his friend Leo Pol 313 East 5th Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	&	Black	None	Macedonia	Shiatista
17	No	by himself	12	No	~	~	To his cousin Mark Catsanis 397 Market Str. Lowell Mass	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	&	Black	None	Macedonia	Shiatista
18	No	by himself	12	No	~	~	To his brother Athanase Larocostas 441 P.O. Box Manchester N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	8½	Brown	Chesnut		None	Calampaca	Castraki
19	Yes	by himself	15	Yes	1906	Laconia N.H.	To his brother Panagiotis Koraitis Bay Street Nº 46 Laconia N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	7¼	Natural	Chesnut		None	Meteline	Batousa
20	Yes	by himself	15	No	~	~	To his compatriot Antonios Fanaras Bay Street Nº 46 Laconia N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	3¼	Brown	Chesnut		None	Meteline	Batousa
21	No	by her father	30	No	~	~	To her father Christo Tsirogeanis Nº 41 Central Str. Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	½	Fair	Blue		None	Korinthia	Nemea
22	No	by her father	12	No	~	~	To her father George Casarakis Nº 164 W. Pearl Str. Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	1½	Brown	Chesnut		None	Korinthia	Nemea
23	No	by her husband	12	No	~	~	To her husband George Kasarakis Nº 164 W. Pearl Str. Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	5	1	Brown	&	Black Chesnut	None	Korinthia	Nemea
24	No	by his father	12	No	~	~	To his father George Kasarakis Nº 164 W. Pearl Str. Nashua N.H.	No	No	No	No	Good	No	3	11	Brown	Chesnut		None	Korinthia	Nemea
25	Yes	by himself	25	Yes	1905	Oakland Cal	To his relative Steve Kardassis 1771 16th Str. Oakland Cal	No	No	No	No	Good	No	5	2½	Fair	&	Blue	None	Argolis	Ermioni
26	Yes	by himself	15	No	~	~	To his countryman George Drivas Nº 17 Roosevelt Str. New-York	No	No	No	No	Good	No	5	1	Fair	Chesnut		None	Argolis	Ermioni
27	Yes	by himself	30	No	~	~	To his countryman Steve Kardassis 1771 16th Str. Oakland Cal	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	&	Chesnut	None	Argolis	Ermioni
28	Yes	by himself	300	Yes	01	Oakland Cal	To his cousin Steve Kardassis 1771 16th Str. Oakland Cal	No	No	No	No	Good	No	5	6½	Brown	Chesnut		None	Argolis	Ermioni
29	Yes	by himself	15	No	~	~	To his countryman Steve Kardassis 1771 16th Str. Oakland Cal	No	No	No	No	Good	No	5	4½	Brown	Chesnut		None	Argolis	Ermioni
30	Yes	by himself	80	No	~	~	To his friend Booras Bro & Co 85 Battery Place New York	No	No	No	No	Good	No	5	9½	Natural	Black	Chesnut	None	Argolis	Ermioni

This list containing twenty nine passengers.

821

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Boulenc Victor (State whether Master, First or Second Officer.) master of the S.S "Gallia", from Pirie via Madeira, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~one~~ 19 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Boulenc
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,
at New York.

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Remans, Surgeon of the R. M. S. Gallia employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Kentucky of Louisiana, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon signing herewith is employed by owners thereof, or otherwise, as the case may be.)

Sworn to before me this 27th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

157

167

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese. 29
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Gallia" sailing from Madeira m the , of March , 190?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Francisco Gonsalves	Sardinha	19	m	s		Labourer	yes	yes	Portuguese	Portuguese	Madeira	Canhas	João Gonçalves Citta of 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	Mass	New Bedford
2	José Coelho		17	m	s		do	yes	yes	do	do	do	do	Same as above	do	do
3	Antônio Gonsalves	Citta	29	m	m		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
4	João de Gouveia		23	m	m		do	No	No	do	do	do	Serra d'agua	Manuel de Gouveia of 36 Belleu Road Natick	do	do
5	Virginia	Fernandes de Jesus	29	f	m		Domestic	No	No	do	do	do	Funchal			
6	Manuel		8	m	s		do	No	No	do	do	do	do	Manuel de Freitas Vasconcellos 69 Columbia Street	do	New Bedford
7	Rufina	VL 672/612	4	f	s		do	No	No	do	do	do	do			
8	Antônio		3	m	s		do	No	No	do	do	do	do			
9	João		2	m	s		do	No	No	do	do	do	do			
10	Antonio Rodrigues dos	Santos	26	m	m		Labourer	No	No	do	do	do	Ponta do Sol	Manuel Coelho East Taunton	do	East Taunton
11	Joaquim da Silva	Gaspar	40	m	m		do	No	No	do	do	do	Canhas	Francesco da Camara Box 207 East Taunton Mass	do	do
12	Rosa	Gonsalves	32	f	s		Domestic	No	No	do	do	do	Calheta	Francesco Camara Box 207 East Taunton Mass		
13	Manuel	Gonsalves Achadinha	34	m	m		Labourer	No	No	do	do	do	do	Manuel Lourenco 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	do	New Bedford
14	Daniel	Francisco de Freitas	25	m	m		Immigrant 1-330555-4-29-41	Yes	Yes	do	do	do	Funchal	Manuel Clemente Goncalves 29 Graham Street Lowell Mass	do	Lowell
15	José	Regino Cardoso Junior	18	m	s		Carpenter 1-403171-6-24-4	Yes	Yes	do	do	do	Sta Cruz	Joaquim Pimenta da Silva 188 Columbia Street Fall River Mass	do	Fall River
16	João	Fernandes	21	m	s		Labourer	No	No	do	do	do	do	Manuel Dias 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	do	New Bedford
17	Luiz de	Freitas	20	m	s		do 22-/13/04-90	Yes	Yes	5/13/41 do	do	do	Santa Cruz	Same as above	do	do
18	Antonio Gonsalves	Alho	20	m	s		do	No	No	do	do	do	Canhas	João Citta East Taunton Mass	do	East Taunton
19	João Antonio	Dias	18	m	s		do	Yes	Yes	do	do	do	Sta Cruz	Cirdes Cudencio da Costa 1032 acushnet Ave New Bedford	do	New Bedford
20	José Alves	Reis	18	m	s		do	Yes	Yes	do	do	do	do	Antonio de Freitas Janeiro 252 Coggeshall Street New Bedford	do	do
21	Augusto d'Andrade		25	m	m		do	Yes	Yes	do	do	do	do	João de Freitas Mendonho 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	do	do
22	Manuel	Vieira	26	m	s		do	Yes	Yes	do	do	do	do	João Gomes Coggeshall Street 209 New Bedford Mass	do	do
23	José de	Freitas	39	m	m		do	No	No	do	do	do	do	Cirdes Cudencio da Costa 1032 acushnet Avenue New Bedford Mass	do	do
24	Justiniano de	Freitas	40	m	m		do	No	No	do	do	do	do	Rufino Joaquim de Freitas 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	do	do
25	José	Gonsalves	31	m	m		do	Yes	Yes	do	do	do	do	José de Freitas 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	do	do
26	Alfredo	Antonio	16	m	s		do	Yes	Yes	do	do	do	do	Frederico Baptista de Gouveia New Bedford Mass	do	do
27	Alfredo de	Gouveia	18	m	s		do	Yes	Yes	do	do	do	Ganha	Manuel Rodrigues School Street Taunton Mass	do	Taunton
28	Manuel de	Freitas	30	m	m		do 22-/13/04-90	No	No	do 10/8/42	do	do	Sta Cruz	João de Freitas Homer Ferry Co Clara & Sierra Co Clara & Washington Street Taunton Mass	Cali	Sta Clara
29	Manuel Pereira	Vieira	43	m	m		do	No	No	do	do	do	Canhas	Manuel Vieira Box 216 School Street Taunton Mass	Mass	Taunton
30	Antonio	Florença	22	m	m		do	No	No	do	do	do	Calheta		do	do

29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List No. 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

158

Arriving at Port of New York *March 30th* , 1909

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address,	19 Ever in prison or almshouse, or took assistance for care and treatment of this nature, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Himself	£2	No			Joaq Goncalves Pitta 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	good		5	3	Dark	Black	Brown	Madeira	Canhas
2	Yes	do	£2	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	6	Light	Brown	do	do	do
3	Yes	do	£2	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	5	Dark	Brown	do	do	do
4	Yes	do	£2	No			Manuel de Gouveia 36 Ballim Road Black Nav New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	7	Dark	Black	do	do	Barro d'Eguia
5	Yes	do	£2	No				No	No	No	No	do				Dark	Brown	do	do	Funchal
6	Yes	do		No			Manuel de Freitas 69 Columbia Street Fall River Mass	No	No	No	No	do				do	do	do	do	do
7	Yes	do		No				No	No	No	No	do				do	do	do	do	do
8	Yes	do		No				No	No	No	No	do				Dark	Black	do	do	do
9	Yes	do		No				No	No	No	No	do				do	Brown	do	do	do
10	Yes	do	£2	No			Manuel Coelho East Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	7	Dark	do	do	do	Ponta do Sol
11	Yes	do	£2	No			Ignacio Camara Box 207 East Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	7	do	do	do	do	Canhas
12	Yes	do	£2	No			Same as above	No	No	No	No	do				Dark	do	do	do	Calheta
13	Yes	do	£2	No			Manuel Lourenco 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	4	Dark	do	do	do	do
14	Yes	do	£2	No			Manuel Clemente Gonçalves 7 20 Earham Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	9	Dark	Black	do	do	Funchal
15	Yes	do	£2	No			Joaquim Siqueira da Silva 188 Columbia Street Fall River Mass	No	No	No	No	do		5	7	Light	Brown	Blue	do	Santa Cruz
16	Yes	do	£2	No			Manuel Vieira 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	5	Dark	do	Brown	do	do
17	Yes	do	£2	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	8	do	do	do	do	Sto Ant da Serra
18	Yes	do	£2	No			Joaq Pitta East Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	1	Light	Light	Blue	do	Canhas
19	Yes	do	£2	No			Pedro Cardoso da Costa 1032 acushnet ave New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	1	do	Dark	Brown	do	Sta Cruz
20	Yes	do	£2	No			Antonio de Freitas Fonseca 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	10	do	do	do	do	do
21	Yes	do	£2	No			Jose de Freitas Fundinho 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	6	Dark	Black	Dark	do	do
22	Yes	do	£2	No			Joao Nunes Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		4	11	do	Brown	Brown	do	do
23	Yes	do	£2	No			Pedro Cardoso da Costa 1032 acushnet avenue New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	6	do	do	do	do	do
24	Yes	do	£2	No			Antonio Joaquim de Jesus 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	7	do	do	do	do	do
25	Yes	do	£2	No			Jose de Freitas 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	1	do	Black	do	do	do
26	Yes	do	£2	No			Diogenes Baptista de Pinto New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	1	do	Brown	do	do	do
27	Yes	do	£2	No			Manuel Rodrigues School Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	7	do	Black	do	do	Ganda
28	Yes	do	£2	No			Jose de Freitas Lomba Rever Lafayette St Clair St Francisco Cal	No	No	No	No	do		5	8	do	do	do	do	Sta Cruz
29	Yes	do	£2	No			Joao Pitta Washington St Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	4	do	do	do	do	Canhas
30	Yes	do	£2	No			Jose dos Reis Pelhoa Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	4	do	do	do	do	Calheta

And this list containing twenty nine passengers

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

List No. 10

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

158

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	Himself	£1	No	—	—	Joaq Goncalves Cotta 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	good		5	3	Dark	Black	Brown		Madeira	Canhas
2	yes	do	£2	No	—	—	Same as above	No	No	No	No	do		5	6	Light	Brown	do		do	do
3	yes	do	£2	No	—	—	Same as above	No	No	No	No	do		5	5	Dark	Brown	do		do	do
4	yes	do	£2	No	—	—	Manuel de Freitas 69 Columbia Street Fall River Mass	No	No	No	No	do		5	7	Pale	Black	do		do	Serra d'Agua
5	yes	do	£2	No	—	—		No	No	No	No	do					Dark	Brown	do	do	Funchal
6	yes	do		No	—	—		No	No	No	No	do					do	do	do	do	do
7	yes	do			—	—		No	No	No	No	do					do	do	do	do	do
8	yes	do			—	—		No	No	No	No	do					Dark	Black	do	do	do
9	yes	do		No	—	—		No	No	No	No	do					do	Brown	do	do	do
10	yes	do	£2	No	—	—	Manuel Coelho East Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	7	Dark	do	do	do	Ponta do Sol
11	yes	do	£2	No			Ignacio Camara Box 207 East Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	7	do	do	do	do	Canhas
12	yes	do	£2	No	—	—	Same as above	No	No	No	No	do					Dark	do	do	do	Cathela
13	yes	do	£2	No	—	—	Manuel Simenco 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5		Dark	do	do	do	do
14	yes	do	£2	No	—	—	Manuel Clemente Gonçalves 201 Gotham Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	4	Dark	Black	do	do	Funchal
15	yes	do	£2	No	—	—	Joaquim Siqueira da Silva 188 Columbia Street Fall River Mass	No	No	No	No	do		5	7	Light	Brown	Blue	do	Santa Cruz
16	yes	do	£2	No	—	—	Manuel Vieira 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	5	Dark	do	Brown	do	do
17	yes	do	£2	No			Same as above Joaq Cotta East Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	8	do	do	do	do	Sto Antão da Serra
18	yes	do	£2	No			Pedro Cardenas da Costa 1032 Acushnet Ave New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	1	Light	Light	Blue	do	Canhas
19	yes	do	£2	No			Antonio de Freitas Fundinho 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	10	do	Dark	Brown	do	Sta Cruz
20	yes	do	£2	No			Jose de Freitas Fundinho 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	6	Dark	Black	Dark	do	do
21	yes	do	£2	No			John Funes Coggeshall Street Cor New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	11	do	Brown	Brown	do	do
22	yes	do	£2	No			Pedro Cardenas da Costa 1032 Acushnet Avenue New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	6	do	do	do	do	do
23	yes	do	£2	No			Antonio Joaquim de Jesus 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	7	do	do	do	do	do
24	yes	do	£2	No			Jose de Freitas 252 Coggeshall Street New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	1	do	Black	do	do	do
25	yes	do	£2	No			Frederico Baptista de Sousa 255 Cor New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	1	do	Brown	do	do	do
26	yes	do	£2	No			Manuel Rodrigues School Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	7	do	Black	do	do	Ganda
27	yes	do	£2	No			Jose de Freitas, borna Revez Calayette St Cor St Francisco Col	No	No	No	No	do		5	8	do	do	do	do	Sta Cruz
28	yes	do	£2	No			Cotta Cotta Washington Street Cor Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	4	do	do	do	do	Canhas
29	yes	do	£2	No			Jose dos Reis Pelhoa Street Cor Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	6	do	do	do	do	Cathela
30	yes	do	£2	No																

And his last contemporary, twenty nine, January 20

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Pontene (Make whether Master, First or Second Officer.) Jr, Master, of the S/S Gallia, from Funchal (via Palma), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[signature]
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

159

159

Affidavit of Surgeon.

I, Gibert Armand, Surgeon of the S/S "Gallia" employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Term years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "employed by owners thereof," or the case may be.)

Dr Gibert

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese. 28
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Gallia" sailing from Madeira, on the , of March , 1907

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Francisco Rodrigues Teixeira		22	m	S	Laborer	No	No		Portuguese	Portuguese	Madeira	Calheta	José dos Reis 216 School Street	Mass	Taunton
2	José Ribeiro dos Santos		22	m	S	do	No	No		do	do	do	do	José dos Reis 216 School Street	do	do
3	Manuel Joaquim d'Andrade		32	m	M	do	No	No		do	do	do	do	Same as above	do	do
4	Manuel Gonsalves Gouveia		22	m	S	do	No	No		do	do	do	S. Ovelha	Joaquim Gonsalves 299 Bedford Street	do	New Bedford
5	Manuel Gonsalves Alves		21	m	S	do	No	No		do	do	Santa Luzia		Joaquim Gonsalves 299 Bedford Street	do	do
6	Reis, Manuel Gonsalves		26	m	M	do	No	No		do	do	Madeira	S. Ovelha	Joaquim Gonsalves 299 Bedford Street	Mass	do
7	José Faldinha de Castro		23	m	S	do	No	No		do	do	do	do	Same as above	do	do
8	Antonio José de Freitas		22	m	S	do	No	No		do	do	do	do	Same as above	do	do
9	Agostinho Correa de Gouveia		21	m	S	do	No	No		do	do	do	do	Same as above	do	do
10	Antonio Gomes		34	m	M	do	No	No		do	do	do	Calheta	José dos Reis 216 School Street Taunton Mass	do	Taunton
11	Manuel Nunes		44	m	M	do	No	No		do	do	do	G. do Rol	José de Gomes 244 Washington Street Taunton Mass	do	do
12	Calota Barbato Nunes		35	f	M	Domestic	No	No		do	do	do	Calheta			
13	Manuel	Nunes	9	m	S	do	No	No		do	do	do	Funchal			
14	Maria	"	6	f	S	do	No	No		do	do	do	do			
15	Victoria	"	4	f	S	do	No	No		do	do	do	do			
16	Sebastião Fernandes de Sousa		36	m	M	Laborer	No	No		do	do	do	Calheta	Francisco Fernandes de Sousa 150 Hall Street Lowell Mass	do	do
17	Antonio Gonsalves Teixeira		21	m	M	do	No	No		do	do	do	do	José Fernandes Jardim Silden Street Lowell Mass	do	Lowell
18	Ignacio Gonsalves Jardim de Freitas		22	m	S	do	No	No		do	do	do	Caseres	José Fernandes Pedro 67 Robson Street Fall River Mass	do	Fall River
19	Manuel Coelho Jardim		22	m	S	do	No	No		do	do	do	do	Same as above	do	do
20	João Rodrigues d'Araujo		20	m	S	do	No	No		do	do	do	S. Ovelha	Manuel Fernandes 216 School Street Taunton Mass	do	Taunton
21	José Gonsalves Baeta		16	m	S	do	No	No		do	do	do	do	José Gonsalves Baeta 253 Bedford Street Fall River Mass	do	New Bedford
22	José da Silva Cecegueira		23	m	S	do	No	No		do	do	do	Canhas	João Gonsalves Costa 253 Washington Street Taunton Mass	do	Taunton
23	Wenceslau de Freitas		30	m	M	do	No	No		do	do	do	Gaula	Antonio de Freitas Junior 69 Columbia Street Fall River Mass	do	Fall River
24	Maria de Freitas		24	f	M	Domestic	No	No		do	do	do	do		do	do
25	Justina de Freitas		3	f	S	do	No	No		do	do	do	do		do	do
26	Conceição de Freitas		3	f	S	do	No	No		do	do	do	Sta Luzia		do	do
27	André Rodrigues		30	m	M	Laborer	No	No		do	do	do	Gaula	Daniel Jorge 69 Columbia Street Fall River Mass	do	Fall River
28	Antonio Teixeira		34	m	M	do	No	No		do	do	do	do	Antonio de Freitas 69 Columbia Street Fall River Mass	do	do
29	José Teixeira		36	m	M	do	No	No		do	do	do	do	Same as above	do	do
30	João José Caldeira		18	m	S	do	No	No		do	do	do	do	José Joaquim de Freitas 299 Bedford Street New Bedford	do	New Bedford

28

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List No. 22

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

11

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 8th, 1907

160

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicited or unsolicited, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled, Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Himself	$22	No			Bridges Place, 216 School Street Taunton Mass	No	No	No	No	Good		5	3	Dark	Brown	Brown		Madeira	Calheta
2	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	4	do	Black	do		do	do
3	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	6	do	do	Black		do	do
4	Yes	do	$22	No			Justino Gonsalves 209 Hoppenhall Street Taunton Mass	No	No	No	No	do	Justino Gonsalves	5	8	do	Brown	Brown		do	S. Ovelha
5	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	7	do	Black	do		do	Cantaro
6	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	4	do	do	do		do	J Ovelha
7	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	8	do	do	do		do	do
8	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	6	do	Brown	do		do	do
9	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	5	do	do	do		do	do
10	Yes	do	$22	No			Jose dos Reys 209 School Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	6	Pale	do	do		do	Calheta
11	Yes	do												5	2	Dark	do	do		do	C do Sal
12	Yes	Husband	$16	No			Jose de Ponsa 244 Washington Street Taunton Mass	No	No	No	No	do				do	do	do		do	Calheta
13	Yes	Father														do	do	do		do	Funchal
14	Yes	do														do	do	do		do	do
15	Yes	do														do	do	do		do	do
16	Yes	Himself	$22	No			Francisco Fernandes de Soures 10 Hall Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	10	do	do	do		do	Calheta
17	Yes	do	$22	No			Jose Fernandes Jardim 98 Elder Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	6	do	do	do		do	do
18	Yes	do	$22	No			Jose Fernandes Pedro 69 Robeson Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	2	do	do	do		do	Biasines
19	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	3	do	Black	do		do	do
20	Yes	do	$22	No			Manuel Fernandes Horta 216 School Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	5	do	do	do		do	do
21	Yes	do	$22	No			Jose Gonsalves Rocha 253 Hoppenhall Street Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	5	do	Brown	do		do	J Ovelha
22	Yes	do	$22	No			Jose Ovelha Washington Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	3	do	do	do		do	Cantaro
23	Yes	do	$16	No			Antonio de Freitas 69 Columbia Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	6	do	do	Blue		do	Gaula
24	Yes	do					Junior 69 Columbia Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5		do	do	Brown		do	do
25	Yes	do														do	Brown	Blue		do	do
26	Yes	do														do	do	Brown		do	S. Luzia
27	Yes	do	$22	No			Manuel Jorge 69 Columbia Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	6	do	do	do		do	Gaula
28	Yes	do	$22	No			Antonio de Freitas 69 Columbia Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	7	do	do	do		do	do
29	Yes	do	$22	No			Same as above	No	No	No	No	do		5	10	do	Black	do		do	do
30	Yes	do	$22	No			Jose Joaquim de Freitas 69 Hoppenhall Street Bedford Mass	No	No	No	No	do		5	11	do	Brown	do		do	do

U. S. Immigration Inspector

This list containing twenty eight passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Bautista Pietas, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S/S Gaeta, from Funchal (via Pdelgada), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Commanding Officer.

Sworn to before me this 20th day of March, 1909,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

161

I, Gibert Armand, Surgeon of the S. S. "Galba" employed by owners (State whether Surgeon employed by owners thereof, or otherwise), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Cavalty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 31th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11–1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese. 29
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11–115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Gallia sailing from Madeira on the , of March , 1909

1	2	NAME IN FULL. Family Name.	NAME IN FULL. Given Name.	Age. Yrs.	Age. Mos.	Sex.	Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	7 Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	10 Last Permanent Residence. City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	12 Final Destination. City or Town.
	16																
1		2F 3610 - 4/13/32 E Justino	Teixeira Jardim	14	m	S		Farmer	No	No	Portuguese	Portuguese	Madeira	Santa Cruz	Manuel Antonio Cruz 108 Gilden Street Somerville Mass	Hudson	N J
2		Manuel dos	Ramos	31	m	S		do	No	No	do	do	do	Do	Manuel Fernandes 108 Gilden Street Somerville Mass	do	do
3		Antonio	Gonsalves	24	m	S		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
4		José	Nunes Vella	29	m	M		do	No	No	do	do	do	Canhas	Manuel da Silva Street Taunton Mass	do	do Taunton
5		Manuel	Gonsalves Alho	34	m	M		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
6		Manuel	Nunes Vella	36	m	M		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
7		Manuel	Cabral	18	m	S		do	No	No	do	do	do	C. Sal	Manuel Vieira Cabral Eyston Mass	do	do N. Bastos
8		José	Teixeira	23	m	S		do	No	No	do	do	do	Sabrea	Manuel Jorge dos Reis School Street Taunton Mass	do	do Taunton
9		João de	Sousa	31	m	M		do	No	No	do	do	do	do	Francisco Gomes de Silva 194 Main St Ave Clymouth	do	do Clymouth
10		Antonio da Silva	Vargem	14	m	S		do	No	No	do	do	do	C. Sal	Manuel Vieira Cabral Eyston Mass	do	do N. Bastos
11		João	Rodrigues Sellado	41	m	M		do	No	No	do	Portuguese	do	Sabrea	Manuel dos Santos Central Street Somerville Mass	do	do Somerville
12		Manuel da Silva	Gonsalves	23	m	S		do	No	No	do	do	do	canhas	Manuel Rodrigues 108 Gilden Street Somerville Mass	do	do
13		Manuel	Gonsalves da Silva	20	m	S		do	No	No	do	do	do	Calheta	Manuel Gonsalves da Silva 101 Hall Street Somerville Mass	do	do
14		João	Pereira de Lima	25	m	M		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
15		Manuel	Gonsalves Marcheia	28	m	M		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
16		Albino dos	Santos	26	m	S		do	No	No	do	do	do	Sabrea	Manuel Fernandes 108 Gilden Street Somerville Mass	do	do
17		João	Pereira	35	m	M		do	No	No	do	do	do	Calheta	Manuel Jesus 140 Lowell Mass Chatham St	do	do
18		Manuel	Nunes de Jesus	26	m	M		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
19		Pedro	Agostinho de Freitas	22	m	S		do	No	No	do	do	do	do	Manuel Marques da Silva Hall Street Somerville Mass	do	do
20		Manuel	d'Alva	20	m	S		do	No	No	do	do	do	canhas	Manuel Gomes Jamaica Plain 20 East Taunton Mass	do	do Taunton
21		José	Vieira Salas	23	m	S		do	No	No	do	do	do	do	José de Sousa Arthur St Taunton Mass	do	do Taunton
22		João	Alves da Silva	20	m	S		do	No	No	do	do	do	Sabrea	Antonio da Santos 209 School Street Taunton Mass	do	do
23		Francisca	Rodrigues Marques	20	m	S		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
24		José	Cestana Garcez	32	m	S		do	No	No	do	do	do	do	João Silva 24 Washington Street Taunton Mass	do	do
25		Daniel	Gomes da Silva	22	m	M		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
26		Manuel	Gonsalves	38	m	M		do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
27		João	Silva	43	m	M		do	No	No	do	do	do	canhas	Francisco da Camara Box 207 East Taunton Mass	do	E. Taunton
28		Joaquina	Rosa	44	f	M		do	No	No	do	do	do	do		do	do
29		Amelia	Gomes	17	f	S		Domestic	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
30		João	Cardoso	22	m	S		Labourer	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do

29

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List No. 3 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *March 30th*, 1909

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	$30	No				Manuel Antonio da Luz 108 Felden Street Lowell Mass	No	No	No	No	Good		5	4	Dark	Brown		Madeira	Funchal
2	Yes	$30	No				Manuel Fernandes 108 Felden Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	7	do	do		do	Calva
3	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	8	Black	do		do	do
4	Yes	$30	No				Manuel da Silva Prado 8 Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	2	do	Brown	do	do	Santas
5	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	7	do	do	do	do	do
6	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	2	Pale	do	do	do	do
7	Yes	$30	No				Manuel Vieira Cotta Holt Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	2	Brown	do	do	do	Santa
8	Yes	$30	No				Manuel Jorge dos Reis School Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	3	Dark	do	do	do	Calva
9	Yes	$30	No				Francisco Ignacio Silva 194 Pleasant Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	3	do	Black	do	do	do
10	Yes	$30	No				Manuel Vieira Holt Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	3	do	Brown	do	do	Santa
11	Yes	$30	No				Manuel dos Santos 478 Central Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	8	do	do	do	do	Calva
12	Yes	$30	No				Manuel Reis 108 Felden Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	3	do	Black	do	do	Santas
13	Yes	$30	No				Manuel Joaquim da Silva 101 Hall Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	4	do	do	do	do	Calheta
14	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	4	do	Brown	do	do	do
15	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	4	do	do	do	do	do
16	Yes	$30	No				Manuel Fernandes 108 Felden Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	3	do	Black	do	do	Calva
17	Yes	$30	No				Manuel Soleus Garhan St 140 Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	2	do	do	do	do	Calheta
18	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	4	do	Brown	do	do	do
19	Yes	$30	No				Manuel Fernandes da Silva 9 Hall Street Lowell Mass	No	No	No	No	do		5	8	do	Black	do	do	do
20	Yes	$30	No				Francisco Camara 8 Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	9	do	do	do	do	Santas
21	Yes	$30	No				Jose de Sousa Wilbur St 8 Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	5	do	do	do	do	do
22	Yes	$30	No				Alfonso dos Santos 294 School Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	4	do	Brown	do	do	Calva
23	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	3	do	Black	Black	do	do
24	Yes	$30	No				Joaquim Silva 24 Washington Street Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	4	do	Brown	Blue	do	do
25	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	4	do	do	Brown	do	do
26	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	6	do	Black	do	do	do
27	Yes	$30	No				Francisco da Camara Box 204 East Taunton Mass	No	No	No	No	do		5	6	do	Brown	Blue	do	Santas
28	Yes	$30	No					No	No	No	No	do				do	do	Brown	do	do
29	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do				do	do	Blue	Azores	S. Carlo
30	Yes	$30	No				Same as above	No	No	No	No	do		5	5	do	Black	Black	Madeira	Santas

This list containing twenty nine passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Boulenc Victor, Master, of the P/S "Gaiera", from Puerto Barcelona/do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Gibert Armand, Surgeon of the S. S. Gattia, Employed by owners (State whether "Surgeon" or "Surgeon employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had Seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Gibert

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

Immigration Officer.

11—111

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese. 28
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—111

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Gallia" sailing from Madeira on the , of March , 1909

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
X 1	João de Freitas Junior		33		M S	Labourer	No	No	Portuguese	Portuguese	Madeira	Calheta	João Gonçalves Cotta 252 Hoppenhall St.	Mass	N. Bedford
~~2~~	~~João Gonçalves Cotta~~		~~31~~		~~M S~~	~~do~~	~~No~~	~~No~~	~~do~~	~~do~~	~~do~~	~~Canhas~~	~~Same as above~~	~~do~~	~~do~~
2	João Fernandes 47/216 08-4/9/34		20		M S	do	No	No	do	do	do	do	João de Freitas 32 Carlton St. Fairhill Mass	do	Taunton
4	Antonio Fernandes Serra		21		M S	do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
X 5	João Fernandes Nunes		22		M S	do	No	No	do	do	do	C. Delgada	Valerio Antonio d'Andrade 260 Pleasant St.	do	Fall River
X 6	Alvaro Diogo da Costa		24		M S	do	No	No	do	do	do	Funchal	Frederico dos Santos 61 Columbia St. Fall River Mass	do	do
7	Manuel José d'Araujo		19		M S	do	1-42452	3/43	No	do	do	Graceres	Manuel Ignacio Costa 216 School St.	do	Taunton
8	João Pereira de Sabega		19		M S	do	1-10822		No	do	do	Ganha	Manuel Rodrigues School St. Taunton Mass	do	do
X 9	Antonio Teixeira Gomes		19		M S	do	No	No	do	do	do	do	Jose Teixeira Gomes 262 Hoppenhall St.	do	N. Bedford
10	Francisca Rodrigues Mendes		20		M S	do	No	No	do	do	do	Calheta	Agostinho Ignacio da Costa 96 Forest St. Somerset Mass	do	Somerset
11	Ignacio d'Agrella Fogaceo		21		M S	do	No	No	do	do	do	Graceres	Manuel Agrella Cruz 108 Gilden St. Somerset Mass	do	do
X 12	Manuel Cotta		20		M S	do	No	No	do	do	do	Canhas	Manuel Gomes Bello Rd 252 Bedford Mass	do	N. Bedford
X 13	Jorge da Silva		23	3/3	M S	do	No	No	do	do	do	do	João Gonçalves Cotta 252 Hoppenhall St.	do	do
X 14	João da Silva Diogo		20		M S	do	No	No	do	do	do	do	Manuel Gomes 96 Bedford St. Black St. Bedford Mass	do	do
15	Francisco Vieira da Cruz		19		M S	do	No	No	do	do	do	do	Ignacio da Camara Rua 29 East Taunton Mass	do	E. Taunton
X 16	José de Mendonça		20		M S	do	No	No	do	do	do	Ganha	Antonio Freitas 69 Columbia St. Fall River Mass	do	Fall River
X 17	Mauricio Clemente Andrade		19		M S	do	No	No	do	do	do	do	Valerio Antonio d'Andrade 260 Pleasant St. Fall River Mass	do	do
~~18~~	~~Jose Cabral~~		~~19~~		~~M S~~	~~do~~	~~No~~	~~No~~	~~do~~	~~do~~	~~do~~	~~do~~	~~Manuel Cotta 108 Gilden St. Somerset Mass~~	~~do~~	~~Somerset~~
19	José da Silva Prado		20		M S	do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
20	Antonio Pereira Cerqueinho		19		M S	do	No	No	do	do	do	C. Largo	Jose de Freitas 32 Charles St. Somerset Mass	do	do
21	Jorge de Sousa		14		M S	do	No	No	do	do	do	Canhas	Manuel Clemente Gonçalves 301 Canham St. Street Mass	do	do
X 22	Maria de Jesus		23		F M	Domestic	No	No	do	do	do	S. Vicente	Manuel Pestana Andrade Columbia St. Fall River	do	Fall River
X 23	Maria de Jesus		2		F S	do	No	No	do	do	do	do		do	do
24	Julia Cotta		19	2/3	F S	do	No	No	do	do	do	Canhas	José Correia East Taunton Mass	do	E. Taunton
25	Manuel Gonçalves da Silva		22		M S	Labourer	No	No	do	do	do	Calheta	Jose 234 Mass	do	Somerset
X 26	Manuel de Sousa		22		M S	do	No	No	do	do	do	Graceres	Manuel Jacques da Silva 108 Agrella Cruz Jamaica 18 Gilden St. Somerset Mass	do	do
27	Antonio Nunes Pereira		34		M S	do	No	No	do	do	do	S. Vicente	Francisco Faria 29 Standish St.	do	Plymouth
28	Joaquim Gonçalves Cotta		34		M M	do	No	No	do	do	do	Canhas	Jose Gonçalves Cotta 252 Hoppenhall St. Taunton Mass	do	Taunton
X 29	Antonio Fernandes		22		M S	do	No	No	do	do	do	Sta Cruz	Manuel Cruz 252 Hoppenhall St. N. Bedford Mass	do	N. Bedford
X 30	Domingos Fernandes		21		M S	do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do

J J Mann Insp

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List No. 13

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
												25	26	27	28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or arrangement, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Himself	$		Joaq Gonçalves Grilo 22 Foggy Island Street S. Bedford Mass					Good		5	3	Dark	Black	Brown		Madeira	Calheta
2	Yes	do	$		Same as above					do		5	8	do	do	do		do	Santa
3	Yes	do	$		Joaq de Gouveia 22 Milton St Taunton Mass					do		5	4	do	do	do		do	do
4	Yes	do	$		Same as above					do		5	1	do	do	do		do	do
5	Yes	do	$		Valerio d'Andrade 260 Fall River Mass					do		5	6	do	do	do		do	C. Delgada
6	Yes	do	$		Antonio dos Santos 22 Columbia St Fall River Mass					do		5	6	do	Brown	do		do	Funchal
7	Yes	do	$		Manuel Fernandes Gouveia 216 Eleventh St Taunton Mass					do		5	7	do	do	do		do	Crazeres
8	Yes	do	$		Manuel Rodrigues School St Taunton Mass					do		5	5	do	do	do		do	Ganda
9	Yes	do	$		Jose Terceira Gomes 242 Hanover Street S. Bedford Mass					do		5	5	do	do	do		do	do
10	Yes	do	$		Manuel Gomes da Silva 26 Grant Street Lowell Mass					do		5	6	do	Black	do		do	Calheta
11	Yes	do	$		Manuel Antonio Sue 108 Tilden Lowell Mass					do		5	6	do	do	do		do	Crazeres
12	Yes	do	$		Manuel Gomes Ballou Rd 34 N. Bedford Mass					do		5	3	do	do	do		do	Santos
13	Yes	do	$		Joaq Lazaro Costa 207 Hanover St S. Bedford Mass					do		5	5	do	do	Blue		do	do
14	Yes	do	$		Manuel Gomes 34 Ballou Road Black N. Bedford Mass					do		5	6	do	do	do		do	do
15	Yes	do	$		Francisco da Camara Box 207 East Taunton Mass					do		5	5	do	do	Brown		do	do
16	Yes	do	$		Antonio de Freitas 99 Columbia St Fall River Mass					do		5	4	do	do	do		do	Ganda
17	Yes	do	$		Valerio d'Andrade 260 Alden St Fall River Mass					do		5	3	do	do	do		do	do
18	Yes	do	$		Manuel Costa 108 Tilden St Lowell Mass					do		5	6	do	do	do		do	do
19	Yes	do	$		Same as above					do		5	5	do	do	do		do	do
20	Yes	do	$		Jose de Gouveia 67 Charles St Lowell Mass					do		5	4	do	Brown	do		do	C. Largo
21	Yes	do	$		Manuel Clemente Gonçalves 201 Garden St Lowell Mass					do		5	7	do	do	do		do	Santas
22	Yes	do	$		Manuel Cestaro Andrade 260 Columbia St Fall River					do				do	do	do		do	S Vincents
23	Yes	do	$		Jose Couto East Taunton Mass					do				do	do	Blue		do	do
24	Yes	do	$		Box 242 Mass					do				do	do	do		Brazil	S Paulo
25	Yes	do	$		Manuel Gomes da Silva 108 Hall St Lowell Mass					do		5	4	Light	Brown			Madeira	Calheta
26	Yes	do	$		Antonio Jose Pereira 108 Tilden St Lowell Mass					do		5	4	do	do	do		do	Crazeres
27	Yes	do	$		Francisco Faria 20 Stanley Ave Plymouth Mass					do		5	6	do	Green			do	S Vicente
28	Yes	do	$		Jose Gonçalves Grilo 242 Hanover St S. Bedford Mass					do		5	5	do	do	Brown		do	Santas
29	Yes	do	$		Manuel Reis 201 Hanover St Taunton Mass					do		5	1	Dark	Black			do	S Laur
30	Yes	do	$		Same as above					do		5		do	Brn			do	do

This list containing twenty eight passengers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Bautista Victor, Master, of the S/S "Gatica", from Funchal (via Portugal), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Commanding Officer.

Sworn to before me this 20th day of March, 1909,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulija, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

105
165

I, Gibert Armand, Surgeon of the S.S. Gallia, employed by the owners to solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the Faculty of Toulouse, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 27 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Sworn to before me this 30th day of April, 1909

at New York

Immigration Officer.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese. 27
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Gaelic" sailing from Madeira on the , of March , 1907

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Antonio de Freitas	Espinola	28		m	m	Labourer	Yes	Yes	Portuguese	Portuguese	Madeira	St Antonio	Antonio de Freitas 124 Coggeshall St	Mass	N. Bedford
2	~~Frederico Franco~~		23		m	s	do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
3	~~Antonio d'Azevedo~~		23		m	s	do	No	No	do	do	do	do	Jose Gomes 252 Coggeshall St	do	do
X 4	Manuel da Luz		32		m	m	do	Yes	Yes	do	do	do	Crasoes	Manuel Freitas Branco 204 St Bedford Mass	do	do
X 5	Joao Fernandes		23		m	m	do	No	No	do	do	do	d'Orelha	Joao Gomes 252 Coggeshall St Bedford Mass	do	do
X 6	Antonio d'Andrade		20		m	s	do	No	No	do	do	do	Lobor	Antonio de Freitas Andrade 124 Coggeshall St Bedford Mass	do	do
X 7	Agostinho Pereira Ponte		18		m	m	do	No	No	do	do	do	Vicente	Manuel Francisco Gomes 252 Coggeshall St Bedford Mass	do	do
X 8	Cesar Franco		22		m	s	do	No	No	do	do	do	Calheta	Jose de Freitas Ponte Delgada	do	do
X 9	Antonio Gomes		24		m	s	do	No	No	do	do	do	S. Vicente	Thomas Fall River Mass	do	Fall River
X 10	Joao Pereira		26		m	s	do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
X 11	Manuel de Jesus		26		m	m	do	Yes	Yes	do	do	do	Canico	Manuel Gonsalves Azevedo 64 Eaton St Fall River Mass	do	do
ADMITTED 12	Anna Pitta		42		f	m	Domestic	No	No	do	do	do	Vicente	Manuel Freitas Andrade 12 Columbia St Fall River Mass	do	do
ADMITTED 13	Joanna		9		f	s	do	No	No	do	do	do	do	Agostinho Fernandes assumpcad Fall River Mass	do	N. Easton
ADMITTED 14	Agostinha		12		f	s	do	No	No	do	do	do	Canhas	Same as above	do	do
ADMITTED 15	Cruz		4		f	s	do	No	No	do	do	do	do	do	do	
ADMITTED 16	Antonia		4		f	s	do	No	No	do	do	do	do	do	do	
17	José Mendonca		26		m	s	Labourer	No	No	do	do	do	St Cruz	José Mendonca 216 School St Taunton Mass	do	Taunton
18	José Coelho		18		m	s	do	No	No	do	do	do	Canhas	Manuel Vasco Freitas St Taunton Mass	do	do
19	Manuel da Silva Lomado		23		m	s	do	No	No	do	do	do	S. Sal	Vicente d'Andrade Freitas St Taunton Mass	do	do
X 20	Vicente de Freitas		18		m	s	do	No	No	do	do	do	Vicente	Manuel Pestana Andrade 252 Columbia St Fall River Mass	do	Fall River
ADMITTED S. L. 21	Manuel Castro		20		m	s	do	No	No	do	do	do	~~Lobo~~	Same as above	do	~~do~~
X 22	Joao de Castro		22		m	m	do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
X 23	Joao Pestana		30		m	m	do	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
24	Maria Joaquina		23		f	m	Domestic	No	No	do	do	do	do	Same as above	do	do
25	Antonio Andrade Ignacio		19		m	s	Labourer	No	No	do	do	do	S. Sal	Manuel Andrade Ignacio Easton Mass	do	N. Easton
26	Joao Fernandes ascencad		30		m	s	do	No	No	do	do	do	Canhas	Joao Fernandes Branco Box 204 Taunton Mass	do	Taunton
X 27	Manuel Furtado		33		m	s	do	Yes	Yes	do	do	do	S. Vincente	Manuel Dores 252 Coggeshall street	Mass	N. Bedford
X 28	Manuel Medeira		30		m	s	do	Yes	Yes	do	do	do	do	Joao Baptista Rodrigues friend. Palmer street. Lowell	Mass	Lowell
29	Antonio Nunes Subtil		29		m	s	do	Yes	Yes	do	do	do	do	Joao Baptista Rodrigues friend. Palmer street Lowell	"	Lowell
30																

IN HOSPITAL DISCHARGED

27

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourista" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List No. 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York June 30th, 1907

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes: Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in any way assisted, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	Himself	$2	No	Antonio de Freitas Ganeiro 124 Coggeshall St. New Bedford Mass	No	No	No	No	good		5 3	Dark	Brown	Brown		Madeira	P. A. Serra
2	Yes	do	$2	No	Same as above	No	No	No	No	do		5 3	do	do	do		do	do
3	Yes	do	$2	No	Jose Borges 222 Coggeshall St. New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5 2	do	Black	do		do	Ciacares
4	Yes	do	$2	No	Manuel Freitas Branco 209 Bedford Mass	No	No	No	No	do		5 2	do	do	Black		do	S. Ovelha
5	Yes	do	$2	No	Jozé Soares 222 Coggeshall St. New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5 5	do	do	Brown		do	S Lobos
6	Yes	do	$2	No	Antonio de Freitas Andrade 222 Coggeshall St. New Bedford	No	No	No	No	do		5 5	do	Brown	do		do	S Vicente
7	Yes	do	$2	No	Manuel Francisco Jozé 222 Belle Ave New Bedford Mass	No	No	No	No	do		5 5	do	do	do		do	Cathelo
8	Yes	do	$2	No	Jozé Viveiros Dias 222 Belleview Ave Fall River Mass	No	No	No	No	do		5 5	do	do	do		do	P Vicente
9	Yes	do	$2	No	Same as above	No	No	No	No	do		5 .	do	do	do		do	do
10	Yes	do	$2	No	Manuel Gonçalves Azevedo 67 Rodman St Fall River Mass	No	No	No	No	do		5 5	do	Black	do		do	Lamico
11	Yes	do	$2	No	Manuel Pestana Andrade Columbia St Fall River Mass	No	No	No	No	do	Head	5 3	do	Brown	do		do	S Vicente
12	Yes	Himself	$2	No	Agostinho Dupiangeo Assumpcao Fall River Mass	No	No	No	No	do			do	Black	do		do	do
13	Yes	Father											do	do	do		do	Lanhas
14	Yes	do			Same as above	No	No	No	No	do			do	Brown	do		do	do
15	Yes	do	$1	No									Pale	do	do		do	do
16	Yes	do											Dark	do	Blue		do	do
17	Yes	Himself	$2	No	Jozé Mendonca 216 School St Taunton Mass	No	No	No	No	do		5 4	do	do	Brown		do	S Lourenco
18	Yes	do	$2	No	Manuel Vasella Orilha 81 Taunton Mass	No	No	No	No	do		5 3	do	do	Blue		do	Lanhas
19	Yes	do	$2	No	Vicente d'Andrade Pinta 81 Taunton Mass	No	No	No	No	do		5 4	do	do	Brown		do	S Paul
20	Yes	do	$2	No	Manuel Pestana Andrade 212 Columbia St Fall River Mass	No	No	No	No	do		5 4	do	do	do		do	S Vicente
21	Yes	do	$2	No	Same as above	No	No	No	No	do		5 5	do	do	do		do	do
22	Yes	do	$2	No	Same as above	No	No	No	No	do		5 3	do	do	do		do	do
23	Yes	do	$2	No	Same as above	No	No	No	No	do		5 3	do	do	do		do	do
24	Yes	do	$2	No	Same as above	No	No	No	No	do			do	do	do		do	do
25	Yes	do	$2	No	Manuel d'Andrade Ignacio Taunton Mass	No	No	No	No	do		5 3	do	do	do		do	S Paul
26	Yes	do	$2	No	Joaquim Lopes Pinto 209 East Taunton Mass	No	No	No	No	do		5 4	do	do	do		do	Lanhas
27	Yes	do	$2	No	Manuel Dias 42 Coggeshall street	No	No	No	No	do		5 6	do	do	do		do	S. Vicente
28	Yes	do	$2	No	Jozé Baptista dos Santos 8 Palmer street Lowell	No	No	No	No	do		5 3	do	do	do		do	do
29	Yes	do	$2	No	Jozé Baptista dos Santos 8 Palmer street Lowell	No	No	No	No	do		5 4	do	do	do		do	do
30																		

This list contains ... persons.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Boutenc Victor, Master, of the S/S Gallia, from Funchal (via Da Serjada), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. 69 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

Commanding Officer.

Sworn to before me this 27 day of March, 1909,

at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

16

107

167

Affidavit of Surgeon.

I, Gilbert - Clement, Surgeon of the S. S. "Patria" employed by owners, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have had seven years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of Faculty of Copenhagen, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twelve in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Gilbert Clement

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at New York

March 30, 1909

Immigration Officer.

413, 1 bet
414 Total

5 Thurst

121 Steerage

S. I.
19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese. 17
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Gallia" sailing from Ponta Delgada & Horta, 15th March, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Bizzarro	Manuel d'Oliveira	34		M M	Labrador	no	no	Portugal	Portuguese	S. Michael's	Ponta Delgada	His wife Maria de Jesus Bizzarro, Caminho novo, Esteiras, S. Michael's	Mass	Fall River
2	"	Manuel d'Oliveira	36	"	"	"	"	"	"	"	"	"	His mother Capitolina de Jesus Bizzarro, Esteiras, S. Michael's	"	"
3	"	Maria de Jesus	38		F "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4	Cavaco	Maria de Jesus	54		W "	"	"	"	"	"	"	"	His son Jose Soares Cavaco, Rua do Carmo, Esteiras, S. Michael's	"	"
5	Moreira	Manuel	24		M M	"	"	"	"	"	"	"	His father Joaquim Moreira d'Amaral, Fenaes d'Ajuda, S. Michael's	"	"
6	"	Maria de Jesus	24		F "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Mello	José de	24		M "	"	"	"	"	"	"	"	His wife Maria da Encarnação Arrifes, S. Michael's	"	Providence
8	Soares	Antonio de Paiva	38		" "	"	yes	yes	"	"	"	"	His wife Helena d'Azevedo Agua de Pau, S. Michael's	"	New Bedford
9	Lobo	Luiz d'Almeida	44		" "	"	no	no	"	"	"	"	His son Antonio Soares de Macedo Fenaes d'Ajuda, S. Michael's	"	Fall River
10	Macedo	José Soares de	63		" W	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	"	José	13		" S	"	"	"	"	"	"	"	His wife Maria Luiza Fenaes d'Ajuda, S. Michael's	"	"
12	Pimentel	José Moniz	33		" W	Lavrador	"	"	Portugal	"	"	"	His wife Constantina Angelica dos Anjos Agua de Pau, S. Michael's	"	New Bedford
13	Lopes	Manuel	24		" "	"	"	"	"	"	"	"	His wife Maria Emilia de Jesus Baptista Rua d'Entre Ruas, Nº 27	"	"
14	Pontes	João Baptista dos	40		" "	"	"	"	"	"	"	"	Ponta Delgada S. Michael's	"	"
15	"	Maria Baptista dos	19		F S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	"	Ederiges Baptista dos	10		" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17	Mello	Ricardo Pacheco de	27		M "	"	yes	yes	"	"	"	"	His mother Luiza Moniz d'Amaral, Fenaes d'Ajuda, S. Michael's	"	Fall River
18	Moreira	Manuel	46		" W	"	no	no	"	"	"	"	His brother Antonio Moreira Monteiro, Rua do Cemiterio, S. Michael's	"	"
19	"	Maria Julia	26		F "	"	yes	yes	"	"	"	"	"	"	"
20	Dias	João do Couto	18		M S	"	no	no	"	"	"	"	His father João do Couto Dias, Lagoa, S. Michael's	"	Fruton
21	Simmons	Judé	26		M "	"	"	"	"	"	"	"	His wife Maria Ponta Delgada, S. Michael's	"	New Bedford
22	"	Maria de Jesus	23		F "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
23	"	Leocadina	21		" S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
24	Lopes	Antonio	22		M M	"	"	"	"	"	"	"	His father Manuel Lopes, Fenaes Grand, S. Michael's	"	East Lawrence
25	"	"	25		F "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
26															
27															
28															
29															
30															

DEPORTED
ADMITTED

IN HOSPITAL DISCHARGED

12/11

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List A 15

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York *Sept.* 20 , 1909 168

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether ticket paid for own passage, whether paid by any other person, or by any society, corporation, partnership, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in good health and good physical and mental condition, as far as can be judged by inspection?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	yes	himself	$5	no			20 Rua Cavaleiro Nicolau de Oliveira Villa Nova de Gaia Sao Miguel Azores	no	no	no	no	good	none	5	5	light	brown		Azores	S. Miguel
2	"	"	10				his cousin Antonio Rezendes William St No 82 Fall River Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1/2	"	"		"	"
3	"	"	$10																	
4	"	"	$5	yes	6	Fall River	56 Rua Sao Manoel Ponta Delgada 233 Division St Fall River Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown		Portugal	"
5	"	"	"				his mother Maria Garcia Manuel Rua de Cima Ponta Delgada Fall River Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1/2	"	brown		Azores	"
6	"	"	$10																	
7	"	"	$5	"			his brother-in-law Manoel de Jesus Amaral William St No 5 Fall River Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"		Portugal	"
8	"	"	$5	"			his brother-in-law Leandro Oliveira 41 East Eleventh St Providence R I	"	"	"	"	"	"	"	5	3/4	"	black	brown	Azores	"
9	"	yes	5	New Bedford			his friend Manoel d'Oliveira 15 Locust St New Bedford Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1/1	"	blue		Agua de Pau	"
10	"	"	"	Providence			his cousin Antonio de Medeiros Furtado No 131 Second Ave Fall River Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	dark	brown	Fayal	"
11	"	yes	$10	"																
12	"	"	$5	no			his brother-in-law Frank Amaral 34 Cayuga St Fall River Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1/2	"	brown		Fayal	Horta, Pedro Azores
13	"	"	$5	"			his brother Antonio Vieira 39 Pleasant St New Bedford Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	"	"	brown		Agua de Pau	"
14	"	yes	5	New Bedford			his aunt Anna Nova Fayal St 128	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	dark	Fayal	Horta, Pedro Azores
15	"	"	$15	no																
16	"	"	"				New Bedford Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1/2	"	"		"	"
17	"	"	$5	yes	12	Fall River	his friend Fr Ignacio de Medeiros 162 Columbia St Fall River Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	"	"	brown	brown	Fayal	"
18	"	"	"	1	"		his cousin Manoel Furtado 61 Pleasant St Fall River Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1/2	"	black		Fayal	"
19	"	"	"	1	"															
20	"	"	$5	no			his brother Antonio da Costa Reis 21 Pleasant St Taunton Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	"	"	black		"	"
21	"	"	"				his brother-in-law Aurelio Freitas 49 Pleasant St New Bedford Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"		Ponta Delgada	"
22	"	"	$15	"																
23	"	"	"					"	"	"	"	"	"	"	5	3/4	"	"		"	"
24	"	"	"				his cousin Augusto Jose Cabral 132 Shaw St East Cambridge Mass	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	black		Nicoria, Graciosa	"
25	"	"	$10	"																
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

The last contemporary entries [illegible] arrangers

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Gaetano Lista Master, of the "Liguria" from Venice (via Naples), do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twelve in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. Gaetano
Commanding Officer.

Sworn to before me this 31 day of March, 1909.

at New York

Immigration Officer.

11-1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894 97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend). The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 518
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1121

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 169

Ex S. S. Gallia (FABRE LINE) arrived March 30, 1909. , 190 , M., from

Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
30m ✓ 1	Kiamssis, Anastase	1	28	1	[illegible] Cert. Lot. 65536	3.00 [illegible]																	1	1	1
18m ✓ 2	Tsanos, Leonidas	1		1	[illegible] " " 65566	4.15 [illegible]																	1	1	1
11m ✓ 3	Vlacos, Aristeidis	7	25	1	[illegible]	4.30 [illegible]																	2	2	2
20m ✓ 4	Kallianassis, Nerontzos	2	1	1	[illegible] " " 65569	3.00 [illegible]																	1	1	1
16m ✓ 5	Stocas, Nicolas	6	[illegible]	1	[illegible]	4. [illegible]													HOLD ON APPEAL. APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEP.					1	1	1
15m ✓ 6	Tozas, Georgios	7	22	1	[illegible]	4.30 [illegible]																	2	2	2
30m ✓ 7	Liacos, Alexandre	1		1	[illegible] " " 65566	4.40 [illegible]																	1	1	1
23m ✓ 8	Pandos, Demetre	1	25	1	[illegible]	3.00 [illegible]																	1	—	1
45m ✓ 9	Kandos, Anastase	1	27	1	[illegible] " " 65566	3.00 [illegible]																	1	1	1
44f ✓ 10	Litta, Anna & 4 ch.	14	12/16	5	[illegible]	3.00 [illegible]																	5	5	5
9f ✓	Joanna																						—	—	—
12f ✓	Agostinta																						—	—	—
7m ✓	Gus																						—	—	—
4f ✓	Antonia																						—	—	—
17m ✓ 11	Contsoulias, Apostolos	6	23	1	[illegible]	3.10 [illegible]																	2	2	2
63m ✓ 12	Macedo, Jose Soares & son	13	10/11	2	[illegible] Med. Cert.	3.10 [illegible]													HOLD ON APPEAL. APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEP.					38	38	38
13m ✓	Antao Jose																						—	—	—
35m ✓ 13	Alexapoulos, John	8	30	1	[illegible] Med. Cert.	3.10 [illegible]																	7	7	7
20m ✓ 14	Christofileas, George	2	19	1	[illegible] Med. Cert.	3.15 [illegible]													HOLD ON APPEAL. APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEPORTED					8	8	8
20m ✓ 15	Castro, Manuel	1	21	1	[illegible]	[illegible]																	2	3	2
23m ✓ 16	Jarocostas, Dimitri	9	18	1	D. C. W. [illegible]	[illegible]																	1	—	1
27m ✓ 17	Zournatos, Elias	8	14	1	[illegible]	[illegible]																		—	1

N. Y. Form 99
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1018

RECORD OF DETAINED ALIENS

P. 170

S. S. Gallia (Fabre Line) arrived March 30 1909. , 19 , M., , from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
										2	15			
1	Margaritis	Demetrios nd wife	4	22/3		2	Ins.	Sy. El. thru Theofanus 7713 S. Halsted Chgo.	E	"	7 30	4	4	4
2	Nunes	Manuel&fam	11	11 15		5	Too late	D.E.T	J	31	1 5			
3	Starogianni	Dimitrius	7	26		1	Belg for $	"	"	"	3 11	1	1	1
4	DeFreities	Wincester wife&2ch	11	20/6	1	3	Too late	"	"	"	10	1		1
5	Katsaraki	&2ch Demtrioula	9	22/4		3	Too late	"	"	"	9	3		3
6	Tsiorgeanis	Alex.		21		1	Too late	"	"	"	"	1	—	1
7	D'Andrade	Manuel J	11	3		1	Tnd. late	"	"	"	10	1		1
8	Gomes	Ant	11	10		1	Too late	"	"	"	"	1	—	1
9	Govea	Manuel	11	6		1	Too late	"	"	"	"	1		1
10	Furtadi	Manuel	4	27		1	Too late	"	"	"	"	1		1
11	Terscena	Francesca	11	1		1	Too late	"	"	"	"	1		1
12	Papagois	Athanes	8	7		1	Belg for $	"	"	"	"	1	—	1
13	Gorgor	Panajotis	8	6		1	Belg for $	"	"	"	"	1		1
14	Andrel s	Epstet iocs	3	23		1	Too late	"	"	"	"	1		1
15	Thalssun s	Thanas	5	30		1	Belg for $	"	"	"	"	1		1
16	Manricio	Clementina	13	17			Too late	"	"	"	"	1		1
17	DeSousa	Manuel	14	4			"	"	"	"	"	1		1
18	Jodidetreitas	Junior-	13	1		1	"	"	"	"	"	1	—	1
19	Papagoroso	Demostehues	8	4		1	Belg or	"	"	"	"	1		1
20	Filiantros	John	6	27		1	To Frl.	Cert. Equit. Mission	C	8	2 30	9	9	9
21	Kor.itis	Sarantis	9	19		1	Too late	D.E.T	J	31	4	1		1
22	Menachelis	Nicolo	9	20		1	"	"	"	"	"	1		1
23	Quinze	Antonia	13	9		1	"	"	"	"	"	1		1
24	Spinola	Ant. F.	14	1		1	"	"	"	"	"	1		1
25	Cardoso	Jvai Jose	11	30		1	"	"	"	"	"	1	—	1
26	Balta	Jose G	11	31		1	"	"	"	"	"	1		1
27	Severino	Joun	14	10		1	"	"	"	"	"	1	—	1
28	Ferreira	Manuel	14	28		1	"	"	"	"	"	1		1

Gallia, March 30.

N. Y. Form 90
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

1471

S. S. Gallia arrived , 19 , M., from ,

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
										2	15			
29	DaCosta	Alvira	13	6		1	Too late	Left — —		31	10	/		/
30	Teixerra	Justin J	12	1		1	"	"	"	"	"	/		/
31	Vosilis	Const.	7	4		1	Delg for $	"	"	"	3[15]	/	/	/
3	Papagiorgion	Demetri	8	25		1	Too late	"	"	"	[45]	/		/
33	De Castro	Jvas S	11	7		1	Too late	"	"	"	[20]	/		/
34	Pereria	Conti Ag	14	7		1	"	"	"	"	10	/		/
35	Peixe	Manuel G	1	6		1	"	"	"	"	"	/		/
36	De Prance	Cezar	14	8		1	"	"	"	"	[20]	/		/
37	De Sousa	S F	11	4		1	"	"	"	"	"	/		/
38	Michaleias	ichel	9	14		1	Too late	"	"	"	"	/		/
39	Fernandes	Joav	14	5		1	Too late	"	"	"	10	/		/
40	Serrqdon	Jovan	13	11		1	"	"	"	"	"	/		/
41	Di Castro	Joam	14	[illegible]		1		"	"	"	"	/		/
42	Garcia	Jose P	12	2		1	"	"	"	"	"	/		/
43	De Govea	A.C	11	9		1	"	"	"	"	[20]	/		/
44	DeSousa ,	Ma nuel	13	6		1	"	"	"	"	"	/		/
45	Diniz	Antonio	14	9		1	"	"	"	"	"	/		/
46	De Freitis	A.J.	11	8		1	"	"	"	"	[20]	/		/
47	Vargan	Anton	12	10		1	"	"	"	"	"	/		/
48	Perrera	Jonas	12	0		1	"	"	"	"	10	/		/
49	D' Ahrer	Manuel	1[illegible]	30		1	"	"	"	"	[30]	/		/
50	De Mendoca	Jose	13	16		1	"	"	"	"	10	/		/
51	Peisceir a	A.G.	1[illegible]	17		1	"	"	"	"	[25]	/		/
52	Gannes	Amelia	12	29		1	"	"	"	"	[30]	/		/
[illegible]	Scontras	SDementris and bro	6			2 8/10	"	[illegible] Comm to Dept		5	[40]	12	10	12
54	du Mines	Jovas F	13	5		1	"	a Dept		31	[30]	/		/
55	Rodrigues	Andrea	1[illegible]	[illegible]7		1	"	"	"	"	"	/		/
56	De Freitis	Vi ncez	14	[illegible]0		1	"	"	"	"	"	/		/

N. Y. Form 60
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11-1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

172 172

S. S. Gallia arrived , 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
											2:15			
57	Pitta	Manuel	13	12		1	Too late	Dest		31	10	1	—	1
58	Diogo	Jovo D	13	14		1	"	"		"	10 25	1	—	1
59	DePresti	D.J.G	11	18		1	"	"		"	10	1	—	1
60	Jardin	M.C.	11	19		1	"	"		"	10 25	1	—	1
61	D'Andrade	Antonis	14	6		1	"	"		"	"	1	—	1
62	De Silva	Joyce	13	13		1	"	"		"	"	1	—	1
63.	Galamis	George	5	7		1	"Telg for $	"		"	4	1	1	1
64	Pecegueiro	J.D.S.	11	2?		1	TToo late	"		"	10	1	—	1
65	Fernandez	Ant. and bro	13	29/30		2	Too late	"		"	10 25	2	—	2
66	D'Aranji	J. R	11	?0		1	Too late	"		"	"	1	—	1
67	Mello	Ricardo 5 others		15		6	Too late	"		"	"	6	—	6
68	Pinentel	Jos 3 others		15		4	"	"		"	"	4	—	4
69	D'Andrade	Augsuto 5others	10	21.3/5		6	"	"		"	"	6	—	6
7	Teisceira	Crinno & bro	11	8		2	"	"		"	"	2	—	2
71	Caltzis	Demetrios	6	18		1	Telg for $	Post. Epis. Mission		8	2 25	9	9	9
72	Restano	Joav & wife	14	?3/4		2	Too late	Dest		31	10 25	2		2
73	DeJusus	Emanuel	14	11		1	"	"		"	"	1	—	1
74	DeJesus	Maria &ch	15	/3		2	"	"		"	"	1	—	1
75	DeJesus	Fernandes V 4ch	10	5/9		5	"	"		"	"	5	—	5
76	DeGouvier	Alfred 3 others	10	27/30		4	"	"		"	"	4	—	4
77	DeFreitias	Louis 3 others	10	17/19		4	"	"		"	"	4	—	4
78	Teisceira	Josi & frd.		12 8		2	"	"		"	"	2	—	2
79.	De Santios	Ant. & 5 others	10			6	"	"		"	"	6	—	6
80	DeSilva	J Gespan 3 others	10	1		4	"	"		"	"	4	—	4
												67	10	67

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2706

Mar. 30-1909

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by.....UNIVERSITY MICROFILMS..... and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of JAN 28 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above, I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 28 1944
Date

.....
Camera Operator

Volume 2707

Index of Passenger Manifests

From March 30th 1909 to March 30 th 1909

Date of Arrival	Name of Steamer	Port of Clearance	No ofSheets
March 30th	S.S. Brandenburg	Bremen	57
	Zulia	La Guayra & Maracaibo	3
	Saratoga	Havana	9
	Oceania	Nassau	12

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2707

Mar 30-1909

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this.....
day of JAN 28 1944, 194.....

.....
Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 28 1944
.....
Date

.....
Camera Operator

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kramer, Surgeon of the "F. Brandenburg", sailing therewith, (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners instead," as the case may be.) do solemnly sincerely, and truly swear that I have had twenty Years' years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty seven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Dec, 1909

at Ny

Immigration Officer.

2707

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1 S. S. Pennsylvania sailing from Fiume, March 1st, 1907

1 No. on List	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Lovric	Richard	40		M	M	Merchant			U. S. of Austria	Austrian	Austria	Fiume	Father Richard Lovric Fiume		
2	Jankowski	Adam	21		M	S	Tailor			Russia	Polish	Russia	Kalisz	Father Antoni Jankowski Kalisz	Russia	York
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]				[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
4	Kupsch	Robert	17		M	S	Farmer			Germany	German	Germany	[illegible]	Father Leonard Kupsch [illegible]		
5	Dallam	Johann	41		M	M	Farmer			Germany	German	Germany	[illegible]	[illegible]		
6	Mustrice	Jacob	32		M	M	Agricultural Laborer			Austria Galacy	Slavish	Galacy	Austria	Wife Veronika Mustrice Galacy	Galacy	Austria
7	Kyriak	Vincenty	46		M	M	Farmer					NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Antonia Kyriak Austria		York
8	"	wife Marya	35		F	M	wife							wife		
9	Rec	Karol	32		M	M	Laborer							Wife Katarzyna Rec Austria		
10	Grabek	Anna	24		F	M	married woman					Austria		Husband Jan Grabek Austria		
X 11	Jarnicka	Hanuska	26		F	S	Laborer					Hungary		Father Jan Jarnicka Hungary		City Newark
X 12	Kalik	Zuzia	18		F	S	unmarried							Father Jan Kalik Hungary		Carbondale
13	Gerak	Emilia	17		F	S	Laborer					Austria		Father Jan Gerak Austria		Lake Springfield
X 14	Baranowska	Marya	17		F	S								Father Jozef Baranowska Austria		City Scranton
15	Gaalik	Ignacz	26		M	M	Farmer			Hungary	Slavish	Hungary	Hungary	Wife Theresa Gaalik Hungary	Hungary	Gary
16	Jovanovic	Jerry	24		M	S	Laborer			Hungary	Hungarian	NON IMMIGRANT ALIEN		Father Jovan Jovanovic Hungary		New York
17	Eppen	Adl	41		M	M	Farmer					NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Eva Eppen Austria		
18	Becher	Jaspar	55		M	M	Agricultural Laborer			Germany	German	Germany	Alt Jessa	Wife Katharina Becher Alt Jessa Post Office Rose 56	Austria	Alt Jessa Austria
19	Lichtwerth	Josef	35		M	M	Farmer					Germany	Eichstadt	Father Johann Lichtwerth Eichstadt	Hungary	Mt. Chicago
20	Kelly	Johanna	37		F	M	married woman					NON IMMIGRANT ALIEN	Chicago, Ill.	Husband Johann Kelly Chicago, Ill.		
21	"	wife Franciska	30		F	M	wife							wife		
22	Jovanic	Franciska	19		F	S	Servant					Austria		Father Jovan Jovanic Austria		York
23	Kovatsik	Josef	26		M	M	Farmer					Austria		Wife Maria Kovatsik Austria		Mt. Vernon Ohio
24	Czekanyak	Teodor	26		M	S	Laborer			Slovak				Father Jan Czekanyak Austria		
25	Jovanovich	Jacob	17		M	S	Laborer							Father Jovan Jovanovich Austria		La Salle
26	Jovanak	Carl	41		M	M	Farmer			Germany		Roumania		Father Johann Jovanak Austria		Indy Ill.
27	"	Richard (son)	13		M	S	son							mother		"
28	Vidak Djurica	Josef	32		M	M	Agricultural Laborer			Slovak		J. Gjurke		Wife Marya Vidak Austria		Gary Indiana
29	Peraen	Lazar	26		M	S	Agricultural Laborer			Servia Montenegro	Slavonian	Servia Montenegro	Trebinje Austria	Father Marko Peraen Trebinje Austria	Austria	Mt. Chicago
30	Vasdik	Jovanka	20		F	M	married woman					Austria		Husband Vasa Vasdik Austria		York

Next call at N.Y. Due Liverpool Wed. 30/04 9.00 am

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1116

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

1

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

1 S S. ... sailing from ..., 190...

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7												NON IMMIGRANT ALIEN			
8															
9															
10															
X 11															
X 12															
13															
X 14															
15															
16												NON IMMIGRANT ALIEN			
17												NON IMMIGRANT ALIEN			
18															
19															
20												NON IMMIGRANT ALIEN			
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 11

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 4th, 1907

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Read the prima facie and question of the immigrant, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any other solicitation, prepaid, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Luft, Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the St. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H Luft
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Dec, 1909,
at Ny
Muckenzie
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kramer, Surgeon of the S.S. "Brandenburg", sailing therewith, (State whether employed by owners or Government, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Dec. 1907

at Ruf

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

Sheet No. 2 S. S. ..... sailing from ....., ..., 190

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age Yrs.	Age Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

ADMITTED — IN HOSPITAL — DISCHARGED — NON-IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 2.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 1904 4

11—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assurance, contract, or implied, to labor for or obtain employment in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, K. [illegible] Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the D.P. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, fifteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

[illegible]
Commanding Officer.

Sworn to before me this 3 day of Mch, 190[illegible]
at [illegible]
[illegible]

Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, C. Kramer, Surgeon of the St. Brandenburg sailing from ..., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ 9 (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, seven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

C. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at Ellis

Immigration Officer.

11—1115

5

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

3.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

38

S. S. *Brandenburg* sailing from *Bremen*, *March 16th*, 1909

11—1116

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Tribylskij	Jima	44		M	M	wife	Yes	Yes	Hungary	German	Hungary	Nagy Kanizsa	wife: Maria Tribylskij	Pa.	Johnstown
ADMITTED 2	"	Gustav	11		M	S	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 3	Skrouma	Otilie	14		F	S	"	"	"	"	"	"	"	aunt: Anna Komora	"	Bethlehem
4	Klement	Josef	20		M	S	joiner	"	"	Austria	Bohemian	Bohemia	Kostsiny	Komorna Hungary father: Franz Klement	"	Bethlehem
5	Havlenicky	Ignac	34		M	M	tailor	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	P. Bikse	Lesinyp. Gh. Hory Bela, wife: Gertrud Maria	N.Y.	New York
6	Hopak	Alois	27		M	M	waiter	"	"	"	"	"	P. Bikse	P. Bikse Hungary wife: Josefa Hopak	Pa.	Pittsburg
7	Moravec	Karoline	20		F	S	servant	"	"	Austria	Bohemian	Austria	Wien	friend: Julia Valis Wien XIII Wigaus Nr. 6 Austr.	Ill.	Chicago
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NON IMMIGRANT ALIEN

7

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ..., 1909

6

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison, or an almshouse or hospital, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	no	self	$25	Yes	1888 1908	Johnstown Pa	husband; bro. Johnstown Pa. father;		No	No	No	good	none	5	4	fair	brown	brown		Hungary Slovenia
2	"	mother	"	"	1906 1908	"	"		"	"	"	"	"			"	gray			"
3	"	self	$20	"			uncle: John Kollesar 741 6 Ste. W. South Bethlehem		"	"	"	"	"	4	11	"	brown	brown		"
4	Yes	"	$20	"			friend: Jos. Dlouhy 433 E. 73 St. N.Y. New York.		"	"	"	"	"	5	9	"	light gray			Austria Bohemia
5	no	"	15	Yes	1905	Natrona Pa.	bro: Andrej Pondenala Natrona Pa. Box 461		"	"	"	"	"	5	6½	"	gray	"		Hungary Slovenia
6	"	"	15	no			joining: Jan Krico Natrona Pa.		"	"	"	"	"	5	5½	"	light gray			" Austria
7	"	"	25	Yes	1897 1908	self. Chicago	mother Karol. Moravec Chicago 4747 W. 26 St.		"	"	"	"	"	5	4½	"	blue	"		Austria Bohemia
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, , 1909

6

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (Specify which.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$25	Yes	1888 1908	Johnstown Pa	husband: Jos. Priboyek Johnstown Pa	No	no	no	no	good	none	5	4	fair	brown	brown		Hungary	Stromp
2	"	mother	"	Yes	1906 1908	"	father: "	"	"	"	"	"	"			"	"	"		"	"
3	"	self	$20	No			cousin: John Kollesar 741 6 Ste. N. South Bethlehem	"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	brown		Austria	"
4	Yes	"	$20	"			friend: Jos. Zlonky 433 E. 73 St. N.Y. New York City	"	"	"	"	"	"	5	9	"	light grey	"		Bohemia	Loucany
5	no	"	15	Yes	1905	Natrona Pa.	bro. Andrej Fandacek Natrona Box 461	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	grey	"		Hungary	Klinik
6	"	"	15	No			friend: Jan Krnco Natrona Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	light grey	"		"	Littwo
7	"	"	$23	Yes	1907 1908	Chicago	dec. mother Karol Moravec Chicago 4747 W. 26 St.	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	blue		Austria Bohemia	Lacow
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. Vogt Master, of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1907,
at Ell
Mr Lovelett
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex). The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single). The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing thereon, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 44 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Dec. 1907

at NY

Immigration Officer.

4

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1112

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

4

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. [illegible] sailing from [illegible], [illegible], 190[illegible]

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	[illegible]	[illegible]	2[illegible]		[illegible]	[illegible]			Austria	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2	[illegible]	[illegible]	2[illegible]		"	"			"	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	1[illegible]		[illegible]	[illegible]			Hungary	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	3[illegible]		[illegible]	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	[illegible]	[illegible]	3[illegible]		[illegible]	[illegible]			Hungary	Slovak	Hungary	[illegible]	[illegible]	Hungary	[illegible]
6	[illegible]	[illegible]	2[illegible]		[illegible]	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON IMMIGRANT ALIEN

[illegible]

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 190?

8

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Aliens in prison or almshouse, or kept at public expense or under care of anybody? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause. *	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$22	no			friend Sofia Edwinsk Clinton St. 261 avg		no	no	no	good	no	5	4	fair	black		Russia	Kiev
2	"	"	$20	"	1905				"	"	"	"	"							
3	"	"	$15	no			Anton Frank Fried 43 Jefferson St		"	"	"	"	"	5	7	"	blue		Russia	Kiev
4																				
5	no	self	$25	no			cousin Julia Fried Clinton St. 261 avg		"	"	"	"	"	5	5	fair	black		Russia	Kiev
6	"	"	$20	"			Capt. Larry 116 Lewis Ave		"	"	"	"	"	5	9	"	brown	gray	"	"
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Kapt. Master (Name whether Master, First or Second Officer.), of the "H. Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 112 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G. [illegible]
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1907.

at Buf.

Hunnicutt
Immigration Officer.

11—111

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should shew the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Brenner, Surgeon of the St. Brandenburg, sailing therewith (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars relative to the mental and physical condition of such aliens.

S. Brenner

Sworn to before me this ... day of ..., 190

at ...

Mar. 31, 09

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

List 5 4 (Manifest of the Crew)

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

50

S. S. Brandenburg sailing from Bremen, march 16th, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Schedl	Georg	27	4	M s	baker	yes	yes	German	German	Germany	Gmeinbach	Mother: Mrs Theresa Schedl Schlesien Austria	N.Y.	New York
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 54

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, *March 30th*, 1909

11—1118

No on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether a Polygamist.	19 Whether an Anarchist.	20 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	—	Self duly during the voyage	40$	Yes	Sailing man Leaving ship		Friend. Mr Otto Hakman N. York City, 168, 1st Ave	No	No	No	No	good	5	5	good	brown	brown	none	Germany	Schleichel in Bavaria
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt *Master* (Whether Master, First or Second Officer.) *of the* T. Bentenburg *, from* Bremen *, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* one *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

H. Vogt.
Commanding Officer.

Sworn to before me this *day of* *, 190...,*

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg, sailing therewith, (State whether by the "sailing therewith" or "employed by on the thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty one~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Kramer

Sworn to before me this 30th day of March, 1907

at NY.

Wm Leavitt

Immigration Officer.

11—1115

11

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

16

2
3

90

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

16 S. S. Brandenburg sailing from Bremen, March 16th, 1909

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	ADMITTED Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Fox	Josef	27	M	M	Farmer	yes	yes	Hungary	Germany	Hungary	Lowbridge	wife Lowbridge	Ohio	Cleveland
2	Cynthia	Johann	28									Cynthia	wife Cynthia		
3	Schatz	Georg	44			Farmer						Cynthia	Cynthia Ohio		
4	Christ	Friedrich	63			Landsbaur						Parma	Parma Ohio	Ohio	Cleveland
5	Deutsch	Sigel	44							Hebrew		Lemberg	Lemberg Austria		
6	Kratz	Leigl	60									Lemberg	Lemberg Austria		
7	Barbosa	Maria	26			Domestic Servant	no	no				Portugal	Portugal Europe		
8	Rabinsky	Israel	28				no	no		Jewish		Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Cleveland
9	Zoffka	James	17				yes	yes				Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Akron
10	Sedzinzski	Emanuel	17									Lemberg	Lemberg Austria		
11	Zoffka	Josef	17									Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Lorain
12	"	Jacob	17									Lemberg	Lemberg Austria		
13	Jacobs	Abraham	19									Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Akron
14	Zymanska	Seraphin	21								NON IMMIGRANT ALIEN	Lemberg	Lemberg Austria		
15	Sedzinski	Sylvan	26									Lemberg	Lemberg Austria		
16	"	Josef	40								NON IMMIGRANT ALIEN	Lemberg	Lemberg Austria	Pa	Pittsburg
17	"	Stefan	23				no	no				Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Cleveland
18	Tomaga	James	35				no	no				Lemberg	Lemberg Austria		
19	Tomczak	Wladislaw	40								NON IMMIGRANT ALIEN	Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Akron
20	Pregany		23									Lemberg	Lemberg Austria		
21	Krupa Sadnik	Martin	19									Lemberg	Lemberg Austria		
22	Lorbiecek	James	24								NON IMMIGRANT ALIEN	Lemberg	Lemberg Austria	Pa	Pittsburg
23	Pregany		20				no	no			NON IMMIGRANT ALIEN	Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Cleveland
24	Zolak	Stefan	22				yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN	Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Lorain
25	Marcin	Teodor	20									Lemberg	Lemberg Austria	Pa	Pittsburg
26	"	Michael	18				no	no				Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Akron
27	"	Jacob	26								NON IMMIGRANT ALIEN	Lemberg	Lemberg Austria		
28	Krzyzanik	Simon	18									Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Cleveland
29	Lik	Jacob	26									Lemberg	Lemberg Austria		
30	Lorinska	Tadeusz	20								NON IMMIGRANT ALIEN	Lemberg	Lemberg Austria	Ohio	Cleveland

S. DEPORTED

11-61343

6-33440-1/25/35

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

12

Arriving at Port of New York, March 14, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether able to read or write the language or dialect of some country, or not? If so, what language or dialect?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming, by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		self					brother Chicago, Ill.	No	No	No	No	good	No	5	7	good	brown	brown	none	Hungary	Csikorbelyes
2		"					"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blde	"	"	"	Nagyudvor
3		"					cousin Patrick Cooper Alliance, O.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	"	Partacz
4		"					brother Fredrick Greer York, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	brown	"	"	Tiszaluca
5		"					wife Anna Greer 95 Walnut St. York, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"	"	"	Veracsanfalva
6		"					sister	"	"	"	"	"	"	4	9	"	blde	blue	"	"	"
7		"					cousin Henry Snyder 27 Ridge St. York, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Nagybocska
8		"					brother Gregor Lehigh, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Terbely
9		"					uncle Stefan Lesko 1 Penn St. Elizabeth, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	brown	"	"	Tenesdedra
10		"					cousin Andreas Chiladi 107 Penn St. Joliet, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	"
11		"					cousin Balthasar Lesko 2107 Carr Street Lorain, O.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	blue	"	"	"
12		"					"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	"
13		"					brother Stephen Lesko 27 Herbert St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	"	"	"	Nagythawas
14		"					brother Benjamin Lesko 1846 Wayne St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	"	Mezotur
15		"					cousin Frank Lesko 726 N. 19th St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Medvedec
16	no	"					cousin Vladimir Lesko 1 Bennett City, O.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	"	Medzilaborce
17	no	"					brother Alexander Lesko 111 E. 55th Cleveland, O.	"	"	"	"	"	Cons. full	5							
18		"					cousin Gregor Lesko 1 Lake St. Cleveland, O.	"	"	"	"	"	to	5	5	good	brown	blue	none	Hungary	Medvedze
19		"					wife Ella Lesko 1 Penn St. Weber, Tex.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blde	brown	"	"	Papadi
20		"					cousin Gregor Lesko 1 Penn St. Weber, Tex.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	Nagyrath
21		"					brother Gregor Lesko 1st Edward St. Youngstown, O.	"	"	"	"	"	"								
22		"					cousin Richard Lesko Adams, O.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown		"	"	Papsok
23		"					cousin Peter Lesko 1 Lackawanna City, O.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	grey	"	"	Nagyvarasdisco
24		"					cousin Peter Lesko 1st Avenue Youngstown, O.	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	Papsok
25	no	"					cousin Leo Lesko 1 Stocker St. Lorain, O.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Tapioo
26	no	"					"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"
27	no	"					111 Lorain St.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	"
28	no	"					brother Benjamin Lesko 90 Lake St. Allegheny, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blde	"	"	"	Kisudvar
29		"					cousin Peter Lesko 9th Lake St. Allegheny, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
30	no	"					5 Lincoln Ave. Worcester, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	brown	"	"	Bezigo

James Bell Inspector.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master, of the G. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30th day of March, 1909
at Hoboken N.J.
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg, sailing therewith (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~sixty~~ one in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen, April 16, 1908.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Varga	Mateas	25		M	Carpenter			Austria	Slovak	Hungary	Zboyo	Varga Peterna Hungary	Pa	Allentown
2	Sacker	Ferdinand	24		M								Sacker Louis		
3	Kalinick	Basil	18												
4	Kiesko		16												
5	Lavacka	Cal	28		M										
6	Sirchak	Joe	24		M								Nikolovik Maria		
7	Neak	Andras	35		M								Neak Maria		
8		Janos	17		S								Neak Istvan		
9	Farag	Mihaly	26		M										
10	Sibulyak	Josef	24		M								Sibulyak Maria		
11	Sochul		30		M								Sochul Maria		
12	Schelling		16		S								Lola Schelling		
13	Schelling		17		S										
14	Kazurik	Janos	27		S										
15	Sidek	Mihaly	27		S										
16	Liska	Janos	42		M										
17	Stanc	Viktor	24		S										
18	Kapsa	Janos	23		M										
19	Farag	Josef	25		S										
20	Tokin	Peter	26		M										
21	Lerkakis	Janos	27		S										
22	Arabasz	Jozsef	31		S								Arabasz Maria		
23	Kukulicska	Jos	17		S										
24	Remias	Janos	21		M										
25	Nagy	Istvan	40		M					Magyar					
26	Fodor	Daniel	29		S										
27	Nagy	Istvan	36		M										
28	Kanya	Istvan	29		S										
29	Sipyak	Mihaly	17		S					Orak					
30	Szanzik	Andras	45		M										

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

3-77497

IN HOSPITAL

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 2.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1904

14

11—1115

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29.		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have you paid or promised, or have you any understanding to pay, any part of the passage-money of any person in this company? If so, state who, and how much.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		self				[illegible]	No	No	No	No	good	No	5	9	good	brown	brown	none	Hungary	Ebingo
2						[illegible]	"	"	"	"	"	ankylosis left elbow	5	7	"	blue	grey	[illegible]	"	"
3						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	"	none	"	Mako
4						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Szlatina
5						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Lugos
6						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	grey	"	"	Ersva
7						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Podbul
8						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	"
9						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	"
10						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	Pock Marked	"	"
11						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	"
12						[illegible]														
13						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	good	brown	brown	none	Hungary	Podbul
14						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	grey	"	"	"
15						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	blue	"	"	"
16						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown grey	"	"	"
17						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Italiano
18						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blue	brown	"	"	Kapi Kiri
19						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	"	I. Szinz
20						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Tuzo
21						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	grey	"	"	Tajdano
22						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	brown	"	"	Lovas
23						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	Tatra
24						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blue	grey	"	"	"
25						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Polak
26						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Batonyfold
27						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Polak
28						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
29						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Sarvaz
30						[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	"	Pattogelauz

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the D. D. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-nine~~ nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 190—?

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg, sailing therewith (State whether "now sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty-four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~numbered~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of June, 190 7

at Hoboken

Mr Leavitt

Immigration Officer.

11—1115

15

28

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909.

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Kovaly	Janos	24	11	M	farm laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Borova	wife Janosne Kovaly Borova	Penn	Braddock
2	Csobika	Jozsef	30	"	"	"	"	"	"	"	"	Tavarna	wife Josefne Csobika Tavarna	"	"
3	Szabo	Janos	16	"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Maria Szabo Tavarna	"	"
4	Bechir	György	17	"	S	"	"	"	"	"	"	"	father György Bechir Tavarna	"	"
5	Andrusz	Janos	35	"	M	"	"	"	"	"	"	Borosto	wife Janosne Andrusz Borosto	"	Jersey City
6	Magura	Andras	26	"	"	"	"	"	"	"	"	Cazdics	wife Erzsébet Magura Cazdics	"	Lehighton
7	Barna	Jal	38	"	"	"	No	No	"	"	"	Zobrotka	wife Julie Barna Zobrotka	"	"
8	Laczko	Matyas	44	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Zobsina	wife Katarine Laczko Zobsina	"	Ashford
9	Kalyasz	Mathyas	16	"	S	"	No	No	"	"	"	Szalanfi	mother Eva Kalyasz Szalanfi	"	Keyesdale
10	Ilkzma	Mihaly	46	"	M	"	yes	"	"	"	"	Kishyatan	wife Mihalyne Adama Kishyatan	"	W. Va Sellers
11	"	Janos	14	"	S	"	"	"	"	"	"	"	mother " "	"	"
12	Kopacs	Mihaly	36	"	M	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Zuza Kopacs	"	"
13	Drohos	"	28	"	"	"	"	"	"	"	"	Kralya	wife Ila Mrila Kralya	"	Ashford
14	Bacsik	Istvan	16	"	S	"	"	"	"	"	"	Szedlicze	father Janos Bacsik Szedlicze	"	Conn Torrington
15	Szoho Targa	Janos	27	"	M	"	"	"	"	"	"	Vasarhely	wife Erzsi Szoho Targa Vasarhely	"	"
16	Grigoszak	Mihaly	47	"	"	"	No	No	"	"	"	Zobrotka	wife Mihalyne Grigoszak Zobrotka	"	Carbondale
17	"	"	17	"	S	"	yes	yes	"	"	"	"	mother " "	"	"
18	Krak	"	38	"	M	"	No	No	"	"	"	Kasatomer	wife Mihalyne Krak Kasatomer	"	Homestead
19	Hexa	Simon	18	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Ternar	mother Eva Hexa Ternar	"	Rich Bridal Falls
20	Kazsicsan	Istvan	42	"	"	"	"	"	"	"	"	Vaghegyes	wife Maria Kazsicsan Vaghegyes	"	Mass S. Webster
21	Kopasz	Adam	15	"	S	"	"	"	"	"	"	"	mother Maria Kopasz Vaghegyes	"	"
22	Silca	Gavrile	27	"	M	"	No	No	"	Roumanian	Tornyiak	Tornyiak	mother Hilda Zaraschiva T. Tornyiak	"	Ind Indianapolis
23	Solosan	Vasilie	26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Maria T. Solosan T. Tornyiak	"	"
24	Jarn	Domician	26	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Fetot	wife Katerina Jarn Fetot	"	Oh Martinsferry
25	"	Antilimon	18	"	S	"	"	"	"	"	"	"	father Mihaiel Jarn Fetot	"	"
26	Brodeala	Simon	17	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Nicola Brodeala Fetot	"	"
27	Krisztian	György	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Christian Nicolae Fetot	"	"
28	Silip	Laszlo	36	"	M	"	No	No	"	"	"	Sajgo	wife Maria Silip Sajgo	"	"
29	Ohan	Filop	17	"	S	"	yes	yes	"	"	"	Fetot	father Ohan Katerin Fetot	"	"
30 ~~Todortuza~~		Janos	16	"	"	"	"	"	"	"	"	Koros	father Jan Todorinza Koros	"	Ind Fort Wayne

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 3.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York ... 1909 ..., March 31st ..., 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?		If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have in prison or almshouse, or both institutions for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	$5	yes	1907	Braddock Pa	agu cousin Braddock Pa	No	No	No	No	good	No	5	7	good	brown	brown	none	Hungary	Morva
2	"	"	"	"	1906	"	15 Superior Hill st. Braddock Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	grey	"	"	Tarsano
3	"	"	"	"	"	"	brotherin-law James Szabo	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	"
4	"	"	"	"	"	"	10 Ft. " " father	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	"
5	"	"	"	"	"	"	agu brother Mihaly Konyah Terebes Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	"	Laytomer
6	yes	"	$6	yes	1907	Jersey City N.J.	brother-in-law James Kasper 333 Johnston ave Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Kapos
7	"	"	$6	yes	1907	Homestead Pa	cousin Andras Mihaly Salgo Tarjan Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Lydics
8	"	"	$10	"	1907	Braddock Pa	brotherin-law Mihaly Gyurosik 251-2 5th ave "	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	Galicia	Sobrota
9	yes	"	$20	"	1903	Homestead Pa	brother Josef Lacsko 5 Acre Sherrard Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue	grey	"	Hungary	Sobrina
10	No	"	$10	No			brotherin-law Skef Darchan 166 Acre Negleydale Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	F. Galant
11	yes	father	$5	yes	1905	Follers W Pa	son Mihaly Kmecz Follers W Pa brother "	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	"	Kahpatak
12	yes	self	$50	yes	1905	18 st.	brother Josef Kopacs 251-2 5th st.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blue	"	"	"	"
13	No	"	$3	"	1907	Kenford Pa	agu Tomas Klebesto Kenford Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Tibor Lany
14	No	"	$9	No			brother Mihaly Bacsik 201 Elm st. Torrington Conn	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	"	Erdje
15	"	"	$5	yes	1907	McDonald Pa	agu Pal Kovnyanek 25 2 Ave "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	grey	"	"	Vgedhaze
16	"	"	$10	"	1907	Homestead Pa	brotherin-law Mihaly Bielany Steinhalle Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"	"	"	Vasarhely
17	father	"	"	"	"	"	uncle "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Lobroke
18	self	$12	"	1907	"	"	brother Juraj Krak 411-3 5 Ave Homestead Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blue	"	"	"	"
19	No	"	$18	No			brotherin-law Josef Klinerovich 311 Acre Braddock Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	grey	"	"	Laytomer
20	"	"	$10	yes	1906	East Weber Mass.	brother Josef Lipican 49 Cemetri st. Webster Mass	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Vrnar
21	"	"	$18	No			cousin Stefan Stefanich 48 str. Cemetari Webster Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Agbegyes
22	yes	"	$8	"			agu Jvader Toza 602 W. Maryland st. Indianapolis	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blue	grey	"	"	"
23	No	"	$10	"			agu Gabrila Tiemocin Ind 602 W. Maryland st. Indianapolis	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Crumbach
24	No	"	$10	yes	1907	Martins Ferry Oh	brother Paola Sarac Ind 604 Main st. Martinsferry Oh	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"
25	No	"	$18	No			agu Ivan Lazic 604 Main st. Martinsferry Oh	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Retek
26	No	"	$10	"			cousin Christian Tadilke 604 Main st. Martinsferry Oh	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	"	"
27	No	"	$10	"			agu "	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blue	brown	"	"	"
28	No	"	$8	"			friend Dmitar Vujoli 604 Main st. Martinsferry Oh	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	"	"
29	No	"	$8	"			agu George Vujoli 604 Main st. Martinsferry Oh	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	brown	"	"	Lujgo
30	"	"	$8	"			friend George Vujoli 602 Gardner st. Fort Wayne Ind	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Retek

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master, of the G. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 190-, at Hoboken

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the L.L. Brandenburg, sailing therewith (State whether he is the "sailing therewith" or "employed by owner thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~Twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Forty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

17

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30th day of Juli, 1907

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Mark	Mihaly	32		M M	farm laborer			Hungary	Roumanian	Hungary	Tazlakuta	wife Silvia Mare Tazlakuta	Hungary	
2	Szita	Peter	24		S	"	yes	yes	"	"	"	"	father Szita Gerosin Tazlakuta	"	Pa Homestead
3	Bacs	"	18		"	"	no	no	"	"	"	"	mother Bacs Ana Tazlakuta	"	" "
4	Prodan	Janos	38		M	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Maria Prodan Pojana	"	" Erie
5	Cornea	Szilard	42		"	"	"	"	"	"	"	Pojana	wife Cornea Anna Pojana	"	" "
6	Vonka	Constantin	16		S	"	"	"	"	"	"	"	mother Dochia Vonica Pojana	"	" "
7	Vanica	Miklos	17		"	"	"	"	"	"	"	"	mother	"	" "
8	"	Demeter	50		M	"	"	"	"	"	"	"	wife "	"	" "
X 9	Dan	Mihaly	28		"	"	"	"	"	"	"	Beregszo	wife Evdokia Dan Beregszo	"	Mo St. Louis
10	Sztojan	Petru	28		"	"	"	"	"	"	"	Feregyhaza	wife Stojan Anna Feregyhaza	"	Pa Harrisburg
11	Pintin	Illes	45		"	"	"	"	"	"	"	Fiskut	wife Pintin Anna Fiskut	"	" "
12	Mantean	Miklos	24		S	"	"	"	"	"	"	Olahcsesztve	father Mantean Petru Olahcsesztve	"	" Woodland
13	Roska	"	29		M	"	no	no	"	"	"	Ipr	wife Maria Rosca Ipr	"	" "
14	Broszkeczan	György	36		"	"	"	"	"	"	"	"	wife Broscatan Ilca Ipr	"	" "
15	Rusz	Janos	25		"	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Anna Rus Ipr	"	" "
16	Lupea	Gligor	33		"	"	no	no	"	"	"	Obracsa	wife Lupea Susanna Obracsa	"	" "
17	Altea	Teofil	24		"	"	yes	yes	"	"	"	Olahcsesztve	wife Ilca altea Olahcsesztve	"	" "
18	Mantean	Peter	24		S	"	"	"	"	"	"	"	sister Mantean Maria Olahcsesztve	"	" "
19	Egresi	Miklos	25		M	"	"	"	"	Magyar	"	Kentorjanosi	wife Egressy Anna Kantorjanosi	"	Pa Philipsburg
20	Kokavecz	Istvan	17		S	"	"	"	"	"	"	Nyomar	father Kokovecz Janos Nyomar	"	" Passaic
21	Dudinszky	Andras	39		M	"	"	"	"	"	"	Poprad	wife Dudinsky Andras Poprad	"	" Cleveland
22	Turoczy	Mihaly	44		"	"	"	"	"	"	"	Dobra	wife Turoczy Mihalyne Felsö dobsza	"	Pa Leechburg
23	Soltesz	Jozsef	47		"	"	"	"	"	"	"	"	wife Soltesz Josefine Felsö dobsza	"	" "
24	Toronja	Janos	42		"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Toronya Janosne Felsö dobra	"	" "
25	Adamovics	Samuel	41		"	"	"	"	"	"	"	Szasza	wife Adamovics Maria Szasza	"	" "
26	Hanak	Maria	20		S	maid servant	"	"	"	"	"	Basko	father Hanak Gabor Basko	"	Pa Pittsburg
27	Inhasz	Petru	45		M	farm laborer	"	"	"	"	"	"	wife Inhasz Maria Basko	"	" "
28	Dobozi	Istvan	38		"	"	"	"	"	"	"	Sz. Adamok	wife Dobozo Rosza Sz. Adamok	"	" "
29	Bitto Banti	"	30		"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Eszkaros	wife Bitto Banti Istv. Eszkaros	"	" Philadelphia
30	Popely	Andras	26		"	"	"	"	"	"	"	Uske	wife Popely Antonia Uske	"	Mich Calumet

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

18

Arriving at Port of New-York, March 5, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital, or asylum, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	10 00			comin George Bacin Walnut Str. 241 Harrison Co. friend George Dumitru P.B. 207 Homestead Pa comain	No	No	No	No	good	No	5	4	good	blue	brown	none	Hungary	Tajdaticsk
2	"	"	9 10			"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	"
3	"	"	10			"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
4	"	"	2			friend Count. Cornea Litostytr. 1132 Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blue	"	"	"	Spain
5	"	"	7			"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
6	"	"	2			friend Hategan Nikolae 12 W St. 1113 Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	"	"
7	"	"	2			friend Count. Infanca 13 St. 1113 Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	"	"	"	"
8	"	"	2			friend	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
9	no	"	12			father mit Tamara Dolozan Tyler Ave 217 St. Louis Mo	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Bucsuo
10	yes	"	10 yes	1908	Detroit Mich	friend Rosi Petru 7 St. 942 Harrisburg Pa brother mit. Ann	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Feregyhaza
11	"	"	10 no			"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blue	"	"	"	Tiszafüred
12	"	"	10			friend Nicolae Belbian Harbison Walker Workland Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Debreczeny
13	"	"	10			friend Petru Boghean Harbison Walker Workland Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Tisa
14	"	"	9			"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	"	"	"
15	"	"	10			"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	"
16	"	"	10 yes	1907	Kimberly Ill	friend Dobra Nikolae Harbison Walker Workland Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	brown	"	"	Nyiregyh
17	"	"	10 no			friend Ivan Natila Harbison Walker Workland Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Nyiregyh
18	"	"	8			"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	"	"	"
19	"	"	3	yes	1907 Philipsburg Pa	bettl. mil. Kapostasi Albert 2980 Philipsburg Pa. friend Lunay Jacob	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Nagyhajmasi
20	no	"	2	no		280-3 St. Passaic NJ	"	"	"	"	"	"	5	11	"	blue	grey	"	"	Nyiregyh
21	yes	"	10	yes	1907 NJ.	friend Csanar Jan 2331 Broadway 4th. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Tiszalök
22	"	"	2	yes	1907	bettl. mil. Ignac Josef 419 Leechburg Pa 12 St.	"	"	"	"	"	"	"	"	"	light grey	"	"	"	F. Tolna
23	"	"	2	yes	1907 Leechburg Pa	comain	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	"
24	"	"	2	yes	1907 Pittsb. Pa	friend Toth Ferenc 419 Leechburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	"	"	"	"
25	"	"	10	yes	1903 Homer Pa	bettl. mil. Boresanyi Gyorgy 12-338 St. Lorain Cl.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Tarja
26	"	"	1	no		bettl. Olenak Janos 131 Lafayette Str. Pittsb. Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	blue	"	"	Jasko
27	"	"	10	yes	1907 Pittsb. Pa	bettl. mil. Miklos Ferenc 131 Lafayette Str. Pittsb. Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	grey	"	"	"
28	"	"	10	yes	1903 Pa	comain Horvath Mortez 10 St. Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	fair	brown	brown	"	"	Szasztvarmf
29	"	"	5	yes	1902 Philadelphia Pa	friend Franko Anna 213-4 St. Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lenkuro
30	"	"	19	no		bettl. mil. Lipco Tolik 738 Box Calumet Mich.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blue	blue	"	"	Jasko

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the G. I. "Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at Ellis Island

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. H. Kramer, Surgeon of the U.S. Transdubrg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owner or Steamer," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the state of Pa. of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-eight~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. H. Kramer

Sworn to before me this 30th day of March, 1907

at NY

Immigration Officer.

11—1115

19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

5

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

5 10

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909

11—1116

W

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Soffa	Ferenca	23	11	M	S	Farm Laborer	Yes	Yes	Hungary	Magyar	Hungary	Homacsany	wife Ferenczne Soffa Kennadany	Penn	Redichford
2	Vendli	Sandor	31	"	"	"	Georges	?	?	?	?	?	Merk	wife Zsuzsanna Vendli Merk Salmar	"	Trenton
3	Lapp	Lajos	28	"	"	"	"	"	"	"	"	"		wife Anna Lapp Merk Salmar	"	"
4	Sithii	Mihaly	42	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Foreign	wife Mihalyne Sithii Csepetri Gabolcs	"	"
5	Hoczka	Janos	45	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Terez Hoczka Csepetri Gabolcs	"	"
6	Szmlinka	Andras	41	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Imrosne Szmlinka Csepetri Gabolcs	"	"
7	Lechky	Barton	18	"	S	"	Yo Yo	"	"	"	"	Kiralyhaza	Kiralyhaza	father Jakob Lechky Hegyca	"	Yonkers
8	"	Mihaly	32	"	M	"	Georges	"	"	"	"	"	"	wife Mihalyne Lechky Kiralyhaza Hegyca	"	"
9	Varga	Andreas	33	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Zuzsa Varga Nyomar Borsod	"	Passaic
10	Bercsi	Kalman	29	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Kirenfalva	wife Katalane Bercsi Kirenfalva Gyng.	"	Milwaukee
11	Toth	Balazs	24	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Adalaene Toth Kirenfalva Gyng.	"	"
12	Sal	Janos	34	"	"	"	"	"	"	"	"	Sadudoamok	Sadudoamok	wife Anna Saly	Penn	Derby
13	Varga	Lajos	36	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Gomorhonuo	wife Anna Varga Gomorhonuo	"	Ja Granger
14	Ferdinand	Andras	27	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Teresa Ferdinand Gomorhonuo	"	"
15	Orosz	Istoan	34	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Ilonne Orosz Nyomar Borsod	"	Ft Fairmont
16	Szakacs	Janos	44	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Borbala Szakacs Nyomar Borsod	"	"
17	Czukor	Adolf	36	"	"	"	"	"	"	"	"	Barco	Barco	wife Teleki Czukor Barco Somogy	"	Y. J.
18	Frou	Jakab	58	"	M	"	Yo Yo	"	"	German	"	Silled	Silled	wife Maria Frou Silled	"	N.J. Trenton
19	Reiter	Mihlos	31	"	"	"	Georges	"	"	"	"	Bogaros	Bogaros	wife Mihalyne Reiter Bogaros Fr	"	N.J. Elisabeth
20	Burian	Janosne	24	F	none	"	"	"	"	"	"	"	"	father Bela Schneider Bogaros Temes	"	" N.J.
21	Zoller	Antal	42	M	Farm Laborer	"	"	"	"	"	"	Variatolgyes	Variatolgyes	wife Edeb Zoller Tovnaen	"	Ills Chicago
22	Ens	Karl	34	"	"	"	"	"	"	"	"	Berteldoci	Berteldoci	wife Edabet Ens Berteldoci Bozeya	"	"
23	Fedoricska	Laszlo	39	"	"	"	"	"	"	Ruthenian	"	Zarnya	Zarnya	wife Lasione Fedoricska Zarnya Bereg	"	Pa Uniontown
24	Lubacs	Istvane	24	F	none	"	"	"	"	"	"	Dobroka	Dobroka	mother Zuna Lusetin Zemplen	"	Akron
25	Waczurak	Gyorgy	18	M	Farm Laborer	"	"	"	"	"	"	Turnar	Turnar	mother Ilo Waczurak Gomor	"	Mich Crystal Falls
26	Einhorn	Mandor	25	"	Tailor	"	"	"	"	Hebrew	"	Rokenyes	Rokenyes	wife Lara Einhorn Borsonyo	"	N.J. N.J.
27	Popovics	Josef	25	"	Farm Laborer	Yo	Yo	"	"	Slovak	"	Ugolja	Ugolja	brother Stefan Popovics Galicy	"	Mass Ludlow
28	Duch	Janos	16	"	"	"	Georges	"	"	"	"	Salocza	Salocza	father Istvan Duch Salocza Zemp	Penn	Bridgeport
29	Jakubkanyx	Maria	18	F	Maid Servant	"	Yo Yo	"	"	"	"	"	"	father Andras Jakubkovics Salocza Saros	"	"
30	Varga	Josef	18	M	Farm Laborer	"	"	"	"	"	"	"	"	father Istvan Varga Salocza Saros	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
													25	26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1						brother Endras Sofa 178 Orient Highwood N.J.	No	No	No	No	good	Laborer								
2						wife Stef Solomayer 11 of Pie St. Trenton N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	good	brown	blue	none	Hungary	Merk
3							"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	"
4						wife Magda Berzo 118 Warren str. Trenton N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	grey	"		Poczpetri
5							"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	"
6						brother in	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	"	"
7						wife Peter Severa 54 str. Wakefield N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Kiralyhaza
8						wife Peter Tulabira 514 str. Peterson N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	brown	"	"	Karolyhaza
9						wife Lajos Varai 250 3 st. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	"	Sajoszamos
10						wife brother Ignac Barcsi 251 Bishop Ave Milwaukee	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Szinyeujfalu
11						brother in law Jakob Wise 251 Bishop Ave Milwaukee Wisc	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
12						brother in law Julius Laplonka 58 Chenevard str. Derby Conn	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	Radudvornok
13						wife Andras Barkay Granger Co	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Janosherczeg
14						wife Granger Co	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	grey	"	"	"
15						wife Josef Toth Fairmont W Va	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	"	"	Tornia
16							"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	"
17						wife Isabela Kennathy 110 Tunstenday Ave N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Tornia
18						son in l. John Erich 136 Wilson St. Jersey	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	"	"	"	Pelsöd
19						brother in l. Jakob Müller 7 wife Elizabeth N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Bogyros
20						uncle John Berczy 307 E. 44 st N.Y.	"	"	"	"	"	Can't fall								
21						brother in l. Mihaly Schmalz 109 Woberth st Chicago Ills	"	"	"	"	"	Labor	5	6	good	brown	grey	none	Hungary	Nagymaros
22						stepbrother 1785 Wentworth Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Petkovci
23						wife Ivan Svitlenecz Uniontown Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Laruga
24						uncle Istvan Gutacs 51 Bari st. Duquesne Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	"	"	"	Jolsok
25						uncle Josef Schinderesits 311 Bristol Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	grey	"	"	Kamar
26						friend Jakob Müller 119 Jennings str. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	brown	"	"	Kekenyes
27						brother Josef Popovics 754 Dox Ludlow Mass	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	"	"	"	Ugya
28						brother Mihal Duch 591 Shelton str. Bridgeport Conn	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"	Palocs
29						wife Teresa Mihalko 7 Green str Bridgeport Conn	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blde	"	"	"	"
30						uncle Karl Brazy Liberty 131 Bond str. Bridgeport Conn	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, K. Vogt Master, of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-eight~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

K. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Dec, 190 9.

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

21

Affidavit of Surgeon.

I, O. v. Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~years~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

O. v. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ney

Immigration Officer.

11—1115

27.

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 17th, 1907.

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Sekar	Walent	25	6	M	M	farm laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Margit Sekar Tatocka Zemo	Hungtown	Bridgeport
2	"	Sal	27	"	"	"	"	"	"	"	"					
3	"	Maria	25	"	S	"	none	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN				
4	Sok	Janos	17	6	"	"	farm laborer	"	"	"	"			father Janos Sok Barsa " Tornaszentandras		to Bridgeport
5	Macsila	Josef	25	"	M	M	"	"	"	"	"			wife Josefine Macsila Kapfa Gyepes		
6	Fryga	Wasyl	16	"	S	"	"	"	"	"	"			uncle Helena Fryga Felsőjenyes Felsőjenyes Sztoj		to Bridgeport
7	Kredy	Michal	16	"	"	"	"	"	"	"	"			uncle Gabriela Kredy Felsőodor Jaros		to Charlotte
8	Tanbyuga	Maria	17	"	S	"	maid servant	yes	yes	"	"			father Peter Tanbyuga Hosvizhoz Sztoj		to Passaic
9	Stefin	Janos	24	"	M	"	farm laborer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Anna Stefin Felsőjenyes Jaros		
10	Weichalko	Anna	16	"	S	"	maid servant	"	"	"	"			father Michael Weichalko Felsőjenyes Jaros		
11	"	Alla	16	"	"	"	"	"	"	"	"			father Osip Weichko Felsőjenyes Jaros		
12	Andreszko	Anna	17	"	"	"	"	yes	yes	"	"			mother Anna Andreszko Hosvizhoz Hosvizhoz Jaros		
13	Stavtrovszki	Helena	16	"	"	"	"	"	"	"	"			mother Maria Stavtrovszka Felsőodor Felsőodor Jaros	Penn	
14	Sirchala	Janos	25	6	"	"	farm laborer	yes	yes	"	"			mother Anna Sirchala Horlapos Gepes		
15	Repiszorah	Jan	43	"	M	M	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Maria Repiszorah Horlapos Gepes		
16	"	Tomasz	40	"	"	"	"	"	"	"	"			brother Josef Repiszorah Repos Gepes		to Richmond
17	Krevnaniah	"	25	"	S	"	"	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		father Janos Krevnaniah Haricsos Jaros		to Jeo Salem
18	Jedinah	Maria	35	"	M	none	"	"	"	"	"			father Jan Baczfanicza Haricsos Jaros		to Cleveland
19	"	Anna	4	"	S	"	"	"	"	"	"			grandfather		
20	"	Maria	3	"	"	"	"	"	"	"	"					
21	Dulka	Andras	25	11	M	"	farm laborer	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Teresa Dulka Shanatorka Stavnbtorka Hva		
22	Frankowitz	Michal	25	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Lekia Frankowicz Gybela Gepes		to Wilkesbarre
23	Kaciga	Walenty	42	"	"	"	"	"	"	"	"			wife Katarina Kaciga Gybela Gepes		
24	Gres	Andras	28	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Zofia Gres Kraenatorka Stradsin Hva		Ills Blue Island
25	Rosol	Karl	40	"	"	"	"	"	"	"	"			wife Kapp. Mara Rosol Klacsano Klacsano Bereg		to Detroit
26	Wrabel	Ferencz	45	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Josefine Trabel Klacsano Bereg		
27	Wilczak	Janos	25	"	"	"	"	"	"	"	"			wife Janine Wilczak Erdö Gepes		to Laporte
28	Moscsk	Michal	17	"	"	"	"	"	"	"	"			father Josef Moscsk Frankvagyasa Gyepfankvagya Gepes		to Scalp Level
REPORTED S. 29	Galus	Andrej	37	11	M	M	IN HOSPITAL - DISCHARGED			"	"			wife Johanna Galus Bejahorvilla Bejahorvilla Gepes		to Hilton
30	Colyak	Maria	24	"	S	"	maid servant	"	"	"	"			father Andrej Colyak Siba Siba Jaros		to Junction

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 20th, 1909

22

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes — Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	Yes	1909		Bridgeport Conn	brother Mihaly Dekar 78 Steuben str. Bridgeport Conn	No	No	No	No	good	No	5	5	good	blde	grey	none	Hungary	Palocsa
2	"	"	"	1909		"	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	"	"
3	husb	"	"	"		"	brotherin	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	"
4	self	$12	No				brother Josef Soth Emmelville Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	"	"	Batka
5	"	"	Yes	1904		Pleasant Pa	brother György Onacilg Applleville Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	grey	"	"	"
6	"	"	No				father Miklus Friga 357 B. 4 Monroe Pa	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	"	Telepszeny
7	No	"	"				sister Maria Rudi 12 Hegeney str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Alsovidek
8	Yes	"	No				brother Thomas Tarnyna 5-4 str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	blue	"	"	Alsovidek
9	"	"	No	1905		Passaic N.J.	uncle Martin Wait 51-5 str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	brown	"	"	Telepszyse
10	"	"	No				uncle Tasil Gynna 14 Second str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	blde	grey	"	"	"
11	"	"	No				sister Ella Bickalko 270 Passaic str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	blue	"	"	"
12	"	"	No				aegn Anna Mihalco 1-4-1 Str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	Alsovidek
13	"	"	No				sister Wasa Hazorovska 15 Second str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	4	0	"	"	"	"	"	Alsovidek
14	"	"	No				aegn Martin Klodala Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	Also Lapos
15	"	"	Yes	1907		Bromwood	aegn Josef Lizka 300 Balgem str. Bromwood	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Rpas
16	"	"	No	1903		Chicago	Uhich aegn. Berta Holzonna 16 Giesing 160 West st. Bromwood	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
17	"	"	No	1906		Yew Haven Salem	brotherin Stefan Ortenyeni Yew Salem Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	"	Tavicsen
18	"	"	No				husband Janos Sedinak 3432 C. 69 str. Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	"
19	mother	"	"				father	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	brown	"	"	"
20	"	"	"				"	"	"	"	"	"	"	-	-	"	"	blue	"	"	"
21	self	$18	Yes	1907		Cleveland O.	brotherin Stefan Hamnusa 913 Yeland Ave Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	6	11	"	"	grey	"	"	Strasnalorke
22	"	"	No	1907		Wilkesbarre Pa	brotherin Tanyo Dvornuczki Forth Griffith Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	brown	"	"	Nyitra
23	"	"	No	1907		Chicago Pa	aegn Jan Okziga Wilkesberre Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	blue	"	"	Nyitra
24	"	"	No	1907		Yeland Ave	brother Janos Gres 55 Broadway str. Blue Island Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	Strasnalorke
25	No	"	No	1904		Ills Forrest Pa	brotherin Gyorgy Zankay 204 Forrest Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Klecsano
26	"	"	No	1907		Forrest Pa	aegn Ivo Zselelagh Forrest Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
27	"	"	No				brotherin Tanas Hutzuik Laporte Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	brown	"	"	Lordo
28	"	"	No				brother Johan Wocsesky Ealp Level Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	Trentoregen
29	Yes	$18	Yes	1903	1906	Minneapolis	brotherin Plent Halaba Fort Griffith Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	Scar on end of left finger (index) on left hand	"	Balatonvoy
30	"	$12	No				Mine brother Walios Volyak Star Junction Pa	"	"	"	"	"	"	4	10	Yel	black	"	none	"	Lika

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, 1st Asst Master of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Wigl
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Hull

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S., Brandenburg sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty nine in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at NY

Immigration Officer.

11—1116

23

6 20

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

7.

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

7 S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1908

11—1118

1		2	3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Markus	Mayer	17		M	S	farm laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Siba	father Karen Josef Siba	Hungary	Ol Toronto
2	Foris	Anna	20		F		maid servant	"	"	"	"	"	"	father Forcs Janos Siba	"	" "
3	Polcsin	Janos	33		M	M	farm laborer	"	"	"	"	"	"	wife Polcsne Anna Siba	"	" "
4	Lenard	Teresa	20		F	S	maid servant	No. 8 — 409 — 9/25/08		"	"	"	"	father Lenard Janos Siba	"	" "
5	Weresczak	Michal	30		M		farm laborer	"	"	"	"	"	Pardics	wife Wereszczak Michalyne Pardics	"	Pa Barnesboro
6	"	Janos	28		M		"	"	"	"	"	"	"	wife Wereszczak Janosne Pardics	"	" "
7	Schvejcer	Mihaly	18			S	"	"	"	"	"	"	Remetevagyar	mother Schajcer Janosne Remetevagyar	"	N.Y Perth Amboy
8	Dntra	Janos	17					6-5745 7/13/37		"	"	"	F. Remete	father Dntra Jakob F. Remete	"	Pa Allegheny
X 9	Kornaris	Paul	25							"	Magyar	"	Vajkocz	father Kornaris Pal Vajkocz	"	Ky Westbridge
10	Korn	Moses	35			M				"	Hebrew	"	Szacsur	wife Korn Jani Szacsur	"	" Brooklyn
X 11	Ganz	Lazar	44							"	"	"	"	wife Ganz Rivka Szacsur	"	" "
12	Moskovics	Chaim	34							"	"	"	"	wife Moskovics Rosza Szacsur	"	" "
X 13	Stein	Regina	17		F	S	maid servant			"	"	"	"	father Stein Mortonlep Szacsur	"	" "
14	Lechovicz	Peter	31		M	M	farm laborer	no	no	"	Ruthenian	"	Iglya	wife Lechovicz Katarin Iglya	"	Mass Lawlow
15	Klovacs	"	25			S	"	no	no	"	"	"	"	father Klovacs Peter Iglya	"	" "
16	Czerveniak	Maria	17		F		maid servant	yes	yes	"	"	"	Alsolengyos	father Czerveniak Mihaly Alsolengyos	"	Ky Garfield
17	Imrko	Janos	26		M	M	farm laborer	no	no	"	"	"	Rechely	wife Imrko Janosné Rechely	"	Pa Jessup
18	Lazer	"	24			S	"	"	"	"	"	"	"	father Lazer György Rechely	"	" Kaplay
19	Szaszara	"	26			M	"	"	"	"	"	"	"	wife Szaszara Janosné Reskefy	"	" "
20	Gnrej	Georg	25							"	"	"	Sengo	wife Ihrej Anna Sengo	"	" Worcester
21	Gerco	Inlia	19		F	S	maid servant	yes	yes	"	"	"	F. Fenyocz	father Derco Demeter F. Fenyocz	"	Ky Passaic
22	Michal	Inlianna	17							"	"	"	"	father Michal Janos R. Fenyocz	"	" "
23	Dzupin	Imrko	45		M	M	farm laborer	no	no	"	"	"	"	wife Dzupin Imrkné R. Fenyocz	"	" "
24	Tirpak	Andras	17			S		2-64096-5-5-4-24-39	yes ya	"	"	"	Gyorgy falu	mother Tirpak Panaska Gyorgy falde	"	" "
25	Kotnlics	Wasyl	39			M				"	"	"	"	wife Kotnlics Anaska Gyorgyfalde	"	" "
Cancelled 26	Mikuta	Maria	16			S	maid servant	no	no	"	"	"	Tiszaujfalu	father Mikuta Janos Tiszaujfalu	"	" X
27	Baran	Josef	33		M		farm laborer	yes	yes	Polish	Polish	Russia	Cinnicsna	father Josef Baran Cinnicsna	Galicy	Ky Alpha
28	Bucsek	Janko	44		M		"	no	no	"	"	"	Pilchowo	wife Katarzyna Bucsek Pilchowo	"	" "
29	~~Dzupon~~	Mesko	33							"	"	"	"	wife Kmuy Dzupon Pilchowo	"	" "
30	Korlowska	Marya	24		F		none			"	"	"	Grochowce	father Fedko Lukasky Grochowce	"	Ill Chicago

Brandenburger

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 7.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, ..., 1909

24

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or took support from charity, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	10		brother Hanania Abany Toronto Ont.	No	No	No	No	good	No	5	1	ruddy	brown	none	Hungary	Leba
2	S	"	250.		brother-in-law Antro Fores Toronto Ont.	"	"	"	"	"	"	5	3	4	"	"	"	"
3	S	"	40	yes 1905 18 Toronto Ont	wife mt. Edward Antro Toronto Ont.	"	"	"	"	"	"	5	7	4	brown	"	"	"
4	S	"	12	no	brother "	"	"	"	"	"	"	5	7	4	brown	"	"	"
5	S	"	10	-	friend Homan Mihaly Barnes Boro Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	4	blde grey	"	"	"
6	S	"	10	yes 1907 18 Barnes Pa	"	"	"	"	"	"	"	5	6	4	brown	"	"	Pardes
7	no	"	18	yes 1906 18 Allegheny Pa	sister Schweicer Anna 269 Fayette St. Perth Amboy NJ	"	"	"	"	"	"	5	7	4	"	"	"	"
8	yes	"	4	no	cousin Dolnicks Jose 25 Ekron St. Allegheny Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	3/4	brown	"	"	Kenet
9	S	"	2	-	brother Katona Sez. 293 St. Morr Ridge Ny	"	"	"	"	"	"	5	4	4	blde	"	"	"
10	no	"	-	-	friend Schwizer Wolli 124 Baron St. Brooklyn Ny	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Vajkoda
11	"	"	-	-	son Gaur Bmeck 124 Baron St.	"	"	"	"	"	Hernia	5	6	4	brown grey	"	"	Fresneca
12	"	"	12	yes 1907 18 N.Y.	uncle Josef Deutsch 18 [illegible]	"	"	"	"	"	for	5	9	"	de brown	"	"	"
13	"	"	40	yes	uncle Kaufman Seidel 127 Baron St. Brooklyn Ny	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	"
14	yes	"	30	no	friend Cseics Janos 754 St. Linton Mass	"	"	"	"	"	"	4	10	4	blde grey	"	"	Jaslitzys
15	S	"	12	-	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown brown	"	"	Ugly a
16	no	"	5	-	brother Cservenek Mihaly 16 St. Garfield Ny	"	"	"	"	"	"	4	5	4	blde	"	"	"
17	S	"	4	-	friend Dobey Mihaly 315 St. Jacsup Pa	"	"	"	"	"	"	4	10	4	"	"	"	Alsofanyos
18	S	"	40	-	friend Kapran Janos Kapley Pa	"	"	"	"	"	"	5			brown grey	"	"	Bodhely
19	S	"	4	yes 1907 18 Copley Pa	cousin Cacara France Copley Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	4	"	"	"	Rodhely
20	S	"	7	no	brother Gurzy Mihaly 206 Bor Konezsen Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	4	blde	"	"	"
21	no	"	6	-	brother Dezco Petro 40 Parkbar Passaic Ny	"	"	"	"	"	"	5	4	4	"	"	"	Szuja
22	"	"	-	-	uncle Kalmark Gyorgy Passaic Ny. 142	"	"	"	"	"	"	5	4	4	blue	"	"	Alsofanyos
23	"	"	6	yes 1894 4 Passaic Ny	uncle Talmacsi Mihaly Cornwall St. 16 Passaic Ny	"	"	"	"	"	"	5	7	4	brown	"	"	"
24	"	"	8	no	uncle Babcsak Janos 225 4 St. Passaic Ny	"	"	"	"	"	"	5	8	4	"	"	"	"
25	"	"	8	yes 1907 8 Passaic Ny	brother "	"	"	"	"	"	"	5			grey	"	"	Galicia
26	"	"	6	no	uncle "	"	"	"	"	"	"	5	5	4	brown blue	"	"	"
27	yes	"	15	-	brother Andrek Josef 29 Aspen St. Passaic Ny	"	"	"	"	"	"	4	9	4	blde grey	"	"	Polonder
28	S	"	10	-	friend Josef Skorupa Alpha Ny	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	Lubla
29	"	"	13	-	"	"	"	"	"	"	Hernia	5	4	"	brown brown	"	"	Polikowo
30	S	"	2	-	bro-in-law Piotr Kozlowski Chicago Ill. Oak St. 2918	"	"	"	"	"	for	5	7	4	blde blue	"	Galicia	Grodzisko

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master, of the G. I. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909,
at NY

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, ironmolder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

25

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon sailing (herewith) or employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 16th day of March, 1907

at NY

Immigration Officer.

11—1115

16

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

8

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Pfalzburg, sailing from Bremen, March 16th, 1909

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Sidor	Teodor	35		M	Laborer	no	no	Galicia	Ruthenian	NON IMMIGRANT ALIEN				
2	Dencs	Teresa	17		F										
3	Pawlikowicz	Jan	17		M		2-15-4497-4/3/09								
4	Szul	Sida	39		M						NON IMMIGRANT ALIEN				
5	Grzesiczy	Jan	17		S										
6	Szul	Teodor	17												
7	Kicak	Dmytro	44		M										
8	Zakrzewczny	Sida	26												
9	Zarzyn	Josef	16												
10	Rubinski	Jan	36		M										
11	Pawlikowicz		27												
12	Zaleso	Alexander	22												
13	Zawij	Wasyl	23		F						NON IMMIGRANT ALIEN				
14		Zofia													
15	Kuczcak	Jadwiga	18							Greece					
16	Kazcak		17				3-154846-4/3/09								
17	Gadziewicz	Katarzyna	17												
X 18	Sikora	Stefan	38		M										
19	Lozak	Wasyl	18		S										
20	Zelenyk		27												
21	Fykiel	Zofia	19		F										
22	Grzyzk	Josef	43		M										
23		Stanislaw	18												
ADMITTED S.I. 24	Kiradka	Jadwiga	16												
25	Gruiec	Antonina	24								NON IMMIGRANT ALIEN				
26	Zarzewska	Josefa	26												
ADMITTED S.I. 27	Kotra	Josef	45												
28	Dul		18												
29	Zebrzar	Katarzyna	20		F		2-66795-11/20/39								
30	Jarmin	Sonja	21												

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 8.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 26

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf-mute, or blind, or feeble-minded, or epileptic, or insane, or imbecile, or afflicted with tuberculosis, or with any loathsome or dangerous contagious disease? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assurance of employment or labor of any kind whatever, skilled, partly skilled, or unskilled, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1							No	No	No	No	good	No	5	6½	good	brown brown	none	Galicia Egerszeg
2							"	"	"	"	"	"	4	11	"	olde grey	"	" Szaszkow
3							"	"	"	"	"	"	5	5½	"	" brown	"	" "
4							"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown grey	"	" "
5							"	"	"	"	"	"	5	3	"	" "	"	" "
6							"	"	"	"	"	"	5	3	"	" brown	"	" "
7							"	"	"	"	"	leucoma right eye	5	2	"	" "	Sight in the right eye	" "
8							"	"	"	"	"	"	5	8	"	" grey	none	" "
9							"	"	"	"	"	"	5	2	"	olde blue	"	" "
10							"	"	"	"	"	"	5	5	"	" grey	"	" "
11							"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown "	"	" "
12							"	"	"	"	"	"	5	5	"	olde brown	"	" Debica
13							"	"	"	"	"	"	5	4	"	" blue	"	" Grodowa
14							"	"	"	"	"	"	"	"	"	" "	"	" Grodowa
15							"	"	"	"	"	"	5	"	"	" "	"	" Tzerco
16							"	"	"	"	"	"	5	2	"	" brown	"	" "
17							"	"	"	"	"	"	5	11	"	" "	"	" Lezechow
18							"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown "	"	" Radolisc
19							"	"	"	"	"	"	5	7	"	olde blue	"	Hungary Orinyipco
20							"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown brown	"	Galicia "
21							"	"	"	"	"	"	5	2	"	olde blue	"	" Stracesjowa
22							"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown brown	"	" Pazyoks
23							"	"	"	"	"	"	5	3	"	olde "	"	" Pazyoks
24							"	"	"	"	"	"	4	6	"	" blue	"	" Stany
25							"	"	"	"	"	"	5	2	"	blackbrown	"	" Bojanow
26							"	"	"	"	"	"	5	"	"	olde blue	"	" Stany
27							"	Mut Gertr.	Oliver	"	"	blind right eye	5	6	"	brown grey	"	" "
28							"	"	"	"	"	"	5	8	"	" brown	none	" Sandyra
29							"	"	"	"	"	"	5	2	"	olde blue	"	" Pizyrow
30							"	"	"	"	"	"	5	3	"	" grey	"	" W. Zaryska

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, K. Vogt, Master of the G. L. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

K. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of April, 1907

at Ellis Island

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty one~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30th day of March, 190 9

at Ny

Mac Learlth

Immigration Officer.

11—1115

27

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

24

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

9.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

9. S. S. Brandenburg. sailing from Bremen, March 16th, 1909

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
9															
1	Kaleba	Anna	30		F. M.	wife	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Stary	uncle Michal Kos Stary Sopotko	Galicia	U.S. Passaic
2	"	Ludwig	11	6	M.	child	yes	yes	"	"	"	"	grandchilde "	"	" "
3	Kielbowicz	Cecilia	20		F.	maid servt	yes	yes	3-242966	7/31/03	"	"	Wola father Kazimierz Kielbowicz	Galicia	" "
X 4	Zybura	Amila	38		M.	laborer	No	No	"	"	"	"	Zarzycha Wola zarzycka father Ignacy Kozioza	"	Mass. Boston
X 5	Sznyc	Sofia	30		"	Knitter	"	"	"	"	"	"	Zerzycha Wola Zarzycka husb. Michal Flis	"	N.Y. N.Y.
6	Flis	"	30		M.	IN HOSPITAL	DISCHARGED			X			Wola Zarzycka		Mass. Boston
7	Kurcala	Antoni	30		M.	farm laborer							father Fedrey Kurcaba Wola Zarzycka		N.Y. N.Y.
8	"	Marya	30		F.	wife							father-in-law "	"	" "
9	Burjar	Katarzyna	18		F.	maid servt	yes	yes				Czernowa wola	father Filip Bujor	"	Pa. Taborow
10	Fabisz	Michal	28		M.	farm laborer	No	No				Strzorzka	wife Tekla Fabisz Strzorzka	Galicia	Ch. Youngstown
11	Supczynzyn	Katarzyna	20		F.	maid servt	"	"				Towy Zikowi	father Wojciech Supczynzyn Towy Zikowi	"	Pa. Clifton
12	Franc	Walenty	40		M.	farm laborer	yes	yes				Widelka	wife Katarzyna Franc Widelka	"	N.J. Jersey City
13	Orzech	Alexander	36		"	"	"	"				"	wife Karigyna Orzech Widelka	"	" " "
14	Zloteh	Wacley	29		"	"	No	No			NON IMMIGRANT ALIEN	Stowine	wife Paloma Zloteh Zlopriile	"	Mich. Detroit
15	Toharski	Kanty	29		"	"	"	"				Starowork	wife Tung Toharski Strzorzka	"	N.J. N.Y.
16	Mibus	Michal	48		"	"	"	"				"	wife Kalwirza Mibus Strzorzka	"	" "
17	Zaleski	Jakob	26		"	"	yes	yes				"	father Tomasz Zaleski Strzorzka	"	Mass. Turners Falls
X 18	Graseski	Rosalia	24		F.	wife	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN	"	father Marcin Gorzda Strzorzka	"	" "
X 19	"	Josefa	3		"	"	No	No				"	grandfather "	"	" "
X 20	"	Stanislaw	2		M.	"	"	"				"	"	"	" "
21	Fabisz	Julia	19		F.	maid servt	yes	yes				"	mother Zofia Fabisz Strzorzka	"	N.Y. Amsterdam
22	Fido	Walenty	28		M.	farm laborer	"	"				Wielopole	mother Maryanna Fido Wielopole	"	Pa. Galleton
23	Towak	Andrzej	44		M.	shoemaker	"	"				Kolacayce	wife Marya Towak Kolacayce	"	Pa. Pittsburg
24	Pasierb	Jan	17		M.	farm laborer	"	"				Custkow	stepfather Antoni Barnalek Custkow	"	" "
25	~~Galapatcho~~	Josef	24		"	"	"	"				Brata	father Tomasz Galapatch Brata	"	Pa. Pittsburg
26	Zaborowski	Albert	25		"	"	"	"				Grabiny	father Ernst Zaborowski Grabiny	"	Neb. Omaha
27	Felinski	Josef	19		"	"	"	"				Wola wolay	father Jan Felinski Wola wolay	"	" St. "
28	Raczpiela	Marcin	52		M.	IN HOSPITAL	DISCHARGED				NON IMMIGRANT ALIEN	Wola Ludwika	wife Jerega Raczpiela Wola Ludwika	"	N.J. Passaic
29	Grdey	Josef	34		"	"	"	"				Jadachy	wife Maria Grdey Jadachy	"	Pa. Mayfield
30	Carbolak	Marya	17		F.	maid servt	No	No				Zgoorb	father Vincenty Carbolak Zgoorb	"	Pa. Susquehanna

Ex 28

Immigrant Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 9.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 31st, 1909

28

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether other paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1							Aunt Wojciech Kaleba													
2							79 Appleton str. Passaic N.J. father	No	No	No	No	good	No	5	2	good	blde	blue	none	Austria	Stary
3							brother in l. Kazimierz Wiesna	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
4							114-3 str Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	Austria
5							Aunt Franciszka Zdunek													
6							115 Salem str Boston Mass	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	Lenjsk
7							sister Aniela Turczyn													
8							369 Grand str N.J.	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	Wreczyca
9							brother Stanislaw Sienko													
10							37 de Lisbon str Lewiston Me	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	"
11							cousin Jan Blazejowicz													
12							258 E. 4 str N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	Dk	blue	"	"
13							"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"
14							coming Harrogate Steele													
15							11 Ave Waldorf Lane Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Lucernone
16							brother Wojciech Fabisz													
17							Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	Dk	Brown	"	Strzyzowka
18							Uncle George Krzyszkow													
19							73 Ave Clifton Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Nowy Sacz
20							brother in l. Ist. Wawrzkiewicz													
21							200-3 str Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	Nizdetta
22							aegn	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"
23							brother Tomasz Zloteh													
24							1023 Illinois str Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	grey	"	Lelowice
25							sister Agata Spyrka													
26							25 Ave N.J.	"	"	"	"	"	"	5	0	"	"	"	"	Trzyscieki
27							cousin Jan Kuglarczyk													
28							25 Ave N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	Strzyzowka
29							brother Andro Zaleski													
30							Turners Falls Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"
31							husb Vicenty Lisiecki													
32							Turners Falls Mass	"	"	"	"	"	"	5	—	"	blde	"	"	"
33							father	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	M. F. A.	Turner Falls Mass
34							"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
35							cousin Anna Sliwa													
36							27 James str Amsterdam N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue	"	Galicia	Sokowitz
37							aegn Josef Nagler													
38							15 Prospekt str Gallston N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5½	"	brown	brown	"	Wisznicz Nowe
39							cousin Michal Lefczak													
40							810-37 str Lemont Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Dk	"	"	Kolaczyce
41							Ills sister in l. Marya Gladka													
42							915 Timeboyd str Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	blue	"	Pleszkow
43							brother in l. Vicenty Lisiecki													
44							822 Argyle str Collingdale Pa	"	"	"	"	"	"							
45							Ills aegn Andrew Langenhelle													
46							81 Hale str 162 St Omaha Neb	"	"	"	"	"	"	5	8	good	blde	grey	none	Galicia	Grabiny
47							uncle	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	Dark	"	"	Male Wole
48							cousin Wladyslaw Bolibruch													
49							67-3 str Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	red	"	"	Ulanow
50							aegn Marya Kodeba													
51							25 Ave N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	brown	"	Chmielow
52							brother Tomasz Kapalowski													
53							127-3 str Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	Tarnow

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the S.S. "Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-nine~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1907,
at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether "surgeon" or "surgeon employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30th day of Mch, 1909

at NY,

Wm Leavitt

Immigration Officer.

11—1115

29

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

22

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

10

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

10

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
10															
1	Tabor	Jan	29	6	M	farm laborer	yes	yes	Austria Galicy	Polish	Galicy	Kamjen	wife Maria Tabor Kamjen	Galicy	N.J. Passaic
2	Teca	Blazej	16		S	"	"	"	"	"	"	Mszowka	mother Rafar Teca Kolbyszowa	"	Conn Derby
3	Brzusek	Jozka	29	F	M	none	"	"	"	"	"	Dzikowiec	mother Zofia Cuch Dzikowiec	"	"
4	"	Jan	7	6	S	"	No	No	"	"	"	"	grandmother	"	"
5	"	Stanislaw	2½		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	"	Marya	11	5	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Kontrabecki	Jan	27	6	M	laborer	yes	yes	"	"	"	Skrehly	wife Father Michal Wasko Skrehly	Mich	Detroit
8	Dembski	"	34	"	"	"	"	"	"	"	"	Warkowy	wife Zofia Dembski Wojciechowy	"	Ia Galitzin
9	Sermat	Johann	24	"	"	"	"	"	"	"	"	Stryszow	father Lodersen Sermat Stryszow	"	"
10	Kwiecik	Ludwika	21	5	"	maid servant	No	No	"	"	"	Kedzierzow	mother Anna Lechowska Kedzierzow	Ills	Chicago
11	Lesiak	Josef	21	6	"	farm laborer	yes	yes	"	"	"	Zlotowa	father Kasimiery Lesiak Zlotowa	Pilzno	"
12	Bobulski	"	42	6	"	"	No	No	"	"	"	Tiedzwiady	wife Marya Bobulski Tiedzwiady	"	"
13	Gusek	"	43	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Helenka Gusek Tiedzwiady	"	"
14	Sociash	Antoni	29	"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Bordzila Sociash Tiedzwiady	"	"
15	Dudek	Jan	20	"	S	farmer	"	"	"	"	"	Zagorze	father Wojciech Dudek Zagorze	"	"
16	Felina	Helena	19	6	"	maid servant	"	"	"	"	"	Lemszny	father Pawel Felina Lemszny	"	"
17	Wondro	Wojciech	33	6	M	farmer laborer	No	No	"	"	"	Tiedzwiada	wife Anna Wondro Tiedzwiada	"	"
18	Lysok	Wojciech	48	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Marya Lysok Tiedzwiada	"	"
19	Szymowicz	Ludwig	43	"	"	"	"	"	"	"	"	Jaworzejow	wife Zofia Szymowicz Jaworzejow	"	"
20	"	Jan	18	"	S	"	yes	yes	"	"	"	"	mother	"	"
21	Cylista	"	26	"	M	"	"	"	"	"	"	Dominikowice	wife Katar. Cylista Dominikowice	"	Ia Alexandria
22	Wadura	"	32	"	"	"	No	No	"	"	"	Zdziarec	father Wojciech Wadura Zdziarec	"	Conn Willimantic
23	Partyka	Michal	34	"	"	"	yes	yes	"	"	"	Zaczarnia	wife Katarzyna Partyka Zaczarnie	"	Ills Kankakee
24	Wechla	Wladyslaw	18	"	S	"	"	"	"	"	"	"	father Lawes Wechla Zaczarnie	"	"
25	Lichon	Marcin	35	"	M	"	"	"	"	"	"	Brzyska	wife Katarzyna Lichon Brzyska	Conn	Hartford
26	Kasalek	Wojciech	30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Katarzyna Kasalek Brzyska	"	"
27	Leniak	Marya	16	F	S	maid servant	"	"	"	"	"	"	father Lorman Leniak Brzyska	"	"
28	Bzdon	Franciszek	37	6	M	farmer laborer	No	No	"	"	"	Pawlowka	wife Franka Brzodon Pawlowka	"	"
29	Ranza	Marya	20	3	S	none	"	"	"	"	"	"	father Vincenty Ranzek Jastrzembek	Pa	Pa
30	"	Karolina	18	5	"	"	"	"	"	"	"	"	father "	"	"

*In stead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 10.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

30

Arriving at Port of New-York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Over in prison or almshouse, or publ. institution for care and treatment? If so, so stated and explained by answers to what questions?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	To	self	$8	To	brother in l. Jakob Dolecki 2 Second str Bayonne N.J.	No	No	No	No	good	No	5	3½	good	brown	grey	none	Galicia	Ramien
2	"	"	"	"	acqu Anna Banasek 45 Box Shelton Conn	"	"	"	"	"	"	4	9½	"	light	brown	"	"	Plavecky
3	"	"	28	1903 6 Derby Conn	husb Wawrzyniec Banasek Derby Conn	"	"	"	"	"	"	4	10	"	blue	grey	"	"	Orikowice
4	"	mother	"	" " "	father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	blue	"	"	U. S. A.	Derby Conn.
5	"	"	"	born "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6						"	"	"	"	"	"								
7	"	self	$8	1904 14 Buffalo N.Y.	acqu Josef Cmyrova 136 Ingiedhollst. Detroit Mich	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Galicia	Chechy
8	"	"	44	1903 6 Gallitzin Pa	brother in l. Ferd. Bialowczyk Zorich str. Gallitzin Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	"	Maninoy
9	"	"	40	1907	acqu Ludwig Wadej Gallitzin Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Wajcow
10	"	"	5	"	brother in l. Vacley Isidor 24 Quay str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	blue	"	"	Kradiowo
11	"	"	5	"	brother Jan Lesiak 38 Brayton Park 2799 Chicago	"	"	"	"	"	"	5	9½	"	"	grey	"	"	Rokano
12	"	"	28	1904 6 Chicago Ills	acqu Wojciech Wagner 760 Hornel str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	2½	"	"	"	"	"	Glonit
13	"	"	48	1903 " "	brother in l. Josef Jretzdar 318 Sagamore str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	brown	"	"	Niedrwiady
14	"	"	40	1906 1907 "	brother in l.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	"
15	"	"	40	"	cousin Jan Balasa 2722-24 str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	"	brown	"	"	Zagorze
16	"	"	40	"	acqu Jan Zubrik 458 Jupiter str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	4	9	"	blde	grey	"	"	Lezyny
17	"	"	50	1904 18 Chicago Ills	brother Stanislaw Wawro 3647 Lapeneer str. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	8½	"	brown	"	"	"	Wedrowice
18	"	"	19	1903 1905 " "	brother in l. Josef Wojcik 331 Bay str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
19	"	"	30	1902 1905 Philad Pa	cousin Andreas Bazgurka 197 Cornell str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Gavczyan
20	"	"	100	40	uncle "	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	"	"	"	"
21	"	"	8	1904 16 Forgette Pa	brother in l. Francisek Belgayh Fort Alexandria Pa	"	"	"	"	"	"	5	8½	"	"	grey	"	"	Ebenczewka
22	"	"	44	1903 8 Willimantic Ct.	cousin Vincenty Kohoutka 35 Bain str. Willimantic	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	brown	"	"	Zarzawce
23	"	"	150	40	cousin Josef Lesiak 555 Indiana Ave Glenhaven Ills	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	brown	"	"	"	Zacrzowa
24	"	"	46	"	"	"	"	"	"	"	"	5	8½	"	"	"	"	"	"
25	"	"	40	1901 17 Hartford Conn	cousin Josef Kroske 4 Ellery str. Hartford Conn	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Brzyzan
26	"	"	40	40	brother in l.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	"
27	"	"	24	"	uncle Bartholmey Kozuna Front str Hartford Conn	"	"	"	"	"	"	5	"	"	blde	"	"	"	Brayton
28	40	"	"	1896 1907 6 Hartford Conn	brother in l. Sebastian Swiencinski 3 Navarre Ave Hartford Conn	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	grey	"	"	"
29	40	"	20	1903 " "	husb Jan Banasa 140 3rd str N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	brown	"	"	Rewybocka
30	"	husb	"	born "	father "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	U. S. A.	Hartford Conn

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the G. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909,
at Ny
McLaughlin
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

31

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg, sailing therewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by ——" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at NY

Wm Leavitt

Immigration Officer.

11—1116

6

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1113

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11 S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1964

11—1118

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Krinban	Mikolaj	29	6	M M	farm labor	yes	yes	Galicy	Polish	Galicy	Mlanow	wife Karolina Krinban Mlanow	Conn	Danbury
2	Pesth	Joanna	21	5	S	tailor	"	"	"	"	"	"	father Fabyan Pesth Galicy Mlanow	Ohio	Youngstown
3	Bobibrunch	Franciszek	18	4	M M	farm labor	no	no	"	"	"	"	father Jakob Bilibrunch Mlanow	"	"
4	Gutek	Benedykt	29	"	"	"	yes	yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Aniela Gutek Mlanow	Pa	Phila City
5	Pucko	Franciszek	39	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Karolina Pucko Mlanow	"	"
6	Bernat	Jan	27	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Franciszka Bernat Mlanow	"	"
7	Gutek	Marcin	18	"	S	"	"	"	"	"	"	"	father Wladyst Gutek Mlanow	"	"
8	Sędrejonski	Jan	29	"	M	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Barbara Sędrejonski Mlanow	"	"
9	Micalek	Marin	28	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Bronist Micalek Mlanow	Mas	Boston
10	Dumana	Ignacy	19	"	S	"	"	"	"	"	"	"	mother Anna Dumana Jebelice	Pa	Shenandoah
11	Kuśmierz	Lutwika	16	"	F	maid servant	"	"	"	"	"	Warowice	father Jan Kusmierz Warowice	Mas	Chicopee
12	Raś	Wladyslaw	33	M	M	farm labor	no	no	"	"	"	Kamienica	wife Apolonia Raś Kamienica	O.	Toledo
13	Papiernik	Sebestyan	20	"	S	"	yes	yes	"	"	"	Dworowa	mother Zofia Papiernik Dworowa	Pa	Philadelphia
14	Franczek	Stanislaw	19	"	"	"	no	no	"	"	"	"	mother Anna Franczek Dworowa	"	"
15	Welzer	Michal	43	M	16	glazier	yes	yes	"	"	"	Wilkenthal	wife Marya Welzer Wilkenthal	NY	Brooklyn
16	Krvasnik	Agnieszka	34	F	"	none	no	no	"	"	"	Lipnica	friend Matenza Janca Lipnica	"	"
17	"	Marya	3	"	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18	Halat	Zofia	30	"	M	"	yes	yes	"	"	"	Dzikowice	husb. Piotr Halat Dzikowice	R I	Central Falls
19	Miga	Apolonia	18	"	S	maid servant	"	"	"	"	"	Warowice	father Michal Miga Warowice	Mas	Chicopee
20	Szynal	Mikolaj	41	M	M	farm labor	"	"	"	"	"	Glinik gorny	wife Marya Szynal Glinik gorny	Conn	N. Britain
21	Worek	Andrzej	45	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kamesnica	wife Agnieszka Worek Kamesnica	Pa	Greensburg
22	Hutyra	Michal	30	"	"	"	"	"	"	"	"	Rycerka gorna	wife Margarita Hutyra Rycerka gorna	NY	Old Bridge
23	Zalesiny	Jozef	24	"	S	"	no	no	"	"	"	Walenta	mother Zofia Walenta Walenta	Pa	Hecla
24	Dmbinski	Franciszek	32	"	M	farmer	yes	yes	"	"	"	Debowka	wife Marya Dombinski Debowka	NY	Buffalo
25	Flisek	Jan	27	"	"	farm laborer	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Chwalowice	father Stanisl. Flisek Chwalowice	"	Niagara Falls
26	"	Stefania	19	F	"	tailor	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN			"	"
27	Hommel	Tekla	18	"	"	servant	no	no	"	"	"	Orzawa	mother Anna Hommel Orzawa	Pa	Clifton
28	Jarosz	Ksenia	18	"	"	farm laborer	yes	yes	"	Ruthenian	"	Uszawa	father Danilo Jaros Uszawa	Pa	Clifton Heights
29	"	Michat	18	M	S	"	"	"	"	"	"	Kurylowka	father Antoni Kurylowka	"	Philadelphia
30	Karas	Agata	18	F	"	maid servant	"	"	"	"	"	Brzeska	mother Karas Brzeska	Conn	Hartford

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

32

Arriving at Port of Newyork, March 30th, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have in prison or alms-house, or [illegible] insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of— Complexion.	Hair.	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Eyes.		Country. / City or Town.
1	yes	self	25				uncle Stanisl. Lewko Whist St. 96 Danbury Conn	No	No	No	good	No	5	6	good	brown	grey	none	Galicia / Lubicanie
2	"	"	10				brother Franc Bosik East Central St. 709 Youngstown O.	"	"	"	"	"	5	3	"	blde	brown	"	" / Manor
3	"	"	10				brother Jan Bolibrzuch 325 Boardman St. Youngstown	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	"	"	" / "
4	"	"	8	yes	1906	Oil City Pa	Gottl. Lewandowski Walkat Oil City Pa Spruce St. 84	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	"	"	" / "
5	"	"	10	"	"	"	Gottl. mit Mariare Wojciech Oil City Pa Seneca St. 423	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	" / "
6	"	"	8	no			sister Bonart Julia Oil City Pa Seneca St. 421	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	" / "
7	"	"	8	"			Gottl. mit Maria Skalat Oil City Pa Hewson St. 34	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	" / "
8	"	"	8	yes	1907	Belaqua Pa	cousin Gajewski Josef Oil City Pa Seneca St. 570	"	"	"	"	"	5	8	"	blde	grey	"	" / "
9	no	"	10	no			Gottl. mit Procko Stanislaw Boston Chelsea St. 65 William St	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	" / "
10	yes	"	10	"			friend Lukasz Frydlewicz 304 Maple St. Shenandoah Pa	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	"	"	" / Lobelow
11	no	"	8	"			Gottl. mit Jul. Stemiszewski Chicopee Mass.	"	"	"	"	"	4	11	"	"	grey	"	" / Wadowice
12	yes	"	10	yes	1907	Toledo O.	Gottl. mit Felix Zielinski Toledo O. Nebraska Ave 154	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	" / Kamienic
13	"	"	10	no			Gottl. mit Franc. Skrzypek Filbert St. 93 Philadelphia	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	grey	"	" / Bronowice
14	"	"	"	"			Gottl. Adam. Smorzewski Wall St. 3256 Philadelphia	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	brown	"	" / "
15	no	"	7	yes	1907	Brooklyn N.Y.	friend Adam Winda Gottl. 7 St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	" / Lukow
16	"	"	50	no			Gottl. Adam Romaniuk 19 March St. 7 Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	blue	"	" / Opnice
17	"	"	7	"			father	"	"	"	"	"							" / "
18	yes	"	4	"			daughter Margarina Halat Central Falls R. I.	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	" / Drohowice
19	"	"	8	"			cousin Katarzyna Bigda Chicopee Falls Mass. Gottl. St.	"	"	"	"	"	4	10	"	"	grey	"	" / Wadowice
20	"	"	20	"			Gottl. mit. Bgo Marcel Near Brytan Conn.	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	" / Glynaday
21	"	"	10	yes	1906	Swampscott	nephew Karol Marek Swampscott Mass.	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	" / Kamienic
22	no	"	10	no			Gottl. mit. John Kukis Old Bridge N.J. Box 85	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	" / Rzeszow
23	yes	"	10	"			Gottl. mit. Herman Józef Hoola Pa	"	"	"	"	"	5	10	"	"	grey	"	" / Wawiewr
24	"	"	9	yes	1907	Buffalo N.Y.	Gottl. mit. Wozniak Antoni Buffalo N.Y. Mohiak St. 28	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	" / Sobrowice
X 25	"	"	12	"	1906	Niagara Falls N.Y.	friend Jan Lasecak Central St. 3440 Niagara N.Y.	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	"	"	" / Lasock
X 26	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	" / Mieso
27	no	"	8	no			sister Kasmia Hommel Clifton Pa	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"	" / Orzesce
28	"	"	18	"			friend Bereska Anna Clifton Heights Pa	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	" / Koszarow
29	yes	"	44	"			brother Jan Jarosz Clifton Height Pa Box 325	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	" / Kurtoska
30	"	"	8	"			sister Kardo Maryanna Hartford Conn.	"	"	"	"	"	5	3	"	blde	blue	"	" / Brzostek

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

55

I, H. Vogt Master, of the G. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909,
at Hoj

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~(nine)~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty eight~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

Wm Linnett

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

12

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

12 S. S. Brandenburg sailing from Bremen, March 6th, 190[illegible]

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
12																
1	Markić	Tereza	17		F					Austria	Croatian	Galicia	Nowytorka			
2	Perdas	Jan	34		M											
3	~~Pavelak~~	~~Pavel~~	~~40~~		~~M~~											
4	Lebing	Lovro	18		M						Slovak		Connecticut			
5	Rubidić	Dragutin	18		M					Hungary	Croatian	NON IMMIGRANT ALIEN	Pennsylvania			
6	Jakšić	Ilija II	18		M											
7	"	" I	32									NON IMMIGRANT ALIEN				
8	Ćurić	Ilija	37		M											
9	Jakšić	Stjepan	28													
10	"	Ilija I	25													
11	Čačina	Ivan	42													
12	Jakšić	Ivan II	14													
13	Jakšić	" I	40													
14	Jakšić	Jovo	20													
15	"	Ivan	23													
16	Ivanović	Ilija	10													
17	Ilijević	Ilija	26							Austria						
18	Adamović	Ilija	20							Austria	Bosnian					
19	Banjac	Ivanka	26													
20	Jurkez	Mihajlo	23													
21	Ivić	Ilija	18													
22	Vujičević	Ilija	24													
23	Lesnjak	Ivan	30							Austria	Bohemian	Austria	Illinois			
24	Leidenberg	David	33							Austria	Slovak					
25	~~Pavlak~~	~~Pavel~~	~~35~~													
26	Schmidtchi	Jan	40													
27	Dec	Ivan	23													
28	Gajer	Jan	18													
29	Tiefenbrunner	Stjepan	18													
30	Lenkarek	Stanislaw	19													

22-49992 11/5/36

8-114221 11/5/36

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 34

Arriving at Port of New York, March 30th, 1907

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have in prison or almshouses, or been inmates of any asylum, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1								No	No	No	No	good	No	4	8	good	Bldbrown	brown	none	Galicia	Kunjusta
2								"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
3								"	"	"	"	"	"								
4								"	"	"	"	"	"	5	6	good	Bldbrown		none	Galicia	Javorenka
5								"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	Croatia	Vrabe
6								"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	Galicia	Glogovo
7								"	"	"	"	"	"	6		"	brown	"	"	Croatia	Vrsiat
8								"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	Galicia	Glogovo
9								"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"
10								"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	"
11								"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"
12								"	"	"	"	"	"	5	11	"	Bldgrey	"	"	"	"
13								"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	"
14								"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	brown	"	Croatia	Mariie
15								"	"	"	"	"	"	5	8	"	Bldc	"	"	"	"
16								"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Pervic
17								"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Bosnia	Anaso
18								"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	Moravia	Jatia
19								"	"	"	"	"	"	5	11	"	Bldc	"	"	Bosnia	Vrbovip
20								"	"	"	"	"	"	6	1	"	brown	"	"	"	Lipa
21								"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Prestro
22								"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	blue	"	"	Lipa
23								"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	Moravia	Bilovic
24								"	"	"	"	"	"	5	5	"	Bldc	"	"	Russia	Tylomer
25								"	"	"	"	"	"								
26								"	"	"	"	"	"	5	11	good	brown	blue	none	Russia	Farajac
27								"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"
28								"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	"	"
29								"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	"	"	Brvnito
30								"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	grey	"	"	Ostrovo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the D. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-eight~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Z. Kramer, Surgeon of the U. S. Brandenburg sailing therewith, (Here whether Surgeon or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~years~~ (Cayne) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

13 1105

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

13 S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Sarad	Jan	20	6	M	S	farm laborer	yes	yes	Galicy	Polish	Galicy	Zalasowa	father Mateusz Surad Zalasowa	Galicy	Ill	Chicago
2	"	" Cousin	25	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	brother Kasper Surad Zalasowa	"	"	"
3	Bardo	"	20	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Anna Bardo Zalasowa	"	"	"
4	Malik	"	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Helena Malik Zalasowa	"	"	"
X 5	Skobekajte	Maryanna	20	"	F	"	maid servant	yes	no	Russia Lithuania	Russian	Kalwiszkiai	Kalwiszkiai	mother Anna Skobekaite Kalwiszkiai	Russia	Ill	Brooklyn
6	Skiperis	Anton	26	"	M	"	farm laborer	yes	yes	1-293966-11/5/40		Kliszy	Kliszy	mother Kat. Skiperis Kliszy	"	"	"
7	Mileska	Ignat	25	"	"	"	"	no	no	"	"	Kalwiszka	Kalwiszkiai	mother Agnula Mileska Kalwiszkiai	"	"	"
8	Zemaitis	Anton	29	"	M	"	"	yes	yes	"	"	Egmonty	Egmonty	wife Weronika Zemaitis Egmonty	"	"	"
9	"	Kazimir Bro	33	"	M	S	tailor	"	"	"	"	"	"	sister Zuzana Zemaitis Egmonty	"	"	"
10	Schanlis	Anton	39	"	M	"	farm laborer	no	no	"	"	"	"	wife Petrone Spunkis Egmonty	Ill	Chicago	
X 11	Woiszis	Mikol	40	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Anna Woiszis Egmonty	Ill	Chicago	
X 12	"	Dau Anna	19	"	F	S	maid servant	"	"	"	"	"	"	sister Mary Zemaitis	"	"	"
13	Dikszas	Jons	31	"	M	M	farm laborer	yes	yes	11-1907-2/15/38	"	Pelapenkszi	Pelapenkszcai	wife Ona Dikszas Pelapenkszcai	Ny	Bklyn	
14	Samys	Felix	21	"	"	S	"	"	"	"	"	Czalcicai	Czalcicam	father Izidor Samys Czalcicam	Ny	Bklyn	
X 15	Wanagaite	Rosalia	35	"	F	"	house keeper	no	no	"	"	Butvrikiai	Butvrikiai	father Franc Wanagaite Butvrikiai	Ny	Bklyn	
16	Lankutis	Pavel	27	"	M	"	farm laborer	"	"	"	"	Zenglciai	Zenglciai	sister Mary Lankutis	Mont	Billings	
17	Czeledeus	Imrgis	26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
18	Kentzierska	Katarzyna	28	"	F	M	none	"	"	"	Polish	Jozorka	Jozorka	father Michel Kentzierski	Ny	Binghamton	
X 19	Bajornas	Josef	24	"	M	S	farm laborer	"	"	"	Lithuanian	Parije	Parije	mother Kat. Bajornas Parije	Mass	Lawrence	
20	Schimonis	Iwan	27	"	M	"	"	"	"	"	"	Mikucsany	Mikucsany	wife Helena Schimonis Mikucsany	Ny	Bayonne City	
21	Czyres	Karol	20	"	"	S	"	"	"	"	"	Welinoj	Welinoj	mother Marya Czyres Welinoj	Mass	Worcester	
22	Schwet	Tomas	20	"	"	"	"	1-349739-11/14/41		"	"	Oramy	Oramy	father Tobias Schwet Oramy	"	Worcester	
EXCLUDED 23	Samolski	Schmul	50	X	M	M	carpenter	"	"	"	Hebrew	Lenz	Brest-Litowsk	wife Elte Samolska Brest-Litowsk	Ny	Newark	
X 24	Weintraub	Sore	28	"	F	"	none	yes	no	2-869151-5/13/41	"	"	"	cousin Borrok Bramski Brest-Lit.	"	"	
X 25		Dau Chaje	3	"	"	S	"	no	"	"	"	"	"		"	"	
X 26	Potopowitz	Marcina	50	"	M	M	"	"	"	"	"	"	"	father Berl Habermowicz Brest Russia	"	"	
X 27	"	Dau Jospe	11	"	"	S	"	"	"	"	"	"	"		"	"	
X 28	"	Dau Reike	8	"	"	"	"	"	"	2-670773-11-30-39	"	"	"		"	"	
X 29	"	Dau Chane	3½	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	
30	Zubrić	Gliso	43	"	M	M	farm laborer	"	"	"	Dalmatian	Croatia	Delmatia	wife Zubrico Tilka Pridaga	Dakota	St. Louis	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Passed

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 13.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

38

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or an almshouse, or supported by charity?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Color of— Complexion. Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1	yes	self	40				Marie Jan Kokolka Chicago Ill. 39 St. 1552	No	No	No	No	good	No	5	4	Fair, brown	brown	none	Galicia	Tarnow
2	"	"	40				both. [illegible] Lawrenceburg 39 St. 1552 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blue grey	"	"	"
3	"	"	8				uncle Kasper Barbo 45 Lefevre str. 1529 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown brown	"	"	"
4	"	"	6				both. [illegible] Franc. Pavlowski Market str. 3707 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" grey	"	"	"
5	no	"	10				sister Rosalia Skabelka 509 Metropolitan Brooklyn N.Y. friends	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue blue	"	Russia	Kalinetkas
6	"	"	20				"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown grey	"	Galicia	Klissy
7	"	"	40				"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" "	"	"	Kalinetkas
8	"	"	25	1904	Brooklyn N.Y.		brother Onufrejus Zemaitis 51 Grand St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown brown	"	Russia	Zgonenty
9	"	"	48	1905	"		"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" "	Pockmarked	"	"
10	"	"	25	1907	"		friend Jonas [illegible] 514 South Union St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" grey	"	"	"
11	"	"	10	1907	"		both. in. Stanislaus Lewandowski 51 Grand St. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	blue blue	"	"	"
12	"	"	[illegible]				Zakarijewski Wawrzyniec 4506 St. Paulina St. Chgo. Ill.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	" "	"	"	"
13	"	"	60	no			both. in. Jonas Stanislaus 51 Grand St. Brooklyn N.Y. friend	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown brown	"	"	Galapentkas
14	"	"	15				"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue blue	"	"	Gratiscia
15	"	"	6				brother Dominik Wawrzyn 58 Frank St. W. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	Scars on Conjunctive	5	3	"	" grey	"	"	Rudnikas
16	yes	"	40	yes	8	Chicago	both. Stan. Schultis Rennertsys Mont.	"	"	"	"	"	No	5	6	"	" "	none	"	Tauguliai
17	yes	"	10	no			"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	" "	"	"	"
18	yes	"	4				brother Josef Kantrejewski 16 Prairie Ave Binghampton N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	" blue	"	"	Jovonta
19	no	"	None				sister Skabelute Elzbieta Lawrence Mass. 151 Eberhardt	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown grey	"	"	Varyo
20	"	"	2				both. Dominikas Jonuvonis Bayonne New Jersey Ave. A. 438	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" "	"	"	Mikuciany
21	"	"	5				brother Peter Kazras Worcester Mass 665 Millbury St.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	" brown	"	"	Grany — Welenoj
22	"	"	5				friend Petras Kasulis Worcester Mass Kambrigt.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	" "	"	"	Grany
23	"	"	67				cousin Pribal Stanulski Mulberry Str. 119 Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	" grey	"	"	Brest Litovsk
24	"	"	[illegible]	none			brother Adam Waitrasks Newark N.J. Boyd Str. 29	"	"	"	"	"	"	4	11	"	" black	"	"	Litovsk
25	"	mother	—				father	"	"	"	"	"	"			"	" blue	"	"	"
26	"	self	—				brother Adam Blazonite Newark N.J. Bajd Str. 29	"	"	"	"	"	"	5	2	"	" black	"	"	Brest
27	"	mother	none				"	"	"	"	"	"	"			"	" blue	"	"	"
28	"	"	—				"	"	"	"	"	"	"			"	" "	"	"	"
29	"	"	—				"	"	"	"	"	"	"			"	" "	"	"	"
30	no	self	24				brother Jule Zubsic 725 St. 18 St. St. Louis Mo.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" grey	"	Dalmatia	Sridaga

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, K. Vogt, Master of the D. D. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly declare that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny-

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

37

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing thereuith (State whether foreign or sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ nine in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

14

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th 19 , 190

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Friedmann	Sosie	24	6	M	tinsher	yes	yes	Russia	Hebrew	Russia	Grawin	mother Frau Friedmann Frau Dr. mother i.L.	N.Y.	N.Y.
2	"	Doerbe	20	5	"	Wife	"	"	"	"	"	"		"	"
3	Glatzi	Binne	42	"	"	"	No	No	"	"	"	Lovina	father Lauber Zendler Lublin Poland grandfather	"	"
4	"	Sore	9	"	S	"	"	"	"	"	"	"		"	"
5	"	Feige	6	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
6	"	Dobe	3	"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"
7	Camin	Wilhelm	41	M	M	farm laborer	yes	yes	"	Germans	"	Borzyszewo	wife Kristine Camin Botzechowo Kloch	Conn	Waterbury
8	Seine	Bertha	41	F	M	maid servant	"	"	"	"	"	"	father Friedrich Selzing Borzyszewo Kloch	"	"
9	Sekrobl	Carla	18	"	"	"	No	No	"	"	"	"	father Wilhelm Schrone Borzyszewo Kloch	"	"
10	Skakowski	Andrey	44	M	M	farm laborer	yes	yes	Russian	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kopskowo	wife Anna Skakowska Kopskowo Grodno	N.Y.	N.Y.
11	Hlezak	Michal	24	"	S	"	"	"	"	"	"	Ohry	brother Feliks Hlezak Ohry Wilna	Mass	Worcester
12	Skroiscewia	Constantin	21	"	"	"	"	"	"	"	"	Korendy	father Alex Boscewicz Korendy Wilna	N.Y.	N.Y.
13	Karwni	Michal	25	M	"	"	No	No	"	"	"	Chapczowa	wife Kadja Karwni Charpzowa Wilna	Ills	Chicago
14	Kopetz	Konstanti	22	S	"	"	yes	yes	"	"	"	Telowce	father Dymitry Kopetz Telowce Wilna	Conn	Britain
15	Zubcic	Martin	34	M	"	"	No	No	Austria Dalmatia	Croatian	NON IMMIGRANT ALIEN Dalmatia	Orlaga	wife Vara Zubcic Orlaga Kovi	Dalmatia	St Louis
16	Szawlowsky	Wladislaw	20	"	"	"	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Kominowszyna	father Stefan Kawlowsky Kominowszyna Kominowszyna	Wash	N.Y.
17	"	Maria	18	F	single	"	"	"	"	"	"	"	father id.	"	"
18	Klimuschka	Stanislaw	20	M	S	farm laborer	"	"	"	"	"	Ladowo	father Stanislaw Klimuschka Ladowo Grodno	Russia	Hudson Heights
19	Combrzycki	Vincent	39	M	M	"	"	"	"	"	"	Bronowice	wife Emilia Combrzycki Brzgowice Lublin	"	W. Westerlet
20	Dietrzak	Jan	31	"	"	"	No	No	"	"	"	Lublin	wife Jadwiga Dietrzak Lublin Silica Lipski 19	"	"
21	Ochocinski	Bronislaw	29	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Brudzyn	wife Leonora Ochocinski Brudzyn Plock	"	Waspeth
22	Grdecki	Andrei	38	"	"	"	"	"	"	"	"	Gardoby	wife Josefa Grdecki Gardoby Poman	"	Ca Conshohocken
23	Dobrowolski	Stanislaw	18	"	S	"	"	"	"	"	"	Tapinki	father Sylin Dobrowolski Tapinki Lowza	"	N.Y. Amsterdam
24	Dombrowski	Francisch	20	"	"	"	3-109443-2/6/35		"	"	"	Kojewodzina	uncle Andrey Dombrowski Kojewodzina Kojewodzina Lowza	"	" Bayonne
25	Kopowski	Alexander	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Gorionda	father Antoni Kopowski Gorionda Grodzo	"	"
26	Wasilewski	Boleslaw	27	M	M	"	"	"	"	"	"	Zodzin	wife Julia Wasilewska Zodzin Grodno	"	"
27	Wolinowski	Kazimierz	19	"	S	"	"	"	"	"	"	Zagrowa	father Vincenty Wolinowsky Zagrowa Wilna	"	Mass Lowell
28	Opata	Leon	25	"	"	railway clerk	"	"	"	"	"	Sesemy	father Isidor Opata Sesemy Wilna	"	Worcester
29	Drosd	Julian	26	"	"	farm laborer	"	"	"	"	"	Carolowa	mother Magdalena Drosd Carlowa Wilna	"	"
30	Andruschak	Jakob	41	"	M	"	No	No	"	"	"	Ciscory	wife Barbara Andruschak Ciscory Kalisch	"	Wisc Milwaukee

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

38

No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Have in prison or almshouse, or [illegible] institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	Yes	self	$5	No	brother in Law Edelmann 60 B. Broadway N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	4	good	black	brown	none	Russia	Krasnik
2	"	husb.	"	"	husb. to Zlatnin 19 Litt st. N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	"	"
3	"	self	$50	"	father	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	"	Lubeo
4	"	mother	none	"		"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"
5	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7	Yes	self	$10	"	brother Gustav Lamin 120 Columbus str. Peterburg Conn	"	"	"	"	"	"	—	"	"	blde	"	"	"	"
8	"	"	15	"	single Sord. Lehrer 19 Mariet str. Waterbury Conn	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Borisowo
9	"	"	10	"		"	"	"	"	"	"	4	5	"	"	blue	"	"	Schitobsch
10	Yes	"	$7 1907	Yes N.Y.	acqu George Ivanow 287 4th st N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	grey	"	"	Kreyfarrow
11	"	"	3 5	"	cousin Danilo Sibilosa 5 Byron str. Worcester Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown brown	"	"	Srodno
12	"	"	25	"	acqu Iwan Gawrylowicz 710 Lafayette st. Brooklyn N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	—	"	"	"	"	Skiry
13	"	"	5	"	brother Dmitro Kovon 185 Elston ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	Con sfall	"							
14	Yes	"	$5	"	acqu Jan Kleiko 67 Brown str. New Britain Conn	"	"	"	"	"	Yes	5	4	"	blde	grey	"	"	Chrapczowa
15	"	"	20	1907	brother Mile Zubcic	"	"	"	"	"	"	5	6	—	"	"	"	"	Selowce
16	Yes	"	$7	Yes Chicago	715 st. 12 St. Louis Mo	"	"	"	"	"	"	5	9	—	blo	brown	"	Galizia	Predayze
17	"	husb.	12	"	friend Felix Kalicki 511 E. 6. st. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	—	"	blue	"	Russia	Konciorowzy
18	Yes	self	$15	"	stiefbrother Milim Ankiew Rudom Heights N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	3	—	"	"	"	"	"
19	Yes	"	30	"	acqu Michal Chrzazez 72 Lore Next Carlet Pl.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	Sadowa
20	"	"	2	"	" " 2	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	Bronowice
21	Yes	"	$5 1907	Yes N.Y.	brother Jan Wisniewski Jersey Cty Wasseth N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	—	"	"	"	"	Lublin
22	Yes	"	$10	"	brother Michal Gardecki 334 E. 13th st. Bonghkeepsie	"	"	"	"	"	Yes	5	7	"	"	"	"	"	Brudzyn
23	"	"	13	"	acqu Ignacy Ochenowski 5 Klein st. Amsterdam N.Y.	"	"	"	"	"	Yes	5	8	"	brown	blue	"	"	Gardeja
24	Yes	"	3	"	brother in. Josef Nerio 116 Fore st. Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	—	"	grey	"	"	Nagurki
25	"	"	10	"	acqu Stefan Sofieyko 358 E. 21 str Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Wojewodzice
26	"	"	3	1907 Yes Chicago	cousin " " 6	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	"	"	"	Jamiondo
27	"	"	10	"	Ills brother Victr. Walinowski 2. Year 29. Tenery st. Lowell Mass	"	"	"	"	"	"	5	4	—	"	"	"	"	Lodzin
28	Yes	"	17	"	brother in. Daniel Hilosz 1. Byron str. Worcester Mass	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Dajewo
29	Yes	"	25	"	cousin " "	"	"	"	"	"	"	5	10	—	light	blde	"	"	Jesenny
30	Yes	"	21	"	acqu August Jagr 727 State str Milwaukee Wis.	"	"	"	"	"	"	5	4	—	brown	brown	"	"	Pawlowo
												5	10	—	blde	blue	"	"	Piscory

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 14

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

38

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		yes self	$5			brother in law Edelman 608 Broadway N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	4	good	black	brown	none	Russia	Kremenetz
2		" husb.				husb. to Ziatkin 19 1st st. N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	8	"	"	"	"	"	"
3		" self	$50			father N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	"	Lubeo
4		" mother	none				"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	"	"
5		" "					"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
6		" "					"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
7		yes self	$50			brother Gustav Cannin 220 Adams str Waterbury Conn	"	"	"	"	"	"	"	"	blde	"	"	"	"	"
8		" "	$15			uncle Ferd. Cekoul 181 Bauert str. Waterbury Conn	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"	"	Borovano
9		" "	$10				"	"	"	"	"	"	4	5	"	"	blue	"	"	Schitomir
10		yes "	$7	1907	N.Y.	agent George Ivanov 277 4th st. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	grey	"	"	Novgorod
11		" "	$30			cousin Danilo Sibilova 5 Byron str. Worcester Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	"	"	Sedno
12		" "	$25			uncle Ivan Gavrilovich 118 Lafayette st. Perth Amboy N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Skug
13		" "	$54.50			brother Dmitro Koron 145 Elston ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	Epileptic fit	"	"	"	"	"	"	"	"
14		yes "	$5			agent Jan Reiko 67 Brown str. New Britain Conn	"	"	"	"	"	No	5	"	"	blde	grey	"	"	Chapelona
15		" "	$20	1907	Ills	brother Vile Zurbic 275 str. & St Louis Mo.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Selowce
16		yes "	$25		Mo	friend Felix Kalichi 511 E. 6 str. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blo	brown	Galicia	"	Pridaya
17		husb	$2				"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	blue	Russia	"	Konicurovcy
18		yes self	$15			stiefbrother Wilim Arslez Hudson Heights N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
19		yes "	$30			agent Michal Chrzasez 12 Cox Nat Carlet N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	Sadowa
20		" "	$2			" "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	Bronowa
21		yes "	$5	1907	N.Y.	brother Jan Wasniewski Jersey Cy Wasseth N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lublin
22		yes "	$20			brother Michal Gardecki 334 E. 13th st. Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Bydgoz
23		" "	$3			cousin Stanislaw Ochenkowski 56 Rein str. Amsterdam N.Y.	"	"	"	"	"	Tertiary Syphilis	5	8	"	brown	blue	"	"	Gardely
24		yes "	$3			brother in law Jozef Nerno 186 Ave. J. Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	No	5	4	"	"	grey	"	"	Rajewski
25		" "	$10			agent Lobs Sofiejkos 35th st. 21 str Bayonne N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Wojewodzice
26		" "	$18.50	1907	Canada	cousin " "	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	"	"	"	Janowdo
27		" "	$1		Ills	brother Lutz. Walinowski 2. Year. 29. Syracuse str Lowell Mass	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Lodzin
28		yes "	$7			brother in law Daniel Wilcox 1. Byron str. Worcester Mass	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	Dajnow
29		" "	$25			cousin " "	"	"	"	"	"	"	5	10	"	light	blue	"	"	Jesenny
30		" "	$1			agent August Jagla 727 State str Milwaukee Wis.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Pavlova
							"	"	"	"	"	"	5	10	"	blde	blue	"	"	Pocary

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, (Master who has charge, First or Second (Officer.)) of the D. D. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909
at NY

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty-nine~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-nine~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909

at Ny

Thos Leavitt

Immigration Officer.

11—1115

39

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

15

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... sailing from ....., April 16th, 1910

11—1118

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
15															
1	Voytrak	Adam	41	6	M	farm laborer	no	no	Russia	Polish	Russia	Sarje	wife Mrs. Voytrak, Sarje, Russia	Pa.	Newark
2	Kolbek	Antoni	17									Serbi	Serbi		
3	Kydla	Jos.	40	6			yes	yes					wife Mrs. Kydla, Serbi		
4	Sirjane	Adrianna	20			none	no	no			NON IMMIGRANT ALIEN		father Wojciech Osiarowski, Wojciech Zorna		Jersey City
5		Stanislav	24	4											
6		Joseph	22	4	V.										
7	Pryngakpi	Otto	23	2	S	farm laborer			Germany	German	Germany	Berlin	mother Mrs. Pryngakpi, Berlin, Germany		Brooklyn
8	Filipowski	Josip	26	4									wife Mrs. Filipowski, Jedlinska, Austria		Pass Christ
9	Jarinski	Leib	22		S	1-19492	yes	yes					father Joseph Jarinski, Rosenbarka, Austria		Pass Jarroid
10	Jelinski	Wladislav	19				no	no					father Wincenty Jelinski, Dzikowice, Austria		Pa.
11	Zielinski	Roman	25	6									brother Wincenty Zielinski, Lapkow, Austria		Ft. Russell
12	Krawczuk	Jos.	24	4									brother Stefan Krawczuk, Zagorzany, Austria		Pass Springfield
13	Pajak	Jakob	27	4	M						NON IMMIGRANT ALIEN		father Jos. Pajak, Zamkowizny, Austria		Ft. Payne, Ala.
14		Anna	18		S										
15	Jakubek	Jaroslav	18	6	S	farm laborer	yes	yes				Serbi	father Jos. Jakubek, Serbi, Austria		Iowa, Crawford
16	Wisniewski	Wladislaw	26	4	M	carpenter	no	no				Lipowki	father Wincenty Wisniewski, Lipowki, Austria		R. I. Providence
17	Cenko	Wasyl	20	2	S	farm laborer						Rinki	brother Fedko Cenko, Rinki, Austria		Penn. Pittston
18	Jakubek	Jakub	18	6								Tichanice	father Wincenty Jakubek, Tichanice, Austria		Pa. Byron
19	Kaczkowski	Wincenty	22				yes	yes				Wojnowki	father Wojciech Kaczkowski, Wojnowki, Austria		Ft. Riceburg
20	Dicko	Zakarie	24	6					Germany	Germany	Germany	Karlsh	brother Jos. Dicko, Tokay, Hungary		Penn.
21	Kokasic	George	27	4					Hungary	Hungary	Hungary	Syeri	father Stefan Kokasic, Syeri, Austria		Ill. Chicago
22	Sirota	Rocco	31	6	M		no	no					brother Tomaso Sirota, Syeri, Austria		
23	Sirne	Jakob	24									Kaba	father Jos. Sirne, Kaba, Austria		Pa. Erie
24	Grauba		25									V. Bisnova	brother Grauba Karol, V. Bisnova, Austria		Kansas
25	Jakubec	Vitaly	34				yes	yes		Russian		Tajbor	wife Mrs. Jakubec, Tajbor, Austria		Ky. Woodbridge
26	Kawcan		24	4								Tajbor	father Theodor Jawcan, Tajbor, Austria		
27	Kordubcan	Jacob	35	6	M		no	no				Spitzyglow	wife Mrs. Kordubcan, Spitzyglow, Austria		Pa. Oregon
28	Fischbein	Jacob	24	5	M							Jassnow			Ill. Chicago
29	Benzinger	Ludwig	18	6	S	farm laborer						Hagloy	brother Joseph Benzinger, Hagloy, Austria		
30	Reisinger	Josef	46									St. Zeltal	wife Mrs. Reisinger, St. Zeltal, Austria		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 15.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether when paid by the passenger, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Born in prison or almshouse, or been a recipient of charity? If "Yes," explain fully.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	no	self	$25				brother Adam Stolarski Elizabeth N.J.	No	No	No	No	good	No	5	5	good / brown / gray	none	Russia	Mariet
2	"	"	"				brother Ladislaus Stolarski Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / " / "	"	"	Merki
3	"	"	"				sister Rose Stolarski Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	" / blue / "	"	"	"
4	"	self	$25	1907	2 yrs	Jersey City N.J.	Leonard Stolarski 111 Virginia Ave Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	4	9	" / " / brown	"	"	Wapniaccui
5	"	sister	$25	1907	2 yrs	Jersey City N.J.	Stella "	"	"	"	"	"	"			" / " / "	"	"	Jersey
6	"	"	"					"	"	"	"	"	"			" / " / "	"	"	Wapniaccui
7	yes	self	$25				brother Joseph Pendelya 293 Nelson Pendelya, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / " / blue	"	"	Varsinovcai
8	no						brother George Pendelya 1161 Clay Ave Detroit, Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / " / brown grey	"	"	Baltimore
9	yes	self	$25				cousin Stanislaw Pendelya Avenue R. 12 Sparrow Point, Md.	"	"	"	"	"	"	5	7	" / " / brown	"	"	Meritalenta
10	no						cousin Jan Pendelya 5 Silver St. Baltimore, Md.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / " / grey	"	"	Wattonia
11	yes						brother Wladyslaw Pendelya Broadway 1169 Passaic, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	10	" / blue / "	"	"	Lapkow
12	"	"	"				brother in law Frank Kolar Main St. 32 Bridgeville, Penn.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / brown / brown	"	"	Kapsczany
13	no			1907	2 yrs	Jersey City N.J.	cousin Julian Tobin 60 C. St. 183 Jersey City, N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / " / "	"	"	Lemenicz
14	"	"	"					"	"	"	"	"	"	4	10	" / blue / grey	"	"	"
15	yes	"	"				uncle Stefan Pendzich Box 213 Braeburn, Penn.	"	"	"	"	"	"	5	3	" / " / blue	"	"	Borki
16	"	"	"				cousin Jan Zadzinski Main St. 212 Irwindale, Mass.	"	"	"	"	"	"	5	9	" / brown / brown	"	"	Palaszki
17	"	"	"				cousin Jan Karpa Main St. 21 Wilson, Penn.	"	"	"	"	"	"	4	10	" / blue / grey	"	"	Pinks
18	no						cousin Felix Pendzik Lehman St. 5 Nanticoke, Penn.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / brown / brown	"	"	Wattonia
19	yes	"	"				brother Joseph Pendzich Main St. Shamokin, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / blue / grey	"	"	Wilna
20	"	"	"	1907	2 yrs	Glenn, Pa.	brother George Pendzich Main St. Glenn, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / brown / brown	"	Hungary	Hetes
21	yes	"	"				cousin Paul Pendzich Penn St. 66 Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	" / blue / grey	"	"	Nyers
22	"	"	"				2121 Ravenswood Chicago, Ill. brother Adam Pendzich Main St. 2121 Ravenswood Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	8	" / " / brown	"	"	"
23	"	"	"				brother Peter Pendzich Main St. 2121 R. 1173 Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / brown / "	"	"	Okalo
24	no			1907	2 yrs	Shamokin, Pa.	brother Joseph Pendzich Main St. Shamokin, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	9	" / blue / "	"	"	Hadydiugnca
25	"	"	"				cousin Dominick Joseph 1163 N. Main St. Wanamie, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / " / "	"	"	Pajkocz
26	"	"	"				cousin Mary Zenon 1163 N. Main St. Wanamie, Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / " / "	"	"	"
27	no			1907	2 yrs	Chicago, Ill.	brother Stanislaw Pendzich 112 Clay St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	2	" / brown / "	"	"	Wotholdzyhow
28	"	"	"	1907	2 yrs	Chicago, Ill.	brother Kazimir Pendzich 112 Clay St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"						
29	"	"	"				cousin Wenzel Pendzich 1131 S. 13th St. Chicago, Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	good / brown / grey	none	Hungary	Szeghegy
30	"	"	"				brother Jan Pendzich 11 Clifton Ave Chicago, Ill.	4	"	"	"	"	"	5	6	" / brown / brown	"	"	Szt Andrei

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the D. D. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ affirm that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~hereto~~ annexed in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt.
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian langunge.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

41

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith (State whether "herewith" or "as employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr. Kramer

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

McLaulett

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

18
6
7

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Menning	Johann	32	M	M		farm laborer	yes	yes	Hungary	Germany	Hungary	Károlyhjd	wife Hanning Maria Károlyhjd	Hungary	Ill Chicago
2	Klar	Josef	18	"	S		"	"	"	"	"	"	"	father Mikl. Klar Sel. Kenbert	"	" "
3	Gerhardt	Peter	24	"	M		"	"	"	"	"	"	"	father Gerhard Mikl. Sel Hubert	"	" "
4	"	Rosa	24	F	"		none	"	"	"	"	"	"	"	"	" "
5	Jost	Kirpriaczy	16	M	S		farm laborer	"	"	"	"	"	"	father Jost Franz Sel Hubert	"	" "
6	Schmidt	Josef	39	"	M		"	no	no	"	"	"	Hy Panat	wife Schmidt Eva Hy Panat	"	" "
7	"	Elisabeth	15	F	S		none	yes	yes	"	"	"	"	"	"	" "
8	Albrich	Franz	49	M	M		farm laborer	"	"	"	"	"	Kőhalom	wife Anna Albrich Kőhalom	"	" Harris
9	Hipfel	Michael	27	"	"		"	no	no	"	"	"	F. Kovacsi	father Hipfel Mihaly F. Kovacsi	"	Pa Mc Keesrocks
10	Oberle	Theresia	16	F	S		maid servant	yes	yes	"	"	"	"	father Oberle Paul Kovacsi	"	Md St. Louis
11	Rehm	Magda	28	"	M		none	"	"	"	"	"	"	father Kammer Johan Kovacsi	"	Pa Mc Keesrocks
12		Terez	8	"	S											
P-4141/339 Pittsburgh		Gyula	41				6-11184		5/18/41	(505)						
13	"	Borbala	6	"	"			no	no	"	"	"	"	"	"	" "
14	"	Katalin	3	"	"			"	"	"	"	"	"	"	"	" "
15	Bongart	Margareta	30	"	M			yes	yes	"	"	"	"	father Angelo Joo Kovacsi	"	" "
16	Gravitsch	"	32	"	"			"	"	"	"	"	"	father Joh. Roos Kovacsi	"	" "
17	"	Tomas	6	M	S			no	no	"	"	"	"	"	"	" "
18	"	Johann	10	"	"			"	"	"	"	"	"	"	"	" "
19	Schatz	Katarina	22	F	"			yes	yes	"	"	"	Tajole	father Johan Schatz Tajole	"	Ky Elisabeth
20	Fritsch	Susanna	17	"	"		maid servant	"	"	"	"	"	"	father Michael Fritsch Tajole	"	" "
21	"	Katarina	16	"	"			"	"	"	"	"	"	father Fritsch Joh. Tajole	"	" "
22	Jasold	Teutel	38	M	M		farm laborer	"	"	"	Slovak	"	Geremyfalu	wife Jasold Maria Geremyfalu	"	Pa Lebanon
23	Mihaly	Pál	34	"	"		"	"	"	"	"	"	"	wife Mihaly Geremyfalu	"	" "
24	Bata	Filip	24	"	"		"	"	"	"	"	"	"	wife Bata Anna Geremyfalu	"	" "
25	Jakubik	Mihaly	19	"	S		"	"	"	"	"	"	"	father Jakubik Mihaly Geremyfalu	"	" Philadelphia
26	Bolot	Stefan	38	"	M			"	"	"	"	"	Boracsa	wife Bolot Maria Boracsa	"	Wis Milwaukee
27	Kobela	Mihaly	38	"	"			"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Bolego	wife Kobela Anna Bolego	"	" "
28	Hudzorsky	Pál	38	"	"			"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Hudzorsky Kata Bolego	"	" "
29	Bajan	Istvan	25	"	"		7-11198	"	5/13/41	(505 Wisc/A)	"	"	Geremyfalu	wife Bajan Alya Geremyfalu	"	Pa Palmerton
30	Lebo	Filip	40	"	"			"	"	"	"	"	Debronyafa	wife Lebo Marie Debronyafa	"	" "

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 16.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-Yorke, March 30th, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	yes	self	18	yes	1 yr Chicago Ill.	Brother Koming Michal 694-13th St. Chicago Ill.	No	No	No	No	good	No	5 6	good	brown grey		Hungary	Nagyteremia
2	"	"	5	my		friend John Lambrecht 5025 Albertan St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	blk blue	"	"	Szt Rubert
3	"	"	20	No	1907 1 yr Chicago	brth. mil.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	" grey	"	"	"
4	"	husb.	—	No		"	"	"	"	"	"	"	4 9	"	" "	"	"	"
5	"	self	18	no		brth. Jost. Kristof 107 Washburn Ave Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	" "	"	"	"
6	"	"	3	none		brth mil. Josef Freje 25 Mokerak St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	" brown	"	"	Uj Tand
7	"	father	—	"		"	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown	"	"	"
8	"	self	20 yes	1907 8 mos Ill.	Morris Ill.	friend Anton Schorsak Morris Ill.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	grey blue	"	"	Kóbalom
9	"	"	16	no		friend Rem Sokan Pa 217 Leet Ave Mc. Kees Rocks	"	"	"	"	"	"	5 2	"	light brown	"	"	T. Kovagyi
10	"	"	2	"		brth mil. Himrad Reis 812 Park Ave St. Louis Mo	"	"	"	"	"	"	4 5	"	blue	"	"	"
11	"	"	20	yes	1907 5 mos Mc. Kees Rocks Pa	husb. Rem Sok. Pa 117 Beley Ave Mc. Kees Rocks	"	"	"	"	"	"	5	"	grey	"	"	"
12	"	mother	—	"		father	"	"	"	"	"	"		"	brown	"	"	"
13	"	"	—	"		"	"	"	"	"	"	"		"	grey	"	"	"
14	"	"	—	"		"	"	"	"	"	"	"		"	"	"	"	"
15	"	self	16	yes	1907 7 mos Mc. Kees Rocks Pa	husb. Franc Baugort Mc. Kees Rocks Pa Chartiers Ave 219	"	"	"	"	"	"	5 3	"	blue	"	"	"
16	"	"	22	yes	1907 6 mos St. Louis Mo	husb. Mich. Gravitsch Mc Kees Rocks Pa Chartiers Ave 219	"	"	"	"	"	"	4 10	"	brown	"	"	"
17	"	mother	—	"		father	"	"	"	"	"	"		"	blue	"	"	"
18	"	"	—	no		"	"	"	"	"	"	"		"	brown	"	"	"
19	no	self	2	none		sister Sikola Rosina 119 Penc St. Elisabeth Pa	"	"	"	"	"	"	5 2	"	black	"	"	Fejta Kóbanya
20	"	"	2	none		bros. Fostak John Board St. 314 Elisabeth	"	"	"	"	"	"	5 3	"	blk	"	"	"
21	"	"	2	"		brth	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	"	"
22	yes	"	10	"		friend Tomcsik Peter 333 Fremen St. Lebanon Pa	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	"	Jaranyfalva
23	"	"	10	"		brothr Mikaly Fulop 332 Fremen St.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	"	"
24	"	"	14	"		brth. Bada Josef 332 Fremen St.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"
25	"	"	8	"		brth. Jakubik Andr 623 S. 4th St. Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	"	"
26	"	"	10	"		friend Lukas Andrej 621 Chestnut St. Wilmerding Pa	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	"	Boresicz
27	"	"	10	yes	1907 18 mos Wilmerding Pa	brth. Stefan Kobela 621 Chestnut St.	"	"	"	"	"	"	5 9	"	"	"	"	Boleso
28	"	"	10	"	1907 18 "	friend Hnikovsky Jok. 590 Walnut St.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	grey	"	"	"
29	"	"	14	no		friend Ihnak Pál Palmerton Pa	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	"	Jaranyfalu
30	"	"	8	"		friend Lörinc Stacsaj Palmerton Pa	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"

in pneumonia 4 March 09

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the G. G. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at Ellis

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

43

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-eight~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

Immigration Officer.

11—1115

19

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1907

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Ilyo	Anna	33		F	M	house	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Bartfa	mother Anna Wasicsin Bartfa	Ca	Toy Salem
2	"	Maria Dau	6		"	"	"	No	No	"	"	"	"	grandmother Zaras Hung	"	"
3	Sinal	Georgy	40		M	M	farm laborer	yes	yes	"	"	"	"	wife Anna Sinal	Pa	Braddock
4	Casatca	Ferenc	37		"	"	"	No	No	"	"	"	Ordasfalva	Ordasfalva Zemplin	"	"
5	"	wife Anna	26		F	"	house	"	"	"	"	"	"	father b. Karl Szvetlak	Ind	Indianapolis
6	Sinal	Georgy	46		M	"	farm laborer	yes	yes	"	"	"	Ordasfalva	NON IMMIGRANT ALIEN Ujbrizca, Hung wife Georgyne Sinal	"	"
7	Satascak	Ferenz	31		"	"	"	No	No	"	"	"	"	Ordasfalva Zemplin friend Maria Satascak	Pa	Braddock
8	Michalko	Andras	29		"	"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Jasznyinsarent Hung wife Johanna Michalko	"	Kensington
9	Wundeler	Franz Guardian	46		"	W	"	"	"	"	German	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Jasznyinsarent Hung wife Julia Wundeler	Oh	Cleveland
10	Schmieth	Johann	3		"	S	IN HOSPITAL DISCHARGED None	No	No	"	"	"	"	Bealing Tas grandmother	Pa	Braddock
11	Jost	Theresia	31		"	M	maid serv	yes	yes	"	"	"	"	aunt Theresie Jost Semetztyrok Tas	"	"
12	Wundeler	Anna Dau	16		"	S	3-2245 26-	"	"	"	"	"	"	female Franz Cencs Szecsenko Tas	"	"
13	"	Theresia	44		"	M	"	"	"	"	"	"	"	brother	"	"
14	"	Rudolf Son	17		M	S	farm laborer	"	"	"	"	"	"	uncle	"	"
15	Jost	Lukas	39		"	M	"	No	No	"	"	"	"	wife Theresia Jost Semetztyrok Tag	"	"
16	Wundeler	Maria	16		F	S	maid serv	yes	yes	"	"	"	"	mother Maria Wundeler Semetztyrok Tas	"	"
17	Schuster	Johann Bro	35		M	M	farm laborer	"	"	Germany	"	"	Slavonien	wife Therese Schuster Sabanadas 523 R. St.	Oh	Cleveland
18	"	Andras	19		"	S	8-26403	"	"	"	"	"	"	sister in	"	"
19	Strbaly	Tipola	23		"	"	"	"	"	Hungary Croatia	Croatian	Croatia	Djakovac	NON IMMIGRANT ALIEN father Gajo Strbaly Djakovac	Croatia	Ont Niagara Falls
20	Godic	Gajo	40		"	M	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN wife Kata Godic Djakovac 136	"	"
21	Zucut	Damaschin	40		"	"	"	"	"	Hungary	Roumanian	Hungary	Kepek	wife Maria Zucut Kepek Hung	Ca	Chilad
22	Grbic	Trivun	27		"	S	"	No	No	Germany	Servian	Germany	Kolar	father Peter Grbic Halatec Bosnia	Ills	Chicago
23	Ciliporic	Johann	25		"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Marga Ciliporic Halatec 20	"	"
24	Sudzic	Sancho	48		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Mavre Sudzic Halatec 4	"	"
25	Mearc	Josef	22		"	"	"	yes	yes	Austria Slovenian	Slovenian	Austria	Cerlok	mother Tera Kos Cerlok 24	Ill	La Salle
26	Zencik	Jan	24		"	M	"	"	"	Austria Bohemian	Bohemian	Austria	Suchov	wife Marie Zencik Suchov 97	Moravia	T. J. Yonkers
27	Schopoff	Andreja	45		"	"	"	No	No	Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Tinaga	wife Tsvila Andreeva Tinaga	Bulgaria	Ill Lacomia
28	Ignatoff	Dendil	31		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Stribina Danailova Tinaga	"	"
29	Angeloff	Russan	47		"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Vasilitchka Anasanova Tinaga	"	"
30	Simicic	Luc	15		"	S	"	"	"	Austria Dalmatia	Croatian	Dalmatia	Rarta	mother Tesa Simicic Kavr	Dalmatia	Ore Portland

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 17.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

44

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Born in prison or almshouse, or took refuge for care and treatment of insane, within twelve months preceding; or a beggar, or an anarchist.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1		Himself $21			Husb. Josef Illeno 17 Ave New Salem Pa	No	No	No	No	good	No	5 1	good	blue grey	none	Hungary	Berthá
2		Mother			father												
3		self $100		1907 Ft Chicago Ill	Fr. Jan Hazwitchak Brockton Pa												
4		" $25		1905 Ft Chicago Ill	brother-in-l. John Kos 617 Ellis str. Indianapolis Ind							5 6		blue grey			Austria-Galicia
5		husb. "			" "							5 2		black brown			Galicia Austria
6		self $40		1907 Chicago	acqu. Josef Kavicanka Pittsburgh Pa												
7		" $25		1907 Ft Wayne Ind	Ills brother-in-l. Bill Spank Kensington Pa							5 3		light brown	none	Hungary	Jasrominsdorf
8		" $100		1902 Cleveland	brother-in-l Jano Hanko 27 Belk str. Cleveland O.							5 3		red grey	"	"	
9		" $40		1907 West Coplay Pa	son-in-l Johan Schmith West Coplay Pa							5 7		blue brown	"	"	Csalony
10		grandfather $			father									grey			
11		self $18			brother-in-l Mihaly Kundeler West Coplay Pa							5		brown			Gewersdorf
12		" $40			brother Johan Wyndeler West Coplay Pa							4 8		grey	"	"	
13		" $25			son							4 11		blue	"	"	
14		" $100		1907 Cleveland	brother							5 5		brown	"	"	
15		" $24		1907 Pa Coplay Pa	brother-in-l Mihaly Kundeler West Coplay Pa father							5 8		brown blue	"	"	
16		" $18										4 11		blue	"	"	
17		" $100		1905 Ft Wayne Ind	brother Thomas Schrader 1069 872 str. Cleveland O.							5 6		brown	"	"	Szeszna
18		" $40			" "							5 4		grey	"	"	
19		" $			brother Gyuro Urbaly Tepser Hungary Kobold Ont.							5 8		brown	"	Croatia	Gjakovo
20		" $		1907 Falls Ft Wayne Ind	uncle Jesr Sirta Niagara Falls Ont							5 5			"	"	
21		" $		1907 Chicago Ill	acqu Dimitre Tuhan 827 3 str Chicago Ill							5 8		grey grey	"	Hungary	Hopet
22		" $40			friend Ivo Buic 10722 Torence Ave Chicago							6		blue brown	"	Bosnia	Kalato
23		" $40			cousin Hugo Ciliporic Ills 10722 Torence Ave Chicago							6		brun	"	Croatia	Kuchu Vakuf
24					cousin Nikola Ivezic Ills 10722 Torence Ave Chicago						Laborer						
25		" $			friend Ignac Jazic Ills 1219 Palm str La Salle Ills						No	5 9	good	brown brun	none	Slavia	Cerovlop
26		" $25			brother-in-l Albert Anamichy 1 Schenectady str Yonkers N.Y.							6		grey	"	Morovia	Suchov
27		" $40	1907 Chicago Ill		friend Yanakko Koleff 82 1 G Box Laconia N.H.							5 9		blue brun	"	Bulgaria	Vinaja
28		" $			Ills friend Petar Michailoff 5 Hill str Laconia N.H.							5 2		grey	"	"	"
29		" $	1907 San Francisco Cal.		friend Christo Vinkoff 2 F 9 C G Box Laconia N.H.							5 4		grey	"	"	"
30		" $			Cab father Bartol Sinicic 353 York str 17 Portland Ore.							5 9		brown	"	Austria	Slava

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master, of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~numbering eight~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Feb., 1907,
at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~nine~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty three~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY.

[illegible]

Immigration Officer.

11—1118

45

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

18

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

18 S. S. Brandenburg sailing from Bremen Mar 16 1907

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Tonkoff	Paraschkewa	36		F M	Farmer Laborer	Yes	Yes	Bulgaria	Bulgarian	Bulgaria	Vinga	Wife Petro Paraschkewa Vinga Turnopol Bulg.	Pa.	Easton
2	Ivantchoff	Vasa	42		" "	" "	"	"	"	"	"	Lozno	Wife Katka Ivanova Lozno Bulgaria	"	"
3	Sopiak	Jakób	18		S.	8-78111	Yes	No	Austria Galicia	Polish	Galicia	Lipnica	wife Marya Sopiak Lipnica Dobromil Gal.	Pa	Pittsburg
4	Golab	Lukasz	40		M	"	"	"	"	"	"	Lipnica	wife Hanna Golab Lipnica Rzemyst. Gal.	Pa	Pittsburg
5	Dragon	Józef	38		"	7-12-1936 - 9-18-41	"	"	"	"	"	Lipnica	wife Ludwika Dragon Lipnica Rzemyst. Gal.	"	Hanover
6	~~Bielawa~~	~~Maria~~	~~22~~		~~F~~	~~Farmer Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~"~~	~~"~~	~~"~~	~~Lozno~~	~~Wife Katka Bielawa Lozno Bulgaria~~	~~Pa~~	~~Easton~~
7	Orzech	Zofia	17		"	1-192080 - 8/14/36	"	"	"	"	"	Wisełka	Wisełka, Gal.	Conn	Bridgeport
8	Gianza	Agata	22		"	Farmer Laborer	"	"	"	"	"	Zagorska	Zagorska, Galicia, Gal.	N.H.	Manchester
9	Kulian	Jan	41		M	Farmer Laborer	Yes	Yes	"	"	"	Sadowie	wife Rosalia Kulian Sadowie, Kalusz, Gal.	Conn	Portland
10	Chyreska	Julia	19		S.	" "	"	No	Austria	Slavonic	Austria	Lwow	Father Chyrzak, Victor Lwow, Rhoszyn, Russia	Pa	Easton
11	Kwiatosek	Josefa	21		"	11-297835 4-17-41	Yes	Yes	"	"	"	Lwow	Father Kwiatosek, Josef Lwow, Rhoszyn, Russia	"	"
12	"	Marya	18		"	"	"	"	"	"	"	"	Father Kwiatosek, Josef Lwow, Rhoszyn, Russia	"	"
13	~~Pawlowska~~	~~Bronislawa~~	~~19~~		~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~Austria Galicia~~	~~Polish~~	~~Galicia~~	~~Krosno~~	~~Father Pawlowska, Ludwika Krosno, Galicia~~	~~" "~~	~~" "~~
14	~~Sowa~~	~~Marjanna~~	~~18~~		~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~Sucha~~	~~Father Sowa, Wincenty Sucha, Galicia, Gal.~~	~~" "~~	~~" "~~
15	~~Lacka~~	~~" "~~	~~22~~		~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~Rogoznica~~	~~Father Jan Lacka Rogoznica Rogoznicy, Galicia, Gal.~~	~~" "~~	~~" "~~
16	~~Lapinta~~	~~Katarzyna~~	~~46~~		~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~Father Jan Lapinta Lapinta, Galicia, Gal.~~	~~" "~~	~~" "~~
17	Pindrioski	Piotr	29		M	Farmer Laborer	"	"	"	"	"	Rzepiennik	Father Jozefa Pindrioski Rzepiennik Biskupie, Gal.	"	"
18	Sosnek	Marya	18		F	" "	"	"	"	"	"	"	Father Jakob Sosnek Rzepiennik Biskupie, Gal.	"	"
19	Wichura	Zofia	30		"	" "	Yes	Yes	"	"	"	"	Father Jakob Wichura Rzepiennik Biskupie, Gal.	"	"
20	Lacka	Stefania	18		"	" "	"	"	"	"	"	Rogoznica	Father Wojciech Lacka Rogoznica Rogoznicy, Gal.	"	"
21	~~Sosnek~~	~~Emilia~~	~~19~~		~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~Father Jakob Sosnek Rzepiennik Biskupie, Gal.~~	~~" "~~	~~" "~~
22	"	Helena	16		"	" "	"	"	"	"	"	"	Father Jakob Sosnek Rzepiennik Biskupie, Gal.	"	"
23	Dzida	Wawrzyniec	26		M	Farmer Laborer	Yes	Yes	"	"	"	Dominikowice	Father Dominik Dzida Dominikowice, Galicia	"	"
24	Jonski	Jakób	29		M	" "	"	Yes	"	"	"	Lokcice	wife Tekla Jonska Lokcice, Lomazy, Gal.	Pa	Pittsburg
25	Bielanski	Piotr	44		"	" "	"	No	"	"	"	Lubienia	Father Jan Bielanski Lubienia Dolna, Galicia	"	"
26	Kiepelski	Jan	18		S.	" "	"	Yes	"	"	"	Kotuszyn	Father Wladyslaw Kiepelski Kotuszyn, Galicia, Gal.	Conn	Danbury
27	Pilek	Wojciech	18		M	" "	"	"	"	"	"	Kotuszyn	Father Jozef Pilek Kotuszyn, Galicia, Gal.	"	Seymour
28	Osicinski	Stanislaw	38		"	Laborer	No	"	"	"	"	Osiek	wife Anna Osicinska Osiek, Galicia, Gal.	N.Y.	Buffalo
29	Smyklow	Jan	23		S.	" "	"	"	"	"	"	Smyklow	Father Jan Smyklow Smyklow, Galicia, Gal.	N.Y.	Hamburg
30	~~Lipecka~~	~~Olex~~	~~18~~		~~S.~~	~~" "~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~" "~~	~~Father Jan Lipecka Starkowa, Galicia, Gal.~~	~~" "~~	~~" "~~

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 18.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

46

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether often paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or kept at public expense or charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1						No	No	No	No	good	No	5 4	good	brown	blue	none	Bulgaria	Vinay a
2						"	"	"	"	"	"	5 10	"	"	brown	"	"	Lagno
3						"	"	"	"	"	"	5 5	"	Mde	gray	"	Galicia	Pidnice
4						"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	brown	"	"	Podlesko
5						"	"	"	"	"	"	5 ½	"	"	grey	"	"	Podbore
6																		
7						"	"	"	"	"	"	5 3	good	Mde	blue	none	Galicia	Widolka
8						"	"	"	"	"	"	4 11	"	"	grey	"	"	Bygonitz
9						"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	brown	"	"	Podbore
10						"	"	"	"	"	"	4 11	"	"	"	"	"	Nowy Aleryna
11						"	"	"	"	"	"	5	"	"	grey	"	"	"
12						"	"	"	"	"	"	4 8	"	"	brown	"	"	"
13																		
14																		
15																		
16																		
17						"	"	"	"	"	"	5 4	good	brown	brown	none	Galicia	Slipiskia
18						"	"	"	"	"	"	4 6	"	Mde	"	"	"	"
19						"	"	"	"	"	"	5 "	"	"	grey	"	"	"
20						"	"	"	"	"	"	4 11	"	"	blue	"	"	Bygonitz
21																		
22																		
23						"	"	"	"	"	"	5 9	good	Mde	grey	none	Galicia	Dominikarie
24						"	"	"	"	"	"	5 8	"	brown	"	"	"	Lekunice
25						"	"	"	"	"	"	5 4	"	Mde	brown	"	"	Tabledes
26						"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	grey	"	"	Slobiczyn
27						"	"	"	"	"	"	5 4	"	Mde	brown	"	"	"
28						"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	grey	"	"	Osiek
29						"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown	blue	"	"	Smyglow
30						"	"	"	"	"	"	4 10	"	Mde	grey	"	"	Kaptowa

Walter Newbury
Comm

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, X. Vogt Master, of the S.S. "Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

X. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Dec, 1909

at Ellis Island

Mackellett
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S., Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-six~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909

at Ny,

Immigration Officer.

11—1115

47

1
8

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

28

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

19

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

19 S. S. Grandenburg sailing from Bremen March 6th, 190[illegible]

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
19																
1	Tollek	Paweł	43		M	M	Farmlabourer	yes	yes	Galicia	Polish	Galicia	Tuczyn	Wife Tollek Pauline Tuczyn Galicia	Pittsburg	Penn. Williamsburg
2	"	Walenty	29		M			no	no					Tuczyn Galicia		
3	Bogdanska	Zofia	19		F						Russian			Tuczyn Galicia		
4	Natalek	Jan	26		M	M	Farmlabourer	no	no		Ruthenian	Galicia	Rohatyn	Wife Natalek Rohatyn Galicia	Mt. Vernon	N.Y.
5	Bostenko	"	19					yes	yes					Father Bostenko	"	"
6	"	I	24											Mother Bostenko		
7	Stefanow	"	33											Brother Bostenko		
8	Ogrodnik	Jakob	26		M	S		no	no		Bulgarian	Bulgaria	Varna	Father Ogrodnik	Mt. Clemens	Mich.
9	Kaczyk	Jan	42		M	M		yes	yes					Wife Kaczyk Anna Son Kaczyk Jan	"	"
10	Stefan	Franciszek	18		M	S					Bulgarian	Bulgaria	Varna	Father Stefan Stefan	Pa	Erie
11	Gdula P-4098/8-5049-Erie 4/10/38	Anna	42		F	M		3-18V386 4/3/60 C/05/21/41 - C/0			Polish	Galicia	Tuczyn	Husband Gdula Tuczyn Galicia		
12	Jakubowska	Emila	16					yes	yes					Father Jakubowski Jakubowski		
13	Kurcelik	" 7192 5/16/31	16					3-17V195 9/11/40			Austrian	Galicia	Tuczyn	Father Kurcelik Tuczyn Galicia	Pa	Erie
14	Pijus	Ludwika	21											Father Pijus Tuczyn Galicia		
15	Pijus	Jakob	17											Father Pijus Tuczyn Galicia		
16	Jerzy	Teodor	49		M	M	Farmlabourer				Polish	Galicia	Tuczyn	Wife Jerzy Tuczyn Galicia	Pittsburg	Penn.
17	Tomaszek	Michał	24		M	S					Ruthenian	Galicia	Rohatyn	Father Tomaszek Rohatyn Galicia	Mt. Vernon	N.Y.
18	Rubis	Wojciech	49		M	M		no	no					Wife Rubis Tuczyn Galicia	"	"
19	Polak	Jerzy	33								Polish	Galicia	Tuczyn	Brother Polak Tuczyn Galicia	Pittsburg	Penn.
20	Szpaka	Szczepan	27								Ruthenian	Galicia	Rohatyn	Father Szpaka Rohatyn Galicia	Pittsburg	Penn.
21	Jacek	Zofia	17		F	S		yes	yes		Polish	Galicia	Tuczyn	Father Jacek Tuczyn Galicia	Newark	N.J.
22	Kuchera	Antonia	18					3-150913-2/2/40.						Father Kuchera Tuczyn Galicia		
23	"	Anna	17											Father Kuchera Tuczyn Galicia		
24	Kowal	Szczepan	41								Polish	Galicia	Tuczyn	Wife Kowal Tuczyn Galicia	Pittsburg	Penn.
25	Rice	Katarzyna	21								Ruthenian	Galicia	Rohatyn	Father Rice Rohatyn Galicia	Mt. Vernon	N.Y.
26	Mastrangelo	Anna	44											Husband Mastrangelo Tuczyn Galicia		
27	Hydo	Mary	18		M	S	Farmlabourer				Bohemian	Bohemia	Prague	Father Hydo Prague Bohemia	Newark	N.J.
28	Jagiełło	Katarzyna	18		F	M		FA-763760 5/10/40			Bohemian	Bohemia	Prague	Husband Jagiełło Prague Bohemia	Passaic	N.J.
29	Pacana	Zofia	17					2-586423 7/27/38						Father Pacana Tuczyn Galicia		
30	Dabagh	Mary	19											Father Dabagh Tuczyn Galicia		

Full duty
Immigrant Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 19.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909 11 m 48

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether often paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or both (within the year next preceding), or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	S	self	$30				Wilmanda Chapman, Ohio	No	No	No	No	good	No	5	7	good	brown brown	none	Galicia	Rzepiy
2	S	"	$30				"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue blue	"	"	"
3																				
4	S	"	$15				Ludwik Tabrin, Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	good	brown brown	none	Galicia	Rzepeeske
5	S	"	$15				do	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"
6	S	"	$30	Only	2 yrs	Chicago	brother	"	"	"	"	"	"	5	4	"	dk grey	"	"	"
7	S	"	$15				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	blue blue	"	"	monastere
8	S	"	$20				Wladislaw Kleban Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown blue	"	"	Brojanie
9	S	"	$25	Only	2 yrs	Kansas City Kans	brother	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"
10	S	"	$15				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue blue	"	"	Rzepeyce
11	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	"	"	Lanowice
12	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	2	"	grey	"	"	Klesowy
13	S	"	$15				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	Iglobien
14	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	4	9	"	grey	"	"	"
15	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	0	"	brown	"	"	"
16	S	"	$30	Only	2 yrs	Chicago	brother	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	Wilacaki
17	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	grey	"	"	Rycerke
18	S	"	$30	Only	2 yrs	Chicago	brother	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	"
19	S	"	$20	Only	1 yr	Chicago	brother	"	"	"	"	"	"	5	11	"	blue blue	"	"	Wojkow
20	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	Lopuszka
21	S	"	$15				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	"	"	Iglobien
22	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue	"	"	"
23	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	grey	"	"	"
24																				
25																				
26																				
27	S	"	$20				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	good	red brown	none	Galicia	Rzepeyce
28	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	—	"	blue blue	"	"	Jannow
29	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	—	"	grey	"	"	Cromna
30	S	"	$30				Wincenty Kaczynski Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	—	"	"	"	"	"

320

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the G.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909.

at Mly

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-seven~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny

Max Leavitt

Immigration Officer.

11—1116

49

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

12

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

20.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

20 S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1907

11—1118

1		2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
20																
1	Bedus	Klara	18		F.	S.	maid servant	yes	yes	Austria	Polish	Austria	Galicia	father Valenty Bedus Galicia	N.J.	Passaic
2	Walaryk	Wiktorya	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	sister Jan Walaryk "	"	"
3	Batla	Marjanna	20		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father Wawrzyniec Batla Germania	"	"
4	Laskawski	Franciszek	22	11	"	"	farm laborer	"	"	"	"	"	"	sister Wiktorya Laskowska Germania	"	"
5	Sliwa	Wiktorya	19	5	"	single	maid servant	yes	yes	Russia	"	Russia	Volynia	aunty Marya Sliwa Austria	Ills	Chicago
6	Cisha	Josef	18	11	"	"	farm laborer	yes	yes	Austria Galicia	"	Galicia	Lukowska	father Jan Cisha Lingwice Galicia	"	"
7	Kadzielawa	Jan	39	11	"	"	"	"	"	"	"	"	Lukowica	wife Tyara Kadzielawa Lukowica	"	"
8	Erasmus	Jozef	38	"	"	"	"	no	no	"	"	"	Czarnia	wife Jolonta Erasmus Zdunska	"	"
9	Feret	Jan	19	"	"	single	tailor	yes	yes	"	"	"	Kobyrzyce	father Jonasz Feret Pilgrzyce	"	"
10	Mytys	Jakob	39	"	"	married	farm laborer	no	no	"	"	"	Karwodrze	wife Maria Mytys Karwodrze	"	"
11	Gawryat	Jozef	26	"	"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Tanka Gawryat Karwodrza	"	"
12	Tynski	Jakob	33	"	"	"	"	no	no	"	"	"	"	wife Elberia Tynska Karwodrza	"	"
13	Tedza	Karol	18	"	"	single	"	11-21979	yes	yes	"	"	Kobierzyn	father Jonasz Tedza Kobierzyn	"	"
14	Zmuda	Weronika	17	"	F.	married	maid servant	"	"	"	"	"	"	mother Wiktorya Zmuda Kobierzyn	"	"
15	~~Orlo~~	~~Josefa~~	17	"	"	single	"	11-229113	10	25	39-505	"	Czarnia	father Jan Orlo Czarnia	"	"
16	Szostek	Zofia	19	"	"	"	"	11-312484	7-5-41	"	"	"	Kiperza	father Josef Szostek Kiperza	"	"
17	Wojcnar	Leopold	26	11	"	"	farm laborer	"	"	"	"	"	Szczyrzyc	father Franciszek Wojcnar Szczyrzyc	"	"
18	Kasciak	Jedrzej	30	"	"	married	"	"	"	"	"	"	Olszyce	wife Hedwig Kasciak Olszyce	"	"
19	Staniszewski	Jozef	25	8	"	single	"	"	"	"	"	"	"	father Martin Staniszewski Olszyce	"	"
20	Kudla	Zofia	26	"	F.	maid servant	"	"	"	"	"	"	"	father Antoni Kudla Olszyce Galicy	"	"
21	Krol	Stanislaw	25	11	"	"	farm laborer	11-303404	4/18/41	"	"	"	Kobierzyn	father Jan Krol Kobierzyn	"	"
22	Styrkowiec	Ignacy	30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Golaszka	wife Marya Styrkowiec Golaszka	"	"
23	Rozek	Leon	36	"	"	"	"	11-23503	1/16/40	"	"	"	Brzozowa	wife Maria Rozek Brzozowa	"	"
24	Tadel	Tekla	19	"	F.	single	maid servant	"	"	"	"	"	Zglobice	father Jakob Tadel Zglobice	"	"
25	Dudek	Ludwina	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Sierzny	father Josef Dudek Sierzny	"	"
26	Zuprowka	Stanislaw	26	11	"	married	farm laborer	11-17611	12/5/38	- 6-305-	4/10/29	"	Dzyarze	wife Maria Zuprowka Dzyarze	Pa	Windber
27	Buga	Stanislaw	20	9	"	single	"	6-34704	2/5/35	"	"	"	"	sister Maria Buga Dzyarze	"	"
28	Barbyan	Anna	25	"	F.	married	maid servant	yes	yes	"	"	"	Bonastro	father Gabril Sanbenbert Bonastro	"	Allentown
29	Dubitzak	Stanislaw	26	11	"	"	farm laborer	"	"	"	"	"	Zablonka	sister Marjana Dubitzak Zablonka	"	Littleburg
30	Bialek	Maryanna	18	"	F.	single	maid servant	yes	yes	"	"	"	Wielgolego	father Antoni Bialek Wola golego	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, March 30th, 190

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	To self	Self	Yes				sister Anna Rebus 65-2 str Passaic N.J.
2	" "	"	Yes				cousin "
3	" "	"	Yes				brother Josef Torah 164-4 str Passaic N.J.
4	" "	"	Yes				" "
5	" "	"	Yes				sister Katarzyna Sliwa 159 Erie str Chicago Ill.
6	" "	"	Yes				uncle Franciszek Kodaik 814-21 Cleveland Chicago Ills
7	" "	"	Yes	1906	1	Chicago	sister Anna Frederikowa 21 str 114 Chicago Ills.
8	" "	"	Yes	1904	4	" Ills	wife Josef Vinka 800-18 str Place Chicago Ills
9	" "	"	Yes				cousin Antoni Golab 66 N. Ashland str. Chicago Ills
10	" "	"	Yes	1897	8	Chicago	brother Wojciech Felka 114-15 str. Chicago Ills
11	" "	"	Yes	"	"	" Ills	cousin Jan Nowakski 112 N. 15 str. Chicago Ills
12	" "	"	Yes				brother Michal Kodiok 31 N. Ashland Ave Chicago Ills
13	" "	"	Yes				uncle Stanislaw Tatar 21 Temple st. Chicago
14	" "	"	Yes				uncle Jan Wiencrek Ills 961 Front st. Chicago Ills
15	" "	"	Yes				uncle Josef Kluta 700-17 Place Chicago Ills
16	" "	"	Yes				brother in law Josef Mikab. 82 N. Taylor str. Chicago Ills
17	" "	"	Yes				cousin Josef Kral 89 Elston Ave Chicago Ills.
18	" "	"	Yes	1904	6	Chicago	brother in law Antoni Zapik 4308 Monroe str. Chicago Ills
19	" "	"	Yes				cousin Victor Kohalka 4520 Lutin str. Chicago Ills
20	" "	"	Yes				brother in "
21	" "	"	Yes				uncle Stanislaw Kedzior 86 Fenton str Chicago Ills
22	" "	"	Yes	1903	8	Chicago	cousin Franciszek Stachowicz 141 Cleveren str. Chicago Ills
23	" "	"	Yes	1900	6	" Ills	brother Jan Rogala 12 Chapin str. Chicago Ills
24	" "	"	Yes				brother in law Jan Turrowski 4757 North str. Chicago Ills
25	" "	"	Yes	1907			brother in law Wojciech Lewandowski
26	" "	"	Yes		8	Joubert	162 Ohio str Chicago Ills cousin Frank Kupski Landstreet Pa
27	" "	"	Yes				brother " "
28	" "	"	Yes				friend Maria Kapusta 102 Front str Allentown Pa
29	" "	"	Yes				brother in law Michal Dmitrzak 721 Faber Alley str. Littsburg Pa
30	" "	"	Yes				brother Jan Szalek 5/4 str Pittsburg Pa

19 Persons in prison or almshouses, or idiots, insane persons, paupers, or persons likely to become a public charge.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	good	No	5		good	blde	grey	none	Galicia	Gerenco
"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	3½	"	blde	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5		"	"	"	"	"	Nawcuck
"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Lekonka
"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	"	"	Schewcos
"	"	"	"	"	"	5		"	blde	brown	"	"	Grannus Grannus
"	"	"	"	"	"	5	7	"			"	"	Rovnyc
"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	"	"	Slamodzie
"	"	"	"	"	"	5	3½	"	brown	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5		"	blde	grey	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	"	Kobiczyn
"	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"	4	9	"	med blde	grey	none	Galicia	Hajnus
"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"	Skorzyny
"	"	"	"	"	"	5	12	"	blde	blue	"	"	Hymon
"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	Hymon
"	"	"	"	"	"	5	2	"		blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5		"		brown grey	"	"	Kobiczyn
"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Golanka
"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	grey	"	"	Brzozowa
"	"	"	"	"	"			"		blue	"	"	Zglobice
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	"	"								
"	"	"	"	good	"	5	4	good	brown	brown	none	Galicia	Byszyce
"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5		"	"	blue	"	"	Monastke
"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	brown	"	"	Jablonka

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 20

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, March 30th, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.
1	To self	$40					sister Anna Bednis 65-2 str Passaic N.J.	No	No	No	No	good	No	5	3	good	blde	grey	
2	"	$40					cousin "	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"
3	"	$40					brother-in-law Josef Tovrah 164-4 str Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"
4	"	$16					" "	"	"	"	"	"	"						
5	"	$15					sister Katarzyna Slowa 159 Erie str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	blde	brown	"
6	"	$14					uncle Franciszek Bodnik 814-21 Clays Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5		"	"	"	Nawarek
7	"	$15	1906				sister Anna Kedzierzawa 2150 str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	grey	"	Lekawica
8	"	$14	1904				wife Josef Ulela 850-18 str Place Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	"	Lekawica
9	"	$20	1906				cousin Antoni Golab 60 W. Huron str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5		"	blde	brown	Grabowa Grabowiec
10	"	$40	1905				brother-in-law Wojciech Felbis 114-15 str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	9½	"	"	"	Kowiyce
11	"	$15					cousin Jan Nowalski 112 W. 15 str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	Tarnobrze
12	"	$15					brother-in-law Michal Kotwic 31 W Fahlquist Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	brown	"	
13	"	$16					uncle Stanislaw Tabor 21 Temple str. Chicago	"	"	"	"	"	"	5	"	"	blde	grey	
14	"	$10					uncle John Wiecorek Ills 911 Troyt str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"		3½	"	brown	"	Tobiczyce
15	"	$18					uncle Josef Kluta 900-11 Place Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	4	9	"	blde	brown	"
16	"	$18					brother-in-law Josef Wihok 82 W. Taylor str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	4	9	good	blde	grey	none Galicia Hipsna
17	"	$20					cousin Josef Kovac 89 Elston Ave Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	" Krzyzowy
18	"	$5	1904				brother-in-law Antoni Jagiik 4308 Monroe str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	10½	"	blde	blue	" Wynosa
19	"	$30	1906	6	Chicago	Ills	cousin Victor Kobalka 4525 Justin str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	grey	"	" Wynosa
20	"	$15					brother-in-law " "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	blue	"	" "
21	"	$10					uncle Stanislaw Kedzior 16 Fenton str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	4	9½	"	brown	grey	" Kobiczyce
22	"	$15	1905				cousin Franciszek Stachowicz 141 Schowen str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	brown	brown	" Golanka
23	"	$15	1906	6	Chicago	Ills	brother Jan Rozek 12 Chapin str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	grey	" Brzezowa
24	"	$40					brother-in-law Jan Turowski 4135 Morgan str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"		11	"	"	blue	" Zglobice
25	"	$10	1907	18	Joubert	Ill	brother-in-law Alex Lazarenko 162 Van str Chicago Ills												
26	"	$40					cousin Frank Krupa Lansdtreet Pa	"	"	"	"	"	"	5	11	good	brown	brown	none Galicia Byrzyce
27	"	$10					brother	"	"	"	"	"	"	5	6½	"	blde	"	" "
28	"	$10					friend Maria Kapusta 102 Front str Glentown Pa	"	"	"	"	"	"	5		"	blue	"	" Monastere
29	"	$25					brother Michal Dmitrzak 421 Faber Alley str Pittsburg	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	brown	" Jablonka
30	"	$7					brother Jan Osiak 167 Glenwood Ave Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master (State whether Master, First or Second Officer.), of the D. D. „Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty seven~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of März, 1907
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An a en who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty eight~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

Thurlow

Immigration Officer.

51

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

21

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

22

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

to the S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 15th, 190

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	[illegible]	[illegible]	20		M S	[illegible]			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2	[illegible]	[illegible]	25		M S	[illegible]									
3	[illegible]	[illegible]	23		M S	[illegible]									
4	[illegible]	[illegible]	24		M										
5	[illegible]		32		M										
6	[illegible]	[illegible]	21		F S	[illegible]									
7	[illegible]	[illegible]	40												
8	[illegible]	[illegible]	29		M S	[illegible]									
9	[illegible]		30												
10	[illegible]	[illegible]	29		F M	[illegible]									
11	[illegible]	[illegible]	22		F S	[illegible]									
12	[illegible]	[illegible]	19			[illegible]									
13	[illegible]	[illegible]	26		M										
14	[illegible]	[illegible]	18		F S	[illegible]									
15	[illegible]	[illegible]	17												
16	[illegible]	[illegible]	25		M	[illegible]									
17	[illegible]	[illegible]	17												
18	[illegible]	[illegible]	18		F	[illegible]									
ADMITTED 19	[illegible]	[illegible]	9			[illegible]									
20	[illegible]	[illegible]	43		M										
21	[illegible]		16			[illegible]									
22	[illegible]	[illegible]	32		M M	[illegible]					NON IMMIGRANT ALIEN		[illegible]		
		[illegible]	33		F	[illegible]					NON IMMIGRANT ALIEN				
23											NON IMMIGRANT ALIEN		[illegible]		
ADMITTED 24	[illegible]	[illegible]	45		M										
ADMITTED 25		[illegible]	18		F S	[illegible]									
DEPORTED 26	[illegible]	[illegible]	28		M	[illegible]									
DEPORTED 27		[illegible]	35		S										
DEPORTED 28		[illegible]	6												
ADMITTED 29	[illegible]	[illegible]	17		F	[illegible]									
ADMITTED 30	[illegible]	[illegible]	11		M	[illegible]									

1-384-149-(505) 10/29/41

1-302-299-6/3/40-505

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 21.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

52

Arriving at Port of New York, March 31st, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.				
														25	26	27	28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in polygamy or bondage, or both; from what country last coming; and if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offense for which a crime involving moral turpitude is a felony or misdemeanor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1							Liebe [illegible] Brooklyn N.Y. Cattaraugus Co.	No	No	No	No	good	No					
2							Brother [illegible] Cattaraugus Co.	"	"	"	"	"	"		5	good blde grey	none	Galicia Wasilowka
3							Liebe Frau Pajonka Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	0	"	" Warszawice
4							Liebe Frau Pajonka Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	11	brown	" " Warszawice
5							Liebe	"	"	"	"	"	"		5	6	grey	" " Tarany
6							Liebe Frau Pajonka Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	4	blde blue	" " Jarmuszki
7							Onkel [illegible] Cleveland, O.	"	"	"	"	"	"					
8							Onkel Jan Stopien Cleveland, O.	"	"	"	"	"	"		5	8	good brown grey	none Galicia Konciarki
9							Liebe Frau Pajonka Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	6	blde blue	" " Wasilowka
10							Liebe Frau Pajonka Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"					
11							Liebe Frau Pajonka Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"					
12							Liebe Mutter Zglenicki Frau Pajonka Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				blue	" Russia Swiebodzice
13							Liebe Frau Pajonka Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	4	grey	" Galicia Lubaczow
14							Liebe Onkel Schopf Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	4	blue	" " "
15							Liebe Onkel Stanislaus Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				black brown	" " Sipurcodolna
16							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"			3	brown grey	" " Jarocin
17							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	5	blue	" " Swadzim
18							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	4	"	" " "
19							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				brown	" " "
20							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	7	black	" " "
21							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				blde grey	" " "
22							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	7	black brown	" " "
23							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	4	blde	" " "
24							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				grey	" " "
25							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				brown grey	partly grey " "
26							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	11	"	none " "
27							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				grey	" " "
28							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				blue	" " "
29							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"		5	8	grey	" " "
30							Liebe Onkel Joseph Kenig Frau Rensselaer, Pa	"	"	"	"	"	"				blue	" " "

Johnson & McGregor

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, (Make write here Master, First or Second Officer.) of the D. S., Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Nov., 190[illegible]

at [illegible]

New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty seven~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 190 7

at Hoboken

Thurlow Smith

Immigration Officer.

53

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

22.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16, 190

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
22																
1	Rybak	Josef	18		M	S	farm laborer	yes	yes	Galicy	Polish	Galicy	Misko	father Jan Rybak Misko Galicy	Penn	Fall River
2	Oleksiak	Bronislawa	20		F		maid servant	no	no				Harkland	father Jan Oleksiak Harklowa		
3	Ziemski	Pawel	27		M	M	farm laborer	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		wife Aniela Ziemska Brzozka		Bayonne City
4	Kasalska	Anna	28		F	S	maid servant	"	"				Skrzyzow	brother Wojciech Kasalska Krzyzow		Elizabethport
5	Glabek	Kazimierz	23		M		farm laborer	"	"				Tarnawa	mother Marya Glabek Tarnawa		Penn
6	Smaglo	Anna	20		F		maid servant	"	"				Skrzyzow	father Tomasz Smaglo Krzyzow		
7	Zdziarski	Antoni	37		M	M	farm laborer	"	"				Blaszkowa	mother Marya Zdziarska Blaszkowa		Wilkesbarre
8		Agnieszka	25		F											
9	Sarna	Tomas	18		M	S							Mokre	mother Marya Zaslawa Mokre	Ill	Chicago
10	Kramarz	Wojciech	18		"	"	"	"	"				Nietanowka	father Jan Kramarz Nietanowka	"	"
11	Pociak	Jan	18		"	"	"	"	"					father Jan Pociak Nieznanowka	"	"
12	Cieslа	Maciej	28		"	"	"	"	"				Longkow	father Wojciech Cieslа Longkow male	"	"
13	Huta	Filip	24		"	"	"	"	"				Lesky male	mother Teofka Huta Lesky male	Ny	Jersey City
14	Zajac	Wasyl	30		"	"	no	no	"					brother Iwan Zajac Mosty male	"	"
15	Wasylyna	Andrzej	26		"	M	"	yes	yes	"				wife Marya Wasylyna Mosty male	"	"
16	Kruszynski	Jan	40		"	"	"	no	no	"	Arthen	NON IMMIGRANT ALIEN		Laborer	wife Ignaseta Kruszynska	"	Maspeth
17	Trzebiniak	Paraska	26		F	S	maid servant	yes	yes	M.M. 5-10624	"		Konske	mother Anna Trzebiniak Konske	"	Syracuse
18	Harabnc	Andrzej	24		M		farm laborer	"	no	"		5/10/.3c	Wielok wielki	male Antyk Sacio Wielok wielki	Pa	Pittsburg
19	Paszcha	Anna	16		F			no					Wyszatyce	father Teofor Paszcha Wyszatyce	Ill	Chicago
20	Stanko	Teklunia	19				maid servant	yes	yes					father Stefan Stanko Wyszatyci		
21	Rodak	Wasyl	43		M	M	farm laborer	"	"					wife Anna Rodak Wyszatyci		
22	Pinka	Tycyanna	18		F	S	maid servant	"	no				Manastra	father Petko Pinka Manastera	Pa	Allentown
23	Burszlyka	Anna	18					no						father Ozdrej Burszlyka Manastera		
24	Serafin	Jan	17		M		farm laborer	"	"				Wola cekl.	father Petro Serafin Wola cekl.	Ny	Yonkers
25	Reinfelt	Joseph Hersch	18				shoemaker	"	"		Hebrew		Imbarow	father Wolf Reinfelt Imbarow		Newyork
26	Grinstein	Leon	46		M	M	farmer	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN	Elapna	mother Hanna Grinstein Elapna		
27	Gleichman	Saul	35				Butcher			Russia		Russia	Gorei gorod	wife Fleichman Gorei gorod	Russia	Toledo
28	Batnk	Dorofiei	33		M	M	farm laborer	no	no		Russian		Golobowk	wife Nowdoka Batnk Golobowka	Ny	Niagara Falls
29	Grabowska	Marya	19		F	S	[illegible]	yes	yes	Galicy	Lithuanian	Galicy	Kulaczkowce	father Josef Grabowski Kulaczkowce Galicy		Newyork
30	Groger	Emma	20				servant	no	no	Russia	Lettish	Russia	Tamroggen	father Friedr. Groger Tamroggen	Russia	Hartford

Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 22.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

54

Arriving at Port of New - York, March 30th, 1908

11—1118

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1		self	26	no	friendin Katarzyna Lebiesta Wallaston 122 Fall River Mass	No	No	No	No	good	No	5 6	good	blde	blue	none	Galicia	Miska
2		"	22	"	sister Olszeniak Aniela Dowdy Lekewood Nr. 142 Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5 1	"	"	"	"	"	Kurkowa
3		"	12	yes	friend Michal Tapolski 169 Ave B. Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5 11	"	"	brown	"	"	Brzyska
4		"	8	no	brother-in-law Andrzej Poreba Elizabeth Ave N.J. Geneva St. 76	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	grey	"	"	Skrzyszow
5		"	30	"	brother-in-law Paweł Zgora Domora B Box 128	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown	"	"	"	Tarnawa
6		"	10	"	brother-in-law Edward Kmiec Zgora	"	"	"	"	"	"	5 1	"	blde	blue	"	"	Skrzyszow
7		"	20	yes 1907 Wilkesbarre Pa	brother-in-law Stanislaw Zdziarski Wilkesbarre Pa	"	"	"	"	"	"							
8		brother																
9		self	2	no	brother-in-law Ignacy Gruchara Hawthorne Ill	"	"	"	"	"	"	5 4	good	blde	blde	none	Galicia	Mielec
10		"	12	"	brother-in-law Stanisl. Cabaj Front St. 138 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown	brown	"	"	Niedenwiada
11		"	12	"	brother-in-law Jan Kwacha Front St. 94 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	"	"	"	"	"
12		"	12	"	brother Michal Cierla Jersey St. 187 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5 8	"	"	"	"	"	Smyków nad
13		"	5	"	cousin Casarka Wasylyna Hoover St. 26 Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	"	"	Niedenwiada
14		"	2	yes 1907 Dec. City 18 N.J.	cousin Jasoia Lovkaike Hoover St. 26 Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5 5	"	blde	grey	"	"	Mostyniska
15		"	2	"	brother Wasyl Wasylyna Hoover St. 26 Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	5 8	"	brown	brown	"	"	"
16		"	2	yes 1907 Bayonne N.J.	cousin Teofil Talbroki 2 Grand St. Hoboken N.J.	"	"	"	"	"	"				grey	"	"	Tabarow
17		"	2	no	brother Teodor Trechiniak Syracuse N.Y. Box 1019	"	"	"	"	"	"	5 9	"	blde	blue	"	"	Hanska
18		"	12	"	brother Karolus Wacgl Pittsburg Pa Christ St. 136	"	"	"	"	"	"	5 2	"	brown	brown	"	"	Niedwiedzie
19		"	10	"	brother-in-law Jan Radak Mott St. 4408 Chicago Ill	"	"	"	"	"	"							
20		"	10	"	brother-in-law Stanislaw Hanke Hanke Pa. 4427 Harpersell Ave Chicago	"	"	"	"	"	"	5 11	good	blde	grey	none	Galicia	Kyrkrzyce
21		"	45	yes 1907 Chicago Ill	friend Anko	"	"	"	"	"	"	5 5	"	brown	"	"	"	"
22		"	10	no	friend Maria Papenga Front St. 802 Allentown Pa	"	"	"	"	"	"	5	"	blde	brown	"	"	Wawrow
23		"	2	"	cousin Rok Rochnio Allentown Pa Bridge St. 144	"	"	"	"	"	"	5	"	black	"	"	"	"
24		"	2	"	brother Antoni Jarasin Kearneytown 359 Jenkins N.J.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	brown	blue	"	"	Wilczek
25		"	10	"	cousin Rachel Dinfeld 8 3/4 Church St. Newyork	"	"	"	"	"	"	5 7	"	"	brown	"	"	Lubaczow
26		"	10	yes 1907 Hoboken 18 N.J.	wife Sabina Grinstein Newyork 227 Lewis St.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	"	"	"	"	Cracau
27		"	4	no	brother-in-law S. Kripe 1927 Clinton St. Toledo O.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	grey	blue	"	Russia	Grajewod
28		"	10	"	friend Charle Sornbein 1890 Pierce Ave Niagara Falls	"	"	"	"	"	"	5 8	"	brown	grey	"	"	Golebiewki
29		"	10	"	brother Rud. Grabowski West 39 St. 476 Newyork	"	"	"	"	"	"	5 3	"	blde	"	"	Galicy	Kolaczkowce
30		"	10	"	cousine Edith Naumann Hoboken N.J. 312 — 2nd St.	"	"	"	"	"	"	5 1	"	"	blue	"	Russia	Sawiggen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty seven~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of Mch, 190[illegible],
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

55

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S., Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~seventy~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of June, 1909

at Ny

Huntsville

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

23

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Esterling	Bertha	21		F	S	maid servt	yes	yes	Russia	German	Russia	Tauroggen	brother Emil Esterling Tauroggen Kowno	Russia	Hoboken
2	Reuter	Oskar	23		M		saddler	"	"	"	"	"	"	brother Carl Reuter " "	N.J.	N.J.
3	Yazak	Adolph	33		"		shoemaker	"	"	"	"	"	"	father Ludwig Yazak Tauroggen Kowno	"	"
4	Reuter	Gustav	38		M		saddler	"	"	"	"	"	"	wife Babetta Reuter " "	"	"
5	Liperinske	August	26		"		carpenter	"	"	"	"	"	"	father Wagbet Liperinski Tauroggen Kowno	"	Mich Detroit
6	Schulz	Gustav	31		M		farm laborer	"	"	"	"	Prussia	Schonka	wife Emma Schulz Tauroggen Kalisch	"	St Joseph
7	Toske	Karl	38		M		"	"	"	"	"	"	Tauroggen	wife Bertha Toske " "	"	"
8	Kubaba	Sal	24		S		"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Zboro	father Jasper Kubaba Zboro Trencsen	Hung	Ford
9	Sedinah	Janos	24		"		"	yes	yes	"	"	"	"	father Janos Sedinah Zboro Trencsen	"	"
10	Zubay	Istvanne	23		F	M	none	M	M	"	"	"	Nybeszterce	father it. Jan Zubay Nybeszterce Trencsen	"	P.J. both Joubay
11	Richel	Janos	35		M		farm laborer	"	"	"	"	"	"	wife Anna Richel Nybeszterce Trencsen	"	"
12	Kuzsin	Laszlo	18		S		"	"	"	"	"	"	Szarvaszek	father Jan Kuzsin Szarvaszek Bereg	"	"
13	Strapacs	Gyorgyne	35		F	M	none	"	"	"	"	"	Nybeszterce	father Jos Podmanicky Nybeszterce Trencsen	"	"
14	Petrek	Jozsef	39		M		farm laborer	"	"	"	"	"	"	wife Josefine Petrek Nybeszterce Trencsen	"	"
15	Kuprozowski	Bela	38		"		"	"	"	"	"	"	Ny Bela	wife Katarina Klukozowsky Ny. Bela Bepes Hung	"	P.J. Passaic
16	Gerzanics	Istanko	46		"		"	"	"	"	"	"	Szina	wife Helen Gerzanics Szina Zemplin	"	Ca Chilad
17	Gics	Peter	33		"		"	yes	yes	"	"	"	"	wife Veronie Gics Szina Zemplin	"	"
18	Durecsik	Andras	46		"		"	"	"	"	"	"	Zabido	wife Verdie Durecsik Zabido Bepes	"	Ills Chicago
19	Szlivka	Demeter	32		"		"	M	M	"	"	"	Sokonca	wife Juzna Szlivka Neoladics Zemplin	"	Ca Pittsburg
20	Sankai	Josef	28		"		"	"	"	"	"	"	Girokabola	wife Josefine Sankai Szina Zemplin	"	"
21	Fabo	Miklos	33		"		"	"	"	"	"	"	Sarar	wife Maria Fabo Sarar Zemplin	"	"
22	Kolicsanyi	Marton	31		"		"	yes	yes	"	"	"	Tagyszalatna	wife Teresa Kolicsanyi Tagyszalatna Zolyom	"	Johnstown
23	Zoluka	Janos	16		S		"	"	"	"	"	"	"	father Matus Zoluka Tagyszalatna Sz	"	"
24	Ohrin	Josef	18		"		"	"	"	"	"	"	"	father Janos Ohrin Kerencsvolgy Zolyom	"	"
25	Luptak	Andras	29		M		"	M	M	"	"	"	"	wife Andreska Luptak Kerencsvolgy 756	"	"
26	Gurin	Mate	21		"		"	yes	yes	"	"	"	"	wife Katerina Gurin Kerencsvolgy 647	"	"
27	Talach	Janos	26		"		"	M	M	"	"	"	Jeremberence	wife Anna Talach Jeremberence	"	"
28	Konacs	"	29		"		"	yes	yes	"	"	"	Kerencsvolgy	wife Anna Konacs Kerencsvolgy Zolyom	"	"
29	Kulich	Peter	17		S		"	"	"	"	"	"	"	father Janos Kulich Kerencsvolgy Zolyom	"	"
30	Klimo	Janos	30		M		"	"	"	"	"	"	"	wife Susanna Klimo Kerencsvolgy Zolyom	"	"

NON IMMIGRANT ALIEN

50323 - 1 - 10/26 - 505-12-5 36

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 23

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

56

Arriving at Port of New York MAR 30 1909, March 30th, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, or by other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in good health and good condition mentally and physically, as far as can be determined by you, (Yes or No.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	To self	$15				cousin Edith Tennann 312-2 str. Hoboken N.J.	No	No	No	No	good	No	5	2	good	Vide blue		none	Russia	Taurogen
2	Yes	"	No			cousin Martha Laschinski 531 E 24 str. sister "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown brown		"	"	"
3	"	"	No			cousin "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
4	"	"	No			friend Gottlob Leiker 1156 E. 4th Lafayette Detroit Mich.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde grey		"	"	"
5	"	"	No			acqu. Henrich 8 Church str. St Josef Mich.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" brown		"	"	Powce
6	"	"	No			brother in l. Hermann Friedrich 8 Church str. St Josef Mich.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey		"	"	Prasucha
7	"	"	No			acqu. Josef Kucherek 427 Bode Wood Pa.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	" blue		"	"	Powjan
8	"	"	No			cousin	"	"	"	"	"	"	5		"	" grey		"	Hungary	Ibon
9	"	"	No			husb. Stef Zubaj 31 Stanford str. Perth Amboy N.J. brother in l.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	" brown		"	"	"
10	Yes	"	No				"	"	"	"	"	"	5		"	blde "		"	"	Rybeszteroke
11	"	"	No	1907	Lisburn Pa	cousin Georg Smarzyka 2 Hall ave Perth Amboy N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown grey		"	"	"
12	"	"	No			husb. Georg Sofranacs 31 Stanford str. Perth Amboy N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde brown		"	"	Varcasard
13	"	"	No			brother in l. Ign Biacskai 825 Perth Amboy N.J.	"	"	"	"	"	"	6	7	"	" grey		"	"	Rybesztereke
14	"	"	No	1903	Perth Amboy N.J.	daughter Maria Kluczarska	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown brown		"	"	"
15	"	"	No	1905	Passaic N.J.	11 Arthur str. Clifton N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde blue		"	"	Ry beta
16	"	"	No	1905	Bloomfield N.J.	acqu. Anton Jankowicz 205 Fairhill str. Phila Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey grey		"	"	Gyuro
17	"	"	No	1907	Lithtown Pa	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown "		"	"	"
18	"	"	No	1907	Philadelphia Pa	brother in l. Stef Zuna 452 Stephenson Bldg Phila Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blde blue		"	"	Sabido
19	"	"	No	1905	Pittsburg Pa	acqu. Peter Bagulzak 421 Carnegie Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	11	"	" brown		"	"	Mezpetri
20	"	"	No	1907	"	cousin Mihaly Kuz Forge Front & Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown "		"	"	Szinva
21	"	"	No	1907	"	brother in l. Joe Cohin 6 Hay str. Pittsburg Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" grey		"	"	Arno
22	"	"	No	1907	Johnstown Pa	brother in l. Andras Csaszka 167½ Horik str. Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	" blue		"	"	V. Szalaba
23	"	"	No			acqu.	"	"	"	"	"	"	5	11	"	" brown		"	"	"
24	"	"	No			brother in l. Janos Szpodinai 2 Woodville Plan Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	" grey		"	"	Berencsovgy
25	"	"	No	1904	Johnstown Pa	brother in l. Gyorgy Kmety 1102 Cottage Place Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blde brown		"	"	K. Velgi
26	"	"	No	1904	"	brother in l. Andras Dudas Pa 1102 Cottage Place Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown grey		"	"	"
27	"	"	No	1907	"	brother in l. Gyorgy Sovacs Pa 1102 10th Ave Johnstown Pa brother	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" "		"	"	G. Berencs
28	"	"	No			brother Janos Kulich	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde "		"	"	Berencsovgy
29	"	"	No			1102 10th str. Johnstown Pa brother in l. Jos. Kozovszki	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" brown		"	"	K. Velgi
30	"	"	No			1102 Cottage Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" grey		"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master (Make whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty-nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at Ellis Island

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

57

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the P.L. Brandenburg sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~years~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty one~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at NY

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

24

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Kovacs	György	25		M	Farmer	Ja	Ja	Hungary	Slovak	Hungary	Keravecsvidgy	wife, Rozalia Dorottya Keravecsvidgy 538 Lit. Hung.	Pa	Johnstown
2	Kovacs	Kovacs	12		S.								Father, Ferencz Kovacs Keravecsvidgy 538 Lit. Hung.		
3	Jurcsa	Jakob	34		M		Ja	Ja					wife, Istvan Pipkorik Keravecsvidgy, Sos. Hegy, Hung.		
4	Marcinek	Kate	25										wife, Marcsinek Rafes Keravecsvidgy Keravecsvidgy 538, Hung.		
5	Jurcsak	Karoly	32		M	Miner							mother, Julia Jurcsak Jeannette Jeannette Wash. Hung.	Pa	Wilkinson
6	"	Viola	26		F	Servant							mother, " "	"	"
7	Kupcej	Mihaly	17								Austria		Br. Rupej Josef Sima, Dampl, Hung.	Pa	Aspinwall
8	Kolesar	Andras	26		M						Austria		wife, Kolesar Kate Felejte, Dampl, Hung.		
9	Trella	Jozsef	35								Austria		wife, Trella Anna Sima, Dampl, Hung.		
10	Jurcej	Janos	27				Ja	Ja					wife, Kubasej Janoska Sima, Dampl, Hung.		
11	Kuzmeka	"	28								Austria		wife, Kuzmeka Agnesa Bilke, Szeg, Hung.	Pa	Scranton
12	Kovacka	Kazan	24		S.		Ja	Ja			Austria		mother, Kovacs Alexa Felsőlóg, Sima, Hung.	Pa	Hancock
13	Szikora	Jozsef	25		M								wife, Szikora Agnesa Felsőlóg, Szabo, Hung.		
X 14	Kajdik	"	28				Ja	Ja					NON IMMIGRANT ALIEN wife, Kajdik Hanna Vesna, Sos, Hung.	Ont.	Windsor
15	Kovacsik	"	24		S.		Ja	Ja			Austria		father, Janfanovsik Felsőlóg, Felsőlóg, Hung.	Pa	Allens
16	Schneider	Wilhelm	26		M	Miner					Germany		Martin Ko Frenca mother, Oglobinska Sofia Hung.		Duquesne
17	"	Andras	4/12		M		Ja	Ja							
18	"	Janos	2												
19	"	Hana	6		F										
X 20	Furjanova	Janos	27		M	Miner							NON IMMIGRANT ALIEN wife, Furjanova Anna Felsőlóg, Szeg, Hung.	Pa.	Allen
21	Kuzmecz	György	30										wife, Kuzmecz Anna Felsőlóg, Szeg, Hung		
22	Kubier	Wilhelm	27		S.	Miner	Ja	Ja					father, Kubier Felsőlóg, Szeg, Hung.	Pa	Scranton
23	Jancsik	Josef	46		M	Laborer					Austria		wife, Jancsik Erzsebet Csabamic Csabamic, Sima, Hung.	Pa	Joliet
24	Szenany	"	17										father, Szenany Janos Csabamic, Janos, Hung.		
25	Bakanos	Janos	44										wife, Bakanos Anna Csabamic, Sima, Hung		
26	Kramarszky	Jakim	22			Tailor							father, Kramarszky Jakim Tarnapatak, Borsh, Hung.	Pa	Rankin
27	Szepe	Andras	40		M						Austria		wife, Szepe Erzsebet Csabamic Csabamic, Sima, Hung.	Pa	Rankin
28	Simka	Janos	27		S.		Ja	Ja					father, Simka Mihaly Csabamic, Sima, Hung.		
29	Kovacik	Andras	26		M								wife, Kovacik Juliana Csepelfalu Csepelfalu, Sima, Hung.	Pa	Homest.
30	Kenya	Istvan	26										wife, Kenya Rozalia Szinna Sima, Dampl, Hung.	"	Ashley

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 24.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having ~~such passengers~~ on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

58

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
												25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Brief mental or physical defect, if any, not sufficient to exclude from admission, but supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of Hair.	Color of Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1							No	No	No	No	good	No							
2							"	"	"	"	"	"							
3							"	"	"	"	"	"							
4							"	"	"	"	"	"							
5							"	"	"	"	"	"							
6							"	"	"	"	"	"							
7							"	"	"	"	"	"							
8							"	"	"	"	"	"							
9							"	"	"	"	"	"							
10							"	"	"	"	"	"							
11							"	"	"	"	"	"							
12							"	"	"	"	"	"							
13							"	"	"	"	"	"							
14							"	"	"	"	"	"							
15							"	"	"	"	"	"							
16							"	"	"	"	"	"							
17							"	"	"	"	"	"							
18							"	"	"	"	"	"							
19							"	"	"	"	"	"							
20							"	"	"	"	"	"							
21							"	"	"	"	"	"							
22							"	"	"	"	"	"							
23							"	"	"	"	"	"							
24							"	"	"	"	"	"							
25							"	"	"	"	"	"							
26							"	"	"	"	"	"							
27							"	"	"	"	"	"							
28							"	"	"	"	"	"							
29							"	"	"	"	"	"							
30							"	"	"	"	"	"							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

93
94

I, X. Vogt Master, of the G. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190..., at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

95

59

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~years~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, four in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at Hull

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

25

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

25 S. S. Friedenborg sailing from Fiume March 14, 1908

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
25																
1	Valincic	Vaclav	30		M	M	Farm Laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Fiume	wife Valincic Zofie Fiume Hungary	Pa	Pittston
2	Vaclavek	Franz	28				"	"	"					wife Valincic Zofie		
3	Vaculka	Josef	29				"	yes	yes					wife Vaculka Paula	Pa	Scranton
4	Vajda	Steve	33				"	"	"					Friend Vajda Stefan	Pa	Freeland
5	Vavrik	Johann	28				"	"	"					wife Vavrik Theresia	Pa	Olivet
6	Vaverka	Joseph	17				"	"	"					father Vaverka Josef	Pa	Scranton
7	Vebrek	Franz	17				"	no	no					mother Vebrek Theresia	Pa	Duryea
8	Vecerin	Josef	18		M		"	yes	yes					wife Vecerin Theresia		Carbondale
9	Vecernansky	Lajos	24		M		"	no	no					wife Vecernansky Elizabeth	Pa	Passaic
10	Vesely	Michal	33		M		Laborer	yes	yes					wife Vesely Magdalena		
11	Vesely	Jakob	29				"	"	"					wife Vesely Anna		
12	Vesely	Jacob	45				"	"	"					wife Vesely Anna	Pa	Port Griffith
13	Vondrasek	Ignac	66		M		Farmer							wife Vondrasek Josefa		
14	Vecerina	Josipa	29		M		Laborer			Croatia				husband Vecerin Ivan	Pa	Hazleton
15	Waldman	Jacob	43				"	no	no					wife Waldman Teresia		
16	Volk	Heinrich	31				"	yes	yes					wife Volk Anna		
17	Vorisek	Otto	31		M		"							wife Vorisek Julia		
18		Maria	26		F											
19	Vrecin	Franz	40		M		Laborer	no	no					wife Vrecin Maria	Pa	Plains
20	Vrlina	Josef	18				"	yes	yes					father Vrlina Vincenz		
21	Vrlic	Emanuel	46				"	no	no					wife Vrlic Anna		
22	Vrtacek	Johanna	46											husband Vrtacek Franz		
23	Vurbec	Barbara	36											husband Vurbec Josef		
24	Vyp	Niklo	27				"	yes	yes					wife Vyp Theresia		
25	Vyskocil	Gregory	26				"							wife Vyskocil Anna		
26		Frank	17				"							mother Vyskocil Julia		
27	Vyman	Tom	18				"							father Vyman Robert		
28	Vyrovsi	Joan	26		M		"							wife Vyrovsi Rosa		
29	Vyp	Jan	43				"	no	no					wife Vyp Anna		
30	Vanousi	Paul	27				"							wife Vanousi Rosalie		

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 25.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 4th, 1909

60

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? (If so, explain fully.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1								No	No	No	No	good	No	5	8	good	blde	brn	none		Latvia
2								"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"		"
3								"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"		"
4								"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"	"		Kasarov
5								"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	blue	"		Gerede
6								"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"		Sabida
7								"	"	"	"	"	"	5		"	brown	"	"		Prerodaya
8								"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"		Bartfa
9								"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	blue	"		F. Tagar
10								"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	"		Nyitra
11								"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"		"
12								"	"	"	"	"	"	5	4	"	grey	blue	"		"
13								"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	grey	"		"
14								"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"		Wereband
15								"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"		"
16								"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey	"		"
17								"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"		"
18								"	"	"	"	"	"	5		"	blde	blue	"		"
19								"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	grey	"		Kurdsy
20								"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	"	"		Lastova
21								"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	blue	"		Szentkereszt
22								"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"		Kurdsy
23								"	"	"	"	"	"	5	10	"	blde	brown	"		"
24								"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"		"
25								"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	brown, blk eye		Szeged
26								"	"	"	"	"	"	4	10	"	brown	"	none		"
27								"	"	"	"	"	"	5	8	"	blde	"	"		Lastova
28								"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"		Szeged
29								"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"		Szentes
30								"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"		Sz. Lidgyhaz

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, X. Vogt, Master, of the G. S. "Brandenburg", from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

X. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909
at Hoboken

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith (Here whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~9 twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at NY

Immigration Officer.

11—1115

32
61

5
1

20

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1907

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Banko	Janos	22	6	M	S	Farm Laborer	Yes	Yes	Hungary	Slovak	Hungary	Zaverja	wife Maria Banko	Pa	Pittsburg
2	Burza	Filip	48	"	"	"	"	"	"	"	Roumanian	"	"	wife Hanna Burza	"	Penn Township
3	"	Peter	40	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Victoria Burza	"	"
4	Demian	Istvan	45	"	"	"	"	Yes	Yes	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Tad	wife Rina Demian	Oh	Tiffin
5	Danetin	Gyorgy	40	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Georgina Danetin	"	"
6	Dosgarca	Andre	17	"	S	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Sarica J. Dosgarca	"	"
7	"	Janos	43	"	M	"	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Sarica Dosgarca	"	"
8	Danila	Simon	37	"	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Hungary	wife Maria Danila	Pa	Pittsburg
9	Danya	Janos	22	"	S	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Austria	father Nicolae Danya	"	"
10	Grohna	Janos	40	"	M	"	"	No	No	"	Saad	"	Austria	wife Ilka J. Grohna	Oh	Zanesville
11	Hadila	Gyorgy	30	"	"	"	"	Yes	Yes	"	b. Tenze	"	b. Tenze	wife Rozalia Hadila	Pa	Mt. Pleasant Rocks
12	Koperecin	"	36	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Ecaterina Koperecin	"	"
13	Doncea	Janos	35	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Hungary	wife Sophia Doncea	Oh	Youngstown
14	Telnar	Filon	21	"	"	"	"	No	No	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	wife Anita Telnar	"	"
15	Cadrean	Simon	33	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Catrina Cadrean	"	"
16	Kotusa	Janos	37	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Hungary	wife Eva Kotusa	"	Cleveland
17	Koga	Kaszlo	26	"	"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Saxony	wife Anita Koga	"	Cincinnati
18	Kurpian	Demeter	23	"	S	"	"	No	No	"	"	"	Austria	father Dumitru Kurpean	"	Canton
19	Kazer	Sandor	45	"	M	"	"	"	"	"	"	"	Tirr	wife Erica Kazer	"	Pa Woodland
20	Bicla	Laszlo	25	"	S	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Bischmayfalu	father Tabor Bicla	"	N.J. Port Amboy
21	Isasz	Todor	45	"	M	"	"	"	"	"	"	"	Klimdorf	wife Viktoria Isasz	"	N.J. N.J.
22	Copa	Gyorgy	42	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Austria	wife Liuetta Copa	"	Oh Cadille
23	Hodosa	Andreas	25	"	S	"	"	"	"	"	Austrian	"	Serbe	father Laszlo Hodosa	"	Pa Perryville
24	Benore	Janos	26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother Anna Benore	"	"
25	Czepa	Demeter	40	"	M	"	"	No	No	"	"	"	Austria	father Maria Czepa	"	Drifton
26	Lecsko	Wasyl	40	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Terka Lecsko	"	"
27	Wasso	Janosz	16	"	S	"	"	"	"	"	"	"	"	father Tasil Wasso	"	"
28	Trela	Georg	42	"	M	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Saxony	wife Maria Trela	N.J.	Jersey City
29	Lescisin	Janosz	18	"	S	"	"	"	"	"	"	"	Bihar	father Janko Lescisin	"	"
30	Dupej	Demeter	48	"	M	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Andarafo	wife Anna Dupej	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 26

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 6, 1909

62

11—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? (If so, which?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	To	self	$30	yes	1907	Wilkesburg	uncle Mikola Fenro 222 E. B. Torrington Conn	No	No	No	No	good	No	5	8	good	bldo	grey	none	Hungary	Turuga
2	yes	"	"	"	1905	Wilkesburg	nephew Bjiela Thaier	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Magyarkidghas
3	"	"	"	"	1905	Wilkesburg	222 E. B. Torrington Conn	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	"
4	"	"	"	"	1905	Toledo O	nephew George Strinka 155 E. B. New Philad Oh	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	Taad
5	"	"	"	"	1905	Joliet Ills	acqu	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"
6	"	"	"	No			cousin Joan Boerin 155 E. B. New Philad Oh	"	"	"	"	"	"	5	6	"	bldo	brown	"	"	"
7	"	"	"	yes	1905	Joliet Ills	nephew	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	"	"
8	"	"	"	No			cousin Ilie Simion 3822 Herkimer Alley E. E. Pittsburg	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	grey	"	"	Tirk
9	"	"	"	yes	1905	McKees Rocks Pa	uncle Marcu Bonifa 2091 Sarah st. Hofelieb Pittsburg	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Lare
10	"	"	"	No	1905	Zanesville O	acqu Ilie Boerin 359 E. B. Zanesville Oh	"	"	"	"	"	"	5	6	"	bldo	"	"	"	Jaca
11	"	"	"	No			friend George Radocea 103 Br. Ave. Mees Rocks Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"	C. Turcu
12	"	"	"	No			nephew George Simion 103 E. B. McKees Rocks Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
13	"	"	"	No			acqu Carlene Brehnaiu 6 E. Youngstown Oh	"	"	"	"	"	"	5	7	"	bldo	"	"	"	Vlacha
14	"	"	"	yes	1905	Youngstown O	brother	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey	"	"	"
15	"	"	"	No			Oh cousin	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bldo	brown	"	"	"
16	"	"	"	No			acqu Joan Gerusa 7915 Detroit Ave Cleveland	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Jancsesd
17	"	"	"	yes	1905	Mansfield O	brother in law Joan Ticoara Oh 1223 Harrison Ave Cincinnati	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	grey	"	"	Vlesdujalu
18	"	"	"	No			sister Anica Gaujican Oh 121 Cornelison Ave Cantonh	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"	Lacskod
19	"	"	"	No			acqu Mihaila Berghian Harrison Cedar Cortland Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	bldo	brown	"	"	Jir
20	"	"	"	No			acqu Lovina Habo 375 State Ave Cath Youngstown O.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	grey	"	"	Birbrenjalu
21	No	"	"	yes	1907	Homestead Pa	cousin Mihaila Bogerian 1022 E. B.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	bldo	brown	"	"	Klendorf
22	"	"	"	No			brother Ivan Copa 657 E. B. Orrille Oh	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Lachkod
23	"	"	"	yes	1907	Perryville O	acqu Leonta Lengel Perryville Pa	"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown	"	"	"	Jenko
24	"	"	"	No				"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	grey	"	"	"
25	"	"	"	yes	1905	Drifton Pa	cousin Krica Bespa Drifton Pa	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Makovec
26	"	"	"	No	1907	Hazleton Pa	acqu Peter Konniezk Drifton Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	"	bldo	blue	"	"	"
27	"	"	"	No				"	"	"	"	"	"	4	11	"	brown	grey	"	"	"
28	No	"	"	yes	1907	Bayonne City N. J.	acqu Josef Skarsik 230-23 St. Bayonne City	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	blue	"	"	Parno
29	"	"	"	No			acqu Peter Thrak 22 7-22 St. Bayonne City N. J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Bikaro
30	"	"	"	yes	1905	Slatington Pa	brother Lorenz Durfey 13 William St. Bayonne City N. J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	bldo	blue	"	"	Andeikaf

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, K. Vogt, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the G. S. „Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

4/11/1911
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Nov., 1911,
at Hoboken

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Anstria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

63

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had I ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty seven~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of April, 190 7

at Ellis Island

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

27

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

27 S. S. Brandenburg sailing from Bremen, March 4, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
27															
1	Gyuratos	Erzsébet	37		F M	wife			Hungary	Slovak	Hungary	Iowa	Kalinyot Kassi, Zemplen, Hung.	Pa	Castleville
2	"	Anna	10		"				"	"	"	"	"	"	"
3	"	Zsuzsa	7	11	"				"	"	"	"	"	"	"
4	Istin	György	39		M	farm laborer			"	Hungarian	"	"	wife Istin Mária Ungvár, Szerencs, Hung.	"	Wampum
5	Gyuricza	József	35		"	"			"	Ruthenian	"	"	wife Gyuricza Mária Lúczfalva, Szepes, Hung.	"	Springdale
6	Kovacz	Károly	38		"	"			"	Magyar	"	"	wife Kovacz Mária Sárospatak, Zemplen, Hung.	"	Exeter
7	Jakabek	György	28		"	"			"	"	"	"	wife Jakabek Anna Rakocz, Zemplen, Hung.	"	Winsden
8	Laslocz	Sándor	30		"	"			"	Ruthenian	"	"	wife Laslocz Erzsébet Kisvárda, Szabolcs, Hung.	"	Homestead
9	Hanovszky	Mihályné	21		F	wife			"	Rakocz	"	"	father, Jakocz Mihály Rakocz, Zemplen, Hung.	"	Winsden
10	Sinko	János	15		M	farm laborer			"	"	"	"	mother, Sinko Erzsébet Jolsvaroso, Hung.	Pa	Pittsburg
11	"	György	37		M	"	Yes	Yes	"	"	"	"	wife " "	"	Coverdale
12	Hanicz	János	17		S	"	Yes	Yes	"	Slovak	"	"	father, Hanicz János Rákócz, Zemplen, Hung.	Pa	Steamtown
13	Fink	Józsefné	28		F	wife	Yes	Yes	"	Hungarian	"	"	husband, Fink József Sárospatak, Zemplen, Hung.	"	Duryea
14	"	Istvan	6	11	M				"	"	"	"	"	"	"
15	"	Zsuzsanna	5		F				"	"	"	"	"	"	"
16	Kalesin	Mária Györgyne	23		F	wife	Yes	Yes	"	Slovak	"	"	husband, Kalesin György Csecsko, Zemplen, Hung.	"	Sturmer
17	"	György	2	11	M		Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
18	Istanco	Mihalek Endre	40		M	farm laborer	Yes	Yes	"	Ruthenian	"	"	wife, Istanco Anna Kisvárda, Szabolcs, Hung.	Pa	Glastonbury
19	Jurak	Jacek	24		"	"	Yes	Yes	"	"	"	"	wife Jurak Rakocz Kisvárda, Szabolcs, Hung.	"	"
20	Kagan	Josefa	30		"	"	Yes	Yes	"	Ruthenian	"	"	wife, Kagan Margit Kisvárda, Szabolcs, Hung.	Pa	Elmhurst
21	Pinko	Mihály	25		"	"	Yes	Yes	"	Slovak	"	"	mother, Pinko Erzsébet Kisvárda, Szabolcs, Hung.	"	Wyoming
22	Pankurik	János	32		M	"	Yes	Yes	"	"	"	"	wife Pankurik Anna Kisvárda, Szabolcs, Hung.	"	Bridgeport
23	Zaborszky	Mihály	17		S	"	Yes	Yes	"	"	"	"	father, Zaborszky Mihály Kisvárda, Szabolcs, Hung.	"	Bridgeport
24	Kostura	"	42		M	"	Yes	Yes	"	Ruthenian	"	"	mother, Kostura Erzsébet Kisvárda, Szabolcs, Hung.	Pa	Pittsburg
25	"	Mária	22		F	wife	"	"	"	"	"	"	husband, Kostura Mihály Kisvárda, Szabolcs, Hung.	"	"
26	Skoda	Vasily	38		M	farm laborer	"	"	"	Bohemian	"	"	wife, Skoda Mária Bohemia, Austria	Pa	Carbon
27	Lukacsova	Emelia	28		"	"	"	"	"	Slovak	"	"	wife, Lukacsova Mária Kisvárda, Szabolcs, Hung.	"	"
28	Kanyicsak	János	36		"	"	Yes	Yes	"	Ruthenian	"	"	wife Kanyicsak Erzsébet Kisvárda, Szabolcs, Hung.	Pa	Glastonbury
29	Kocsere	"	24		"	"	"	"	"	"	"	"	wife, Kocsere Erzsébet Kisvárda, Szabolcs, Hung.	"	"
30	Zjoska	Istvan	25		"	"	"	"	"	Bohemian	"	"	wife Zjoska Anna Bohemia, Austria	"	Erie

8-23-1909 5/25/41

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 27.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York. ..... March 30 ..... , 1909

64

11—1115

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Here in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	Yes	self	40	No	Gustav Gyorgy Szabadhely, Hu	No	No	No	No	good	No	5	2	fair	blk	brown	none	Hungary	Nova
2	"	mother	"	"	father, Theresa Kotile	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	blue	"	"	"	"
4	"	self	30	Yes	Lajos Kabok, Hu	"	"	"	"	"	"	5	8	dk	brown	brown	"	"	"	Nagybégyo
5	Yes	"	100	"	husband, Andras Kabok, Hu	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blde	"	face pock marked	"	"	Szaufalva
6	"	"	30	Yes	wife, Theresa Kabok, Hu	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	grey	"	"	"	Sinrey
7	"	"	10	No	Laura, Kabok, Hu	"	"	"	"	"	"	3	3	"	blk	brown	"	"	"	Tatrova
8	"	"	40	Yes	husband, Stephen Kabok, Hu	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	grey	"	"	"	Tokany
9	"	"	2	No	Laura, Kabok, Hu	"	"	"	"	"	"	3	6	"	blde	"	"	"	"	Tatrova
10	Yes	father	50	Yes	Andrew Kabok, Hu	"	"	"	"	"	"	5	3	fair	brown	brown	"	"	"	Tibarocse
11	"	brother	100	Yes	brother, Stephen Kabok, Hu	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blde	blue	"	"	"	"
12	Yes	self	40	Yes	Gyorgy Janosik, 20, Szabadhely, Hu	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	"	A. Rosza
13	Yes	self	22	Yes	Husband, Stephen, S. Ut Kaszinczky	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	"	mother	"	"	father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
16	"	self	40	Yes Kinsman.	Gyorgy Szabadhely, Hu	"	"	"	"	"	"	5	10	good	blde	brown	none	Hungary	Sarosnendek
17	"	mother	"	Yes Friend	Hall St No. 3	"	"	"	"	"	"	"	11	"	"	"	"	"	"	"
18	No	self	30	Yes	husband, Kostok Stefan, Klastelek, Hu	"	"	"	"	"	"	5	9	dk	blk	grey	"	"	"	Tarasiue
19	"	"	20	No	agent, "	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	brown	"	"	"	"
20	Yes	"	6	Yes	Husband, Klastelek, Hu	"	"	"	"	"	"	5	9	fair	blde	B	"	"	"	Ivanicsenypa
21	"	"	15	Yes	Cousin, Kovacs Lajos agent, Klastelek, Hu	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	"	"	Nevcsar
22	"	"	30	Yes	husband, Kummerly Andal 39 Laurel, Lebanon Pa.	"	"	"	"	"	"	4	5	fair	"	"	"	"	"	"
23	No	"	3	No	Br. Halaszky Geza agent, Klastelek, Hu	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	blue	"	"	"	"
24	"	"	100	Yes	Husband, Kovacs Lajos, Klastelek, Hu	"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	"	nose	"	"	Kolster
25	"	father	50	"	"	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	"	"	"	"	"
26	No	self	50	Yes	Gyorgy Nagy, Hu	Gyorgy Jakab, Hu	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	blue	"	"	"	Bergyarna
27	"	"	40	"	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	grey	"	"	"	Tolstuy
28	"	"	25	No	mother, Szabol Stefan, Klastelek, Hu	"	"	"	"	"	"	5	8	fair	blde	"	"	"	"	Karasseno
29	No	"	22	Yes	Br. Laj, Kabok Gyorgy, Klastelek, Hu	"	"	"	"	"	"	5	10	fair	"	grey	"	"	"	"
30	"	"	30	Yes	Sister, Gyorgy Nagy, Klastelek, Hu	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	blue	face pock marked	"	"	Domboke

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty seven~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 3 day of Mch, 1907

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

65

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this [illegible] day of March, 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

28

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

28

S. S. Brandenburg sailing from Bremen, March 16th, 1907

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Veszelko	Andras	27	6	M	M	farm laborer	yes	yes	Hungary	Slovak Hungarian	Kerasznó		wife Andrejne Veszelko, Kraszna Brenicsed Hung		Pa Brewerton
ADMITTED 2	Soracsky	Miklos	35									Rihnó		wife Mikolany Soracsky, Rychnó Szepes		Pa Brownsville
3	Csimbora	Joseph	38									Kerasznó		wife Josefine Csimbora, Kraszno		N.Y. Brewster
4	Babilya	Demeter	28					No	No			NON IMMIGRANT ALIEN		wife Demetrine Babilya, Torvikhaza Bereg		N.J. Carteret
5	Balez	Laszlo	38									Kobler		wife Szalone Balecz, Kobler Ung		N.J. Morton
6	Lukacsina	Gyorgy	29									NON IMMIGRANT ALIEN		wife Gyorgyne Lukacsina, Tapolcsany Ung		N.Y.
7	Hudak	Janos	21		S		none	yes	yes			NON IMMIGRANT ALIEN		father Gyorgy Hudak, Szerednye Saros		N.J. Lebark
8	Belka	Gyorgy	30		M		farmer laborer							wife Maria Belka, Orszin Saros		Pa Brunswick
9	Szavcsak	Zuzsanna	17		S		none servant	6-4-36	8-20-36			Fogas		father Mihaly Szavcsak, Fogas Ung		Pa Canton
10	Balazs	Gyorgyne	26		M		none					Tarnócska		father Mater Mara, Felsoreostagy Zemplin		N.Y.
11	"	Gyorgy son	11		M		"	No	No			"		grandfather "		"
12	Kapitany	Mihaly	39		M		farmer laborer					NON IMMIGRANT ALIEN		wife Mihalyne Kapitany, Bovallo Liptó		Pa Mount Carbon
13	Fejedelem	Janos	16		S		"					Telepte		aunt Julia Fejedelem, Telepte Zemplin		Pa Phoenixville
14	Istegini	Maria	17		S		maid servant	yes	yes			Szerednye		father Tanit Hegon, Szerednye Ung		Penn Meriden
15	Jaszko	Mihaly	17		M		farm laborer					Telepte		father Janos Jaszko, Telepte Zemplin		Pa Phoenixville
16	Drap	Janos	34		M		"	No	No			"		wife Otilia Drap, " "		"
17	Ifj Hunyadi	Andras	17		S		"					"		father Andras Hunyadi, Telepte Zemplin		"
18	Sivak	Mihalyne	28		F	M	none	6-9-33	6-9-33			Satara		brother Gyorgy Sivak, Satara Zemplin		Dunmore
19	"	Janos	1/12		M		"	No	No			"		uncle "		"
20	Jaczela	Andras	35		M	M	farmer laborer	yes	yes			Sodrogy		wife Anna Jaczela, Sodrogy Zemplin		N.J. Port Chester
21	Bacsak	Jul	25		S		"					Zemplenmna		mother Anna Bacsak, Zemplenmna		Pa Bethlehem
22	Bantics	Mihaly	36		M		"	No	No			Telepte		wife Anna Bantics, Telepte Zemplin		N.J. Trenton
23	Klubocsan	Janos	21		S		"	yes	yes			Lucski		wife Rosalia Klubocsan, Lucski Liptó		Misc Dudahi
24	Boncha	"	26		S		"	"	"			Soszyi		wife Jansbne Boncha, Soszyi Bereg		Pa Uniontown
25	Kankai	Peter	35		M		"	No	No			NON IMMIGRANT ALIEN		wife Ceterne Kankai, Klacsano Bereg		" Fullerton
26	Jakubecz	Josef	31		M		"	yes	yes			Karasznó		wife Dora Jakubecz, Karasznó Trencsen		N.J. Hopendge
27	Kasznecz	Vasily	29		M		"	No	No			NON IMMIGRANT ALIEN		wife Jolanka Kasznecz, Kobler Ung		Pa Brazilla
28	Ifj Kvada	Andras	24		S		"	yes	yes			Orszin		wife Maria Kvacka, Bjalgdna Saros		N.J. Fairchance
29	Krisza	Gyorgy	33		M		"	"	"			NON IMMIGRANT ALIEN		wife Anna Krisza, Szeplöles Ung		" Mc Kees Rocks
30	Linkenyus	Janosne	24		M		"	"	"			Lakocz		father Jacko Linkenyus, Lakocz Zemplin		N.J. Newark

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 28

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

66

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Born in Turkey or Armenia, or born of Turkish parents or subject of Turkish birth, and claiming United States protection.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	To	self	$18	To			Brother Johan Kaczejko Brewerton N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	7	good	brown	grey	none	Hungary	Szentes
2	Yes	"	$20	Yes	1907	Connellsville	acqu Stefan Kakesto Connellsville Pa														
3	To	"	$26	"	1907	Connellsville Pa	brother Janos Dimboza Bregwater N.Y.	Med Certificate. — Arrived at Ellis Island									brown				
4	"	"	$10	"	1907	Snow Shoe Pa	to father-in-law Gyula Kaldonyi Carteret N.J.	"	"	"	"	"	"	5	1/2		blue				
5	Yes	"	$18	To		Pleasantville Pa	brother Mihaly Balcsy Wharton N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5		Hair				Szentes
6	"	"	$15	Yes	1906	Wharton N.J.	brother-in-law Mihaly Hegedüs 447 E. 119th St. N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	6		dark grey				Tiszaörs
7	To	"	$6	"	1907	Newark N.J.	cousin James Polcsak 25 Pye St. Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3		blue				
8	Yes	"	$12	"	1907	Jersey City N.J.	brother Jakab Kelka 103 Washington St. New Brunswick N.J.	"	"	"	"	"	"	5	11		light				Szentmiklós
9	To	"	$15	To			brother-in-law György Lenko 49 Bore Rankin Pa	"	"	"	"	"	"	5	7		brown				Erdesd
10	Yes	"	$16	Yes	1904	N.J.	cousin Georg Balaza 2367 Broadway N.Y.	"	"	"	"	"	"	4	10		black				Tiszaug
11	"	cousin	$40				father "	"	"	"	"	"	"	4	10		blue				Szentmiklós
12	"	self	$61	Yes	1904	Passaic N.J.	sister Anna Stevcsek 510-15th St. Passaic N.J.	Friend	No	No											
13	"	"	$35	To			brother-in-law Mihaly Gyori 24 Riley St. Cheektowaga Pa	"	"	"	"	"	"	5	5		grey				Selejte
14	"	"	$40	"			brother-in-law Vasil Bokacs Meriden Conn.	"	"	"	"	"	"	5	4		brown				Selejte
15	"	"	$15	"			brother Lukas Laczko 24 Riley St. Cheektowaga Pa	Yugoslavian race	"	"	"	"	"	5	4						Szentgyörgy
16	"	"	$40	Yes	1907	Cheektowaga Pa	brother-in-law Mihaly Szucsik 21 St. Cheektowaga Pa	"	"	"	"	"	"	5	3						Selejte
17	"	"	$25	To			uncle Endre Gyozek 21 Riley St. Cheektowaga	"	"	"	"	"	"	5	6						
18	To	"	$15	To	1904	Canandaigua N.Y.	cousin Mihaly Lovas Canandaigua Pa	"	"	"	"	"	"	5	6		grey				Szentmiklós
19	mother	"	$11	born			Pa father "	"	"	"	"	"	"	5	3		brown				Tiszaörs
20	"	self	$10	"	1904	Port Chester N.Y.	cousin Jan Gyarcs Port Chester N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5		blue				
21	Yes	"	$50	"		Littleton N.H.	brother-in-law Jozef Szegedi Littleton Pa	"	"	"	"	"	"	5	7		brown	brown			Szathmár
22	"	"	$25	"	1902	Cheektowaga Pa	brother-in-law Mihaly Kovacs 21 Genesee St. Trenton N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3		blue	grey			Tiszaörs
23	"	"	$10	"	1903	Bradlock Pa	brother-in-law Jan Kacsuh Budahe Misc	"	"	"	"	"	"	5	10		brown	brown			Vetyte
24	To	"	$5	"	1904	Connellsville Pa	brother-in-law Janos Csukolics Uniontown Pa	"	"	"	"	"	"	5	3		blue	blue			Tuzsér
25	"	"	$15	"	1905	Fullerton Pa	brother Ujos Gyarmati 20 Garfield St. Fullerton Pa	"	"	"	"	"	"	5	3		brown	brown			Tiszaug
26	"	"	$30	"	1903	Johnstown Pa	cousin Johann Konrad Stoneridge N.Y.	"	"	"	"	"	"								Blaesano
27	"	"	$40	"	1906	Duquesne Pa	cousin Tegil Fuher Brunell Pa	George Summers	"	"	"	"	"	5	6		blue	grey			Karasszo
28	Yes	"	$89	To			cousin Fedras Tkatchi Fairchance Pa	"	"	"	"	"	"	5	5		brown	blue			Kobier
29	"	"	$16	"	1907	Mc Kees Rocks Pa	brother-in-law Tanitsy Szkulya 98 Orchard St. Mc Kees Rocks	"	"	"	"	"	"	5	3½		brown				Orosvin
30	"	"	$18	To			husband Janos Szikszayncs 93 Main St. Newark N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5		black	grey			Tiszaörs
								"	"	"	"	"	"	5	1		"	blue			Kakasd

Lake Newburg
Ont.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~nine~~ years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university
of Heidelberg, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ [illegible] in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

F. Kramer

Sworn to before me this 30 day of April, 190 7

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

67
67

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

11—1115

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1910

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Lichtowecky	Jerzy	24	6	M	M	Laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Lichtowecky Maria Berry	Penn	
2	"	Jendrisie	wife	25								NON IMMIGRANT ALIEN		Wife Lichtowecky Maria Berry		
3	"	Anna	dgt	7				no	no					Grandfather		
4	"	Maria	dgt	4												
5	"	Tomasina	dgt	2												
6	"	Julia	dgt	3	6											
7	Lewczik	Jonas	29	6	M	M	Farm Laborer	yes	yes			Russia	Kovno	Brother Lewczik Jonas	Penn	City
8	Lobeszar		25					no	no			Russia	Kovno	Brother Lobeszar Jonas	Penn	Elizabeth
9	Kajeczik	Josef	32					yes	yes			Russia	Kovno	Brother Kajeczik Josef	Penn	Erie
10	Kasmas		31									NON IMMIGRANT ALIEN	Russia	Brother Kasmas Simon	Penn	New York
11	Pabjercsik	Andreas	39									Russia	Kovno	Brother Pabjercsik Simon	Penn	Connellsville
12	Kopczak		18									Austria	Austria	Father Kopczak Joseph	Ind.	Ind. Harbor
13	Lobanowsky	Jacob	25									Russia	Kovno	Brother Lobanowsky Louis	Penn	Passaic
14	Lanbik	Josef	16									Russia	Narbutas	Father Lanbik Joseph		
15	Jurczik	Andreas	26									Russia	Kovno	Brother Jurczik Simon		
16	Kopczik	Stasia	25									Russia	Kovno	Brother Kopczik Sabina		
17	Skuka	Andreas	28									NON IMMIGRANT ALIEN	Russia	Brother Skuka Louis	Penn	Ind. Harbor
18	Jakas	Josef	16									Russia	Kovno	Father Jakas Joseph		Martins
19	Andrisek	Jonas	24		M							Russia	Kovno	Brother Andrisek Simon		Uniontown
20	Lescauskis		21									Russia	Kovno	Brother Lescauskis Simon		Scranton
21	Kuczora	Georg	28									Russia	Kovno	Brother Kuczora Stanislaus		
22	Kardis	Tomas	19									Russia	Kovno	Father Kardis Simon		Franklin
23	Grigola	Peter	24							Lithuanian		Russia	Suwalki	Brother Grigola Louis		Youngstown City
24	Lobanowsky	Sofia	28	F	M	M	Laborer	no	no			NON IMMIGRANT ALIEN	Russia	Husband Lobanowsky Louis		Passaic
25	"	Anna	11									NON IMMIGRANT ALIEN	Russia	Husband		
26	"	Maria	3													
27		Anna	1	11												
28	Kiela	Maria	18				Laborer	yes	yes					Father Kiela Peter		
29	Lopatina	Teresa	16											Father Lopatina Vincent		
30	Krzyzanski	Ida	18											Father Krzyzanski Joseph		

11-312306-7-5-41

L 673/910

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 29

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 1st, 1909

68

11—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in polygamy or otherwise practicing the covenants of the form of religion prescribed by himself; if so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assistance of another, or others, or by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?												
1							No	No	No	No	good	No						
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, X. Vogt Master, (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~two~~ eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

X. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 2 day of May, 1904, at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg, sailing therewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had I ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 190 1

at NY

Montgomery

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

30

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

30 S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th 09, 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Janczysko	Janos	25	M	M	farm laborer	no	no	Hungary	Ruthenian	Hungary	Makos	wife Janczicsko Olga Hungary	Pa	Pittsburg
2	Dzovial	Antras	29	"	"	"	"	"	"	"		Bilke	wife Dzovial Julka	"	Scranton
3	Medenczei	Janos	38	"	"	"	"	"	"	"		Szarvaret	wife Metancey Maria	"	Nic Meler
4	Tornyi	Antras	16	"	S	14-1570	"	"	"	"			father Tornyi Peter	"	Ny Path Amboy
ADMITTED 5	Szraga	Janosz	26	X	M	"	yes	yes	"	"		Bodrmal	wife Szraga Julianna	Pa	Boston
ADMITTED 6	Hasa	"	10	X	S	none	"	"	"	"			amt	"	"
7	Kalina	Lejko	16	"	"	farm laborer	no	no	"	"		Ontavaso	mother Kalina Rejke	"	Alexandria
8	Inbiszroski	Wasyl	33	"	M	"	"	"	"	"		Makos	wife Inbiszroski Anna	"	Duquesne
9	Sysos	Mihaly	49	"	S	"	yes	yes	"	Magyar		Orosfalu	brother Lyon Albert	"	Philadelphia
ADMITTED 10	Piko	Jantor	49	X	M	"	"	"	"	"		Kelz	wife Piko Susanna	Ny	Newark
11	Csokmai	Jozsef	39	"	"	"	"	"	"	"		"	wife Csokmai Josepha	"	"
12	Bartok	Janos	30	"	"	"	"	"	"	"		Novaj	wife Bartok Janosni	Ill	Joliet
13	Berecz	Gaspar	36	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Berecz Gasparni	"	"
14	Nagy	"	28	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Nagy Gasparni	"	"
15	Pap	Janos	26	"	"	"	no	no	"	"		"	wife Anna Pap	"	"
16	Berecz	Antal	24	"	"	"	yes	yes	"	"		"	wife Berecz Rosal	"	"
17	Donga	Jozsef	36	"	"	"	"	"	"	"		Onga	wife Donga Josefne	"	Ct Cleveland
18	Agh	Ferencz	36	"	"	butcher	"	"	"	"		Nagykikinda	wife Agh Ferenczi	Ny	New York
19	Daiko	Antras	40	"	"	farm laborer	"	"	"	"		Pere	wife Daiko Ambrasi	Pa	Hostetter
20	Garsi	Mihaly	38	X	"	IN HOSPITAL	"	"	"	"			wife Garsi Mihalyni	"	"
21	Veres	Jantor	16	"	S	"	"	"	"	"		Semyen	father Veres Istvan	Ny	Perth Amboy
22	Uszogh	Balint	16	"	"	"	"	"	"	"		Onga	mother Uszogh Zofia	Pa	W Va Garry
23	Paczinda	Janos	41	"	M	"	"	"	"	"		Battonya	wife Paczinda Janosni	"	Ny Smiths Bain
24	Szabo	Matyas	27	"	"	"	"	"	"	"		"	father Szabo Istvan	"	"
25	Jaczko	Istvan	25	"	"	"	"	"	"	"		"	wife Jaczko Anna	"	Ct Sandusky
26	Szics	"	35	"	"	"	"	"	"	"		Onga	wife Szics Eszter	"	Pa Stoneham
27	Toth	Miklos	37	"	"	"	"	"	"	"		"	wife Toth Eszter	"	"
28	Szoboszlai	Antras	34	"	"	"	"	"	"	"		"	wife Szoboszlai Anti	"	"
29	Madarasz	Mihaly	47	"	W	"	"	"	"	"		Belfenyer	daughtr Madarasz Julia	Ny	Roseton
30	Pintacsi	Pal	27	"	M	"	"	"	"	"		Batonya	wife Pintacsi Margit	Minn	Minneapolis

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 30.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of Newyork, March 30th, 1909

L 70

11—1118

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
1	yes	self	$16	no			Lith. Jaccesko Istvan 2332 Forbestook Pittsburg Pa
2	"	"	10	"			friend Hubler Aystras 903 Monci Av. Scranton Pa
3	no	"	18	yes	1907	Milkgthen	brother Herbencsey Joan
4	yes	"	8	no			Helen Misic
5	no	"	30	"			uncle George Smanyka 2. Hall ave. Perth Amboy NJ
6	"	male	—	"			sister Hlavacy Maria Boston Pa
7	yes	self	8	"			mother
8	"	"	10	"			Lith Kalvina Vasril 153 Bor New Alexandria Pa
9	"	"	20	"			brother Trebinovsky Hayk 213 Duquesne Pa
10	no	"	10	yes	1906	NJ.	friend Delcraj Istvan 193 Milers St. Newark NJ
11	"	"	5	no			
12	yes	"	6	yes	1908	Joliet Ill.	friend Kommos Janos 1108 Calon St. Joliet NJ
13	"	"	12	"	1907		
14	"	"	—	"	1907	Uniontown Pa	
15	"	"	4	"	1907		
16	"	"	3	no			
17	"	"	8	yes	1907	Cleveland O.	friend Szanyi Istvan Jeneson 2898 Cleveland O.
18	no	"	10	"	1907	NJ	friend Otto Sohtok 316 E. 71 St. Newyork
19	yes	"	—	"	1903	Johnstn Pa	friend Hegedues Jan Hostetter Pa
20	"	"	12	no			brthinl. John Hegele Hostetter Pa
21	"	"	4	"			friend Segy Istvan Perth Amboy NJ
22	"	"	10	"			brth. inl. Benyi Lajos 236-75 St. Perry N.Y.
23	"	"	20	yes	1907	Smith Barre Vt	brth. inl. Tunecko Mihaly Smiths Bannir Vt
24	"	"	18	"	1905	"	male Smuzak Gyorgy Smiths Barbir Vt
25	"	"	12	"	1906	Ct. Castatia Pa	brth. Jacsko Janos Castatia Pa.
26	"	"	5	"	1907	Stoneham Pa	brth. inl. Racz Josef Stonehaus Pa
27	"	"	8	"	1907		st. brth.
28	"	"	8	"	1907	Galeton Pa	brth. inl. Revesz Gyorgy Stoneham Pa Box 34
29	"	"	6	"	1907	Roseton Pa	friend Toth Jan Roseton Pa Box 187
30	"	"	8	no			friend Mezerenik Gyorgy Mun. 800 Market Str. Minneapolis

19 Every le prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
No	No	No	No	good	No	5	10	good	brown	grey	none	Hungary	Nagy Kanizsa
"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Csetfalva
"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	blue	"	"	Szentgotthard
"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	grey	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	4	"	dk.	brown	"	"	Petrovcsal
"	"	"	"	"	"			"		grey	"	"	
"	"	"	"	"	"	5	1	"		brown	"	"	Nagy Kanizsa
"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	blue	"	"	Nagy Kanizsa
"	"	"	"	"	"	5	6	"	dk.	grey	"	"	Csesztreva
"	"	"	"	"	"	5	4½	"		brown	"	"	Csepe
"	"	"	"	"	"	5	3	"		grey	"	"	Rotz
"	"	"	"	"	"	5	5	"		brown	"	"	Nagy Kanizsa
"	"	"	"	"	"	5	8	"		"	"	"	"
"	"	"	"	"	"			"		brown	"	"	
"	"	"	"	"	"	5	4	"		"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	6	"		grey	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	5	"		brown black	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	6	"	dk.	brown	"	"	Varga
"	"	"	"	"	"	5	3	"	dk.	grey	"	"	Pere
"	"	"	"	"	"	5	4	"		brown	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	2	"		grey	"	"	Szony
"	"	"	"	"	"	5		"		"	"	"	Varga
"	"	"	"	"	"	5	6	"	dk.	brown	"	"	Batonya
"	"	"	"	"	"	5	5	"		brown blue	"	"	
"	"	"	"	"	"	5	8	"		blue grey	"	"	
"	"	"	"	"	"	5	3	"		brown	"	"	Varga
"	"	"	"	"	"	5	6	"		"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	2	"		blue	"	"	"
"	"	"	"	"	"	5	5	"		brown brown	"	"	Szenyer
"	"	"	"	"	"	5	10	"		blue	"	"	Batonya

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, (Make whether Master, First or Second Officer.) of the G. G., Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190...,

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~years~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at Hoboken

Immigration Officer.

11—1115

71

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

31

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Brandenburg" sailing from Bremen March 16th, 190

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	~~Podleváh~~	~~Tomáš~~	~~26~~		~~M~~	~~M~~	~~joiner~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Austria~~	~~Bohemia~~	~~Austria~~	~~Tabratice~~	~~father: Josef Podleváh Tabratice Bohemia Austria~~	~~Ny Newyork~~	
2	Moravec	Anna	18		F	S	servant						Dyalobrdice	father Václav Moravec Dyalobrdice P.C. Hradec Kal.		
3	Franik	Jaroslava	17		F	S							Skalkov	father Jos. Franik Skalkov P. Luart Bohemia		
4	Cacek	Robert	17		M	S	slater						Koronko	father Jan Cacek Koronko Bohemia	Pa	Tabor
5	Svajger	Margeta	16		F	S	servant			Austria Carniola	Slovenian	Carniola	Vranovice	father: Jan Svajger Vranovice 300 Gradac Carn	Pa	Zolet
6	Zelmonovich	Julie	16	6	F	S	none			Hungary	Hebrew	Hungary	Szurte	father Zelmonovich Leopold Szurte Hung	Mass	Attleboro
7	Illes	Andras	44		M	M	farmlab				Magyar		Lenjan	wife Illes Andrasne Lenjen Tivorgvagy Hung	NJ	Keasby
8		Rosa (male child)	16		F	S	servant						Lenjen	mother Illes Andrasne Lenjen Tivorgvagy Hung		
9	Kajda	Josef	28		M	M	farmlab				Slovak		Abosszabadi	wife Kajda Margit Abosszabadi Gyapjas Hung	Pa	Chicago
10	Černý	Teresia	26		F	M	none			Austria	Slovak	Austria	Selavehat	father Andr. Madena Zaya Hung		
11		Katti	8		F	S										
12	Drutarowski	Maria	17		F	S	1903			Hungary		Hungary	Demete	mother Drutarowska Anna Demete Saros m Hung	Ala	Brookside
13	Kacmar	Janos	17		M	S	farmlab						Jano	father Kacmar Andras Jano Saros st Nire Hung	NJ	Saraic
14	Bindas	Janos	16										Velecz	sister Bindas Anna Velecz Zemplen m Hung	O	Mount City
15	Kmecz	Eva	17		F	S	none						Kisrabva	father Kmecz Jozsef Kisrabva Nyitra Hung	Pa	Bethlehem
16	Valasin	Laszlo	34		M	M	farmlab						Nagyszollos	wife Valasin Lacklone Nagyszollos Bereginka 629 Hung	O	Cleveland
17	Kudrak	Anna	27		F	M	none						Zirna	father Cochrais Jozef Zirna Zemplen m Hung	Pa	Johnsonburg
18	Dulak	Barbora	19		F	S	servant						Bilkova	mother Barbara Dulak Tabrabara 6 Rakocy Hung	NJ	Newyork
19	Jurisic	Illona	24										Kallocz	mother Maria Jurisich Kallocz Tolcsay m Hung	Pa	Harboro
20	Czerwonka	Maria	15				none			Austria Galicia	Ruthenian	Galicia	Czerocz	wife Jan Czerwonka Czerocz P. Liniana Gal.	Pa	Allentown
21	Madiniowicz	Dymitr	16		M	S	farmlab						Banica	mother Anna Madiniowicz Banica P. Rudnika Gal.	Pa	Monessen
22	Grzelak	Anna	17		F	S	none				Polish		Barcice	father Franc Grzelak Barcice Galicia	Ill	Chicago
23	Kondak	Stefania	18										Siedliszowice	father Josef Kondak Siedliszowice Radomyl Gal.	Ill	
24	Mucha	Ludwina	17				none						Zaczarnie	father Wojtek Mucha Zaczarnie Tarnow Gal.	Ill	
25	Fadel	Anna	19		F								Zglobiec	mother Tekla Fadel Zglobiec P. Tarnow Gal.		
26	Bochenek	Michal	18		M	S	farmlab						Olpiny	father Wojciech Bochenek Olpiny Galicia		
27	Sliwa	Leontyna	16		F	S	none						Lomica	father Adam Sliwa Lomica P. Wielopole Gal.		
28	Sikora	Leontyna	20				none						Jaszczurowa	mother Julianna Sikora Jaszczurowa P. Wielopole Gal.		
29	Pelc	Marya	38		F	M							Gramschutz	mother Malgorzata Pelc Unino P. Szczepanow Gal.	NJ	Highbridge
30	Rekas	Katarzyna	20		F	S	3-172124-10/22/40 none						Galicia Ciarek gory	father Jakub Rekas Sokolnik nadbrzezie Gal.	Pa	Barnesboro

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 31.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1904

73

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or both; - if supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicited or unsolicited, made, printed, circulated, or published in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	sister	15	No			sister Kate Podlesiak 6 Jos. Frank Hrodesky 2 Ave corn. 72 St. Manhattan	No	No	No	No	good	No						
2	"	brother	14	"			brother Jos. Mravec 573 - 7th Newyork	"	"	"	"	"	"	5	4	good	Olive brown		Bohemia	East Libau
3	"	brother	16	"			brother Frank Schmal 406 E. 71st St Newyork	"	"	"	"	"	"	4	11	"	" blue	"	"	Malten
4	"	brother	10	"			brother Frank Carek Tabor Pa.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown grey	"	"	Veronitz
5	"	"	12	"			brother John Schweizer 1005 N Chicago St. Joliet Ills.	"	"	"	"	"	"	5		"	"	"	Austria	Franovice
6	"	brother	14	"			brother Mejrovics 176 West 7th St Fairfield Ala.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	Olive brown	"	Hungary	Zgurte
7	"	"	10	Yes	1903	Trenton NJ	brother Lazy Stwan Yeadon NJ	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	"	Tarnow
8	"	brother	6	No			brother Alex Gandor Yeadby NJ	"	"	"	"	"	"	4	10	"	Olive grey	"		
9	"	friend	16	Yes	1905	Chicago	friend Nikolas Georg 38 Forest St Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" blue	"	"	Alsos Tabadi
10	"	husband	40	No			husband Jay Gray 4725 Adath St Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" grey	"	"	Jaya
11	"	father					father Kolapier Andro Brookside, Ala.	"	"	"	"	"	"			"	" blue	"	"	"
12	"	uncle	6				uncle Klaiman Hans 99 Grand St Kenosha Wis.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Tarnok
13	"	sister	15				friend Konrad Janos Peasant Post O. Alexander St.	"	"	"	"	"	"						"	Janos
14	"	brother	1				sister Seedoff Elizabet 218 Vines St Philadelphia	"	"	"	"	"	"	4	2	"	grey		"	Phess
15	"	sister	1				friend Vergdes Andro 1313 Detroit St Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5		"	"		"	Kradirka
16	"	friend	20	Yes	1905	Cleveland O.	husband Kudrak Matyas Box 109 Johnsburg Pa	"	"	"	"	"	"							Kokytanovce
17	"	husband	40	No			sister Lina Lalat 9 Clay Hasek, 54 Ridge St, Newyork	"	"	"	"	"	"	4	9	"	Olive			Stranna
18	"	brother	10	"			bro. in. Joseph Kompall 36 Clarkson St Newyork	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"		"	Pitrova
19	"	"	10	"			mother Anna Ovsanska Franz St 112, Allentownpa.	"	"	"	"	"	"	5		"	blue		"	Tattova
20	"	mother	40	"			cousin Peter Madimirovsky Monessen Pa	"	"	"	"	"	"						Galicia	Tak
21	"	cousin	10	"			brother Jakob Gyralak 118 St 1092 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown brown	"	"	Bonnica
22	"	brother	20	"			bro. in. Joseph Kuna Fry St 20 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	Olive blue	"	"	Borotic
23	"	bro. in.	38	"			bro. in. Mikal Stkina 43 Cornelia St Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5		"	brown	"	"	Gyrtkovce
24	"		10				bro. in. Jan Nawrocki 47 24 Wood St Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	" blue	"	"	Jackarowe
25	"		10				brother Ignacy Sodenek 1158 W. 19th St Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	Zglobice
26	"	self	20				bro. in. Stanislaw Kwiat Kowoke 19 St 681, Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" brown	"	"	Pojoce
27	"	bro. in.	32				bro. in. Andrej Pierdos Clay St 32 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	Josnica
28	"		30				husband Tomasz Pelz High Bridge NJ	"	"	"	"	"	"	5	3	"	" blue	"	"	Jasziburow
29	"	husband	35				brother Adal Rekos Barnsboro Pa	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	Germany	Braunschweig
30	"	father	70					"	"	"	"	"	"	5	1	"	" grey	"	Galicia	Vasil gory

Journ. Mel. report.

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, X. Vogt Master of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

X. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190...,
at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, D. H. Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether 'Surgeon sailing therewith' or 'employed by owners thereof,' as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 (nine) ~~twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

D. Kramer.

Sworn to before me this 2 day of Feb, 190 1

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

73

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

19

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

32

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

32 S. S. Brandenburg sailing from Bremen, March 16th, 1907

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
32																
+ 1	Bajcsarczyk	Ludwig	16		M	S	farmlab	Yes	Yes	Austria Galicia	Polish	Galicia	Tomice	mother Anna Bajcsarczyk Tomice Podowice Gal.	Ny	Buffalo
+ 2	Rodzen	Piotr	28		-	-	none	No	No	-	-	-	Kamien	father Marcin Rodzen Kamien 158 Galicia	Mass	Lawrence
+ 3	Lucka	Mikolaj	30		M	-	-	Yes	-	-	-	-	Jerowe	father Antoni Kolodziej Jerowe Galicia	-	-
4	Kolarska	Marya	19		F	S	none	-	-	-	-	-	Zawada	father Wojciech Kolarska Zawada P. Uszew Gal.	Pa	Pittsburg
5	Serafin	Ewa	18		F	S	none	No	No	-	-	-	Majdan	father Kazimir Serafin Majdan Galicia	Mass	Lawrence
6	Darucha	Maryanna	17		-	-	none	Yes	Yes	-	-	-	Sowna	mother Maryanna Darucha Sowna P. Kolow Gal	Ny	Newark
+ 7	Wierzgoch	Karolina	10		-	-	-	No	No	-	-	-	Rajcza	mother Barbara Wierzgoch Rajcza 59 Galicia	Mass	Haverhill
+ 8	-	Jozef	11		M	S	farmlab	-	-	-	-	-	-	-	-	-
+ 9	Baradziej	Wiktorya	17		F	S	none	Yes	Yes	-	-	-	Legad Parkyn	grandmother Michal Bobrza Legad Parkyn P. Jaslo Gal	Ill	East St Louis
+ 10	Badyra	Julia	17		-	-	-	No	No	-	-	-	Ulucz	friend Rev. Ewert Lebykie Ulucz Galicia	Ny	Defariot
+ 11	Dragan	Lucya	20		-	-	-	-	-	-	-	-	Radlenie	mother Maryanna Dragan Radlenie Radomysl Gal	Ny	Dunkirk
12	Garda	Michalina	16		-	-	-	Yes	Yes	-	-	-	Turzow narodowy	mother Marya Garda Turzow narodowy P. Dzyalow	Ny	Niagara
13	Fanok	Zofija	16		-	-	-	-	-	-	-	-	Jadowznie	mother Nastia Fanok Jadowznie Galicia	Ny	Jerseylity
14	Bartygel	Marya	16		-	-	-	No	No	-	-	-	Wojtowa	father Josef Bartygel Wojtowa P. Lipinki Gal.	Mass	No Bedford
15	Wisniowicz	Adam	24		M	S	farmlab	No	No	-	-	-	Jalkow	mother Kati Wisniowicz Jalkow P. Jaslo Galicia	Ny	Rome
16	Cieselko	Jedrzej	42		M	-	farmlab	Yes	Yes	-	-	-	Tyczanowica	NON IMMIGRANT ALIEN wife Marya Cieselko Tyczanowica Galicia	Pa	Philadelphia
17	Boguzy	Kati	21		F	S	~~servant~~	-	-	-	-	-	Siedliska	father Piotr Boguzy Siedliska P. Debica	Mass	Adams
18	Okiel	Stack	18		M	S	farmlab	-	-	-	-	-	Radgoszcz	mother Anna Okiel Radgoszcz Galicia	Ill	Zeller Jeffe.
19	Zyglinska	Anna	19		F	S	servant	-	-	Germany	Prussian	Russia	Brunnenburg	father Josef Zyglinska Brunnenburg Prov. Posen	Ny	Utica
20	Wardwlowski	Stefil	19		M	S	farmlab	-	-	Austria	Polish	Russia	Golanice	step father: Kasper Kobora P. Golanice Russia	Ny	Utica
21	Stachulik	Anna	17		F	S	servant	-	-	-	-	-	Nowa Ruda	father Franz Stachulik Nowa Ruda Austria	Mass	Springfield
22	Zielinska	Stanislawa	17		-	-	-	No	No	-	-	-	Wilczyn	step father: Kalczynska Zielinska Wilczyn P. Lesko Gal.	Pa	Edwardsville
23	Josefowicz	Josef	24		M	S	farmlab	-	-	-	-	-	Tulishka	step mother: Marianna Josefowicz Tulishka Post Dembica P. Wadowice Austria	Ill	Chicago
24	Bronikowski	Bronislaw	25		-	-	-	Yes	Yes	-	-	-	Sienkowka	father Ludwig Bronikowski Sienkowka P. Borzowska P. Warschau Russ.	-	Joliet
25	Zielinski	Josef	19		-	-	-	-	-	-	-	-	Wilczyn	step father: Kalczynska Zielinska Wilczyn P. Lesko Gal.	Pa	Edwardsville
26	Zyla	Jan	22		-	-	-	-	-	-	-	-	Straszydz	father: Franciszek Zyla Straszydz Sokolowska Gub. Plock Russia	Ill	Harrisville
27	Kijzienski	Adam	26		-	-	-	No	No	-	-	-	Zgorzalowice	mother: Antonina Kijzienska Zgorzalowice P. Rawa Gub. Plock Russia	"	"
28	Sidlik	Stanislaw	19		-	-	-	"	"	-	-	-	Dombrowa	brother: Franz Sidlik Dombrowa P. Olesz Austria	Conn	Forestville
29	Zalborski	Bronislaw	23		-	-	-	-	-	-	-	-	Chelchy	mother: Pauline Zalborski Chelchy Kreis Strasburg P. Lonya Russia	Mass	Mt. Tom
30	Vienkiewicz	Stanislaw	17		F	S	servant	-	-	-	-	-	Pniewo	agent Marie Jenkiewicz Pniewo Post Lonya Russia	Oh	Cleveland

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 32

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

74

Arriving at Port of New York, March 31st, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?							Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	father	10	No		father: Jan Bajcarczyk 329 Tenth St Buffalo NY	No	No	No	No	good	No								
2	-	brother	3			brother: Piotr Rodzen 178 Elan St Buffalo NY	"	"	"	"	"	"								
3	-	wife	5	-		wife: Katarzyna Foda 22 Lakes Ave Cheque Isl.	"	"	"	"	"	"								
4	-	brother	18	-		brother: Walenty Kabel Kimerling Pa	"	"	"	"	"	"	5	-	good	blde	blue	none	Galicia	Tarnade
5	-	aunt	37	-		cousin: Marya Szainer Alle St 32 Buffalo NY	"	"	"	"	"	"	4	9	"	grey	"	"	"	Wyden
6	-	sister	18	-		sister: Wall. Jadwiga Rad Mandel 153 Livingston St Bklyn NY	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blue	"	"	"	Jarow
7	-	sister	10	-		sister: Franc. Kurcigrod 169 Haverhill, Mass	"	"	"	"	"	"								
8	-	-																		
9	-	sister	1	No		sister: Marya Paradziej Endange Ave 324, East St Louis Ill	"	"	"	"	"	"								
10	-	brother	4	-		brother: Wlya Radzyna Box 57, Deferiet NY	"	"	"	"	"	"								
11	-	brother	10	-		brother: Paul Slak Brentwood, Pomeroy St 169	"	"	"	"	"	"								
12	-	brother	3	-		brother: Paul Gazda 573 E 87th St Cleveland O	"	"	"	"	"	"								
13	No	brother	4	-		brother: Xrelewyz Tanok 49 Jones St Perry City Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	grey	none	Galicia	Tarnow
14	Yes	sister	3	50	-	sister: Ursula Barbyzel Street 669 Manchester Man	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blde	"	"	"	Wojnicz
15	-	father	25	50	-	father: Tomasz	"	"	"	"	"	"	4	11	"	blde	brown	"	"	Wojnicz
16	-	self	11	50	1906 Chicago Pa 1908	cousin: Wojciech Ciaga Callowhill 2334, Phila, Pa	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Lisbon
17	-	sister	18	50		sister: Antonina Bogusz Adams Ave 11 Jumb St 24	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blde	brown	"	"	Leszowice
18		cousin	16	50		cousin: Kaz Sekowsky 5 Bellows Falls Vmc Box 19	"	"	"	"	"	"	5	3	"	grey	"	"	"	Lisiska
19	No	self	50	-		bro: Roman Pelz Hyde Park Boston Mass	"	"	"	"	"	"	5	4½	good	blde	brown	"	"	Radzyn Cor
20	Yes	brother	7	-		brother: Josef Wlach Jaroslaw Ethica Ill. Whitehouse Track 10	"	"	"	"	"	"	4	9	"	½	blue	"	Germany	Bannischmej
21	Yes	bro-in-l.	76	50		bro-in-l: Jan Chmielewski Springfield Mass Box 5	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown	grey	"	Russia	Polaniec
22	No	uncle	4	-		uncle: Walenty Rawdobolowky Edwardsville Pa Jackson Track 69	"	"	"	"	"	"	4	-	"	blde	"	"	"	Nowa
23	No	brother	20	50		brother: Józef Lenkowski 1937 Elsing Ave	"	"	"	"	"	"	4	6	"	black	brown	"	"	Wilczyn
24	No	cousin	16	-	"	cousin: Julian Kudera 218 Franklin Track Scholl Ill	"	"	"	"	"	Can not Read or Write	5	1	"	blde	grey	"	"	Rudzienci
25	No	uncle	15	-	"	uncle: Walenty Rawdobolowky Edwardsville Pa Jackson Track 69	"	"	"	"	"	No	5	4	"	"	"	"	"	Potge Mendan
26	No	cousin	15	-	"	cousin: Jan Lechowski Utterville Pa Box 21	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	brown	"	"	Wilczyn Galicia
27			7	50		cousin: Nicodi Zielinski Hanesville Pa Box 269	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blde	grey	"	"	Tarnow
28	No	brother	2	50		bro: Franz Kazmierczyk Frenchville Penn Box 105	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	grey	"	"	Janowiczka
29	No	-	6	-		bro: Josef Makowicz Mt Town Mass Haus St 31	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	Gorzkowa
30	"	mother	42	-	"	mother: Rozalia Tinchiewy Lake Side Ave 2455 Edwardsville	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Kwietty
							"	"	"	"	"	"	4	10	"	blde	blue	"	"	Pniewo

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master (Strike out whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

75

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether "surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~thirty~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

F. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Oct., 1907

at Ellis Island

New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

33

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

33

S. S. "Brandenburg" sailing from Bremen March 16th, 1909

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Skalska	Franciszka	18		F	S	none	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Wiktorowo	father Jacob Skalski Wyk. Prowo P. Czerwinsk 9 Warden	Ill	Chicago
2	Meskauskis	Josef	20		M	S	farm lab	yes	yes	Lithuanian		Russ-prussia	Pluvgiany	father Josephskenskaudis Pluvgiany Gb Lowno Russia	Pa	Easton
+3	Bruzaitie	Barbara	16		F	S	none	no	no				Zebriby	mother Emela Bruzgaite Zebriby Gb Lowno Russia	Conn	Hartford
4	Baltgutie	Karolina	22					yes	yes				Balsy	mother Elzbieta Bregniene Balsy Gb Lowno	Pa	Philadelphia
5	Zvirblis	Wincenty	18		M	S	farm lab	no	no				Serdziszki	sister Karte Zvirblis Kreasteny G. Antrimenge Gb Kiew	Pa	Avoca
ADMITTED 6	Gedvilas	Paulina	20		F	S	none	no	no				Stuncaiciai	father Josef Gedvilas Kintimai G Ardagiro Gb Lowno Russia	Ill	Chicago
ADMITTED 7	Grazdis	Kazimiers	9		M	S								comin		
8	Urza	Anton	26		M	M	blacksmith	yes	yes				Balsen	mother Karolina Urza Balsen Gb Lowno Russia	Pa	Philadelphia
9	Jancius	Jonas	38		M	M	farm lab	no	no				Alsedai	wife Maryana Jancius Alsedai G Kuetogna Gb Lowno	Mass	Worcester
10	Sauris	Andrej	40					yes	yes				Urdavary	wife Barbara Sauris Uz Lavary G Kuetastiano R.	Pa	Easton
11	Spernius	Antanas	28			S	farm lab	no	no				Zelenki	friend Stanislaus Lazdauskas Lazdy G Kiekzne Gb Lowno	Mass	Worcester
+ 12	Kooshner	Tamara	19		F		milliner	yes	yes		Hebrew		Sinkovo	mother Sarah Kooshner Sinkovo Gb Kiew Russia	Conn	Bridgeport
+ 13	Kohan	Chane	40			M							Slobadke	father Judel Guttmann Slobadke Gb Lowno Russia	N.Y.	New York
+ 14	"	Noelem	16			S								grandfather		
+ 15	"	Spul	11	6												
+ 16	"	Reine	1		F		2-912 813-8/8/41									
+ 17	"	Leie	5				2-1042					7/29/43				
18	Sokolow	Charle	17		M	S	seamstress	no	no				Krementshug	mother Ette Leie Sokolow Krementshug Russia nl R.	Conn	New Haven
19	Gresel	Isuerl	18		M	S	barber	yes	yes				Malodiegna	father Isuel Gresel Malodiegna Gb Vilno R.	O	Cleveland
20	Neidelman	Avram Isroele	28		M	M	furrier						Isuel	wife Dezie dina Neidelman Isuel Norwegia nl Russia	Pa	Philadelphia
ADMITTED 21	Adler	Gittel	14		F	S	none	yes	yes	Galicia		Galicia	Lancezec	father Abram Adler Lizerzec Ger Lemberg Gal.	Ny	Brooklyn
22	Fuks	Paula	25		F	M	wife						NON IMMIGRANT ALIEN	father Aaron Adler Krenga nowie	Ny	New York
23	"	Iwa	4			S		no	no					grandfather		
24	"	Edy	3		M	S										
25	Block	Fiedel	22				farmer	yes	yes	Russia		Russia	Tarnopol	father Nafunja Block Brockhow Russia	Ny	
26	Radas Olynska	Honorata	21		F		none	12/8/41		Galicia	Polish	Galicia	Olanuga	mother Maria Altenbreit Olanuga wielka Galicia		
27	"	Maria	3			S		no						grandmother		
28	Madzik	Janko	40		M	M	farmer				Ruthenian		Bartne	wife Anna Madzik Bartne Galicia	Conn	Derby
29	Cejnik	Stefan	50										Rapuzca wielka	wife Elena Cejnik Rapuzca wielka Gal.	Pa	Scranton
30	Pidhirny	Stefan	36			M								wife Mark Pidhirny Olanuga Galicia	Pa	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 33

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

76

Arriving at Port of New York MAR 30 1909 March 24 th, 1909

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for insane or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or ticket, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1		Yes brail 10 No			brot. Jan Trelczynski 105 E Northampton Av Chicago Ills		No	No	No	good	No	5	good	Side brown	none	Russia Czenniewicki
2		brother 10 -			brother Andrej Mrozkowski Easton Pa 161 Northampton Av		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
3		aunt 2 -			aunt Antonia Lenkowska Rainbow car 57 Hat, Hartford Conn		"	"	"	"	"	5 8	"	brown	"	Pungeany Austria
4		brail 10 -			brail Bernard Rabis 127 Fillmore St Phila, Pa		"	"	"	"	"	4 10	"	Side blue	"	Russia
5		brother 7 -			brother Thos Jurgielis Bear Avona Pa		"	"	"	"	"	5 1	"	"	"	Prussia
6		brother 10 -			brother Pavels Yegorillo Burnham Av 1450 Chicago Ill		"	"	"	"	"	5 5	"	grey	"	Serbrisch
7		" "			father Antan Grundis 1450 Lexington Ave Chicago Ill		"	"	"	"	"	"	"	blue	"	Kintrisnai
8		" 40 -			brother Thos Mark 251 Nord 12th Phila, Pa		"	"	"	"	"	"	"	grey	"	Russia
9		brail 15 -			brail Jakob Randkis Stoyle St Worcester Mass		"	"	"	"	"	5 9	"	grey	"	Batsch
10		" 10 -			brail Franciszek Barthos 968 Northampton St Easton Pa		"	"	"	"	"	5 8	"	brown	"	Absich
11		brail 15 -			brail Jakab Randkis c/o Fagle St Worcester Mass		"	"	"	"	"	5 5	"	blue	"	Kopstyk
12		" 1 -			brail Mac Skier 298 Wood ave Bridgeport Conn		"	"	"	"	"	5 3	"	brown	"	Seirnicki
13		husband 21 -			husband Gib Kalar c/o Beckmann, 209 W 43 St Manhattan		"	"	"	"	"	5	"	blue	"	Sintone
14		father "			father "		"	"	"	"	"	5	"	black	"	Sirbotke
15		" "			" "		"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"
16		" "			" "		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
17		" "			" "		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
18		brail 1 No			brail Mall Siner 19 Cedar Ave Nanticoke, Penn		"	"	"	"	"	4 11	"	"	"	Austria
19		uncle 35 -			uncle Onder Kapsiva Orange Ave 1919 Anaheim		"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	Austro Hungary
20		brother 5 -			brother Abram Kadhaman 4121 Ravenford Ave, Phila, Pa		"	"	"	"	"	"	"	blue grey	"	Russia
21		cousin 21 -			cousin L. Kestinues 38 Fayford Ave Brooklyn NY		"	"	"	"	"	4 3	4	"	"	Galicia Lemberg
22		husband 5 Yrs Quarantine			father G. Fritts 32 Cornelia Hempstead		"	"	"	"	"	5 1	"	black brown	"	Austria
23		father 61 Born			father "		"	"	"	"	"	"	"	blue	"	N. York N. York
24		" 61 Born			" "		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
25		brother 10 -			brother Josef Block 26 Canve St Newport		"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	Russia Postawade
26		father 10 -			husband Ludwig Radai czynski 616 E 512 Newport		"	"	"	"	"	"	"	blue	"	Galicia Klanczowitz
27		mother "			father "		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
28		son 10 Yrs 1907 05	Derby Conn		son Alex Horbiak 85 Main St Derby Conn		"	"	"	"	"	5	"	brown	"	Austria
29		brail 21 No			brail Roman Podgurny Avenue 922, Scranton Pa		"	"	"	"	"	5 7	"	brown grey	"	"
30		brother 10 -			brother "		"	"	"	"	"	5 2	"	brown	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. "Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190..

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An a en who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Kramer, Surgeon of the U.S. Transatlantic sailing Vessel, (State whether "Surgeon" or "acting therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~years~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Kramer.

Sworn to before me this 2 day of April, 190

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Bradenburg sailing Vessel, (State whether Surgeon "employed therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~nine~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, Forty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 2 day of April, 190

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

34

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

34.

11—1118

S. S. Brandenburg sailing from Bremen, March 16th, 1913.

1	2	3	4	5	6	7		8	9	10	11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.
1	Fyk	Hefar	22		F	S	servant	yes	yes	Austria Galicia	Pole	Galizia	Jadowa
2	Pinzah	Wagatka	25		"	"	"	"	"	"	Ruthenian	"	Wislok Kommunza
3	Skuniszewska	Josefina	17		"	"	"	"	"	Russia Austria	Lithuanian	Russia	Pasluzuis
4	Zawada	Wiktor	27		M	M	farmlab	N	"	Galicia	Polish	Galizia	Kozlow
5	Konrad	Julius	21		M	S	farmlab	Yes	"	Russia	German	Russia	Schreiner
6	Steinbrenner	Fritz	21		"	"	"	No	"	"	"	Germany	Essen R.
ADMITTED 7	Henesey	Margit	6		F	S	none	Yes	"	Hungary	Magyar	Hungary	Körmend
ADMITTED 8	"	Janos	5		M	"	"	No	"	"	"	"	"
9	Grabowska	Helena	23		F	S	none	Yes	Yes	Austria Hungary Galicia	Polish	Galicia	Kulaczkowce
10	Vaviciak	Stefan	32		M	M	farmlab	Yes	"	Austria Croatia	Croatian	Germany	Wurfeln
11	Przybyla	Henryka	18		F	S	servant	"	"	Austria Galicia	Polish	Galicia	Rajdy
12	Tyra	Katarzyna	18		"	"	"	"	"	"	"	"	Karlowice
13	Kotrzycka	Maryanna	19		"	"	"	"	"	"	"	"	Kolbuszowa
14	Lecker	Feivel	27		M	M	tailor	"	"	"	Hebrew	"	Bobrka
15	Tara	Nastka	16		F	S	none	"	"	"	Ruthenian	"	Cieplice
16	Kadzialka	Anna	18		"	"	"	"	"	"	Polish	"	Lozowy
ADMITTED 17	Lesiak	Josef	28		M	M	farmlab	"	"	"	"	"	Bartozy
ADMITTED 18	"	Maryanna	26		F	M	none	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 19	"	Anna	4		F	S	"	No	"	"	"	"	"
ADMITTED 20	Czyzewska	Anna	55		F	M	"	"	"	"	"	"	"
21	Golec	Josef	24		M	S	farmlab	Yes	"	"	"	"	Jedlesa wielka
22	Cichuch	Karol	19		M	S	"	"	"	Austria Galicia	Polish	Galicia	Niepolomice
23	Skowronski	Teofil	24		M	M	"	No	"	Russia	"	Russia	Rypin
24	Rukowski	Stanislaw	30		M	M	"	Yes	"	"	"	"	"
DEPORTED 25	Horvath	Josef	44		M	M	musician	No	"	Hungary	Magyar	Hungary	Veszprem
DEPORTED 26	"	Lollan	16		F	S	"	Yes	"	"	"	"	"
DEPORTED 27	Lakatos	Gyula	27		M	M	"	"	"	"	"	"	"
DEPORTED 28	Horvath	Mihaly	42		M	M	"	No	No	"	"	"	"
DEPORTED 29	Nyari	Josef	42		M	M	musician	Yes	"	"	"	"	"
30	Ryzuk	Kuzma	25		M	S	farmlab	"	"	Russia	Russian	Russia	Belina

NON-IMMIGRANT ALIEN

1	Fyk	Hefar	22	F	S	servant	yes	yes	Austria Galicia	Pole	Galizia	Jadowa	mother Mina Fyk	Jadowa Austria Galicia	NY Carthage
2	Pinzah	Wagatka	25	"	"	"	"	"	"	Ruthenian	"	Wislok Kommunza	father Michal Pinzah	Wislok Austria Galizia	NY Auburn
3	Skuniszewska	Josefina	17	"	"	"	"	"	Russia Austria	Lithuanian	Russia	Pasluzuis	father Kazimir Skuniszewski	Pasluzuis P. Shreigne J. Kovno Russia	NY Greenpoint
4	Zawada	Wiktor	27	M	M	farmlab	N	"	Galicia	Polish	Galizia	Kozlow	wife Teresa Zawada	Kozlow Grebozyce Galizia	Pa West Carlton
5	Konrad	Julius	21	M	S	farmlab	Yes	"	Russia	German	Russia	Schreiner	father August Conrad	Schreiner Kolendy Lilienwald	NY Trenton
6	Steinbrenner	Fritz	21	"	"	"	No	"	"	"	Germany	Essen R.	brother Emil Steinbrenner	Essen R. Steinbergweg 10 Germ.	NY Brooklyn
ADMITTED 7	Henesey	Margit	6	F	S	none	Yes	"	Hungary	Magyar	Hungary	Körmend	grandmother Cz. Lakatos	Körmend Vasm Hungary	NY Newyork
ADMITTED 8	"	Janos	5	M	"	"	No	"	"	"	"	"	Josefine Körmend	"	"
9	Grabowska	Helena	23	F	S	none	Yes	Yes	Austria Hungary Galicia	Polish	Galicia	Kulaczkowce	father Josef Grabowski	Kulaczkowce Grodzieczl.	NY
10	Vaviciak	Stefan	32	M	M	farmlab	Yes	"	Austria Croatia	Croatian	Germany	Wurfeln	wife Emiliana Vaviciak	Krenica Lika Croatia	Ill Chicago
11	Przybyla	Henryka	18	F	S	servant	"	"	Austria Galicia	Polish	Galicia	Rajdy	friend Jan Zwanicke	Rajdy P. Sedziszowska Gal.	Mass Chicopee Falls
12	Tyra	Katarzyna	18	"	"	"	"	"	"	"	"	Karlowice	mother Katarzyna Tyra	Karlowice P. Kolbuszowa Gal.	NY Brooklyn
13	Kotrzycka	Maryanna	19	"	"	"	"	"	"	"	"	Kolbuszowa	father Josef Kotrzycka	Kolbuszowa Galizia	NY
14	Lecker	Feivel	27	M	M	tailor	"	"	"	Hebrew	"	Bobrka	father Yrul Lecker	Sanzerez b Lemberg Galizia	NY
15	Tara	Nastka	16	F	S	none	"	"	"	Ruthenian	"	Cieplice	father Nikolaj Tara	Cieplice P. Liciniana Gal.	Pa Clifton Heights
16	Kadzialka	Anna	18	"	"	"	"	"	"	Polish	"	Lozowy	father Kazimierz Kadzialka	Ka Lozowy Galizia	Mich Detroit
ADMITTED 17	Lesiak	Josef	28	M	M	farmlab	"	"	"	"	"	Bartozy	brother Jerzy Borysa	Golczayny Olyno Galizia	Ill Chicago
ADMITTED 18	"	Maryanna	26	F	M	none	"	"	"	"	"	"	"	"	"
ADMITTED 19	"	Anna	4	F	S	"	No	No	"	"	"	"	mother	"	"
ADMITTED 20	Czyzewska	Anna	55	F	M	"	"	"	"	"	"	"	son in law	"	"
21	Golec	Josef	24	M	S	farmlab	Yes	"	"	"	"	Jedlesa wielka	sister Henryka Golec	Jedlesa wielka Radomyslan	Vt Bellows Falls
22	Cichuch	Karol	19	M	S	"	"	"	Austria Galicia	Polish	Galicia	Niepolomice	father Tomas Cichuch	Niepolomice Galizia	Vt Cavill Mt
23	Skowronski	Teofil	24	M	M	"	No	No	Russia	"	Russia	Rypin	sister Wiktorya Rypin	Jan Wisnia Rypin Russia	NY Lyndonville
24	Rukowski	Stanislaw	30	M	"	"	Yes	"	"	"	"	"	wife Rozalia Rukowski	Rypin P. Sch. G. Russia	"
DEPORTED 25	Horvath	Josef	44	M	M	musician	No	No	Hungary	Magyar	Hungary	Veszprem	wife Horvath Josefine	Veszprem Kobanyaczteza	Pa Bethlehem
DEPORTED 26	"	Lollan	16	F	S	"	Yes	"	"	"	"	"	mother "	"	"
DEPORTED 27	Lakatos	Gyula	27	M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Lakatos Gyulane	Veszprem Vamos nt 8 Hung.	Pa
DEPORTED 28	Horvath	Mihaly	42	M	M	"	No	No	"	"	"	"	wife Horvath Mihalyne	Veszprem Vamos nt 8 Hung.	"
DEPORTED 29	Nyari	Josef	42	M	M	musician	Yes	"	"	"	"	"	wife Nyari Josefine	Veszprem Hung.	"
30	Ryzuk	Kuzma	25	M	S	farmlab	"	"	Russia	Russian	Russia	Belina	wife Katrina Ryzuk	Belina P. Dowel Gl. Kolbin Russia	NY Newyork

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 34.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York. , 1909

11—1118

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?
1	Yes	brother	$ 4.-	no		
2	"	"	11.-	no		
3	"	cousin	1.-	no		
4	-	brother	10.-			
5	-	cousin	1.-	yes	1903 1908	Trenton 27
6	-	sister	50.00			
7	-	father	1.00			
8	-	-	-			
9	-	brother	1.-			
10	-	brother	10.-			
11	-	father	10.-			
12	-	self	10.-			
13	-	self	10.-			
14	-	self	10.-			
15	-	sister	10.-			
16	-	brother	10.-			
17	-	brother	1.-			
18	-	sister	-			
19	-	aunt	1			
20	-	daughter	-			
21	-	brother	1.00			
22	No	self	10.00			
23	-	-	10.-			
24	-	-	10.-			
25	Yes	friend	10.00			
26	-	-	10.-			
27	-	-	10.-			
28	-	-	10.-			
29	-	-	10.-			
30	-	self	10.00			

18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.
b: Han Fyk. Deferick Ny.
brother: Stefan Pongrak Fabryc Fitter. Anthony Av. Washington Street 109
cousin Dominik Stanisz ewski Fabryczna 2 J. Ny. Box 247.
brother Michal Zawada 320 Green Ridge W Hazleton Pa
cousin Julius Luper 130 Hope Ave, Trenton NJ
brother Gustav Speder 30 Ten Eik St, Brooklyn Ny
father Kenocy Jano 21926 4th Newyork
brother: R Grabowski 446 W 39th Newyork.
brother Vavicak Nikola Grenel Ave 10870 Chicago Ill
father: Jan Przybyla 46 Main St, Niagara Falls N Y
cousine Jadwiga Sokrzycka 129 Lawrence St, Brooklyn Ny
sister " "
brother A Septimus 315 Stafford Ave, Brooklyn Ny
sister: Marya Tasa Clifton Heights Pa
brother: Teofil Kedzierski 1799 Auburn Ave, Detroit Mich.
sister: C Katarzyna Czyzowska Eyres Court St. Chicago, Ill
sister "
aunt "
daughter "
brother: Stanislaw Golec 72 Bridge St, Albion Falls Ont
cousin Antoni Lewicki Mill Creek, Pa
brother Adam Jaskalski Lyndenville Ny
" " Canton Ost 35
friend Kis Viktor 612 E 3 St Los Angeles Ca
" "
" "
" "
" "
" "
friend: Jacob Perelman 2 % A. Silberman, 57 Third ave Niagara

19 Race (a person's race shall be deemed to be that of the people or language group to which he belongs, as Hebrew, Italian, Polish, German, Spanish, Anglo-Saxon, Negro, Chinese, Japanese, Indian, etc., as the case may be.)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
	No	No	No	Good	No			good					
	"	"	"	"	"			"		blue			
	"	"	"	"	"			"					
	"	"	"	"	"			"		blue			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		blue			
	"	"	"	"	"			"		blue			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		gray			
	"	"	"	"	"			"		blue			
	"	"	"	"	"			"		blue			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		gray			
	"	"	"	"	"			"		blue			
	"	"	"	"	"			"		blue			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		brown			
	"	"	"	"	"			"		brown

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, L. Vogt Master of the U. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

L. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190..,

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, G. Kramer, Surgeon of the S. S. Brandenburg sailing thereon, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~(nine)~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of if Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

G. Kramer.

Sworn to before me this 3d day of Oct, 190

at San Francisco

Immigration Officer.

11—1115

79

79

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

35.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

No. 35. S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909.

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
35.																
1	Oblaj	Jozef	18		M	S	farm laborer	Yes	Yes	Austria	Polish	Galizia	Golcowa	father: Antoni Oblaj Golcowa p. Zomaradz Gal.	O. Cleveland	
2	Skotnicka	Stefania	18		F	S	servant	"	"	"	"	"	"	mother: Ant. Skotnicka " "	Conn.	Meriden
3	Mendyka	Honorata	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother: Marya Mendyka " "	"	"
4	Mikos	Antoni	49		M	M	farm laborer	"	"	"	"	"	"	wife: Zofia Mikos " "	O. Cleveland	
5	Klepela	Leon	24		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Ewa Klepela " "	"	"
6	Oblaj	Stanislaw	17		M	S	"	no	no	"	"	"	"	father: Jan Oblaj " "	"	"
7	Pietraszek	Jan	24		M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife: Apolonia Pietrasz " "	"	"
8	Oblaj	Wincenty	18		M	S	"	2-133218	10-5-1921	"	"	"	"	cousin: " "	"	"
9	Kudla	Katarzyna	47		F	M	house wife	Yes	Yes	"	"	"	"	cousin: Jan Klimela Goleowa p. Zomaradz Gal.	Pa.	Shenandoah
10	"	dau Aniela	10		F	S	child	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
11	"	son Ladislaw	9		M	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
12	"	dau Bronislawa	18		F	S	servant	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
13	"	son Jan	16		M	S	farm laborer	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
14	Dziama	Marya	16		F	S	servant	"	"	"	"	"	"	father: Ferd. Dziama Czerwienne p. Zmajca Gal.	Ill.	Chicago
15	Klimela	Rozalia	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Jan Klimela " "	"	"
16	Bednarz	Agnes	19		"	"	"	"	"	"	"	"	"	mother: Anna Bednarz " "	"	"
17	Pyla	Anna	23		"	"	"	1-40	190-5-5-8-17-42	"	Ruthenian	"	Pawlowa	mother: Kat. Pyla Pawlowa p. Mszilan Gal.	Conn.	New Britain
18	Pluta	Tarasiewicz	18		M	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Andruch. Pluta " "	"	"
19	Dobosz	Ewa	17		F	"	"	"	no no	"	"	"	"	brother: Dawyto Dabosz " "	"	"
20	Kobzar	Kasika	30		F	M	house wife	2-877764	9/8/41 (5 yrs)	"	Polish	Olszanica	Olszanica	sister: Paranja Kobzar Olszanica Galizia	N.Y.	New York
21	Antoni	Ignacy	17		M	S	farm laborer	Yes	Yes	"	"	"	Staraviso	father: Piotr Antoni Staraviso Brzozow "	Mass.	Easthampton
22	Wysleanicz	Stefan	27		M	M	"	"	"	"	Ruthenian	NON-IMMIGRANT ALIEN	Dowiczyna	wife: Maria Wysleanicz Dowiczyna p. Hadzyn "	N.Y.	Jersey City
23	Opiela	Aniela	18		F	S	servant	"	"	"	Polish	"	Dabie	baptism: Fetala Opiela Dabie p. Jasson Galizia	Mass.	Fall River
24	Grzych	Zofia	18		"	"	"	2-3	11/8/4-7/6/35	"	"	"	"	mother: Marya Grzych " "	"	Attleboro
25	Mazur	Anna	30		F	M	house wife	Yes	Yes	"	"	"	Zawoja	father: Jan Szydel Zawoja Galizia.	N.Y.	Cohoes
26	"	Josefa	4		F	S	child	not no	2-51 8/4/37	"	"	"	"	"	"	"
27	"	Emil	3		M	"	"	1-383512-9/26/41		"	"	"	"	"	"	"
28	Shildar	Irena	2		F	"	"	3-466202		"	5/11/39	"	"	"	"	"
29	"	Hermin	9		M	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
30	Bidgowska	Marya	20		F	S	servant	8-200861	9/1/40	"	"	"	"	mother: Maria Gawel Zawoja Galicia.	"	"

Passed

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 35.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March [illegible], 1909

80

11—1116

13 No on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name, and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming, by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	S	self	$22	No	Cousin: Jan Fiegelski 5. Cleveland W. 6 St. 233.	No	No	No	No	good	No	5 6	good	Olive grey	none	Galicia
2	do	"	16	"	Sister: Agnes Fiber Com. Mansfield Main St. 327.	"	"	"	"	"	"	5 2	"	blue	"	"
3	"	"	18	"		"	"	"	"	"	"	"	"	grey	"	"
X 4	"	"	10	Yes 1902 Left Cleveland	Cousin: Josef Tomson 5. Cleveland W. 6 St. 233.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown	"	"
5	"	"	16	No		"	"	"	"	"	"	5 5	"	blue	"	"
6	"	"	10	"		"	"	"	"	"	"	5 3	"	"	"	"
7	"	"	10	"	Cousin: Michal Tomson 5. Cleveland W. 6 St. 233.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown	"	"
8	S	"	10	"		"	"	"	"	"	"	5 4	"	blue	"	"
9	S	"	50	"	husband: Jan Kudla 3d. Clevelandstrasse 905. Father:	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black brown	"	"
10	Married	Self	50	"		"	"	"	"	"	"	5 6	"	blue	"	"
11	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	grey	"	"
12	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	5 3	"	blue brown	"	"
13	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"	5 9	"	blue	"	"
14	Single	Self	10	"	Cousin: Rozalia Bednarz 41. Chicago Cornelia str. 84.	"	"	"	"	Cyprus [illegible]	"	4	"	[illegible]	"	Austria Germania
15	S	"	8	"		"	"	"	"	[illegible]	"	4 9	"	brown	none	"
16	"	"	10	"		"	"	"	"	do	"	5	good	blue grey	"	Galicia Germania
17	No	"	10	"	Cousin: Jan Zelmann Great Britain Com. Brodstr. 59.	"	"	"	"	"	"	5	"	brown	"	" Pawlowa
18	"	"	10	"		"	"	"	"	"	"	4 9	"	"	"	"
19	"	"	10	"	brother: Jan Doboz Com. Great Britain Broadstr. 59.	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	"
20	Yes	"	10	"	Cousin: Justyna Stas 5. 7. New York Staunton St. 185.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	blue	"	" Granica
21	No	"	10	"	Brother: Stach Antan Mass. Southampton Spring St. 35.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown grey	"	" Stanowice
22	"	"	10	Yes 1902 N.Y. Left New York	Cousin: Petro Debrowicz 5. N.J. Jersey City Montgomery St. 59.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	"	" Tomkowice
23	"	"	10	No	Cousin: Stefek Onisko Main Falls Niagara Riverstr. 43.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	blue	"	" Sabie
24	"	"	10	"		"	"	"	"	"	"	5 1	"	black	"	" "
25	Yes	"	40	"	husband: Michal Wagner 5. N.Y. Lincoln Avenue 45. Mother:	"	"	"	"	"	"	5	"	blue grey	"	" Lawoja
26	Married	"	30	"		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	" "
27	S	"	"	"		"	"	"	"	"	"			brown blue	"	" "
28	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"			blue grey	"	" "
29	"	"	"	"		"	"	"	"	"	"			" grey	"	" "
30	"	Self	105	"	Cousin: Jozef Pawel [illegible] 5. [illegible] St.	"	"	"	"	"	"	5 1	"	brown	"	" "

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master of the S. S. "Brandenburg", from Bremen, do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, three in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190..;

at

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the P.L. Brandenburg sailing therewith (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets twenty eight in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

21

81

D. Kramer.

Sworn to before me this 30 day of April, 190 7

at NY

Mr Leavitt

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

36

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

13 36. S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1907.

No. on list.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
36. 1	Sedlak	Jan	41		M	M	farm-laborer	Ye	Ye	Hungary	Slovak	Hungary	Okolicsno	wife: Maria Sedlák, Okolicsno p. T. Sz. Mikulás Hungary	Pa.	Newark
2	Milenko	Michal	19		M	S	"	"	"	"	"	"	Sz. mjfalu	father: Juraj Milenko Komjatice p. Nővár Slovan.	"	Pa.	Pittsburg
3	Hoppala	Alois	27		M	M	Glass-maker	"	"	"	"	"	A. Bikics	wife: Terezie Hoppala A. Bikics	Germ. m.	"	Fabrika
4	Martinolej	Ignac	34		"	"	farmer	"	"	"	"	"	"	wife: Maria Martinolej	"	"	"
5	Holaček	Vladislav	41		"	"	farm-laborer	no	no	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife: Alžbeta Holaček	"	N.Y.	New York
6	"	Barnabáš	30		"	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife: Ursula Holaček	"	"	"
7	Matoušek	Karol	35		"	"	"	Ye	Ye	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife: Maria Matoušek	"	"	"
8	Frýd	Kazelán	43		"	"	"	"	"	Austria	Polish	Galicia	NON IMMIGRANT ALIEN	wife: Maria Frýd Rybki p. Andrychów	Galicia	N.Y.	Witerber
9	Bydela	Jan	33		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Anna Bydela	"	"	"
10	Frýd	Ondrej	37		"	"	"	"	none	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife: Marya Frýd	"	"	"
11	Korlesky	Michall	33		"	"	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Tornyos	wife: Maria Konecný Tornyos Hung. m. Abuj	Ill.	Chicago	
12	Raczela	Pawel	25		M	S	"	Ye	Ye	Austria	Polish	Galicia	Mokrá	mother: Veronika Bartosela Mokrá p. Jodlownika	Galicia	Pa.	Hanover
13	Gaaalný	Michal	26		"	"	"	"	"	"	"	"	Siedlisko	father: Kazimierz Zdeadm. Siedliszcza p. Baranów	Galicia	Pa.	Gordon
14	Sobuandaj	Stefan	30		M	M	"	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	NON IMMIGRANT ALIEN Sobrancz	wife: Katla Sobuandaj S. Sobrancz Zemp. m. Hung.	Ill.	Chicago	
15	Pivovarcyla	Marya	20		F	S	servant	"	no	Austria	Polish	Galicia	Kamionka	cousin: W. Pivovarcyla Kamionka p. Zaleszczyki	Gal.	W. Va.	Scott
16	Husek	Stefan	25		M	M	farm-laborer	Ye	Ye	Hungary	Slovak	Hungary	Tornyos	wife: Katarina Husekz Tornyos Trencs p. Hung.	Ill.	Chicago	
17	Jezila	"	28		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Kat. Jezila	"	"	"
18	Zemanela	Jan	28		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Eva Zemanela	"	"	"
19	Balaj	Eva	24		F	S	servant	"	no	"	"	"	Bzovec	father: Jan Balaj Bzovec m. Barat		Mont.	Kalispell
20	Lesko	Stefan	17		M	S	laborer	Ye	Ye	"	"	"	Lehota	father: Jan Lesko Lehota Trencs. m.		Ill.	Chicago
21	Sirka	Michal	25		M	M	farmer	"	"	"	"	"	Svagulya	father: Jan Lesko Svagulya p. Sovar Sáros		N.Y.	Rockland
22	Lesko	"	25		"	"	"	"	"	"	"	"	Landorfalva	wife: Zuzanna Sirka Landorfalva Torontal m. Hung.		Pa.	Pittsburg
23	Bregnila	Karol	27		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Mária Lesko			
24	Slahor	Alžbeta	25		F	M	wife	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Brezova	father: Samuel Jirila Brezova 532 Trencs. m.		Ill.	Chicago
25	"	Anna	4		F	S	child	no	no	"	"	"	"	grandfather:			
26	"	Marton	3		M	S	"	"	"	"	"	"	"				
27	Zeriko	Anna	17		F	S	servant	Ye	Ye	Hung.	Slovak	"	"	father: Jan Zeriko Brezova 123. Trencs m. Hung.		N.Y.	Trenton
28	Cupela	Josef	18		M	S	farm-laborer	"	"	"	"	"	Bartfa-midaly	father: Jan Cupela Bartfa midaly Sáros m.		Pa.	Youngstown
29	Cibel	Andrej	28		M	M	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife: Anna Cibel		"	Helen
30	Homa	Jan	19		M	S	"	"	"	"	"	"	Szanj-falu	father: Andrej Homa Szanjfalu Sáros m. Hung.		Pa.	Pittsburg

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 36.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 6, 1909

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or hospital, or asylum, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	No	self	10	no			friend: John Sellak Pittsburg Pa.													
2	Yes	"	10				Pa. Pittsburg Smithfield Ave 436.		No	No	No	No	good	No						
3	"	"	10	"			Lakeland Street 2416.	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	grey	"	"
4	"	"	10	No	1910	Pa.	bro: John Unco Pa. Pittsburg	"	"	"	"	"	"	"						
5	"	"	10	"	1907	Pa.	bro: Andrej Lendzejko Pa. Pittsburg	"	"	"	"	"	"	"						
6	"	"	10	"	1907	Harrison N.J.	friend: Ant. Gyurmicz N.J. Newark 54 14. Ave.	"	"	"	"	"	"	"	5	8	good	brown	brown	none	Hungary	Madar
7	"	"	10	"	1902	N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	grey			
8	No	"	10	"	1907	Pa. Pittsburg	"	"	"	"	"	"	"	"								
9	"	"	10	"	1903	N.J. Waterbury	cousin: Andrej Krzysch N.J. Waterbury	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Galicia	Rzeyka
10	"	"	10	No			"	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	"
11	Yes	"	10	"	1902	Redland Va.	bro: Stef. Demanda Ill.	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	brown	"	"	"
12	"	"	10	No			Chicago Grand ave 1432	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	Hungary	Zarnyo
13	"	"	10	"			cousin: Fr. Krzysko Pa. Portsmouth Ohio	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	grey	"	"	Nagy Hideg
14	"	"	10	"	1905	Ill. Chicago	brother: Wojciech Jasadny Gordon Sd.	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	"	Sedlesczany
15	"	"	10	No			bro: Stefan Jarosnika Ill. Grand Forties ave 52. Chicago	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Hungary	Nagybiroce
16	"	"	10	"			brother: Kaspar Kinowarska Penn. Pa.	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blde	grey	"	Galicia	Stanislau
17	"	"	10	"			friend: Stefan Demanska Ill. Chicago Grand Forties ave	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	Hungary	Hungary
18	"	"	10	"			friend: Lukas Masar Ill. 52.	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	blue	"	"	"
19	"	"	10	"			bro: Stefan Filina, Mont. Fergus Kdlispell Box 74.	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	brown	"	"	Nagybiroce
20	No	"	10	"			friend: Anna Magar Ill. Chicago Grand Forties ave 52.	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	blde	blue	"	"	Bara
21	Yes	"	10	"	1907	Pa. Pittsburg	brother: John Lesko Pa. Rockland Box 124	"	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	Sasgubjolse
22	"	"	10	No			bro: Martin Lonila Pa. Pittsburg 3 Str. 35.	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	blue	"	"	Landsfalva
23	"	"	10	"	1906	Pa. Pittsburg	friend: Martin Pronika Pa. Pittsburg 3 Str. 35.	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	brown	"	"	"
24	"	"	30	Yes	1909	Ill. Chicago	brother: Albert Z. Slabon Chicago 39. Chicago Clinton ave 53.	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	grey	"	"	Brzuva
25	Yes	mother	"	"	"	"	father	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	brown	"	"	U. S. A.	Chicago Ill
26	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	"	"	"	"	"
27	No	self	10	No			cousin: Anna Ruain N.J. Clinton Hyde ave 410.	"	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	Hungary	Burova
28	Yes	"	10	"			brother: John Cipsela Pa. Youngstown.	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Berkamilag
29	"	"	10	Yes	1903 1905	Pa. Fredon	brother: Juraj Cipkel Pa. Helen. Wilkinstown Pa.	"	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"	"
30	"	"	10	No			brother: Michal Lukac Pa. Pittsburg South 3rd St 46.	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	Jasz

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. "Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Dec., 1909

at Hoboken

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

37

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

37 S. S. Brandenburg sailing from Bremen 16th March, 1907

11—1116

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
37																
1	Zwolińska	Marya	23		F	S	servant	Yes	no	Austria	Polish	Galicia	Zawoja	father: Andrzej Zwoliński Zawoja p. Nowy Galicia	N.Y.	Lohoes
2	Gruszka	Marcin	49		M	M	farm. lab.	no	no	"	"	"	Kawęczyn	wife: Teofila Gruszka Kawęczyn p. Tarnów gal.	"	New York
3	"	Ladislaw	11		"	S	—	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
4	Tymcio	Kirylo	44		M	M	farm. lab.	Yes	no	"	Ruthenian	"	Lemberg	wife: Marya Tymcio Lemberg p. Chkowska gal.	Pa	Pittsburg
5	Kriala	Marya	15		F	S	servant	no	no	"	"	"	Plaut	mother: Ewa Kriak Plawne p. Szczawne gal.	"	Liegried
6	Juras	Jozef	48		M	M	farm. lab.	"	"	"	Polish	"	Wola	wife: Agnes Juras Wola p. Wadowice Galicia	N.Y.	New York
7	Lipa	"	30		"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Lowonka	wife: Józefa Lipa Lowonka p. Sharajow Gal.	"	"
8	Kobyz	Jan	42		"	"	"	no	no	"	Ruthenian	"	Smajow	wife: Kathi Kobyz Smajow Galicia	"	"
9	Sidona	"	18		"	S	"	"	"	"	Polish	"	Bliznе	father: Wawrzyniec Sidon Bliznе p. Brzozów gal.	Ill.	Chicago
10	Dubos	"	30		"	M	"	Yes	Yes	"	"	"	Pietkowice	wife: Zofia Dubos Pietkowice p. Chwalowice g.	Pa.	Philadelphia
11	Bajza	Andrej	24		"	S	farm. lab.	no	no	"	Ruthenian	"	Brzana	father: Sybold Bajza Brzana p. Sieniawa gal.	N.Y.	New York
12	Wargala	Tatyna	16		F	S	servant	"	"	"	"	"	"	mother: Marya Wargala Brzana p. Sieniawa g.	"	Lohoes
13	Kopacz	Marya	23		"	M	Housewife	"	"	"	"	"	Strilysk	father: Sybola Lasko Strilysk p. Mszana gal.	"	New York
14	"	Stefan	11		"	S	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	Hovotny	Josef	25		M	M	farm. lab.	Yes	Yes	Hungary	Slovak	Hungary	Kaczlawicza	wife: Anna Hovotny Kaczlawicza Saros co.	"	"
16	Josko	Stefan	37		"	"	"	no	no	"	"	"	"	wife: Zuzanna Josko Kaczlawicza Saros gr. Hung.	"	"
17	Synsik	Jan	32		"	"	"	Yes	Yes	"	"	"	Lubina	" Elizabeta Synsik Lubina Nyitra co. Hung	Mo	St. Louis
18	Valenčik	Juraj	18		"	S	tailor	"	"	"	"	"	"	father: Juraj Valenčik Lubina Nyitra co. Hung.	"	"
19	"	Martin	25		"	M	farm. lab.	"	"	"	"	"	"	wife: Anna Valenčik Lubina Saros co. Hung	"	"
20	Fajnor	Jan	24		"	S	"	"	"	"	"	"	Sterusz	mother Anna Fajnor Sterusz Fabalkyitra co.	N.Y.	New York
21	Jago	Andrej	24		M	"	"	"	no	"	"	"	Semsowa	mother: Lekan Jago Semsowa Trencsen co.	Ill.	Chicago
22	Bacinska	Franka	33		"	M	"	Yes	Yes	"	"	"	Also Luz	wife: Anna Bacinska Also Luz Also Lanes Trencsen co	"	"
23	Favro	Andrej	40		"	"	Tailor	"	"	"	"	"	Also Lanes	wife Favro Katrina Also Lanes Trencsen co.	"	"
24	Zdanek	Stefan	31		"	"	Farm. lab.	"	"	"	"	"	"	brother: Stefan Zdanek Also Kerecsfenes co. Hung.	"	"
25	Kudasik	Jan	29		"	S	"	"	"	"	"	"	Orosany	father: John Kudasik Orosany Jalu p. Jovodrikro	Pa	Pittsburg
26	Struzbacky	Pavel	32		"	M	"	"	no	"	"	"	Ujmogyorod	wife: Anna Struzbacky Ujmogyorod Zolyom	Ill.	Madison
27	Sonc	Juraj	41		"	"	"	"	Yes	"	"	"	"	wife: Anna Sonc Ujnamogyorod Zolyom	"	"
28	Jankovsky	"	25		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Zuzanna Jankovsky Ujmogyorod Zolyom co.	"	"
29	Kmetko	Adam	34		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife: Anna Kmetko Ujmagyorod Zolyom co.	"	"
30	Ludvik	Maria	20		F	S	servant	"	"	"	"	"	Szegujvesz	mother: Maria Ludvik Szegujvesz Saros co.	N.Y.	New York

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 37.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 24, 1909

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or a polygamist, or a person coming for any immoral purpose?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$10	no			cousin: Zofia Rajnna Cohoes N.Y. Oneida St. 45	No	No	No	No	good	No	5		good	Olde grey		one	Galicia	Sawja
2	no	"	$20	Yes	1901 1903	Comm. Meriden	cousin: Michal Czarnecy Bondsville Mass	"	"	"	"	"	"	5	5	"	dark blue	"	"	"	Sawcyzyn
3	"	father	-	no			"														
4	Yes	self	10	Yes	1901 1905	Ca. Carnegie	br. i law: Andrej Zadylak Carnegie Pa. Lincoln St. 7 father: Stefan Kriak	"	"	"	"	"	"	5	8	"	grey	"	"	"	"
5	"	"	10	no			Siegfried Pa.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	"	Kamienica
6	no	"	10	"			cousin: Lota Pietras Adams Mass Chode str 2	"	"	"	"	"	"	5	10	"	black brown	"	"	"	Lipa
7	Yes	"	10	"			cousin: Jan Wladyka New York E 91 Str No 418	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown grey	"	"	"	Tarnowitz
8	"	"	10	"			"	"	"	"	"	"	"	5		"	"	"	"	"	Zawadzie
9	"	"	10	"			brother: Jedrzej Antons Chicago Ill. Dekorenstr 401	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Pawonjow
10	"	"	10	Yes	1901 90	Ca. Pittsburg	br. i law: Jan Zaca Philadelphia Pa Selha str 1739	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Bojno
11	no	"	10	no			br. i law: Dmytro Demkanycz Waterbury Conn. George str 21	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	Tarnowice
12	Yes	"	10	"			cousin: Feden Graber Cohoes N.Y. Saratoga str 43	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blue brown	"	"	"	Czarna
13	no	"	10	Yes	1905 1908	Ca. Manor	husband: Elke Kopacza Manor Pa.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	grey	"	"	"	Mielyst
14	"	mother	-	no			"														
15	"	self	15	"			br. i law: John Jackanin Yonkers N.Y. Valentstr 452	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown brown	"	"	Hungary	Rastawicza
16	"	"	15	Yes	1902 1906	N.J. Yonkers	br. i law: John Lukac Yonkers N.Y. Stefan ave 457	"	"	"	"	"	"								
17	Yes	"	10	no			friend: Martin Varnstiak St. Louis Mo Carol str 711	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	"	Lubin
18	"	"	10	"			"														
19	"	"	10	Yes	1905 1908	Ca. St. Louis	br. i law: "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	"
20	"	"	10	no			sister: Anai Tajnor New York 321 St. 92 Str	"	"	"	"	"	"	5	6	"	olde olde	"	"	"	Wronke
21	"	"	10	"			friend: Jos. Barinek Chicago Ill. Blue Island ave 879	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	"	"
22	"	"	10	Yes	1905 1908	Ill. Chicago	brother: "	"	"	"	"	"	"	5		"	blue	"	"	"	Wola Duze
23	"	"	10	"	1905 1908	"	br. i law: Franke Lukeš Chicago Ill Blue Island ave 871	"	"	"	"	"	"	5	3	"	grey	"	"	"	"
24	"	"	20	"	1904 1907	Ill. St. Louis	br. i law: Josef Barinek Chicago Ill Blue Island ave 891	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blue	"	"	"	"
25	"	"	15	"	1884 1902	Ca. Pittsburg	brother: andrey Andrasicka Pittsburg Pa South East 620	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	"	"	Krzeszfalu
26	"	"	10	"	1905 1907	no Hannibal	cousin: Jno. Lukaszek Hadrian Ill Box 529	"	"	"	"	"	"								Kimuy gorod
27	"	"	12	"	1906 1907	"	friend: Pavel Lukaszek Hadrian Ill Box 529	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blue	"	"	"	"
28	"	"	15	no		1906 Ind.	br. i law: John Kozgor Sr. Madison Ill Box 529	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"	"	"	"
29	"	"	15	Yes	1906	Madison	"	"	"	"	"	"	"	5	11	"	olde	"	"	"	"
30	no	"	10	no			br. i law: Karol Laktič Yonkers N.Y. Nepolian ave 433	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	Sowgaly

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master of the G.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this day of , 190...,
at Hamburg

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty eight in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Mai, 1907

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

38

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

98. S. S. "Brandenburg" sailing from Bremen, March 16th, 1909.

11—1118

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
98. 1	Karpinski	Walenty	36		M	M	Farm-Labor	No	No	Austria	Polish	Galicia		brother: Filip Karpinski Brzeczmila Galicia	Man.	Winnipeg
2	"	Ewa wife	27		F	M	Wife	"	"	"	"	"		"	"	"
3	"	Tomasz	6		M	S	child	"	"	"	"	"		"	"	"
4	"	Edward	8		M	S	"	"	"	"	"	"		"	"	"
5	"	Jerzy	21		M	S	"	"	"	"	"	"		"	"	"
6	Cybulski	Jan	48		M	M	Farm-Labor	"	"	"	"	"		Brother-in-law: Jerzy Pietrzyka Brzeczmila Galicia	"	"
7	"	Franciszka wife	31		F	M	home-wife	"	"	"	"	"		"	"	"
8	"	Marjanna	10		F	S	child	"	"	"	"	"		"	"	"
9	Grzeczegala	Kazimir	36		M	M	Farm-Labor	"	"	"	"	"		wife: Anna Grzeczegala Brzeczmila Galicia	"	"
10	Stec	Tadeusz	17		M	S	"	"	"	"	"	"		father: Jerzy Stec	"	"
11	Kašpar	Martin	32		M	M	Farm-Labor	No	No	Hungary	Slovak	Hungary	Saros-darocz	mother: Krischina Kaspar Saros-darocz 107. Saros m. Hungary	Pa.	Nanticoke
12	"	Anna	32		F	M	home-wife	Yes	Yes	"	"	"	"	"	"	"
13	"	Jozef	7		M	S	child	"	"	"	"	"	"	grandmother:	"	"
14	"	Maria	4		F	S	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
15	Stach	Pawel	24		M	M	Farm-Labor	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicia	Bartla	wife: Anna Stach Saros m. Hung.	Pa.	Empeal
16	Soviala	Jan	42		"	"	"	"	"	"	"	"	Soviala	wife: Anna Soviala " "	"	Kingston
17	Ulmura	Michal	32		"	"	"	"	"	Austria	Polish	Galicia	Sosonka	father: Ant. Ulmura Stezpolonice Galicia	Vt.	Rutland
18	Wasniowski	Tomasz	31		"	"	"	"	"	"	"	"	Casternia	wife: Joanna Wagniowska Tabierzowice Galicia	"	Pawlet
19	Mleczko	Gefinya	25		M	S	"	"	"	"	"	"	Porabka	mother: Marya Mleczka Porabka Galicia	Pa.	Ralpton
20	Gwiazd	Michal	28		"	"	"	"	"	"	"	"		mother: Marya Gwiazd " "	"	"
21	~~Labuz~~	~~Walenty~~	29		M	M	"	"	"	"	"	"	Stromez	wife: Marya Labuz Zakrzyn Galicia	Ill.	Chicago
22	Stabrawa	Marcin	30		M	M	"	"	"	"	"	"		wife: Marya Stabrawa " "	"	"
23	~~Pawlecka~~	Amicka	21		F	S	servant	"	"	"	"	"		father: M. Pawlecki " "	"	"
24	Badanič	Jan	29		M	M	Farm-Labor	"	"	Hungary	Slovak	Hungary	Kaloveny	wife: Maria Badanič Kozlovany Saros m. Hung.	Pa.	Braceville
25	Fašleo	Stefan	29		"	"	"	"	"	"	"	"	Sobod	wife: Marija Fašleo Sobig Zolyom. m.	"	Vandergrift
26	Žitleo sr.	Michal	31		"	"	"	"	"	"	"	"	Kralovz	wife: Anna Žitleo Kralovz Zolyom. m.	"	Homestead
27	Žitleo jr.	"	26		"	"	"	"	"	"	"	"		wife: Maria Žitleo " "	"	"
28	Potočniak	Anna	16		F	S	servant	"	"	"	"	"	Gulyvacs	father: Jan Potočniak Gu. Gulyvacs Saros m.	Pa.	Roxbury
29	Kundra	Maria	19		F	S	"	"	"	"	"	"		father: Juraj Kundra " "	"	Gonubeck
30	Konar	Stefan	17		M	S	Farm-Labor	"	"	"	"	"		father: Stef. Konar " "	"	"

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 38.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

26

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	50	No			cousin: Ludwika Bakowska Winnipeg Belle avenue 28	No	No	No	No	good	No	5	3	good	blde grey	none	Galicia	Gorajec
2	"	husband	10	"			"	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"
3	"	father	"	"			"	"	"	"	"	"	"				blue	"	"	"
4	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"				brown	"	"	"
5	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"				grey	"	"	"
6	"	self	10	Yes 1903 1907	Winnipeg		"	"	"	"	"	"	"				blue	"	"	"
7	"	husband	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"				black brown	"	"	"
8	"	father	"	"	"		"	"	"	"	"	"	"				blde blue	"	"	"
9	"	self	10	" 1905 1907	"		"	"	"	"	"	"	"				brown	"	"	"
10	"	"	40	no			"	"	"	"	"	"	"				brn grey	"	"	"
11	"	self	60	"			bil: Stef Banijaoz Sp. Mokleslen Box 87.	"	"	"	"	"	"				blde brown	Hungary	Zarka	
12	"	husband	"	"			brother: "	"	"	"	"	"	"				"	"	"	his Frau
13	"	father	"	"			uncle: "	"	"	"	"	"	"				"	"	"	"
14	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"	"				"	"	"	"
15	"	self	10	"			bil: Pazl Marcikes Pa. Smocke.	"	"	"	"	"	"	5			brown	"	"	"
16	"	"	40	Yes 1900 1908	Pa. Kingston		cousin: Peter Sova Kingston Pa.	"	"	"	"	"	"	5	8		black	"	"	Plakovce
17	No	"	40	no			brother: Jan Warcsbei Vt. West Rutland 110.	"	"	"	"	"	"				blue	"	"	Sosovka
18	"	"	40	Yes 1905 1907	Vt. Pawlet.		cousin: Antoni Georgyk West Pawlet Vt.	"	"	"	"	"	"	5	11		brown	"	"	Ostrowitz
19	No	"	40	no			cousin: Anton Koregy Pa. Kalpton.	"	"	"	"	"	"	5	7		blde grey	"	"	Poratta
20	"	"	40	"			"	"	"	"	"	"	"		5		"	"	"	"
21	"	"	40	~~Yes 1903 1907~~	~~Ill.~~		~~cousin: Josef Skabrana Ill. Chicago 1934.~~	"	"	"	"	"	Can't read							
22	No	"	40	Yes 1907	Chicago		"	"	"	"	"	"	Can't read	5	"	good	black brown	none	Galicia	Wisnicz
23	"	"	40	no			"	"	"	"	"	"	Can't read							
24	No	"	40	Yes 1905 1907	Pa. Bradenville		brother: Ester Badamic Pa. Bradenville.	"	"	"	"	"	Can't read	5	5	good	black brown	none	Hungary	Nes Jacbea
25	No	"	40	" 1906 1907	Pa. Vandergrift		bil: Kaspar Klepiple Pa. Vandergrift	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	"	Palez
26	No	"	10	" 1902 1907	Pa. Homestead		friend: Julia Fetton Pa. Homestead	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	"	"	Kvatsovc
27	No	"	10	" 1903 1907	Pa. Homestead		sister: Anna Jutko Pa. Homestead.	"	"	"	"	"	"	5	3½	"	brown grey	"	"	"
28	"	"	40	" 1907	N.J. Harbreck		uncle: Andrij Klujdiej N.J. Harburgh Columbia Str. 1.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blue	"	U. S. A.	Newburg N.Y.
29	No	"	40	" 1890	Mahanoy		uncle: John Kupdra N.Y. Jonnikzo Hepelhant Str. 432.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Mahanoy City
30	"	"	40	no			Fiatorj Kejdi Komax N.Y. Jonnikzo Hepelhant Str. 446 Pl.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" blue	"	"	Hozjdzyace

Valter Newlewa

Ships

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. "Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly ~~declare~~ swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-eight~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190..,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S., Brandenburg sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ nine years experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

Immigration Officer.

11—1116

87

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

22

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

39.

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

39 S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16 , 1907.

1	47	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
39															
1	Francsik	Pál	19	M	S	farmer	Ja	Ja	Hungary	Hungarian	Hungary	Nattanya	wife, Susanna in Veleves Nattanya, Hung.	Penn.	Pittsburgh
2	"	Janos	25	M	S	"	"	"	"	"	"	"	wife, Veronika in Jaroscsa Nattanya, Hung.	"	"
3	Kokeny	Andras	27	"	"	"	"	"	"	"	"	Csege	wife, Rozalia Lenkia Csege, Hung.	Ia	Des Moines
4	Andrasi	"	44	"	"	"	"	"	"	"	"	Kava	wife, Andras Antalocsi Kava, Szabi Ut, Hung.	Conn	Framington
5	Steer	Antal	24	"	"	laborer	"	"	"	Hebrew	"	Kolcsmar	wife, Hany Hokovitz Nagykapos, St. Miklos, Hung.	N.Y.	N.Y.
6	Hafics	Daniel	25	"	S	farmer	"	"	"	"	"	Kapanye	Father, Lajos Hammond Kapanye, Hung.	Ia	Denrick
7	Milasevac	Filip	57	"	M	laborer	Ja	Ja	"	Servian	"	Csanyza	Son, Andreas Csanyza 65 Kiss Kun, Hung.	Pa	Harrisburg
8	"	Milena	50	F	wife	"	"	"	"	"	"	"	Lajka, Franzenbrija St. Csanyza, Kis, Hung.	"	"
9	Tomas	Arkadia	23	M	S	farmer	Ja	Ja	"	"	"	"		"	"
10	"	Ludwig	19	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Father	"	"
11	Heseling	Janos	35	M	M	"	"	"	"	German	"	Kreck	wife, Rosalia Koseling Kreck, Tapiobicskerek, Kom. Kis Hungary		
12	Kock	Matyas	42	"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife, Kock Erzsebet Tapiobicskerek, Kom. Kis, Hung.	Kansas	Hampshill
13	Muller	Istvan	17	M	S	laborer	"	"	"	"	"	"	Father, Muller Jozsef Tapiobicskerek, Kom. Kis, Hung.	N.J.	N.J.
14	Richter	Ignacz	31	M	M	farmer	"	"	"	Magyar	"	"	wife, Richter Erzsi Kapol, Szapudfalva, Fejer, Hung.	Pa	Pittsburg
15	"	Josef	25	"	brother	"	"	"	"	"	"	"	Brother, Richter Ferenc Kapol, Fejer, Hung.	"	"
16	Solonyi	"	26	"	S	farmer	"	"	"	"	"	"	wife, Solonyi Karoly Kapol, Fejer, Hung.	"	"
17	Fidak	Vilian	32	"	"	"	Ja	Ja	Hungary	Slovak	Hungary	Szecsenke	Father, Szecsenk, Ernester, Hacsa, Hung.	Pa	Pittsburg
18	Gyuro	Kalyo	20	"	S	"	"	"	"	"	"	Sabino	Bro, Matyas Gyuro Szecsenk, Kasadamo Sabino, Hung.	"	"
19	Brozin	Ivan	35	M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife, Joana Ivic Sabino, Kasadamo Sabino, Hung.	"	"
20	Subalo	Kalo	19	"	S	"	Ja	Ja	Austria	Croatian	Austria	Rasztak	Brother, Lukas Jurkovic Szecsenk, Vas Megyei Hung.	Ohio	Willo
21	Evganovic	Rade	25	M	S	"	"	"	"	"	"	"	Father, Jovan Evganovic Rasztak 58 Szombathely, Vasmegyei Hung.	"	Columbus
22	Subalo	Ivan	20	"	S	"	"	"	"	"	"	Petrova	mother, Subalo Dragonka Petrova Selo Szlavonszkidolo Hung.	"	"
23	Bilic	Ivan	23	M	M	"	"	"	"	Croatian	Austria	Selnik	wife, Lucy Kotva Selnik, Posava Horvat. Hung.	Pa	Portland
24	"	Vale	46	"	"	"	"	"	"	"	"	"	Mother, Bilic Rose	"	"
25	Bilic	Ivan	18	"	S	"	"	"	"	"	"	Selnik	Father, Bilic Ivan Selnik, Posava Horvat. Hung.	Pa	Portland
26	Batina	Ivco	24	"	S	"	Ja	Ja	"	"	"	Rastel	Father, Batina Ignac Rastel, Lunac, Slavonia	"	"
27	Kuntak	Rade	20	"	"	"	"	"	Austria	Croatian	Austria	Lolja	wife, Kuntak Ilka Lolja, Posavje, Horvat. Hung.	Ia	Edgewood
28	Jacobowitz	Avrahm	44	"	married	Ja	Ja	Russia	Hebrew	Russian	Russia	Libava	wife, Bolanofsky Jacobowitz Libava, Kurg, Russia	Iowa	Iowa
29	Kokocka	Peter	32	"	"	farmer	"	"	"	"	"	"	wife, Lajos Kokocka Libava, Kurg, Russia	"	"
30	Schmoierman	Gusta	29	"	"	tailor	Ja	Ja	"	"	"	Kaidanka	wife, Kaidan Schmoierman Simonpole, Pradni, Russia	Pa	Pa

Seattle
Immigration

8/20

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 39.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?									25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair.	Complexion. Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1							No	No	No	No	good	No	5	5	dk	blue grey	none	Hungary	Zsitvanya
2							"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"	"	"
3							"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown dark	"	"	Ritka
4							"	"	"	"	"	"	5	4	"	blue brown	"	"	Para
5							"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	Hatszeg
6							"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown blue	"	"	Kapnik
7							"	"	"	"	"	"	5	6	"	black brown	"	"	Gyorok
8							"	"	"	"	"	"	5	2	"	blue	"	"	
9							"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	
10							"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	
11							"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	Nagybacskerek
12							"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue grey	"	"	"
13							"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown brown	"	"	"
14							"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"	Majur
15							"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	"
16							"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"
17							"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	Hungary	Nagyagyut
18							"	"	"	"	"	"	5	8	"	blue	"	"	"
19							"	"	"	"	"	"	5	3	"	dk	"	"	Babino
20							"	"	"	"	"	"	5	11	"	brown brown	"	Croatia	Rascher
21							"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"
22							"	"	"	"	"	"	5	10	"	blue grey	"	"	Petrovoselo
23							"	"	"	"	"	"	5	7	"	dk brown	"	Austria	Tolmin
24							"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"
25							"	"	"	"	"	"	6		"	grey	"	"	Nagy Becskerek
26							"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	"	Nadalj
27							"	387	Steerage		good		5	6	"	"	"	Croatia	Turcancipolje
28							"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue brown	"	Russia	Moscow
29							"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	Moscow
30							"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue grey	"	"	Nadlowka

20

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the D. D. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, Thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 1 day of March, 190 4, at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria. Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata. Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had I ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty eight~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Nov., 190 1

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

40

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

70

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16 22, 19

11—1116

1	43 2 M	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Wenisk	Simon	26		M S	11-110085-1/6/25			Russia	Polish	Russia	Bydgoszcz	Wilhelm Ludwig Wenisk Bydgoszcz Gelbin	Penna	Ca Lancaster
2	Wenisk	Jan	19		M S	11-21133							Bydgoszcz Gelbin		
3	Kwiatkowska	Weronika	35		F M							Bydgoszcz	Wilhelm Ludwig Wenisk Bydgoszcz Gelbin		Ill Chicago
4	Jarosz	Josef	26		M S								Wilhelm Ludwig Wenisk Bydgoszcz Gelbin		
5	Jarosinski	Wladyslaw	24		M								Herman Emilie Bernhardt Bydgoszcz Gelbin		
6	Jarosz	Lotte	18		S								Wilhelm Ludwig Wenisk Bydgoszcz Gelbin		
7	[illegible]	[illegible]	27		M				[illegible]		[illegible]		Hermann Hermine Ewert Bydgoszcz Gelbin		Ny Buffalo
8	[illegible]	Adam	32		[illegible]				Polish		Russia		Adam Wilhelm Jagodzik Bydgoszcz Gelbin		
9	Jaworski	Michal	42						Polish	Polish	Russia	Bydgoszcz	Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin	Poland	
10		Walenty	29										Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
11	Jedrek	Franciska	22		F S						Germany		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		Pa Erie
12	Jelinska	Josef	20		M						Russia		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		Ill Chicago
13	Jezewski	Filip	42		M M						Austria		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
14	Jezek	Walenty	17		S						Pomerania		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		Penn Jermyn
15	Jezek	Kasimir	30		M								Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
16	Jezek	Johann	25								Germany		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin	Penn	Forest
17	Jezig	Josef	26		M						Germany		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		Ca Lancaster
18	Jezke	Jan	30		M						Russia		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		Millersburg Ohio
19	Jezowski	Mikolaj	4		M								Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
20	Jelenskiewicz	Julia	22		F						Russia		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin	Pa	Pittston
21	Jezka 73772-6/12/25	Katarzyna	16		F						Germany		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
22	Jezewska	Anna	20		F						Russia		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
23	Jezniak	Julia	28								Russia		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
24	Jezniak		19								Russia		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
25	Jezniak	Katarzyna	16								Russia		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
26	Jelk	Lukas	17								Germany		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
27	Jelen	Lucia	28		M						Russia		Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		
28		Jan	6												
29		Karola	10		F										
30	Jezek	Zofia	17										Hermann Stephanie Jaworski Bydgoszcz Gelbin		

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 40

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

90

11—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether given paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Born in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1							No	No	No	No	good	No	5		dk good brown grey	none	Russia	Bychowce
2							"	"	"	"	"	"	5	6	" blde blue	"	"	"
3							"	"	"	"	"	"	5	2	" " brown	"	"	Bychowce
4							"	"	"	"	"	"	5	9½	" brown "	"	"	"
5							"	"	"	"	"	"	5	4	" blue grey	"	"	"
6							"	"	"	"	"	"	5	11	" brown brown	"	"	"
7																		
8																		
9							"	"	"	"	"	"	5	8	good blde brown	none	Galicia	Pomorzany
10							"	"	"	"	"	"	5		" brown "	"	"	"
11							"	"	"	"	"	"	5	3	" blde grey	"	"	Tisarowice
12							"	"	"	"	"	"	5		" black brown	"	"	Berlerowka
13							"	"	"	"	"	"	5		" brown grey	"	"	Grodzisko
14							"	"	"	"	"	"	5	3	" " brown	"	"	Zawada ja
15							"	"	"	"	"	"	5	5	" " "	"	"	"
16							"	"	"	"	"	"	5		" blde "	"	"	Lwowice
17							"	"	"	"	"	"	5	8	" " "	"	"	Rzystawce
18							"	"	"	"	"	"	5	8½	" brown	"	"	Lipa
19							"	"	"	"	"	"	5	8½	" brown	"	"	"
20							"	"	"	"	"	"	5	3	" blde grey	"	"	Wrany
21							"	"	"	"	"	"	4	9	" " brown	"	"	Brzyszow
22							"	"	"	"	"	"	5		" " grey	"	"	Wawrzuty
23							"	"	"	"	"	"	4	11	" " blue	"	"	Tuze
24							"	"	"	"	"	"	5	2	" " brown	"	"	Wawrzuty
25							"	"	"	"	"	"	4	8	" " blue	"	"	Cisowczyka
26							"	"	"	"	"	"	4	11	" " grey	"	"	Wrany
27							"	"	"	"	"	"	5	2	" " brown	"	"	Brzyszow
28							"	"	"	"	"	"	—	—	" " "	"	"	"
29							"	"	"	"	"	"	—	—	" " "	"	"	"
30							"	"	"	"	"	"	4	7	" " blue	"	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master, (Master or other Member of Crew or Second Officer.) of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty eight in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 20 day of March, 1907,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had I ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "employed" therewith "or" employed by owners thereof, as the case may be.)

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1907

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

91

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

24

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

41

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

to [illegible] S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1907

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

No. on list.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Salek	Marya	17		F.	S.	maid servt	yes	yes	Austria Galicia	Polish Jewish	Russia	Lodz	father Michal Salek Lodz, Bzowa Gorna	N.J.	Passaic
2	Kopec	Franciszka	25		F.	M.	none	"	"	"	"	"	Grayzow	father Kott Bielecki	"	"	"
3	Sudol	Marya	19		F.	S.	maid servt	"	"	"	"	"	Russia	father Wojciech Sudol Lodz, Bozanow	"	"	"
4	Bielen	Michal	18		M.	S.	farm laborer	"	"	"	"	"	Austria	father Bartlomiej Bielen	"	"	"
5	Casek	Andrzej	27		M.	M.		No	No	"	"	"	Pomerania	wife Zofia Casek	"	"	"
6	Gancarz	Wichal	29		M.	M.		Yes	yes	"	"	"	Somperowce	wife Marya Gancarz	"	"	"
7	Golowniak	Piotr	17		M.	S.		"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	father Piotr Golowniak Rybarnie	"	"	"
8	Burdzej	Jan	21		M.	M.		"	"	"	"	"	"	wife Antonina Burdzej Rybarnie	"	"	"
9	Wilk	"	35		M.	M.		"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife Marya Wilk Rybarnie	"	"	"
10	Siekarz	"	31		M.	M.		"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife Katarzyna Siekarz Rybarnie	"	"	"
11	Wiktor	Anton	33		M.	M.		"	"	"	"	"	Poland	wife Tomasza Wiktor Kotek maly	"	N.Y.	Buffalo
12	Tyrcz	Jan	38		M.	M.		"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife Bergansa Tyrcz Borek grelki	"	"	"
13	Slomba	Zofia	18		F.	S.	maid servt	No	No	"	"	"	Wylow	father Tomasz Slomba Wylow	"	"	Goshen
14	Karasz	Apolonia	18		F.	S.	farm laborer	yes	yes	"	"	"	"	mother Katarzyna Karasz Wylow	Mass	Chicopee Falls
15	Gladzik	Wojciech	41		M.	M.	laborer	No	No	"	"	"	Zhorzelow	wife Marya Gladzik Zhorzelow	N.J.	Jamaica
16	"	Zuliadwga	11		F.	S.	none	yes	yes	"	"	"	"	mother "	"	"	"
17	Witkowska	Marya	18		F.	S.	maid servt	"	"	"	"	"	Fidelka	father Kazymierz Witkowski Fidelka	N.Y.	Antland
18	Cilot	Jedrzej	42		M.	M.	farm laborer	No	No	"	"	"	Wylow	wife Franciszka Cilot Wylow	Penn	Wadus
19	Baran	Karol	31		M.	M.		"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	wife Rozalia Baran Blonica	Wisc	Grand Rapids
20	ADMITTED Bochniarz	Katarzyna	23		F.	S.	maid servt	yes	yes	"	"	"	Barcice	mother Elabieta Bochniarz Barcice	Ohio	Korain
21	ADMITTED Lukasiewicz	Jan	7		M.	S.	none	No	No	"	"	"	"	grandmother "	"	"	"
22	Petronik	Katarzyna	16		F.	S.	[illegible] servt	yes	yes	"	"	"	Nowzielce	father Wasko Petronik Nowzielce	Penn	Williamsville
23	Suglot	Tekla	16		F.	S.	[illegible]	No	No	"	"	"	"	father Jedrzej Suglot Nowzielck	"	"	"
24	Ewad	Antoni	16		M.	S.	farm laborer	yes	yes	"	"	"	"	mother Anna Ewad Nowzielce	"	"	"
25	Calac	Walenty	45		M.	M.	"	"	"	"	"	"	Zylezowka	wife Barbara Calac Zlazowka	"	Pa	Shenandoah
26	Kula	Jan	39		M.	M.	"	"	"	"	"	"	Torvebystre	wife Tomicsha Kula Torbelzystre	"	Ills	Chicago
27	Wojcik	Wojciech	17		M.	S.	"	"	"	"	"	"	Barcice	mother Elabieta Wojcik Barcice	"	"	"
28	Kozlowski	Wladyslaw	18		M.	S.	IN HOSPITAL DISCHARGED			"	"	"	Brzyska	father Stanislaw Kozlowski Brzyska	N.Y.	Bayonne City
29	Lisowska	Maria	16		F.	S.	maid servt	No	No	"	"	"	Sloboda	father Jan Lisowski Sloboda	"	Englewood
30	Bilinski	Kornel	17		M.	S.	farm laborer	"	"	"	"	"	Thomorochow	father Mikolaj Bilinski Thomorochow	"	"	"

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 41.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, March 4th, 1909

92

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				17			18	19	20	21	22	23	24	25	26	27		28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Deaf, dumb, or blind; or feeble-minded, or insane; or afflicted with epilepsy; or a pauper, or likely to become a public charge; or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1	Yes	self	$16	No			uncle Adam Gruziora 28 Passaic str. Passaic N.J.	No	No	No	No	good	No	5	8	good	light grey	none	Galicia Laski
2	"	"	"	No			brother Wojciech Kopec 156 Lodge str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	"	" Hajys Pow
3	"	"	"	No			cousin Adam Gruziora 238 Passaic str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	1	"	grey	"	" Lask
4	"	"	"	No			uncle Vincenty Bielen 118-3 Jersey str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	" Warzenice
5	No	"	"	No			uncle Josef Mikel 6-3 Jersey str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown brown	"	" Tomaszow
6	"	"	"	No			brother-in-law Michal Swiech 141-9 str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" "	"	" Cupawa
7	"	"	"	No			brother Josef Golowniak 39-5 str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue	"	"
8	"	"	"	No			sister Marya Burdaa 163-6 str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	"
9	"	"	"	No			brother Michal Milek 67-4 str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"	"
10	"	"	"	1907		Passaic N.J.	brother Marcin Cichosz 62 South str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown	"	"
11	Yes	"	$18	No			brother-in-law Stanislaw Rodzynski 85 Cabot str. Buffalo N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	hazel grey	"	" Borowy
12	"	"	$10	1907		Scranton	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown brown	"	"
13	No	"	$16	No			cousin Zofia Ozimek 70 Orchard str. Johkers N.J.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	"	" Wegrow
14	Yes	"	$10	No			sister Anna Kozar 63 Hadley st. Chicopee Falls	"	"	"	"	"	"	"	11	"	"	"	"
15	No	"	$16	No			brother-in-law Jan Krempa 60 Salem str. Passaic N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"	" Chorzelow
16	father	"	"	No			uncle	"	"	"	"	"	"	"	"	"	grey	"	"
17	Yes	self	$16	No			stepbrother Franc Lawel 14 Bow Rutland Vt	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	" Widelka
18	No	"	$10	No			sister Anna Wicek 195 Bow str. Bow Somerville	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue brown	"	" Gorzow
19	Yes	"	$12	1904		Jersey City N.J.	brother-in-law Jan Kotecki 34 Seymour str. Grand Rapids	"	"	"	"	"	"	5	9	"	" grey	"	" Poniec
20	No	"	$5	No			brother-in-law Michal Lukaniuk 1613 Lorimer str. Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	" Barcice
21	mother	"	"	No			father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	blue	"	"
22	self	"	$16	No			cousin Marya Bednarczyk 43 Iron str. Willimantic Conn	"	"	"	"	"	"	"	"	"	brown	"	" Nowosiolce
23	"	"	$5	No			cousin Marya Lyban 19 Jackson str. Willimantic	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"
24	"	"	$5	No			brother Filip Olesz Willimantic Conn	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	"	"
25	"	"	$6	1904		Shenandoah Pa	brother-in-law Antoni Jaccioch 4 Market str. Shenandoah Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	" Dylagowka
26	"	"	$8	1904		Chicago Ill.	brother-in-law Jan Tonchan 218 W. 20 str. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	3	"	grey	"	" Nowe Bygstre
27	No	"	$5	No			brother Jan Wojcik 171 Jefferson st. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	4½	"	"	"	" Barcice
X 28	No	"	$16	No			uncle Michal Sopolski 161 Ave B Bayonne City N.J.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blue grey	"	" Brzyste
29	Yes	"	$4	No			uncle Karol Rozanowski 36 Wachanie str. Amsterdam	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	" Sobota
30	"	"	$30	No			sister Marya Cyliwska N.J. 70 Green str. Amsterdam N.J.	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	"	" Gomorowo

Jamie Ansell Prego

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master (Name whether Master, First or Second Officer.) of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirty in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Nov., 1904,
at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, do
(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ nine years' experience as a Physician
and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university
of Heidelberg, and that I have made a personal examination of
each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ nine in number, are, according
to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical
condition of such aliens.

Dr. Kramer

Sworn to before me this 30 day of Mch, 190 1

at Huf

Immigration Officer.

11—1116

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

21

11—1115

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
42																
1	Kluzinski	Adolf	35		M	M	farm laborer	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicy	Sloboda	wife Julianna Kluzinska Sloboda, Galicy	N.Y.	Amsterdam
2	Baranowski	Jan	29		M	S	NON IMMIGRANT ALIEN							cousin Jan Baranowski Slobod		
3		Karolina	29		F	"	none									
4	Kluzinska	Emilia	16		F	"	servant	Yes	Yes					father Karol Kluzinski Slowoda		
5	Baranowski	Bronislaw	16		M	"	farm laborer	Yes	Yes					father Jan Baranowski Swboda		
6	Oles	Katarzyna	17		F	"	maid servant	6-17135	5-6-40					father Pawel Oles		Conn Willimantic
7	Osenkowska	Zofia	16		"	"	"	"	"		Ruthenian		Towoszelce	father Mickaslosenkowski Bilgrod		
8	Michalek	Iwan	40		M	M	farmer laborer	Yes	Yes				Bilgrod	wife Anna Michalek Zachozewia		N.J. Camden
9	"	Petro	27		"	"	"	"	"				Zachozewia Bilgrod	wife Paska Michalek Zachozewia		N.J. Jersey City
10	Kukulak	Teodor	29		"	"	"	Yes	Yes				Tylawa	wife Anastazia Kukulak Tylawa		
11	Idanczyk	Adam	26		"	"	"	"	"					wife Paulina Idanczyk Tylawa		
12	Kunnichi	Jedrzej	42		"	M	"	No	No				Konotki	wife Zofia Kunnichka Konotki		Syracuse
13	Michalek	Antoni	17		"	S	"	"	"				Zachozewia	father Petro Michalek Zachozewia		Deferiet
14	Michnowicz	Iwan	37		"	M	"	"	"					wife Zofia Michnowicz Zachozewia		La Kenneton
15	Iwaszkiw	Carlo	48		"	"	carpenter	yes	yes				Strepiw	wife Helena Iwaszkiw Strepiw		Ills Chicago
16	~~Lacay~~	~~Wasyl~~	33		~~M~~	~~S~~	~~farm laborer~~							wife Zofia Lacay		La Dowra
17	Skeddelis	Tadka	30		F	wid	maid servant	No	No				Dobre	brother Fedko Skedelis Dobra		
18	Onkiej	Mikola	28		M	M	farm laborer	"	"				Strzyki	brother Fedio Onkiej Strzyki		Hastings on Hudson
19	Loposzewski	Wasyl	27		"	M	"	yes	yes				Strzyki	wife Zofia Loposzewski Strzyki		
20	Lawor	Mikolay	37		"	"	"	No	No					wife Anna Lawor Strzyki		
21	Rurica	Michall	26		"	S	"	"	"					mother Katarzia Rurya Strzyki		
22	Wolski	Peter	26		"	M	NON IMMIGRANT ALIEN			Hungary		Hungary	Trihra	wife Anna Wolska Tirhra	Penn	Garfield
23	Bili	Vasil	32		"	"	"	"	"					wife Maria Bili Trihra	"	"
24	Sabat	Gregor	29		"	"	"	Yes	Yes	Austria Galicy		Galicy	Butelka	wife Kata Sabat Butelka	Ia	Des Moines
25	Kalyczyja	Jakob	29		"	"	"	No	No					wife Anna Kalyczyja Butelka		
26	Banderyja	Andry	33		"	"	"						Zadzielska	wife Teodozia Banderyja Zadzielska	N.J.	Newark
27	Denkowica	Iwan	39		"	"	"							wife Anna Denkowica Zadzielska		
28	Waninsin	Mikolay	45		"	"	"						Kotow	wife Marya Waninsin Kotow		Carteret
29	Ozyk	Piotr	24		"	S	"							father Fedio Ozyk Kotow		
30	Waninsin	Michal	18		"	M	"							wife Marya Waninsin Kotow		

3-143964 7/28/38 $500

Passed Inspector

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 42.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 3rd, 1909

94

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have in prison or almshouse, or institutions for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	Yes	self	$16				brother Fabian Baranowski 10 Green str Amsterdam N.Y.	No	No	No	No	good	No	5	3½	good	Dk gray			Russia	Kobodz
2	"	"	"				Brother Josef Baranowski 13 Green str Amsterdam N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	4	"	Blue			"	"
3	"	Self	"				brother in law	"	"	"	"	"	"	"	4	"	gray			"	"
4	"	self	$16				uncle Joseph Stanislaus 80 Green St Amsterdam N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	4	fair	blue			"	"
5	"	"	12				brother Franc Baranowski 80 Green str Amsterdam N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	4	10	"			"	"
6	"	"	15				sister Marya Arbasz 19 Jackson Place Bellingerville	"	"	"	"	"	"	"	4	11	"	gray		"	"
7	"	"	10				brother in law Dmytro Kanarski 1739 South 2 st Camden N.J.	"	"	"	"	"	"	"	4	10½	"	blue		"	Galicia
8	"	"	$16	1907	Jersey City	N.J.	cousin Gregor Sanyk 79 Sussex st Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	gray		"	Galicia
9	"	"	14	1907	"	"	brother in law	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"		"	"
10	"	"	20	1907	Jersey City	N.J.	brother in law Stefan Kereczak 141 Essex str Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	brown	"	Galicia
11	"	"	20	1906	18	"	brother Franc Dechnarzyk 171 Warren str Jersey City N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blue	blue	"	"
12	"	"	20	1907	Syracuse	N.Y.	brother Michal Kontnitzki 102 Lee str Syracuse N.Y.	"	"	"	"	Dr Cyprian Hamus, Assistant Dept Commissioner	"	5	6	"	brown	grey	"	"	Galicia
13	"	"	10				sister Marya Zuraj 15 Rue Deferiet N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	—	—	"	blue	blue	"	Jaroscewice
14	yes	"	45 yes	1904	Elmenton	Ca	wife Gergenton Ca	"	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"		"	"
15	"	"	10				son Jenko Wrzgakin 1160 Lincoln str Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	gray		"	Austria
16	"	"	"				uncle Jan Lacay Lenora Ca	"	"	"	"	"	"	Very feeble							
17	yes	"	10				cousin Tascia Kapasz 12 Washington str N.Y.C.	"	"	"	"	"	"	Yes	5	8	good	blue	brown	Galicia	Sokol
18	yes	"	50				cousin Michajlo Kapetek Washington Hendson N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	5		"	"		"	Austria
19	"	"	15 yes	1904	Hastings	N.Y.	cousin Michajlo Kurzca	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown		"	"
20	"	"	10				195 Rose Hastings N.Y.	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"		"	"
21	"	"	10	1907				"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
22	"	"	10	1903	Garfield	N.J.	sister Varvara Wolchyn 16 Brechlint str Garfield N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"		"	Galicia
23	"	"	10				cousin Mihaly Stefanco 11 Semmerset str Garfield N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"		"	"
24	yes	"	40				brother in law Mikolaj Kmyniak Peru Creek Ca	"	"	"	"	"	"	"	5	8½	"	grey		"	Austria
25	"	"	10				cousin Fedja Smerjan Cassandra Ca	"	"	"	"	"	"	"	5	9½	"	"		"	"
26	"	"	15				cousin Jurgo Lenokanyan 305 Sherman str Trenton N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown		"	Galicia
27	"	"	10				"	"	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey		"	"
28	"	"	12 yes	1907	Garfield	N.J.	cousin Michal Lachowyn 2 Rose Garfield N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	5	"	brown grey		"	Galicia
29	"	"	8				N.J. brother Wasyl Boyk 2 Rose Garfield N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	brown	"	"
30	"	"	12 yes	1907	Paterson	N.J.	cousin Teodosy Wasinczin 2 Rose Garfield N.J.	"	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	blue	grey	"	"

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master (State whether Master, First or Second Officer.) of the G. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of April, 190 7

at Ellis Island

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~years~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ six in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909

at NY

Thos Lovett

Immigration Officer.

11—1115

18

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

43.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

43 S. S. Brandenburg sailing from Bremen, March 16th, 1909

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
43 ADMITTED																
1	Potocki	Maryin	45		M	M	farm laborer	yes	yes	Galicy	Ruthenian	Galicy	Zdynia	wife Anna Potocka Zdynia Galicy	Ky	Troy
2	Tymusz	Petro	39		M	M	"	no	no	"	"	"	Tysowie	wife Marya Tymusz Tysowie	R.	Northampton
3	Szpirka	Wasyl	30		M	S	"	yes	yes	"	"	"	Ostrow	father Sonko Szpirka Ostrow	Ill	Chicago
4	Sembrak	Michat	33		M	M	"	no	no	"	"	"	Patok wielki	wife Tacia Sembrak Patok wielki	Ok.	Youngstown
5	Mazur	"	44		M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Wiktorya Mazur Patok wielki	"	"
6	Bolnar	Ferko	26		M	S	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Kotoir	wife Hanka Bolnar Kotoir	Ky	Carteret
7	Zydiak	Stefan	27		M	S	4-13947 4/9/40	"	"	"	"	"	Ciechania	wife Zosa Zydiak Ciechania	Oh	Cleveland
8	~~Bolcyc~~	Teotozia	33		F	M	wife	no	no	"	"	"	Ratocino	sister Tosa Pela Ratocino	Ky	Cohoes
9	"	Teresa	6		F	S	child	"	"	"	"	"	"	aunt	"	"
10	Dziamba	Johaska	27		F	M	"	"	"	"	"	"	Klatyczow	father Wasyl Panalues Klatyczow	Conn	Seymour
11	Marciak	Feronia	20		F	S	maid servant	"	"	"	"	"	"	mother Johanka Marciak Klatyczowo	Ky	Jersey City
12	Zyta	Paraska	18		F	S	farm laborer	yes	yes	"	"	"	Skwirtne	father Iwan Zyla Skwirtnee	"	"
13	Dzubina	Johaska	21		F	S	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Mirchuia	mother Zofia Dzubina Mirchuia	"	"
14	Mirchuanska	Marya	20		F	M	wife	"	"	"	"	"	"	father Adam Popczyk Mirchuia	"	Bayonne City
15	Bojsa	Pajsia	16		F	S	maid servant	"	"	"	"	"	Czarne	father Bojsa Nikolaj Czarne	Conn	Waterbury
16	Lyzak	Marka	16		F	S	"	no	no	"	"	"	"	father Iwan Lyzak Czarne	"	"
17	Zeteniak	Pajsa	17		F	S	"	"	"	"	"	"	Dolhe	both Michal Zeteniak Dolhe	Ky	Cohoes
18	Sochanczyk	Marya	16		F	S	"	"	"	"	"	"	Hucznrca	father Tymko Sochanczyk Hucznrca	Pa	Allegheny
19	Fortuna	Julia	19		F	S	"	"	"	"	"	"	Dzbrowka	mother Marya Fortuna Dzbrowka	"	Philadelphia
20	~~Holowiak~~	Hicka	16		F	S	"	"	"	"	"	"	Milik	father Anton Holowiak Milik	Ky	Passaic
21	Klapinski	Jan	36		M	M	farm laborer	yes	yes	"	"	"	Strzatkowice	wife Marya Klapinska Strzatkowicy	"	Buffalo
22	Senko	Michat	28		M	M	"	no	no	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	Lipa	wife Kaska Senko Lipa	Pa	Kittanning Point
23	Twrczyk	Hryc	30		M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Marya Twrczyk Lipa	"	"
24	Senko	Hryc	48		M	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Kaska Senko Lipa	"	"
25	Sosnowski	Nikolaj	35		M	S	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	father Alex Sosnowski Lipa	"	"
26	Chromycz	Jan	30		M	M	"	yes	yes	"	"	"	Strzatkowice	wife Marya Chromycz Strzatkowice	Ky	Buffalo
27	~~Swchanczak~~	Kasia	20		F	S	maid servant	no	no	"	"	"	Hucznrce	father Nikolaj Sochanczyk Galicy	Pa	Philadelphia
28	Roman	Anton	33		M	M	farm laborer	yes	yes	"	"	"	Dzbrowka	wife Zofia Roman Dzbrowka	"	"
29	Wolczyk	Tymko	38		M	M	"	no	no	"	"	"	Baligrod	wife Marya Wolczyk Baligrod	"	"
30	Woloszynowski	Jan	17		M	S	"	yes	yes	"	"	"	Czaple	father Teodor Woloszynowski Czaple	Galicy	Ho. Hoes Rock

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 43.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 86

Arriving at Port of Newyork, March 4th, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	self	$20	yes	1886	Troy NY	cousin Philip Potocki West Troy NY	No	No	No	No	good	left eye 5	4	good	black brown	one ey.	Galicia	Edynia
2	"	"	10	"	1907	Philad. Pa	birth. rel. Stefan Gyga Northampton Pa	"	"	"	"	"	lost	5	5	"	brown grey	none	"	Tyczyne
3	"	"	6	no			birth. rel. Mikolaj Szabaga 75 Cornelia St. Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde brown	"	"	Ustrono
4	"	"	5	"			friend Stefan Szoher Raniere 952 Youngstown O.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" "	"	"	Zalat "
5	"	"	7	"			cousin Mikolaj Szyrdyca Rainare 952 Youngstown O.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	"	"
X 6	"	"	11	yes	1906 8	Carteret NJ	friend Stefan Trelch Box 2 Carteret N. J.	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" blue	"	"	Kotowo
/ 7	"	"	10	no			friend Wasyl Intrzak Rivier St. 1660 Cleveland O.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde brown	"	"	Zitkow
8	"	"	10	yes	1906 8	Cohoes NY	bro. Boltrig Mikolaj Saratoga St. 102 Cohoes NY	"	"	"	"	"	Cut off						
9	"	mother	—	no			father	"	"	"	"	"	Leg						
10	no	self	15	"			bro. Dzigmba Alko Box 186 Sycamore Conn	"	"	"	"	"	"	5	3	good blde blue	none	Galicia	Hadjczow
11	"	"	12	"			uncle Skoelczak Lukasz 148 Brook St. Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	"	3	" " brown	"	"	"
12	"	"	10	"			birth. Zyla Jak Dodd St. 138	"	"	"	"	"	"	5	"	" "	"	"	Opelcza
13	"	"	2	yes	1907 9	Jersey City NJ	cous. Ewhacka Pawelczak Jersey City NJ	"	"	"	"	"	"	"	4	" " grey	"	"	Wierchnia
14	"	"	6	"	1899 7	Jersey City NJ	bro. Wasyl Wiechimanski E. 2 St. 199 Bayonne City NJ	"	"	"	"	"	"	4	"	" "	"	"	"
/ 15	yes	"	10	no			friend Pazolopzki Stefan 47 Hill St. Waterbury Conn birth. rel.	"	"	"	"	"	"	4	10	" "	"	"	Ezanie
16	"	"	8	"				"	"	"	"	"	"	4	10	" blue	"	"	"
/ 17	"	"	5	"			friend Rizia Skarczak Cohoes NY Saratoga St. 103	"	"	"	"	"	"	4	8	" "	"	"	Dercha
18	"	"	6	"			brother Stefan Sochanczyk Allegheny Pa Valley Bank Offi	"	"	"	"	"	"	5	4	" " brown	"	"	Tuchowa
/ 19	"	"	6	"			friend Mikta Hatnok 931. 6 St. Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	"	" grey	"	"	Debrowka
20	"	"	8	"			birth. rel. Josef Markowicz 3 St. N. 132 Passaic NJ	"	"	"	"	"	"						
21	"	"	7	"			birth. rel. Jan Loboz Buffalo NY. Block Rock Eg St. NY	"	"	"	"	"	"	5		good black grey	none	Galicia	Starzaltowice
X 22	"	"	5	yes	1907 8	Pittsburg Pa	friend Alex Potgorski Kittaning Point Pa Blair Co	"	"	"	"	"	"	5	6	" blde brown	"	"	Lipa
23	"	"	15	"	1907 8	Altoona Pa	birth. Michal Tworzyk Kittaning Point Pa	"	"	"	"	"	"	5	8	" " grey	"	"	"
24	"	"	5	"		Kittaning Point Pa	cous. Michal Iwanowski Kittaning Point Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	" black brown	"	"	"
25	"	"	5	"	1906 8	Pittsburg Pa	birth.	"	"	"	"	"	"	5		" blde "	"	"	"
/ 26	"	"	9	no			friend Jan Loboz Block Buffalo NY Eg St. 99 Rock	"	"	"	"	"	"	5	6	" black "	"	"	Starzaltowice
27	"	"	6	"			birth. rel. Mikolaj Tyczyk Salem St. 1833 Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"						
/ 28	"	"	9	yes	1901 2		friend Wikt. Hag 331 Sr Old St. Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	10	good black brown	none	Galicia	Debowka
/ 29	"	"	8	"	1907 5	Philad. Pa	friend Tyk of a Tyczyk Philad. Pa Salem St. 1833	"	"	"	"	"	"	5	4	" brown grey	"	"	Tuligowa
30	"	"	10	no			birth. rel. Bazyli Kulczycki Preston Speedway 149 No. Tees Rock Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	" black brown	"	"	Krapie

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master of the G. S. „Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty six in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt.
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~Twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~four~~ seven in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny

MacLaulick

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

4 1 3
3 10

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

44

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

44 S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16 — 07

11—1118

1 19 2 Ju 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

No. on List	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
44																
1	Lengrin	Michal	49	6	M	M	farmer laborer	Yes	Yes	Austria	Ruthenian	Galicy	Turanek	wife Kancia Lengrin Turanek	Galicy	La Salle Rock
2	Gelethanyca	Basyl	26	4	S		"	"	"	"	"	"	Kamionki	wife Tekla Gesthanyca Kamionka	"	Dillsburg
3	Seron	Stefan	52		"		"	"	"	"		"	Turanek	wife Teresha Seron Turanek	"	La Salle Rock
4	Chwasciak	Michal	45		"		"	"	"	"		"		wife Teresha Chwasciak Turzansk Lazarpe	"	"
5	Leszk	Jerzy	41		"		"	"	"	"		"		wife Helena Leszk Syracuse	"	Dillsburg
6	Gboosz	Stefan	27		"		"	"	"	"		"		wife Teresha Gbosz Simensk	"	"
7	Dehnder	Josef	32		"		Farmer	"	"	German		NON-IMMIGRANT ALIEN		mother Katarina Hulak Lavenz	Ills	Chicago
8	"	Maria	34	F	"		none	"	"	"		NON-IMMIGRANT ALIEN		mother de	"	"
9	Luca	Filip	42	M	"		Laborer	"	"	"		NON-IMMIGRANT ALIEN		wife Filipine Luca Galicy	"	"
10	Feiler	Berl Leib	29	"	"		baker	2-508 953	2/2 4/35	Hebrew		Roseow		wife Chaese Feiler Rabovina	Russ	Russ
11	Gerstein	Rubin	27	"	"		farrier	"	"	"		Berziava		wife Sora Gerstein Galicy	"	"
12	Gleger	Osias	30	"	"		tailor	Yes	Yes	"		Gborodenki		wife Laene Gloger Gborodenka	"	"
13	Stipanov	Johann	35	"	"		farmer laborer	yes	yes	Austria Dalmatia	Dalmatian	Dalmatia	Soline	father Joan Stipanov Soline	Dalmatia	Oregon Portland
ADMITTED 14	Schew	Chaie	56	F	wd		none	Yes	Yes	Russia	Hebrew	Russia	Zepenec	son Jacob Schew Zepenec, Wolhy	Russia	Mass Boston
ADMITTED 15	"	Josef	31	M	S		Laborer	"	"	"	"	"	"	brother	"	"
16	Wallerek	Jacob	39	"	"		"	yes	yes	Germany	Polish	Germany	Grosthen	wife Warianna Bienska Wagiforowe	Penn	Towanda Park
17	Grunbaum	Berta	24	F	wd		none	"	"	Hungary	German	Hungary	Budapest	father Lenigas Bruste Bigeremef Lehga	Hung	Ills Chicago
18	Lisko	Jagos	45	M	M		laborer	Yes	Yes	"	Slovak	"	Lukocz	wife Janopine Lisko F. Lukocz Zemplin	"	La Duquesne
19	Hovrza	Peter	18	"	S		"	"	"	"	"	"	"	mother Eliz Hovrza Tagtarlos Zemplin	"	"
20	Gics	Jakab	27	"	M		"	"	"	"	"	"	Bizrhabela	wife Maria Gics Tima Zemplin	"	Ashley
21	Kongyos	Mihaly	21	"	"		"	C-53774 4-12-33	"	"	"	"	Kiskorbelyes	wife Mihalyne Kongyos F. Kistbelyes Zemplin	"	Duquesne
22	Klukavy	"	31	"	"		"	yes	yes	"	"	"	Lnoca	NON-IMMIGRANT ALIEN wife Anna Klukavy Bigoz Borsova	Penn	Ithaca
23	Konnar	Janos	18	"	S		"	"	"	"	Ruthenian	"	Kiskolon	father Gaby Konnar Kisholon Zemplin	"	Binghampton
24	Csiramin	Mihaly	40	"	M		"	"	"	"	"	"		NON-IMMIGRANT ALIEN wife Teresa Csiramin Kisholon Zemplin	"	"
25	Lenyo	Andrea	33	"	"		"	Yes	Yes	"	"	"		wife Anna Lenyo Kisholon Zemplin	"	"
26	Kokos	Jozsef	27	"	"		"	yes	yes	"	"	"	Kisbrivistye	wife Maria Kokos Kisbrivistye Trstra	Ills	Chicago
27	Icsepka	Mihaly	33	"	"		"	"	"	"	"	"	Lobedin	wife Kata Kocepka Lobedin Trstra	"	"
28	Luscsik	Jal	44	"	"		"	Yes	Yes	"	"	"	Osetro	wife Maria Luscsik Osetro Trstra	"	"
29	Glasanak	Anna	18	F	S		servant	yes	yes	"	"	"	Kisbrivistye	father Josef Glasanak Kisbrivistye Trstra	"	"
30	Bernath	Katalin	46	"	wd		"	Yes	Yes	"	"	"	Lasocz	brother Jan Bernath Berlin	Galicy	Oh Cleveland

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 44

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25	26	27	28	29
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Read in prose or *Abraham, or had native, for race and nationality of the immig., or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master of the D. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, forty seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 3 day of Nov., 190 4
at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing thereon, (Here whether Surgeon or Assistant Surgeon) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the ministry of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-two~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909

at NY

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

12
2
1

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

45

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

45 S. S. Friedrich sailing from Bremen, April 12, 190

11—1118

1	50	2	W	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
45																
1	Schelling	Jos	16	6	M	S	Laborer	Yes	Yes	Hungary	Slovak	Hungary	NON IMMIGRANT ALIEN	Bela Schelling	Hungary	Pat. Jos Velim
2	[illegible]	Peter	17		M	S						[illegible]		[illegible]		Denver
3	Lelipanovsky	Nikolay	39		M	M							NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		Scribille
4	Tonda	Tomas	33		M	S	Farmer	Yes	Yes				NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		
5	Landak	Vasiwic	19		M	S								[illegible]		
6	Voreo	Jaus	44		M	M								[illegible]		
7	Jacrewic	Andreo	17		M	S								[illegible]		Pt Leavenworth
8	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]		[illegible]
9	Klinka	Vicko	21		M	S	Farm Laborer						NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		Ca San Francisco
10	Lavacs	Gyorgy	20		M	S				Austria		Austria		[illegible]		Pt Huntington
11	Sandor	Lewis	25		M	S						Austria		[illegible]		
12	Lazy	Lajos	26		M	M								[illegible]		
13	Kapaly	Andrei	20		M	S	Labourer			Hungary		Hungary		[illegible]		Lorne Scranton
14	Vesor	Jacob	27		M	S	Farm Laborer					Hungary		[illegible]		Jim Clinton
15	Zubrik	Joe	45		M	M								[illegible]		Ayrshire
16	Lingo	Steven	25		M	M						Austria		[illegible]		Pt Woodward
17	[illegible]	Jacob	18		M	S	Miner							[illegible]		
18	Kerchner	Steven	26		M	M	Farmer			Hungary		Hungary	NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		Ft Pierce
19	Kalyer	Vitaly	30		M	M	Farm Laborer					Austria		[illegible]		Ft Pleasanton
20	Lapicarka	Lucas	50		M	M				Austria		Austria		[illegible]		Ca Petaluma
21	Lopsak	Vaclav	48		M	M							NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		
22	Leszko	Ella	20		F	S	Miner	No	No					[illegible]		
23	Klicka	Vasil	24		M	M	Farm Laborer	Yes	Yes				NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		Ca Junction
24	[illegible]	Vasil	175											[illegible]		
25	Novotny	Lukas	32		M	M				Sweden		Sweden	NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		Ayrshire
26	Volk	Andy	40		M	M	Miner	No	No	Austria		Austria	NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		Ca Ft Bragg
27	Slivka	Mike	30		M	M	Farmer	Yes	Yes					[illegible]		
28	Schanow	Andrew	27		M	S				Slovak		Austria	NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		Ayrshire
29	Pearl	Jerry	24		M	S						Hungary	NON IMMIGRANT ALIEN	[illegible]		Ca Ft Bragg
30	Stakenad	Jacob	30		M	S						Austria		[illegible]		Evansville

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 45.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 100

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes.									Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1		self						No	No	No	No	good	No	5	1	good	black	grey	none	Hungary	Podbiel
2		"						"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	blue	"	"	Vargeastol
3		"						"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown	brown	"	"	Selyo
4		"						"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	grey	"	"	"
5		"						"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	"	"	"	"
6		"						"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	brown	"	"	"
7		"						"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	"	"	Czigle
8																					
9		"						"	"	"	"	"	"	5	4	good	black	brown	none	Hungary	Harsad
10		"						"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	"	"	"	Mezöband
11		"						"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	"	"	"	Mezössana
12		"						"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Mezöband
13		"						"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	blue	"	"	Abanjsrand
14		"						"	"	"	"	"	"	5	9	"	black	"	"	"	Alsovregsor
15		"	U. S. A.	Laborer				"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	"	Abad
16		"						"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	"
17		"						"	"	"	"	"	"	5	1	"	black	grey	"	"	"
18		"						"	"	"	"	"	"	5	4	"	black	brown	"	"	Varano
19		"						"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Rakacz
20		"						"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	"	"	"	Butkoz
21		"						"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"
22		"						"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	grey	"	"	"
23		"						"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	brown	"	"	Harsad
24		"						"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
25		"						"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	"	"	"	Gueszda
26		"						"	"	"	"	"	"	5	5	"	grey	grey	"	"	Balazsagas
27		"						"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	brown	"	"	"
28		"						"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	blue	"	"	Kiscarro
29		"						"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	"	"	"	Alsogyertyan
30		"						"	"	"	"	"	"	5	5	"	black	brown	"	"	Barsa

Except 15

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

631

I, H. Vogt, Master, of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ nine in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

101

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith (State whether "Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty five~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

Chas Laidlett

Immigration Officer.

11—1116

20

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

46

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

131

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

46 S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1906

11—1115

1 31 2 Vv

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Adamczyk	Mihaly	30		M	M	farm. lab.	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Jeleovaralja Petro-	wife: Adamczyk Maria Jeleovaralja Laros	Hung.	Oh.	Cleveland
2	Bubalo	Rade	25		"	"	"	"	"	Croatia	Croatian	Croatia	roselolicko	father: Bubalo Marko Resetar 93, Petrovoselicko	Croat.	Pa	Harrisburg
3	"	Pane	25		"	S	"	no	no	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN Resetar 93 Bubalo Ilar Resetar 93, Petrovoselo.	"	"	"
4	Dniednic	Jan	65		"	M	"	"	"	Galicy	Polish	Galicy	Gorzeawa	wife: Dniednic Anna Gorzeawa, Bonastek	Gal.	Mass	Chicopee
5	Marcinek	Josef	45		"	M	"	"	"	"	"	"	Sodlowa	wife: Marcinek Salomea Sodlowa	"	Wis.	Bayonne City
6	Mazur	Maryanna	24		F	"	"	"	"	"	Ruthenian	"	Szczawa	husband: Mazur Jan Szczawa, Lyrawa			Perth Amboy
7	Sorefenko	Marya	18		F	S	maid-servant	yes	yes	"	"	"	"	father: Sorefenko Stefan Szczawa, Lyrawka	"	"	"
8	Sivol	Jan	29		M	M	farm. lab.	no	no	"	Polish	"	Gryczow	wife: Sivol Maryanna Gryczow, Gorsko	"	Pa	Pittsburg
9	Wyrga	Josef	43		"	"	"	"	"	"	"	"	Piatkowice	wife: Wyrga Wiktorya Piatkowice, Mielec	"	"	"
10	Olesniewicz	Marya	29		F	M	none	yes	yes	"	"	"	Tomaszowce	NON IMMIGRANT ALIEN father: Plaza Jan Tomaszowce, Kajmilow	"	N.Y.	Passaic
11	"	Jan	6		M	S	"	no	no	"	"	"	"		"	"	"
12	"	Rosalia	4		F	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"
13	"	Helena	4		"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"
14	"	Anna	4		"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"
15	Kolano	Antoni	41		M	M	farm lab	yes	yes	"	"	"	Struzow	wife: Kolano Agnesrka Struze Rudnik	"	"	Oswego
16	Okon	Jan	17		"	S	"	"	"	"	"	"	Rudnik	father: Okon Marcin Struzow, Rudnik	"	"	"
17	Plaza	Wojciech	16		"	"	"	"	"	"	"	"	Tomaszowce	father: Plaza Michal Tomaszowce, Wojnil.	"	"	Passaic
18	Kacnak	Wladyslawa	16		F	"	maid-servant	"	"	"	"	"	"	father: Kacnak Marek Tomaszowce, Wojnil.	"	"	"
19	Goldyn	Katarzyna	16		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Goldyn Josef Tomaszowce Wojnil.	"	"	"
20	Fornalik	Agnieszka	16		"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Fornalik Wawrzy Tomaszowce Wojnil.	"	"	"
21	Zeleniak	Cajzia	18		"	"	"	no	no	"	Ruthenian	"	Sothe	mother: Zelenak Alena Sothe Wishnyowa	"	"	Yonkers
22	Halenda	Iwan	25		M	M	farm. lab.	"	"	"	"	"	Wislok	NON IMMIGRANT ALIEN wife: Halenda Marika Wislok w. Komarowa	"	Pa	New York
23	Syma	Marya	25		F	"	none	"	"	"	"	"	Lisowice	br. Kaczmar Michajlo Rozloki, Beligrod	"	"	Northampton
24	"	Paraska	14		"	S	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"
25	"	Kasia	9		"	"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	"
26	Iwanicki	Michal	28		M	M	farm. lab.	"	"	"	"	"	Iwonicz	NON IMMIGRANT ALIEN wife: Iwanicki Julia Iwonicz w/s, Kozron	"	"	Philadelphia
27	Serbin	Iwan	29		"	"	"	"	"	"	"	"	Wola	wife: Serbin Kania Wola Matyszowa	"	"	Whitney
28	Kobut	Hrynko	28		"	"	"	"	"	"	"	"	Klaszczowna	NON IMMIGRANT ALIEN wife: Kobut Anna Klaszczowna, Tarlejow	Oh.	Bell Valley
29	Lysiak	Dmytro	40		"	"	"	"	"	"	"	"	Pasrowa	wife: Lysiak Haneta Pasrowa, Tarnow. Wola	N.Y.	Perth Amboy	
30	Sakala	Iwan	22		"	"	"	"	"	"	"	"	Kachoczewia	wife: Sakala Pasia Kachoczewia	N.Y.	Whitney	

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 46.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 102

Arriving at Port of New York, March 31, 1904

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other persons, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No. Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Race (a person or a kindred group of persons having common language, customs, traditions, characteristics, or physical appearance, which distinguish them from other groups. Examples: Anglo-Saxon, Bohemian, Bulgarian, Chinese, Croatian, Dalmatian, Dutch, East Indian, English, Finnish, French, German, Greek, Hebrew, Irish, Italian, Japanese, Korean, Lithuanian, Magyar, Mexican, Moorish, Pacific Islander, Polish, Portuguese, Roumanian, Russian, Ruthenian, Scandinavian, Scotch, Servian, Slovak, Slovenian, Spanish, Spanish-American, Syrian, Turanian, Welsh, West Indian.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	Self	26 yes	1899 Cleveland, 1905 Ohio, 1906 Columbus	father-in-law: Ivanko Michal, St Clair Str. 1041, Cleveland	Oh.	No	No	No	No	good	No	5 7	good	blue	brown	none	Hungary	Lekvarcsalja
2	"	"	18 "	1905 Ohio	friend: Bukalo Joe, Wallace Str. 2014 Columbus	"	"	"	"	"	"	"	6 1½	"	black	"	"	Croatia	Resetar
3	"	"	18 "	1905 8 "	friend: Bukalo Mik, Tudor, Furnace	Pa.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	brown	"	"	Croatia	"
4	S	"	4 "	1904 6 Chicopee Mass.	br. in law: Gracek Michal, Boland Str 8, Chicopee	Mass.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black	"	"	Galicia	Josefow
5	no	"	18 "	1903 6 Kingston Pa	br. in law: Gracewna Antonia, 230 East 22 Str, Bayonne City	N.J.	"	"	"	"	"	"	5 4	"	"	"	"	"	Jadlowa
6	yes	"	no		cous: Romanko Mitro, Cambridge Str 676, Port Amboy	"	"	"	"	"	"	"							
7	"	"	"		cous: " "	"	"	"	"	"	"	"							
8	"	"	5 yes	1904 5 Pittsburg Pa	br. in law: Blachura Jan, Mellberg 2907, Pittsburg	Pa.	"	"	"	"	"	"	5 2	good	little	blue	none	Galicia	Gurglau
9	"	"	no		br. in law: " "	"	"	"	"	"	"	"							
10	no	"	20 yes	1896 1908 Passaic N.J.	husb. Olesniewicz Wladisl. Essex 69, Passaic	N.J.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	grey	"	"	"	Piatkowa
11	"	mother	5 "	" "	father: "	"	"	"	"	"	"	"	5 2	"	"	"	"	"	Tomaszowce
12	"	"	"	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	4 5 ft	Passaic N.J.
13	"	"	"	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	brown	"	"	"	"
14	"	"	"	" "	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	blue	"	"	"	"
15	yes	"	8 "	1905 4 Oswego N.J.	Laus: Kaslawny Josef, 226 Bridge Str., Oswego	N.J.	"	"	"	"	"	"	5 3	"	brown grey	"	"	Galicia	Sanoka
16	"	"	18 no		friend: Kaslawny Josef, Bridge Str 226, N. Oswego	"	"	"	"	"	"	"	5 2	"	brown	"	"	"	"
17	"	"	4 "		br. Plaza Jan, Passaic Str. 191, Passaic	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	black grey	"	"	"	Tomaszowce
18	"	"	9 "		mother: Kacrak Franciszka, 3 Str. 58 Passaic	"	"	"	"	"	"	"	4 10	"	brown	"	"	"	"
19	"	"	5 "		cous: Farnalik Karoline, 432 Str. 54 Passaic	"	"	"	"	"	"	"							
20	"	"	4 "		br: Farnalik Jan, Pass. Dandystr. 8, Passaic	"	"	"	"	"	"	"							
21	no	"	18 "		aunt: Laudelczak Anna, 46 Washington Str. Dunkers	"	"	"	"	"	"	"							
22	yes	"	18 yes	1904 6 Hazleton Pa	cous: Kalenda Marka, Cochendobr 65, Mc Kees Rocks	Pa.	"	"	"	"	"	"	5 2	good	little	brown	none	Galicia	Wisnicz
23	S	"	4 no		husb. Syrna Kreye, Northampton	"	"	"	"	"	"	"	5 1	"	"	blue	"	"	Cisowica
24	S	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"	4 11	"	"	"	"	"	"
25	S	"	"		"	"	"	"	"	"	"	"		"	"	brown	"	"	"
26	"	"	18 yes	1906 8 Pa	friend: Major Mikolaj, 4145 Main Str. Philadelphia	"	"	"	"	"	"	"	5 4	"	brown grey	"	"	"	Sadkowice
27	"	"	18 no		br. in law: Waxmiak Owan, West Moc Co Whitney	"	"	"	"	"	"	"	5 10	"	blue	"	"	"	Malyszowa
28	"	"	8 yes	1906 Coal 8 Ridge Ok.	br: Rohacik Michal, Main Str 6, Coal Ridge	Ok.	"	"	"	"	"	"	5 6	"	brown brown	"	"	"	Klaczkowa
29	S	"	4 "	1902 North 4 Amboy N.J.	br: Lysiak Kreye, Lake Str. 676 North Amboy	N.J.	"	"	"	"	"	"	5 7	"	black grey	"	"	"	Pasowa
30	no	"	6 "	1905 6 Elkpany N.J.	friend: Fanak Wasyl, Elkpany N.J. Morris Town	Co	"	"	"	"	"	"	5 5	"	blue	blue	"	"	Zakrzowek

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the S.S. "Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty~~ five in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 190 7

at NY

New York
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An a en who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I. Dr. Kramer, Surgeon of the St. Brandenburg, sailing therewith
(State whether "surgeon" "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)
..., do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ Nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty seven~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909

at NY.

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

47

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

47 S. S. Prinz Friedrich sailing from Bremen March 16th, 1908

11—1115

1	52 - 2	VV-	3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Lapinski	Franciszek	17	M	S	farm. lab.	yes	yes	Galicy	Ruthenian	Austria Galicy	Wyszatyce	father: Lapinski Wojciech Wyszatice, Zuravica	Pal.	Chicago
2	Babej	Danko	17	"	"	"	no	no	"	"	"	Blechnarka	father: Babéj Terenty Blechnarka, Wysowa	"	Bayonne City
3	Bileko	Pawel	20	"	"	"	yes	yes	"	"	"	"	father: Bileko Wlfan Blechnarka, Wys.	"	" Jersey City
4	Wróbel	Wincenty	34	M	"	"	no	no	Russia	Polish	Russia	Strzelce	wife: Wróbel Maria Strzelce, Stopnica	Russia	" Syracuse
5	Demjanek	Iwan	24	S	"	"	yes	yes	Austria Galicy	Ruthenian	Galicy	Opiarci	bro. Demjanek Wasyl Opiarci, Lawocrne	Pal.	Ill Chicago
6	Krawa	Wojciech	19	"	"	"	"	"	Russia	Polish	Russia	Strzelce	father: Krawa Josef Strzelce, g. Kielce	Russia	NY Syracuse
7	Wróbel	Marcin	28	M	"	"	no	no	"	"	"	Trocznkow	wife: Wróbel Aniella Trocznkow, g. Kielce	"	Mich. Detroit
8	Rydzik	Akila	21	S		IN HOSPITAL	DISCHARGED	12-20667	1/29/10				mother: Rydzik Anna		
9	"	Wanio	11	M	S	IN HOSPITAL	DISCHARGED								
10	~~Bishko~~	~~Dmytro~~	17	"	"	farm. lab.	yes	yes	"	"	"	"	~~mother: Bishko Ewa~~	"	" "
11	Janowski	Karol	40	V	M	blacksmith	"	"	Russia	Polish	Russia	Trocznkow	Blechnarka, Wys. wife: Janowska Franciska Trocznkow g. Kielce	Russia	Mich. Detroit
12	~~Steuben~~	~~Stefan~~	38	"	"	farm. lab.	"	"	Galicy	Ruthen.	Galicy	Blechnarka	~~wife: Steuben Karolina~~ Blechnarka Wys.	Pal.	Mo St. Louis
13	Horbal	Nikolaus	21	V	S	"	no	no	"	"	"	Chlebowice	sister: Horbal Maria Chlebowice	"	NY Auburn
14	Obrochta	Franciszek	18	V	"	"	yes	yes	"	Polish	"	Długopole	father: Obrochta Jacenty Długopole, Czarny Dunaj.	"	Pa Harford
15	~~Sybala~~	~~Josef~~	18	"	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Sybala Franz Długopole, Czarny Dun.	"	" "
16	Jakubiec	Maciej	25	V	"	"	"	"	"	"	"	"	father: Jakubiec Jan Długopole, Cz. Dunaj.	"	" "
17	Stopyra	Wojciech	45	V	M	"	"	"	"	"	"	Zglobien	wife: Stopyra Katarz. Zglobien	"	NY Newark
18	Gieron	Michal	18	V	S	"	no	no	"	"	"	"	father: Gieron Jakob Zglobien	"	" "
19	Stopyra	Tomasz	18	V	"	"	yes	yes	"	"	"	"	mother: Stopyra Katarz. Zglobien	"	" "
20	Kalisz	Stanislaw	21	V	"	"	1-49765		"	"	"	Glinnik Dolne	moth: Kalisz Zofia Glinnik dolne, Fryerstak	"	Mass. Adams
21	Gornik	Franz	25	V	"	"	"	"	Russia	"	Russia	Trocznkow	moth: Gornik Tekla Trocznkow, g. Kiela	Russ	Mich. Detroit
22	Gisa	Marcin	24	V	"	"	"	"	Galicy	"	Galicy	Zawadka	moth: Gisa Maria Zawadka, Tembak	Pal.	Ill. Blue Island
23	Charnanek	Antoni	24	V	M	"	no	no	Russia	"	Russia	Trocznkow	wife: Charnanek Katarz Trocznkow g. Kielce	Russia	Mich Detroit
24	Skarankawicz	Symko	24	V	S	"	"	"	Austria Galicy	Ruthen.	Galicy	Bartne	br. Skarankiewicz Kazyk Bartne, Ropica ruska	Pal.	Conn Derby
25	Fedor	Hryc	34	V	M	"	"	"	"	"	"	Bukocs	wife: Fedia Maria Bukocs, Templin	"	Pa. Hupucone
26	Kubis	Josef	48	V	"	"	"	"	"	Polish	"	Rycerka	wife: Kubis Matka Rycerka, Rajcra	"	NY Old Bridge
27	Paciorek	Franciszek	19	V	S	"	yes	yes	"	"	"	"	father: Paciorek Marcin Rycerka, Rajcra	"	" "
28	Mazur	Jedrzej	26	V	"	"	no	no	"	"	"	Królewska	father: Mazur Jakób Królewska, Cz. Dunaj.	"	Pa Casandra
29	Schlemp	Maciej	27	V	M	"	"	"	"	"	"	Zolkow	wife: Schlemp Amiela Zolkow, Olborbyn	"	Ok. Youngstown
30	Kuras	Fecko	24	V	S	"	"	"	"	Ruthen.	"	Bartne	father: Kuras Iwan Bartne, Ropica r.	"	Conn Derby

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 47.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

104

Arriving at Port of New York, March 31 1909

13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
												25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or an almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of Hair. / Color of Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1	yes	Self	$8-	no	Bro in law: Gradawski Jan 1144 Ave. P. 1747, Chicago	Ill	No	No	No	No	good	No	5	6	black / brown	none	Galicy	Tyszowce
2	no	"	10-		uncle: Zoporak Dmytro 15 John Str. Bayonne City	N.J.	"	"	"	"	"	"	5	3	Middle / grey	"	"	Rehmanka
3	"	"	10-		cousin: Dibko Jerry 2nd Ave. 128, Jersey City	"	"	"	"	"	"	"	5	6	" / brown	"	"	"
4	yes	"	10-	yes 1906 Syracuse N.Y.	bro. in law: Balan Michal Fayette Str. 925, Syracuse	N.Y.	"	"	"	"	"	"	6	"	brown / grey	"	Russia	Stordica
5	"	"	11	no	friend: Krzyjec Jakob 41 Union Str. 161, Chicago	Ill.	"	"	"	"	"	"	5	5	" / blue	"	Galicia	Gyarec
6	"	"	10-	"	bro. in law: Balek Michal Fay. Str. 925 Syracuse	N.Y.	"	"	"	"	"	"	5	5	" / brown	brown	Russia	Storelec
7	"	"	10-	yes 1903 Detroit Mich.	bro in law: Gromin Marcin Palmer Str. 310, Detroit	Mich.	"	"	"	"	"	"	5	8	" / "	grey	"	Trocztow
8	"	Self	10-	yes 2 yrs here away 6 mos	uncle: Rydnik Constantin 2nd George Str. St. Louis	Mo.	"	"	"	"	"	"	5	7	" / blue	brown	Galicia	Berlinek
9	"	Father	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"			" / "	blue	"	"
10	"	"	5-		bro in l: Hossa Peter 2nd St. George Str., St. Louis							Cont. full						
11	yes	"	6	yes 1903 Detroit Mich. / 2 yrs St. Louis	bro. in l: Damagala Wawrzyn Tabor Str. 106 W, Detroit	Mich.	"	"	"	"	"	Yes	6	"	good / brown / grey	none	Russia	Tarcton
12	"	"	15-	no	George Str. St. Louis	Mo.	"	"	"	"	"	Cont. full						
13	yes	"	20 / 22	yes 1906 Auburn N.Y.	bro in law: Palmer Piotr Stake Str 13 Auburn	N.Y.	"	"	"	"	"	Yes	5	"	good / little / brown	none	Galicia	Chlebowice
14	no	"	15-	no	cous: Kulak Mich. Cond. Co, Stanford	Ct.	"	"	"	"	"	"	5	6	" / brown	"	"	Tlugy
15	"	"	10-		cous. " "	"	"	"	"	"	"	Cont. full						
16	"	"	21-	yes 1903 Stanford Ct.	friend: " "	"	"	"	"	"	"	Yes	5	6	good / brown / grey	none	Galicia	Tlugopole
17	"	"	10- 2	yes 1904 Elizabeth N.J. / 6 mos	bro Pociask Jakob 2 Ave 05 Newark	N.J.	"	"	"	"	"	"	5	7	" / brown	"	"	Tigolien
18	"	"	10-	no	sister: Borek Wilhelm. 518 Market Str. Newark	"	"	"	"	"	"	"	5	8	" / "	"	"	"
19	"	"	10-	"	uncle: Pociask Jakob 2 Ave 25 Newark	"	"	"	"	"	"	"	5	7	" / "	"	"	"
20	yes	"	80-		bro Kalisz Josef 87 Summer Str. Adams	Mass.	"	"	"	"	"	"	5	9	" / "	"	"	Glennit
21	no	"	4	no	cous: Gawrisz Josef Palmer Str. 216, Detroit	Mich.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / " / grey	"	Russia	Trocztow
22	"	"	10-	"	friend: Zajas Piotr 416, Hasten ave, Blue Isl.	Ill.	"	"	"	"	"	"	5	11	" / little / blue	"	Galicia	Tarnadka
23	"	"	6-	no	bro. in law: Gawrisz Marcin Palmer Str. 310, Detroit	Mich.	"	"	"	"	"	"	5	7	" / brown / grey	"	Russia	Trocztow
24	"	"	4-	"	step bro. Karbal Leszko Main Str 135, Derby	Conn.	"	"	"	"	"	"	5	3	" / little	"	Galicia	Bordno
25	yes	"	10-	yes 1904 Wayne Pa. / 2 mos	friend: Simko Mikelo 17 Paterson Str., Duquesne	Pa.	"	"	"	"	"	"	5	5	" / " / brown	Scar nose	Hungary	Bukow
26	no	"	10-	no	cous: Klubis Jan Old Bridge	N.J.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / brown / grey	"	Galicia	"
27	"	"	10-	"	friend: Klarkonka Josef 885, Old Bridge	"	"	"	"	"	"	"	6	"	little / brown	"	"	"
28	"	"	30-	yes 1905 Mamot Pa. / 5 yrs	bro in l: Solawczyk Stanisl. Cassandra	Pa.	"	"	"	"	"	"	5	7	" / black / grey	"	"	Wroblanka
29	yes	"	10-	yes 1904 Youngs Ohio / 4 mos	friend: Przybylowicz Feliks Bartman Str 130, Youngstown	Oh.	"	"	"	"	"	"	5	11	" / brown / grey	"	"	Kalipw
30	yes	"	10-	no	bro in l: Leszko Karbel 135 Main Str. Derby	Conn.	"	"	"	"	"	"	5	4	" / black	"	"	Bortno

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master (State whether Master, First, Second Officer.), of the S. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, twenty seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of Nov, 190 7

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 22.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing thereaft, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(Show whether Surgeon "sailing" (herewith) or "employed by owners thereof" as the case may be.)

Dr Kramer

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at Ny

Wm Leavitt

Immigration Officer.

11—1115

105

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

18

15

11—1115

48

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen, March 18th, 1909

11—1115

No. on list	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Kovačević	Mile	42		M	M	farm lab	yes	yes	Austria Hungary	Croatian	Austria Hungary	Yoleske	wife Ana Kovačević Poljoravas	Ohio	Columbus
2	Pennić	Marija	33		F	M	none	no	no	"	"	"	H. Gradiška	father Stipan Marić Poljoravas	"	"
3	Kisbin	Stevan	41		M	M	farm lab	yes	yes	Hungary	Servian	Hungary	H. Gradiška	H. Gradiška Columbus Oh	"	"
4	Vucelić	Rafailo	17		"	S	"	"	"	Austria Hungary	Croatian	Austria Hungary	Cacinovac	wife Zorka Kestin Trovanić a. b. d. Hungary	Penn	Kew York
5	Skrbina	Mio	33		"	M	"	no	no	"	"	Croatia	Dubrave	father Miladin Vucenić Poljoravas	W. Va	Wheeling
6	Olar	Ambroz	40		"	"	"	"	"	"	"	"	Libinj	Dubrave Gen. Mal Lugdina wife Stana Milelić Libinj Croatia	Ill	Chicago
7	Tomakić	Marin	30		"	"	"	yes	yes	"	"	"	Podvinje	wife Karla Olar Vares Red, ninja Croatia	"	"
8	Atanackov	Ginja	36		"	"	"	"	"	Hungary	Servian	Hungary	Katy	wife Luca Tomakić Jesenić, mik Brod Croatia	Minn	Duluth
9	Obrenov	Aleksa	43		"	"	"	"	"	"	"	"	Sajkalok	wife Tuka Atanackov Kanal. mik B. B. d. Hungary	N. J.	New York
10	Tomin	Ilia	45		"	"	"	no	no	"	"	"		wife Kaona Obrenov Lajkas. lok B. B. d. Hungary	Pa	Republic
11	Radmanljin	Fedor	25		"	"	"	yes	yes	"	"	"		wife Tomin Ilina Lajkas. lok Jon. Hungary	Ohio	Canton
12	Pilić	Milos	27		"	"	"	"	"	"	"	"	Katy	wife Radmanljin Kina Lajkas lok B. B. d. Hungary	Ohio	Canton
13	Petrović	Milivoj	23		"	"	"	no	no	"	"	"	Sajkalok	wife Stana Pilić Katy B. B. d. Hungary	Ohio	Canton
14	Skracki	John	39		"	"	"	"	"	Austria Hungary	Croatian	Croatia	Skracko	wife Petrova Milivoj Lajkas. lok B. B. d. Hungary	Nev	Reno
15	Ladesić	Stefan	16		"	S	"	"	"	"	"	"	Ribnik	wife Rosa Skracki Ribnik Croatia	Penn	Kane
16	Till	Antal	46		"	M	"	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Hodany	mother Ladesić Rana Jesenić, nevna Ribnik Croatia	Penn	Kane
17														wife Katie Till Hodany B. B. d. Hungary	Ca	Philadelphia
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 48.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

106

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13 No on List	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes— Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in polygamy (polygamist).	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in consequence of having been assisted, to come to the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	$10	yes 1907 Columbus Oh.	friend Peter Cernis Jagen ch. 1927 Columbus O.	No	No	No	No	good	No	5	8	good	grey	brown	Mole on forehead	Slovakia	Varos
2	"	"	$10	no	husband Samuel Jozef Vagen ch. 927 Columbus O.	"	"	"	"	"	"	5		"	blue	blue		"	"
3	—	"	$25	yes 1905 Taylor 1907 O.	Luella Viktor Kertes Italy ch. 927 Taylor O.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	Hungary	Kecskovaros
4	"	"	10	no	Lewis Fedor Kiraly O. ohc Meeks Mahing W. Va.	"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	"		Croatia	Vukovar
5	"	"	$10	yes 1905 1907 Chicago Ill.	friend Ignac Mydenic Jozef. ne ave Jozef Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"		"	Sibiny
6	"	"	$10	"	friend Jozef Rosandic Terence ave 1002 Chicago Ill.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	blue	"		Dalmatia	Varos
7	"	"	10	yes 1905 1907 Duluth Minn.	friend Ivan Chuljevic Box 24 Duluth Minn.	"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	"		Croatia	Gromacnik
8	"	"	$10	" St Louis Mo.	wife Vinka Stanachor Kamenica Box 8 Ch. Hungary	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"		Hungary	Koty
9	"	"	10	no	wife Elena Obrenar Lajkeacsek Box 8 Ch. Hungary	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey		"	Lajkeacsek
10	"	—	$82	yes 1905 1907 St Louis Mo.	wife Fanni Helena Lajkeacsek Fanm Hungary	"	"	"	"	"	"	5	3	"	blue	brown	Scar on back	"	"
11	"	"	$5	no	wife Rosalia Zora Lajkeacsek Box 8 Ch. Hungary	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	"		"	"
12	"	"	$6	yes 1905 1907 St Louis Mo.	wife Elena Elic Koty Box 8 Ch. Hungary	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"		"	Koty
13	"	"	$8	"	wife Theodor Milena Lajkeacsek Box 8 Ch. Hungary	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	"		"	Lajkeacsek
14	"	"	10	yes 1905 Kans 1907 City Kans.	wife Rosa Kracke R. Route Croatia	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blue	grey		Croatia	Skrauka
15	"	"	$10	no	Lafferskey Ladislav James Ch. Ill Kans. City Kans.	"	"	"	"	"	"	5		"	"	blue		"	Josenove
X 16	"	"	10	yes 1905 1907 Russel. Ohio 2	Jenna Jozy Remetz Lucas wood St. 1918 Philadelphia Pa	"	"	"	"	"	"	5	99	"	brown	brown		Hungary	Kadsag
17						"	"	"	"	"	"								
18		Ex 14		Yale Newborn		"	"	"	"	"	"								
19						"	"	"	"	"	"								
20						"	"	"	"	"	"								
21						"	"	"	"	"	"								
22						"	"	"	"	"	"								
23						"	"	"	"	"	"								
24						"	"	"	"	"	"								
25						"	"	"	"	"	"								
26						"	"	"	"	"	"								
27						"	"	"	"	"	"								
28						"	"	"	"	"	"								
29						"	"	"	"	"	"								
30						"	"	"	"	"	"								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, sixteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, Mate or Second Officer.)

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 3 day of Oct, 190 .

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~Twenty~~ Nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty eight~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

107

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

49, . . S. S. "Brandenburg" sailing from Bremen, 16. March, 1909

31—1118

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
ADMITTED 1	Kuschil	Michael	14	11	M	S	farm laborer	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Kun Szöllös	Father: Michael Kuschil, Kun Szöllös, Tormal m., Hungary # 153	O	Lincinnati
ADMITTED 2	Kuschil	Anna	22	5	F	S	servant	yes	yes	"	"	"	"	Father: "	"	"
ADMITTED 3	"	Elisabeth	16	5	F	S	"	yes	yes	"	"	"	"	Father: "	"	"
ADMITTED 4	Leitner	Anna	4	5	F	S	none	no	no	"	"	"	"	Father: "	"	"
5	Fischer	Margit	18	F	S		servant	yes	yes	"	"	"	"	Father: Gerhard Fischer, # 68 Kun Szöllös, Tormal m. Hungary	Ill	Chicago
6	Weichandt	Istvan	24	M	S		joiner	yes	yes	"	"	"	Nakofalva	Father: Fitolaüs Weichandt Nakofalva, Tormal m. Hungary	"	"
7	Bauer	Peter	25	M	M		farm laborer	yes	yes	"	"	"	Birda	Wife: Eva Bauer # 36 Birda, Temesmegye, Hungary	Ill	Granite city
8	Janecsek	Walenty	42	M	M		"	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Pilcza Zelichowska	Wife: Agatha Janecsek, P. Olesno Pilcza Zelichowska, Galicia	Pa	Erie
9	Kulaga	Franciszek	30	M	M		"	no	no	"	"	"	"	Father: Josef Kobos, P. Olesno Pilcza Zelichowska, Galicia	"	"
10	Janeczek	Piotr	18	M	S		"	yes	yes	"	"	"	"	Mother: Franczyska Korzyra, Olésno Pilcza Zelichowska, Galicia	Mass	Ludlow
11	Kulaga	Marianna	25	F	M		servant farm	yes	yes	"	"	"	Zelichóro Pilcza	Father: Franciszek Zolaner Zelichóro, P. Siedliszowice, Galicia	"	"
12	Wdowiak	Jendrzej	32	M	M		laborer	yes	yes	"	"	"	Zelichowska	Wife: Katarzyna Wdowiak, Pilcza Zelichowska, Olésno, Galicia	"	"
13	Bolat	Stanislaw	18	M	S		1-165-886 3-24-36 farm laborer	yes	yes	"	"	"	Zalipie	Father: Josef Bolat, Zalipie Post Gremboszów, Galicia	"	"
14	Kadybat	Tekla	19	F	S		servant	yes	yes	"	"	"	Klyż	Father: Kaciej Kadybal Klyż, P. Siedliszowice, Galicia	"	"
15	Kalica	Zofya	16	F	S		"	yes	yes	"	"	"	"	Father: Pawel Kalica, Klyż, Post Siedliszowice Galicia	"	"
16	Kadrielawa	Zofya	18	F	S		"	yes	yes	"	"	"	Pilcza Zelichowska	Father: Stanislaw Kadrielawa Pilcza Zelichowska, Galicia	Mass	South Bridge
17	Kata	Karolina	19	F	S		"	no	no	"	"	"	"	Tutor: Jendrzej Remijan, Olésno, Pilcza Zelichowska Galicia	"	"
18	Golonka	Aniela	18	F	S		"	yes	yes	"	"	"	"	Mother: Foresa Golonka, Olésno, Pilcza Zelichowska, Galicia	Mass	Hazel
19	Kadrielawa	Zofya	27	F	M		"	yes	yes	"	"	"	"	Brother: Josef Musil, Gorzice, Post Siedlisowice, Galicia	Mass	Ludlow
20	Fermiak	Katarzyna	29	F	M		none	no	no	"	"	"	"	Mother: Helena Vogel Olésno Pilcza Zelichowska, Galicia	Conn	North Groveno Dale
21	"	Jendrzej	2	M	S		"	no	no	"	"	"	"	Grandm: "	"	"
ADMITTED 22	Misiarek	Aniela	14	F	S		servant farm	yes	yes	"	"	"	~~Klyż~~ Pilcza	Mother: Helena Gwiazda, Klyż, Post Siedlisowice, Galicia	~~Ill~~	~~New York~~ North
23	Fonas	Josef	18	M	S		laborer	yes	yes	"	"	"	Zelichowska	Father: Wojciech Fonas, Olésno Pilcza Zelichowska, Galicia	Conn.	Groveno Dale
24	Kiriacek	Felix	18	M	S		"	yes	yes	"	"	"	Zalipie	Father: Josef Misiacsek, Zalipie Post Gremboszów, Galicia	Mass	Abbemille
25	Dudek	Franz	33	M	S		"	yes	yes	"	"	"	Klyż	Stepfather: Stanislaw Seibior Klyż, P. Siedlisowice Galicia	N.J.	Newyork
26	Janecsek	Martin	18	M	S		"	yes	yes	"	"	"	"	Father: Stanislaw Janecsek Klyż, P. Siedlisowice Galicia	Mass	Adames
27	Farosz	Jakob	18	M	S		"	yes	yes	"	"	"	Lukawiec	Mother: Eva Farosz Lukawiec, P. Pizmenow Galicia	N.J.	Passaic
28	Pyka	Antoni	25	M	S		"	yes	yes	"	"	"	"	Father: Tomasz Pyka, Lukawiec, P. Pizmenow Galicia	"	"
29	Fuljes	Katharina	30	F	M		none farm	yes	yes	Hungary	German	Hungary	Fehertemplom Pilcza	Husband: Franz Fuljes, Feher-Templom, Tolnavy co. Hungary	Pa	Philadelphia
30	~~Josza~~	Josef	18	M	S		laborer	yes	yes	Austria	Polish	Galicia	Zelichowska	Father: Stanislaw ~~Josza~~ Pilcza Zelichowska, Galicia	~~N.J.~~	~~Passaic~~

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 49.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

108

Arriving at Port of New York, March 20th, 1909

31—1115

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or institution for the insane, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by means of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
1	Yes	self	10.-	no	—	—	Brother: Nikolaus Leitner 1543 Race St., Cincinnati O	No	No	No	No	good	No	5	7	good	blde	brown	mine	Hungary	Kunszallas
2	"	"	10-	no	—	—	Br.i.l: "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	"	"	"	"
3	"	"	10-	no	—	—	Br.i.l: "	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
4	"	"	10.	no	—	—	Brother: Nikolaus Leitner 1543 Race St. Cincinnati O	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	"	"
5	S	"	10.-	no	—	—	Brother: Georg Fischer, North Lincoln St. 139, Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	blue	"	"	"
6	no	"	12.-	no	—	—	Brother: Nikolaus Weichenrath N Lincoln st. 139, Chicago Ill	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown	"	"	Nathsfalva
7	yes	"	10.-	yes	1902 Small Bx- 1902 Ellem Bx	Pa	Cousin: Jakob Bašer Granite City, Ill	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	Bivels
8	yes	"	10.-	yes	1902 1908	Erie Pa	Brother i.l. Jan Lukaj E16 str. #465, Erie Pa.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	Austria	P. Zdiechowice
9	S	"	12.-	no	—	—	Br. i.l: Jan Sklosek E16 str. #465, Erie Pa	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"
10	no	"	15.-	no	—	—	Uncle: Wojciech Korzyn Ludlow Mass, Box 476	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	blue	"	"	"
11	"	"	12.-	no	—	—	Sister: Katarzyna Zolener Ludlow Mass Box 537	"	"	"	"	"	"	5	1	"	blde	grey	"	"	"
12	"	"	20.-	no	—	—	Br.i.l: Jan Lukaj Ludlow Mass Box 202	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	"	"	"	Telichow
13	"	"	20.-	no	—	—	Brother: Jan Bolak Ludlow Mass Box 202	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	blue	"	"	Zalipie
14	"	"	16.-	no	—	—	Cousin: Stanislaw Kalicz Ludlow Mass Box 202	"	"	"	"	"	"	4	11	"	"	brown	"	"	Klyz
15	"	"	16.-	no	—	—	Brother: "	"	"	"	"	"	"	4	6	"	"	blue	"	"	"
16	no	"	16.-	no	—	—	Cousine: Antonina Lukaj S Bridge Mass, Globe Village B 34	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	grey	"	"	P. Zdiechowice
17	"	"	12.-	no	—	—	Friend: Stanislaw Remijan S Bridge Mass, Globe Village B 34	"	"	"	"	"	"	4	10	"	"	"	"	"	"
18	no	"	12.-	no	—	—	Brother i.l: Maciej Kozial Grays Black 3 str. Fare Mass	"	"	"	"	"	"	5		"	"	"	"	"	"
19	no	"	20.-	no	—	—	Cousin: Stanislaw Kalicz Ludlow Mass Box 202	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Klyz
20	no	Xmas	16.-	no	—	—	Husband: Michael Wisniak South Grosvenor Dale, Conn, Box 265	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	P. Zdiechowice
21	"	"	"	no	—	—	Father: "	"	"	"	"	"	"			"	"	brown	"	"	"
22	no	"	14.-	no	—	—	Sister: Zofja Gwiarda N. York Mills, N York, Box 222	"	"	"	"	"	"	4	9	"	"	blue	"	"	"
23	no	"	14.-	no	—	—	Sister: Maryana Fanas Greendale Conn, Box 175	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	grey	"	"	"
24	no	"	15.-	no	—	—	Sister: Zuzanna Misiarek Hibernia Mass, Box 45	"	"	"	"	"	Cripple								
25	no	"	16.-	no	—	—	Sister: Katarzyna Leibiar N York Mills, N York Box 216,	"	"	"	"	"	Fell No	5	3	good	brown	brown	mine	Austria	Klyz
26	no	"	20.-	no	—	—	Brother: Andrzej Janicerek 13, Winter St., Adams Mass	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	blue	"	"	"
27	no	"	16.-	no	—	—	Brother: Jan Tarasa Passaic N.J. 2. St. #10	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	brown	"	"	Lukowice
28	"	"	16.-	no	—	—	Brother: Jan Pyka Passaic N.J., 2. St. #10	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde	"	"	"	"
29	yes	"	20.-	no	—	—	Brother i.l. Mathias Shaurer 1619 N Kedvalder St. Philadelphia	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	Hungary	Fekortsinplom
30	no	"	0.	no	—	—	Cousin: Jan Tarasa Passaic N.J. 2 St. #10.	"	"	"	"	"	"								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the D.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-eight~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt.
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at Ny

New York
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing therewith (State whether "surgeon sailing therewith," or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 9 ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets ~~twenty~~ two in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

Mumleavitt

Immigration Officer.

11—1118

109

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

50

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen Mar 16th, 1906

11—1115

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
50																
1	Novina	Jana	30		F	M	wife	Yes	Yes	Austria	Polish	Galicia	Mikapole	father Peter Gorz	Illinois	Chicago
2	"	Bronislawa	6		F											
3	~~Zelek~~	~~Rosalia~~	~~22~~		~~F~~	~~S~~		~~Yes~~	~~Yes~~					~~wife, Maria Zelek~~		
4	Ciepac	Jan	18		M	S	Farm Laborer				Cicke	Galicia	Kalusz, Galicia	Sister Mrs Pawlowski	Illinois	Chicago
5	~~Kain~~	~~Josef~~	~~42~~		~~M~~	~~M~~		~~Yes~~	~~Yes~~					~~wife, Elizabeth Kain~~		
6	Jaroza	Tomas	26		M	S		Yes	Yes		Tyrolyn	Austria	Galicia, Austria	Joseph Jaroza	Illinois	Dubois
7	Biernat	Josef	25		M	S					Rysecka	Austria	Galicia, Austria	Brother Biernat	Illinois	Joliet
8	~~Wisniak~~	~~Wladislaw~~	~~18~~		~~M~~	~~S~~	~~Farm Laborer~~							~~Mother Wisniak~~		
9	Karas	Marcin	28		M	M	Farm Laborer							wife Sophia Karas		
10	Chudy	Franz	21		M	S								Mother Chudy		
11	Jedrzejczyk	Johann	26		M	M		Yes	Yes		Polish	Austria	Galicia	Wife Josepha Jedrzejczyk	Illinois	Joliet
12	Cwiakow	Nikolaus	26		M	~~M~~	Farm Laborer	Yes	Yes		Polish	Austria	Galicia	Sister Barbara Cwiakow	Illinois	Edwardsville
13	"	Nikolaj	11	M				Yes	Yes							
14	Traut	Andrej	29		M	S	Farm Laborer				Russian	Russia	Galicia	Father Andrej Traut	Illinois	Joliet
15	Holowatnik	Stefan	45		M	M					Russian	Austria	Galicia	wife Josepha Holowatnik	Illinois	Joliet
16	~~Kotarej~~	~~Konegundes~~	~~F~~		~~M~~	~~M~~	~~Farm Laborer~~	~~Yes~~	~~Yes~~		~~Slovak~~	~~Austria~~	~~Galicia~~	~~wife Konegundes Kotarej~~	~~Illinois~~	~~Carlinville~~
17	"	Vladislaw	4		M											
18	"	Stefania	2		F											
19	"	Helena	4		F											
20	Pietraca	Piotr	33		M	M	Farm Laborer	Yes	Yes		Polish	Austria	Galicia	Father Peter Pietraca	Illinois	Joliet
21	"	Wiktorya	9		F	S										
22	Kolodziej	Wladislaw	18		M	S	Farm Laborer	Yes	Yes		Russian	Austria	Galicia	Father Jadwig Kolodziej	Illinois	Joliet
23	~~Zyska~~	~~Zofia~~	~~18~~		~~F~~	~~S~~	~~servant~~							~~Father Thomas Zyska~~		
24	Tusanyak	Johann	36		M	M	Farm Laborer			Hungary	Slovak	Hungary	Jesenka	wife Susanna Tusanyak	Pa.	
25	Kapiera	Stanislaus	36					Yes	Yes	Austria	Polish	Austria	Tarnowitz	wife Maria Kapiera	Illinois	Raymond
26	Zemba	Josef	38				Laborer			Galicia		Galicia	Galicia	wife Anna Zemba	Ill	Chicago
27	Konopka	Wojciech	42					Yes	Yes		Polish	Austria	Galicia	wife Josepha Konopka		
28	Gulik	Stanislaw	28											wife Hannah Gulik		
29	Kurzhanek	Antoni	24		M	S		Yes	Yes					Father Wilhelm Kurzhanek	Ill	Joliet
30	Lehner	Wilhelm	32		M	M		Yes	Yes	Germany	German	Germany	Hamburg	wife Louise Lehner	Ill	Joliet

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 50.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

110

Arriving at Port of New York, March 30th, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether ticket paid by the passenger, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Have you a ticket through to your final destination in the United States? (Answered by Agent.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1	Yes	self				Sister Fiscura [illegible] Chicago Ill	No	No	No	No	good	No	5	4	good	blk blue	none	Galicy Klygypole
2	"	mother				"	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"
3	"	self				[illegible]	"	"	"	"	"	"						
4	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8½	good	red grey	none	Galicy Cecho
5	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"						
6	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	5½	good	brown brown	none	Galicia Tjeckyn
7	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	" Rycerke
8	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"						
9	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"						
10	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	blde	"	" Walkenewunch
11	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	"	brown blue	"	" Bysice
12	Yes	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	4	10	"	blde brown	"	" Bobly
13	mother	"				father	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"
14	self	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	2	2"	brown grey	"	" Lwiska
15	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7½	"	blk brown	"	" Rosehace
16	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"						
17	mother	"				father	"	"	"	"	"	Eczema Capitis						
18	"	"				"	"	"	"	"	"	do						
19	"	"				"	"	"	"	"	"	do						
20	Yes	self				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	2½	good	brown grey	none	Galicia Volawadowska
21	"	father				mother	"	"	"	"	"	"	4	4	"	blde	"	" "
22	Yes	self				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	red mark in face	" Staraviss
23	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"						
24	Yes	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	9	grey	brown brown	none	Hungary Vecerator
25	Yes	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde blue	"	Russia Wornitz
26	Yes	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown grey	"	Galicia Wowstet
27	Yes	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	"	blue	"	" Combrow
28	"	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	7	"	grey	"	" "
29	Yes	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown	"	" Josefstof
30	Yes	"				[illegible]	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	Germany Neukirchen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt, Master, of the G. S. "Brandenburg", from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-two~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907,
at NY.
Wm Leavitt
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Kramer, Surgeon of the S.S. Brandenburg sailing thereon, (Make whether Surgeon sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ 9 (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the university of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty nine~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Kramer

Sworn to before me this 30 day of Mch, 1909

at NY

Immigration Officer.

11—1115

111

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Brandenburg sailing from Bremen March 16th, 1909

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Cziparik	Michael	19	6	M	S	farm laborer	yes	yes	Hungary	Slovak	Hungary	Kosciljak	father Cziparik Janos Kosciljak	Pa	Mahanoy City
2	~~Iwoodzik~~	~~Stanislaw~~	~~46~~	~~46~~	~~M~~	~~M~~	~~laborer~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Galicy~~	~~Polish~~	~~Galicy~~	~~Osolec~~	~~wife Katarzyna Iwoodzik Osolec~~	~~Galicy~~	~~Ky Akron~~
3	Kaleziuski	Jan	24		M	S	laborer	yes	yes	Russia	Polish	Russia	Pleszna	father Jos. Kaleziuski Pleszna	Galicy	New Lowell
4	"	Piotr	17		"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"
5	Fair	Johann	31		46	M	laborer	no	no	Hungary	German	Hungary	Kislonnik	wife Anna Fair Kislonnik	Hungary	Pa Fullerton
6	Piger	Jakob	34		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Anna Piger Kislonnik	"	"
7	Pompa	Johann	27		"	"	"	"	"	"	"	"	Toporcz	wife Anna Pompa Toporcz		Great Britain
8	Grinn	Bernard	36		"	"	"	yes	yes	"	Hebrew	"	Porosko	wife Grinn Lina Porosko		Ny Newyork
9	Izakowicz	Israel	32		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Izakowicz Zae Porosko	"	"
10	Zsalkanec	Peter	40		"	"	"	no	no	"	Ruthenian	"	Czillagfalva	wife Zsalkanecs Anna Czillagfalva	Pa	Taylor
11	Polahiniec	Janos	34		"	"	"	"	"	"	"	"	V. Berecrua	wife Polahinecs Maria V. Berecrua	"	Scranton
12	Hlinka	Georg	26		"	S	"	yes	yes	"	"	"	Kursava	father Hlinka Vasyl Kursava	"	S. Junction
13	Bitner	Imro	17		"	"	"	no	no	"	"	"	Kövesfalva	father Bitner Petro Kövesfalva	"	Johnstown
14	Pacolt	Antal	26		"	M	"	yes	yes	"	"	"	"	wife Pacolt Maria Kövesfalva	"	"
15	"	Wanio	Bro 18		"	S	"	no	no	"	"	"	"	father Pacolt Petro Kövesfalva	"	"
16	Janko	Fedor	30		"	M	"	"	"	Galicy	"	Galicy	Berecznica	wife Slenka Janko Berecznica	Galicy	"
17	Popowicz	Dmytro	33		"	"	"	"	"	"	"	"	W. Matysowa	wife Anna Popowicz W. Matysowa	"	"
18	Marejczyk	Tymko	40		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Hania Marejczyk W. Matysowa	"	"
19	Brylanicz	Michal	49		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Hania Brylanicz W. Matysowa	"	"
20	Ostasz	Senko	25		"	S	"	yes	yes	"	"	"	Tawora	father Iwan Ostasz Tawora	Ny	Little Falls
21	Dmtryca	Dmytro	44		"	M	"	no	no	"	"	"	"	wife Anna Dmtryca Zawadka	"	"
22	Lipnio	Andrej	25		"	S	"	yes	yes	"	"	"	"	father Jan Lipnio Tawore	"	"
23	Greg	Fedor	30		"	M	"	yes		"	"	"	Polipsec	wife Hastka Greg Smrka	Pa	Philadelphia
24	Prosowicz	Maryan	26		"	S	"	no	no	"	"	"	Zalowrnia	father Stefan Prosowicz Zalowrnia	"	Pine Hill
25	Holubczak	Michal	42		"	M	"	"	"	"	"	"	Seretnoe	wife Evka Holubczak Seretnoe	"	Shenandoah
26	Kulicz	Fedko	38		"	"	"	"	"	"	"	"	Wojcezance	wife Hanka Kulycz Wojcezance	Ny	Bayonne City
27	Granat	Michal	42		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Marya Granat Wojcezance	"	"
28	Kroczynski		35		"	"	"	"	"	"	"	"	"	wife Rozalia Kroczynski Wojcezance	Galicy	"
29	Granat	Hrynko	25		"	S	"	"	"	"	"	"	"	brother Mikolaj Granat Wojcezance	"	"
30	Hrywniak	Gabriel	46		"	M	"	"	"	"	"	"	Chocen	wife Hrywniak Marya Chocen	Ny	Brooklyn

C. F. Foster Insp.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 51.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

112

Arriving at Port of Newyork MAR 30 1909, March 31st, 1909.

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No. If Yes—Year or period of years. Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether polygamist, or anarchist, or person who believes in or advocates or teaches the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or the assassination of public officials, or who is a member of or affiliated with any organization entertaining, teaching, advocating, or supporting the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or the assassination of public officials, or who is a member of or affiliated with any anarchistic or similar association, or who is a polygamist, or who believes in or advocates the practice of polygamy? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid certificate, or in any other manner contrary to the laws regulating immigration.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair. Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country. City or Town.
1	yes	self	24	no	friend Kelpiska Andras 436 Str Kahanoy City Pa	No	No	No	No	good	No	5	6	good	blde grey	none	Hungary Szentjuda
2	"	"	10	yes 1903 Lowell Mass	cousine Hel. Wodosrzyk 14 W. Mc St. Mich Pa	"	"	"	"	"	"						
3	S	"	10	no	cousine Karl. Kendrior Armory St. 9 Lowell Mass	"	"	"	"	"	"	5	4	good	blde grey	none	Galicia Plesna
4	"	"	10	"	cousin Jan Panek Armory St. 9	"	"	"	"	"	"	5	3	"	brown	"	" "
5	no	"	30	"	st. brother Tomasko Tokan Fullerton Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	"	blde blue	"	Hungary Nistornicz
6	yes	"	8	yes 1907 Scranton Pa	bell. inl.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	black brown	"	" "
7	yes	"	16	no	bell. inl. Soltesz Tokaun 190 Broad St. S. Britain Conn	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" "	"	" Typorol
8	no	"	10	yes 1904 Brooklyn 1907 Phila Pa	cousin Drakovcs Bernat 156 Carik Str. Stf.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" "	"	" Porosk
9	"	"	10	" 1907 Phila Pa	bell. "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	" "	"	" "
10	yes	"	8	" 1907 Scranton Pa	friend Szegeda Andro Taylor Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	blde blue	"	" Csillagfalva
11	no	"	16	" 1907 Scranton Pa	friend Czar Janos 50 Scranton Pa	"	"	"	"	"	"	5	1	"	" grey	"	" "
12	no	"	16	" 1907 Phila Pa	brother Tanzo Klinska Shay Ambition Pa	"	"	"	"	"	"	5	5	"	" brown	"	" Karsard
13	no	"	8	no	bell. inl. Zsirolyka Mitro 312 Str. Johnstown Pa	"	"	"	"	"	"	5	10	"	" blue	"	" Nagesfalva
14	no	"	10	"	brother Pacsolt Mihaly Pa 155 Vinstown ave Johnstown	"	"	"	"	"	"	6		"	brown brown	"	" "
15	no	"	8	"	"	"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde "	"	" "
16	yes	"	10	yes 1907 Syracuse 1907 Johnst. Pa	bell. inl. Tyunko Duka Johnstown Pa Chestnut St 120-122	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown "	"	Galicia Beredicza
17	no	"	16	yes 1907 Johnst. Pa	brother Ant. Popovicz Johnst. Pa Mason St. 120-122	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black "	"	" N. Mislyenez
18	no	"	14	no	bell. inl. Dalanyar Ivan Johnst. Pa Main St. 120-122	"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown grey	"	" "
19	no	"	15	yes 1907 Johnst. Pa	cousin Mysko Wojnik Johnst. Pa Box 120	"	"	"	"	"	"	5	10	"	grey brown	"	" "
20	no	"	18	no	brother Josef Oster Little Falls Ny. Mill St. 500	"	"	"	"	"	"	5	1	"	brown "	"	" Jenovo
21	no	"	18	"	cous. Michal Lenio Little Falls Ny Mill St. 500	"	"	"	"	"	"	5	7	"	black "	"	" "
22	no	"	13	"	brother "	"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown grey	"	" "
23	no	"	10	"	cousin Oleksa Stecyk Philadelphia Pa Bambridge St.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	" "	"	" Turka
24	no	"	16	"	friend Wolynek Maryl Erie-Hill Pa	"	"	"	"	"	"	5	3	"	black brown	"	" Zahorina
25	no	"	14	"	friend Mikola Mayer Manfunk Ny Adams St. 2145	"	"	"	"	"	"	5	3	"	" grey	"	" Seredno
26	no	"	17	"	Brother Pavlo Kukica 230 E. 22 Str. Bayonne City Nj.	"	"	"	"	"	"	5	6	"	" "	"	" Konzowce
27	"	"	14	"	bell. inl. "	"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown "	"	" "
28	"	"	20	"	cousin Pankok Stefan 230 E. 22 Str. Bayonne City Nj.	"	"	"	"	"	"	5	4	"	black brown	"	" "
29	"	"	11	"	sister Granat Marya 230 E. 22 Str. Bayonne City Nj.	"	"	"	"	"	"	5	8	"	" grey	"	" "
30	"	"	9	"	brother Pawlo Kruzniak Brooklyn Ny 90 Thirl ave	"	"	"	"	"	"	5	8	"	brown "	"	" Chocen

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

XXI

I, H. Vogt, Master, of the G. S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly ~~swear~~ that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~hereby~~ therein number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt.
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1903

at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kramer, Surgeon of the S. Brandenburg, sailing thereinto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ Nine years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-eight~~ in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr Kramer

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at NY

Immigration Officer.

11—1117

113

68
140

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1118

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

52

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

52 S. S. Vaterland sailing from Berlin March 16th 19 10

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs. Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read. Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
52														
1	Lewicki	Jowan	34	M	M	Farm Laborer	no no	Austria	Ruthenian	Galicia	Lemberg	wife Anna Lewicki Rzeszow Galicia	Pa	Pittsburg
2	Jarzynski	Basyli	44	M						NON IMMIGRANT ALIEN		wife Jadwiga Jarzynski Rzeszow Galicia		
3	Wojtanowski	Antoni	30	M					Polish	Germany	Germany	wife Rosia Wojtanowski Rzeszow Galicia		Syracuse
4	Torbyn	Seweryn	34	M					Ruthenian	Austria	Austria	wife Anna Torbyn Lwow Galicia	Pa	Pittsburg
5	Oclan	Wasyl	16	S				Hungary	Hungarian	Hungary	Hungary	father Peter Oclan Kassa Hungary	Pa	Shenandoah
6	Wojdyr	Jowan	31	M				Austria Galicia	Polish	Galicia	Galicia	wife Maria Wojdyr Rzeszow Galicia		Pittsburg
7	Petrowski	Piotr	25	S								father Nikolay Petrowski Tarnowitz Germany		
8	Jurczyszyn	Jozef	26	M						NON IMMIGRANT ALIEN		wife Anna Jurczyszyn Rzeszow Galicia		Cleveland
9	Lesniak	Jozef	26									mother Anna Lesniak Rzeszow Galicia		
10	Lysonka	Nikolaj	39						Carpatho Russian			brother Jacob Lysonka Turnoglaby Austria	Pa	Scranton
11	Krawiecki	Dmytro	36	M								wife Paulina Krawiecki Rzeszow Galicia		
REMITTED 12	Soltesz	Johann	16	S		2-17987.9	no no	Hungary	Slovak	Austria	Austria	father Peter Soltesz Kassa Hungary	Hungary	Jenkins
13	Gajdos	Janos	19								Hungary	father Gaspar Gajdos Kassa Hungary		Pittsburg
14	Kalamna	Michal	18							Austria		father Kalamna Rzeszow Galicia	Pa	Shenandoah
15	Filcik	Michal	27	M		7-96084 3/9/38			Carpatho Russian	Austria		wife Julia Filcik Zmigrod Galicia	Pa	Cleveland
16	Kusp	Andreas	49						Polish	Austria		wife Kusp Rzeszow Galicia	Pa	Egypt
17	Pierwior	Wasyl	17	S					Lemberak	Austria		mother Pierwior Rzeszow Galicia		Depot
18	Krzyzanik	Wasyl	18						Ruthenian	Austria		mother Krzyzanik Rzeszow Galicia		
19	Targulicz	Jozef	21	M								wife Targulicz Rzeszow Galicia		
20	Zwied	Nikolaj	26			no no	Austria Galicia	Polish		NON IMMIGRANT ALIEN		mother Paulina Zwied Rzeszow Galicia	Galicia	Shenandoah
21	Brzanika	Dmytro	25	M				Ruthenian		Austria		wife Paulina Brzanika Rzeszow Galicia		Avon Park
REMITTED 22	Pieculacii	Dimitrie	44	M			Austria Galicia	Ruthenian		NON IMMIGRANT ALIEN		wife Joana Pieculacii Rzeszow Galicia	Pennsylvania	Erie
23	Stranek	Michal	24	S			Austria Galicia	Polish	Galicia	Austria		father Wasyl Stranek Rzeszow Galicia	Galicia	Erie Derby
24	Kapuscinik	Antoni	31	M		no no				Austria		wife Paulina Kapuscinik Rzeszow Galicia		St Jean Grand
25	Kicia	Jan	26			no no				NON IMMIGRANT ALIEN		wife Paulina Kicia Rzeszow Galicia		Avon Bridgeport
26	Jex	Ignacy	26	M								father Kasper Jex Rzeszow Galicia		
27	Gritar	Janos	36			no no	Hungary	Slovak	Hungarian	Hungary		father Gritar Julia Hungary Kassa Hungary	Hungary	St Thomas
28	Stasiu	Grzegorz	29	M		no no				NON IMMIGRANT ALIEN		wife Stasiu Rzeszow Galicia		Depot
29	Brak	Gerbon	21	M						NON IMMIGRANT ALIEN		father Brak Rzeszow Galicia		St Catherine
30	Tack	Andreas	40						German	Austria		brother Mich Tack Rzeszow Galicia		Ogdensburg

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 52.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States. 114

Arriving at Port of [illegible], March 31st, 1909

114

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Over [illegible]	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1							No	No	No	No	good	No	5	5	good	brown	blue	none	Galicia	Chocen
2							"	"	"	"	"	"	5	2	"	black	brown	"	"	Rabe
3							"	"	"	"	"	"	5	6	"	brown	grey	"	"	Beregzina
4							"	"	"	"	"	"	5	7	"	blde	"	"	"	Klagezsomo
5							"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	brown	"	Hungary	Harsad
6							"	"	"	"	"	"	5	10	"	"	grey	"	Galicia	Kozgnice
7							"	"	"	"	"	"	5	6	"	black	brown	"	"	"
8							"	"	"	"	"	"	5	10	"	blde	"	"	"	Repiente
9							"	"	"	"	"	"	5	2	"	brown	"	"	"	"
10							"	"	"	"	"	"	5	8	"	black	"	"	"	Dobrylne
11							"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	Dvorylne
12							"	"	"	"	"	"	4	8	"	blde	blue	"	Hungary	Lesnerko
13							"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	brown	"	"	Jelesfiske
14							"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	Harsad
15							"	"	"	"	"	"	6	4	"	"	blue	"	"	Rovesfalva
16							"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	grey	"	"	Szulin
17							"	"	"	"	"	"	5	2	"	"	brown	"	"	Cridlagfalva
18							"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"
19							"	"	"	"	"	Deaf								
20							"	"	"	"	"	No	5	8	good	black	blue	none	Galicia	Warnawke
21							"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	brown	"	"	Bartne
22							"	"	"	"	"	"	5	6	"	grey	"	"	Bukowina	Vidrachtes
23							"	"	"	"	"	"	5	4	"	brown	"	"	Galicia	Hurzlowka
24							"	"	"	"	"	"	5	5	"	"	grey	"	"	Dorofjonka
25							"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	"	"	"	Ruzylowka
26							"	"	"	"	"	"	5	7	"	brown	"	"	"	Ruzylowka
27							"	"	"	"	"	"	5	6	"	blde	"	"	Hungary	Bugethaza
28							"	"	"	"	"	"	5	10	"	brown	"	"	"	Seuba
29							"	"	"	"	"	"	5	7	"	black	brown	"	"	Beinkobela
30							"	"	"	"	"	"								

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master, of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ~~twenty-eight~~ in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at NY

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

53

115 116

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Kraemer, Surgeon of the SS. Brandenburg, sailing therewith, (State whether he proceeds "sailing therewith" or "employed by vessel thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had ~~twenty~~ (nine) years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Heidelberg, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets thirteen in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Brandenburg

Dr. Kraemer

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at Ny

Mar. 30, 1909

Immigration Officer.

11—1115

1444
30
1474
214

17126

PI
58

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

6

Form 500 b
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

53.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

53 S.S. Brandenburg sailing from Bremen, March 16th, 1909

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
53															
1	Venzel	Mihaly	22	11	M	Farm laborer	yes	yes	Hungary	Magyar	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Katarina Venzel Lyser [illegible] Hungary	Ohio	Homestead
2	Borondi	Jozsef	22	5	S	11-1774 4-12-38	"	"	"	"	"	"	wife Mihaly Borondi Tolsodobon "	"	Dayton
3	Venzeth	Sobron	36	6	M	"	"	"	"	"	"	"	wife Maria Venzeth Tezerdobos "	"	"
4	Farkay	Jozsef	26	5	S	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		wife Teresa Farkay Kiroszabolcs Magyar	"	Roseton
5	Csercsa	Istvan	36	"	"	"	"	"	"	"	"		wife Sirotnke Csercsa Kiroszabolcs "	"	Kreischer Ville
6	Hoffe	Heinrich	45	"	"	"	"	"	Russia	German	Russia	Polish	wife Julia Hoffe Plaski Warschau Russia	Ohio	Cleveland
7	"	Amanda	16	S	S	11-42943 2.00	Yes	Yes	"	"	"	"	mother " " "	"	"
8	Zdziarski	Antoni	37	11	M	Farm laborer	yes	yes	Galicia	Polish	Galicia	Kosztowa	mother Marya Zdziarska Gorlice Galicia	Pa	Wilkesbarre
9	Wolowiec	Tymieszka	25	4	"	None	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		aunt " " "	"	"
10	Granberg	Franciszek	33	11	"	Farm laborer	"	"	"	"	"	Breslau	wife Katarzyna Granberg Breslau "	"	"
11	Bialek	Alexander	42	"	"	Tailor	"	"	"	"	"	"	wife Maria Bialek Breslau "	"	"
12	Lizak	Wasyl	20	"	S	"	yes	yes	"	"	"	Kiszakrzyce	father Antoni Lizak Kiszakrzyce "	Ills	Chicago
13	Tarnawczyk	Jack	22	11	S	"	"	"	"	"	"	Lemberg	cousin [illegible] Tarnawczyk Kamionka Gorny Galicia	"	Scio
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27,															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 53.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New-York, March 30th, 1909.

116 116

11—1116

13 No on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? If Yes— Yes or No.	Year or period of years	Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	Eyes.	28 Marks of identification.	29 Place of Birth. Country.	City or Town.
X 1	yes	self	$10	yes	1903	Homestead	acqn Val Horubi 571 - 7 Joe Homestead	No	No	No	No	good	No	6	2	good	brown	grey	none	Hungary	Upor
2	No	"	" 10	"	"	"	to brother in law Andy Borvath 18 Colonial Dayton O.	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	brown	"	"	"	nagyjenon
3	"	"	" 10	"	"	"	acqn +	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	blue	"	"	"	Mosor
X 4	yes	"	" 7	"	1907	Ft Wayne	acqn Janos Bohary Boston Mass	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"	"	"	"	Nyiregyhaz
5	No	"	" 8	"	1907	Graseville	acqn Dijker Galy Interscher Ville	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	black grey	"	"	"	N. Lengend
6	yes	"	225	"	1907	Cleveland	7-7 son Friedrich 46 St 2 464 E. Thirteenth St	"	"	"	"	"	"	5	11	"	"	blue brown	"	Russia	Lasko
7	"	father	"	"	"	"	8 Ch brother "	"	"	"	"	"	"	5	4	"	"	"	"	"	"	"
8	"	self	$10	"	1907	Milwaukee	mother St Louis Wilkesbarre Pa	"	"	"	"	"	"	5	9	"	"	black	"	Galicia	Rastowa
9	"	"	" 10	"	"	"	8a husb. Fedrey Wolowic Wilkesbarre	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	grey	"	"	"	"
10	"	"	30	No			acqn Hugo Klejch 198 August Greenpoint Brooklyn	"	"	"	"	"	"	5	7	"	"	"	"	"	"	Bredheim
11	"	"	$36	yes	1907	Chicago	brotherin	"	"	"	"	"	"	5	8	"	"	brown brown	"	"	"	"
12	"	"	" 15	No			brother Bro Cagzula 4402 Wood St. Chicago Ills	"	"	"	"	"	"	5	1	"	"	blue grey	"	"	"	Nyiregyeg
13	"	brother	10	"			burger Kaspar Stahnczyk Sun V. Va	"	"	"	"	"	"	5	3	"	"	"	"	"	"	Stanislaw
14								"	"	"	"	"	"									
15								"	"	"	"	"	"									
16								"	"	"	"	"	"									
17								"	"	"	"	"	"									
18								"	"	"	"	"	"									
19								"	"	"	"	"	"									
20								"	"	"	"	"	"									
21								"	"	"	"	"	"									
22								"	"	"	"	"	"									
23								"	"	"	"	"	"									
24								"	"	"	"	"	"									
25								"	"	"	"	"	"									
26								"	"	"	"	"	"									
27								"	"	"	"	"	"									
28								"	"	"	"	"	"									
29								"	"	"	"	"	"									
30								"	"	"	"	"	"									

15 16 14

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Vogt Master (Master, First or Second Officer), of the S.S. Brandenburg, from Bremen, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, thirteen in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Vogt
Commanding Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1909,
at Ny

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance. "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South American of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Form 378
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1m

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

NO. _____

S.S. Brandenburg (H G L) arrived March 3 0, 09, 190, M., from Ellis Island

INDEX NO.	NAMES.	MANIFEST. GROUP.	MANIFEST. No.	NO. PERSONS.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. DEF.—EXCL. DATE.	DEF.—EXCL. PAGE.	DEF.—EXCL. SEC'Y.	REHEARINGS. DATE.	REHEARINGS. PAGE.	REHEARINGS. SEC'Y.	ADMITTED. DATE.	ADMITTED. PAGE.	ADMITTED. SEC'Y.	ADMITTED. TIME.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DEPORTED. DATE.	SHIP.	MEALS. OFFICER.	BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
6	1 ✓ enesey, Margit & bro.	34	7/8	2	1 1 C 1040	Jones	3/31	17	1/2				3/31												242
	✓ " Jonas (were in charge of stewardess of the ship)																								
	2 ✓ Szraga, Janosz (with 3)	30	5	1	1 C 1165	Murphy	3/3	110	C	4/3	1	2	4/4	12	Gillan	1									363
1m	3 ✓ Lefevre Hess, Janos (with 2)	30	6	1	" 1105	"	3		C	4/3	1	2	4/4	13½	Gillan	1									363
20f	4 ✓ Gedwilas, Paulina (with 5)	33	6	1	" 1105	English							4/3	1	2	Gillan	1								444
9	5 ✓ Gruzdis, Kasimir (with 4)	33	7	1	" 1105	"							4/3	1	3	Gillan	1								444
15f	6 ✓ Czerwonka, Hazia	31	20	1	" 1115	Pedregor							4/1	21	115	2	43								232
1	7 ✓ Adler, Mittel	3	1	1	" 1130	English							3/31	195	6	1	50								111
2f	8 ✓ Kratz, Leige	1	6	1	" 11 Single-Fdr Exr	Stoehlin														3½	4/2/09	Grand.			343
15f	9 ✓ Kieradka, Agnieszka	8	24	1	" 1135	Newburn							4/1	33	115	232									232
45m	10 ✓ Matra, Josef	8	27	1	" 1130 Ex Cert	"							4/2	69	11	6	43								343
14f	11 ✓ Gdula, Anna	19	11	1	" 1130	Cuttle							4/1	47	1d	4	05								232
16f	12 ✓ Oberle, Theresia	16	10	1	" 1130	Fitzgerald							4/2	136	K	2pm									343
46m	13 ✓ Tundeler, Franz (#13 - Johann Schmieth, 3 yrs, in Hospital, (nephew of Franz Tundeler)	17	9	1	" 1130	Fearsall	4/3	101	1d	2	3	1½	4/4	6	139	E	23								787
28m	14 ✓ Lesiak, Jozef wf ch (mther in law	34	17/0	4	1 C 1134 Ex cert	Jones	4/3	88	2d	9	50														444
26f	✓ " Maryanna																								444
11/12f	✓ " Anna																								444
35f	✓ Gayzewska, Anna																								444
38f	15 ✓ Peczcala, Katarzyna (ch	31	26/8	3	" 1135 Ex	Pedregor	4																		919
9/12f	✓ " Wiktorya																								E
f	✓ " Anida																								
36m	16 ✓ Soracsky, Miklos	28	2	1	" 1130 ER CERT	Newburn							4/3	97	6	10									444
4f	17 ✓ Skrowina, Attila (with 18)	3	3	1	" 1115 II Cab	Scarlett	4/1	61	2d	Clan			4/2	129	Clark										343
44f	18 ✓ Pribylsky, Irma & son (with 17)	3	1/2	2	" 1115 II Cab	"							4/1	61	Gillan	50									464
13m	✓ " Gustav																								
42m	19 ✓ Nyari, Jozsef	34	29	1	" 1145	Jones	4/2	2d	1d	Clan	2	170	K												15 16 14
3m	20 ✓ Lakatos, Gyula	34	27	1	" 1145	"	4/2	38	1d	Clan	2	35	K												15 16 14
43m	21 ✓ Horvath, Josef & son	34	25/6	2	" 1141	"	4/2	29	1d	Clan	2	135	K												30 32 28
16m	✓ " Koltan																								
2m	22 ✓ Horvath, Mihaly	34	29	1	" 1145	"	4/2	35	1d	Clan	2	35	K												15 16 14

HOLD ON APPEAL. 3/31 pm 4/1 Main. Deported 4/3 09 3 15 pm
APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEP. U.S.
Held one railway

HOLD ON APPEAL. 3/31 pm 4/1 Main.
APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEP.
Held one railway " " " "

HOLD ON APPEAL. 3/31 pm 4/1 Main.
APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEPORTED.
Held one railway " " " "

HOLD ON APPEAL. 3/31 pm 4/1 Main.
APPEAL DISMISSED AND ORDERED DEP.
Held one railway " " " "

TOTALS

N. Y. Form 618
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 118

S. Brandenburg (N G L) arrived March 30, 09, 190, M., from

Index No.		NAMES.	MANIFEST. Group.	MANIFEST. No.	No. Persons.		CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Def.—Excl. Page.	Def.—Excl. Sec'y.	Rehearings. Date.	Rehearings. Page.	Rehearings. Sec'y.	Admitted. Date.	Admitted. Page.	Admitted. Sec'y.	Admitted. Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	MEALS. Officer.	Breakfast.	Dinner.	Supper.
16f	23	Mikula, Maria	7	26	1		1146	Mann							4/1	38	2	32									232
29m	24	Kovacs, Karoly (24-- Claims to be U S Citizen)	2	8	1	"	1115 (Placed in Hosp.)	Scarlet	3/31	14	E				4/2	30	E	2 25									
50m	25	Samolski, Schmul	13	23	1	"	12	Fearsall							4/2	138	M										353
17f	26	Kanyuga, Maria	6	8	1	"	12 [illegible]	Fitzgerald							4/	8	M	2 35									232
42m	27	Peko, Sandor	3	10	1	"	1153 [illegible]	Murphy							4/1	38	M	3 50									232
45f	28	Mirzbicka, Marya & dtr	21	24/5	2	"	1155 (with 29)	Mcgregor							4/1	14	M	1 30									464
18f	✓	" Karolina																									
9f	29	Gliastawa, Anna (with 28)	11	19	1	"	1150	"							4/1	14	M	1 30									232
17f	30	Kogosha, Rosalia - bro. [illegible]	21	29/3	2	"	1235	"	4/1	23	M				4/	305	Ld	2 14									434
11m	✓	" Stanislaw																									434
15m	31	Simicic, ~~Leo~~ Lob (31 - with guardian [illegible] Kuzic)	17	30	1	"	1140	Fearsall							4/	3	12	6 11									444
16f	32	Kurtzka, Katarina	21	12	1	"	1240	Mcgregor							4/	3	84	M 1									121
18m	33	~~Kveis~~ Kucia, Josef	18	30	1	"	1230	Le. Burn	3/	31	Ld				4/	6	115	M 10									777
16m	34	Soltesz, Istvan	32	12	1	"	1230	Fitzgerald							4/	3	33	Gillan 3									121
44m	35	Boiculossca, Dimitri	32	22	1	"	1	"							4/3	14	M	4									434
24m	36	Muschil, Michael, 2 sis & niece	40 1/4		4	"	115	English							4/	39	6										828
22f	✓	" Anna																									
16f	✓	" Elizabeth																									
4 1/2f	✓	Leitner, Anna																									
23f	37	Lochmarz, Katarzyna & neph	41	30/1	2	"	120	Mcgregor																			23424
7m	✓	Lukasiewicz, Jan																									23424
37m	38	Kuzic, Krsmo & step bro.	39	23/4	2	"	120 (With 51)	Little							4/	3	12	6									444
16m	✓	" Mate																									444
15f	39	Kriak, Marya	37	5	1	"	120	Yates							4/	3	90	6 9	52								444
14f	40	Misiaszek, Aniela	49	22	1	"	130	English	4/	3	Ld				4/	8	47	M 3	45								909
24m	41	Bajsa, Andrej	37	11	1	"	255 [illegible]	Yates							4/1	73	Gillan 2										222
42m	42	Kummicki, Medrzej	42	12	1	"	210 [illegible]	Macnett	3/	98	Ld				4/	3	193	Ld 1	45								888
45m	43	Potocki, Marcyn	43	1	1	"	210 [illegible]	Yates							4/	3	113	Loo 1	2								444
16-56f	44	Schew, Chaie & son	44	14/15	2		210 [illegible]	Jones							3/	31	24	Gillan 3	25								222
31m	✓	Josef					[illegible]	[illegible]																			

TOTALS,

N. Y. Form 69
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 119

S. Brandenburg arrived [illegible], 190, M., from [illegible]

INDEX No.	NAMES.	MANIFEST. GROUP. No.	No. PERSONS.	CAUSE OF DETENTION.	INSPECTOR.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. DEF.—EXCL. Date.	Page.	Sec'y.	REHEARINGS. Date.	Page.	Sec'y.	ADMITTED. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. DATE.	RECORD No.	ORDERS.	DEPORTED. DATE.	SHIP.	OFFICER.	MEALS. BREAKFAST.	DINNER.	SUPPER.
2111	51 Rzepiela, Marcin		1	L. P. C. from Hosp, 3/31/09	1 pm																			
2112	52 Galus, Andrej	6 291	"	" " " 4/2/09	1 pm																			2
2113	53 Ban, Yure	39 251	"	" " "	1 30 pm							4/3	127	C	11									1

TOTALS.

N. Y. Form 89
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1618

RECORD OF DETAINED ALIENS

120

S. S. Brandenburg (N.G.L.) arrived March 30, 1909. , 19 , M., , from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
1	Finanek	Jardowa	31	3		1	To H-i l	Sis. Mrs Mary Szedmak 456 E 71 Cleve	J.	30	1 40	—	/	—
2	Sinkewicz	Stanislaw	32	30		1	To telg for $	Fy B. Mother Cleveland Amalia 7433 Lake Side Av	J.	30	11 20	—	—	—
3	Festerling	Bertha	23	1		1	To meet cousin	Cousin Mrs. Emilia Newman 317-2 Cobden Ave	J.	30	7 15	—	/	—
4	Gazda	Michalina	32	12		1	To brother	Bro Mrs. Agnesza 531 E. 17 Cleve	J.	30	2 30	—	/	—
5	Cerny	Teresa and ch	31	10/12		2	To telg for $	Fy W. Tobiasz Cleveland 1775 Ella Cleve	J.	30	11 20	—	—	—
6	Darucka	Maryanna	32	6		1	To meet brother	Bro Mrs. Ignatz Schmerosky 137 Ivanhoe Cleve	J.	30	1 15	—	/	—
7	Grabowska	Maria and sis	34	9 29/		2	" " "	Bro Rudolph 446 E. 37	J.	31	9 35	2	2	2
8	Groger	Ema	22	30		1	To cousin	Ford Mrs. Emilia Newman 317-2 Cobden Ave	J.	30	7 15	—	/	—
9	Szehmonovitz	Julia	31	6		1	" sister	Bro Mrs. Agnes Nowakowicz 1858 E. 2 Cleve	J.	30	11 05	—	—	—
10	Paksin	Maria and ch	27	16/17		2	" telg for $	Aw Stanis Szczepanski, Akron, O.	J.	31	11 50	2	2	2
11	Makrzyecka	Marianna &cousin						Fri Edward Zogni Ky	J.		10 50	2	2	2
12	Pyia	Kata zyna	34	12/13		2	To meet sister							
13	Sidlik	Stanislaw	32	28		1	Telg for $	Ab [illegible]	J.	31	4	/	2	/
14	Sokolow	Chasche	33	13		1	"	" "	J.	"	"	/	2	/
15	Nadaczynska	Honorata and ch	33	26/7		2	To husb.	Husb. Ludwig Rodoczynsky 517 E 16 Cle	C.	4/4	11 30	10	10	10
16	Trzebinsiak	Paraska	22	17		1	Telg for $	Aust Cleve	J.	5	2 05			
17	Panok	Kofia	32	13		1	To brother	Bro Ky 49 Grand	J.	31	1 [illegible]	/	/	/
18	Molesszar	Janos	20	8		1	Telg for $	Aw Ky H.	C.	6	11 00	6	6	6
19	Ga singer	Jos f	15	30		1	Telg for $	Aw Ky H.	J.	31	11 00	/	/	/
20	Uszogh	Cailnt	3	22		1	Telg or $	Aw Ky H.	C.	Ap 3	10 45	4	4	4
21	Bruszkaik	Barbara	33	3		1	Tel for $	Fy Pogranowicz Cleveland	J.	30	11 30	—	—	—
22	Dulap	Bar ara	3	18		1	To sister	Sis Anna Kalicka	J.	31	2 00	/	/	/
23	Kooschner	Tanara	33	12		1	Telg for $	Fy E. to see Ofara Stein 328 Broadway	J.	30	11 45	—	—	—
24	Bloch	Fischel	33	25		1	To meet brother	Bro. Leinwart 128 Monroe Ave	C.	30	5 35	—	/	—
25	Godic	Gajo	17	20		1	Telg for $	Fy H. to Ind. Bro Serta Niagara Falls Ont	J.	30	2	—	/	—
26	Strkalij	Miko la	17	19		1	Telg for $	" " "	"	"	"	—	/	—
27	Filipowski	Ossip	15	8		1	Te for $	Pol. Jew.	C.	2	4 15	3	4	3
28														
32	Grama	Janos	26	10		1	Telg for $	Aw Ky H.	J.	5	11 20	6	6	6

Brandenburg, March 30

N. Y. Form 20
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1418

RECORD OF DETAINED ALIENS

121

S. S. Brandenburg arrived , 19 , M., from

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
											2:15			
29	Bindas	Janos	31	14		1	Telg for $			30	11	—		—
30	Krawzuk	Josef	15	18		1	Telg for $			31				
31	Futsch	& cousin	16	20/1		2	To meet brother							
32	Schatz	Katarina	16	19		1	To sister							
33	Balutz	Iwan &bro	15	18		2	Telg for $	Pub Sal	C	4/4	9 30	10	12	10
34	Kwasiuk	Agnieszka &ch	11	16/17		2	To husb.							
35	Schmidt	Josef and dau	16	6/7		2	To telg for $			30	7 20	—	2	—
36	Gonz	Lazar	7	11		1	To son			30	45	—		—
37	Gromicka	Henryka Hcab	1	11		1	To meet sister			31	10	1	1	1
38	Narasinska	Marya "	1	13		1	" " "			30	2	—	1	—
39	Malek	Helena "	1	19		1	To meet brother		C	31	10 45	4	4	4
40	Krak	Rudolf	4	3		1	To telg for ticket			31	4	1	1	1
41	Kochul	Joseph	8	11		1	Telg for			30	2 45	—		—
42	Mikulasiak	Joseph	8	6		1	"			30	2 45	—		—
43	Kuzura	Mihaly and son	3	10/11		2	"			4/	11 4 45			
44	Quirinasz	Josef	16	5		1	"			31		1		1
45	Bajorunas	Josef	13	19		1	"				11 20	2	2	2
46	Sikora	Fedio	6	18		1	Ins. $		C	5	2			
47	Piasecki	Rodalia &2ch	9	18/20		3	Telg for $			7/		3	6	3
48	Pus	Karl	5	22		1	Telg for $							
49	Stein	Regina	7	13		1	To uncle				1 45	1	1	1
50	Tanagaite	Rosalia	13	15		1	To brother	Pub Sal	C	4/4	9 30	5	6	5
51	Skobejate	Maryanna	13	5		1	To sister			31	1 45	1	2	1
52	Woiszis	Mikols and dau	13	11/12		2	To telg for $			30	1	—	2	—
53	Zybura	Aniela	9	4		1	To telg for $			30	21 45	3	4	3
54	Smyc	Sofia	9	5		1	To sister				12 45	3	4	3
55	Kahan	Chane an 4 ch	33	13/17		5	To husb.			30	1 00	—	5	—
56	Galwan	Ferencz	25	6		1	Telg for $			30	3	—	1	—

Form 505
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Brandenburg arrived , 19 , M., from

122 122

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
										2	15			
57	m Nemeth	Marton	53	3		1	Telg for $	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	6	6	6
58	Boroudin	Josef	53	2		1	Telg for $	[illegible]	[illegible]	31	[illegible]	1	2	1
59	Weintraub	Sore and dau	13	24/5		2	To husb.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	2	2	2
60	Potopowitz	Marienna and 3 ch	13	26/9		4 ex	" "	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1	4	4
61	Najdik	Joseph	24	14		1	" telg for $	[illegible]	[illegible]	30	3	—		—
62	Friedmann	Itzie & sis	14	1/2		2	To B-i-l	[illegible]	[illegible]	[illegible]	30	—	2	2
63	Turjaniosa	Janos	24	20		1	" tel- for $	[illegible]	[illegible]	4/1	4	2	3	2
64	Hornaris	Paul	7	9		1	" brother	[illegible]	[illegible]	7/1	9	2	2	2
65	Zyle	Pauline	43	12		1	To bro	[illegible]	[illegible]	31	[illegible]	1	1	1
66	Pritrouds	Pietro and dau	50	20/1		2	To children	[illegible]	[illegible]	2	[illegible]	3	3	3
67	Blatze	Blume and 3 ch	14	3/6		4	To husb.	[illegible]	[illegible]	7/1	9	8	8	8
68	Dan	Mihaly		9		1	Telg for $	[illegible]	[illegible]	31	[illegible]	1	1	1
69	Morvocz	Anna	31	2		1	To brother	[illegible]	[illegible]	[illegible]	30	—	1	—
70	Reinba	Josefa	52	22		1	" telg for	[illegible]	[illegible]	4/4	[illegible]	5	5	5
71	Kobzar	Maska	35	20		1	To sister	[illegible]	[illegible]	4/1	[illegible]	2	2	2
72	Malinowsky	Kazimiez	14	27		1	Telg for $	[illegible]	[illegible]	31	[illegible]	1	2	1
73	Witko ska	Marya	41	17		1	Telg for $	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1	2	1
74	Zeliska	Marya	40½	12		1	To uncle	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1	2	1
75	Mendzelis	Wasyka	42	17		1	" meet frd.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1	2	1
76	Serpinski	Talenty wife&3ch	38	1/5		5	Ins. $	[illegible]	[illegible]	30	[illegible]	—	5	—
77	Polowinek	Piotr	43	7		1	Telg for $	[illegible]	[illegible]	31	[illegible]	1	1	1
78	Radosaoljew	Todor	48	11		1	No $	[illegible]	[illegible]	4/3	3	4	5	4
79	Werstling	Janos	39	11		1	Telg for $	[illegible]	[illegible]	30	4	—		—
80	Ma roiak	Veronia	43	1		1	To uncle	[illegible]	[illegible]	31	[illegible]	1	1	1
81	Heok	Matyas	39	12		1	Teog for $	[illegible]	[illegible]	2	4	—		—
82	Muller	Istvan	39	12		1	To cousin	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	—		—
83	Domin	Ilia	48	10		1	Ins. $	[illegible]	[illegible]	4/1	4	2	3	2
84	Cybulski	Jan wfe, dau, &nephew	38	6/8		4	"	[illegible]	[illegible]	30	[illegible]	—		—

N. Y. Form 99
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

17—1424

RECORD OF DETAINED ALIENS

S. S. Brandenburg arrived , 19 , M., from 127

123

NO.	NAME OF ALIEN		MANIFEST Group	MANIFEST Number	NUMBER OF ALIENS One year old or under	NUMBER OF ALIENS Older than one year	CAUSE OF DETENTION	DISPOSITION	DISCHARGED By Inspector	DISCHARGED Date	DISCHARGED Time	MEALS Breakfast	MEALS Dinner	MEALS Supper
85	Grzeszczak	Kasimier	38	8		1	Ins. $	Kimpsey Dep. Ryb Ford Ellwood Zakrzewska 55 Polish		30	3	—	1	—
86	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]		1	[redacted]							
87	Holysz	Jan	37	8		1	To brother	Unst. [illegible]	05	31	3	1	2	1
88														
89														
90														
91														
92														
93														
94														
95														
96														
97														
98														
99														
100														
101														
102														

N.D.

Affidavit of Surgeon.

I. C A Ross, Surgeon of the S.S. Zeeland, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 2 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

C A Ross, M.D.

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. S. S. ZULIA. sailing from La GUAYRA., March 22nd, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Elias	Manuel	35	M.	M.	Merchant	Yes	Yes	Syria	Syrian	Venezuela		None	Venezuela	Caracas
2	Elias	Rosa	38	F.	W.	Wife	"	"	Venezuela	Sp. Am.					
3	Maccomas	Samuel A.	51	M.	M.	Merchant	"	"	U.S.						

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

125

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, March 30th, 1909.

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Every person or alien, or body of persons of alien race, now coming in any way to the United States, who shall	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	No	Self $400 No				Brother 325 High St W. Rochester Pa	No	No	No	No	Good	No	5	8	Dk	Blk	Brn		Spain	Barcelona
2	"	Husband	"			" " " "	"	"	"	"	"	"	5	6	"	"	"		Venezuela	Caracas
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. P. Bennett Master, of the **S. S. ZULIA.** , from **La GUAYRA.** , do solemnly, sincerely, and truly Sweer that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at La Guayra

Immigration Officer.

11—111.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, C. A. Ross, Surgeon of the Julia, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be,) do solemnly, sincerely, and truly swear, that I have had 2 yrs. years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

C. A. Ross M.D.

Sworn to before me this ... day of ..., 190...

at ...

...

Immigration Officer.

11—1115

2

126

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. S. S. ZULIA. sailing from MARACAIBO. March 20th, 1909

11—1118

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Pichon	Auguste	31	6	M S	Salesman	Yes	Yes	France	French	Venezuela	Maracaibo		Cuba	[illegible]
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

NON-IMMIGRANT ALIEN

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

127

Arriving at Port of NEW YORK, March 30th, 1909

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes: Year or period of years.	17 If Yes: Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in labor or other contract.	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Non Self	$200	Yes	1908		Ny.	Entrance for Cuba	No	No	No	No	Good	No	5	6	Dk	Br	Dk		France Paris
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. P. Bennett Master of the **S. S. ZULIA.** from **MARACAIBO.** do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets. Seven in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W. P. Bennett Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 20 day of March, 1907,

at

Immigration Officer.

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I C.A. Ross, Surgeon of the Furnia, _____, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 2 yrs. years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

C.A. Ross M.D.

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

1

128 128

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **S. S. ZULIA.** *sailing from* **MARACAIBO.**, March 20th, 1909

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Faria	Pedro Soto	23		M S	Carpenter	Yes	Yes	Venezuela	Sp Am	Venezuela	Maracaibo	4 Sisters Maracaibo Venz	Ny	Ny City
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List B

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK., March 30th, 1909.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether deaf, dumb, or blind; whether an idiot, insane, or epileptic; whether a pauper or likely to become a public charge; if so, why?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assurance of employment, or in consequence of having been induced by any person or circumstance to emigrate to the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1	Yes	Self	$50	No			Brother Jorge 164 E 128th St N.Y. City	No	No	No	No	Good	No	5	6	DK	Blk	DK		Venezuela	Maracaibo
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, W. P. Bennett. Master, of the S. S. ZULIA., from MARACAIBO., do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

W P Bennett
Master ~~Officer~~.

Sworn to before me this 30 day of March, 190 9
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the U.S. Public Health Service at Ellis Island, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had twenty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the State of New York, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this 24 day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

1330

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... sailing from ....., March 27th, 1907.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Allones	Antonio	38	m	m	Merchant	yes	yes	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana.	225. Carlos III. Ave.	Cuba	Havana.
2	Sanborn	Edward	46	m	m				U.S. citz						
3	Ogilvie	Walter	51	m	m				U.S. citz						
4	Ogilvie	Abby	45	f	m				U.S. citz						
5	Orr	Margaret	71	f	w	None	yes	yes	England	Scotch	Eng.	London.	London.	Eng.	London
6	Marquez	Miguel	24	m	s	Merchant	yes	yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Spain	29. San Ignacio R.	Cuba	Havana.
7	Martinez	Mercedes	23	f	m	None	yes	yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Spain		Cuba	Havana.
8	Marquez	Eduardo	14	m	S. (Grandson)		yes	yes	Cuba	Cuban	Mexico	Mex.		Eng	Eng
9	Rizama	Jose	44	m	m	Merchant	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	74. San Nicolas st.	Spain	Barcelona
10	Rizama	Laura	32	f	m	None	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana		Spain	Barcelona
11	Bickland	Charles	50	m	m				U.S. citz						
12	Fernandez	Gustavo	53	m	m	Tourist	yes	yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Cuba	10. O'Farrill R.	Cuba	Havana
13	Fernandez	Mariana	46	f	m	None	yes	yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Cuba		Cuba	Havana
14	Estrada	Paquita	48	m	m	Engineer	yes	yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Cuba	Cardenas	Cuba	Havana
15	Melchers	Otto	37	m	s				U.S. citz						
16	Yeaton	George	64	m	s				U.S. citz						
17	Perkins	Carolyn	25	f	m				U.S. citz						
18	Dickens	Fannie	57	m	m	C. Engineer	yes	yes	England	English	NON IMMIGRANT ALIEN Eng	Eng	107. Front R.	Eng	Eng
19	Fisher	Russell	55	m	m				U.S. citizen						
20	Fung	Morrison	32	m	s				U.S. citizen						
21	Van Fleteren	David	35	m	m				U.S. citizen						
22	Van Fleteren	Leonor	25	f	m				U.S. citizen						
23	Denslow	Theodore	26	m	s				U.S. citizen						
24	Stutchins	James	45	m	m				U.S. citz						
25	Stutchins	Edna	38	f	m				U.S. citz						
26	Morales	Miguel	67	m	m				U.S. citz						
27	Van Storm	William	66	m	m	Banker	yes	yes	Canada	Canadian	NON IMMIGRANT ALIEN Canada	Montreal	Montreal	Canada	Montreal
28	Lynch	William	36	m	s	Secretary	yes	yes	Canada	Canadian	NON IMMIGRANT ALIEN Canada	Montreal	Montreal	Canada	Montreal
29	Van Storm	Edith	29	f	m	None	yes	yes	Canada	Canadian	NON IMMIGRANT ALIEN Canada	Montreal	Montreal	Canada	Montreal
30	Aitkins	James	48	m	m	Lawyer	yes	yes	Canada	Canadian	NON IMMIGRANT ALIEN Canada	Montreal	Montreal	Canada	Montreal

30 15 15

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List A.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ____, March 30th, 1909.

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes — Year or period of years.	17 If Yes — Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether in prison, or almshouse, or hospital for care and treatment of the insane, or supported by charity? (If so, which?)	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
visit 1	Yes	Self	Yes	Yes	1908	N.Y.	Astor Hotel N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Brown	Brown	None	Eng.	Salem
2																				
3																				
4																				
visit 5	Yes	Self	Yes	Yes	1908	N.Y.	St Francis Hotel	No	No	No	No	Good	No	5	9	Fair	Grey	Blue	None	Scotland	Glasgow
6	Yes	Self	Yes	Yes	1908	N.Y.	Hotel America N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Brown	Brown	None	Eng.	Stan.
7	Yes	Self	Yes	Yes	1908	N.Y.		No	No	No	No	Good	No	5	-	Dark	Brown	Brown	None	Eng.	Stan
8	Yes	Self	Yes	No	No	No		No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Brown	Brown	None	Eng.	Stan
visit 9	Yes	Self	Yes	Yes	1906	N.Y.	Hotel America N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Black	Brown	None	Spain	Alicante
visit 10	Yes	Self	Yes	Yes	1906	N.Y.		No	No	No	No	Good	No	5	4	Dark	Brown	Brown	None	Spain	Alicante
11																				
12	Yes	Self	Yes	Yes	1899	N.Y.	Hotel America N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	-	Dark	Grey	Blue	None	Eng.	Stay.
13	Yes	Self	Yes	Yes	1899	N.Y.		No	No	No	No	Good	No	5	-	Dark	Blonde	Blue	None	Eng.	Wrotham
14	Yes	Self	Yes	Yes	1906	N.Y.	Astor Hotel N.Y.	No	No	No	No	Good	No	6	-	Dark	Grey	Green	None	Eng.	Hampstead
15																				
16																				
17																				
18	Yes	Self	Yes	Yes	1904	N.Y.	107 Front St. N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fair	Grey	Blue	None	Eng.	Clifford
19																				
20																				
21																				
22																				
23																				
24																				
25																				
26																				
27	Yes	Self	Yes	Yes	1909	N.Y.	St Francis Hotel	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fair	Grey	Blue	None	Canada	Brantford
visit 28	Yes	Self	Yes	Yes	1909	N.Y.	St Francis Hotel	No	No	No	No	Good	No	5	11	Fair	Brown	Blue	None	Canada	Brantford
29	Yes	Self	Yes	Yes	1909	N.Y.	St Francis Hotel	No	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Blonde	Grey	None	Canada	Brantford
30	Yes	Self	Yes	Yes	1909	N.Y.	St Francis Hotel	No	No	No	No	Good	No	5	10	Fair	Blonde	Blue	None	Canada	Brantford

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, White, of the ..... (State whether Master, First or Second Officer.) ..... from ....., do solemnly, sincerely, and truly White that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C Downes
White
Officer.

Sworn to before me this 31 day of March, 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—117

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country*, and *city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—115

Affidavit of Surgeon.

I, J. [illegible], Surgeon of the S.S. R. M. [illegible], [illegible] (State whether Surgeon sailing therewith or employed by owners thereof, as the case may be) do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the University of Glasgow; and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this 31 day of March 190[illegible]

at Hong Kong

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *sailing from* , 190

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Glover	Margarit	35	7	f.				U.S. citz						
2	Montalvo	Luisa	50	7	m.				U.S. citz						
3	Clark	Sarah	60	7	f.				U.S. citz						
4	Clark	Herbert	28	—	s.				U.S. citz						
5	Clark	Isabel	20	7	s.				U.S. citz						
6	Kemp	Edward	44	—	—				U.S. citz						
7	Kemp	Minnie	42	7	m.				U.S. citz						
8	Kemp	Frances	19	7	s.				U.S. citz						
9	Brasee	Martin	34	m	s				U.S. citz						
10	Nellis	Frederick	41	m.	m.				U.S. citzen						
11	Nellis	Margaret	32	f.	m.				U.S. citzen						
12	Haskell	Dean	45	—	m				U.S. citz						
13	Haskell	Allie	33	7	—				U.S. citz						
14	Pla	Francisco	69	m.	m.				U.S. citzen						
15	Pla	Matilde	40	f.	m.				U.S. citzen						
16	Pla Jr.	Francisco	22	m	s.				U.S. citzen						
17	Graff Jr.	John	32	m.	m.				U.S. citzen						
18	Coleman	Albert	24	m.	s.				U.S. citzen						
19	Keller	Fredick	42	m.	m.				U.S. citzen						
20	Craig	William	35	m.	m.				U.S. citzen						
21	Foley	Louise	20	f.	m.				U.S. citzen						
22	[illegible]	Charles	10	m.	s.	[illegible]			[illegible]						
23	White	James	38	m.	m.	Mechanic	Yes	Yes	Canada	U.S. citzen	Canada	Ottawa	St. John	Canada	Ottawa
24	Gygi	Louise	34	f.	s.				U.S. citzen						
25	Conklin	Julia	9	f.	s.				U.S. citzen						
26	Conklin	Roland	3	m.	s.				U.S. citzen						
27	Stoddard	Florence Jackson	20	f.	m.	Clerk			U.S. citzen						
28	Joy	Guillermo	20	m	s.	Student	Yes	Yes	Cuba	Cuba	Cuba	Havana	NON IMMIGRANT ALIEN Mr. Enrique R. Mor.	Cuba	Havana
29	Sodring	Jean	24	m	s.	Mariner	Yes	Yes	Germany	Jordan	Germany	Stavanger	NON IMMIGRANT ALIEN Stavanger, Norway.	Germany	Stavanger
30	Wheatley	William	52	—	—				U.S. citz						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List B,

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , March 30th , 1907.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Everlasting prostitution, or habitation for the purpose of prostitution, or who has been supported by the proceeds of such?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, assistance, or payment of any kind to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes									Feet. Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Country.	City or Town.
1					Year or period of years.	Where?													
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23	Yes	self	Yes Yes 1905 Yes				Belvedere Street. Yes.					Yes	No	5	7	Dark	Black	Brown	Sweden Stockholm
24																			
25																			
26																			
27																			
28	Yes	self.	Yes No No				Belvedere Street. Yes.	No	No	No	No	Yes	No	5	8	Dark	Black	Brown	Austria Bohemia
29	Yes	self	Yes Yes 1907 Yes				Mr. Dennis J. Stanley Esq.	No	No	No	No	Yes	No	5	7	Fair	Blond	Blue	Germany Austria.
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Waste of the [illegible] Col ... from [illegible] ... do solemnly, sincerely, and truly Swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C Drums Waste Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 190 2

at [illegible]

Wallace Nell
Immigration Officer.

11—115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 2 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], [illegible], (State whether "surgeon" or "acting surgeon" or "employed by ——— & Co.") do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible] University of Kansas, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190[illegible]

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. *sailing from* , 190

11—1115

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 Age. Yrs.	Mos.	4 Sex.	5 Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	City or Town.
1	Wheatley	Stella	40	7	F					U.S. citizen						
2	Mills	Mariella	47	7	F					U.S. citizen						
3	Mills	Alfred	5	6	M					U.S. citizen						
4	Coffin	Jenny	55	7	F					U.S. citizen						
5	MacKenzie	Richard	45	7	M					U.S. citizen						
6	MacKenzie	Richard	16	7	M					U.S. citizen						
7	Wilcox	Jane	31	7	F					U.S. citizen						
8	Wilcox	Caroline	7	7	F					U.S. citizen						
9	Cunning	Wyatt	42	M	M					U.S. citizen						
10	Kinsman	Charles	56	M	M					U.S. citizen						
11	Kinsman	Zeitha	56	F	M					U.S. citizen						
12	Kling	Henry	63	M	M					U.S. citizen						
13	Kling	Flora	58	7	M					U.S. citizen						
14	McClure	John	62	M	M					U.S. citizen						
15	McClure	Mabel	23	7	F					U.S. citizen						
16	Drummond	Rose	24	7	F					U.S. citizen						
17	Menendez	Francisco	47	M	M	Farmer	7 yr.	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN	8c	Rico	Ponce	Cuba	Havana	
18	Iglesias	Maximo	19	M	S	Clerk	4 yr.	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN	8c	Rico	Ponce	Cuba	Havana	
19	Rich	Herbert	37	M	M					U.S. citizen						
20	Rich	Ella	37	F	M					U.S. citizen						
21	Andrews	Walton	48	M	M					U.S. citizen						
22	Andrews	[illegible]	43	F	M					U.S. citizen						
23	Underhill	Ransom	47	M	M					U.S. citizen						
24	Underhill	Jessie	40	F	M					U.S. citizen						
25	Underhill	Dorothy	12	F	S					U.S. citizen						
26	Underhill	Beekman	9	M	S					U.S. citizen						
27	Zie	Mary	63	F	M					U.S. citizen						
28	Green	Philo	57	M	M					U.S. citizen						
29	Green	Jennie	53	F	M					U.S. citizen						
30	Flynn	John	54	M	M					U.S. citizen						

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List C.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of , *Nov 4th* , 190 .

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in plain or clandestine, or illicit relation, or has had treatment of the character or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes: Year or period of years.	If Yes: Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17	Yes Self	Yes Self	Yes	Yes	1905	Ny.	Hotel America N.Y.	" " " "	"	"	"	Good	"	6	0	Dark	Black	Black	"	Spain	Asturias
18	Yes Self	Yes Self	Yes	Yes	1908	Ny.	Hotel America N.Y.	" " " "	"	"	"	Good	"	6	0	Dark	Black	Black	"	Cuba	Cardenas
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, Master, of the [illegible] A, from [illegible], do solemnly, sincerely, and truly Master that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

G Drum
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this 20 day of [illegible], 190?

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

II—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

II—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, A. J. Weir, Surgeon of the U.S.M.H.S. at Ellis Island, (State whether "acting thereunder" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had four years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of United States, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A. J. Weir

Sworn to before me this 3rd day of March, 1904

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... *sailing from* ....., *March 2nd*, 1909.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Flynn	Nellie	46		F. M.				U.S. citizen						
2	Lombard	Edward	28		M. M.				U.S. citizen						
3	Files	Biddelei	55		M. M.				U.S. citizen						
4	Files	Mary	38		F. M.				U.S. citizen						
5	Martinez	Sara	23		F. S.	None	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	48 Jaluceta st Havana	N.Y.	N.Y.
6	Shaw	John	50		M. M.				U.S. citizen						
7	Shaw	Adelle	50		F. M.				U.S. citizen						
8	Graber	Katherine	27		F. S.				U.S. citizen						
9	Graber	Jessie	20		F. S.				U.S. citizen						
10	Van Horn	Frank	40		M. M.				U.S. citizen						
11	Caldwell	& James	42		M. S.				U.S. citizen						
12	Abrams	Jen	30		M. M.				U.S. citizen						
13	Meikel	Clarence	24		M. M.				U.S. citizen						
14	Meikel	Ray	22		F. M.				U.S. citizen						
15	Ferrick	Ethel	23		F. S.				U.S. citizen						
16	Drake	Amelia	50		? m				U.S. citizen						
17	Drake-Vandeville	Helen	26		? m				U.S. citizen						
18	Drake-Vandeville	Albert	8		m S.				U.S. citizen						
19	Stobart	Mary	40		? m				U.S. citizen						
20	Carr	Robert	37		m m				U.S. citizen						
21	Carr	Louise	24		? m				U.S. citizen						
22	Bricker	Anna	40		? m				U.S. citizen						
23	Torres	Damian	37		m m	[illegible]	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	16 Estrada Palma	Cuba	Havana
24	Curtis	Daniel	71		M. M.				U.S. citizen						
25	Curtis	Anna	24		F. S.				U.S. citizen						
26	Duff	Fred	49		m m	Toronto	yes	yes	Canada	[illegible]	Canada	Toronto	Canada	Toronto	Ontario
27	Duff	Sarah	50		? m	Toronto	yes	yes	Canada	Canadian	Canada	Toronto	Toronto	Canada	Toronto Ontario
28	Masters	Joe	47		m m				U.S. citizen						
29	Masters	Susie	39		? m				U.S. citizen						
30	Valens	Carolina	50		? m	Cuba	yes	yes	Cuba	Cuban				Cuba	Cuba

NON IMMIGRANT ALIEN

NON IMMIGRANT ALIEN

30
26
11

No. 178

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List D.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

137

Arriving at Port of ..... *March 30th* , 1909.

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25	26	27		28	29		
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison, or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.		
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5	Yes	Self	Yes	No	No		760 St. Nicholas Ave. N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5'	7"	Dark	Black Black	None	Spain	Asturias	
6																					
7																					
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23	Yes	Self	Yes	No	Yes		[illegible] N.Y.	No	No	No	No	Good	No	5'	5"	Dark	Black Brn	None	Spain	Asturias	
24																					
25																					
26	Yes	Self.	Yes	Yes	1909	N.Y.	the Hamilton Toronto	No	No	No	No	Good	No	5'	8"	Dark	Grey Blue	None	Canada	Toronto	
27	Yes	Self	Yes	Yes	1909	N.Y.	the Hamilton Toronto	No	No	No	No	Good	No	5'	4"	Fair	Auburn Grey	None	Canada	Toronto.	
28																					
29																					
30	Yes	Self	Yes	Yes	1908	N.Y.	C.H. - St. R. Brooklyn	No	No	No	No	Good	No	5'	4"	Dark	Grey Brn	None	Cuba	Remedios	

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, ... (State whether Master, First or Second Officer.) of the ..... , from ..... , do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, ... in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

..... Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190...,

at .....

..... Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A *farmer* is one who operates a farm, either for himself or others.

A *farm laborer* is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894-97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, [illegible], Surgeon of the [illegible], at [illegible], (State whether Surgeon "acting therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had [illegible] years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of [illegible], and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, [illegible] in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

[illegible]

Sworn to before me this [illegible] day of [illegible], 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. SANTIAGO sailing from ..... March 27th, 1909.

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	Gonzalez	Joaquin	12	7	M	S	None	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	93. Virtudes St. Stm.	Ny	Ny
2	Gonzalez	Melchor	14	7	M	S	None	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	93. Virtudes St. Stm.	Ny	Ny
3	Ferrer y Picaria	Emilio	55		M	M	Diplomatic	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	106. San Ignacio St. Stm.	France	Paris
4	Pla de Ferrer	Loreto	50		F	M	None	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	106. San Ignacio St. Stm.	France	Paris
5	Ferrer	Julio	19		M	S	Student	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	106. San Ignacio St. Stm.	France	Paris
6	Bermudes	Rene	31		M	M	Tourist	Yes	Yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	64. Cuba St. Stm.	Germany	Bremen
7	Bermudes	Julia	23		F	M	Tourist	Yes	Yes	Germany	German	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	64. Cuba St. Stm.	Germany	Bremen
8	Brown	Abe	28		M	S				U.S. Citizen						
9	Sichel	Richard	34		M	M				U.S. Citizen						
10	Meyer	George	64		M	S				U.S. Citizen						
11	Katz	Bernard	35		M	M				U.S. Citizen						
12	Gilmour	Morrison	38		M	M				U.S. Citizen						
13	Kimball	Le Doit	56		M	M				U.S. Citizen						
14	Farrell	Wyman	50		M	M				U.S. Citizen						
15	French	Jarzillai	40		M	M				U.S. Citizen						
16	Coons	Conrad	39		M	M				U.S. Citizen						
17	Yerrick	Charles	37		M	M				U.S. Citizen						
18	Badger	William	50		M	S				U.S. Citizen						
19	Plumielles	Consuelo	27		F	M				U.S. Citizen						
20	Armas	Clemente de	24		M	M	None	Yes	Yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	Grand Hotel. Stm.	Cuba	Stm.
21	Armas	Picado de	26		F	M				U.S. Citizen						
22	Menier	Armando	27		M	S	None	Yes	Yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	Grand Hotel. Stm.	Cuba	Stm.
23	Menier	Patria	24		F	S	None	Yes	Yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN Cuba	Havana	Grand Hotel. Stm.	Cuba	Stm.
24	Cromwell	Louis	25		F	S				U.S. Citizen						
25	Connely	Mary	24		F	S				U.S. Citizen						
26	Connely	Belle	23		F	S				U.S. Citizen						
27	Young	Mabel de	22		F	S				U.S. Citizen						
28	Abrams	Mary	20		F	M				U.S. Citizen						
29	Kaplan	Adah	35		F	M				U.S. Citizen						
30	Miranda	José	28		M	S	Musician	Yes	Yes	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	61. W. 61 St. R.	Ny	Ny

3 Alfs

5 Residents

30 19 11

12 51

*An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List E.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *March 30th*, 1909.

11—1115

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes— Year or period of years.	17 If Yes— Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1	Yes	Self	Yes	Yes 1908	Ny	611. 3rd St. Brooklyn	No	No	No	No	No	Good	No	5	11	Dark	Black	Black	None	Cuba	Havana
2	Yes	Self	Yes	Yes 1908	Ny		No	No	No	No	No	Good	No	5	11	Dark	Black	Black	None	Cuba	Havana
3	Yes	Self	Yes	Yes 1908	Ny	Re Liberait à Paris	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Gray	Blue	None	Cuba	Havana
4	Yes	Self	Yes	Yes 1908	Ny	Re Liberait à Paris	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Gray	Black	None	Cuba	Havana
5	Yes	Self	Yes	Yes 1908	Ny	Re Liberait à Paris	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Fair	Black	Black	None	Cuba	Havana
6	Yes	Self	Yes	Yes 1908	Ny	Re Kronprinz à Bremen	No	No	No	No	No	Good	No	5	11	Dark	Black	Brown	None	Cuba	Havana
7	Yes	Self	Yes	Yes 1908	Ny	Re Liberait à Bremen	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	Dark	Black	Brown	None	Cuba	Havana
8																					
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20	Yes	Self	Yes	Yes 1906	Ny	155. W. 161. St. N.Y.	No	No	No	No	No	Good	No	5	5	Dark	Brown	Brown	None	Cuba	Hav.
21																					
22	Yes	Self	Yes	Yes 1908	Ny	155. W. 161. St. N.Y.	No	No	No	No	No	Good	No	5	6	Black	Brown	Brown	None	Cuba	Hav
23	Yes	Self	Yes	No	No	155. W. 161. St. N.Y.	No	No	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Brown	Brown	None	Cuba	Hav.
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30	Yes	Self	Yes	Yes 1909	N.Y.	701. W. 158 St. N.Y.	No	No	No	No	No	Good	No	5	9	Dark	Black	Black	None	Sp.	Barcelona

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. DOWNS, Master, of the S.S. SAPPHO, from MATANZAS, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

C Downs
Master. Officer.

Sworn to before me this 31 day of March, 1902,

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

Affidavit of Surgeon.

I, J. J. Curran, Surgeon of the R. & O. S.S. Co. (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.), do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Glasgow, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

J. J. Curran

Sworn to before me this 30 day of March, 1909.

at Montreal

Immigration Officer.

11—1115

6

140

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. SARATOGA *sailing from* [illegible] March 27th, 1909,

11—1115

1	2	3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	*Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. *(Intended future permanent residence.) State.	City or Town.
1	McGregory Fred	50		M	M					U.S. Citizen						
2	McGregory Evaline	48		F	M					U.S. Citizen						
3	McGregory Mona	20		F	S					U.S. Citizen						
4	Hiestandt Frances	24		F	M					U.S. Citizen						
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

* An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein.
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List F.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

141

Arriving at Port of [illegible], *March 30th*, 1909.

11—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, [illegible] Master of the [illegible], from [illegible], do
(State whether Master, First or Second Officer.)
solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C O Irwin
Master Officer.

Sworn to before me this 31 day of March, 1905

at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age). The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien with an admixture of blood of the African Negro should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The last country in which alien resided with the intention of remaining as long as one year shall be the last permanent residence regardless of length of actual residence therein. The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—Intended future permanent residence shall be the final destination. An intended residence of one year shall constitute permanent residence. The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of intended future permanent residence, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 13 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 13 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

11—1115

142

Affidavit of Surgeon.

I, A J Quinn, Surgeon of the N.Y.L.M.S.S. at Honolulu, (State whether Surgeon "belonging thereto" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Hawaii, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

A J Quinn

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at Hy

Wm Williamson

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. SARATOGA *sailing from* HAVANA, March 2nd, 1907.

1			3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Ford	James	✓		m. m.				U.S. Citizen						
2	Ford	Elizabeth	✓		f. m.				U.S. Citizen						
3	Ford	Frank	✓	18	m. s.				U.S. Citizen						
4	Mayet	Ira	✓	25	f. m.	Stone	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Michael Mayet Husband	N.Y.	New York ✓
5	Mayet	Delia	✓	2	f. s.	Stone	No	No	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		N.Y.	New York ✓
Canada	~~Cromwell~~	~~Annie~~							~~U.S. citizen~~	Cuban					
DETAINED 7	Mack	Marie	✓	22	f. m.				U.S. citizen	Cuban					
DETAINED 8	Mack	Lillian	✓	2	f. s.				U.S. citizen	Cuban					
DETAINED	Campallas	Teresa de	✓	20	f. s.	Stone	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana		N.Y.	New York ✓
10	Weiss	Henry	✓	20	m. s.				U.S. citizen						
11	Knapp	Edward	✓	38	m. m.				U.S. citizen						
12	Knapp	Sicily	✓	35	f. m.				U.S. citizen						
13	Knapp	Walter	✓	7	m. s.	Stone	No	No	U.S. citizen	Cuban	Cuba	Havana		N.Y.	N.Y.C.R.R.
14	Knapp	Rhoda	✓	2	f. s.				U.S. citizen						
15	Reinhardt	Louis	✓	30	m. m.				U.S. citizen						
16	Riesgo	José	✓	39	m. s.	Commercial Traveller	Yes	Yes	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN		Louise Stoltd. Sister	Tex.	Tex.
17	Caballero	Manuel	✓	17	m. s.	Stenographer	Yes	Yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN		25 Broad R. Tex.	Tex.	Tex. ✓
18	Cabañas	Domingo	✓	18	m. s.	Steward	Yes	Yes	Cuba	Cuban	Cuba	Havana	Vedado	Tex.	Galveston
19	Andrews	Arthur	✓	18	m. s.				U.S. citizen						
20	Bagshaw	William	✓	50	m. m.	Farmer	Yes	Yes	Canada	Canadian	NON IMMIGRANT ALIEN		Ontario	Canada	Ontario
21															Boston
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

19 13 T.S.
17 Cuba
7 St.

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

13—1116

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List H

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

143

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50 and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet. Inches.		Hair.	Eyes.		Country. City or Town.
1																		
2																		
3																		
4	Yes	Husband	Yes	Yes	1907	N.Y.C. Mother		No	No	No	Good	No	5	8	Dk	Black	Brown	None	United States	New York
5	"	father — H	"	"	"	"	207 E 104th St	No	No	No	Good	No	5	8	Dk	Black	Brown	None	Cuba	Havana
6																		
7																		
8																		
9	Yes	Sister	Black	Yes	Yes	1905	N.Y.C.	Brother in law		247 W 25th St	No	No	Good	No	5	7	Dk	Black	Brown	None	Cuba	Havana
10																		
11																		
12																		
13	Yes	father	No	Yes	1906	N.Y.C.		No	No	No	Good	No	5	1	Dk	Black	Brown	No	Cuba	Havana
14																		
15																		
16	Yes	Self	30	No	Yes		Hotel America N.Y. 308 W 116th St N.Y.	No	No	No	Good	No	6		Dark	Brown	Brown	None	Cuba	Cuba
17	Yes	Self	50	Yes	1904	Cuy.	25 Broad R. Cuy.	No	No	No	Good	No	5	7	Dark	Brown	Brown	None	Cuba	Cuba
18	Yes	Self	100	Yes	1904	Cuy.	~~25 Broad R. Cuy.~~	No	No	No	Good	No	5	6	Dark	Brown	Brown	None	Cuba	Cuba
19																		
20	Yes	Self	Yes	Yes	1904	Cuy.	25 Broad R. Cuy.	No	No	No	Good	No	5	8	Fair	Brown	Blue	None	Canada	Ontario
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. DOWNS. Waiter, of the S. S. SARATOGA, from HAVANA, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(State whether Master, First or Second Officer.)

C. Downs
Waiter — Officer.

Sworn to before me this 31 day of March, 1902

at Key West, Fla.

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, S. J. Cuerin, Surgeon of the N.Y. & L.M.R.R. Car Service, (Strike out whichever "surgeon" or "employed by" is inapplicable, and add, if necessary, "and acting herewith" or "employed by owner's thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had three years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Illinois, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr S. J. Cuerin

Sworn to before me this 30 day of March, 190?

at Hoboken, N.J.

William Gurk

Immigration Officer.

2

1444

P—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. SARATOGA *sailing from* HAVRE, *March 27th*, 1909.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Van Etten	Francis	60		m				U.S. citizen						
2	~~Mc Gregory~~	~~Frank~~	~~50~~		~~m~~				~~U.S. citizen~~						
3	~~Mc Gregory~~	~~Emeline~~	~~48~~		~~f~~				~~U.S. citizen~~						
4	~~Mc Gregory~~	~~Elma~~	~~20~~		~~f~~				~~U.S. citizen~~						
5	Cole	Mary	27		f	s			U.S. citizen						
6	Parker	William	70		m	Farmer	Yes	Yes	England	England	NON IMMIGRANT ALIEN		Surrey, Eng.	Canada	Toronto
7	Garcia	Esteban	55		m	Merchant	Yes	Yes	Spain	Spanish	Gijon		130 Aguas P. Ste	Spain	Santander
8	~~Eliana~~	Josi	22		f	Clerk	Yes	Yes	Cuba	Cuban	~~Spain~~ Cuba		5 Monte P. Ste.	N.Y.	N.Y.
9	Brown	Louis	24		m	s			U.S. citizen						
10	Nussbaum	Edward	28		m	s			U.S. citizen						
11	Steinmetz	Joseph	20		m	s			U.S. citizen						
12	Klein	Charles	45		m	s			U.S. citizen						
13	Fremder	Emil	22		m	s			U.S. citizen						
14	Eiven	Carl	20		m	s	Cook	Yes	Yes	Germany	[redacted]		NON IMMIGRANT ALIEN	N.Y.	New York
15	Fellman	Celestin	40		m	s			U.S. citizen						
16	Brown	Nicholas	19		m	s			U.S. citizen						
17	Brown	Peter	26		m	s			U.S. citizen						
18	Geblin	Nellie	30		f	Wife			U.S. citizen						
19	Acton	Mary	32		f	Wife			U.S. citizen						
20	~~Piccolandi~~	Francesco	34		m				~~U.S. citizen~~						
21	Osborne	Josephine	34		f	m			U.S. citizen						
22	Jansen	Jessie	34		f	m			U.S. citizen						
23	Jansen	Anna	2	9	f	s			U.S. citizen						
24	Diaz	Rodrigo	18		m	s	Student	Yes	Yes	Spain	Spanish		NON IMMIGRANT ALIEN	44 Murallas St	Havana	N.Y.	N.Y.
25	Murallas	Antonio	19		m	s	Cook	Yes	Yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	Hotel Sevilla	Havana	N.Y.	N.Y.
~~Cancelled~~ 26	~~Santomat~~	~~Modesto~~	~~28~~		~~m~~	~~s~~	~~Cook~~	~~Yes~~	~~Yes~~	~~Spain~~	~~Spanish~~	~~Cuba~~	~~Havana~~			~~N.Y.~~	~~N.Y.~~
27	Smith	Paul	17		m	s			U.S. citizen						
28	Smith	Wade	12		m	s			U.S. citizen						
29	Lespine	Germain	41		m	Traveling Merchant	Transit	Yes	Yes	France	France		NON IMMIGRANT ALIEN	Paris		France	Paris
30	Debar	Jerome	64		m	s			U.S. citizen						

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which each sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

12—2118

Form 500 A
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... *sailing from* ....., March 7th, 1907.

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Van Etten	Francis	60		m s				U.S. citizen						
~~2~~	~~Mc Gregor~~	~~Fred~~	~~50~~		~~m m~~				~~U.S. citizen~~						
~~3~~	~~Mc Gregor~~	~~Emeline~~	~~48~~		~~f m~~				~~U.S. citizen~~						
~~4~~	~~Mc Gregor~~	~~Alma~~	~~20~~		~~f s~~				~~U.S. citizen~~						
5	Cole	Mary	27		f s				U.S. citizen						
6	Parker	William	70		m s	Farmer	yes	yes	England	English	NON IMMIGRANT ALIEN		Surrey, Eng.	Canada	Toronto
7	Garcia	Esteban	55		m s	Merchant	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Habana	130 Aguiar St.	Spain	Santander
8	Alluna	Jose	22		m s	Clerk	yes	yes	Cuba	Cuban	NON IMMIGRANT ALIEN		S. Fernando St.	Cuba	Habana
9	Brown	Louis	24		m s				~~U.S. citizen~~						
10	Nussbaum	Edward	28		m s				~~U.S. citizen~~						
11	Steinmetz	Joseph	20		m s				~~U.S. citizen~~						
12	Klein	Charles	40		m s				~~U.S. citizen~~						
13	Bremeler	Emil	22		m s				~~U.S. citizen~~						
14	Eiven	Carl	20		m s	Cook	yes	yes	Sweden	Swedish	NON IMMIGRANT ALIEN			Sweden	Stockholm
15	Fellman	Celestin	40		m s				~~U.S. citizen~~						
16	Brown	Nicholas	19		m s				~~U.S. citizen~~						
17	Brown	Peter	26		m s				~~U.S. citizen~~						
18	Geblin	Nellie	20		f wife				~~U.S. citizen~~						
19	Creton	Mary	32		f wife				~~U.S. citizen~~						
~~20~~	~~Reichardt~~	~~Frances~~	~~34~~		~~f m~~				~~U.S. citizen~~						
21	Debonne	Josephine	34		f m				~~U.S. citizen~~						
22	Jansen	Jessie	34		f m				~~U.S. citizen~~						
23	Jansen	Anna	2	9	f s				~~U.S. citizen~~						
24	Diaz	Rodrigo	18		m s	Student	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Habana	44 Murallo St.	Cuba	Habana
25	Miralles	Antonio	19		m s	Cook	yes	yes	Spain	Spanish	Cuba	Habana	Hotel Cevilla	Cuba	Habana
~~cancelled~~ 26	~~Cantonet~~	~~Modesto~~	~~28~~		~~m s~~	~~Cook~~	~~yes~~	~~yes~~	~~Spain~~	~~Spanish~~	~~Cuba~~	~~Habana~~			
27	Smith	Paul	10		m s				U.S. citizen						
28	Smith	Jacobs	12		m s				U.S. citizen						
29	Despine	German	41		m m	Merchant	yes	yes	France	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Paris	France	Paris
30	Debar	Jerome	64		m s				U.S. citizen						

* Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
† "Race or People" is to be determined by the stock from which each sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1115

THIS SHEET IS FOR SECOND-CABIN PASSENGERS.

List G.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of ..... *March 30th*, 1907.

11—1115

No. on List	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	16 If Yes— Year or period of years.	16 If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Persons in polygamy, or who practice polygamy, or believe in or advocate the overthrow by force or violence of the Government of the United States, or of all forms of law, or who disbelieve in or are opposed to organized government, or who are members of or affiliated with any organization entertaining such beliefs or advocating or teaching the unlawful destruction of property.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	22 Condition of Health, Mental and Physical.	23 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	24 Height. Feet.	24 Height. Inches.	25 Complexion.	26 Color of— Hair.	26 Color of— Eyes.	27 Marks of Identification.	28 Place of Birth. Country.	28 Place of Birth. City or Town.
1																					
2																					
3																					
4																					
5																					
6	Yes	self	22	Yes	1907	Ny.	he Liamii & Topeka Co.	no	no	no	no	Good	No	♂	5	Dark	Grey	Brn	None	Eng.	Surrey
7	Yes	Self	22	no	no	no	~~Hotel Cameron N.Y.~~	no	no	no	no	good	no	♂	10	Dark	Grey	Brn	None	Spain	Santander
8	Yes	self	18	no	1905	Ny.	116 & 118 E. 14 St. Ny.	no	no	no	no	Good	no	♂	5	Dark	Black	Black	None	Spain	Spain
9																					
10																					
11																					
12																					
13																					
14	Yes	self	60	Yes	1906	~~NY~~	404 E 61st St	no	no	no	no	Good	No	♂	5	6	Dk	Brown	~~NY~~	Austria	Austria
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24	Yes	self	Yes	no	no	no	~~Hotel Cameron N.Y.~~	no	no	no	no	good	no	♂	6	Dark	Black	Black	None	Spain	Returned
25	Yes	self	Yes	yes	1905	NY	~~121 W 29th St NY~~ Fred	no	no	no	no	good	no	♂	2	Dark	Black	Black	None	Spain	Rocafort
26	Yes	self	yes	yes	1905	NY		no	no	no	no	good	no	♂	5	Dark	Black	Black	None	Spain	San Sebastian
27																					
28																					
29	Yes	self	22	Yes	1908	Ny.	he Liamii & Paris	no	no	no	no	good	no	♂	5	0	Fair	Brown	Brn	Fr.	Paris
30																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. DOWNS, Master, of the [illegible], from HAVANA, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Downs
Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190 ,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town*, of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

3-612
12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 2707 on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

JAN 28 1944
Date

Camera Operator

JAN 28 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

12/29/43

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

I hereby certify that, due to the end of the film strip, it was necessary to continue Volume number 2707 on the following reel, thus making a splice in the negative essential.

JAN 28 1944
Date

Camera Operator

JAN 28 1944
Date

Chief
Mail, Files, Records
and Information Section
Port of New York

S.S. Saratoga

0

146

Affidavit of Surgeon.

I, S. J. Luers, Surgeon of the N.Y.C. & H.R. Barbados, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly affirm that I have had thirty years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of University of Havana, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing List or Manifest Sheets ... in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

March 30th 1909

N.Y. City

Sworn to before me this 30th day of March, 1909

at NY

William Berk

Immigration Officer.

12 al 9/18 21 10?

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 D
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. SARATOGA sailing from HAVANA March 2nd, 1909.

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Dennis	Alexander	30		M.	S.				U.S. Citizen						
2	Graham	Walter	28		M.	S.				U.S. Citizen						
3	Paddock	Joseph	28		M.	S.				U.S. Citizen						
4	Grant	Joseph	22		M.	S.				U.S. Citizen						
5	Focker	Marcellus	24		M.	S.				U.S. Citizen						
6	Sellers	Henry	26		M.	S.				U.S. Citizen						
7	Aranguren	Valentin	49		M.	S.	Painter	Yes	Yes	Spain	Spanish	Cuba	Havana	26. Mercaderes St. Hav.	Cuba	Cuba
8	Ulsen	Carl	24		M.	S.				U.S. Citizen						
9	Garrigo	John	46		M.	S.				U.S. Citizen						
10	Gonzalez	Evaristo	20		M.	S.	Clerk	Yes	Yes	Spain	Spanish	NON IMMIGRANT ALIEN		9th. Reina St. Hav.	Cuba	Arbeno Aires
11	Zivickes	Leo	28		M.	M.	Sailor	Yes	Yes	Italy	Italian	Cuba	Havana	10. Oficios St. Havana	N.Y.	N.Y.
12	Cruzet	Rufus	22		M.	M.				U.S. Citizen						
13	Cheon	Yun	40		M.	S.	Merchant	No	No	China	Chinese	NON IMMIGRANT ALIEN			China	Hong Kong
14	Cheok Yuu	Kong	28		M.	S.	Merchant	No	No	China	Chinese	Cuba	Havana		China	Hong Kong
15	Man Sen	Yon	50		M.	S.	Merchant	No	No	China	Chinese	Cuba	Havana	38. San Jose St. Havana	China	Hong Kong
16	Sen	Yon	36		M.	S.	Merchant	No	No	China	Chinese	Cuba	Havana		China	Hong Kong
17	Yin Tong	Yang	40		M.	M.	Trader	No	No	China	Chinese	Cuba	Havana		China	Hong Kong
18	Yin Tong	Engracia	20		F.	M.	None	No	No	China	Chinese	Cuba	Havana		China	Hong Kong
19	Yin Tong	Joaquin	4		M.	S.	None	No	No	China	Chinese	Cuba	Havana		China	Hong Kong
20	Yin Tong	Enrique	1	6	M.	S.	None	No	No	China	Chinese	Cuba	Havana	38. San Jose St. Havana	China	Hong Kong
21	Yin Tong	Amelina	-	8	F.	S.	None	No	No	China	Chinese	NON IMMIGRANT ALIEN			China	Hong Kong
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

NON IMMIGRANT ALIEN

2 1/2 12 10 Dr

Book

*"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

11—1118

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List I.

F 148 149

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of NEW YORK, *March 30th*, 1909.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Polygamist, idiot, insane person, or person likely to become a public charge?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, prepaid or otherwise, to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7	Yes	self	$20		1907 Ny.		Bos. N. 149. R. Ny.							5	4	Dark	Black	Man	Sp.	Biscay.
8																			
9																			
Transit	10	Yes	self	$20															
	11	Yes	self	$20										5	2	Dark	Black	Man	Italy	Naples.
	12																		
	13	Yes	self	Yes										5	7	Chinese	None	Man	China.	
	14	Yes	self	Yes										5	4	Chinese	None	Man	China.	
	15	Yes	self	Yes										5	3	Chinese	None	Man	China.	
	16	Yes	self	Yes										5	4	Chinese	None	Man	China.	
Transit	17	Yes	self	Yes										5	6	Chinese	None	Man	China.	
	18	Yes	self	Yes										5	2	Mulatto	Black	Black	Cuba.	Havana.
	19	Yes	self	Yes										5	6	Mulatto	Black	Black	Cuba.	Havana.
	20	Yes	self	Yes										5	8	Mulatto	Black	Black	Cuba.	Havana.
	21	Yes	self	Yes										-	-	Mulatto	Black	Black	Cuba.	Havana.
	22																			
	23																			
	24																			
	25																			
	26																			
	27																			
	28																			
	29																			
	30																			

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

F 147

OFFICE OF CHINESE INSPECTOR IN CHARGE
DISTRICT OF NEW YORK AND NEW JERSEY
17 STATE STREET
NEW YORK, N. Y.

No. 2431/75

March 30, 1909.

Commissioner of Immigration,
Ellis Island, N. Y.H.

Sir:

I have to advise tha t the privilege of transit has been granted to the nine Chinese persons, towit, Yon Sen, Yon Man Sen, Long Cheok Yin, Pun Cheon, Yung Yin Tong, Mrs. Ah Gok, Yung Hoy Chung, Yung Hoy Hung and Yung Ah Hor, who arrived at this port today per S. S. "Saratoga"

Respectfully,

C L Babcock
Acting Inspector in Charge.

K

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

19614

14747

OFFICE OF CHINESE INSPECTOR IN CHARGE
DISTRICT OF NEW YORK AND NEW JERSEY
17 STATE STREET
NEW YORK, N. Y.

No. 2431/75 March 30, 1909.

Commissioner of Immigration,
Ellis Island, N. Y.H.

Sir:

I have to advise tha t the privilege of transit has been granted to the nine Chinese persons, towit, Yon Sen, Yon Man Sen, Long Cheok Yin, Pun Cheon, Yung Yin Tong, Mrs. Ah Gok, Yung Hoy Chung, Yung Hoy Hung and Yung Ah Hor, who arrived at this port today per S. S. "Saratoga"

Respectfully,

C L Babcock
Acting Inspector in Charge.

K

STATES IMMIGR
to the United States Immigration
Arriving at Port of

148 148 List I

n arrival at a port in the United States.

1909

	13	14	15	16	17	27	28	29	
	No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid?	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in United States; and if so, when and where?	of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
					Yes or No. / If Yes— Year or period of years. / Where		Eyes.	Country.	City or Town.
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7		yes	self	$20	no 1908	Eng	Brn	Grey	Mexico.
8									
9									
Transit	10	yes	self	$600	no no no	Eng	Brn	Grey	Costa Rica
	11	yes	self	$150	no 1908 no	Italy	Dark	None	Italy Naples.
	12								
	13	yes	self	yes	no no no	Germ	None	China	
	14	yes	self	yes	no no no	Germ	None	China.	
	15	yes	self	yes	no no no	Germ	None	China	
	16	yes	self	yes	no no no	Germ	None	China	
Transit	17	yes	self	yes	no no no	Germ	None	China.	
	18	yes	self	yes	no no no	Mulatto	Black	Black	None Cuba. Havana.
	19	yes	self	yes	no no no	Mulatto	Black	Black	None Cuba. Havana.
	20	yes	self	yes	no no no	Mulatto	Black	Black	None Cuba. Havana.
	21	yes	self	yes	no no no	Mulatto	Black	Black	None Cuba. Havana.
	22								
	23								
	24								
	25								
	26								
	27								
	28								
	29								
	30								

In transit to Hong Kong via Vancouver

no no no no good no 5. 6. China Germ Germ None China.
no no no no good no 5. 2. Mulatto Black Black None Cuba. Havana.
no no no no good no 5. 6. Mulatto Black Black None Cuba. Havana.
no no no no good no 2. 8. Mulatto Black Black None Cuba. Havana.
no no no no good no 1. - Mulatto Black Black None Cuba. Havana.

STATES IMMI

to the United States Immig

Arriving at Port o

List I,

148 148

port in the United States.

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
OFFICE OF CHINESE INSPECTOR IN CHARGE
NEW YORK, N. Y.

....., 190

....., Chinese Inspector in Charge.

SUBJECT:

No. of Inclosures

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

V NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.

| | 13 | 14 | 15 | 16 | | |

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List I,

148

148

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of [illegible], *March 28th*, 1904.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether a prostitute, or has been within one year a prostitute or an immoral woman, or has been imported for either purpose, or has come into the United States for any immoral purpose, or is coming in pursuance of any previous promise, agreement, or understanding to engage in prostitution, or to aid or assist prostitutes to enter the United States, or to live with any prostitute after entry, or to cohabit with any prostitute in violation of law, and which of the above mentioned facts.	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by means of any false or misleading statement, or without having a ticket or sufficient money to land, or by means of any false statement concealment of any fact reasonably tending to exclude him or her from admission into the United States, and which of the above mentioned facts.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion.	Color of— Hair.	Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?													
1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7	yes	self	$30				305 N. 49 St. Eng.	no	no	no	no	good	no	5	4	Dark	Black	Brn	none	Sp.	Biscay.
8																			
9																			
Transit 10	yes	self	$60				to Buenos Aires	no	no	no	no	good	no	5	.	Dark	Brn	Brn	none	Sp.	Asturias
11	yes	self	$60	yes	1903	N.Y.	185 Hester St. N.Y.	no	no	no	no	good	no	5	2	dark	Black	Brn	none	Italy	Spain.
12																			
13	yes	self	yes	no	no	no	In transit to Hong Kong, via Vancouver	no	no	no	no	good	no	5	5	China	Brn	Brn	none	China.	
14	yes	self	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	4	China	Brn	Brn	none	China.	
15	yes	self	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	3	China	Brn	Brn	none	China	
16	yes	self	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	4	China	Brn	Brn	none	China	
Transit 17	yes	self	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	6	China	Brn	Brn	none	China.	
18	yes	self	yes	no	no	no	In transit to Hong Kong, via Vancouver	no	no	no	no	good	no	5	2	mulatto	Black	Black	none	Cuba.	Havana.
19	yes	self	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	6	mulatto	Black	Black	none	Cuba.	Havana.
20	yes	self	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	8	mulatto	Black	Black	none	Cuba.	Havana.
21	yes	self	yes	no	no	no		no	no	no	no	good	no	5	-	mulatto	Black	Black	none	Cuba.	Havana.
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, C. DOWNS. (Give Christian name, Full surname.) Master, of the S.S. SARATOGA, from HAVANA, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, One in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

C. Downs
Master — Officer

Sworn to before me this 31 day of March, 1902
at NY
William Clark
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit." Those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

11—1188

RECORD OF ALIENS HELD FOR SPECIAL INQUIRY.

No. 2 S. S. Saratoga (WARD LINE) arrived March 30, 1909. , 190 , M., 149 , from 149

	Index No.	NAMES.	MANIFEST. Group. No.	No. Persons.	CAUSE OF DETENTION.	Inspector.	ACTIONS OF THE BOARDS OF SPECIAL INQUIRY. Def.—Excl. Date.	Page.	Sec'y.	Rehearings. Date.	Page.	Sec'y.	Admitted. Date.	Page.	Sec'y.	Time.	DEPARTMENTAL AND EXECUTIVE ORDERS. Date.	Record No.	Orders.	DEPORTED. Date.	Ship.	Officer.	MEALS. Breakfast.	Dinner.	Supper.
22f	1	Mack, Maria & ch & sis	II Cab. H 7/9	3	LPC	Con. Not. #65555 3.40 Book	3/30	134	Lu				4/5	18	Exq				Canc 4/8/09						
1f	✓	Lillian																							
20f	✓	Llampallas, Teresa																							

Totals.

150

150

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Gustav Carter, Surgeon of the U.S. Texas, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Gustav Carter

Sworn to before me this 30 day of March, 190

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Oceana sailing from New York, 27th of February, 1909.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Adams	H. A.	62	m	m											New York
2	"	"	61	"	f											"
3	"	Ethel	23	"	s											"
4	"	Jean	20	"	"											"
5	Armstrong	R. D.	39	"	m											"
6	"	"	36	"	f											"
7	Achelis	Margaret	26	"	s											Brooklyn
8	Altemus	David	78	"	m											Easton Pa
9	"	"	42	"	f											"
10	Armstrong	Morton	49	"	m											Louisville Ky
11	"	"	39	"	f											"
12	Atherton	Edward	32	"	m											Exeter
13	Appelton	T. L.	31	"	"											Ipswich Mass.
14	Blanchard	A. L.	72	"	"											Providence R.I.
15	Bremer	Otto	58	"	m											St Paul Minn.
16	"	Frida	22	"	f											"
17	~~Bixler~~	G. A.	~~48~~	~~"~~	~~m~~											~~Philadelphia~~
18	"	"	46	"	f											"
19	Brown	O. C.	41	"	s											Massillon O.
20	Birch jr.	Fawcett	28	"	m											Burlington Vt.
21	Buckley	William	25	"	"											Philadelphia Pa.
22	Brown	Fawcett	28	"	"											Baltimore Md.
23	Billings	A. Hoss	51	"	m											Utica N.Y.
24	"	"	50	"	f											"
25	Barth	Pauline	52	"	s											Atchison Kan.
26	"	Florence	12	"	"											"
27	Barry	James F	27	"	m											Toronto Can.
28	Buschbeck	Ernst	48	"	"	in transit	yes	yes	German	German	NON IMMIGRANT ALIEN Germany Berlin NON IMMIGRANT ALIEN			Frau Berlin		Berlin
29	"	"	46	"	"	"	yes	yes								"
30	Blackmar	A. E.	50	"	m											New York

Citizen of U. S. A.

*~~Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."~~

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

151

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 30th March, 1907.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27		28	29
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether often paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country. City or Town.
1								no	no	no	no	good.							
2								"	"	"	"	"							
3								"	"	"	"	"							
4								"	"	"	"	"							
5								"	"	"	"	"							
6								"	"	"	"	"							
7								"	"	"	"	"							
8								"	"	"	"	"							
9								"	"	"	"	"							
10								"	"	"	"	"							
11								"	"	"	"	"							
12								"	"	"	"	"							
13								"	"	"	"	"							
14								"	"	"	"	"							
15								"	"	"	"	"							
16								"	"	"	"	"							
17								"	"	"	"	"							
18								"	"	"	"	"							
19								"	"	"	"	"							
20								"	"	"	"	"							
21								"	"	"	"	"							
22								"	"	"	"	"							
23								"	"	"	"	"							
24								"	"	"	"	"							
25								"	"	"	"	"							
26								"	"	"	"	"							
27								"	"	"	"	"							
28	yls passenger	yes	yes	1893	Chicago		Bro [illegible]	no	no	no	no	well	good	6	8	fair	grey blue		Germany Berlin
29	" B[illegible]	"	"	"	"		to Chicago	"	"	"	"	"	"	6	5	"	"		" "
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

A81

I, H. Meyer master, of the S. Teana, from the West Indies, crew, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a pubtic charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Strike out all except proper designation.)

H. Meyer

Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190..., at ...

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

152

I, Dr Dinkelacker, Surgeon of the S.S. Deana, serving thereon (State whether Surgeon "employed" (herewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german government, and that I have made a personal examination of such of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Dinkelacker

Sworn to before me this 30 day of March, 190

at Hoboken

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Ivernia" sailing from New York, 27th February, 1907

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Blackmar	A. E	50		f m.									New York	
2	" jr.	"	20		m s.										
3	Beers	E Legrand	49		" m									Brooklyn	
4	"	"	48		f										
5	maid to Beers		25		" s									Boston	
6	Buckley	E K	23		"									Boston	
7	Brown	Sarah C.	43		" w									Baltimore, Md.	
8	Bartlett	Bertha M	24		" s									New York	
9	"	Ross B.	21		"									Lynn Mass.	
10	"	H O	54		m "									"	
~~11~~	~~Booth~~	~~Lincoln A~~	~~31~~		~~m s~~									~~Worcester, N.Y.~~	
12	Bachmann	Elsa	24		f "									New York	
13	Blauvelt	C	46		m m										
14	"	"	43		f "									"	
~~15~~	~~Farnes~~	~~A. O~~	~~49~~		~~m m~~									~~Miss Rogue, Ala.~~	
16	"		42		f "									"	
17	maid to Farnes		17		" s									"	
18	Brown	Alice	22		" "									Boston, Mass.	
19	Callamore	Betsy	32		" "									New York	
20	Chisholm	C. E.	28		m "									Beverly, Mass.	
21	Clark	F	46		" m									Minneapolis Minn.	
22	"	"	45		f "									"	
23	Collins	Loren D	32		" s									"	
24	Cooley	Mabel	26		" "									Indianapolis Ind.	
25	Cameron	Alexander	56		m m									Richmond, Va.	
26	"	"	56		f "									"	
27	"	Mary Hazall	24		" s									"	
28	"	Paul Gordon	20		" "									"	
29	Chick	Frank T.	42		" "									Boston Mass.	
30	Currey	Jonathan B	74		m m									New York	

Citizen of U S A

e/
28

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 2.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

153
153

Arriving at Port of New York, *30th March*, 1909

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether also paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Over 16 years of age and able to read. (Whether able to read any language, and what language.)	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.	Complexion.	Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet. Inches.		Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1								no	no	no	no	healthy							
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Meyer master, (State whether Master, First or Second Officer.) of the Steamer, from Key West Florida, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 28 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Meyer
Master Officer.

Sworn to before me this 1 day of , 190 ,

at

Immigration Officer.

11—1116

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1116

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

154

154

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Zinkeisen, Surgeon of the S.S. Oceana, sailing therewith, (State whether "Surgeon" or "assisting Surgeon" employed by owners thereof, as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Zinkeisen

Sworn to before me this 30 day of March, 1904

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1118

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Oceanic sailing from New York, 27th February, 190

No. on List	NAME IN FULL. Family Name	Given Name	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Currey	Jonathan	42		m.										New York	
2	Clark	H. B	35		"										Buffalo	
3	Cannon	George	26		m.										Richmond	Va
4	"	"	41		f.										"	
5	Child	W. A	49		m.										Hamilton	Ontario
6	Clough	H	26		f.	s.									Lynn	Mass.
7	Carney	Margaret	37		"	"									Portland	Me
8	Chapin	R. S	42		m.	m.									Rochester	N.Y.
9	"		39		f.	"									"	
~~10~~	~~Crandall~~	~~Walter B~~	~~49~~		~~m.~~	~~s.~~									~~Cincinnati~~	~~O.~~
11	"	E. F	21		"	"									Rochester	N.Y.
12	Dougherty	William A	57		m.	m.									New York	
13	"	Vanno	24		f.	s.									"	
14	Drewery	A. V	56		m.	m.									St Paul	Minn
15	"	George	24		"	s.									"	
16	Davenport	Fred L	30		"	"									Chicago	Ill.
17	Diedrichs	Gustav	32		f.	m.									Savoca	
18	"	"	30		m.	"									"	
19	Diedrich	"	16		"	s.									"	
20	Dampman	John B.	35		"	"									Reading	Pa
21	Defren	George	42		"	m.									Boston	Mass.
22	"	"	41		f.	"									"	
23	Dickinson	C. F	38		m.	m.									Fitchburg	Mass.
24	"	A. C.	36		"	"									"	
25	Dougherty	E. M.	20		f.	"									Brooklyn	N.Y.
26	Door	T. F.	32		m.	"									South Orange	
27	Dalton	Alice	22		f.	"									Boston	Mass.
28	Dunn	Desmond	31		m.	"									Brooklyn	N.Y.
29	Devitt	H. W.	28		"	"									Jersey City	N.J.
30	Doolittle	C. P.	34		"	"									New Haven	Conn.

Citizens of U. S.

79

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 3

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, *30th March*, 190*7*

155

17—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, or whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or bank-rupt; or in any institution for care and treatment of the insane; or supported by charity? If "Yes," which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1								no	no	no	no	healthy							
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Meyer master, (Master, Purser, First or Second Officer.) of the S.S. Texana, from the West Indies cruise, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Meyer
His ✕ Mark
Officer.

Sworn to before me this 30 day of March, 1904

at Galveston

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

156

156

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Zinkeisen, Surgeon of the S.S. Teresa, acting therewith, (State whether Surgeon "acting therewith" or "employed by owners thereof" as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets. 26 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Zinkeisen

Sworn to before me this ..... day of ....., 190

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

831

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Ceara sailing from New York, 7th February, 190

11—1115

M 4

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Elkins	G P	42		m s									Pa	Pittsburg
2	Edgar	Elizabeth	46		f w									Mass	Somerville
3	Edgar	R	57		m m									Mass	Ipswich
4	Ellbogen	Guido	63		m m	landowner	yes	yes	Magyar	German	Austria	Wien	Heinr. Ellbogen Schellinggasse 1 Wien	Germany	Chicago Ill
5	"	"	58		f w	wife	"	"	"	French	"	"	" " "	"	"
6	Evans	Lee L	25		m s									Ohio	Cleveland
7	Estes	E B	49		m m									Mass	Lowell
8	"	"	48		f w									"	"
9	Eddy	J H	52		m m									Mass	Fall River
10	"	"	49		f w									"	"
11	"	"	17		f s									"	"
12	Friedheim	Felix	25		m m	in transit Banker	yes	yes	German	German	Germany	Berlin	Mrs Geheimrat Friedheim Berlin W 10 Tiergarten 14	Germany	Berlin
13	Field	Frank O	46		m m									Rhode Island	Providence
14	"	"	45		f w									"	"
15	N Freudenheim	Martin	37		m s	in transit solicitor	yes	yes	German	German	Germany	Berlin	Mr. Freudenheim Berlin Unter den Linden 7	Germany	Berlin ~~New York~~
16	Fisher	C E	36		m m									Mass	Fall River
17	Fullerton	Joseph H	32		m m									Mass	Boston
18	Fairfield	Lewis W	30		m m										
19	Gibbs	Emma	26		f s										New York
20	"	Sara	24		f s										"
21	"	Louise	23		f s										"
22	~~Giddings~~	~~Charles~~	~~42~~		~~m m~~										~~Towanda Pa~~
23	~~Gregory~~	~~Robert~~	~~53~~		~~m m~~										~~Towanda Pa~~
24	~~"~~	~~"~~	~~46~~		~~f w~~										
25	~~"~~	~~"~~	~~21~~		~~m s~~										
26	Gottschalk	Joseph	32		m m									Maryland	Baltimore
27	Gonzales	Marie	28		f s									New York	New York
28	Grinnell	C A	72		m m									Michigan	Detroit
29	"	"	70		f w									"	"
30	Greeley	Anna M	27		f s									Mass	Boston

Citizen of U. S. A

Citizen of U. S. A

Citizen of U. S. A

*~~Instead of showing occupation of tourists and others in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."~~

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 4

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

157

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 30th March, 1907.

No. on List.	13 Whether having a ticket to such final destination.	14 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	15 Whether in possession of $50, and if less, how much?	16 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	17 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	18 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, or in consequence of having been induced by any person or corporation, agent, or official thereof, to come to the United States.	19 Whether a Polygamist.	20 Whether an Anarchist.	21 Condition of Health, Mental and Physical.	22 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 23 Height. Feet.	Inches.	24 Complexion.	25 Color of— Hair.	Eyes.	26 Marks of Identification.	27 Place of Birth. Country.	City or Town.
1									no	no	no	no	healthy						
2									"	"	"	"	"						
3									"	"	"	"	"						
4	yes	passenger	yes	yes	1904	New York			"	"	"	"	"						
5	"	"	"	"	"	"			"	"	"	"	good	5	8	fair	grey	brown	no	Austria	Jungbunzlau
6									"	"	"	"	"	6	"	"	grey	"	"	French	Paris
7									"	"	"	"	"						
8									"	"	"	"	"						
9									"	"	"	"	"						
10									"	"	"	"	"						
11									"	"	"	"	"						
12	yes	self	yes	yes	1904	New York			"	"	"	"	Good	6	8	fair	blue	grey	—	Germany	Coethen Anhalt
13									"	"	"	"	"						
14									"	"	"	"	"						
15	yes	passenger self	yes	yes	1907	New York			"	"	"	"	good	6	8	fair	grey	brown	—	Germany	Berlin
16									"	"	"	"	"						
17									"	"	"	"	"						
18									"	"	"	"	"						
19									"	"	"	"	"						
20									"	"	"	"	"						
21									"	"	"	"	"						
22									"	"	"	"	"						
23									"	"	"	"	"						
24									"	"	"	"	"						
25									"	"	"	"	"						
26									"	"	"	"	"						
27									"	"	"	"	"						
28									"	"	"	"	"						
29									"	"	"	"	"						
30									"	"	"	"	"						

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, M. Meyer, Master (Master, Commanding Officer, First or Second Officer), of the S.S. Texana, from the West Indies ports, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 26 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M. Meyer
Master Officer.

Sworn to before me this ... day of ..., 190..,
at ...

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

158

158

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Linkletter, Surgeon of the S.S. Teresa, arriving thereinto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 30 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "arriving therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

A Linkletter

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Tecania sailing from New York, 27th February, 1907

11—1115

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Greeley	Helen A	22		f s										Boston Mass
2	Gallagher	Percy L.	28		m "										Newark N J
3	Guerin	H. H.	32		" "										Herring "
4	Greisheimer	Marie	21		f "										New York "
5	Henstreet	H. D	48		m m										Herkimer "
6	"	"	46		f "										"
7	Heineman	"	51		m "										Cedarhurst L. I.
8	"	"	48		f "										"
9	Hallenbeck	Harry C	32		m s										Montclair, N J
10	"	John J.	38		" "										"
11	Holmes	E. F.	36		" "										New York
12	Hoadley	F.	36		" m										Newark N J
13	"	"	32		f "										"
14	Häuser	Charles A	48		m m	Citizen of U. S. A.									Grand Rapids, Mich
15	"	"	39		f "										"
16	Hecht	Ben	42		m s										Spokane, Wash
17	Hancock	William P.	32		" "										Boston Mass
18	Hitchcock	Laurence	26		" "										Cleveland, O
19	Hunter	H. H	28		" "										New York City
20	Hardy	A. K.	23		f "										Boston, Mass.
21	Haskins	Ruth	26		" "										New York, N Y
22	Hollingsworth	E.	22		" "										Boston Mass
23	Hemphill	Ashton E.	35		m "										Holyoke, "
24	Haynes	Genevieve	24		f "										Schenectady, N Y
25	Dr. Haight	L.	46		m "	C									New York
26	Fasigi	Oscar	49		f m										Boston Mass.
27	"	Nora	28		" s										"
28	and maid to Mistress		24		" "										"
29	Fasigi	F. M.	22		" "										"
30	Jacobs	O. S.	36		m "	30									Philadelphia "

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Oceana sailing from New York 27th February, 1907

11—1116

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Greeley	Helen M.	22		f	s										Boston Mass
2	Gallagher	Percy L.	28		m											Lowell "
3	Guerin	H. H.	32		"											Lowell "
4	Greisheimer	Rose	21		f											Lawrence "
5	Henstreet	H. F.	48		m	m										Lawrence "
6	"	"	42		f											"
7	Hinman	"	51		m	m										Pearlmutel, La
8	"	"	48		f											"
9	Hallenbeck	Harry C.	32		m	s										Canterbury Vt
10	"	John F.	38		"	m										"
11	Holmes	E. J.	36		"											New York
12	Hoadley	J.	36		"	m										Newark N J
13	"	"	32		f											"
14	Hauser	Charles A	28		m	m	Citizen of U. S. A									Grand Rapids Mich
15	"	"	31		f											"
16	Hecht	Ben	42		m											Scranton Pa
17	Hancock	William	32		"											Boston Mass
18	Hitchcock	Lawrence	26		"											Cleveland O
19	Hunter	H. M.	28		"											New York N Y
20	Hardy	A. E.	23		f											Boston Mass
21	Hasbrouck	Ruth	26		"											Lowell "
22	Hollingsworth	E.	22		"											New York N Y
23	Hemphill	Robert E	35		m											Boston Mass
24	Haynes	Genevieve	24		f											Holyoke Mass
25	D. Haight	L	46		m											Schenectady N Y
26	Fasigi	Oscar	49		f	m										New York
27	"	Nora	28		"	s										Boston Mass
28	and maid to Kingston		24		"											"
29	Fasigi	L. M.	22		"											"
30	Jacobs	O.	36		m											Philadelphia Pa

30 C

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 5

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

139

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 30th March, 1907

11—1116

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Even in prison or almshouse, or institution for care of insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion.	Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1								no	no	no	no	healthy							
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			
21																			
22																			
23																			
24																			
25																			
26																			
27																			
28																			
29																			
30																			

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A Seyer master, *of the* F. F. Texas, *from the* West Indies Service, *do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets,* 30 *in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.*

A Seyer
Master Officer.

Sworn to before me this ..... *day of* ....., *190..,*

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 *(Age).*—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L. Dinkelacker, Surgeon of the S.S. Oceana, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

L Dinkelacker

Sworn to before me this 3 day of April, 1907

at _____

_____
Immigration Officer.

11—1115

180

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1116

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Teutonic, sailing from New York, 27th February, 190/

11—1116

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Jones	Ashley O.	29		m. s.										Chicago, Ill.
2	Judson	William S.	52		m.										Cleveland, O.
3	"	"	48		f.	"									"
4	"	Jeanetta	19		s.	"									"
5	Jones	Richard	36		m.	"									Pittsburg, Pa.
6	Knapp	James G.	39		m.	"									Auburn, N. Y.
7	"		35		f.	"									"
~~8~~	~~Klaus~~	~~C. A.~~	~~28~~		~~m.~~	~~s.~~									~~Hartford, Conn.~~
9	Kuhnmuench	Frank R.	42		m.	"									Milwaukee, Wis.
10	Kearney	Thomas M.	36		m.	"									Racine, "
11	Kane	W. E.	32		m.	"									Syracuse, N. Y.
12	Kerlaugh	K. S.	39		m.	"									Utica, "
13	Krauss	I.	46		m.	"									Buffalo, "
14	Keyes	A. F.	41		m.	"									Rutland, Vt.
15	Klughardt	Hans	39		m.	M.	in transit	Merchant	yes	yes	German	German	NON IMMIGRANT ALIEN	H. Klughardt, Schmalenbuckstr. 43	Nürnberg, Germany	Nürnberg, Germany
16	Laan	C. J.	47		m.	"	"	"	"	"	Dutch	Dutch	NON IMMIGRANT ALIEN		Amsterdam, Dutch	Amsterdam, Dutch
17	"	"	45		f.	"	"	"	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		"	"
18	Lenz	F. A.	42		m.	s.									Hartford, Conn.
19	Long	Mary	27		f.	"									Philadelphia, Pa.
20	Lovely	George	28		m.	s.									Boston, Mass.
21	Leask	George	42		m.	"									New York, N. Y.
22	"		41		f.	"									"
23	Lacroix	Alfred	39		m.	s.	in transit	Merchant	yes	yes	Canadian	French Canada	NON IMMIGRANT ALIEN	Mr. G. Lacroix, Montreal	Montreal, Can.	Montreal, Can.
24	Lazarus	Edward R.	31		m.	"									Brooklyn, N. Y.
25	Logan	Mary	27		f.	"									Chicago, Ill.
26	Lee	A.	25		m.	"									Philadelphia, Pa.
27	Morgan	H. E.	52		m.	m.									Chicago, Ill.
28	"	"	53		f.	"									"
29	McCall	Edw. E.	48		m.	"									New York, N. Y.
30	"	Ella	Saynor	22	f.	s.									"

Citizen of U. S. A.

Citizen of U. S. A.

~~*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."~~

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 6

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

101

Arriving at Port of New York, *30th* March, 1907

13 No. on List.	14 Whether having a ticket to such final destination.	15 By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	16 Whether in possession of $50, and if less, how much?	17 Whether ever before in the United States; and if so, when and where? Yes or No.	17 If Yes — Year or period of years.	17 If Yes — Where?	18 Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	19 Whether polygamist, or inculcating or believing in the practice of polygamy; if so, which?	20 Whether a Polygamist.	21 Whether an Anarchist.	22 Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	23 Condition of Health, Mental and Physical.	24 Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906. 25 Height. Feet.	25 Height. Inches.	26 Complexion.	27 Color of— Hair.	27 Color of— Eyes.	28 Marks of Identification.	29 Place of Birth. Country.	29 Place of Birth. City or Town.
1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15	yes	self	yes	—	—	—	in transit					good	6	7	fair	dark	grey	—	Germany	Nürnberg
16	"	"	"	yes	1904	New York						"	6	8	"	blond	blue	—	Dutch	Amsterdam
17	"	"	"	"	"	"	in transit					"	6	3	"	black	brown	—	"	"
18																				
19																				
20																				
21																				
22																				
23	yes	self	yes	/	—	—	in transit					good	6	5	fair	dark	grey	—	French	Paris
24																				
25																				
26																				
27																				
28																				
29																				
30																				

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Meyer, Master, of the S.S. Texana, from the West Indies, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Meyer
Master ~~Officer.~~

Sworn to before me this ... day of ..., 190...,
at ...

Immigration Officer.

II—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

II—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Zinkeisen, Surgeon of the Teuton, sailing therewith (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dr Zinkeisen

Sworn to before me this 30 day of April, 190[illegible]

at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

162

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. ..... sailing from New York ....., 1907

11—1115

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People:	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	McCall	Constance	24		f	s									New York	
2	O'Connell	C P	49		m										Chicago	
3	Montgomery	A	52		m										~~St. Louis~~ Minneapolis	
~~4~~	~~Murphy~~	~~E A~~	~~26~~		~~s~~										~~Chicago~~ Philadelphia	Pa
5	Morrill	G L	42		m										Cincinnati	O.
6	Meeker	Amanda	28		f										New Hamburg	N.Y.
7	Miller	Edmund E.	37		m										Worcester	Mass
8	"	Griffin F	32		m										Savannah	Ga
9	Marshall	Edith A.	15		f											
10	McCullagh	E	29		f										New York	
11	MacRae	W W	36		m											
12	"	Augusta L	21		f	s										
13	McAlpin	Dorothy	28		f											
14	"	George C	57		m											
15	Minthe	Carl	26		m											
16	May	John	38		m		(Citizen of U. S. A.)								Newark	N.J.
17	"	"	35		f											
18	Minasian	S. M.	42		m	s										
19	"	Orris	22		m										Brooklyn	N.Y.
20	Magee	James	32		m											
21	Miller	Richard	29		m										Harrisburg	Pa
22	Morris	A	37		m										Norwalk	Conn
23	Noyes	A F	52		m										Pittsburg	Pa
24	"	"	49		f										Brooklyn	N.Y.
25	"	Mary	21		f	s										
26	"	Dorothy	23		f											
27	Nugent	H	26		m											
28	Newberry	J S	39		m										Jersey City	N.J.
29	"	"	34		f										Sandusky	O.
30	Norton	Charles D.	46		m										South Orange	N.J.

99

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

103

Arriving at Port of New York, 30th March, 1907.

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?	If Yes—		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement of any kind to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	Year or period of years.	Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1								no	no	no	no	good									
2								"	"	"	"	"									
3								"	"	"	"	"									
4								"	"	"	"	"									
5								"	"	"	"	"									
6								"	"	"	"	"									
7								"	"	"	"	"									
8								"	"	"	"	"									
9								"	"	"	"	"									
10								"	"	"	"	"									
11								"	"	"	"	"									
12								"	"	"	"	"									
13								"	"	"	"	"									
14								"	"	"	"	"									
15								"	"	"	"	"									
16								"	"	"	"	"									
17								"	"	"	"	"									
18								"	"	"	"	"									
19								"	"	"	"	"									
20								"	"	"	"	"									
21								"	"	"	"	"									
22								"	"	"	"	"									
23								"	"	"	"	"									
24								"	"	"	"	"									
25								"	"	"	"	"									
26								"	"	"	"	"									
27								"	"	"	"	"									
28								"	"	"	"	"									
29								"	"	"	"	"									
30								"	"	"	"	"									

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Meyer, Master (Master, Purser, or Surgeon), of the F. I. Vicana, from the West Indies ports, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Meyer
Officer.

Sworn to before me this 3 day of Dec, 190 7,
at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L. Linbeacher, Surgeon of the Teuria, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the germain government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

L Dinkelacker

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

8.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

$31

S. S. "Oceana" sailing from New York, 17th February, 1907

11—1116

1	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Norton	Charles D.	42		f m										
2	Negre	George H.	31		m s										South Orange N.J.
3	Neuhoff	Karl Walther	30		" "										New York
4	Cornish	Alice	38		f m										South Orange N.J.
5	Phippen	Lawrence	76		m "										Denver Col.
6	"	Emma L.	42		f s										
7	valet to ...		26		m "										
8	Pickett	G. E.	37		" "										Beverly Mass.
9	Peet	Fred. T.	35		" "										Auburn N.Y.
~~10~~	~~Pardee~~	~~Nelson S.~~	~~33~~		~~" "~~										~~New Haven Conn.~~
11	Pierrepont	John J.	41		" "										Brooklyn N.Y.
12	Pole	J. H.	38		" "										Depew N.Y.
13	Paine	C. E.	27		" "										Boston Mass.
14	Porter	W. W.	39		" m										Salone N.Y.
15	"		37		f "										
16	Pate	Ethel	15		" s										
17	Pegg	E.	38		" "										Brooklyn N.Y.
18	Dr. Power	[redacted] E.	36		m "										New York
19	Quimby	Harriet	28		f "										
20	Ramsdell	Louise	22		" "										
21	"	C. J.	47		" m										Kensington Md.
22	"	Ellis	49		" "										
23	"	Thomas J.	21		" s										
24	Russell	Charles	49		" m										
25	"		48		f "										Greenfield Mass.
26	"	Lucia	20		" s										
27	"	Ellen M.	18		" "										
28	R. C. Richards	C. E.	43		m "										
29	Redfield	Henry L.	47		" m										Milwaukee Wis.
30	"	"	43		f s										Hartford Conn.

Citizen of U. S. A.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 8

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

165

Arriving at Port of New York, 3rd March, 1907

11—1118

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, expressed or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1							no	no	no	no	healthy							
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24																		
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, M. Meyer, Master, of the Oceane, from the West Indies, cruise, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

(Make whether Master, First or Second Officer.)

M. Meyer
Officer.

Sworn to before me this 30 day of June, 1904,
at [illegible]

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

I, L. Pinkelacker, Surgeon of the S. Teresa, sailing herewith, (State whether "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

L Pinkelacker

Sworn to before me this 30 day of March, 1909

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

186

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Oceana sailing from New York, 27th February, 1907

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Redfield	Alexander	19		m.	s										Hartford, Conn.
2	Rockwell	Charles H	53		m.	m.										Bristol "
3	"	"	50		f.											"
4	"	Martha F	24		m.	s										"
5	"	Annie	21		f.											"
6	Rockefeller	Caudine	49		m.	m.										Tarrytown, N.Y.
7	"	"	46		f.											"
8	Rotschild	Edward	37		m.	"										New York "
9	"	"	38		f.											"
10	Lavonan	M. F.	24		m.	s.										Washington-Judson New York
11	Simpson	Robert L.	41		m.	"										"
12	Schmiedel	George	33		"	m.										"
13	"	"	30		f.	"										"
14	Stockdale	Scranton	31		m.	s.										Milwaukee, Wis.
15	Sibley	Florence	27		f.	"										Philadelphia, Pa.
16	Stillman	Ruth	21		"	"										New York "
17	"	Eva	17		"	"										"
18	"	Joseph F.	42		m.	s.										"
19	Shaffer	Elizabeth	24		f.	"										"
~~20~~	~~Smith~~	~~H. H.~~	~~28~~		~~m.~~	~~"~~										~~Providence, R.I.~~
21	"	C. W.	32		"	"										"
22	Seip	C. P.	46		f.	"										Pittsburg, Pa.
23	"	Adela A.	24		"	s.										"
24	"	Helen E.	21		"	"										"
25	Shaw	Robert	38		"	m.										Brooklyn, N.Y.
26	"	Mabel Eng.	20		"	s.										"
27	Smith	Theodore	39		m.	"										"
28	Schiel	Samuel	57		"	m.	manufacturer	yes	yes	German	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Germany Bustenii	Mr. Hebert Schiel Bustenii	Rue Bustenii	
29	"	"	50		f.	"	wife	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	" "		
30	"	Herman	16		m.	s.	—	"	"	"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	Mr. Carl " Konstadt		

~~Citizen of U. S.~~

~~*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in each case whether they are "tourists" or "in transit."~~

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens spring and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 9

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

167

Arriving at Port of New York, 30th March, 1909

II—1115

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicited or unsolicited, to labor, skilled or unskilled, in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Color of—	Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.	Complexion. Hair. Eyes.		Country.	City or Town.
1								no	no	no	no	healthy							
2								"	"	"	"	"							
3								"	"	"	"	"							
4								"	"	"	"	"							
5								"	"	"	"	"							
6								"	"	"	"	"							
7								"	"	"	"	"							
8								"	"	"	"	"							
9								"	"	"	"	"							
10								"	"	"	"	"							
11								"	"	"	"	"							
12								"	"	"	"	"							
13								"	"	"	"	"							
14								"	"	"	"	"							
15								"	"	"	"	"							
16								"	"	"	"	"							
17								"	"	"	"	"							
18								"	"	"	"	"							
19								"	"	"	"	"							
20								"	"	"	"	"							
21								"	"	"	"	"							
22								"	"	"	"	"							
23								"	"	"	"	"							
24								"	"	"	"	"							
25								"	"	"	"	"							
26								"	"	"	"	"							
27								"	"	"	"	"							
28	yes	self	yes	yes	1909	New York	Steerage to Germany	"	"	"	"	"	good	6	8	fair	grey	brown	Rugard Konstedt
29	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	6	5	"	"	blue	" "
30	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	"	5	"	"	"	"	Romania Bostem

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Meyer, Master (Give whether Master, First or Second Officer.), of the S S Oceana, from the West Indies and Venezuela, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 20 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Meyer
Master Officer.

Sworn to before me this 26 day of March, 1904,
at [illegible]

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

...IC FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

115

Affidavit of Surgeon.

I, Dr. Dinkelacker, Surgeon of the S.S. Oceana, sailing therewith, (State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.) do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

168

Dr Dinkelacker

Sworn to before me this 30 day of March, 1907

at [illegible]

[illegible]

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

10.

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Oceana sailing from New York, February 27th, 1907

11—1116

1	10	2		3	4	5	6	7		8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	City or Town.
1	Schick	Friedrich	32		m.	s.	in transit			German	German	NON IMMIGRANT ALIEN		Mr. Carl Schiel	Hungarie ~~Russia~~	Kronstadt
2	"	Anna	24		f.	"	person yes	yes		"	"	NON IMMIGRANT ALIEN		Konstadt		
3	Stuyvesant	Fred. J.	43		m.	"	in transit								Bay Shore, L.I.	
4	Smith	William T.	35		m.	"									Providence, R.I.	
5	Slocum	Thomas 20	28		m.	"									New York	
6	Shabad	Henry H.	32		m.	"									Canton	
7	Stern	Hermine	24		f.	"									Cedarhurst, L.I.	
8	Schaeffer	George	29		m.	"									St. Louis, Mo.	
9	Carstenier	Hans	69		m.	m.	Merchant	yes	yes	Austria	German	NON IMMIGRANT ALIEN	Austria	Pochl	Franz Leithner, mayor	Austria Bad Ischl
10	"	"	58		f.	wife	in transit			"	"	NON IMMIGRANT ALIEN	"	"	"	"
11	Smith	Edwin P.	28		m.	s.									New York	
12	Showell	E. P.	29		m.	m.									Philadelphia	
13	"	"	27		f.	"									"	
14	Seiler	John A.	35		m.	s.									Auburn, N.Y.	
15	Taylor	Alice F.	24		f.	"									Great Barrington, Mass.	
16	"	A. Alive	28		m.	"									"	
17	Tilney	E. C.	42		m.	m.									South Orange, N.J.	
18	Trudell	F. M.	27		m.	s.									Peru, Ill.	
19	Tileston	Mary E.	25		m.	"									Toronto, Can.	
20	Wach	Ernst	43		m.	m.									New Haven, Conn.	
21	"	"	41		f.	"									"	
22	Van Vorner	William K	54		m.	"									Albany	
23	" jr.	"	29		m.	s.									"	
24	Valliere's	L. D.	50		m.	m.	in transit								Montreal, Can.	
25	Wertley	Walter	32		m.	s.	Builder	yes	yes	Canarier	French	NON IMMIGRANT ALIEN		Mrs. K Valliere Montreal	Philadelphia, Pa.	
26	Whitehouse	W. F.	28		m.	"									"	
27	Whitin	Harry	41		f.	m.									Worcester, Mass.	
28	"	Margorie	20		f.	s.									"	
29	Walsh	Alyce	23		f.	"									New York	
~~30~~	~~Wacker~~	~~A. A.~~	~~43~~		~~m.~~	~~m.~~									~~St. Joseph~~	

*~~Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."~~

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 10

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

167

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 30th March, 1909

13	14	15	16	17		18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
													25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?		Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, agreement, or assistance of others, or expecting to be employed by any person or corporation or association in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. / Color of— Hair. / Color of— Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years. / If Yes— Where?													
1	yes	self	yes	yes	1902	New York	—	no	no	no	healthy	good	6	5	pale blond	grey	—	Hungary Kronstadt
2	"	"	"	"	"	"	—	"	"	"	"	"	6		fair	"	—	Germany Trendenthal
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9	yes	passenger	yes	yes	1876 1892 1906	New York	in transit				good		6	8	fair grey blue	—	—	Austria Bohl
10	"	"	"	"							"		6	3	black grey			
11																		
12																		
13																		
14																		
15																		
16																		
17																		
18																		
19																		
20																		
21																		
22																		
23																		
24	yes	self	yes	—	—	—	in transit				good		6	5	fair grey blue	—	—	French Paris
25																		
26																		
27																		
28																		
29																		
30																		

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, M Meyer (Master), master, of the S S Texana, from the West Indies cruise, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M Meyer
Master (Officer).

Sworn to before me this 21 day of March, 1904,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

170

Affidavit of Surgeon.

I. Dr Finkelnburg, Surgeon of the "Teutonia", sailing thereunto, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether Surgeon "sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Finkelnburg

Sworn to before me this _____ day of _____, 190

at _____

_____

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. Oceanic sailing from New York 27 February, 1909

11—1118

1 No. on List.	2 NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	3 4 Age. Yrs.	Mos.	5 Sex.	Married or Single.	6 *Calling or Occupation.	7 Able to— Read.	Able to— Write.	8 Nationality. (Country of which citizen or subject.)	9 †Race or People.	10 Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	11 The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	12 Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
~~1~~	~~Wheeler~~	~~W 26~~	~~26~~	~~f~~												
2	Wilson	C R	22		s											St Joseph Mo.
3	Waldman	Louis	29													Boston Mass.
4	Young	C B	32		"											Albany "
5	Yardley	W R	34		"											St Paul Minn.
6	Keeler	William H.	39		f	m										"
7	"	Gaynor	2		m	s										New York "
8	Lusey	Grace	32		f	"										
9	Hage	George D.	51		m	m										Denver Colo.
10	Patton	Henry C.	36		"	s										New York
11	Mc Kinney	C.	45		"	s										Philadelphia Pa.
12	Mc Call	R.	32		"	"										New York
13	Turner	Frank R	35		"	"										"
14	~~Longley~~ Ley	Georg	45		"	m										"
15	Marsh	Harry	52		"	"										"
16	"		48		f	"										"
17	Blount	A. J.	50		m	"										"
18	"	"	49		f	"										"
19	Farrell	E. B.	36		m	s										"
20	Stewart	Emil	28		"	"										"
21	Burton	E. B.	48		f	m										"
22	"	"	23		"	"	s									"
23	Brown	O. S.	53		m	m										"
24	"	M. Elsig	28		f	s										"
25	"	Elsig	25		"	"										"
26	Bennett	K.	45		"	"										"
27	Bullog	Rud. Carl	46		m	m										"
28	"	"	42		f	"										"
29	andmaid		23		"	s										"
30	Wendel	Paul	36		m	"										"

Citizen of U. S. A.

Citizen of U. S. A.

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."
†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 11.

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

171

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 20th March, 1907.

11—1118

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
				Whether ever before in the United States; and if so, when and where?										25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?	Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height. Feet.	Height. Inches.	Complexion. Color of— Hair. Eyes.	Marks of Identification.	Place of Birth. Country.	Place of Birth. City or Town.
1								no	no	no	no	Healthy.							
2								〃	〃	〃	〃	〃							
3								〃	〃	〃	〃	〃							
4								〃	〃	〃	〃	〃							
5								〃	〃	〃	〃	〃							
6								〃	〃	〃	〃	〃							
7								〃	〃	〃	〃	〃							
8								〃	〃	〃	〃	〃							
9								〃	〃	〃	〃	〃							
10								〃	〃	〃	〃	〃							
11								〃	〃	〃	〃	〃							
12								〃	〃	〃	〃	〃							
13								〃	〃	〃	〃	〃							
14								〃	〃	〃	〃	〃							
15								〃	〃	〃	〃	〃							
16								〃	〃	〃	〃	〃							
17								〃	〃	〃	〃	〃							
18								〃	〃	〃	〃	〃							
19								〃	〃	〃	〃	〃							
20								〃	〃	〃	〃	〃							
21								〃	〃	〃	〃	〃							
22								〃	〃	〃	〃	〃							
23								〃	〃	〃	〃	〃							
24								〃	〃	〃	〃	〃							
25								〃	〃	〃	〃	〃							
26								〃	〃	〃	〃	〃							
27								〃	〃	〃	〃	〃							
28								〃	〃	〃	〃	〃							
29								〃	〃	〃	〃	〃							
30								〃	〃	〃	〃	〃							

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, M. Meyer master, of the S.S. Oceana, from the West Indies ports, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 29 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

M. Meyer
Master Officer.

Sworn to before me this 8th day of March, 1904,

at Philadelphia

[illegible]
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

172

12

Affidavit of Surgeon.

I, Dr Dinkelacker, Surgeon of the "Ivernia", sailing therewith do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the german government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 15 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

Dinkelacker

Sworn to before me this 30 day of March 1909

at New York

Immigration Officer.

11—1115

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

12

Form 500
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. "Oceana" sailing from New York, 27th of February, 1907

11—1116

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	12	
No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex. Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Grimes	Edward	38		m s									New York	
2	Rosendale	Chas	42		m m										
3	~~Barton~~	~~Eliz~~	~~48~~		~~f m~~										
4	~~" "~~	~~" "~~	~~24~~		~~f s~~										
5	Howes Osborn		45		m s										
6	Rosendale	Chas	40		f m										
7	~~Waldorf~~	~~G~~	~~36~~		~~m s~~										
8	Wildes jr.	P	30		" "										
9	Felt	Clara	31		f "										
10	— " —	D.	28		" "										
11	Mc Comber	M. D.	43		" "										
12	Dutcher	E.	24		" "										
13	Black	Chas.	34		m s										
14															
15															
16															
17															
18															
19															
20															
21															
22															
23															
24															
25															
26															
27															
28															
29															
30															

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR SALOON OR FIRST-CABIN PASSENGERS.

List 12

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

173

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, 30th March, 1909

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.					
														25	26	27	28	29	
No. on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether alien paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $30, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Ever in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise or agreement, express or implied, to labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1								no	no	no	no	good									
2								"	"	"	"	"									
3								"	"	"	"	"									
4								"	"	"	"	"									
5								"	"	"	"	"									
6								"	"	"	"	"									
7								"	"	"	"	"									
8								"	"	"	"	"									
9								"	"	"	"	"									
10								"	"	"	"	"									
11								"	"	"	"	"									
12								"	"	"	"	"									
13								"	"	"	"	"									
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					
22																					
23																					
24																					
25																					
26																					
27																					
28																					
29																					
30																					

877

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, H. Meyer master, of the S.S. Cuba, from the West Indies cruise, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 10 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

H. Meyer
Officer.

Sworn to before me this 30 day of April, 1904,
at New York

Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (Age).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (Sex).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (Married or single).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (Calling or occupation).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (Able to read and write).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (Nationality).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (Race or people).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (Last permanent residence).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came).—The entry in column 11 should give **name and address** of such relative. If no such relative living, give name and address of **friend.**

Column 12 (Final destination).—The entry in column 12 **should show definitely** the place (city or town) of final destination, if within the United **States; country,** if outside the United States.

Column 14 (Whether having a ticket to such final destination).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (By whom was passage paid).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (Whether in possession of $50; and if less, how much).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (Whether ever before in the United States; and if so, when and where).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

Affidavit of Surgeon.

174 (1)

174

I, Dr. Dinkelacker, Surgeon of the S.S. Oceanic, sailing therewith, do solemnly, sincerely, and truly swear that I have had 20 years' experience as a Physician and Surgeon, and that I am entitled to practice as such by and under the authority of the German Government, and that I have made a personal examination of each of the aliens named herein, and that the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, are, according to the best of my knowledge and belief, full, correct, and true in all particulars, relative to the mental and physical condition of such aliens.

(State whether "surgeon" sailing therewith" or "employed by owners thereof," as the case may be.)

Dr Dinkelacker

Sworn to before me this ..... day of 1909

Mar 31—09

at .....

.....

Immigration Officer.

11—1115

1 of

LIST OF RACES OR PEOPLES.

African (black).	Korean.
Armenian.	Lithuanian.
Bohemian.	Magyar.
Bosnian.	Mexican.
Bulgarian.	Montenegrin.
Chinese.	Moravian.
Croatian.	Pacific Islander.
Cuban.	Polish.
Dalmatian.	Portuguese.
Dutch.	Roumanian.
East Indian.	Russian.
English.	Ruthenian (Russniak).
Finnish.	Scandinavian (Norwegians, Danes, and Swedes).
Flemish.	Scotch.
French.	Servian.
German.	Slovak.
Greek.	Slovenian.
Hebrew.	Spanish.
Herzegovinian.	Spanish-American.
Irish.	Syrian.
Italian (North).	Turkish.
Italian (South).	Welsh.
Japanese.	West Indian.

11—1115

Form 500 B
Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE

SALOON, CABIN, AND STEERAGE ALIENS MUST BE COMPLETELY MANIFESTED.

LIST OR MANIFEST OF ALIEN PASSENGERS FOR THE UNITED

Required by the regulations of the Secretary of Commerce and Labor of the United States, under Act of Congress approved February 20, 1907, to be delivered

S. S. **OCEANA.** *sailing from* Nassau N.P., MAR 27 1909, 190

No. on List.	NAME IN FULL. Family Name.	Given Name.	Age. Yrs.	Mos.	Sex.	Married or Single.	*Calling or Occupation.	Able to— Read.	Able to— Write.	Nationality. (Country of which citizen or subject.)	†Race or People.	Last Permanent Residence. Country.	Last Permanent Residence. City or Town.	The name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came.	Final Destination. State.	Final Destination. City or Town.
1	Vrubscheid	Heinrich	27	-	m.	S.	Fireman	yes	yes	Germa	German	Germany	Bremerhaven	Brother: Mrs. Nitschke Eisleben Talstr. 10	N.	New York City
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																
12																
13																
14																
15																
16																
17																
18																
19																
20																
21																
22																
23																
24																
25																
26																
27																
28																
29																
30																

*Instead of showing occupation of tourists and aliens in transit, state in column 6 whether they are "tourists" or "in transit."

†"Race or People" is to be determined by the stock from which aliens sprang and the language they speak. List of races will be found on back of this sheet.

THIS SHEET IS FOR STEERAGE PASSENGERS.

List 1

STATES IMMIGRATION OFFICER AT PORT OF ARRIVAL.

175 175

to the United States Immigration Officer by the Commanding Officer of any vessel having such passengers on board upon arrival at a port in the United States.

Arriving at Port of New York, MAR 30 1909, 190

13	14	15	16	17			18	19	20	21	22	23	24	SUPPLEMENTAL INFORMATION REQUIRED BY NATURALIZATION ACT APPROVED JUNE 29, 1906.							
														25		26	27		28	29	
No on List.	Whether having a ticket to such final destination.	By whom was passage paid? (Whether either paid his own passage, whether paid by any other person, or by any corporation, society, municipality, or government.)	Whether in possession of $50, and if less, how much?	Whether ever before in the United States; and if so, when and where?			Whether going to join a relative or friend; and if so, what relative or friend, and his name and complete address.	Whether in prison or almshouse, or institution for care and treatment of the insane, or supported by charity? If so, which?	Whether a Polygamist.	Whether an Anarchist.	Whether coming by reason of any offer, solicitation, promise, or agreement to perform labor in the United States.	Condition of Health, Mental and Physical.	Deformed or Crippled. Nature, length of time, and cause.	Height.		Complexion.	Color of—		Marks of Identification.	Place of Birth.	
				Yes or No.	If Yes— Year or period of years.	If Yes— Where?								Feet.	Inches.		Hair.	Eyes.		Country.	City or Town.
1	one	Ship's articles	$25.00	yes	1906	New York	Hotel Netherlands cor River and 2d St	no	no	no	no	good	good	5	11	Sallow	Dark Black	Brown Gray		Germany	Eisleben
2																					
3																					
4																					
5		Examined by Dr Suter, John J. Fynn Inspector																			
6																					
7																					
8																					
9		March 31st 09.																			
10																					
11																					
12																					
13																					
14																					
15																					
16																					
17																					
18																					
19																					
20																					
21																					

Affidavit of the Master or Commanding Officer, or First or Second Officer.

I, A. Meyer (State whether Master, First or Second Officer), of the S/S Oceana, from Westindien, do solemnly, sincerely and truly swear that I have caused the surgeon of said vessel sailing therewith, or the surgeon employed by the owners thereof, to make a physical and oral examination of each and all of the aliens named in the foregoing Lists or Manifest Sheets, 1 in number, and that from the report of said surgeon and from my own investigation, I believe that no one of said aliens is an idiot, or imbecile, or a feeble-minded person, or insane person, or a pauper, or is likely to become a public charge, or is afflicted with tuberculosis or with a loathsome or dangerous contagious disease, or is a person who has been convicted of, or who admits having committed a felony or other crime or misdemeanor involving moral turpitude, or is a polygamist or one admitting belief in the practice of polygamy, or an anarchist, or under promise or agreement, express or implied, to perform labor in the United States, or a prostitute, or a woman or girl coming to the United States for the purpose of prostitution, or for any other immoral purpose, and that also, according to the best of my knowledge and belief, the information in said Lists or Manifests concerning each of said aliens named therein is correct and true in every respect.

A. Meyer
Master Officer.

Sworn to before me this ..... day of ....., 190..,

at .....

.....
Immigration Officer.

11—1115

INSTRUCTIONS FOR FILLING ALIEN MANIFESTS.

Column 3 (*Age*).—The return of age in column 3 should be expressed in years or months, the latter applying only to those under 1 year of age.

Column 4 (*Sex*).—The entry in column 4 should be either M (male) or F (female).

Column 5 (*Married or single*).—The entry in column 5 should be either M (married), S (single), Wd (widowed), or D (divorced).

Column 6 (*Calling or occupation*).—The entry in column 6 should describe as accurately as possible the occupation, trade, or profession of each alien arrival, as for example: Civil engineer, stationary engineer, locomotive engineer, mining engineer, brass polisher, steel polisher, iron molder, wood turner, etc., and not simply as engineer, polisher, molder, turner, or other indefinite designations.

A distinction should be made between *farmers* and *farm laborers*, regardless of the amount of money shown, as follows:

A farmer is one who operates a farm, either for himself or others.

A farm laborer is one who works on a farm for the man who operates it.

Steamship companies should make this distinction on the manifests, and corrections should be made, if necessary, by inspectors and registry clerks during the personal examination of alien arrivals.

Aliens intending to pass through and out of the United States should be recorded under head of occupation as "in transit;" those coming only for a temporary sojourn in the United States, but not intending to pass through in transit, should be classed as "tourists" under head of occupation.

Column 7 (*Able to read and write*).—Column 7 is subdivided and the entries therein should be either Yes—Yes (can read and write), No—No (can neither read nor write), or Yes—No (can read but not write).

Column 8 (*Nationality*).—Column 8 should be construed to mean the country of which immigrant is a citizen or subject.

Column 9 (*Race or people*).—The entry in column 9 should show the race or people as given in list on back of this manifest.

Special attention should be paid to the distinction between race and nationality, and manifests should be carefully revised by inspectors and registry clerks in this regard. For instance, "France" appearing on a manifest does not necessarily mean "French" by race or people, and similarly, "French" appearing on a manifest does not necessarily mean "France" by nationality. An alien who is Irish, German, or Hebrew by race might properly come under the heading of United Kingdom or any other country by nationality. In this connection the following distinctions should be specially observed:

CUBAN.

The term "Cuban" refers to the Cuban people (not Negroes).

WEST INDIAN.

"West Indian" refers to the people of the West Indies other than Cuba (not Negroes).

SPANISH-AMERICAN.

"Spanish-American" refers to the people of Central and South America of Spanish descent.

11—1115

AFRICAN (BLACK).

"African (black)" refers to the African Negro, whether coming from Cuba or other islands of the West Indies, North or South America, Europe, or Africa. Any alien whose appearance indicates an admixture of Negro blood should be classified under this heading.

ITALIAN (NORTH).

The people who are native to the basin of the River Po in northern Italy (i. e., compartments of Piedmont, Lombardy, Venetia, and Emelia) and their descendants, whether residing in Italy, Switzerland, Austria-Hungary, or any other country, should be classed as "Italian (north)." Most of these people speak a Gallic dialect of the Italian language.

ITALIAN (SOUTH).

The people who are native to that portion of Italy south of the basin of the River Po (i. e., compartments of Liguria, Tuscany, the Marches, Umbria, Rome, the Abruzzi and Molise, Campania, Apulia, Basilicata, Calabria, Sicily, and Sardinia) and their descendants should be classed as "Italian (south)."

Column 10 (*Last permanent residence*).—The entries in column 10 should show the *country, and city or town* of last permanent residence. It is important for statistical purposes that steamship companies accurately show country of last permanent residence independent of country of temporary residence, nationality, or race.

Aliens who are permanent residents of the United States and are returning from a visit abroad, should be recorded on manifests as United States for country of last permanent residence.

Column 11 (*Name and complete address of nearest relative or friend in country whence alien came*).—The entry in column 11 should give name and address of such relative. If no such relative living, give name and address of friend.

Column 12 (*Final destination*).—The entry in column 12 should show definitely the place (city or town) of final destination, if within the United States; country, if outside the United States.

Column 14 (*Whether having a ticket to such final destination*).—The entry in column 14 should be either Yes (ticket) or No (no ticket).

Column 15 (*By whom was passage paid*).—The entry in column 15 should show definitely by whom passage was paid, as self; husband, father, brother, or other relative; friend; steamship company, etc.

Column 16 (*Whether in possession of $50; and if less, how much*).—The entry in column 16 should give in each case (individual or family) the exact amount of money shown. Money brought by the head of a family should not be divided among the several members of the family.

Column 17 (*Whether ever before in the United States; and if so, when and where*).—The entries in column 17 should show whether or not (Yes or No) in the United States before; and if so, the year (or period of years) and place; as, 1894–97, Philadelphia.

Column 18 (*Going to join relative or friend; and if so, what relative or friend*).—The entry in column 18 should show whether going to join either a relative or friend; and if so, what relative or friend, with name and complete address.

Columns 19 to 29.—The answers in these columns are subject to revision by any inspection officer in the examination of aliens.

U. S. DEPARTMENT OF JUSTICE
Immigration and Naturalization Service

MICROPHOTOGRAPHIC CERTIFICATION

I hereby certify that I am the legal custodian of the original record of the manifests of arriving aliens and United States Citizens and of crew lists of arriving vessels duly delivered to the immigration authorities at the Port of New York, N. Y., contained in the volume enumerated below for vessels arriving at said port on the date indicated:

2707

Mar. 30-1909

that microphotographic copies of the above described original records appear on this roll of film; that in conformity with instructions received by me from the Commissioner of Immigration and Naturalization I caused said originals to be microphotographed under my personal supervision by UNIVERSITY MICROFILMS and compared with the original documents; that the images appearing on this roll of microfilm are true and complete photographic copies of the above described original records; and that said original records have been microphotographed to serve as permanent records in accordance with all of the requirements of Public 115, 78 Congress, First Session, approved July 7, 1943, and of the regulations promulgated by the National Archives Council and approved by the President of the United States in accordance with the provisions of Section 2 of said Act.

Executed in the County of New York, State of New York, this..... day of JAN 28 1944, 194.....

Clerk in Charge, Immigration Records
Port of New York

CERTIFICATE OF CAMERA OPERATOR

I hereby certify that the microphotographic images appearing on this roll of film are true and complete microphotographic copies of original records of the Immigration and Naturalization Service described above. I operated the camera at the time that these records were microphotographed.

JAN 28 1944
Date

Camera Operator